METEKA GmbH
A-8750 JUDENBURG, Viktor-Kaplan-Straße 7
Tel.: (+43) 3572 / 85 1 66, Fax: (+43) 3572 / 85 166-6
e-mail: info@meteka.com, http:// www.meteka.com

Руководство по эксплуатации. Техника безопасности

MEDISTER 10*ESSENTIAL*

Установка СВЧ для дезинфекции медицинских отходов



Авторские права

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Содержание

1. ВВЕДЕНИЕ 4

2. ОБЩИЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ 5

2.1. Пояснения к примечаниям по технике безопасности в инструкциях по эксплуатации . 5
2.2. Квалификация и обучение персонала 7
2.3. Риски при несоблюдении правил техники безопасности 7
2.4. Работа с соблюдением техники безопасности 7
2.5. Примечания по технике безопасности для оператора 8
2.6. Безопасность во время работы 10
2.7. Обеспечение правильного ухода и обслуживания 10
2.8. Примечания по технике безопасности при сборке, ремонте и обслуживании 10
2.9. Гарантийные обязательства 11

3. ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ 12

3.1. Назначение и функционирование 12
3.2. Описание устройства, программы и процесса 13
3.2.1. Процедура запуска цикла дезинфекции в MEDISTER 10*Essential* 13
3.2.2. Цикл обработки 13
3.3. Программы 14
3.4. Функциональная схема MEDISTER 10*ESSENTIAL* 15
3.5. Цикл дезинфекции 15
3.6. Эффективность сертифицированной и утвержденной дезинфекции в устройствах MEDISTER 10*ESSENTIAL* 16
3.7. Комплектация 17
3.7.1. Стандартная 17
3.7.2. Принадлежности (при необходимости) 17
3.7.3. Расходные материалы (при необходимости) 17

4. ОПЦИИ УСТРОЙСТВА 18

4.1. Опция увеличения времени выдержки 18

5. УСТАНОВКА 19

5.1. Обзор устройства 19
5.2. Схемы установки 20
5.3. Соединения (включение) 21
5.4. Заземление 21
5.5. Ввод в эксплуатацию 21
5.6. Вывод из эксплуатации 23

6. ЭКСПЛУАТАЦИЯ 24

6.1. Элементы управления 24
6.2. Управление и дисплей 25
6.2.1. Кнопки 25
6.2.2. Последовательность программы 26
6.2.3. Настройка даты и времени 30
6.2.4. Сброс ПЛК 32

7. СБОР ОТХОДОВ 33

7.1. Определение медицинских отходов 33
7.2. Инфекционные отходы 34
7.3. Система METEKA: сбор, транспортировка и дезинфекция инфекционных отходов ... 35
7.3.1. Общие примечания 35
7.3.2. Правила техники безопасности для сбора отходов 36

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

7.3.3. Особые виды отходов 37
7.3.3.1. Маленькие и тонкостенные, закрытые, жесткостенные контейнеры **Fehler! Textmarke nicht definiert.**
7.3.3.2. Иглы и другие металлические компоненты 37
7.3.3.3. Обработка жидкостей в коробках для игл и небольших контейнерах **Fehler! Textmarke nicht definiert.**
7.3.4. Сухие отходы 38
7.4. Практическая реализация 39
7.4.1. Сбор отходов 39
7.4.2. Дезинфекция 41
7.4.3. Извлечение отходов 42

8. ОЧИСТКА, УХОД, РЕМОНТ И ОБСЛУЖИВАНИЕ 45
8.1. Регламент технического обслуживания 47
8.2. Встроенный принтер 49
8.2.1. Замена бумаги для принтера 49
8.3. Транспортировка и хранение 51

9. СООБЩЕНИЯ ОБ ОШИБКАХ И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ 52
9.1. Сообщения об ошибках 52
9.2. Пожаробезопасность 54
9.3. Общие примечания по устранению неисправностей 54

10. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ 56
10.1. Medister 10*ESSENTIAL* / частота сети 50 Гц 56

11. ДЕМОНТАЖ И УТИЛИЗАЦИЯ 57

12. ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИЕ НАКЛЕЙКИ И УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ 58

13. ГАРАНТИЯ 59

14. ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ 60

15. ПРОИЗВОДИТЕЛЬ 61

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

1. Введение

Уважаемый пользователь!

Вы приобрели установку для термической дезинфекции контаминированных (потенциально) инфекционных и влажных отходов, которая работает с использованием СВЧ-технологии.

В ходе обучения представитель компании METEKA ознакомит вас с подробными функциями устройства, а также с процедурой работы и возможными специальными опциями.

Несмотря на это, перед первым самостоятельным запуском очень важно внимательно изучить Правила техники безопасности и Инструкцию пользователя и всегда держать их под рукой.

Для безопасной и бесперебойной работы необходимо соблюдать все Правила техники безопасности и инструкции, представленные в данном документе, а также подготовить анализ рисков.

При наличии неясностей и сомнений мы готовы предоставить помощь в любое время.

Установка для СВЧ-дезинфекции MEDISTER — это инновационный, чрезвычайно удобный и безопасный метод дезинфекции для неоднородных инфекционных отходов и жидкостей. Она была разработана компанией METEKA и для циркуляции на рынке ее рабочие характеристики были улучшены.
Как инновационная компания, мы всегда стремимся предложить нашим клиентам лучшее решение. Именно поэтому мы постоянно стараемся поддерживать наши изделия на самом современном уровне и адаптировать их к требованиям клиентов.

Поэтому мы очень благодарны за ваши идеи и ваши предложения по улучшению.

Благодарим вас за доверие к нашему изделию. Надеемся, что оно наилучшим образом соответствует вашим ожиданиям и потребностям.

Ваша команда компании METEKA

Перевод с оригинала руководства по эксплуатации от февраля 2022

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

2. Общие правила техники безопасности

Данное руководство по эксплуатации и правила техники безопасности являются составной частью устройства. Они содержат основные правила, которые необходимо соблюдать в отношении установки, ввода в эксплуатацию, неисправностей, а также работ по ремонту и техническому обслуживанию, и должны всегда находиться вблизи устройства.

Точное соблюдения руководства по эксплуатации и / или правил техники безопасности является обязательным условием для:

- **Корректного использования устройства.**
- **Корректного, беспроблемного обращения.**
- **Предотвращения повреждений.**
- **Безопасности персонала, использующего устройство.**

Устройство сконструировано и испытано в соответствии с директивами ЕС и отправлено с завода в идеальном состоянии с точки зрения технологической безопасности. Для поддержания этого состояния и обеспечения безопасной работы пользователь должен соблюдать правила и предупреждения, приведенные в данном руководстве.

Устройство сконструировано с классом защиты I в соответствии с «Требованиями к системам и оборудованию».

Устройство запрещается использовать во взрывоопасной среде или в среде, где присутствуют взрывоопасные смеси анестетиков с кислородом или закисью азота, а также в зонах лечения пациентов.

Устройство подходит для постоянного использования.

2.1. Пояснения к примечаниям по технике безопасности в инструкциях по эксплуатации

Предупреждение.

Несоблюдение данного общего предупреждения и/или несоблюдение соответствующих мер безопасности может угрожать здоровью и жизни людей или

Предупреждение.

Данное специальное предупреждение информирует о риске поражения людей

Предупреждение.

Данное специальное предупреждение информирует людей о рисках, связанных с

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru



Предупреждение.

Данное специальное предупреждение информирует людей о рисках, связанных с



Предупреждение.

Данное специальное предупреждение информирует людей о рисках, связанных с



Примечание.

Надевайте защитные перчатки



Примечание.

Следуйте инструкциям по эксплуатации.

Примечания по безопасности и опасности, нанесенные непосредственно на устройство, должны всегда соблюдаться и поддерживаться в полностью разборчивом состоянии.

ВНИМАНИЕ (материальный ущерб).



Внимание.

Несоблюдение данного примечания по технике безопасности может угрожать системе или ее функциям

ПРИМЕЧАНИЯ.



Примечание.

Примечания, обозначенные таким образом, помогают находить разделы текста, содержащие определенную информацию.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

2.2. Квалификация и обучение персонала

Персонал, в обязанности которого входит эксплуатация, ремонт, проверка и установка, должен иметь соответствующую квалификацию для такой работы.

Сфера ответственности, компетенции и контроля персонала должна регулироваться непосредственно оператором.

Если персонал не обладает необходимыми знаниями, он должен пройти обучение и инструктаж перед началом работы с данным устройством.

Такие мероприятия могут быть проведены производителем / поставщиком от имени оператора.

Оператор должен убедиться, что персонал полностью понимает содержание данных инструкций!

Прилагаемые «Правила техники безопасности при сборе отходов» должны быть размещены на видном месте в непосредственной близости от контейнеров для сбора и транспортировки отходов и предназначаются для персонала.

2.3. Риски при несоблюдении правил техники безопасности

Несоблюдение примечаний по технике безопасности может привести к рискам для людей, окружающей среды и устройства. Несоблюдение примечаний по технике безопасности ведет к потере всех прав требовать возмещения убытков.

Несоблюдение примечаний может привести к следующим рискам:

- Отказ важных функций устройства
- Риски для людей, связанные с электрическими, механическими, инфекционными и химическими воздействиями
- Риски для окружающей среды, связанные с выбросами опасных веществ

2.4. Работа с соблюдением правил безопасности

Должны соблюдаться примечания по технике безопасности, перечисленные в настоящем руководстве по эксплуатации, действующие национальные и международные правила по предотвращению несчастных случаев и любые внутренние положения о работе, правила эксплуатации и безопасности для оператора.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

2.5. Примечания по технике безопасности для оператора

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.

Ни при каких обстоятельствах не разрешается перекрывать или обходить защитные устройства.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.

Устройство разрешено эксплуатировать, содержать в исправности и обслуживать только обученными, проинструктированными и уполномоченными лицами. Не допускается внесение несанкционированных модификаций и изменений в

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.

Все наклейки с предупреждениями и правилами техники безопасности должны быть прикреплены к устройству MEDISTER на хорошо видимом месте.

Этикетки на устройстве должны оставаться разборчивыми и читаемыми в течение

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.

Пользователь должен убедиться, что предусмотренные выходное и входное отверстия для воздуха не заблокированы или не закрыты (микроволновые генераторы не смогут охлаждаться до необходимого уровня, что приведет к их повреждению).

Риски, связанные с подачей электроэнергии, должны быть исключены (для получения подробной информации см., например, регламенты Немецкой электротехнической ассоциации и местных энергосбытовых компаний)

Электрические соединения на MEDISTER всегда должны поддерживаться в хорошем техническом состоянии. Поврежденные сетевые кабели или вилки должны быть немедленно заменены.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.

Для обеспечения безопасности персонала устройство должно быть правильно

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. **Риск поражения электрическим током!**

Компания METEKA предупреждает, что снимать крышки и части корпуса разрешено только техническому специалисту, который уполномочен и прошел

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.

Работать с электрическим оборудованием разрешается только уполномоченному персоналу.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.

Во время работы должна быть обеспечена защита от случайного контакта с подвижными деталями.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.

В случае обнаружения неисправности или ошибки необходимо извлечь из розетки

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.

С открытой дверцей устройства и в случае отсутствия соответствующей защитной одежды существует риск получения ожогов при прикосновении к горячим

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.

Вытекшие опасные вещества должны следует удалять таким образом, чтобы не возник риск для людей или окружающей среды. Должны быть соблюдены

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.

В ходе работы установка MEDISTER является закрытой высокочастотной системой. Механические повреждения, в частности, в области дверцы, могут нарушить работу высокочастотной системы, что, в свою очередь, может привести к нежелательному выходу высокочастотного излучения. Если дверца или уплотнение дверцы повреждены, устройство не должно эксплуатироваться до тех

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Перед началом работы с устройством убедитесь, что:

- Дверца надежно заблокирована.
- Дверные замки и петли не имеют дефектов.
- Пломба на крышке MEDITAINER на месте и не повреждена.
- Дверца не искривлена и не деформирована.
- Отсутствуют какие-либо другие повреждения.
- MEDITAINER соответствующего объема помещен в устройство.

В конце дня после проведения последнего цикла дезинфекции MEDISTER должен быть визуально осмотрен.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Внимание!

Видимые загрязнения внутри камеры должны удаляться непосредственно после каждого цикла без повреждения поверхности. В противном случае возможно

ПРИМЕЧАНИЕ.

Мы рекомендуем оставлять MEDISTER 10*ESSENTIAL* в режиме ожидания. Это продлит срок службы электронных компонентов.

2.6. Безопасность во время работы

В связи с рисками, связанными с микроволновым излучением, устройство оснащено ПЛК, который обеспечивает безопасную работу устройства.

2.7. Обеспечение правильного ухода и обслуживания

В целях обеспечения функциональной безопасности устройства обязательно необходимо проводить ежегодную проверку безопасности и работоспособности MEDISTER.
Мы рекомендуем заключить договор на техническое обслуживание.

2.8. Примечания по технике безопасности при сборке, ремонте и обслуживании

Оператор должен обеспечить, чтобы все работы по сборке, ремонту и техническому обслуживанию выполнялись уполномоченным и квалифицированным персоналом, который был достаточно проинформирован посредством тщательного изучения инструкций по эксплуатации, а также проинструктирован уполномоченным лицом.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Компания METEKA предупреждает, что работы по техническому обслуживанию и ремонту, а также снятие крышек и частей корпуса, как и замена частей, разрешается выполнять только техническому специалисту, который уполномочен и прошел обучение в компании METEKA. Кроме того, разрешается использовать и устанавливать только оригинальные запасные запчасти с такими же характеристиками.

Перед каждым вводом устройства в эксплуатацию все средства защиты должны быть правильно установлены.

2.9. Гарантийные обязательства

Компания METEKA несет ответственность за устройство в отношении его безопасности, надежности и функционирования, только если

- Все примечания, прикрепленные непосредственно к устройству, являются полными и легко читаемыми.
- Устройство установлено и эксплуатируется в соответствии с настоящими инструкциями и в рабочих условиях, предусмотренных компанией METEKA.
- Используются только оригинальные детали или принадлежности, запасные части и расходные материалы, которые были одобрены компанией METEKA,
- Установка, обновления, сброс, изменения, ремонт и обслуживание выполняются компанией METEKA или уполномоченным представителем.
- Предусмотренное обслуживание и ремонтные работы проводятся правильно и регулярно в соответствии с графиком технического обслуживания.
- Устройство используется и эксплуатируется в соответствии с руководством по эксплуатации и правилами техники безопасности,
- Используются только подходящие для СВЧ-дезинфекции контейнеры MEDITAINER с соответствующими крышками.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

3. Общая информация

3.1. Назначение и функционирование

Вводить в эксплуатации и эксплуатировать установку для СВЧ-дезинфекции медицинских отходов MEDISTER*ESSENTIAL* 10 HF разрешается только обученному персоналу.

MEDISTER 10*ESSENTIAL* является установкой для дезинфекции медицинских отходов и служит исключительно для термической дезинфекции влажным жаром (потенциально) инфекционных отходов и жидкостей, описанных в пункте 7.2. Для системы характерен нагрев отходов после добавления воды в специальные контейнеры с использованием микроволн.

Такие отходы должны быть собраны в подходящие для СВЧ-дезинфекции MEDITAINER MTC 10E (контейнер для сбора отходов емкостью 10 л). Данный MEDITAINER оснащен одноразовым пакетом и закрывается съемной крышкой.

MEDISTER 10*ESSENTIAL* работает с использованием особой процедуры высокочастотной связи с камерой обработки. Камера обработки имеет прямоугольную форму. Заполненный MEDITAINER MTC 10E помещается в камеру обработки.

Пар, необходимый для термической дезинфекции, производится с помощью высокочастотной энергии непосредственно из воды в отходах.

MEDISTER 10*ESSENTIAL* с запатентованной технологией обеспечивает безопасную дезинфекцию разнородных отходов.

Температура в контейнере для отходов MEDITAINER MTC 10E измеряется непрерывно в течение цикла.

Управление устройством осуществляется с помощью кнопок на передней панели.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

3.2. Описание устройства, программы и процесса

MEDISTER 10*ESSENTIAL* – это устройство с одной дверцей, управляемое ПЛК. Оно служит исключительно для термической дезинфекции (потенциально) инфекционных отходов и жидкостей с помощью влажного тепла в контейнере MEDITAINER MTC 10E.

3.2.1. Процедура запуска цикла дезинфекции в MEDISTER 10*ESSENTIAL*

Перед установкой контейнера MEDITAINER MTC 10E в устройство MEDISTER 10*ESSENTIAL* необходимо вручную добавить 1 000 мл воды, необходимой для каждого цикла дезинфекции. После этого поместите правильно заполненный контейнер MEDITAINER MTC 10E в устройство MEDISTER (см. также главу 7. Сбор отходов). Затем закройте дверцу устройства и переведите стопорный штифт в нижнее положение. Нажмите кнопку "Пуск", чтобы запустить цикл автоматической дезинфекции.

3.2.2. Цикл обработки

В начале проводится самодиагностика всех электрических и гидравлических компонентов, имеющих отношение к безопасности и технологическому процессу.

Если проверка прошла успешно, начинается **фаза нагрева**, во время которой отходы нагреваются за счет подачи высокочастотной энергии. Измерение температуры контейнера внутри него производится с помощью двойного измерения температуры. Время нагрева варьируется и зависит от количества воды в обрабатываемом веществе, от веса и состава отходов.

После достижения заданной в программе температуры дезинфекции начинается **время выдержки**, в течение которого обрабатываемый материал поддерживается при постоянной температуре.

Весь процесс дезинфекции (цикл обработки) контролируется путем непрерывного измерения температуры в самом контейнере для отходов.

После этого в **течение времени охлаждения** происходит охлаждение отработанного материала.

После завершения цикла дезинфекции контейнер MEDITAINER MTC 10E может быть извлечен из устройства MEDISTER 10*ESSENTIAL* после открытия дверцы.

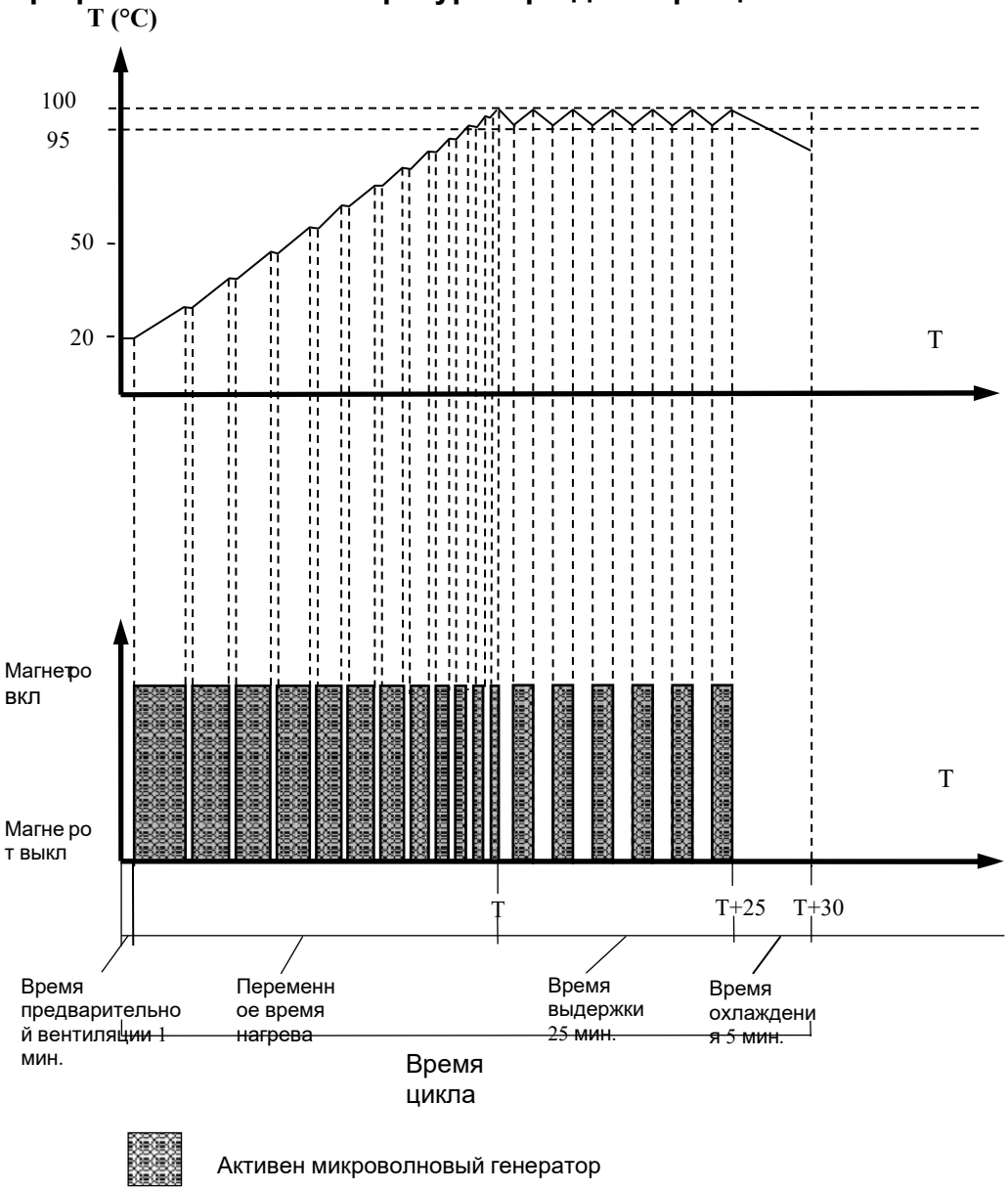
Рекомендуется дать контейнеру MEDITAINER MTC 10E остыть перед удалением отработанного материала.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

3.3. Программы

Программа 1, Медицинские отходы Время выдержки 25 минут

График значений температуры при дезинфекции в MEDISTER 10*ESSENTIAL*:



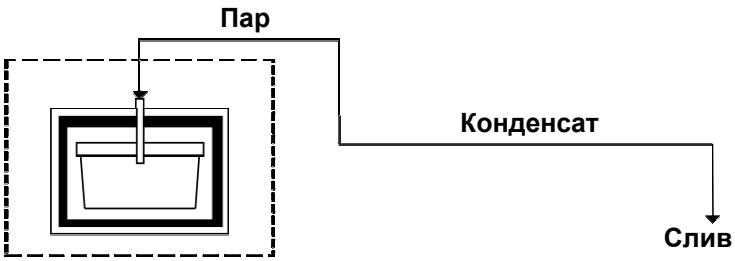
Активен микроволновый генератор

График значений температуры при дезинфекции

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

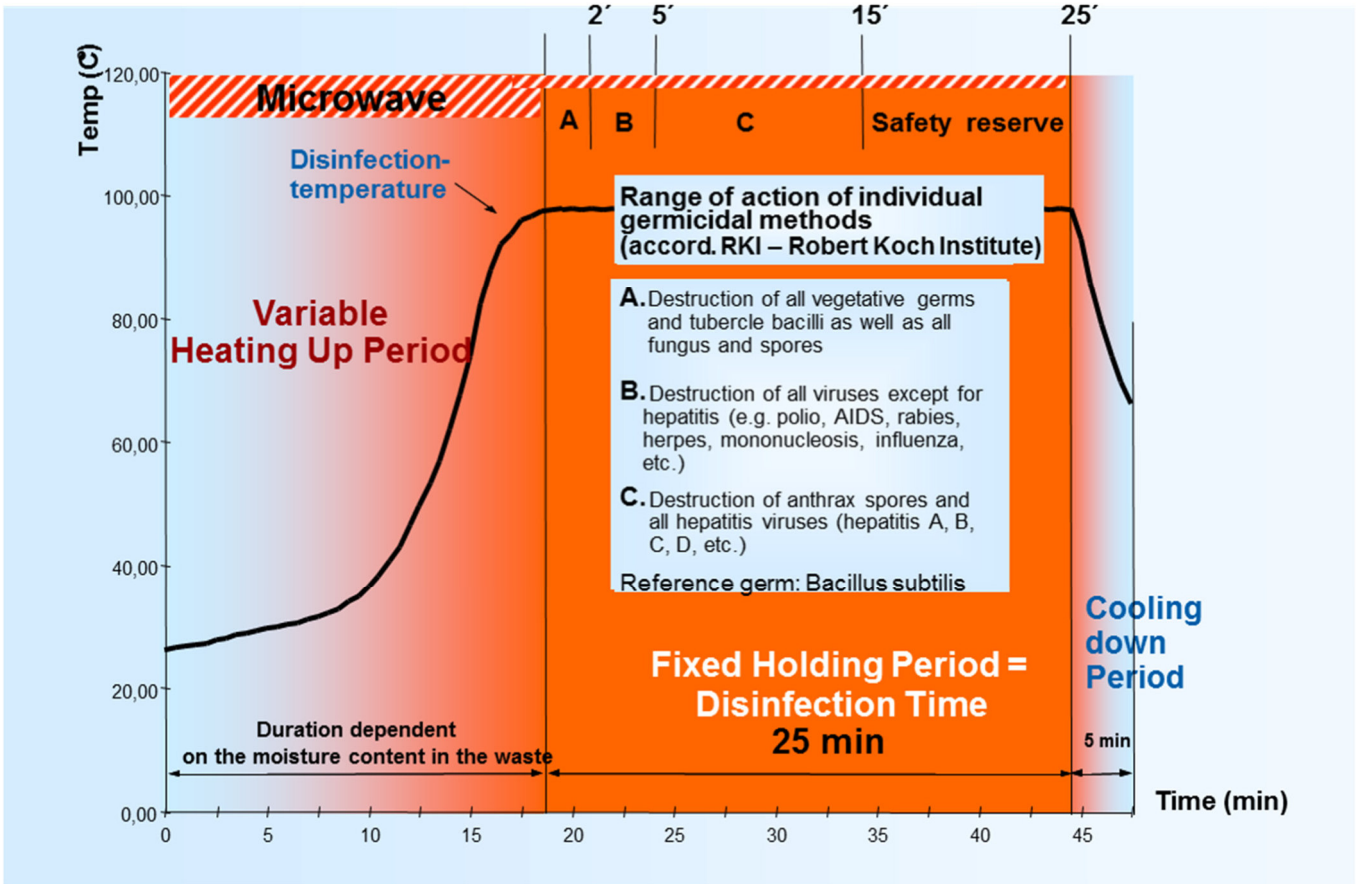
3.4. Функциональная схема MEDISTER 10*ESSENTIAL*

Основной принцип работы MEDISTER 10 *ESSENTIAL* показан в виде диаграммы на следующих рисунках.



Функциональная диаграмма циркуляции вещества (вход - выход)

3.5. Цикл дезинфекции



Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

3.6. Эффективность сертифицированной и утвержденной дезинфекции в устройствах MEDISTER 10*ESSENTIAL*

Процесс паровой СВЧ-дезинфекции (MEDISTER 10*ESSENTIAL*) обладает спектром активности A, B, C. Уничтожаются бактерии уровней устойчивости

<u>Эталонный штамм бактерий:</u> Споры Bacillus atrophaeus (Bacillus subtilis); уровень сокращения бактерий >5 log_{10}

Эффекти > 6 log_{10} – снижение уровня для всех вегетативных микробов

Уничтожаются:

- Все вирусы, например, гепатит A, B, C, ВИЧ, полиомиелит, эбола, SARS, MERS
- Все вегетативные формы бактерий, например, E.coli, Staphylococcus, Streptococcus, туберкулезные бациллы, сибиреязвенные бактерии, столбняк, холера и тиф
- Споры сибирской язвы, споры сибиреязвенной бациллы

Компания METEKA предлагает комплексное решение в виде проверенной системы гигиены и профилактики инфекций, разработанной компанией METEKA, которая включает в себя процесс, начиная со сбора инфекционных отходов и заканчивая утилизацией дезинфицированных отходов для защиты пациентов, медицинского персонала и персонала, проводящего утилизацию, от травм и инфекций.

Она была специально разработана врачами и гигиенистами с учетом особых требований медицинского сектора. Система гигиены и профилактики инфекций, разработанная компанией METEKA, также вносит важный вклад в защиту окружающей среды.

НЕ ОСТАВЛЯЕТ МИКРОБАМ ШАНСОВ:

СИСТЕМА ГИГИЕНЫ METEKA!

Для получения дополнительной информации посетите наш

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

3.7. **Комплектация**

3.7.1. Стандартная

1. Установка СВЧ для дезинфекции медицинских отходов МЕДИСТЕР 10Эсеншл (MEDISTER 10Essential HF-Waste Disinfection Device) со встроенным принтером для этикеток - 1 шт.;

2. Порошковый концентрат VISCIT 125 г для приготовления 25 л дезодорирующего жидкого концентрата (VISCIT powder concentrate, 125 g for 25 L deodorizing liquid concentrate) (при необходимости) – 1 шт.;
3. Жидкий концентрат VISCIT Intensive 936 мл для приготовления 20 л дезодорирующей жидкости (VISCIT Intensive 936 ml for 20 L deodorizing liquid) (при необходимости) – 1 шт.;
4. Мешки для мусора, серые, 0,035 мм, 350 шт./упак. (Waste bags, grey, 0,035 mm, 350 pcs./pack.) – 10 уп.;
5. Этикетки для встроенного принтера этикеток в рулоне, 1790 шт/рулон (Labels for label printer per roll, 1790 pcs/roll) – 1 рулон;
6. Защитные перчатки (Protecting gloves) – 1 пара.

3.7.2. Принадлежности (при необходимости)

1. Контейнер для отходов МЕДИТЕЙНЕР для МЕДИСТЕР 10Эсеншл (MEDITAINER Waste container for MEDISTER 10Essential);

2. Крышка для контейнера;

3. Заглушка для контейнера;

4. Канистра для приготовления 25 литров дезодорирующей жидкости VISCIT.

3.7.3. Расходные материалы (при необходимости)

1. Порошковый концентрат VISCIT 125 г для приготовления 25 л дезодорирующего жидкого концентрата (VISCIT powder concentrate, 125 g for 25 L deodorizing liquid concentrate);

2. Жидкий концентрат VISCIT Intensive 936 мл для приготовления 20 л дезодорирующей жидкости (VISCIT Intensive 936 ml for 20 L deodorizing liquid);

3. Бумага для принтера (Paper for Printer);

4. Этикетки для встроенного принтера этикеток в рулоне, 1790 шт/рулон (Labels for label printer per roll, 1790 pcs/roll);

5. Лента для встроенного принтера этикеток (термо) (Ribbon for label printer (thermo));

6. Бумага в рулонах без подложки (самоклеящаяся) (Paper roll Linerless (Self-adhesive));

7. Бумага в рулонах без подложки (не самоклеящаяся) Paper roll Linerless (not Self-adhesive);

8. Мешки для мусора серые, 0,04 мм, 110 л, в упаковке 250 шт. (Waste bags grey, 0,04 mm, 110 l, 250 pcs./pack.);

9. Мешки для мусора, серые, 0,035 мм, 350 шт./упак. (Waste bags, grey, 0,035 mm, 350 pcs./pack.);

10. Мешки для мусора серые M60/M20, 750x700 мм, 0,04 мм, серые, 250 шт./упак. (Waste bags grey M60/M20, 750x700 mm, 0,04 mm, grey, 250 pcs./pack);

11. Мешки для мусора оранжевые 0,04 мм, 110 л, 250 шт/упак. (Waste bags orange 0,04 mm, 110 l, 250 pcs./pack.).

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

4. Опции устройства

4.1. Опция увеличения времени выдержки

В отдельных случаях требуется увеличить время выдержки. Оно задается техническим специалистом компании METEKA в диапазоне от 25 до 35 минут.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

5. Установка

Перед началом эксплуатации внимательно прочитайте руководство по эксплуатации / правила техники безопасности и держите их под рукой!

Примечание.

MEDISTER 10*ESSENTIAL* разрешается запускать и эксплуатировать только уполномоченным лицам, которые прошли обучение по работе с устройством. MEDISTER 10*ESSENTIAL* разрешается размещать и устанавливать только компании METEKA или уполномоченным ею

ВНИМАНИЕ!

MEDISTER 10*ESSENTIAL* не предназначен для эксплуатации во взрывоопасных и / или легковоспламеняющихся средах или в зоне лечения пациента!

5.1. Обзор устройства

MEDISTER 10*ESSENTIAL* представляет собой устройство с одной дверцей для СВЧ-дезинфекции медицинских отходов.

В него помещается контейнер MEDITAINER MTC 10E и запускается с помощью кнопки пуска.

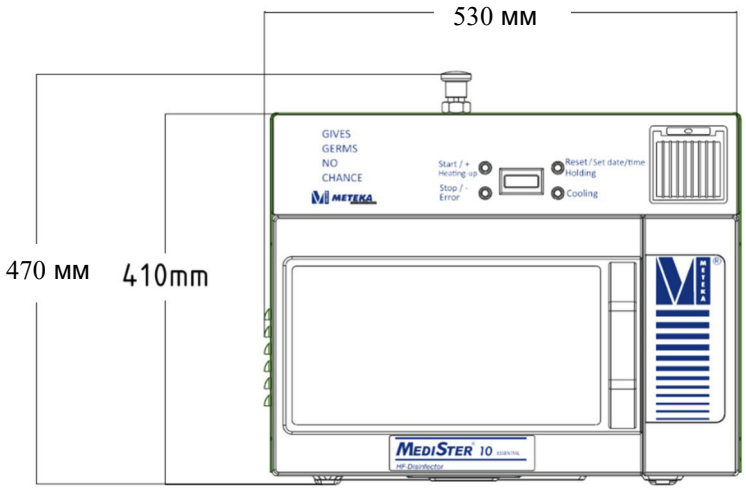
После успешного завершения дезинфекции контейнер MEDITAINER MTC 10E с содержимым извлекается.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

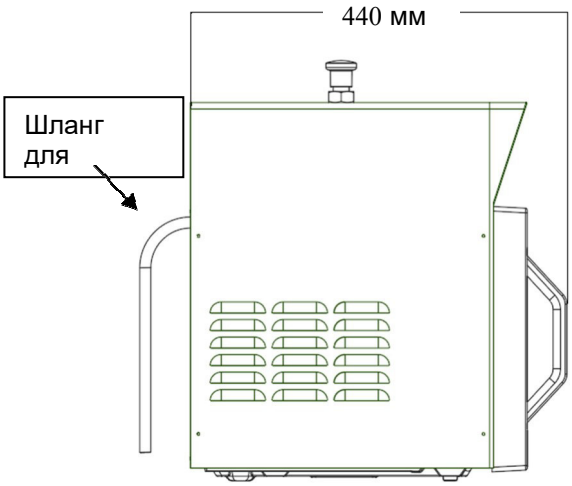
5.2. Схемы установки

На следующем рисунке показана схема пространства, необходимого для установки устройства СВЧ-дезинфекции MEDISTER 10*ESSENTIAL* в месте его эксплуатации. Вес устройства составляет прибл. 25 кг. Поскольку устройство не имеет точек крепления, оно не подходит для установки с помощью крана.

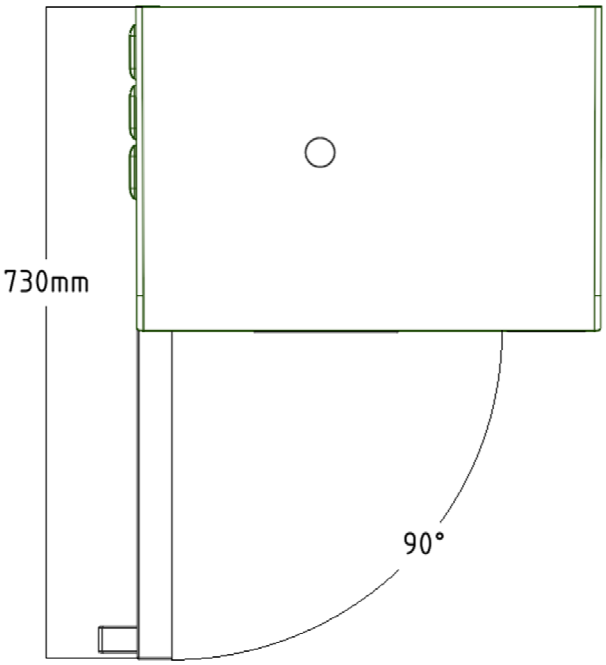
Вид спереди



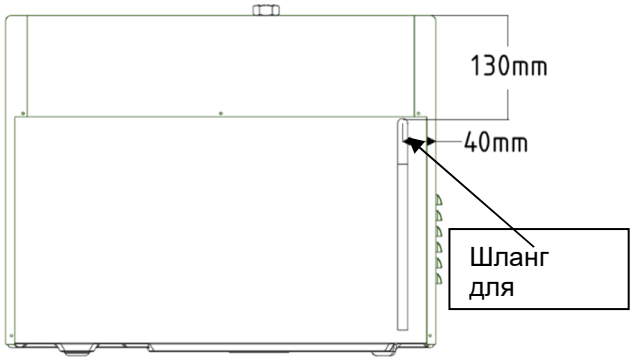
Вид сбоку



Вид сверху (дверца



Вид



Вариант установки устройства MEDISTER 10ESSENTIAL (Размеры и требования к пространству)

Размеры MEDISTER 10*ESSENTIAL* (высота x ширина x глубина): 410 (470 с фиксирующим штифтом) x 530 x 440 мм

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

5.3. Соединения (включение)

Требования к месту установки:

- Электропитание 230 В, 50 Гц (1 тугоплавкий предохранитель на 13 А). Со штекером и заземляющим контактом.
- Штуцер для отвода конденсата (12 мм 3/4") может быть выведен в сборник конденсата или непосредственно в канализацию. Необходимо регулярно проверять уровень воды в баке и при необходимости опорожнять его.
- Условия в помещении (температура 10–35 °C; макс. относительная влажность 85 %)
- Вентиляция помещения

5.4. Заземление

Во время размещения и установки устройство MEDISTER 10*ESSENTIAL* должно быть правильно заземлено. Заземление проверяется в рамках проверки безопасности и работоспособности.

5.5. Ввод в эксплуатацию

Проверка электропроводки (устройство еще не подключено)

- Защитный проводник ок
- Напряжение
- Нейтраль на месте
- Колебания напряжения макс. +/-10 %
- Переключатель «UPS» должен быть включен (1)

Проверка водоотводной линии

- Конденсат может свободно стекать
- Сливное соединение с контейнером для сбора - шланг не должен доходить до жидкости (конденсата)
- Сливная трубка рассчитана на значения температуры до 60 °C



Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

При вводе в эксплуатацию должны быть учтены следующие пункты:

- Было ли устройство расположено и установлено правильно и уполномоченным лицом?
- Имеются ли все необходимые предпосылки для правильной работы (электропитание и т. д.)?
- Предоставлен ли компанией METEKA или ее уполномоченным представителем релиз (передаточная форма для заполнения) в письменном виде?
- Если какие-либо вопросы неясны, свяжитесь с компанией METEKA!

ВНИМАНИЕ.

Ввод в эксплуатацию должен проводиться лицом, уполномоченным на это компанией METEKA.

- **Обратите внимание.**
  Необходимо регулярно проверять выключатели дверцы.
  При обнаружении каких-либо повреждений в области дверцы не продолжайте эксплуатацию устройства и сразу же вызовите авторизованного специалиста по обслуживанию.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

5.6. Вывод из эксплуатации

ВНИМАНИЕ.

Мы рекомендуем оставлять MEDISTER 10*ESSENTIAL* в режиме ожидания!

- Для вывода из эксплуатации следует вынуть только сетевой штекер MEDISTER 10*ESSENTIAL*.

ВНИМАНИЕ.

Не подвергайте MEDISTER 10*ESSENTIAL* температурам ниже нуля.

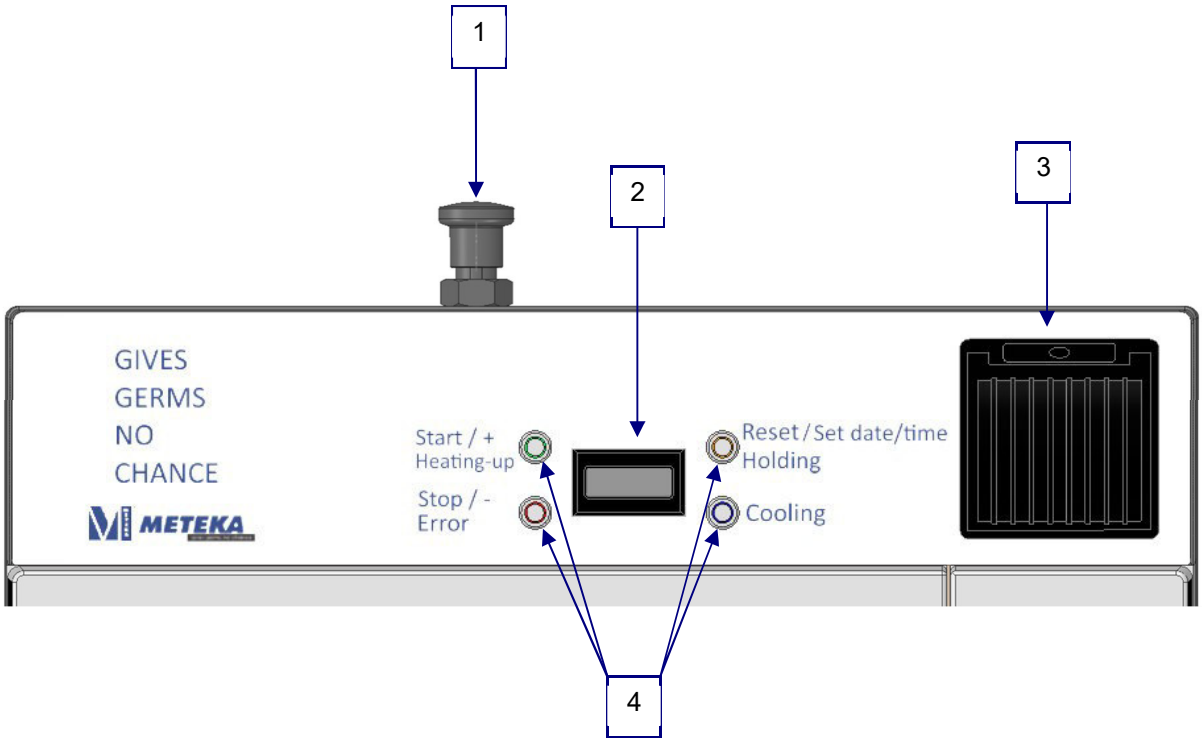
Примечание.

Если устройство не получает питание в течение длительного периода времени, буферная батарея разряжается. Это может привести к потере настроек даты и

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

6. Эксплуатация

6.1. Элементы управления



1 Стопорный штифт:
Для поднятия и опускания розетки.

- Для подъема необходимо поднять ручку и повернуть ее на 90°. Ручка удерживается в этом положении с помощью насечки.
- Чтобы опустить держатель, необходимо повернуть ручку на 90° и медленно вести ее
- вниз. Натяжение пружины тянет ручку вниз.

2 Отображение температуры:
Отображение текущей температуры.

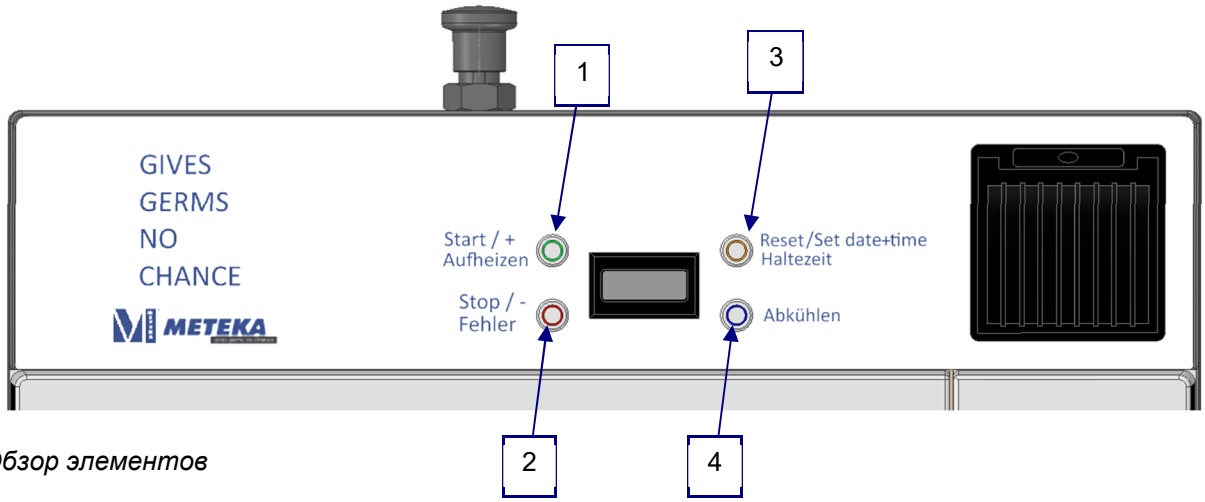
3 Принтер:
Печатает документацию цикла или соответствующее сообщение об ошибке в случае неисправности.

4 Нажимная кнопка:
Кнопка для управления MEDISTER 10*ESSENTIAL*.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

6.2. Управление и дисплей

6.2.1. Кнопки



Обзор элементов

1 Зеленая кнопка:

Управление:
Запустите цикл и нажмите
плюс (+) для установки даты/времени.

Дисплей:
Медленно мигает зеленым во время цикла дезинфекции; загорается зеленым, когда устройство готово к работе.

2 Красная кнопка:

Управление:
Остановите цикл,
квитируйте ошибку и
нажмите
минус (-) для установки даты/времени.

Дисплей:
Мигает красным при возникновении ошибки.

3 Оранжевая кнопка:

Управление:
Настройка даты/времени.

Дисплей:
Мигает оранжевым во время выдержки.

4 Синяя кнопка:

Управление:
Нет функции

Дисплей:
Мигает синим цветом во время охлаждения.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

6.2.2. Последовательностьпрограммы

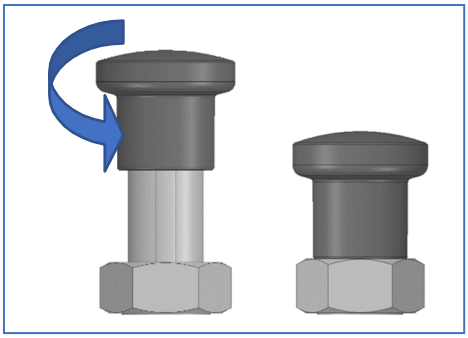
Примечание.

После включения сетевой вилки в розетку дезинфекционное устройство MEDISTER 10*ESSENTIAL* инициализируется и готово к работе, как только кнопка «Start» загорится

- После ручного добавления воды поместите контейнер MEDITAINER MTC 10E, заполненный надлежащим образом в соответствии с инструкциями по сбору (см. также главу 7. Сбор отходов), в устройство.

- Закройте дверцу устройства.

- Поверните стопорный штифт в нижнее положение.



- Нажмите зеленую кнопку «START» на 3 секунды.

- Звуковой сигнал и мигание синей кнопки еще раз напоминают оператору о наличии влажных отходов и предписанного количества воды (1 литр) в контейнере для дезинфекции.

- Нажмите зеленую кнопку "START" еще раз на 2 секунды, чтобы подтвердить ручное добавление воды и запустить полностью автоматический цикл дезинфекции.

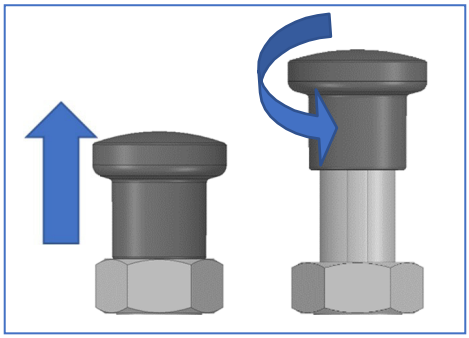
- Цикл дезинфекции длится около 45 минут и состоит из следующих фаз, которые отображаются кнопочными светодиодами:

  - Самодиагностика: зеленая кнопка медленно мигает
  - Время нагрева: зеленая кнопка медленно мигает
  - Время выдержки: зеленая кнопка медленно мигает, а оранжевая загорается
  - Время охлаждения: зеленая кнопка медленно мигает, а синяя кнопка загорается

- В конце цикла дезинфекции раздается звуковой сигнал, документация цикла распечатывается на принтере этикеток, а светодиодный индикатор запуска загорается зеленым цветом.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

- Переместите стопорный штифт в верхнее положение, приподняв его, а затем повернув.



- Теперь вы можете открыть дверцу устройства и извлечь MEDITAINER MTC 10E.

Предупреждение.

При извлечении горячего контейнера из MEDISTER 10*ESSENTIAL* всегда надевайте защитные перчатки!

Важно.

Если в конце на распечатке этикетки появляется сообщение «БЕЗ дезинфекции» (Disinfection NO), то необходимо устранить причину в соответствии с главой 9 «Сообщения об ошибках и поиск неисправностей». После устранения отходы должны быть снова обработаны в MEDITAINER

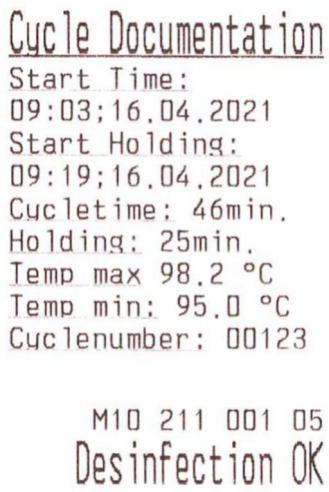


Извлечение MEDITAINER в защитных перчатках

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Примечание.

Прежде чем открыть крышку MEDITAINER, дайте ему остыть в течение нескольких минут.



1	Время запуска
2	Время начала выдержки
3	Время цикла
4	Длительность времени выдержки
5	Максимальная температура (в течение времени выдержки)
6	Минимальная температура (в течение времени выдержки)
7	Порядковый номер цикла

Этикетка для принтера документации цикла

Используйте кабельную стяжку, шнурок или аналогичный предмет, чтобы закрыть пакет с дезинфицированными отходами. Теперь отходы можно утилизировать.



Мешок для отходов, закрытый кабельной стяжкой

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Примечание.

При необходимости процесс дезинфекции можно прервать в любой момент, нажав кнопку «Stop». Помните, что в этом случае отходы полностью не обеззараживаются.
Если цикл дезинфекции был остановлен до достижения времени охлаждения, MEDISTER 10*ESSENTIAL* должен следует перезапустить для

Несоблюдение инструкций по эксплуатации / техники безопасности или использование устройства не по назначению освобождает компанию METEKA от какой-либо компенсации или гарантии, а также от любой ответственности за выход из строя или повреждение устройства, за причинение вреда людям или окружающей среде, а также за последствия косвенных убытков.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

6.2.3 Настройка даты и времени

Примечание.

Дата и время могут быть установлены только в режиме ожидания.

Примечание.

Настройка выполняется с помощью кнопок и отображается на принтере этикеток.

- Нажмите (оранжевую) кнопку «Настройка даты и времени» на 2 секунды.
- Принтер печатает текущую сохраненную дату и время.
- Значение, которое можно изменить, отображается **жирным шрифтом** и подчеркивается.

20.02.2020 10:**30**

- Значение минут меняется с помощью кнопок «+» (зеленая) и «-» (красная). (Нажмите коротко!)

- При кратковременном нажатии кнопки «Настройка даты и времени» (оранжевая) принятые значения распечатываются.

20.02.2020 10:**35**

- При нажатии на кнопку «Настройка даты и времени» (оранжевая) в течение 2 секунд «минута» принимается, и принтер снова печатает.

20.02.2020 **10**:35

- «Час» меняется с помощью кнопок «+» (зеленая) и «-» (красная). (Нажмите коротко!)

- При кратковременном нажатии кнопки «Настройка даты и времени» (оранжевая) принятые значения распечатываются.

20.02.2020 **09**:35

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

- При нажатии на кнопку «Настройка даты и времени» (оранжевая) в течение 2 секунд «час» принимается, и принтер снова печатает.

20.02.2020 09:35

- «День» меняется с помощью кнопок «+» (зеленая) и «-» (красная). (Нажмите коротко!)

- При кратковременном нажатии кнопки «Настройка даты и времени» (оранжевая) принятые значения распечатываются.

23.02.2020 09:35

- При нажатии на кнопку «Настройка даты и времени» (оранжевая) в течение 2 секунд «день» принимается, и принтер снова печатает.

23.**02**.2020 09:35

- «Месяц» меняется с помощью кнопок «+» (зеленая) и «-» (красная). (Нажмите коротко!)

- При кратковременном нажатии кнопки «Настройка даты и времени» (оранжевая) принятые значения распечатываются.

23.**09**.2020 09:35

- При нажатии на кнопку «Настройка даты и времени» (оранжевая) в течение 2 секунд «месяц» принимается, и принтер снова печатает.

23.09.**2020** 09:35

- «Год» меняется с помощью кнопок «+» (зеленая) и «-» (красная). (Нажмите коротко!)

- При кратковременном нажатии кнопки «Настройка даты и времени» (оранжевая) принятые значения распечатываются.

23.09.**2021** 09:35

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

- При нажатии на кнопку «Настройка даты и времени» (оранжевая) в течение 2 секунд «год» принимается, и принтер теперь печатает с измененными

23.09.2021 12:35

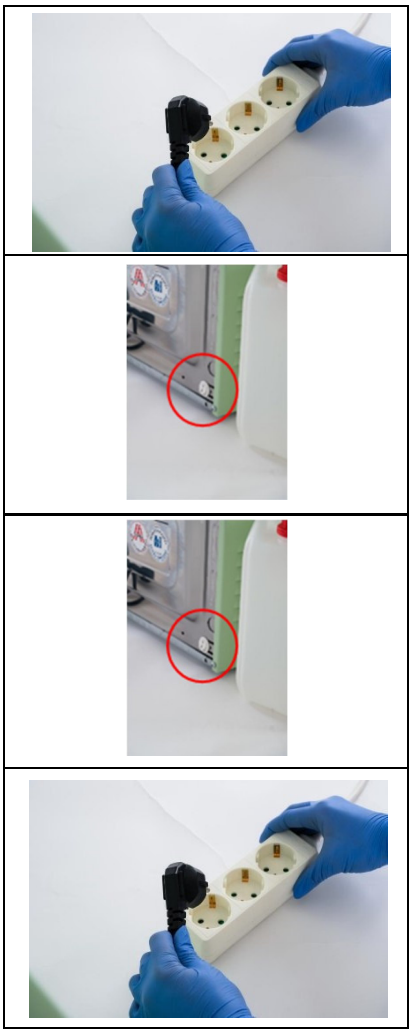
датой и временем.

Примечание.

Для сброса даты и времени необходимо выполнить всю процедуру.

6.2.4 Сброс ПЛК

В некоторых случаях может потребоваться перезапуск блока управления. На задней панели MEDISTER находится переключатель «USV».
Чтобы перезапустить блок управления, выполните следующие действия:



- Вытащите сетевую вилку из розетки
- Установите переключатель «USV» в положение OFF (0)
  ➔ Подождите 10 секунд
- Установите переключатель «USV» в положение ON (1)
- Снова вставьте сетевую вилку

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

7. Сбор отходов

7.1. Определение медицинских отходов

Медицинские отходы – термин для всех отходов, которые производятся в медицинских и научно-исследовательских учреждениях и лабораториях.

Около 75 – 90 % медицинских отходов могут классифицироваться как схожие с бытовыми отходами. Только 10 – 25 % отходов требуют специального обращения.

Примерно **15 % могут классифицироваться как (потенциально) инфекционные отходы.**

Примерно 1 % являются отходами с риском получения травмы, такие как полые иглы и другие заточенные или острые предметы, которые могут стать причиной травмы.

Примерно 3 % являются химическими и фармацевтическими отходами.

Менее 1 % являются специальными отходами, такими как, например, цитостатики или радиоактивные отходы, герметичные контейнеры, разбитые термометры, использованные батареи.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

7.2. Инфекционные отходы

Это отходы, которые содержат патогенные микроорганизмы (бактерии, вирусы, паразиты или грибки) в соответствующих концентрациях или количествах и которые могут вызывать заболевания у (восприимчивых) людей. Категория «инфекционные отходы» включает в себя:

- Контейнеры для образцов и носители культур из лабораторий и патологические источники, такие как чашки Петри, предметные стекла для микроскопов, контейнеры для кала.
- Отходы от хирургических вмешательств и вскрытий пациентов с инфекционными заболеваниями (например, ткани и материалы или части оборудования, которые контактировали с кровью или другими жидкостями организма).
- Отходы от инфекционных пациентов, находящихся в инфекционных палатах (например, отходы жизнедеятельности, перевязочные материалы, использовавшиеся для инфекционных или операционных ран).
- Отходы гемодиализа инфекционных пациентов (например, оборудование для диализа, например, материал трубок и системы фильтров, одноразовые полотенца, фартуки, перчатки и лабораторные халаты, подгузники).
- Инфицированные животные из лабораторной зоны, помет животных, экскременты.
- Все другие материалы, которые контактировали с инфицированными людьми или животными.
- Отходы с риском получения травмы, такие как полые иглы и другие заточенные или острые предметы, которые могут стать причиной травмы.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

7.3. Система METEKA: сбор, транспортировка и дезинфекция инфекционных отходов

7.3.1. Общие примечания

- Сбор отходов для дезинфекции в устройствах MEDISTER 10*ESSENTIAL* разрешается проводить только **обученному персоналу.** Точное соблюдение этих инструкций является обязательным условием для бесперебойной работы.

- В качестве контейнера для сбора и дезинфекции может использоваться **только** оригинальный **MEDITAINER MTC 10E**.

- Для закрытых емкостей с лиофилизированными микробами / спорами эффективность дезинфекции в MEDISTER 10*ESSENTIAL* должна быть проверена на практике.

- Жидкости можно собирать непосредственно в контейнер MEDITAINER MTC 10E или также, например, в полипропиленовые контейнеры. Поместите эти заполненные контейнеры в контейнер MEDITAINER MTC 10E. После успешной обработки слейте дезинфицированную жидкость в канализационную систему.

- При возникновении вопросов в отношении пригодности какого-либо вида отходов для дезинфекции в MEDISTER 10*ESSENTIAL* обращайтесь в METEKA. Если материал не подходит для стерилизации, его необходимо вывезти и обработать в другом месте. Компания METEKA не несет ответственности за ущерб или риски, вызванные микроволновой обработкой неподходящего материала в установке MEDISTER 10*ESSENTIAL*.

Внимание.

Возможно, что поглощающие микроволны пластмассы (например, содержащие углерод/графит) включены в смешанные, неоднородные отходы. Не

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

7.3.2. Правила техники безопасности для сбора отходов

Устройство **MEDISTER 10*ESSENTIAL* предназначено исключительно для дезинфекции влажных** (увлажненных) инфекционных отходов и жидкостей.

MEDISTER 10*ESSENTIAL* отлично подходит для дезинфекции:

Больничных отходов, таких как, например, отходы инфекционных отделений, пакеты для крови, дренажные системы, системы диализа и т. д.

Лабораторных отходов: питательные среды в чашках Петри, питательные растворы, флаконы с гемокультурами, контейнеры для кала, клеточные культуры на предметных стеклах, жидкости организма (кровь, кал, моча, мокрота), инфекционные жидкости, кроме кислот, щелочей, химических веществ и взрывчатых веществ.

Жидкости: жидкости, кроме кислот, щелочей, химических веществ и взрывчатых веществ.

Остаточная влажность в использованных полых предметах достаточна для их безопасной дезинфекции. Полностью высушенные предметы не подходят для дезинфекции в установке MEDISTER. Поэтому утилизировать полые предметы (например, комплекты катетеров) следует сразу после использования в контейнер для отходов MEDITAINER и дезинфицировать в MEDISTER в течение 72 часов вместе с остальным материалом.

ОТХОДЫ, НЕ ПОДХОДЯЩИЕ ДЛЯ ДЕЗИНФЕКЦИИ В MEDISTER (см. ниже):

Внимание.

Отходы, которые не подходят для обработки в устройстве MEDISTER, запрещается помещать в контейнер MEDITAINER!

Следующие виды отходов не подходят для обработки в устройстве MEDISTER:

- **Закрытые жесткие контейнеры – опасность взрыва (например, заполненные стеклянные емкости)**
- **Взрывоопасные вещества – опасность взрыва**
- **Кислоты, щелочи, химикаты – опасность взрыва**
- **Радиоактивные вещества**
- **Живые организмы**
- **Цитостатики**
- **Материалы с высоким уровнем поглощения ВЧ (например, пластмассы, содержащие углерод/графит)**

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

7.3.3. Особые виды отходов

7.3.4. Небольшие, закрытые, жесткие, тонкостенные контейнеры (В исключительном случае, если невозможно открыть то же самое)

Соберите такие мелкие контейнеры в пропускающий СВЧ-излучение контейнер из полипропилена. Затем заполните такой контейнер достаточным количеством воды, чтобы для дезинфекции все контейнеры были как минимум наполовину покрыты водой. Большие и толстостенные контейнеры всегда должны быть открыты.

Внимание.

Опасность

взрыва!
Никогда не помещайте в установку MEDISTER отдельно заполненные контейнеры, помещайте их открытыми и в вертикальном положении в

Внимание.

Не допускайте утечки воды из контейнера! Опасность взрыва!

7.3.4.1. Иглы и другие металлические компоненты (если допускается местным законодательством)

Иглы и другие металлические компоненты могут быть собраны только в пропускающие СВЧ-излучение, непрокалываемые контейнеры из полипропилена (контейнеры для острых предметов). Такие контейнеры должны быть заполнены достаточным количеством воды, чтобы все металлические части были полностью покрыты водой.

Внимание.

Опасность

возгорания!
Никогда не помещайте в устройство MEDISTER отдельно заполненные контейнеры (контейнеры для острых предметов), помещайте их в

Внимание.

Не допускайте утечки воды из контейнера (контейнера для острых

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Максимальное количество жидкости, добавляемой в контейнер для острых предметов, не должно превышать **1,5 литра**. Вне контейнера для острых предметов в MEDITAINER необходимо добавить еще **1 литр** воды.





Внимание.

В одном MEDITAINER для дезинфекции может быть обработан только **один**

7.3.4.2. Обработка жидкостей в полипропиленовых контейнерах

Максимальное количество жидкости, добавляемой в полипропиленовый контейнер, не должно превышать
1,5 литра.
Вне полипропиленового контейнера в MEDITAINER необходимо дать еще **1 литр** воды.

Внимание.

При дезинфекции жидких отходов для контейнера для сбора отходов может

7.3.5. Сухие отходы

Если отходы большей частью или исключительно сухие (например, бумага, целлюлоза или аналогичные), тогда отходы должны быть увлажнены послойно во время сбора (добавьте приблизительно 1 литр воды на каждый 1 кг сухих отходов).

Внимание.

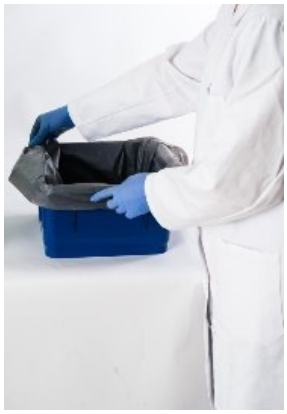
Риск перегрева!

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

7.4. Практическая реализация

7.4.1. Сбор отходов

- Перед сбором отходов в контейнер для отходов MEDITAINER помещается одноразовый, устойчивый к микроволновой печи и температуре пакет для отходов. При помещении данного мешка для отходов в MEDITAINER поверните верхний выступающий край мешка наружу над ободом MEDITAINER.



MEDITAINER подготовлен для сбора

- Инфекционные отходы должны собираться непосредственно в месте их образования. Отходы должны быть помещены в MEDITAINER **несжатыми**.

- Пар, образующийся во время дезинфекции, должен беспрепятственно подниматься вверх; **отходы не должны быть полностью закрыты** (например, целлюлозой).

- Не заполняйте MEDITAINER более чем на **три четверти** и не более чем на **половину**, если вы обрабатываете преимущественно жидкие отходы в пластиковых пакетах (объем увеличивается за счет надувания закрытых пакетов).

- Максимальный объем жидкостей, заливаемых в MEDITAINER MTC 10E, составляет **2,5 литра**

- Максимальный вес наполнения MEDITAINER MTC 10E не должен превышать **3 кг**.



Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

ВНИМАНИЕ.

Не помещайте в устройство закрытые пакеты для сбора отходов! **Не собирайте «пакет в пакет»** – риск перегрева!

- **Ручное добавление воды**
  - Перед дезинфекцией отходов вручную добавьте в MEDITAINER 1 000 мл воды. Смесь вода-VISCIT должна быть приготовлена в соответствии с инструкциями на упаковке VISCIT. VISCIT – это жидкий или порошковый концентрат, который также способствует уходу за оборудованием в качестве добавки от запаха.



  - После добавления воды и VISCIT закройте крышку с помощью защелок.





ВНИМАНИЕ.

Недостаточное добавление воды может привести к перегреву!

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

7.4.2. Дезинфекция

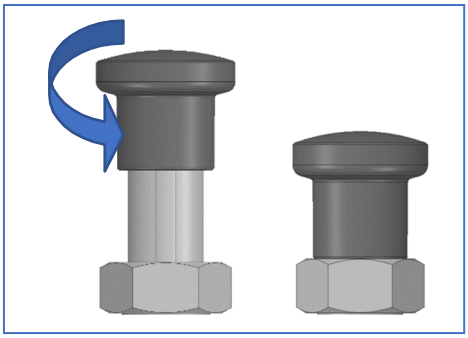
Примечание.

После включения сетевой вилки в розетку дезинфекционное устройство MEDISTER 10*ESSENTIAL* инициализируется и готово к работе, как только кнопка «Start» загорится

- После ручного добавления воды поместите контейнер MEDITAINER MTC 10E, заполненный надлежащим образом в соответствии с инструкциями по сбору (см. также главу 7. Сбор отходов), в устройство.

- Закройте дверцу устройства.

- Поверните стопорный штифт в нижнее положение.



- Нажмите зеленую кнопку «START» на 3 секунды.

- Звуковой сигнал и мигание синей кнопки еще раз напоминают оператору о наличии влажных отходов и предписанного количества воды (1 литр) в контейнере для дезинфекции.

- Нажмите зеленую кнопку "START" еще раз на 2 секунды, чтобы подтвердить ручное добавление воды и запустить полностью автоматический цикл дезинфекции.

- Цикл дезинфекции длится около 45 минут и состоит из следующих фаз, которые отображаются кнопочными светодиодами:

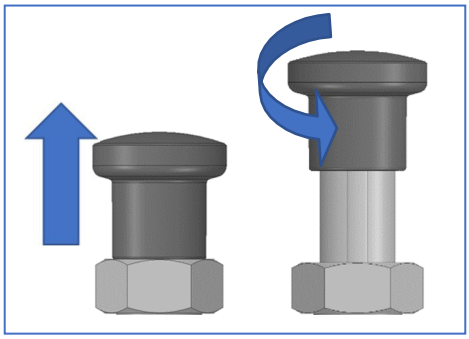
  - Самодиагностика: зеленая кнопка медленно мигает
  - Время нагрева: зеленая кнопка медленно мигает
  - Время выдержки: зеленая кнопка медленно мигает, а оранжевая загорается
  - Время охлаждения: зеленая кнопка медленно мигает, а синяя кнопка загорается

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

7.4.3. Извлечение отходов

- В конце цикла дезинфекции раздается звуковой сигнал, документация цикла распечатывается на принтере этикеток, а светодиодный индикатор запуска загорается зеленым цветом.

- Переместите стопорный штифт в верхнее положение, приподняв его, а затем повернув.



- Теперь вы можете открыть дверцу устройства и извлечь MEDITAINER MTC 10E.

Важно.

Если в конце на распечатке этикетки появляется сообщение «БЕЗ дезинфекции» (Disinfection NO), то необходимо устранить причину в соответствии с главой 9 «Сообщения об ошибках и поиск неисправностей». После устранения отходы должны быть снова обработаны в MEDITAINER



Извлечение MEDITAINER в защитных перчатках

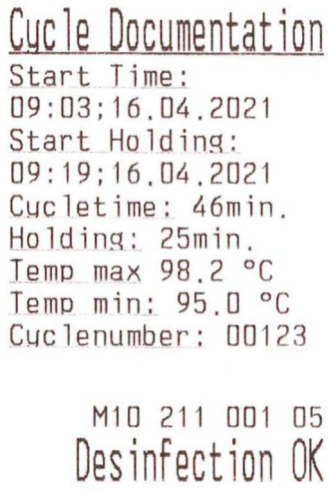
Предупреждение.

При извлечении горячего контейнера из MEDISTER 10*ESSENTIAL* всегда надевайте защитные перчатки!

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Примечание.

Прежде чем открыть крышку MEDITAINER, дайте ему остыть в течение нескольких минут.



1	Время запуска
2	Время начала выдержки
3	Время цикла
4	Длительность времени выдержки
5	Максимальная температура (в течение времени выдержки)
6	Минимальная температура (в течение времени выдержки)
7	Порядковый номер цикла

Этикетка для принтера документации цикла

Используйте кабельную стяжку, шнурок или аналогичный предмет, чтобы закрыть пакет с дезинфицированными отходами. Теперь отходы можно утилизировать.



Мешок для отходов, закрытый кабельной стяжкой

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Примечание.

При необходимости процесс дезинфекции можно прервать в любой момент, нажав кнопку «Stop». Помните, что в этом случае отходы полностью не обеззараживаются.
Если цикл дезинфекции был остановлен до достижения времени охлаждения, MEDISTER 10*ESSENTIAL* должен следует перезапустить для

Внимание.

При использовании емкости для конденсата регулярно проверяйте уровень конденсата и при необходимости опорожняйте емкость.

Несоблюдение инструкций по эксплуатации / техники безопасности или использование устройства не по назначению освобождает компанию METEKA от какой-либо компенсации или гарантии, а также от любой ответственности за выход из строя или повреждение устройства, за причинение вреда людям или окружающей среде, а также за последствия косвенных убытков.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

8. Очистка, уход, ремонт и обслуживание

Примечание.

На месте установки за санитарно-гигиенические условия эксплуатации, техническое обслуживание и очистку отвечает гигиенист.

ВНИМАНИЕ.

Руководящие принципы стандарта EN ISO 13688 в отношении использования средств индивидуальной защиты действительны для работ по очистке и

ВНИМАНИЕ.

Очистка устройства должна производиться только после того, как оно будет отключено от сети. Перед началом работы необходимо зафиксировать устройство от непреднамеренного включения.

Примечание.

Убедитесь, что во время очистки жидкости не попадают в устройство. При необходимости используйте влажную ткань для чистки и мягкое моющее средство.

Примечание.

Поддерживайте камеру, дверцу и контактные поверхности дверцы всегда сухими и чистыми.

Примечание.

Не используйте химические средства или острые предметы для очистки устройства, его частей или контейнера для дезинфекции.

Важно.

Стеклянные крышки на датчике пожарной сигнализации необходимо тщательно очищать раз в неделю. (Они расположены сверху в дезинфекционной камере).

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Примечание.

Если дверца, края дверцы или передняя часть устройства повреждены, то для осмотра и, возможно, устранения повреждения необходимо вызвать технического специалиста, уполномоченного компанией METEKA.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

8.1. Регламент технического обслуживания

Дата	Ответственный персонал	Выполняемая работа	Примечание
Ежедневно	Обученный персонал	- Проверка полного комплекта и читаемости всех наклеек с предупреждениями и примечаниями по технике безопасности	- Чтобы обеспечить безопасную работу устройства, все наклейки с предупреждениями и примечаниями по безопасности на установке MEDISTER должны располагаться в соответствующих местах и быть читаемыми. Закажите необходимые наклейки в компании METEKA.
		- Проверка соблюдения правил сбора в соответствии с инструкцией по эксплуатации/ правилами техники безопасности	- Неправильная загрузка контейнера для сбора отходов может привести к проблемам во время работы (перегрев, взрывы). При необходимости обучение персонала правилам сбора.
		- Очистка внутренних поверхностей устройства	- Очистка устройства может выполняться только с выключенным главным переключателем и отсоединенной сетевой вилкой. При наличии постоянного электрического соединения необходимо обеспечить отсутствие напряжения. На месте установки за санитарно-гигиенические условия эксплуатации, техническое обслуживание и очистку отвечает гигиенист. Руководящие принципы стандарта EN ISO 13688 в отношении использования средств индивидуальной защиты действительны для работ по очистке и техническому обслуживанию. Следите за тем, чтобы во время очистки жидкости не попадали в устройство или на место расположения устройства, так как это может привести к повреждению устройства. Поддерживайте камеру, дверцу и контактные поверхности дверцы всегда сухими и чистыми. При попадании вытекшей жидкости на внутреннюю стенку микроволны будут поглощаться. Это может привести к образованию искр. Для очистки лучше всего использовать влажную ткань и мягкое моющее средство по мере необходимости. Не используйте

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

			абразивные чистящие средства!
		- Проверка и осмотр контейнера (MEDITAINER)	- Необходимо проводить осмотр MEDITAINER на предмет рабочего состояния и герметичности.
Еженедельно	Обученный персонал	- Проверка материалов документации на удобочитаемость и достаточный запас	- Бумага для принтера
		- Осмотр внутренней части устройства, крышки на волноводе сбоку и дна камеры на предмет повреждений и загрязнений	- Тщательная очистка камеры устройства.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

		- Очистка стеклянных линз на оборудовании для инфракрасного мониторинга	- Для очистки лучше всего использовать влажную ткань и мягкое моющее средство по мере необходимости. Не используйте абразивные чистящие средства!
		- Осмотр дверной системы (дверные петли, дверные выключатели) на предмет повреждений и загрязнений	- В случае повреждения свяжитесь с техническим специалистом, уполномоченным компанией METEKA.
		- Очистка подъемного блока во внутреннем пространстве устройства	- Для очистки лучше всего использовать влажную ткань и мягкое моющее средство по мере необходимости. Не используйте абразивные чистящие средства!
Ежегодно	Уполномоченный технический специалист	- Периодические профилактические работы - Выполнение испытания техники безопасности - Проверка на предмет повреждений из-за ржавчины (ремонт) - Заполнение протокола испытаний	Собственный протокол ежегодных испытаний техники безопасности
		- Уход за подъемным устройством с силиконом	- Лучше всего использовать имеющиеся в продаже силиконовые спреи
Каждые 3 года	Уполномоченный технический специалист	- Замена элементов магнетрона (диоды, конденсатор и магнетрон) - Замена батареи индикатора температуры	Собственный протокол испытаний техники безопасности каждые 3 года
Каждые 6 лет	Уполномоченный технический специалист	- Замена элементов магнетрона (диоды, конденсатор и магнетрон) - Замена силиконового колпака	

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

По мере необходимости	Уполномоченный технический специалист	- Наладочные работы - Устранение повреждений - Замена USV	

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

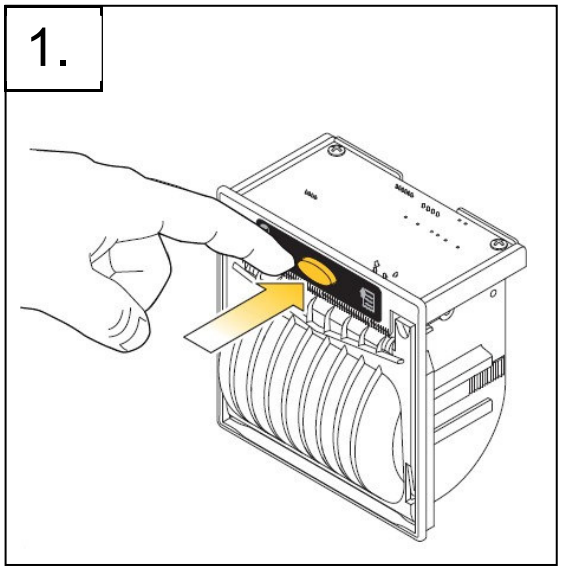
8.2. Встроенный принтер

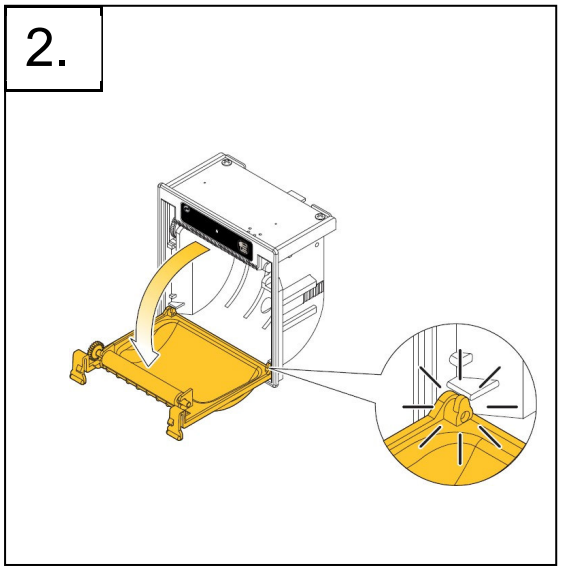
8.2.1. Замена бумаги для принтера

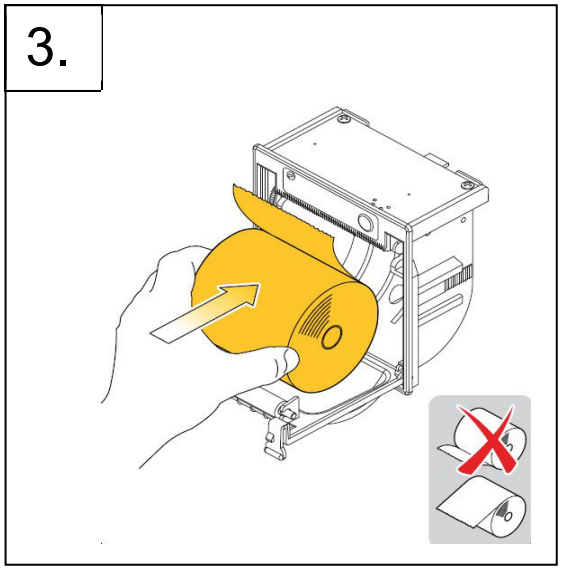
1. Откройте отсек для рулона бумаги, нажав клавишу OPEN.
2. Сдвиньте вниз пластиковую крышку до максимального открытия.
3. Установите рулон бумаги, убедившись, что он разворачивается в правильном направлении, как показано на рисунке.

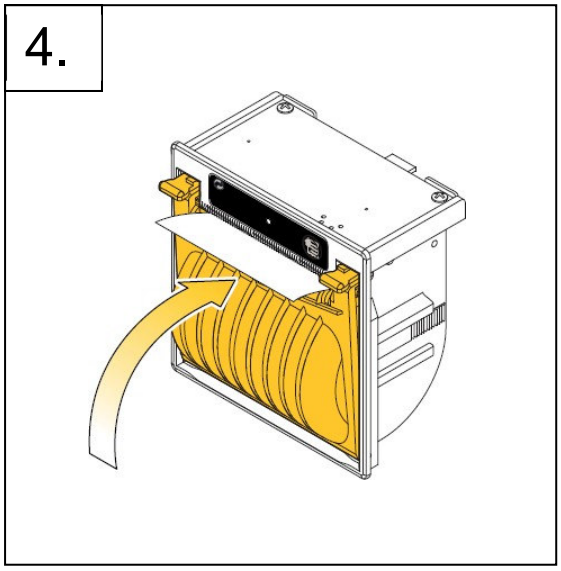
4.+ 5. Закройте пластиковую крышку до щелчка и убедитесь, что часть бумаги выступает за край крышки.

6. Оторвите превышающую норму бумагу, используя зазубренный край.



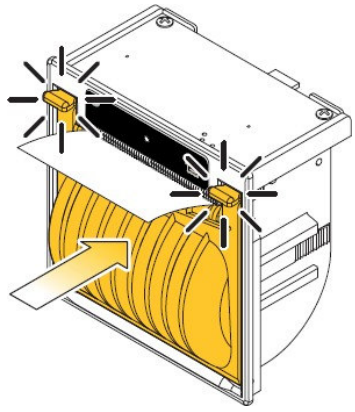




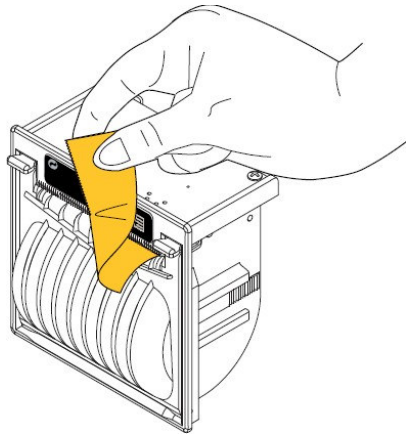


Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

5.



6.



Примечание.

Разрешается использоваться только запасную часть, предусмотренную для

Артикул	**№ для заказа в METEKA**
Рулон этикеток (самоклеящихся)	HV0018
Рулон этикеток (не самоклеящихся)	HV0020

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

8.3. Транспортировка и хранение

При транспортировке MEDISTER 10ESSENTIAL на большие расстояния или при простое длительное время без работы из устройства должны быть слиты все жидкости.

Примечание.

Если устройство хранится в месте, где возможны температуры ниже нуля, то все водопроводные линии на устройстве также необходимо опорожнить. В противном случае существует риск разрушения компонентов от

Примечание.

Работы разрешается проводить только специалистам. Свяжитесь со службой поддержки клиентов компании METEKA и договоритесь о проведений работ.

Примечание.

Более подробную информацию см. в главе 5.6 Вывод из эксплуатации.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

9. Сообщения об ошибках и устранение

9.1. Сообщения об ошибках

Могут отображаться следующие сообщения об ошибках:

Ошибка №	Текст ошибки	Причина	Разрешение
2	Не закрыта дверца	Когда дверь запирается на замок, то механические дверные выключатели не активированы	Проверьте зазор выключателя, обратитесь к уполномоченному техническому специалисту
7	Неисправность твердотельного реле 1	Неисправно твердотельное реле или сработал предохранитель	Обратитесь к уполномоченному техническому специалисту
10	Неисправность главного контакта	Неисправен главный контакт	Выключите устройство, обратитесь уполномоченному техническому специалисту
20	Максимальное время нагрева	Слишком много отходов, трубка отвода конденсата заблокирована или протекает Слив забился, MEDITAINER протекает	Проверьте правильность загрузки отходов, проверьте линию конденсата на задней стороне устройства на наличие засоров, проверьте MEDITAINER на наличие повреждений, проверьте канал, если имеется, на наличие засоров, в противном случае проверьте контейнер для конденсата на переполнение, опорожните при необходимости. Перезапустите. Если ошибка сохраняется, обратитесь к уполномоченному техническому специалисту

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

21	Температурный цикл	В отходах недостаточно жидкости, трубка отвода конденсата забилась или протекает Слив забился, MEDITAINER протекает	Проверьте правильность загрузки отходов, проверьте линию конденсата на задней стороне устройства на наличие засоров, проверьте MEDITAINER на наличие повреждений, проверьте канал, если имеется, на наличие засоров, в противном случае проверьте контейнер для конденсата на переполнение, опорожните при необходимости. Перезапустите. Если ошибка сохраняется, обратитесь к уполномоченному техническому специалисту.
30	Нажата кнопка Stop	Цикл был остановлен вручную	Перезапустите устройство после устранения причины остановки
33	Разница температур датчиков PT100-1 и PT100-2 слишком большая	PT100 неисправен Дефект температурного/аналогового модуля	Обратитесь к уполномоченному техническому специалисту
52	Потребление мощности магнетроном 1 слишком высокое	Неисправен магнетрон 1 или 2	Обратитесь к уполномоченному техническому специалисту
55	Потребление мощности магнетроном 1 слишком низкое	Неисправен магнетрон 1 или 2	Обратитесь к уполномоченному техническому специалисту

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

90	Контроль перегрева или возгорания	Сработал выключатель перегрева, слишком горячий магнетрон или слишком горячая камера. Перегрев отходов вследствие ошибки загрузки, ошибки при сборе отходов	Проверьте вентилятор Дайте устройству остыть Проверьте воздухозаборники Проверьте правильность загрузки MEDITAINER, Если неисправность сохраняется, обратитесь к уполномоченному техническому специалисту.
91	Ошибка подъема	Запорный болт не находится в нижнем положении во время цикла; или отсутствует MEDITAINER	Переместите стопорный болт в нижнее положение; вставьте MEDITAINER в устройство.
92	Отсутствует MEDITAINER	В устройстве нет MEDITAINER	Поместите контейнер MEDITAINER MTC 10, заполненный надлежащим образом в соответствии с инструкциями по сбору (см. также главу 7. Сбор отходов), в устройство.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

9.2. Пожаробезопасность

Во время цикла дезинфекции активна пожарная сигнализация. При возникновении пожарной тревоги появляется сообщение об ошибке № 15 «Опасность пожара из-за ИК-контроля» и подается звуковой сигнал. В этом случае необходимо отсоединить сетевую вилку. Затем дайте устройству остыть и обратитесь к специалисту сервисной службы METEKA.

Предупреждение.

После появления сообщения об ошибке «Опасность пожара» определите причину и точно следуйте инструкциям по сбору отходов.

9.3. Общие примечания по устранению неисправностей

Примечание.

В случае ошибки мигает красная светодиодная кнопка.

Примечание.

Если состояние готовности к работе не может быть достигнуто, прежде чем обращаться в службу поддержки клиентов проверьте следующие пункты:

- Проверьте, подключена ли сетевая вилка к розетке и есть ли напряжение в сети.
- Все ли в порядке с выходным отверстием для пара (трубкой для отвода конденсатора в сливе)? (Например, трубка может быть изогнута)
- Собраны ли отходы с соблюдением рекомендаций?
- Все ли в порядке с крышкой на контейнере для дезинфекции? (Например, она может быть треснута)
- Есть ли отходы в контейнере для дезинфекции?
- Правильно ли закрыта дверца?

Если вы проверили все этапы работы и сообщение об ошибке все еще сохраняется, обратитесь в службу поддержки клиентов.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Примечание.

В интересах функциональной безопасности устройства проверку безопасности и функциональности MEDISTER 10*ESSENTIAL* рекомендуется проводить

Примечание.

Мы рекомендуем заключить договор на техническое обслуживание.

Примечание.

Все испытания, ремонт и техническое обслуживание разрешается проводить только самой компании METEKA или уполномоченным ею лицами.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

10. Технические характеристики

10.1. MEDISTER 10ESSENTIAL / частота сети 50 Гц

Размеры дезинфекционной камеры (В, Ш, Г) мм	225 x 336 x 349
Макс. рабочий объем. (Кол-во отходов/цикл)	10 л
Среднее время цикла	45 минут
Номинальное напряжение	230 В, 50 Гц
Входная мощность (дезинфекция)	макс. 1 700 Вт
Входная мощность (готовность к работе)	прибл. 50 Вт
Рабочая частота	2 450 +/- 50 МГц
Производительность ВЧ	прибл. 1 100 Вт
Размеры (В, Ш, Г) мм	410 (470 со стопорным болтом) x 530 x 440 мм
Вес	прибл. 25 кг
Материал (корпус) нержавеющая сталь	Сталь, порошковое покрытие;
Материал (камера)	Нержавеющая сталь
Уровень звукового давления	50 дБ(А), измерено с помощью сонометра Chauvin arnoux CDA 830
Степень защиты IP	IP50
Макс. утечка микроволн	< 1 мВт/см2 измерено с помощью Hoer MLT5
Стандартизированное предельное значение	5 мВт/см2
Требования по соединению: Подсоединение питающего тока	230/50 Гц + Н + З
Защита	1 тугоплавкий предохранитель на 13 А
Соединение для отвода конденсата сборника конденсата	∅ 12 мм для подключения

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

11. Демонтаж и утилизация

Соблюдайте общие правила техники безопасности. Перед демонтажем отключите устройство от сети. Демонтаж и утилизация осуществляются по договоренности с компанией METEKA.

Предупреждение.

Демонтаж и утилизацию разрешается проводить только уполномоченным

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

12. Предупреждающие наклейки и указания по

WARNING!
High Voltage! Microwave Energy!

Service or repair action on this High Frequency Waste Disinfection/Sterilization Device only to be carried out by a service technician trained by the manufacturer!

Switch off the main switch and disconnect the device from the power before opening the side closing!

ATTENTION!
High Voltage inside! Microwave energy!

ONLY authorised persons may use this unit!
Always follow the Users Manual/Safety Instructions!
This unit must NOT be used in areas where any danger of explosion may appear!





ATTENTION! WARNING

Please do NOT insert following items:

- Closed rigid containers * (i.e. filled bottles)
- Explosive substances *
- Acids, chemical byproducts, lyes *
- Radioact ubstances
- Living creatures
- Cytostatics
- Intense HF-absorbing materials (i.e. containing charcoal-graphite)

*Risk of explosion!

DANGER! BURNING HAZARD!
Never attempt to remove the hot container without wearing protecting gloves and do not take off the lid before the container has cooled off sufficiently!

DANGER! DANGER OF OVERHEATING!
Do not cover the air outlets!

PATENT PENDING
PATENT PROTECTED

AUSTRIA QUALITY FROM AUSTRIA

GEPRÜFTE QUALITÄT METEKA GÜTESIEGEL PRÜFNUMMER

CE

METEKA gives germs no chance

METEKA GmbH
Viktor-Kaplan-Straße 7, 8750 Judenburg, Austria
Tel. +43 (0) 3572/85 1 66, Fax +43 (0) 3572/85 16 66
e-mail: info@meteka.com, http://www.meteka.com

METEKA gibt den Keimen keine Chance

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

13. Гарантия

Устранение дефектов, признанных нами гарантийными, будет осуществляться таким образом, чтобы дефектные детали, по нашему выбору, были либо отремонтированы, либо заменены на исправные. Замененные детали становятся нашей собственностью. Ремонтные работы выполняются нашей службой поддержки клиентов.

Гарантийный срок не распространяется на ремонт устройства или замену отдельных деталей, новый гарантийный срок для устройства также не предусмотрен. На замененные детали гарантийный срок не распространяется.

Из гарантии исключается следующее:

- Изнашиваемые детали (магнетрон, высокочастотный конденсатор, высоковольтные диоды).
- Неисправности, вызванные ошибками в работе, механическими повреждениями, неправильным использованием или вследствие несоблюдения руководства по эксплуатации/техники безопасности.
- Ущерб, вызванный форс-мажорными обстоятельствами или чрезвычайными условиями окружающей среды.
- Повреждения, вызванные химическими или электрохимическими воздействиями, в частности, водой и повреждением легко ломающихся стеклянных или пластиковых деталей.

Гарантия также утрачивает свою силу, если работы или изменения в устройстве осуществляются не уполномоченными на это лицами, или если устройство используется с дополнениями, принадлежностями или запчастями сторонних производителей.

Необходимым условием для гарантийного обслуживания является дефект, признанный нами гарантийным, и предоставление квитанции о покупке с датой покупки, названием контрагента компании METEKA, если применимо, а также указание типа и серийного номера устройства.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

14. Декларация соответствия

Декларация соответствия стандартам ЕС

В соответствии с Директивой по низковольтному оборудованию 2014/35/EC, Приложение IV

Настоящим мы заявляем, что указанное ниже изделие соответствует основным требованиям к здоровью и безопасности, предусмотренным Директивой ЕС.

Описание электрического оборудования: ***Medister***

Тип электрического оборудования: ***Modell 10ESSENTIAL***

Настоящая декларация соответствия выдана под исключительную ответственность производителя.

Соответствующие положения:
Директива по электромагнитной совместимости (ЭМС) 2014/30/EC (Официальный вестник L 96/79)

Применяемые унифицированные стандарты, ссылки на которые опубликованы в Официальном вестнике Европейского Союза и/или национальные технические спецификации:

- ❑ **EN ISO 12100:2010**
- ❑ **EN 60335-1:2012/AC:2014+A11:2014+A13:2017**
- ❑ **EN 60335-2-90:2006+A1:2010**

Составитель декларации о соответствии:

Компания: ***Meteka GmbH***

Адрес: ***Viktor-Kaplan-Straße 7, 8750 Judenburg, АВСТРИЯ***

Уполномоченное лицо для составления технического файла:

Место/дата: **Юденбург, 01.04.2021** **Мартин Антониол,** главный инженер

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

15. Производитель

METEKA GmbH
Viktor-Kaplan-Strasse 7
A-8750 Judenburg
Тел.: +43 (0)3572/85166
Факс: +43 (0)3572/85166-6
Эл. почта:
info@meteka.com
www.meteka.com

Компания, осуществляющая гарантийное и сервисное обслуживание на территории Республики Беларусь:
ООО «ТЕРРАЛАБ»
Адрес: Республика Беларусь, г. Минск, ул. Инженерная, д. 14-2, каб. 2-9.
Тел: +375 29 69-666-40; +375 17 368-66-66

Производитель оставляет за собой право адаптировать технические данные ввиду новых технологических достижений без предварительного уведомления. Информацию о текущем состоянии и дополнениях к этому руководству по эксплуатации вы можете найти в компании METEKA или у местного дистрибьютора.

Авторские права© 2022 METEKA GmbH Все права защищены

Содержание настоящего документа не может быть воспроизведено или передано третьей стороне полностью или частично в какой-либо форме без предварительного письменного согласия компании METEKA. Данный документ создан со всей необходимой тщательностью, чтобы компания METEKA не несла ответственности за оставшиеся ошибки или упущения или за какой-либо нанесенный этим ущерб.
Информация может быть изменена без предварительного уведомления.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

METEKA GmbH
A-8750 JUDENBURG, Viktor-Kaplan-Straße 7
Tel.: (+43) 3572 / 85 1 66, Fax: (+43) 3572 / 85 166-6
e-mail: info@meteka.com, http:// www.meteka.com

Руководство по эксплуатации. Техника безопасности

MEDISTER 10

Установка СВЧ для дезинфекции медицинских отходов



Авторские права

METEKA gibt den Keimen keine Chance

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Содержание

1. ВВЕДЕНИЕ 4

2. ОБЩИЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ 5

2.1. Пояснения к примечаниям по технике безопасности в инструкциях по эксплуатации . 5
2.2. Квалификация и обучение персонала 7
2.3. Риски при несоблюдении правил техники безопасности 7
2.4. Работа с соблюдением техники безопасности 7
2.5. Примечания по технике безопасности для оператора 8
2.6. Безопасность во время работы 10
2.7. Обеспечение правильного ухода и обслуживания 10
2.8. Примечания по технике безопасности при сборке, ремонте и обслуживании 10
2.9. Гарантийные обязательства 11

3. ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ 12

3.1. Назначение и функционирование 12
3.2. Описание устройства, программы и процесса 13
3.2.1. Процедура запуска цикла дезинфекции в MEDISTER 10 13
3.2.2. Цикл обработки 13
3.3. Программы 15
3.4. Функциональная диаграмма MEDISTER 10 16
3.5. Цикл дезинфекции 16
3.6. Эффективность сертифицированной и утвержденной дезинфекции в устройствах MEDISTER 10 17
3.7. Комплектация 18
3.7.1. Стандартная 18
3.7.2. Принадлежности (при необходимости) 18
3.7.3. Расходные материалы (при необходимости) 18

4. ОПЦИИ УСТРОЙСТВА 19

4.1. Опция автоматического добавления воды 19
4.2. Опция увеличения времени выдержки (программа для дезинфекции медицинских отходов) 19
4.3. Опция: программа для дезинфекции жидких отходов 19
4.4. Опция: весы 20
4.5. Опция: программное обеспечение MEDISTER для анализа и статистики 22
4.6. Опция: добавление красителя 23

5. УСТАНОВКА 24

5.1. Обзор устройства 24
5.2. Схемы установки 25
5.3. Схема установки 26
5.4. Соединения (включение) 27
5.5. Заземление 27
5.6. Ввод в эксплуатацию 27
5.7. Вывод из эксплуатации 29

6. ЭКСПЛУАТАЦИЯ 30

6.1. Элементы управления 30
6.2. Сенсорный дисплей: управление 31
6.2.1. Обзор работы устройства: навигация по меню 31
6.2.2. Главная страница 32
6.2.3. Дезинфекция 34
6.2.4. Меню пользователя 35
6.2.5. Меню гигиениста 36
6.2.6. Меню технического специалиста 37
6.2.7. Подменю 38
6.2.7.1. Сообщения об ошибках 38

METEKA gibt den Keimen keine Chance

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

6.2.7.2. Данные цикла ... 39
6.2.7.2.1. Выбор данных цикла на дисплее ... 39

6.2.7.3. Информация ... 42
6.2.7.4. Настройка даты/времени ... 42
6.2.7.5. Документация ... 43
6.2.7.6. Резервное копирование данных ... 44
6.2.7.7. Сервис ... 46
6.2.7.8. Управление пользователями ... 47
6.2.7.8.1. Добавление новых пользователей ... 47
6.2.7.8.2. Редактирование пользователей ... 48

7. СБОР ОТХОДОВ ... 49

7.1. Определение медицинских отходов ... 49
7.2. Инфекционные отходы ... 50
7.3. Система METEKA: сбор, транспортировка и дезинфекция инфекционных отходов ... 51
7.3.1. Общие примечания ... 51
7.3.2. Правила техники безопасности для сбора отходов ... 52
7.3.3. Особые виды отходов ... 53
7.3.3.1. Маленькие и тонкостенные, закрытые, жесткостенные контейнеры 53
7.3.3.2. Иглы и другие металлические компоненты 53
7.3.4. Сухие отходы ... 53
7.4. Практическая реализация ... 54
7.4.1. Сбор отходов ... 54
7.4.2. Дезинфекция ... 56
7.4.3. Извлечение отходов ... 57
7.5. Примечания по эксплуатации и технике безопасности для программы для дезинфекции жидких отходов (опция) ... 60
7.5.1. Запуск «Программы для дезинфекции жидких отходов» ... 60
7.5.2. Техника безопасности при сборе/дезинфекции отходов с помощью «Программы для дезинфекции жидких отходов» ... 61

8. ОЧИСТКА, УХОД, РЕМОНТ И ОБСЛУЖИВАНИЕ ... 63

8.1. Регламент технического обслуживания ... 65
8.2. Встроенный принтер ... 68
8.2.1. Замена бумаги для принтера ... 68
8.3. Транспортировка и хранение ... 70

9. СООБЩЕНИЯ ОБ ОШИБКАХ И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ ... 71

9.1. Сообщения об ошибках ... 71
9.2. История неисправностей ... 73
9.3. Пожаробезопасность ... 74
9.4. Предупреждения ... 74
9.5. Общие примечания по устранению неисправностей ... 75

10. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ... 76

10.1. Medister 10 / частота сети 50 Гц ... 76

11. ДЕМОНТАЖ И УТИЛИЗАЦИЯ ... 77

12. ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИЕ НАКЛЕЙКИ И УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ... 78

13. ГАРАНТИЯ ... 79

14. ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ... 80

15. ПРОИЗВОДИТЕЛЬ ... 81

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

1. Введение

Уважаемый пользователь!

Вы приобрели установку для термической дезинфекции контаминированных (потенциально) инфекционных и влажных отходов, которая работает с использованием СВЧ-технологии.

В ходе обучения представитель компании METEKA ознакомит вас с подробными функциями устройства, а также с процедурой работы и возможными специальными опциями.

Несмотря на это, перед первым самостоятельным запуском очень важно внимательно изучить Правила техники безопасности и Инструкцию пользователя и всегда держать их под рукой.

Для безопасной и бесперебойной работы необходимо соблюдать все правила техники безопасности и инструкции, представленные в данном документе, а также подготовить анализ рисков.

При наличии неясностей и сомнений мы готовы предоставить помощь в любое время.

Установка для СВЧ-дезинфекции MEDISTER — это инновационный, чрезвычайно удобный и безопасный метод дезинфекции для неоднородных инфекционных отходов и жидкостей. Она была разработана компанией METEKA и для циркуляции на рынке ее рабочие характеристики были улучшены.
Как инновационная компания, мы всегда стремимся предложить нашим клиентам лучшее решение. Именно поэтому мы постоянно стараемся поддерживать наши изделия на самом современном уровне и адаптировать их к требованиям клиентов.

Поэтому мы очень благодарны за ваши идеи и ваши предложения по улучшению.

Благодарим вас за доверие к нашему изделию. Надеемся, что оно наилучшим образом соответствует вашим ожиданиям и потребностям.

Ваша команда компании METEKA

2. Общие правила техники безопасности

Данное руководство по эксплуатации и правила техники безопасности являются составной частью устройства. Они содержат основные правила, которые необходимо соблюдать в отношении установки, ввода в эксплуатацию, неисправностей, а также работ по ремонту и техническому обслуживанию, и должны всегда находиться вблизи устройства.

Точное соблюдения руководства по эксплуатации и / или правил техники безопасности является обязательным условием для:

- **Корректного использования устройства.**
- **Корректного, беспроблемного обращения.**
- **Предотвращения повреждений.**
- **Безопасности персонала, использующего устройство.**

Устройство сконструировано и испытано в соответствии с директивами ЕС и отправлено с завода в идеальном состоянии с точки зрения технологической безопасности. Для поддержания этого состояния и обеспечения безопасной работы пользователь должен соблюдать правила и предупреждения, приведенные в данном руководстве.

Устройство сконструировано с классом защиты I в соответствии с «Требованиями к системам и оборудованию».

Устройство запрещается использовать во взрывоопасной среде или в среде, где присутствуют взрывоопасные смеси анестетиков с кислородом или закисью азота, а также в зонах лечения пациентов.

Устройство подходит для постоянного использования.

2.1. Пояснения к примечаниям по технике безопасности в инструкциях по эксплуатации

Предупреждение.

Несоблюдение данного общего предупреждения и/или несоблюдение соответствующих мер безопасности может угрожать здоровью и жизни людей или

Предупреждение.

Данное специальное предупреждение информирует о риске поражения людей

Предупреждение.

Данное специальное предупреждение информирует людей о рисках, связанных с

Авторские права

METEKA gibt den Keimen keine Chance

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru



Предупреждение.

Данное специальное предупреждение информирует людей о рисках, связанных с биологически опасными материалами.



Предупреждение.

Данное специальное предупреждение информирует людей о рисках, связанных с



Примечание.

Надевайте защитные перчатки



Примечание.

Следуйте инструкциям по эксплуатации.

Примечания по безопасности и опасности, нанесенные непосредственно на устройство, должны постоянно соблюдаться и поддерживаться в полностью разборчивом состоянии.

ВНИМАНИЕ (материальный ущерб).



Внимание.

Несоблюдение данного примечания по технике безопасности может угрожать системе или ее функциям.

ПРИМЕЧАНИЯ.



Примечание.

Примечания, обозначенные таким образом, помогают находить разделы текста, содержащие определенную информацию.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

2.2. Квалификация и обучение персонала

Персонал, в обязанности которого входит эксплуатация, ремонт, проверка и установка, должен иметь соответствующую квалификацию для такой работы.

Сфера ответственности, компетенции и контроля персонала должна регулироваться непосредственно оператором.

Если персонал не обладает необходимыми знаниями, он должен пройти обучение и инструктаж перед началом работы с данным устройством.

Такие мероприятия могут быть проведены производителем / поставщиком от имени оператора.

Оператор должен убедиться, что персонал полностью понимает содержание данных инструкций!

Прилагаемые «Правила техники безопасности при сборе отходов» должны быть размещены на видном месте в непосредственной близости от контейнеров для сбора и транспортировки отходов и предназначаются для персонала.

2.3. Риски при несоблюдении правил техники безопасности

Несоблюдение примечаний по технике безопасности может привести к рискам для людей, окружающей среды и устройства. Несоблюдение примечаний по технике безопасности ведет к потере всех прав требовать возмещения убытков.

Несоблюдение примечаний может привести к следующим рискам:

- Отказ важных функций устройства
- Риски для людей, связанные с электрическими, механическими, инфекционными и химическими воздействиями
- Риски для окружающей среды, связанные с выбросами опасных веществ

2.4. Работа с соблюдением правил безопасности

Должны соблюдаться примечания по технике безопасности, перечисленные в настоящем руководстве по эксплуатации, действующие национальные и международные правила по предотвращению несчастных случаев и любые внутренние положения о работе, правила эксплуатации и безопасности для оператора.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

2.5. Примечания по технике безопасности для оператора

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.

Ни при каких обстоятельствах не разрешается перекрывать или обходить защитные устройства.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.

Устройство разрешено эксплуатировать, содержать в исправности и обслуживать только обученными, проинструктированными и уполномоченными лицами. Не допускается внесение несанкционированных модификаций и изменений в

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.

Все наклейки с предупреждениями и правилами техники безопасности должны быть прикреплены к устройству MEDISTER на хорошо видимом месте.

Этикетки на устройстве должны оставаться разборчивыми и читаемыми в течение

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.

Пользователь должен убедиться, что предусмотренные выходное и входное отверстия для воздуха не заблокированы или не закрыты (микроволновые генераторы не смогут охлаждаться до необходимого уровня, что приведет к их повреждению).

Риски, связанные с подачей электроэнергии, должны быть исключены (для получения подробной информации см., например, регламенты Немецкой электротехнической ассоциации и местных энергосбытовых компаний).

Электрические соединения на MEDISTER всегда должны поддерживаться в хорошем техническом состоянии. Поврежденные сетевые кабели или вилки должны быть немедленно заменены.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.

Для обеспечения безопасности персонала устройство должно быть правильно

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. **Риск поражения электрическим током!**

Компания METEKA предупреждает, что снимать крышки и части корпуса разрешено только техническому специалисту, который уполномочен и прошел

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.

Работать с электрическим оборудованием разрешается только уполномоченному персоналу.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.

Во время работы должна быть обеспечена защита от случайного контакта с подвижными деталями.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.

В случае обнаружения неисправности или ошибки необходимо извлечь из розетки

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.

С открытой дверцей устройства и в случае отсутствия соответствующей защитной одежды существует риск получения ожогов при прикосновении к горячим

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.

Вытекшие опасные вещества должны следует удалять таким образом, чтобы не возник риск для людей или окружающей среды. Должны быть соблюдены

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.

В ходе работы установка MEDISTER является закрытой высокочастотной системой. Механические повреждения, в частности, в области дверцы, могут нарушить работу высокочастотной системы, что, в свою очередь, может привести к нежелательному выходу высокочастотного излучения. Если дверца или уплотнение дверцы повреждены, устройство не должно эксплуатироваться до тех

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Перед началом работы с устройством убедитесь, что:

- Дверца надежно заблокирована.
- Дверные замки и петли не имеют дефектов.
- Пломба на крышке MEDITAINER на месте и не повреждена.
- Дверца не искривлена и не деформирована.
- Отсутствуют какие-либо другие повреждения.
- MEDITAINER соответствующего объема помещен в устройство.

В конце дня после проведения последнего цикла дезинфекции MEDISTER должен быть визуально осмотрен.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Внимание!

Видимые загрязнения внутри камеры должны удаляться непосредственно после каждого цикла без повреждения поверхности. В противном случае возможно серьезное повреждение камеры.

ПРИМЕЧАНИЕ.

Мы рекомендуем оставлять MEDISTER 10 в режиме ожидания. Это продлит срок службы электронных компонентов.

2.6. Безопасность во время работы

В связи с рисками, связанными с микроволновым излучением, устройство оснащено ПЛК, который обеспечивает безопасную работу устройства. На дверце устройства используются выключатели с функцией блокировки.

2.7. Обеспечение правильного ухода и обслуживания

В целях обеспечения функциональной безопасности устройства обязательно необходимо проводить ежегодную проверку безопасности и работоспособности MEDISTER.
Мы рекомендуем заключить договор на техническое обслуживание.

2.8. Примечания по технике безопасности при сборке, ремонте и обслуживании

Оператор должен обеспечить, чтобы все работы по сборке, ремонту и техническому обслуживанию выполнялись уполномоченным и квалифицированным персоналом, который был достаточно проинформирован посредством тщательного изучения инструкций по эксплуатации, а также проинструктирован уполномоченным лицом.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Компания METEKA предупреждает, что работы по техническому обслуживанию и ремонту, а также снятие крышек и частей корпуса, как и замена частей, разрешается выполнять только техническому специалисту, который уполномочен и прошел обучение в компании METEKA. Кроме того, разрешается использовать и устанавливать только оригинальные запасные запчасти с такими же характеристиками.

Перед каждым вводом устройства в эксплуатацию все средства защиты должны быть правильно установлены.

2.9. Гарантийные обязательства

Компания METEKA несет ответственность за устройство в отношении его безопасности, надежности и функционирования, только если

- Все примечания, прикрепленные непосредственно к устройству, являются полными и легко читаемыми.
- Устройство установлено и эксплуатируется в соответствии с настоящими инструкциями и в рабочих условиях, предусмотренных компанией METEKA.
- Используются только оригинальные детали или принадлежности, запасные части и расходные материалы, которые были одобрены компанией METEKA,
- Установка, обновления, сброс, изменения, ремонт и обслуживание выполняются компанией METEKA или уполномоченным представителем.
- Предусмотренное обслуживание и ремонтные работы проводятся правильно и регулярно в соответствии с графиком технического обслуживания.
- Устройство используется и эксплуатируется в соответствии с руководством по эксплуатации и правилами техники безопасности,
- Используются только подходящие для СВЧ-дезинфекции контейнеры MEDITAINER с соответствующими крышками.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

3. Общая информация

3.1. Назначение и функционирование

Вводить в эксплуатации и эксплуатировать установку для СВЧ-дезинфекции медицинских отходов MEDISTER 10 разрешается только обученному персоналу.

MEDISTER 10 является установкой для дезинфекции медицинских отходов и служит исключительно для термической дезинфекции влажным жаром (потенциально) инфекционных отходов и жидкостей, описанных в пункте 7.2. Для системы характерен нагрев отходов после добавления воды в специальные контейнеры с использованием микроволн.

Такие отходы должны быть собраны в подходящие для СВЧ-дезинфекции MEDITAINER MTC 10 (контейнер для сбора отходов емкостью 8 л). Данный MEDITAINER оснащен одноразовым пакетом и закрывается съемной крышкой.

MEDISTER 10 работает с использованием особой процедуры высокочастотной связи с камерой обработки. Камера обработки имеет прямоугольную форму. Заполненный MEDITAINER MTC 10 помещается в камеру обработки на поворотный стол.

Пар, необходимый для термической дезинфекции, производится с помощью высокочастотной энергии непосредственно из воды в отходах.

MEDISTER 10 с запатентованной технологией обеспечивает безопасную дезинфекцию разнородных отходов.

Температура в контейнере для сбора отходов MEDITAINER MTC 10 в течение цикла непрерывно измеряется, наносится на график и документируется на носителе данных.

Управление устройством осуществляется посредством сенсорной панели.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

3.2. Описание устройства, программы и процесса

MEDISTER 10 – это устройство с одной дверцей, управляемое ПЛК. Оно служит исключительно для термической дезинфекции (потенциально) инфекционных отходов и жидкостей с помощью влажного тепла в контейнере MEDITAINER MTC 10.

3.2.1. Процедура запуска цикла дезинфекции в MEDISTER 10

Перед установкой контейнера MEDITAINER MTC 10 в устройство MEDISTER 10 необходимо вручную добавить 0,5 л воды, требуемой для каждого цикла дезинфекции. (С опцией «Автоматическое добавление воды» вода добавляется автоматически после того, как контейнер MEDITAINER MTC 10 будет вставлен в устройство MEDISTER 10). Поместите контейнер MEDITAINER, заполненный надлежащим образом в соответствии с инструкциями по сбору (см. также главу 7. Сбор отходов), в устройство MEDISTER. Затем закройте дверцу камеры.

После выбора нужной программы (стандартная программа: медицинские отходы) с помощью сенсорной панели и ввода имени пользователя и соответствующего пароля, цикл дезинфекции запускается нажатием на поле START.

3.2.2. Цикл обработки

В начале проводится самодиагностика всех электрических и гидравлических компонентов, имеющих отношение к безопасности и технологическому процессу. Если проверка прошла успешно, цикл обработки начинается, когда подъемный двигатель опускается на контейнер MEDITAINER MTC 10. С опцией «Автоматическое добавление воды» добавляется примерно 0,5 литра воды, необходимой для каждого цикла дезинфекции. В противном случае сразу начинается фаза нагрева.

Начинается **фаза нагрева**, во время которой отходы нагреваются за счет подачи высокочастотной энергии. Измерение температуры контейнера внутри него производится с помощью двойного измерения температуры. Нагрев влажных отходов обеспечивается высокочастотным излучением, воздействующим непосредственно на отходы. Какого-либо внешнего производства пара не требуется. Время нагрева варьируется и зависит от количества воды в обрабатываемом веществе, от веса и состава отходов.

После достижения заданной в программе температуры дезинфекции начинается **время выдержки**, в течение которого обрабатываемый материал поддерживается при постоянной температуре.

Весь процесс дезинфекции (цикл обработки) контролируется путем непрерывного измерения температуры в самом контейнере для отходов.

После этого в **течение времени охлаждения** происходит охлаждение отработанного материала.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

После завершения цикла дезинфекции контейнер MEDITAINER MTC 10 может быть извлечен из устройства MEDISTER 10 после открытия дверцы.

Перед извлечением отходов рекомендуется дать MEDITAINER MTC 10 остыть.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

3.3. Программы

Доступны следующие программы (Опциональная только после активации):

Программа 1, Медицинские отходы Время выдержки 25 минут

Программа 2, Жидкие отходы (опция) Время выдержки 25 минут

При необходимости технический специалист компании METEKA может вносить изменения в установленные параметры процесса (по запросу или, например, во время проведения испытаний на безопасность и функционирование).

График значений температуры при дезинфекции в MEDISTER 10:

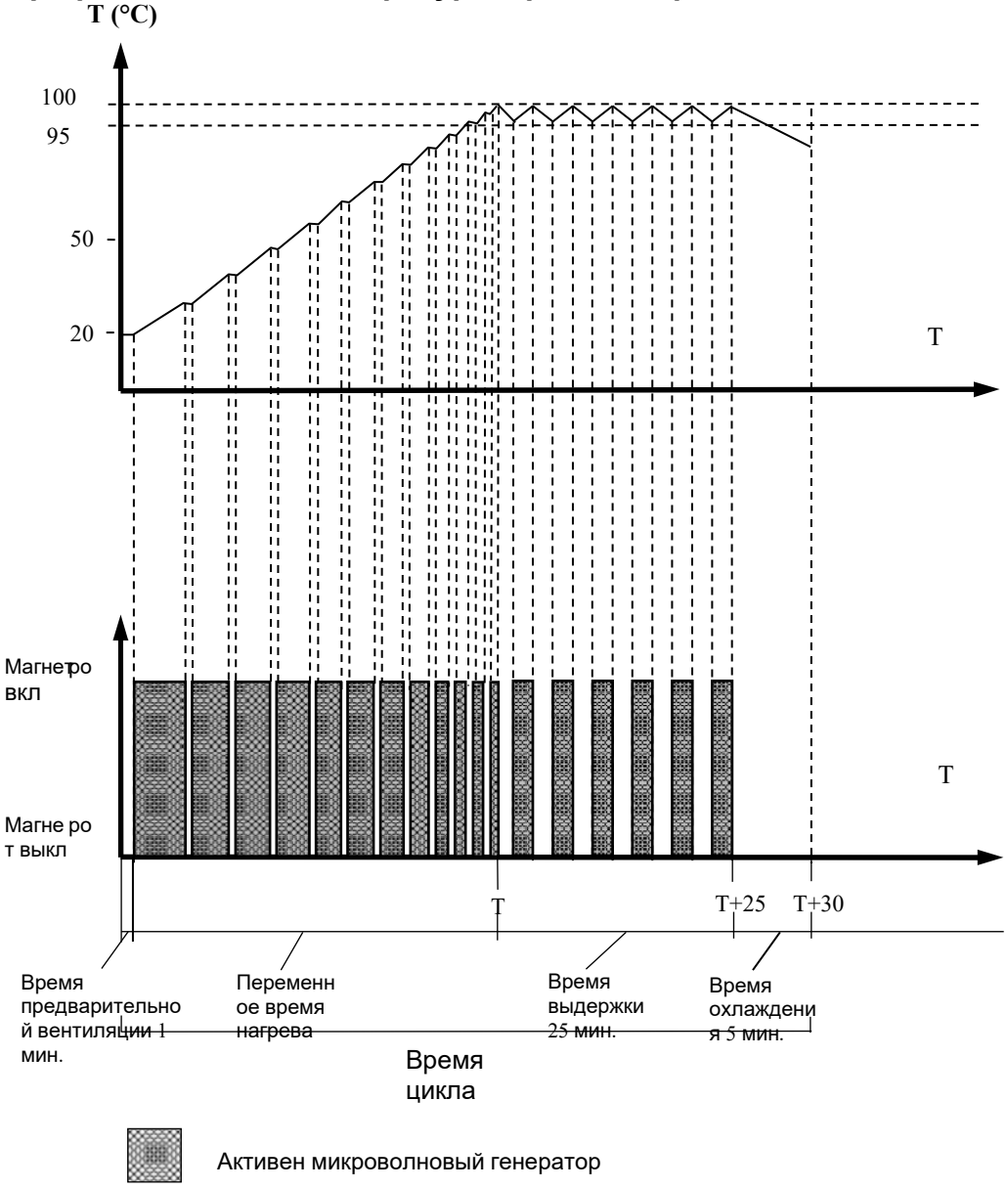
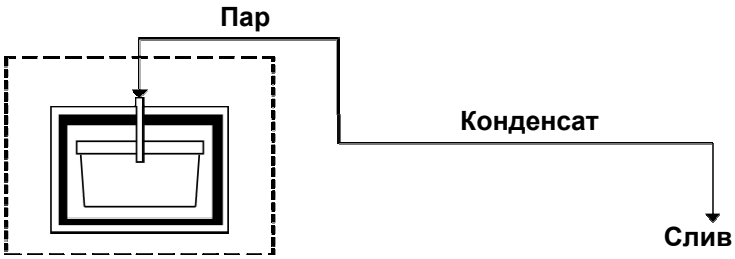


График значений температуры при дезинфекции

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

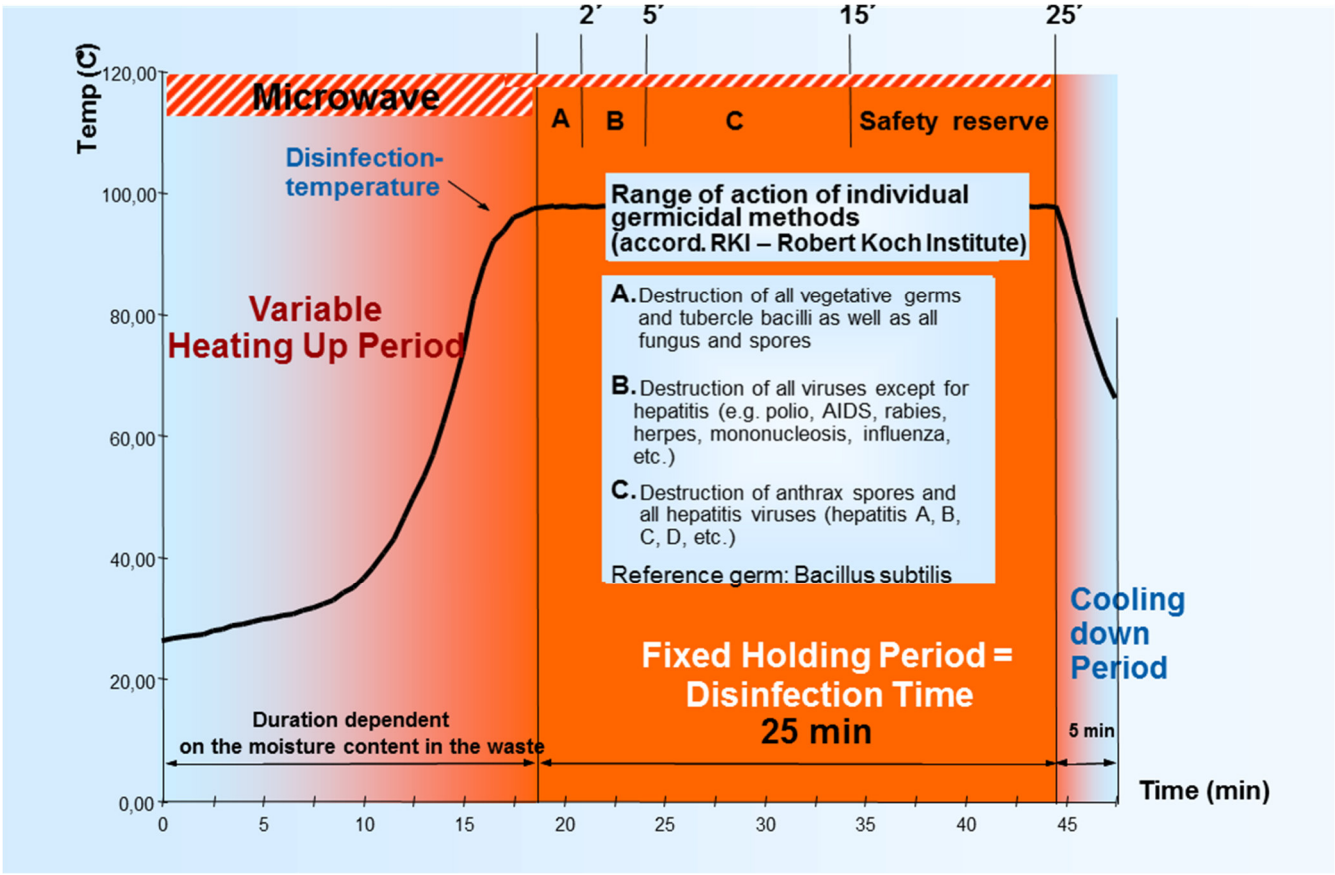
3.4. Функциональная диаграмма MEDISTER 10

Основной принцип работы MEDISTER 10 показан в виде диаграммы на следующих рисунках.



Функциональная диаграмма циркуляции вещества (вход - выход)

3.5. Цикл дезинфекции



METEKA gibt den Keimen keine Chance

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

3.6. Эффективность сертифицированной и утвержденной дезинфекции в устройствах MEDISTER 10

Процесс паровой СВЧ-дезинфекции MEDISTER (MEDISTER 10) обладает спектром активности A, B, C. Уничтожаются бактерии уровней устойчивости

Эталонный штамм бактерий: Споры Bacillus atrophaeus (Bacillus subtilis); уровень сокращения бактерий >5 log_{10}

Эффекти > 6 log_{10} – снижение уровня для всех вегетативных микробов

Уничтожаются:

- Все вирусы, например, гепатит A, B, C, ВИЧ, полиомиелит, эбола, SARS, MERS
- Все вегетативные формы бактерий, например, E.coli, Staphylococcus, Streptococcus, туберкулезные бациллы, сибиреязвенные бактерии, столбняк, холера и тиф
- Споры сибирской язвы, споры сибиреязвенной бациллы

Компания METEKA предлагает комплексное решение в виде проверенной системы гигиены и профилактики инфекций, разработанной компанией METEKA, которая состоит от сбора инфекционных отходов до утилизации дезинфицированных отходов для защиты от травм и инфекций пациентов, медицинского персонала и персонала, проводящего утилизацию.

Она была специально разработана врачами и гигиенистами с учетом особых требований медицинского сектора. Система гигиены и профилактики инфекций, разработанная компанией METEKA, также вносит важный вклад в защиту окружающей среды.

НЕ ОСТАВЛЯЕТ МИКРОБАМ ШАНСОВ:

Для получения дополнительной информации посетите наш

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

3.7. Комплектация

3.7.1. Стандартная

1. Установка СВЧ для дезинфекции медицинских отходов МЕДИСТЕР 10 (голубая) (MEDISTER 10 HF-Waste Disinfection Device (blue)) со встроенным принтером для этикеток - 1 шт.;

2. Встроенные весы (Integrated weight scale) (при необходимости) - 1 шт.;

3. Опция добавления красителя (Colour addition) (при необходимости) - 1 шт.;

4. Опция автоматического добавления воды (Automatic water addition) (при необходимости) - 1 шт..

5. Контейнер для отходов МЕДИТЕЙНЕР для МЕДИСТЕР 10 (круглый) (MEDITAINER Waste container for MEDISTER 10 (round)) – 1 шт.;
6. Порошковый концентрат VISCIT 125 г для приготовления 25 л дезодорирующего жидкого концентрата (VISCIT powder concentrate, 125 g for 25 L deodorizing liquid concentrate) (при необходимости) – 1 шт.;
7. Жидкий концентрат VISCIT Intensive 936 мл для приготовления 20 л дезодорирующей жидкости (VISCIT Intensive 936 ml for 20 L deodorizing liquid) (при необходимости) – 1 шт.;
8. Мешки для мусора, серые, 0,035 мм, 350 шт./упак. (Waste bags, grey, 0,035 mm, 350 pcs./pack.) – 10 уп.;
9. Этикетки для встроенного принтера этикеток в рулоне, 1790 шт/рулон (Labels for label printer per roll, 1790 pcs/roll) – 1 рулон;
10. Защитные перчатки (Protecting gloves) – 1 пара.

3.7.2. Принадлежности (при необходимости)

1. Контейнер для отходов МЕДИТЕЙНЕР для МЕДИСТЕР 10 (круглый) (MEDITAINER Waste container for MEDISTER 10 (round));

2. Крышка для контейнера;

3. Заглушка для контейнера;

4. Канистра для приготовления 25 литров дезодорирующей жидкости VISCIT.

3.7.3. Расходные материалы (при необходимости)

1. Порошковый концентрат VISCIT 125 г для приготовления 25 л дезодорирующего жидкого концентрата (VISCIT powder concentrate, 125 g for 25 L deodorizing liquid concentrate);

2. Жидкий концентрат VISCIT Intensive 936 мл для приготовления 20 л дезодорирующей жидкости (VISCIT Intensive 936 ml for 20 L deodorizing liquid);

3. Бумага для принтера (Paper for Printer);

4. Этикетки для встроенного принтера этикеток в рулоне, 1790 шт/рулон (Labels for label printer per roll, 1790 pcs/roll);

5. Лента для встроенного принтера этикеток (термо) (Ribbon for label printer (thermo));

6. Бумага в рулонах без подложки (самоклеящаяся) (Paper roll Linerless (Self-adhesive));

7. Бумага в рулонах без подложки (не самоклеящаяся) Paper roll Linerless (not Self-adhesive);

8. Мешки для мусора серые, 0,04 мм, 110 л, в упаковке 250 шт. (Waste bags grey, 0,04 mm, 110 l, 250 pcs./pack.);

9. Мешки для мусора, серые, 0,035 мм, 350 шт./упак. (Waste bags, grey, 0,035 mm, 350 pcs./pack.);

10. Мешки для мусора серые M60/M20, 750x700 мм, 0,04 мм, серые, 250 шт./упак. (Waste bags grey M60/M20, 750x700 mm, 0,04 mm, grey, 250 pcs./pack);

11. Мешки для мусора оранжевые 0,04 мм, 110 л, 250 шт/упак. (Waste bags orange 0,04 mm, 110 l, 250 pcs./pack.).

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

4. Опции устройства

4.1. Опция автоматического добавления воды

По желанию устройство MEDISTER 10 может быть оснащено опцией «Автоматическое добавление воды». При использовании этой опции не требуется ручного добавления воды перед циклом дезинфекции. Устройство автоматически добавляет 500 мл воды из внешней канистры для воды на 10 л. Чтобы добиться улучшения запаха, при заполнении канистры в воду можно добавить 50 г порошкового концентрата VISCIT.

Перед каждым циклом дезинфекции необходимо проверять уровень заполнения канистры. Канистра должна быть заполнена не менее чем на 1/3.

4.2. Опция увеличения времени выдержки (программа для дезинфекции медицинских отходов)

В отдельных случаях требуется увеличить время выдержки. Оно задается техническим специалистом компании METEKA в диапазоне от 25 до 35 минут.

4.3. Опция: программа для дезинфекции жидких отходов

В качестве опции установка MEDISTER 10 может быть оснащена программой для дезинфекции жидких отходов.

Опция «Программа для дезинфекции жидких отходов» позволяет нагревать с помощью MEDISTER 10 большее количество жидкостей и, таким образом, дезинфицировать контролируемым и документированным способом (обработка партиями). Из-за большего количества жидкостей (до 3 литров) требуется больше времени на нагрев, что учтено в программе.

«Программа для дезинфекции жидких отходов» также может быть использована для дезинфекции закрытых сосудов с культурами, которые собраны в ПП контейнер (контейнер для острых предметов). Такой контейнер заполняется водой до запуска процесса дезинфекции и после того, как он будет заполнен сосудами с культурами так, чтобы они полностью были покрыты водой.

В отступление от стандартной программы дезинфекции в опции Программа для дезинфекции жидких отходов не добавляется Viscit и не добавляется вода.

Остальная часть программы идентична стандартной программе дезинфекции.

Максимальное время нагрева ограничено 45 минутами. По истечении 45 минут устройство выключается и появляется сообщение об ошибке «MAXIMUM HEATING TIME» (Максимальное время нагрева).

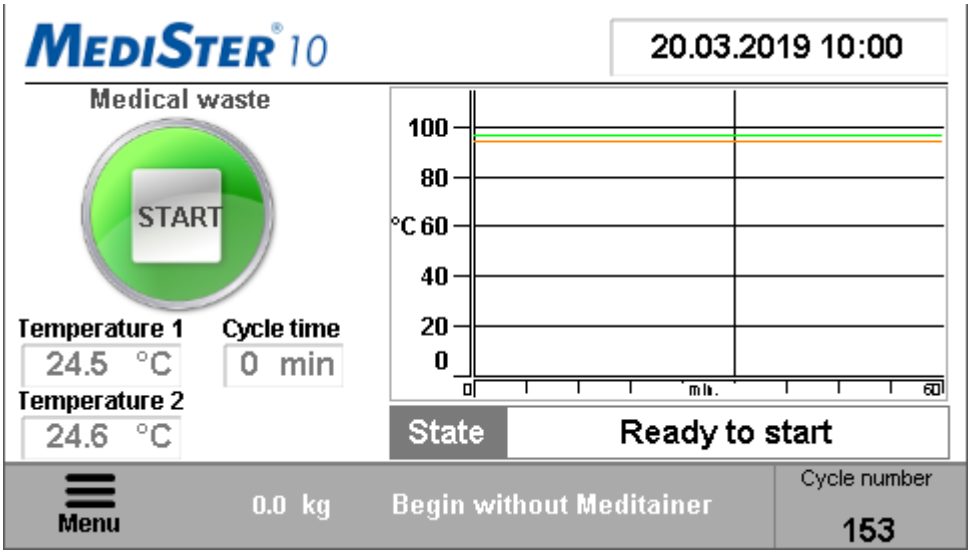
- Максимальное количество жидкостей, которое можно поместить в MEDITAINER 10: 3 литра.
- Максимальный вес MEDITAINER MTC 10 не должен превышать **3 кг**.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

4.4. Опция: весы

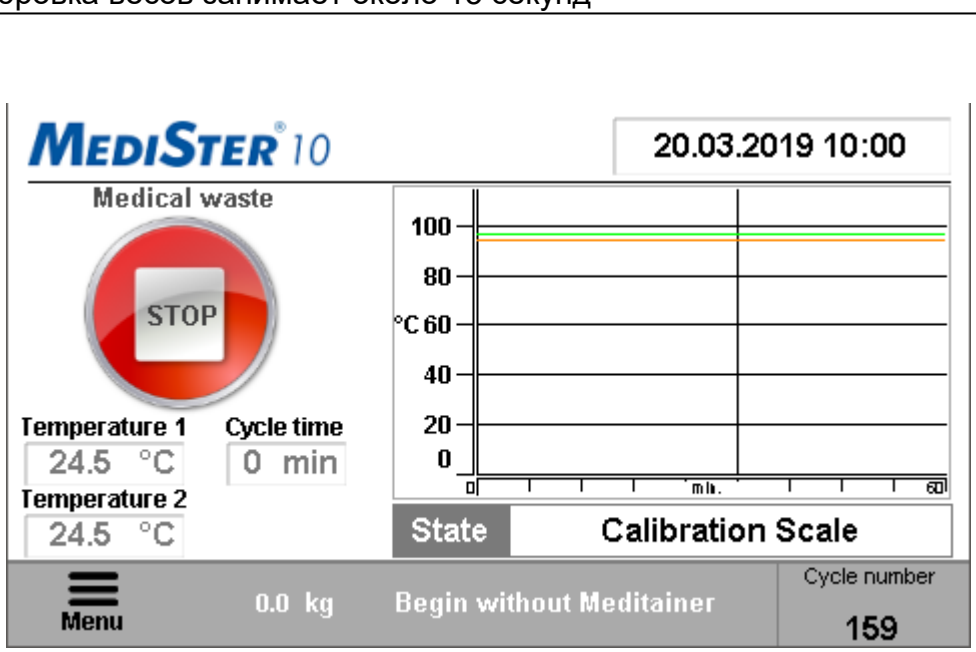
В качестве опции установка MEDISTER 10 может быть оснащена весами. Процесс взвешивания проводится перед каждым запуском процесса дезинфекции, вес отображается на дисплее и печатается на этикетке протокола после завершения процесса дезинфекции.

1. Нажмите кнопку **«Start»**, закрыв дверцу. (MEDITAINER MTC 10 еще **не** помещен в устройство)



Главная страница с опцией весов, запуск без MEDITAINER MTC 10

2. Калибровка весов занимает около 15 секунд



Главная страница с опцией весов, калибровка весов.

METEKA
gibt den Keimen keine Chance

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

3. После калибровки поместите MEDITAINER MTC 10 в устройство и запустите цикл дезинфекции, нажав кнопку **"OK"**.



Главная страница с опцией весов, поместите MEDITAINER MTC 10 в устройство.

Внимание.

Максимальная нагрузка на весы составляет 3 кг.

Внимание.

Во время процесса взвешивания нельзя прикасаться к устройству.

Перегрузка может привести к повреждению весового датчика.

Вес контейнера с крышкой уже учтен в отображаемом весе.

Весы можно использовать для определения веса отходов в каждом цикле дезинфекции и для его отображения на сенсорном дисплее.

Примечание.

Если активирована функция ведения статистической документации, то вес отходов сохраняется вместе с данными процесса.

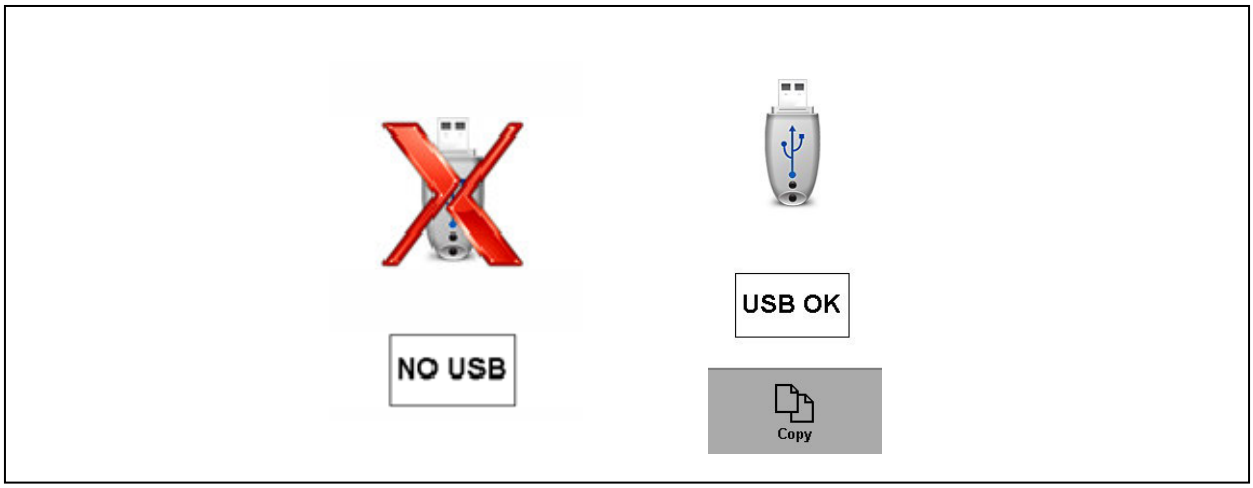
Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

4.5. Опция: программное обеспечение MEDISTER для анализа и статистики

Данная опция позволяет анализировать данные процесса дезинфекции на отдельном компьютере.

Данные могут быть переданы из MEDISTER 10 на USB-накопитель при выполнении следующих действий.

- Выберите меню
- Документация цикла
- Вставьте USB-накопитель
- Запустите процесс копирования



После того как USB-накопитель будет вставлен, появляется сообщение «USB OK». Нажмите кнопку **copy**,
чтобы начать процесс.

На USB-накопителе создается папка с данными цикла и все данные цикла сохраняются в эту папку.

Галочка указывает на успешное завершение процесса копирования.

Программное обеспечение для анализа, которое устанавливается на компьютер, позволяет отображать и анализировать данные.

METEKA gibt den Keimen keine Chance

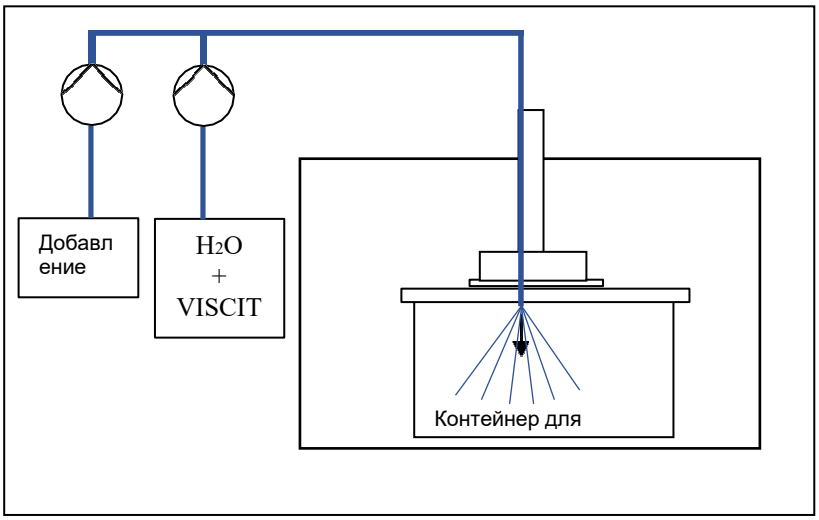
Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

4.6. Опция: добавление красителя

Добавление красителя позволяет маркировать продезинфицированные отходы цветом после успешного завершения цикла.
Краситель будет добавлен в отходы в конце успешного цикла. Опция

добавления цвета также требует наличия опции автоматического

добавления воды.



MEDISTER 10 с опцией добавления красителя

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

5. Установка

Перед началом эксплуатации внимательно прочитайте руководство по эксплуатации / правила техники безопасности и держите их под рукой!

Примечание.

MEDISTER 10 разрешается запускать и эксплуатировать только уполномоченным лицам, которые прошли обучение по работе с устройством. MEDISTER 10 разрешается размещать и устанавливать

ВНИМАНИЕ!

MEDISTER 10 не предназначен для эксплуатации во взрывоопасных и / или легковоспламеняющихся средах или в зоне лечения пациента!

5.1. Обзор устройства

MEDISTER 10 представляет собой устройство с одной дверцей для СВЧ-дезинфекции медицинских отходов.

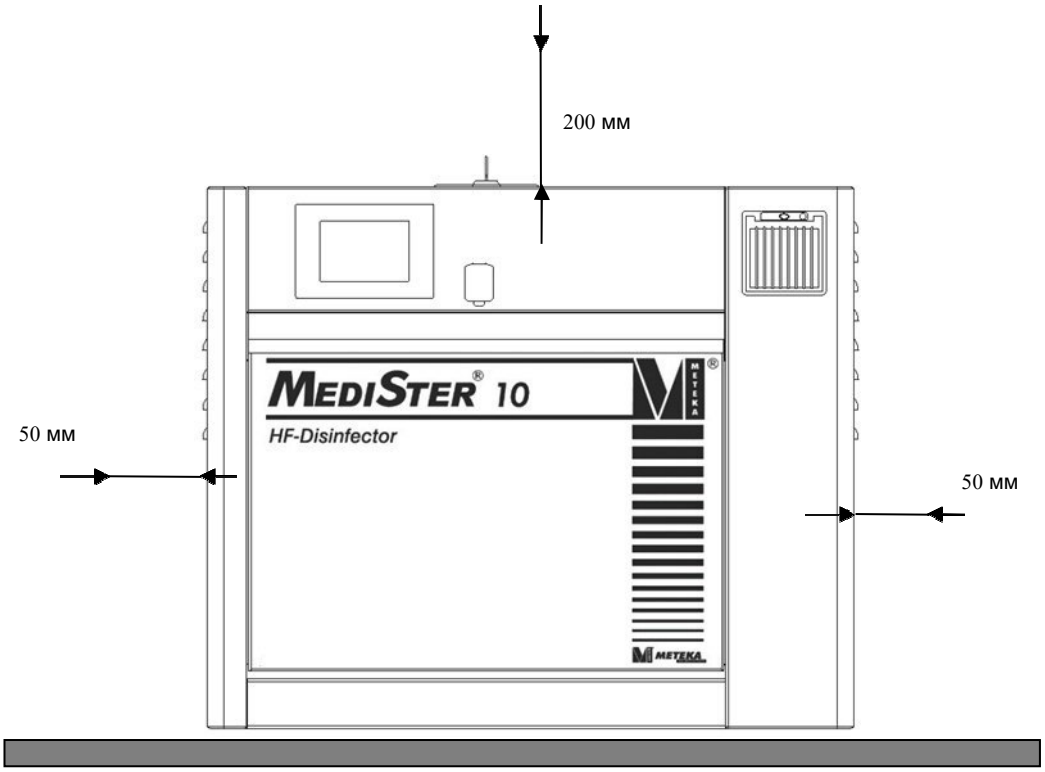
В него помещается контейнер MEDITAINER MTC 10 и запускается с помощью кнопки пуска.

После успешного завершения дезинфекции контейнер MEDITAINER MTC 10 с содержимым извлекается.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

5.2. Схемы установки

На следующем рисунке показана схема пространства, необходимого для установки устройства СВЧ-дезинфекции MEDISTER 10 в месте его эксплуатации. Вес устройства составляет прибл. 45 кг. Поскольку устройство не имеет точек крепления, оно не подходит для установки с помощью крана.



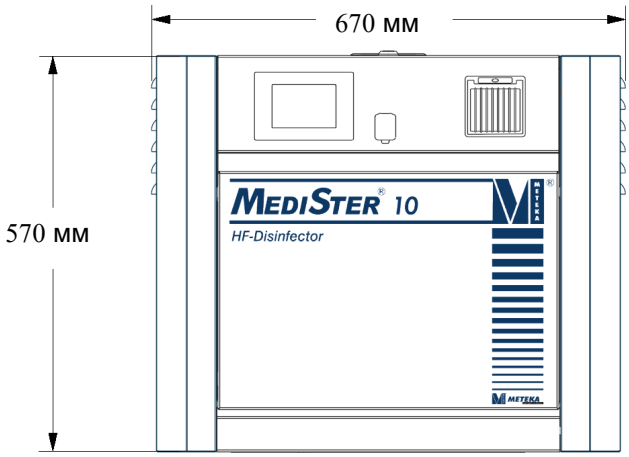
Вариант установки устройства MEDISTER 10 (Размеры и требования к пространству)

Размеры MEDISTER 10 (высота x ширина x глубина): 570 x 670 x 500 мм

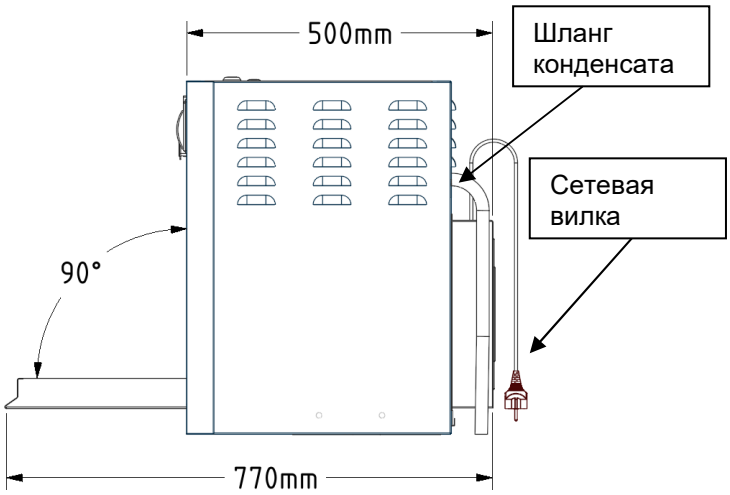
Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

5.3. Схема установки

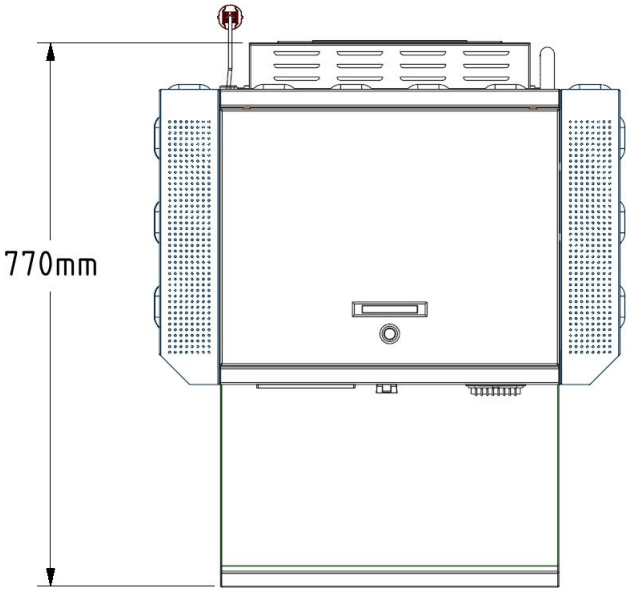
Вид спереди



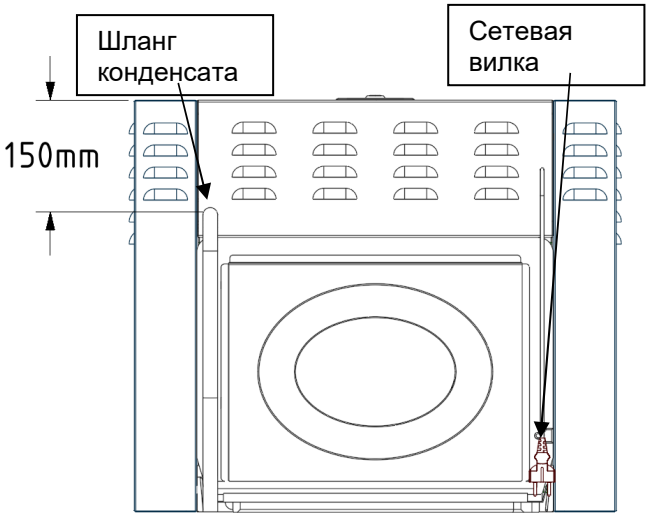
Вид сбоку (дверца открыта)



Вид сверху



Вид сзади



Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

5.4. Соединения (включение)

Требования к месту установки:

- Электропитание 230 В, 50 Гц (1 тугоплавкий предохранитель на 13 А). Со штекером и заземляющим контактом.
- Штуцер для отвода конденсата (∅ 12 мм3/4") может быть выведен в сборник конденсата или непосредственно в канализацию. Необходимо регулярно проверять уровень воды в баке и при необходимости опорожнять его.
- Условия в помещении (температура 10–35 °C; макс. относительная влажность 85 %)
- Вентиляция помещения

5.5. Заземление

Во время размещения и установки устройство MEDISTER 10 должно быть правильно заземлено. Заземление проверяется в рамках проверки безопасности и работоспособности.

5.6. Ввод в эксплуатацию

Проверка электропроводки (устройство еще не подключено)

- Защитный проводник ок
- Напряжение между фазами в порядке
- Нейтраль на месте
- Колебания напряжения макс. +/-10 %

Канистра для контрольной воды (опция)

- Количество воды
- Добавление VISCIT
- Рекомендуемая жесткость воды 5°–10° KH

Проверка водоотводной линии

- Конденсат может свободно стекать
- Сливное соединение с контейнером для сбора
- Сливная трубка рассчитана на значения температуры до 60 °C

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

При вводе в эксплуатацию должны быть учтены следующие пункты:

- Было ли устройство расположено и установлено правильно и уполномоченным лицом?
- Имеются ли все необходимые предпосылки для правильной работы (вода, электропитание и т. д.)?
- Предоставлен ли компанией METEKA или ее уполномоченным представителем релиз (передаточная форма для заполнения) в письменном виде?
- Если какие-либо вопросы неясны, свяжитесь с компанией METEKA!

ВНИМАНИЕ.

Ввод в эксплуатацию должен проводиться лицом, уполномоченным на это компанией METEKA.

- **Обратите внимание.**
  Необходимо регулярно проверять выключатели дверцы.
  При обнаружении каких-либо повреждений в области дверцы не продолжайте эксплуатацию устройства и сразу же вызовите авторизованного специалиста по обслуживанию.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

5.7. Вывод из эксплуатации

ВНИМАНИЕ.

Мы рекомендуем оставлять MEDISTER 10 в режиме ожидания!

Если устройство не используется более 30 дней!

- Перед выводом из эксплуатации насос необходимо тщательно промыть водой, чтобы избежать неисправностей при перезапуске устройства. После этого можно отсоединить сетевую вилку.

ВНИМАНИЕ.

Не подвергайте MEDISTER 10 температурам ниже нуля.

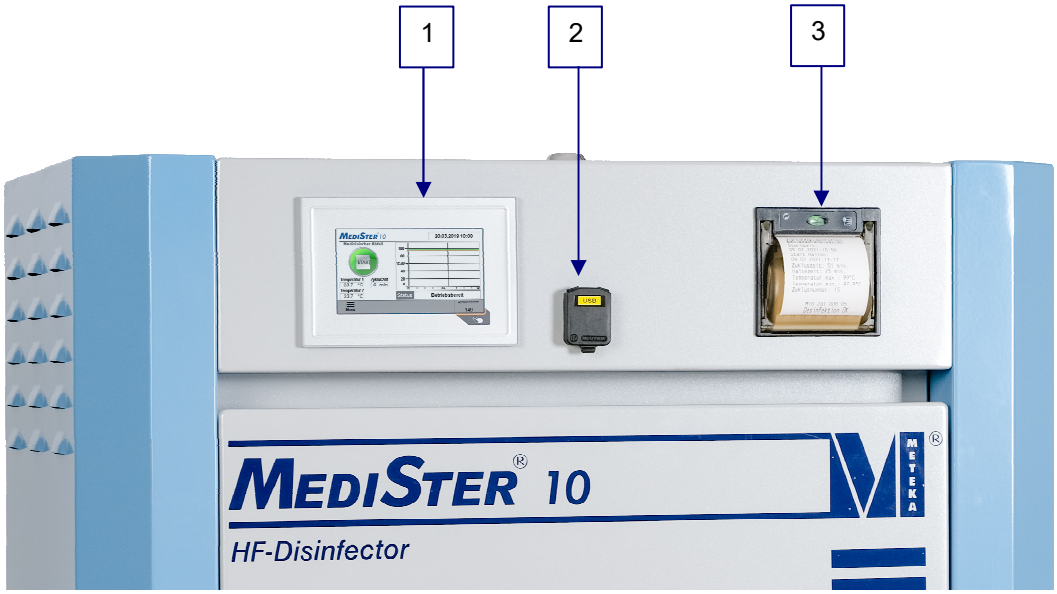
Примечание.

Отсутствие электропитания в течение продолжительного времени может привести к потере данных цикла, часов работы, созданных пользователей и созданных

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

6. Эксплуатация

6.1. Элементы управления



1 Сенсорный дисплей:
Для управления устройством, для отображения данных процесса или для отображения сообщений об ошибках.

2 USB-разъем:
Для сохранения документации цикла на USB-накопителе или для обновления программного обеспечения.

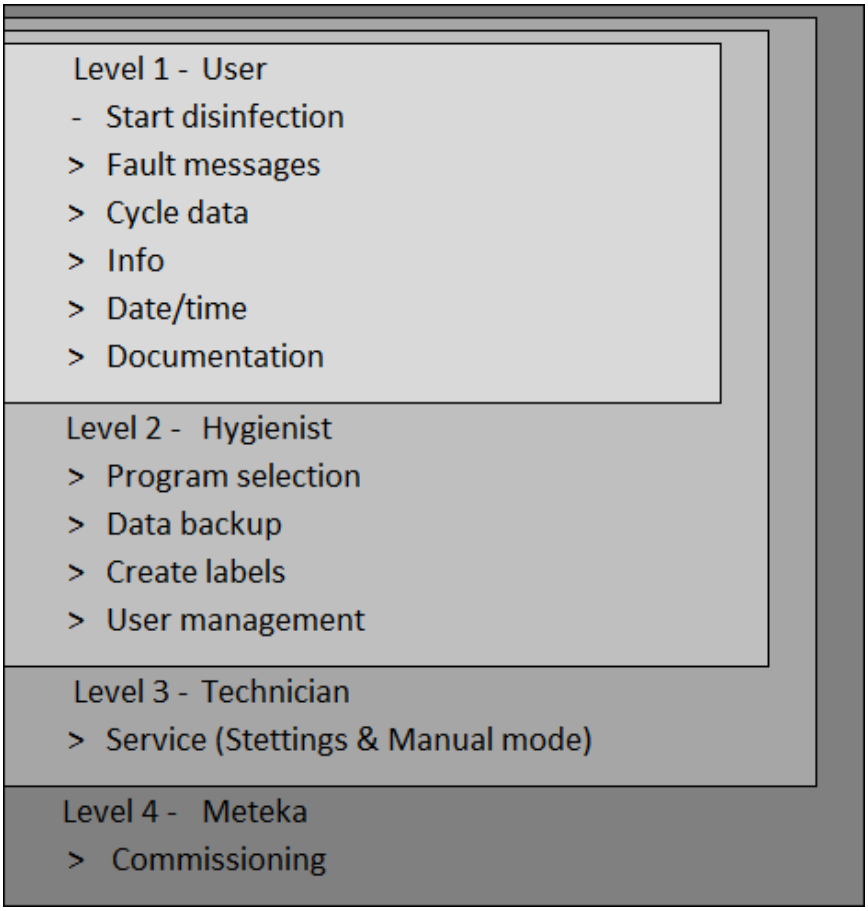
3 Принтер:
Печать документации цикла.

METEKA gibt den Keimen keine Chance

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

6.2. Сенсорный дисплей: управление

6.2.1. Обзор работы устройства: навигация по меню



Обзор страниц меню управления

Уровни с паролем:

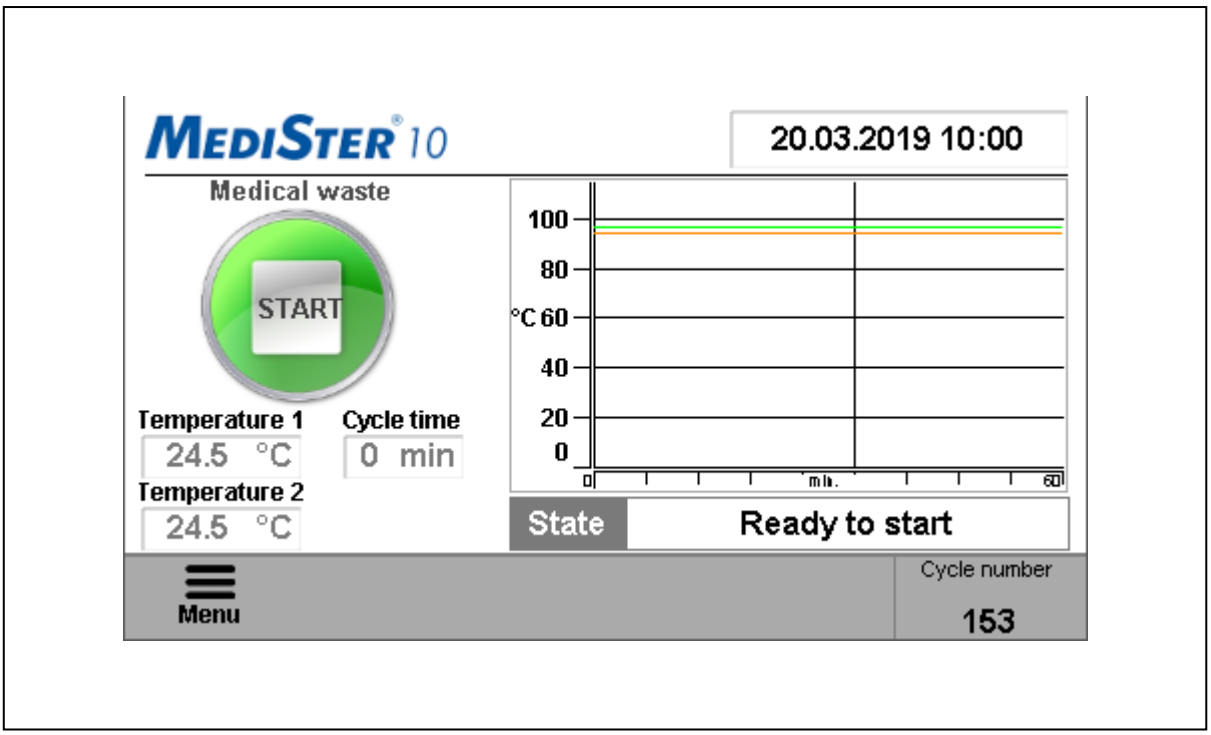
Авторизация пользователей:
Запуск программы, просмотр списка ошибок, просмотр данных цикла, запуск информации или справочной системы (например, обучение по сбору, примечания по технике безопасности, вставка рулона с этикетками в принтер и т. д.), настройка даты и времени.

Дополнительная авторизация гигиениста:
Выбор программы, сохранение данных (на USB-накопителе), управление пользователями

Дополнительная авторизация технического специалиста:
Настройки обслуживания (настройка языка, смещение PT-100, работа в ручном режиме, регулировка весов и т. д.)

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

6.2.2. Главная страница



Главная страница

Примечание.

После того как сетевая вилка вставлена, устройство для дезинфекции медицинских отходов MEDISTER 10 запускается автоматически. Текущая версия программного обеспечения отображается на главной странице. Примерно через одну минуту все автоматические предварительные настройки будут завершены,

Примечание.

Управлять устройством разрешается только обученному персоналу. Особые настройки могут выполняться только техническим специалистом или специально обученным персоналом. Для них также необходимо вводить пароль.

METEKA gibt den Keimen keine Chance

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

ВНИМАНИЕ.

Для работы с сенсорной панелью нельзя использовать острые предметы! Это ведет к повреждению пластиковой поверхности.

ВНИМАНИЕ.

Нельзя прикасаться к сенсорной панели сразу в нескольких местах! Это может привести к нежелательным

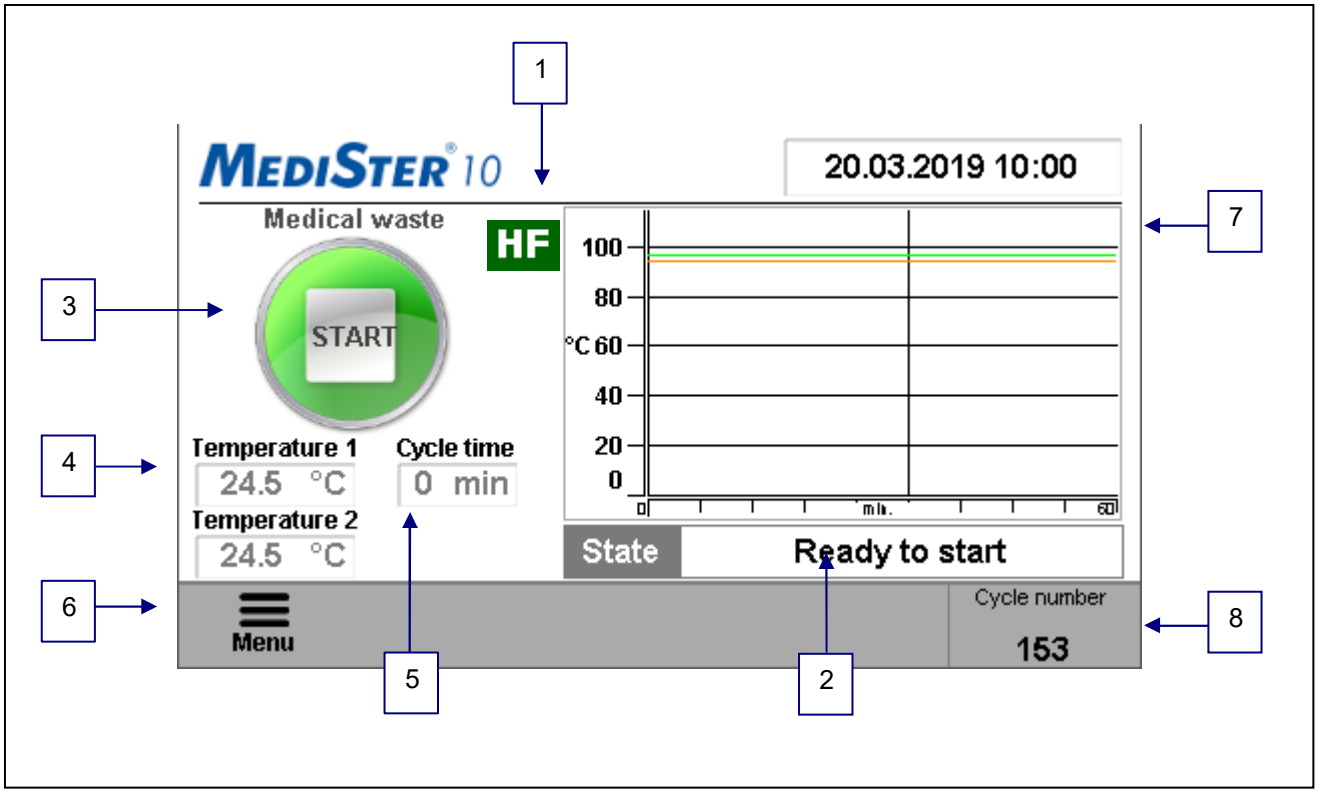
ВНИМАНИЕ.

В USB-разъем можно вставлять только стандартные USB-накопители.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

6.2.3. Дезинфекция

Наиболее важные элементы управления (сенсорные клавиши) и поля вывода параметров процесса и рабочего статуса находятся на странице дезинфекции.



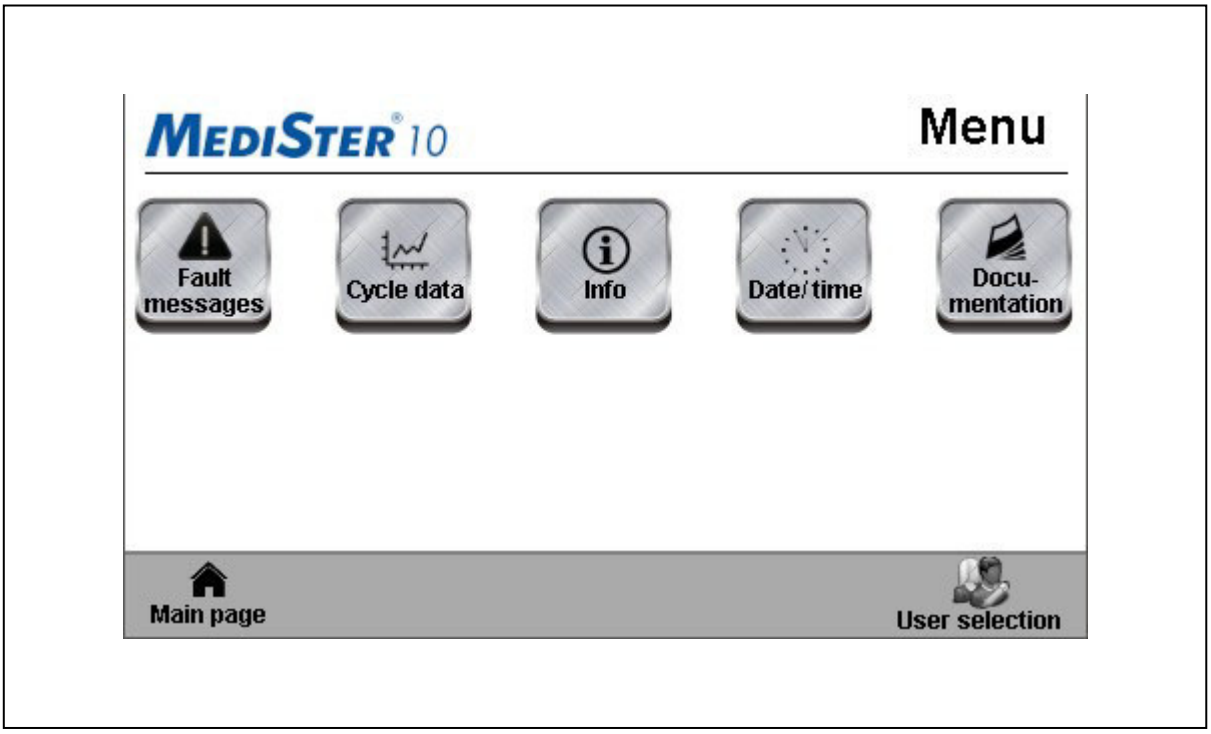
Главная страница

1 HF сигнализирует о подаче высокочастотных
2 микроволн Индикация рабочего состояния
- Готовность к пуску
- Тест
- Добавление воды (опционально)
- Время нагрева
- Время выдержки
- Время охлаждения
- Неполадка

3 Кнопка
4 START/STOP
5 Температура 1 и Температура 2 отображают текущую температуру
6 дезинфекции. Отображение длительности текущего цикла в минутах
7 Кнопка меню (переход на страницу меню)
8 Изображение графика температуры
дезинфекции Порядковые номера циклов

METEKA gibt den Keimen keine Chance
Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

6.2.4. Меню пользователя

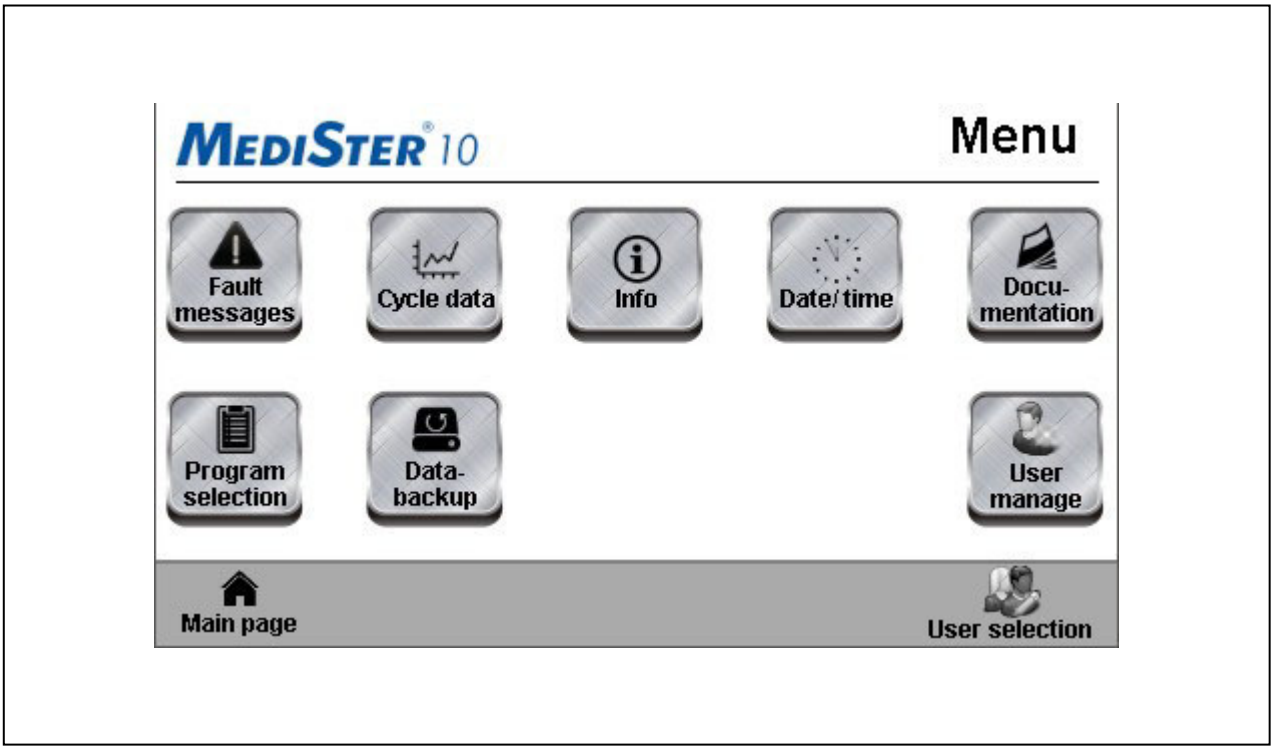


Страница меню пользователя

- Fault messages [Сообщения об ошибках] Переход к странице обзора ошибок (Предупреждения, сообщения об ошибках, история ошибок)
- Cycle data [Данные цикла] Переход к странице с обзором данных цикла (Выбор и просмотр данных)
- Info [Информация] Переход на страницу с информацией (Часы работы, часы работы магнетрона, номер цикла и т. д.)
- Date/time [Дата/время] Переход к настройкам даты/времени
- Documentation [Документация] Переход к странице с документацией (Инструкции по сбору отходов, процедура замены бумаги в принтере)

METEKA gibt den Keimen keine Chance
Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

6.2.5. Меню гигиениста



Страница меню гигиениста

- Fault messages [Сообщения об ошибках] Переход к странице обзора ошибок (Предупреждения, сообщения об ошибках, история ошибок)

- Cycle data [Данные цикла] Переход к странице с обзором данных цикла (Выбор и просмотр данных)

- Info [Информация] Переход на страницу с информацией (Часы работы, часы работы магнетрона, номер цикла и т. д.)

- Date/time [Дата/время] Переход к настройкам даты/времени

- Documentation [Документация] Переход к странице с документацией (Инструкции по сбору отходов, процедура замены бумаги в принтере)

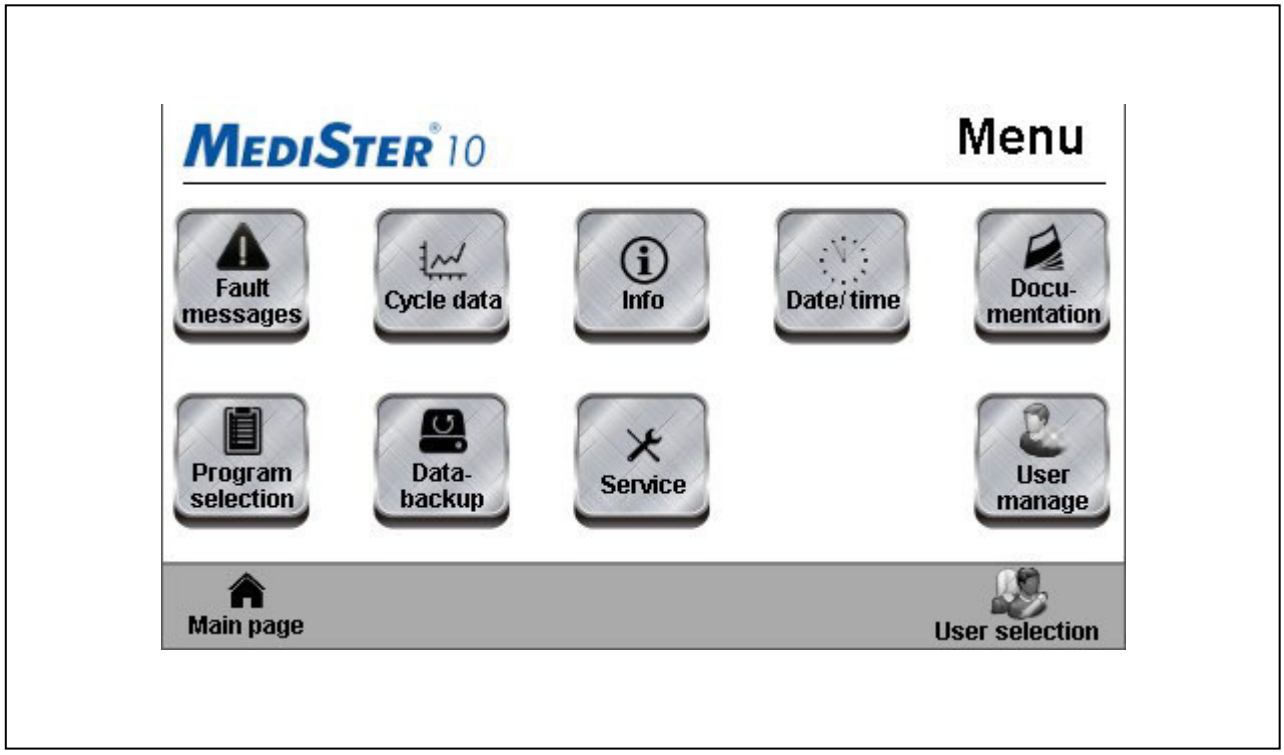
- Program selection [Выбор программы] Переход к странице с программами (Медицинская программа или опциональная программа для жидкостей)

- Резервное копирование данных Переход на страницу резервного копирования данных (Копирование данных на USB-накопитель)

- User management [Управление пользователями] Переход к странице управления пользователями (Создание и изменение пользователей)

METEKA gibt den Keimen keine Chance
Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

6.2.6. Меню технического специалиста



Страница меню технического специалиста

- Fault messages [Сообщения об ошибках] Переход к странице обзора ошибок (Предупреждения, сообщения об ошибках, история ошибок)
- Cycle data [Данные цикла] Переход к странице с обзором данных цикла (Выбор и просмотр данных)
- Info [Информация] Переход на страницу с информацией (Часы работы, часы работы магнетрона, номер цикла и т. д.)
- Date/time [Дата/время] Переход к настройкам даты/времени
- Documentation [Документация] Переход к странице с документацией (Инструкции по сбору отходов, процедура замены бумаги в принтере)
- Select programme [Выбор программы] Переход к странице с программами (Медицинская программа или опциональная программа для жидкостей)
- Резервное копирование данных Переход на страницу резервного копирования данных (Копирование данных на USB-накопитель)
- Service [Сервис] Переход на страницу выбора (Ручное управление, настройки)
- User management [Управление пользователями] Переход к странице управления пользователями (Создание и изменение пользователей)

METEKA gibt den Keimen keine Chance
Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

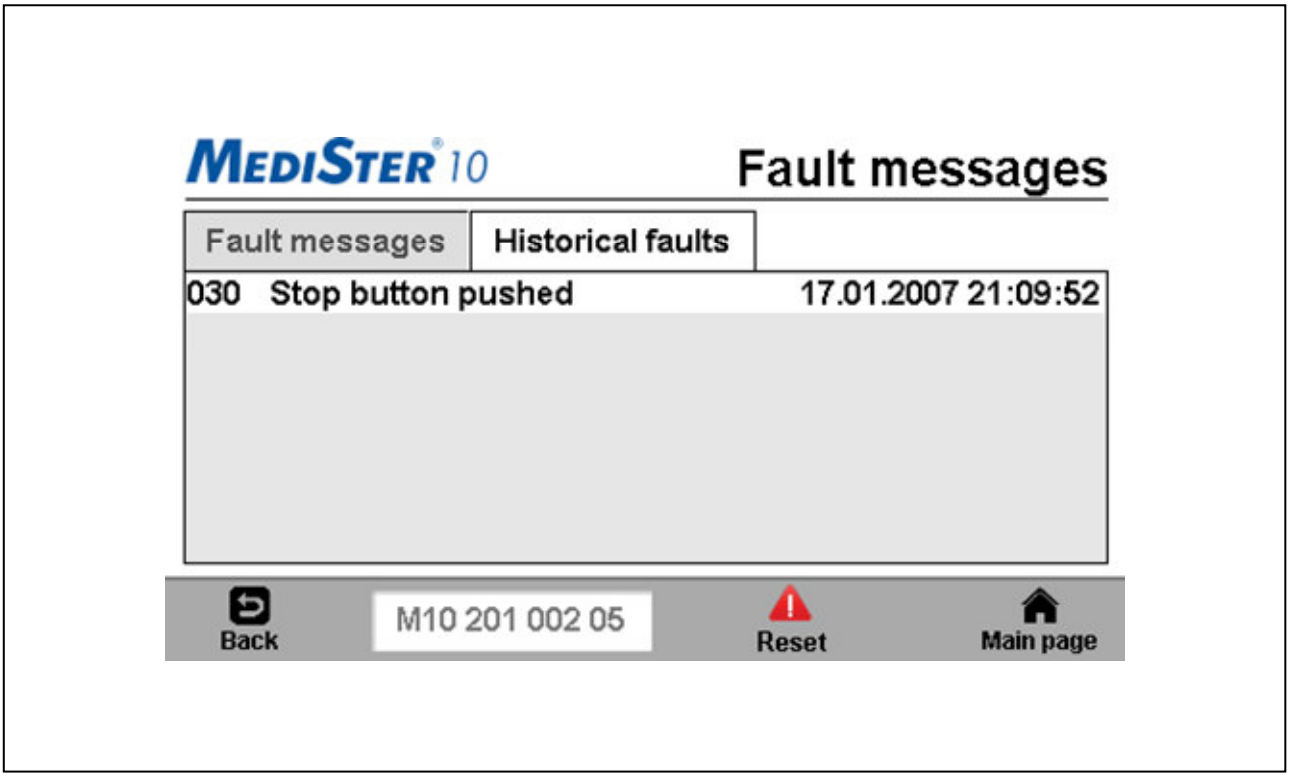
6.2.7. Подменю

6.2.7.1. Сообщения об ошибках

Текущие ошибки или предупреждения обозначаются мигающим треугольником с левой стороны. Нажмите на треугольник, чтобы перейти на страницу сообщений об ошибках, где отображаются и квитируются ошибки или предупреждения.

Примечание.

Эти треугольники отображают текущую ошибку (красный) или текущее предупреждение (желтый).



Текущая ошибка

Примечание.

Кнопка **Reset** [Сброс] используется для сброса ошибки.

METEKA gibt den Keimen keine Chance

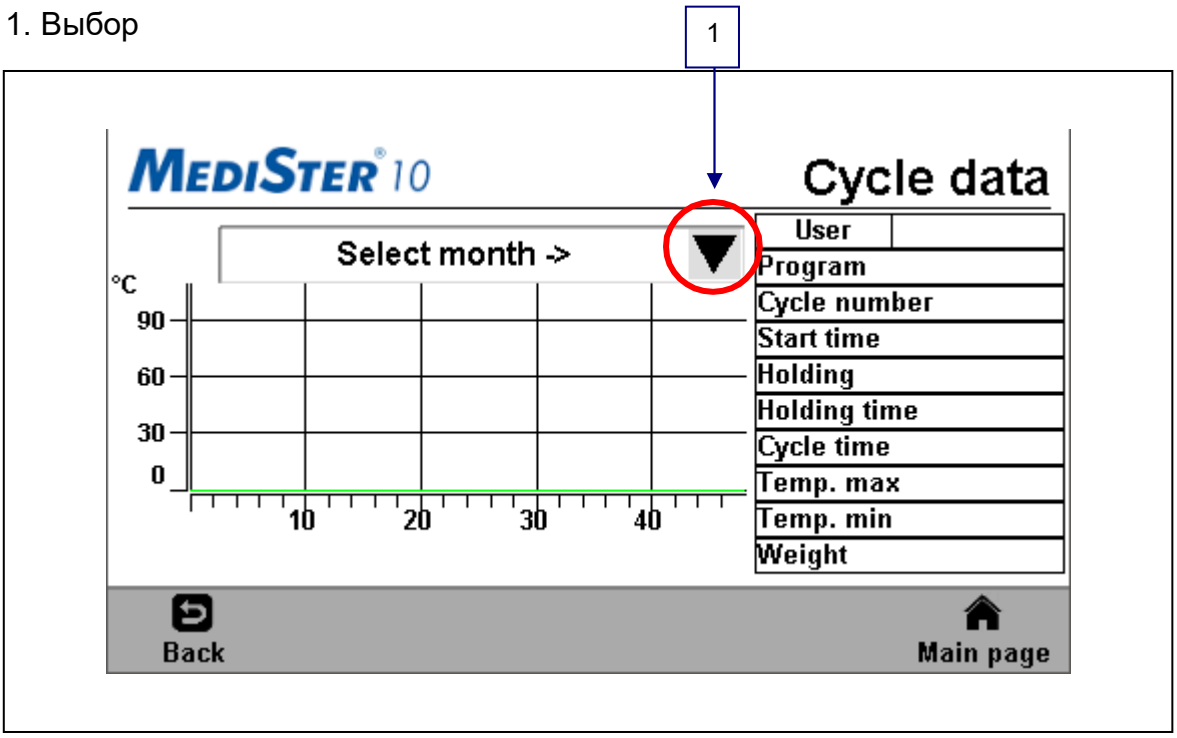
Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

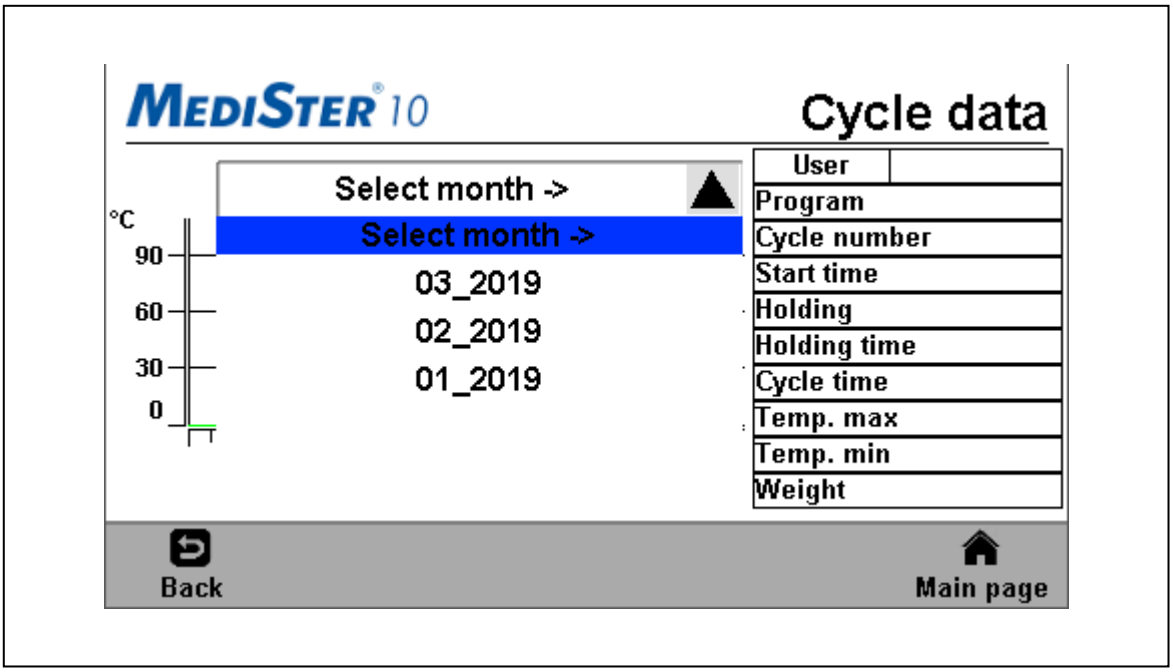
6.2.7.2. Данные цикла

Выбор и отображение графика температуры и результата последних циклов дезинфекции.

6.2.7.2.1. Выбор данных цикла на дисплее

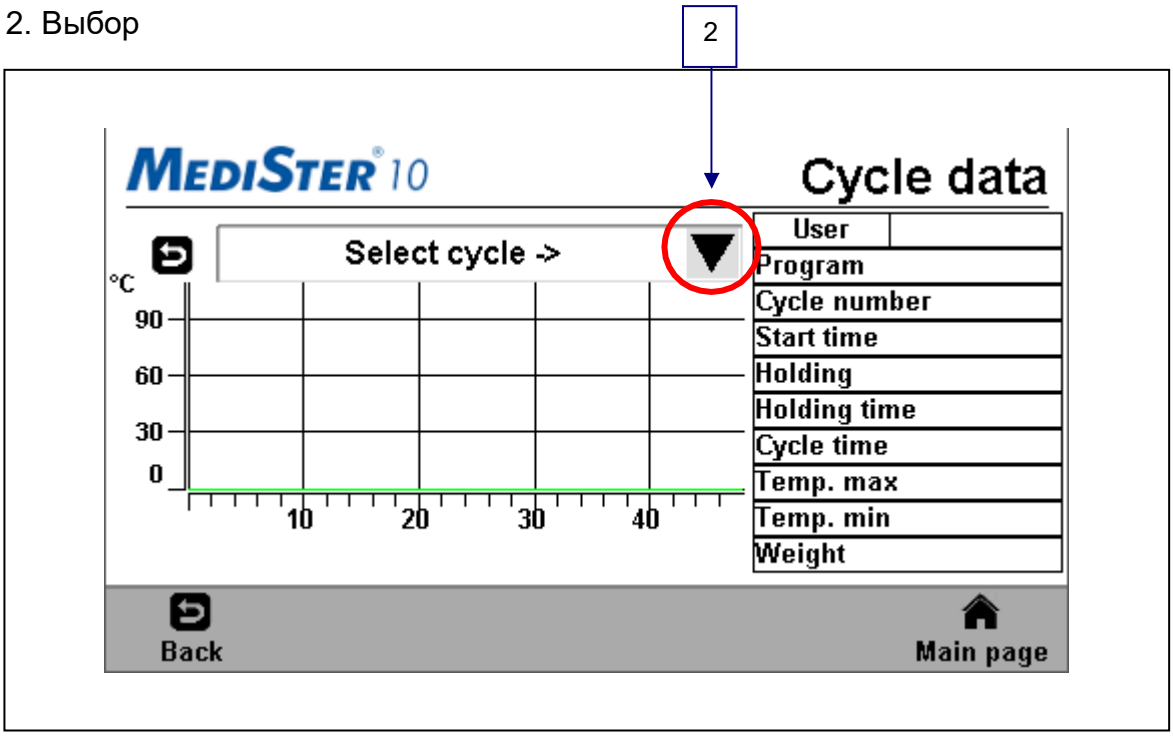
1. Выбор

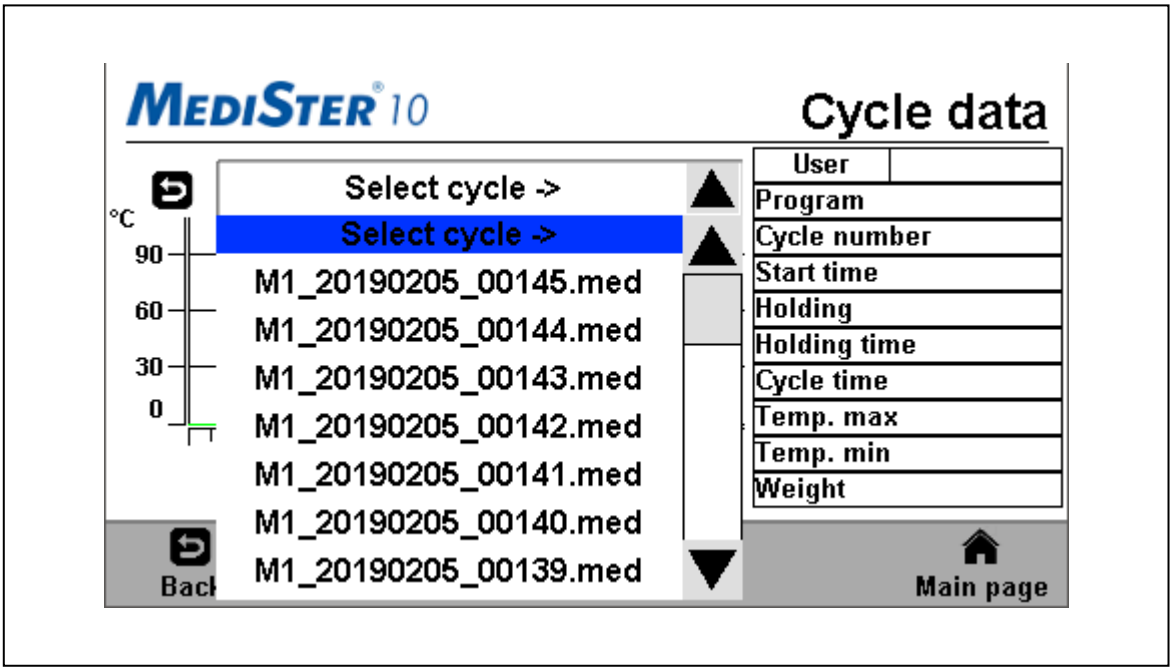




METEKA gibt den Keimen keine Chance
Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

2. Выбор

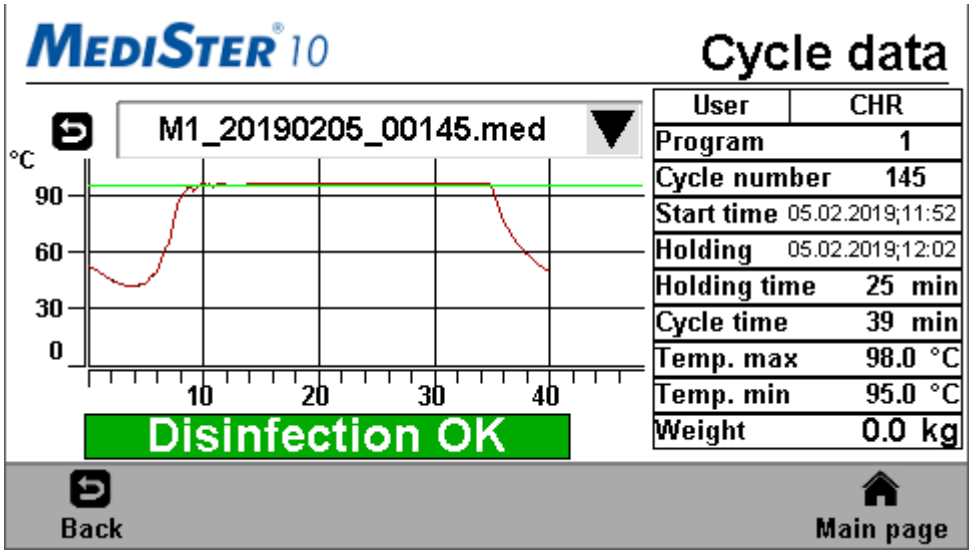




METEKA
gibt den Keimen keine Chance

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

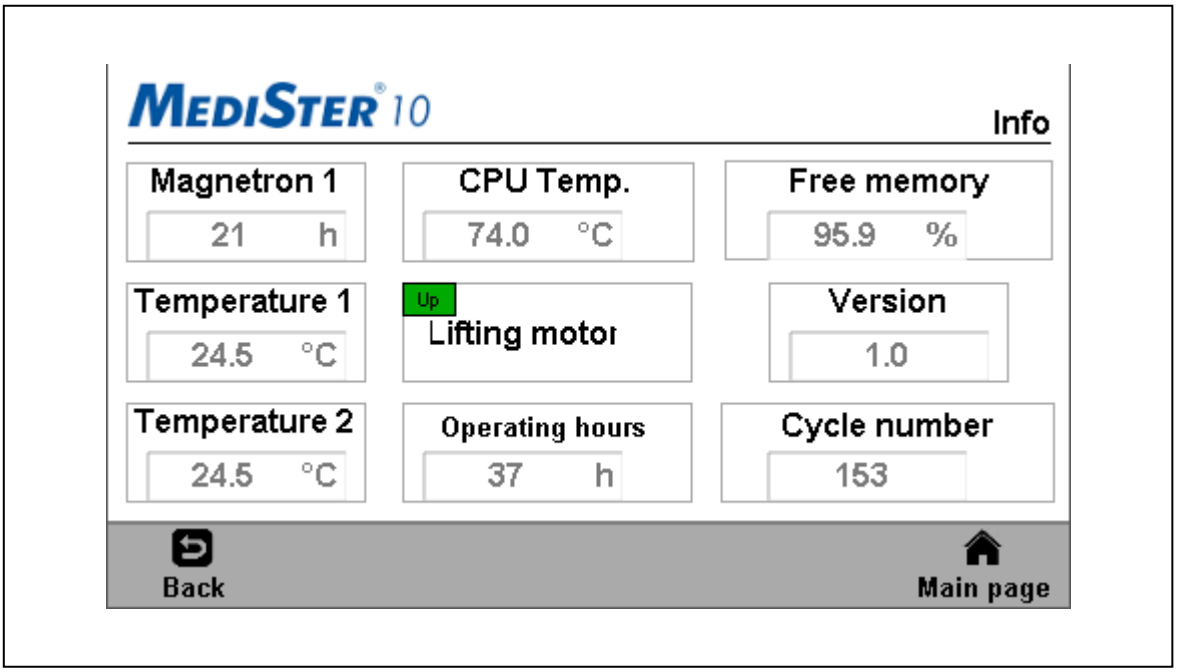
3. Отображаются данные цикла



Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

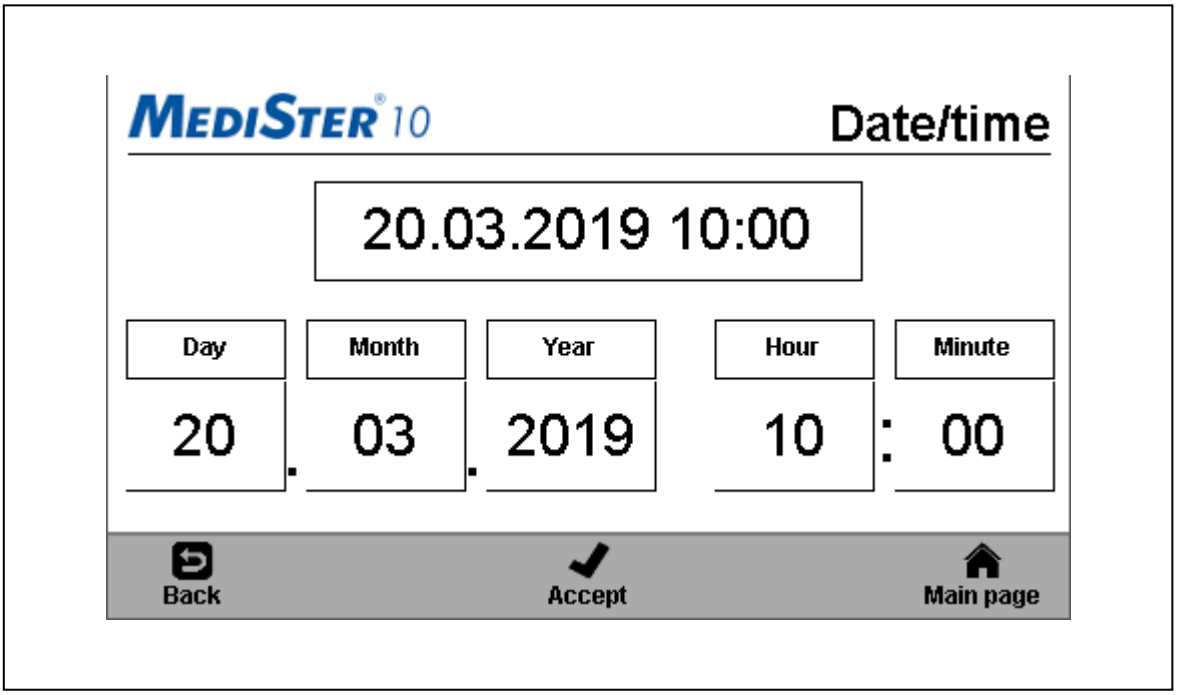
6.2.7.3. Информация

Текущую информацию об устройстве можно прочитать на странице информации.



Страница информации 1

6.2.7.4. Настройка даты/времени



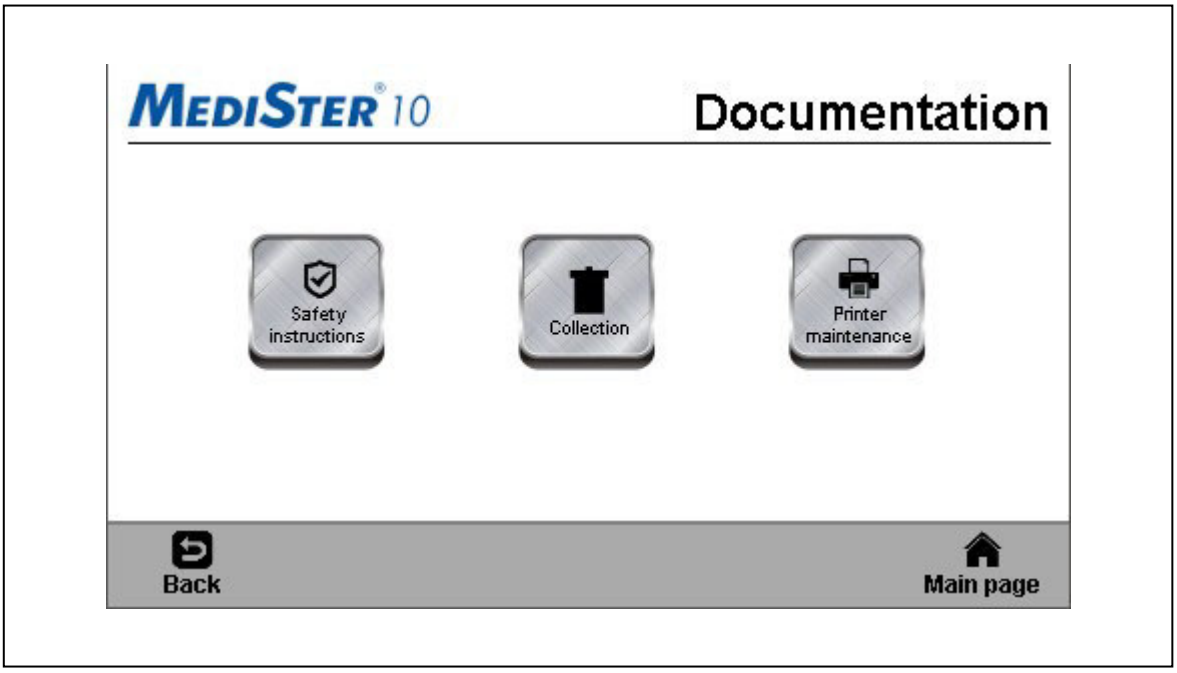
Настройка даты/времени

После ввода текущей даты и времени в нижней строке обновление данные происходит нажатием на кнопку **Accept** [Принять].

METEKA gibt den Keimen keine Chance
Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

6.2.7.5. Документация

При нажатии одной из трех кнопок будет воспроизводиться слайд-шоу по выбранной теме. Это дополнительная помощь для оператора.

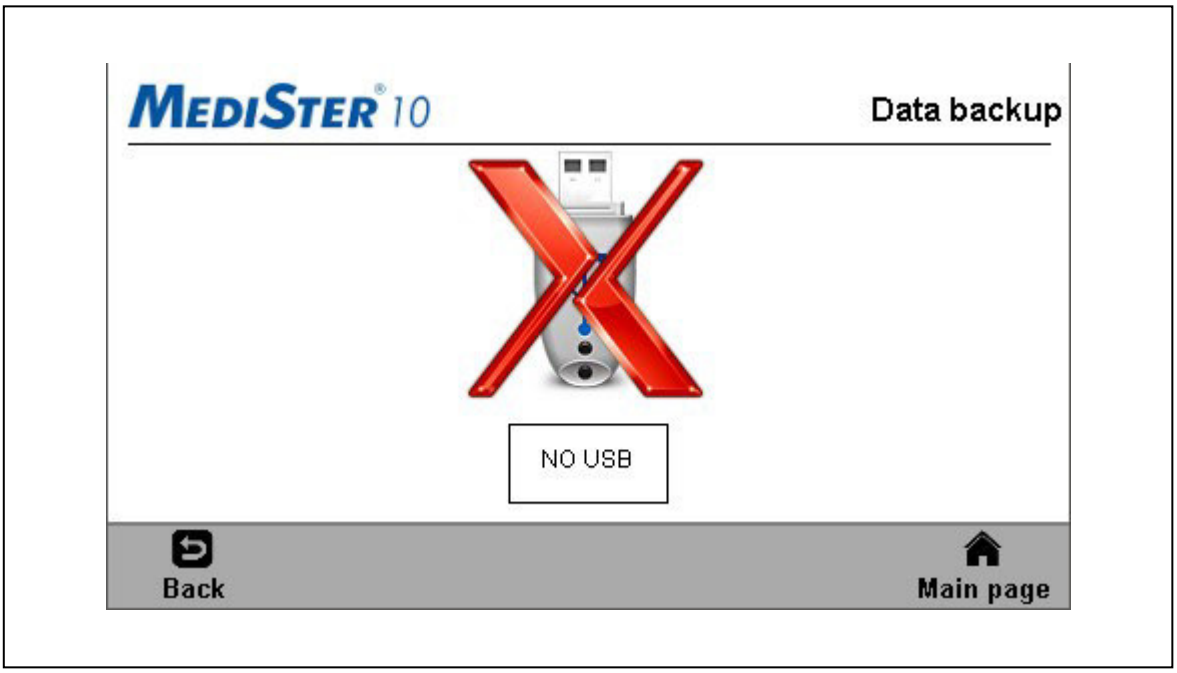


Страница с документацией

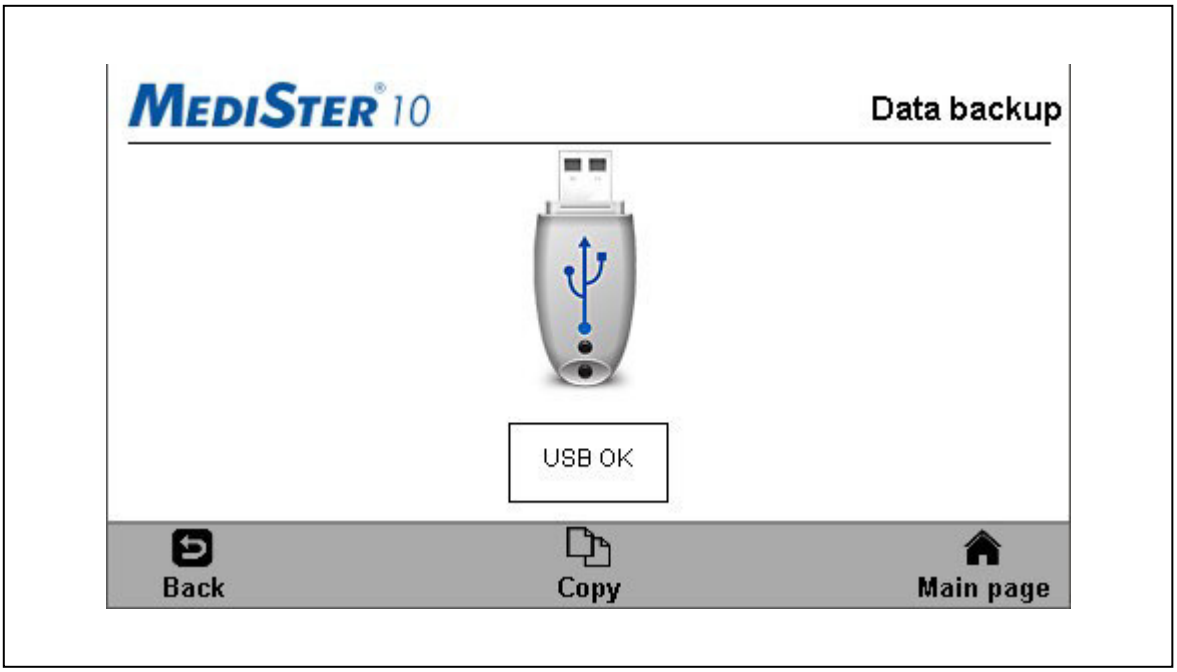
METEKA gibt den Keimen keine Chance
Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

6.2.7.6. Резервное копирование данных

На странице резервного копирования данных можно скопировать на USB-накопитель данные цикла.

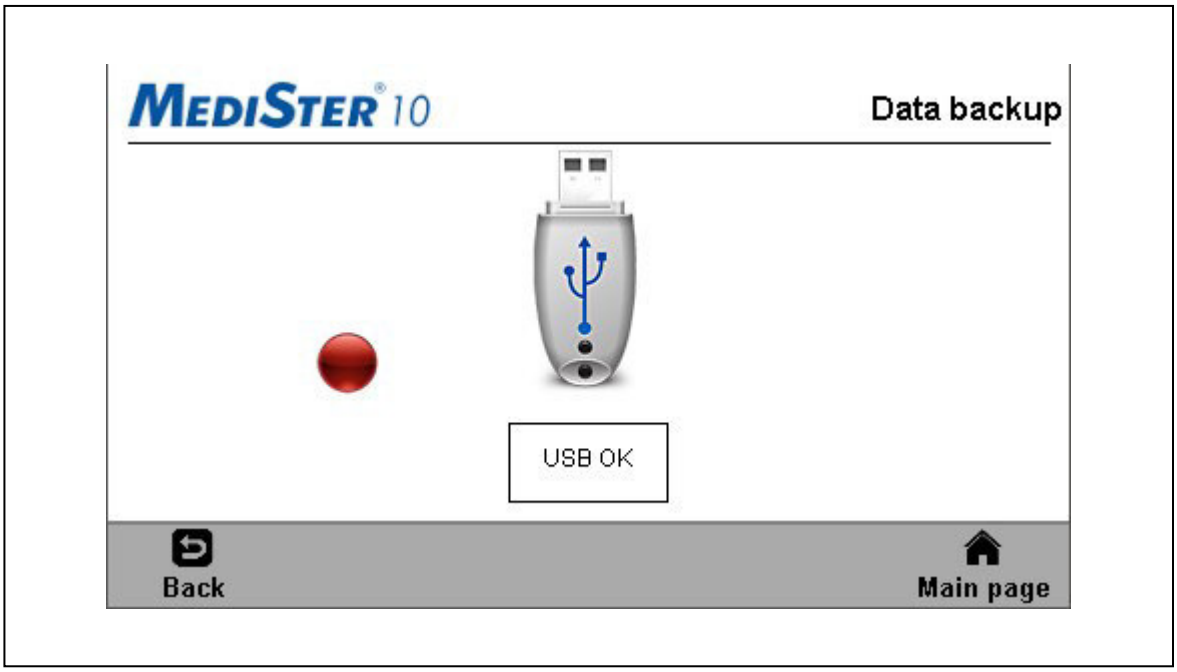


Страница резервного копирования данных

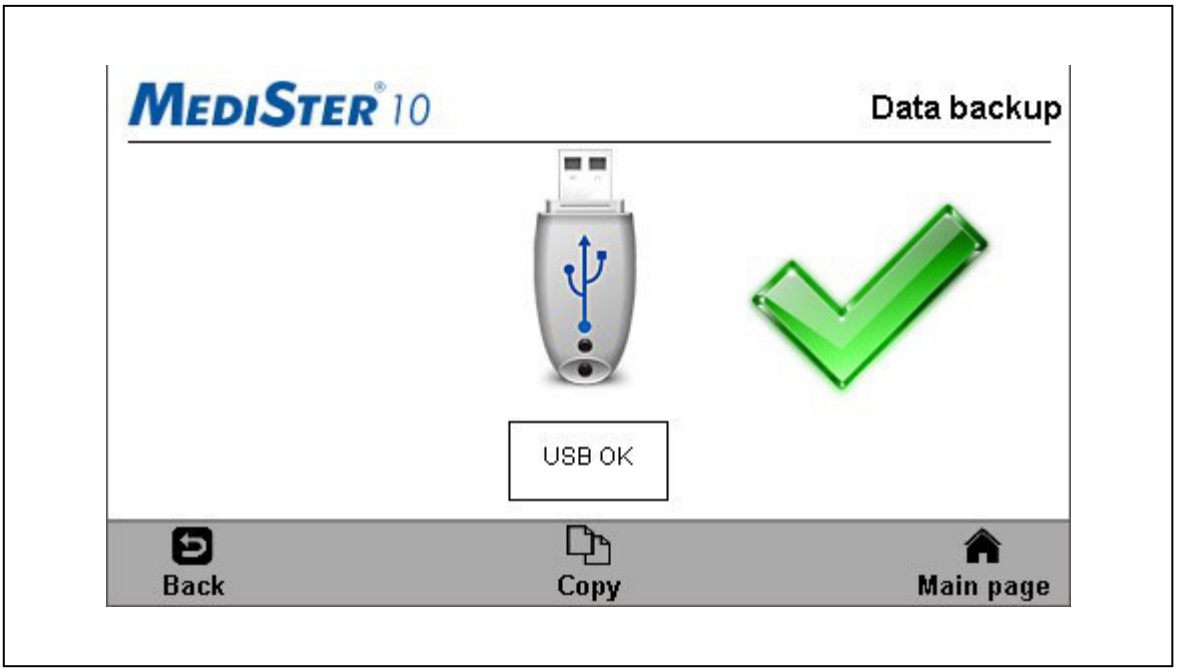


Как только USB-накопитель вставлен, появится кнопка копирования. После нажатия кнопки начнется процесс копирования данных цикла.

METEKA gibt den Keimen keine Chance
Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru



Во время процесса копирования с левой стороны мигает красная точка.

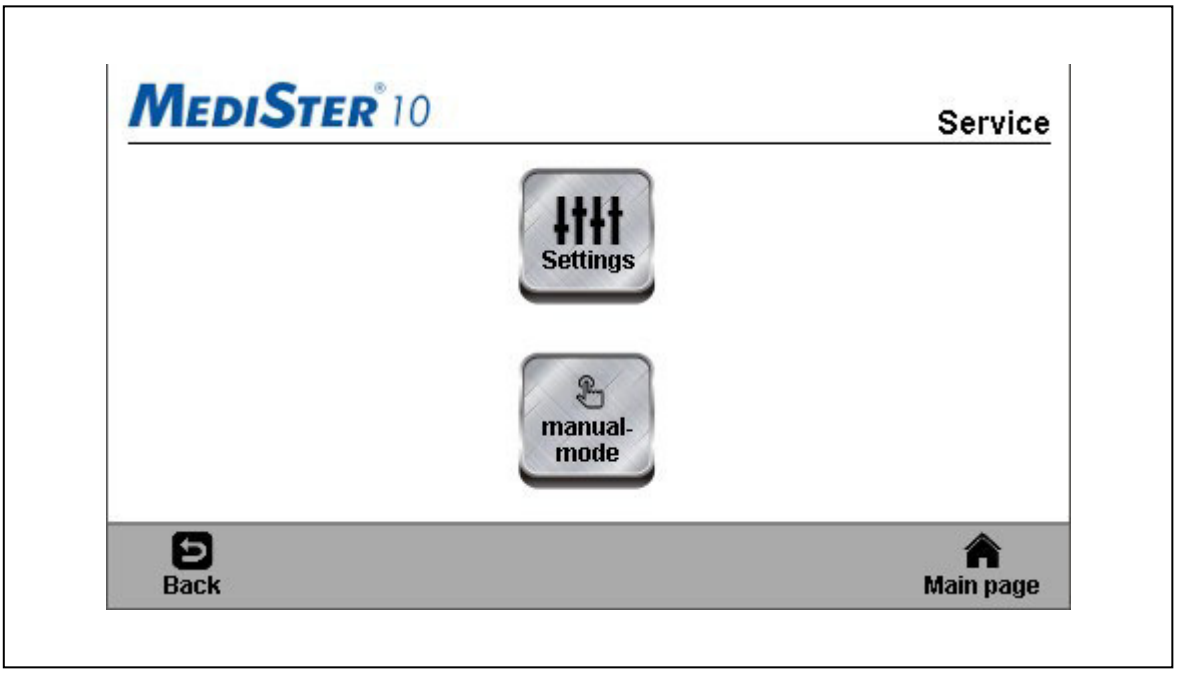


По завершении процесса копирования справа появляется зеленая галочка. Все данные цикла сохранены на USB-накопителе. После этого накопитель может быть вытащен.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

6.2.7.7. Сервис

На странице обслуживания уполномоченные и обученные технические специалисты могут менять настройки устройства и управлять устройством в ручном режиме.



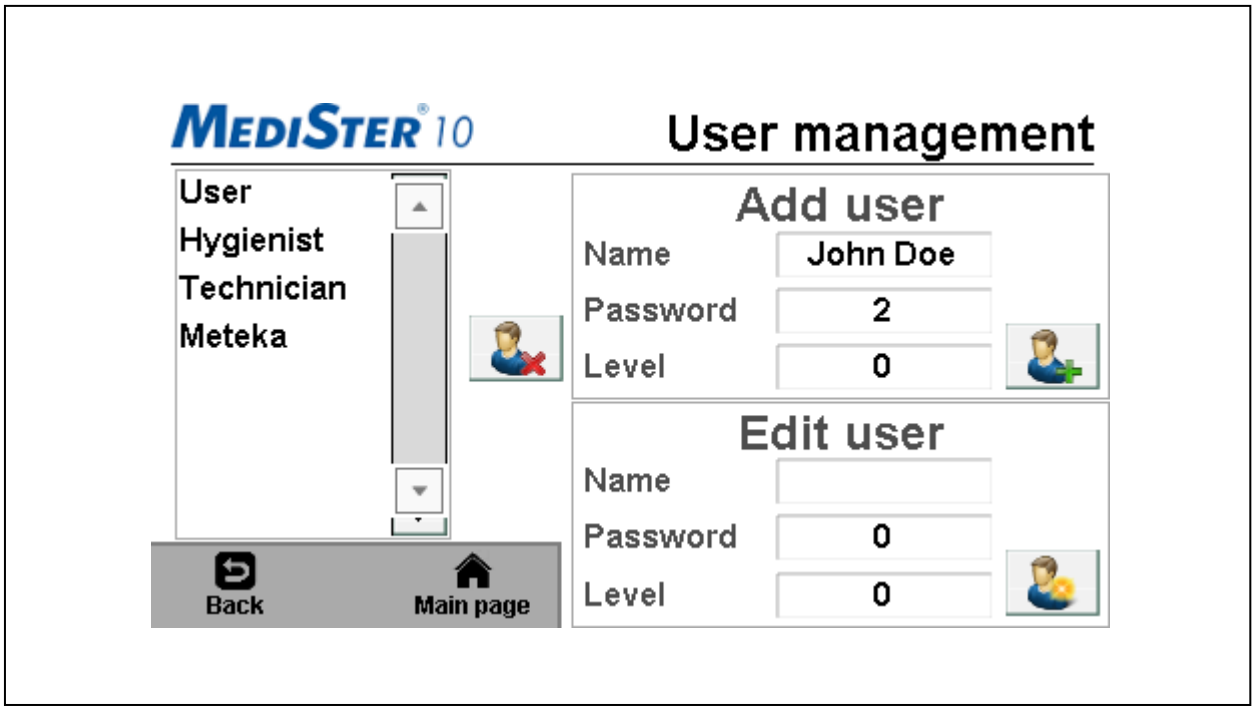
Страница сервиса

METEKA
gibt den Keimen keine Chance
Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

6.2.7.8. Управление пользователями

В меню управления пользователями добавляются новые пользователи, редактируются или удаляются имеющиеся.
Пользователи: Пользователь, Гигиенист, Технический специалист и METEKA сохранены как стандартные и не могут быть отредактированы или удалены.

6.2.7.8.1. Добавление новых пользователей



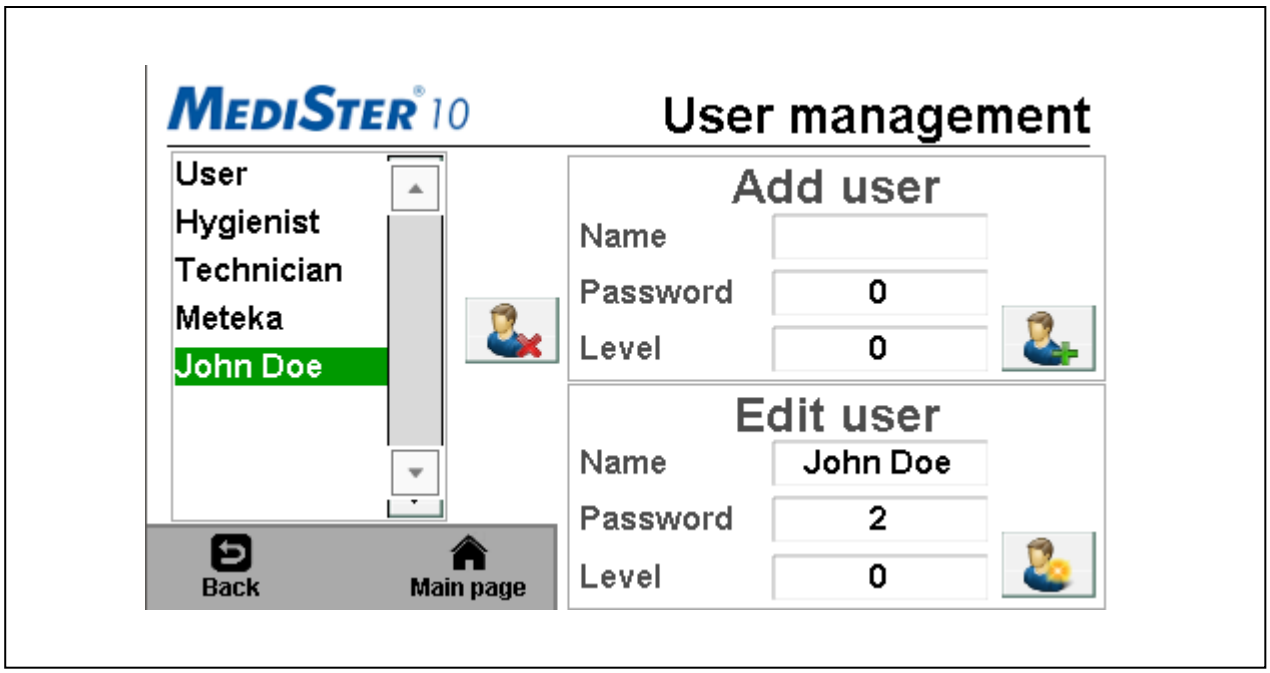
Для добавления нового пользователя вводится имя, пароль и уровень доступа.

Имеется два возможных уровня: уровень 0 соответствует пользователю, а уровень 1 – гигиенисту.

После завершения ввода необходимо нажать кнопку  , чтобы сохранить нового пользователя и отобразить его в списке слева.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

6.2.7.8.2. Редактирование пользователей



Выберите нужного пользователя в списке, чтобы отредактировать его данные. Имя, пароль и уровень доступа отображаются в области «Edit user» [Редактировать пользователя] и теперь их можно редактировать.

Нажмите кнопку  , чтобы завершить ввод и сохранить изменения.

Чтобы удалить пользователя, выберите нужного пользователя и нажмите кнопку  .

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

7. Сбор отходов

7.1. Определение медицинских отходов

Медицинские отходы – термин для всех отходов, которые производятся в медицинских и научно-исследовательских учреждениях и лабораториях.

Около 75 – 90 % медицинских отходов могут классифицироваться как схожие с бытовыми отходами. Только 10 – 25 % отходов требуют специального обращения.

Примерно **15 % могут классифицироваться как (потенциально) инфекционные отходы.**

Примерно 1 % являются отходами с риском получения травмы, такие как полые иглы и другие заточенные или острые предметы, которые могут стать причиной травмы.

Примерно 3 % являются химическими и фармацевтическими отходами.

Менее 1 % являются специальными отходами, такими как, например, цитостатики или радиоактивные отходы, герметичные контейнеры, разбитые термометры, использованные батареи.

METEKA gibt den Keimen keine Chance

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

7.2. Инфекционные отходы

Это отходы, которые содержат патогенные микроорганизмы (бактерии, вирусы, паразиты или грибки) в соответствующих концентрациях или количествах и которые могут вызывать заболевания у (восприимчивых) людей. Категория «инфекционные отходы» включает в себя:

- Контейнеры для образцов и носители культур из лабораторий и патологические источники, такие как чашки Петри, предметные стекла для микроскопов, контейнеры для кала.
- Отходы от хирургических вмешательств и вскрытий пациентов с инфекционными заболеваниями (например, ткани и материалы или части оборудования, которые контактировали с кровью или другими жидкостями организма).
- Отходы от инфекционных пациентов, находящихся в инфекционных палатах (например, отходы жизнедеятельности, перевязочные материалы, использовавшиеся для инфекционных или операционных ран).
- Отходы гемодиализа инфекционных пациентов (например, оборудование для диализа, например, материал трубок и системы фильтров, одноразовые полотенца, фартуки, перчатки и лабораторные халаты, подгузники).
- Инфицированные животные из лабораторной зоны, помет животных, экскременты.
- Все другие материалы, которые контактировали с инфицированными людьми или животными.
- Отходы с риском получения травмы, такие как полые иглы и другие заточенные или острые предметы, которые могут стать причиной травмы.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

7.3. Система METEKA: сбор, транспортировка и дезинфекция инфекционных отходов

7.3.1. Общие примечания

- Сбор отходов для дезинфекции в устройствах MEDISTER 10 разрешается проводить только **обученному персоналу.** Точное соблюдение этих инструкций является обязательным условием для бесперебойной работы.

- В качестве контейнера для сбора и дезинфекции может использоваться **только** оригинальный **MEDITAINER MTC 10**.

- Для закрытых емкостей с лиофилизированными микробами / спорами эффективность дезинфекции в MEDISTER 10 должна быть проверена на практике.

- Жидкости можно собирать непосредственно в контейнер MEDITAINER MTC 10 или также, например, в полипропиленовые контейнеры. Поместите эти заполненные контейнеры в контейнер MEDITAINER MTC 10. После успешной обработки слейте дезинфицированную жидкость в канализационную систему. Максимальный уровень наполнения 1 литра.

  Специальная программа для обработки до 3 литров жидкостей предоставляется по запросу.

- При возникновении вопросов в отношении пригодности какого-либо вида отходов для дезинфекции в MEDISTER 10 обращайтесь в METEKA. Если материал не подходит для стерилизации, его необходимо вывезти и обработать в другом месте. Компания METEKA не несет ответственности за ущерб или риски, вызванные микроволновой обработкой неподходящего материала в MEDISTER 10.

Внимание.

Возможно, что элементы из пластмасс, поглощающие микроволны, имеются в смешанных, неоднородных отходах. Не помещайте их в устройство!

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

7.3.2. Правила техники безопасности для сбора отходов

Устройство MEDISTER 10 предназначено исключительно для дезинфекции влажных (увлажненных) инфекционных отходов и жидкостей.

MEDISTER 10 отлично подходит для дезинфекции:

Больничных отходов, таких как, например, отходы инфекционных отделений, пакеты для крови, дренажные системы, системы диализа и т. д.

Лабораторных отходов: питательные среды в чашках Петри, питательные растворы, флаконы с гемокультурами, контейнеры для кала, клеточные культуры на предметных стеклах, жидкости организма (кровь, кал, моча, мокрота), инфекционные жидкости, кроме кислот, щелочей, химических веществ и взрывчатых веществ.

Жидкости: жидкости, кроме кислот, щелочей, химических веществ и взрывчатых веществ.

Остаточная влажность в использованных полых предметах достаточна для их безопасной дезинфекции. Полностью высушенные предметы не подходят для дезинфекции в установке MEDISTER. Поэтому утилизировать полые предметы (например, комплекты катетеров) следует сразу после использования в контейнер для отходов MEDITAINER и дезинфицировать в MEDISTER в течение 72 часов вместе с остальным материалом.

ОТХОДЫ, НЕ ПОДХОДЯЩИЕ ДЛЯ ДЕЗИНФЕКЦИИ В MEDISTER (см. ниже):

Внимание.

Отходы, которые не подходят для обработки в устройстве MEDISTER, запрещается вставлять в MEDISTER!

Следующие виды отходов не подходят для обработки в устройстве MEDISTER:

- **Закрытые жесткие контейнеры – опасность взрыва (например, заполненные стеклянные емкости)**
- **Взрывоопасные вещества – опасность взрыва**
- **Кислоты, щелочи, химикаты – опасность взрыва**
- **Радиоактивные вещества**
- **Живые организмы**
- **Цитостатики**
- **Материалы с высоким уровнем поглощения ВЧ (например, пластмассы, содержащие углерод/графит)**

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

7.3.3. Особые виды отходов

7.3.3.1. Небольшие, закрытые, жесткие тонкостенные контейнеры (В исключительном случае, если невозможно открыть то же самое)

Соберите такие мелкие контейнеры в пропускающий СВЧ-излучение контейнер из полипропилена. Затем заполните такой контейнер достаточным количеством воды, чтобы для дезинфекции все контейнеры были как минимум наполовину покрыты водой. Большие и толстостенные контейнеры всегда должны быть открыты.

Внимание.

Опасность

взрыва!
Никогда не помещайте в установку MEDISTER отдельно заполненные контейнеры, помещайте их открытыми и в вертикальном положении в

Внимание.

Не допускайте утечки воды из контейнера! Опасность взрыва!

7.3.3.2. Иглы и другие металлические компоненты (Если это в принципе разрешено местным законодательством)

Иглы и другие металлические компоненты могут быть собраны только в пропускающие СВЧ-излучение, непрокалываемые контейнеры из полипропилена (контейнеры для острых предметов). Такие контейнеры должны быть заполнены достаточным количеством воды, чтобы все металлические части были полностью покрыты водой.

Внимание.

Опасность возгорания!
Никогда не помещайте в устройство MEDISTER отдельно заполненные контейнеры (контейнеры для острых предметов), помещайте их открытыми и в

Внимание.

Не допускайте утечки воды из контейнера! Опасность возгорания!

7.3.4. Сухие отходы

Если отходы большей частью или исключительно сухие (например, бумага, целлюлоза или аналогичные), то отходы должны быть увлажнены послойно во время сбора (добавьте приблизительно 0,5 литра воды на каждый 1 кг сухих отходов. Внимание! Максимальный уровень заполнения составляет 1 литр).

Внимание.

Риск перегрева!

Авторские права

METEKA gibt den Keimen keine Chance
Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

7.4. Практическая реализация

7.4.1. Сбор отходов

- Перед сбором отходов в контейнер для отходов MEDITAINER помещается одноразовый, устойчивый к микроволновой печи и температуре пакет для отходов. При помещении данного мешка для отходов в MEDITAINER поверните верхний выступающий край мешка наружу над ободом MEDITAINER.



MEDITAINER подготовлен для сбора

- Инфекционные отходы должны собираться непосредственно в месте их образования. Отходы должны быть помещены в MEDITAINER **несжатыми**.

- Не заполняйте MEDITAINER более чем на **три четверти** и не более чем на **половину**, если вы обрабатываете преимущественно жидкие отходы в пластиковых пакетах (объем увеличивается за счет надувания закрытых пакетов).
  Максимальный объем жидкостей, заливаемых в *MEDITAINER* – **1 литра**
  Максимальный вес *MEDITAINER* – **3 кг**



ВНИМАНИЕ.

Не помещайте в устройство закрытые пакеты для сбора отходов! **Не собирайте «пакет в пакет»** – риск перегрева!

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

- **Ручное добавление воды (без автоматического добавления воды)**
  - Перед дезинфекцией отходов вручную добавьте в MEDITAINER 500 мл воды. Также добавьте 25 мл VISCIT на отходы.



  - После добавления воды и VISCIT закройте крышку с помощью защелок.





ВНИМАНИЕ.

Недостаточное добавление воды может привести к перегреву!

Примечание.

При использовании опции автоматического добавления воды **ручное**

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

7.4.2. Дезинфекция

- Поместите MEDITAINER MTC 10 в MEDISTER 10 и закройте дверь устройства.



- Сначала коснитесь кнопки START на сенсорной панели, затем выберите свое имя пользователя и
  введите пароль. После этого начинается цикл дезинфекции.



- Цикл дезинфекции выполняется автоматически. Он длится примерно 45 минут и включает в себя следующие стадии:

  - Автоматическое добавление воды (опция)
  - Время нагрева
  - Время выдержки
  - Время охлаждения

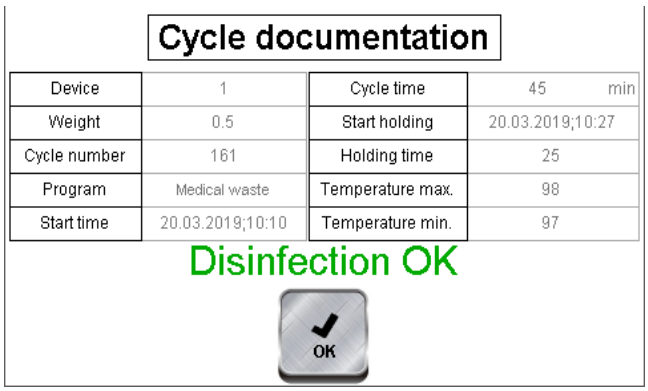
Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

7.4.3. Извлечение отходов

- В конце цикла дезинфекции прозвучит звуковой сигнал, и на дисплее появится документация цикла со статусом дезинфекции. («Disinfection OK» [Продезинфицировано] или «No disinfection» [Без дезинфекции])
- При нажатии поля «OK» документация цикла распечатывается на принтере этикеток.
- Теперь вы можете открыть дверь устройства и вытащить контейнер.

Внимание.

Если в конце цикла дезинфекции в документации цикла появляется сообщение «No disinfection» [Без дезинфекции], нажмите на мигающий треугольник на сенсорной панели для доступа к списку ошибок. Затем устраните причину в соответствии с главой 9 «Сообщения об ошибках и устранение неисправностей».
После устранения неисправности для обеспечения дезинфекции



Индикация на панели после дезинфекции



Извлечение MEDITAINER в защитных перчатках

Предупреждение.

При извлечении горячего контейнера из MEDISTER 10 всегда надевайте защитные перчатки!

Примечание.

Перед открытием крышки MEDITAINER подождите несколько минут, пока он немного остынет.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Документация цикла:
Время запуска:
20.02.2019; 10:31
Начало выдержки:
20.02.2019; 10:42
Время цикла: 43 мин.
Время выдержки: 25 мин. Макс. температура: 98,8 °C Мин. температура: 96,4 °C
Номер цикла: 145863

M10 191 001 05
Дезинфекция ОК

Этикетка для документации цикла

- Используйте кабельную стяжку, шнурок или аналогичный предмет, чтобы закрыть пакет с дезинфицированными отходами.

  Теперь отходы могут быть утилизированы.



Мешок для отходов с кабельной стяжкой

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Примечание.

Процесс дезинфекции можно прервать в любой момент, нажав кнопку Stop [Стоп]. Учитывайте, что в этом случае отходы могут быть не дезинфицированы. Если цикл дезинфекции останавливается до истечения времени охлаждения, MEDISTER необходимо перезапустить, чтобы обеспечить эффект дезинфекции.

Внимание.

При использовании емкости для конденсата регулярно проверяйте уровень конденсата и при необходимости опорожняйте емкость.

Несоблюдение инструкций по эксплуатации / техники безопасности или использование устройства не по назначению освобождает компанию METEKA от какой-либо компенсации или гарантии, а также от любой ответственности за выход из строя или повреждение устройства, за причинение вреда людям или окружающей среде, а также за последствия косвенных убытков.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

7.5. Примечания по эксплуатации и технике безопасности для программы дезинфекции жидких отходов (опция)

Опция «Программа для дезинфекции жидких отходов» позволяет нагревать большее количество жидкостей с помощью MEDISTER 10 и, таким образом, дезинфицировать их контролируемым и документированным способом (обработка партиями). Из-за большего количества жидкости (до 3 литров) время нагрева увеличивается, и это учитывается в программе.

«Программа для дезинфекции жидких отходов» также может быть использована для дезинфекции закрытых сосудов с культурами, которые собраны в ПП контейнер (канистр). Такой контейнер заполняется водой до запуска процесса дезинфекции и после того, как он будет заполнен сосудами с культурами так, чтобы они полностью были покрыты водой.

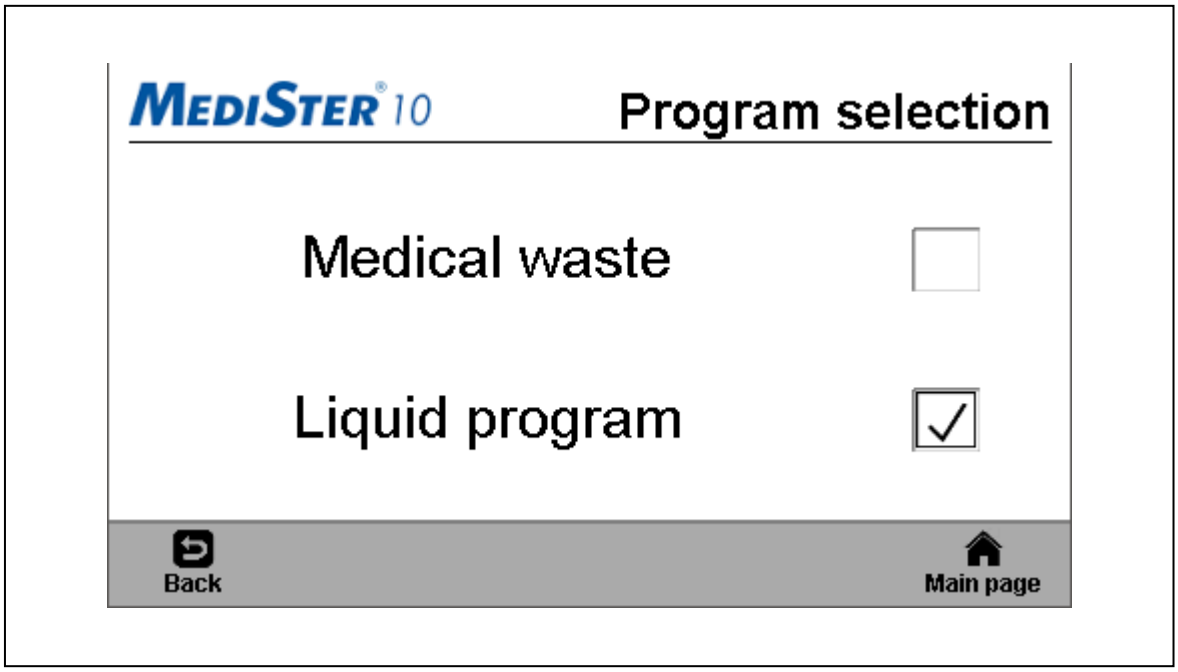
В отличии от стандартной программы дезинфекции в опции «Программа для дезинфекции жидких отходов» вода не добавляется.

Остальная часть программы идентична стандартной программе дезинфекции.

Максимальное время нагрева ограничено 45 минутами. По истечении 45 минут устройство выключается и появляется сообщение об ошибке «MAXIMUM HEATING TIME» [Максимальное время нагрева].

7.5.1. Запуск «Программы для дезинфекции жидких отходов»

«Программа для дезинфекции жидких отходов» в MEDISTER 10 запускается путем выбора программы Liquids [Жидкости] в меню выбора программ.



METEKA gibt den Keimen keine Chance
Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

7.5.2. Техника безопасности при сборе/дезинфекции отходов с помощью «Программы для дезинфекции жидких отходов»

Для дезинфекции с помощью «Программы для дезинфекции жидких отходов» в установке MEDISTER 10 подходят следующие материалы/отходы:

Жидкие больничные отходы: например, отходы инфекционных отделений.

Жидкие лабораторные отходы: например, питательные растворы, инфекционные жидкости, **кроме** кислот, щелочей, химических веществ и взрывчатых веществ, цитостатиков, радиоактивных веществ.

Жидкие отходы уже должны быть собраны в контейнер, в котором они будут потом дезинфицироваться.





Затем заполненный, открытый контейнер помещается в контейнер MEDITAINER MTC 10.



Внимание.

При дезинфекции жидких отходов в каждом MEDITAINER может использоваться

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Затем MEDISTER 10 помещается в MEDITAINER и запускается «Программа для дезинфекции жидких отходов».



После успешного завершения дезинфекции и охлаждения MEDITAINER извлекается из установки с помощью защитных перчаток.

ВНИМАНИЕ. Риск получения ожога

После дезинфекции горячий MEDITAINER MTC 10 разрешается извлекать только в защитных перчатках. Крышку разрешается снимать только после того, как она остынет!

После полного охлаждения в MEDITAINER контейнер для жидких отходов может быть извлечен и опорожнен в канализацию.



ВНИМАНИЕ.

Контейнер с дезинфицированной жидкостью разрешается извлекать из MEDITAINER только после успешного охлаждения. В противном случае существует опасность получения ожогов от выплеска горячих жидкостей из

После извлечения дезинфицированного контейнера MEDITAINER устройство возвращается в готовое для работы состояние и возвращается к стандартной программе «Медицинские отходы».

На дисплее отображается «READY TO START, MEDICAL WASTE» [ГОТОВО К РАБОТЕ, МЕДИЦИНСКИЕ ОТХОДЫ].

Авторские права

METEKA gibt den Keimen keine Chance

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

8. Очистка, уход, ремонт и обслуживание

Примечание.

На месте установки за санитарно-гигиенические условия эксплуатации, техническое обслуживание и очистку отвечает гигиенист.

Внимание.

Руководящие принципы стандарта EN ISO 13688 в отношении использования средств индивидуальной защиты действительны для работ по очистке и

Внимание.

Очистка устройства должна производиться только после того, как оно будет отключено от сети. Перед началом работы необходимо зафиксировать устройство от непреднамеренного включения.

Примечание.

Убедитесь, что во время очистки жидкости не попадают в устройство. При необходимости используйте влажную ткань для чистки и мягкое моющее средство.

Примечание.

Поддерживайте камеру, дверцу и контактные поверхности дверцы всегда сухими и чистыми.

Примечание.

Поворотный стол с днища камеры может быть снят для облегчения очистки.
Не используйте химические средства или острые предметы для очистки устройства, его частей или контейнера для дезинфекции.

Важно.

Стеклянные крышки на датчике пожарной сигнализации необходимо тщательно очищать раз в неделю. (Они расположены сверху в дезинфекционной камере).

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Важно.

Раз в неделю снимайте поворотный стол и чистите нижнюю поверхность устройства и крышки волновода.

Примечание.

Если дверца, края дверцы или передняя часть устройства повреждены, то для осмотра и, возможно, устранения повреждения необходимо вызвать технического специалиста, уполномоченного компанией METEKA.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

8.1. Регламент технического обслуживания

Дата	Ответственный персонал	Выполняемая работа	Примечание
Ежедневно	Обученный персонал	- Проверка полного комплекта и читаемости всех наклеек с предупреждениями и примечаниями по технике безопасности	- Чтобы обеспечить безопасную работу устройства, все наклейки с предупреждениями и примечаниями по безопасности на MEDISTER должны располагаться в соответствующих местах и быть читаемыми. Закажите необходимые наклейки в компании METEKA.
		- Проверка соблюдения правила сбора в соответствии с инструкциями по эксплуатации / правилами техники безопасности	- Неправильная загрузка контейнера для сбора отходов может привести к проблемам во время работы (перегрев, взрывы). При необходимости обучение персонала правилам сбора.
		- Очистка внутренних поверхностей устройства	- Очистка устройства может выполняться только с выключенным главным переключателем и отсоединенной сетевой вилкой. При наличии постоянного электрического соединения необходимо обеспечить отсутствие напряжения. На месте установки за санитарно-гигиенические условия эксплуатации, техническое обслуживание и очистку отвечает гигиенист. Руководящие принципы стандарта EN ISO 13688 в отношении использования средств индивидуальной защиты действительны для работ по очистке и техническому обслуживанию. Следите за тем, чтобы во время очистки жидкости не попадали в устройство или на место расположения устройства, так как это может привести к повреждению устройства. Поддерживайте камеру, дверцу и контактные поверхности дверцы всегда сухими и чистыми. При попадании вытекшей жидкости на внутреннюю стенку микроволны будут поглощаться. Это может привести к образованию искр. Для очистки лучше всего использовать влажную ткань и мягкое моющее средство по мере необходимости. Не используйте абразивные чистящие средства!

METEKA gibt den Keimen keine Chance
Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

		- Проверка и осмотр поворотного стола на предмет повреждений и загрязнений	- Вытекшие жидкости и другие загрязнения могут привести к повреждению поворотного стола, поэтому должны удаляться незамедлительно.
		- Проверка и осмотр контейнера (MEDITAINER)	- Необходимо проводить осмотр MEDITAINER на предмет рабочего состояния и герметичности.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Еженедельно	Обученный персонал	- Проверка материалов документации на удобочитаемость и достаточный запас	- Бумага для принтера
		- Осмотр камеры устройства, крышки на боковом и нижнем волноводе и поворотного стола на предмет повреждений и загрязнений	- Снимите поворотный стол (потяните вверх) и проверьте его на предмет повреждений. - Проверьте крышки волноводов на наличие повреждений. - Тщательно очистите камеру устройства.
		- Очистка стеклянных линз на оборудовании для инфракрасного мониторинга	- Для очистки лучше всего использовать влажную ткань и мягкое моющее средство по мере необходимости. Не используйте абразивные чистящие средства!
		- Осмотр дверной системы (дверные петли, дверные выключатели) на предмет повреждений и загрязнений	- В случае повреждения свяжитесь с техническим специалистом, уполномоченным компанией METEKA.
Ежегодно	Уполномоченный технический специалист	- Периодические профилактические работы - Выполнение испытания техники безопасности - Проверка на предмет повреждений из-за ржавчины (ремонт) - Заполнение протокола испытаний	Собственный протокол ежегодных испытаний техники безопасности
Каждые 3 года	Уполномоченный технический специалист	- Замена элементов магнетрона (диоды, конденсатор и магнетрон) - Замена батареи ЦП **С опцией автоматического добавления воды:** - Замена импульсного генератора для подачи воды	Собственный протокол испытаний техники безопасности каждые 3 года

Авторские права

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Каждые 6 лет	Уполномоченный технический специалист	- Замена элементов магнетрона (диоды, конденсатор и магнетрон) - Замена батареи ЦП - Замена силиконового колпака **С опцией автоматического добавления воды:** - Замена водяного насоса - Замена трубок (для Viscit и воды)	Собственный протокол испытаний техники безопасности каждые 6 года
По мере необходимости	Уполномоченный технический специалист	- Наладочные работы - Устранение повреждений	

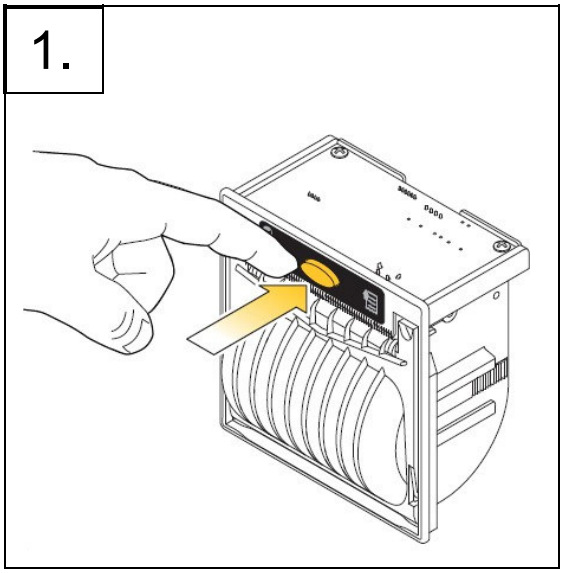
Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

8.2. Встроенный принтер

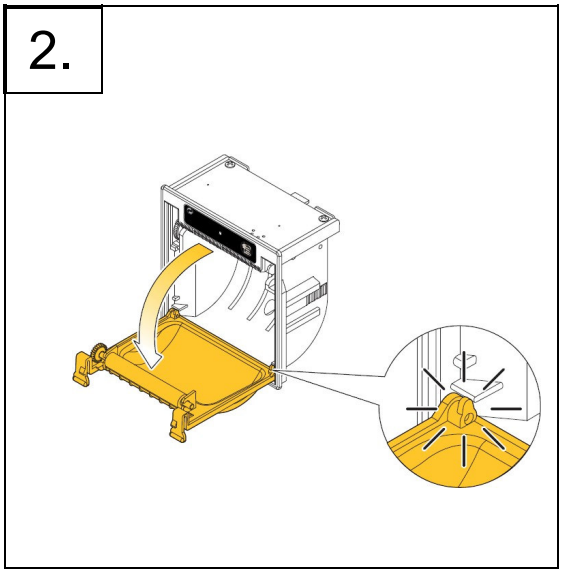
8.2.1. Замена бумаги для принтера

1. Откройте отсек для рулона бумаги, нажав клавишу OPEN.
2. Сдвиньте вниз пластиковую крышку до максимального открытия.
3. Установите рулон бумаги, убедившись, что он разворачивается в правильном направлении, как показано на рисунке. 4.+5. Закройте пластиковую крышку до щелчка и убедитесь, что кусочек бумаги выступает за край крышки.
6. Оторвите превышающую норму бумагу, используя зазубренный край.

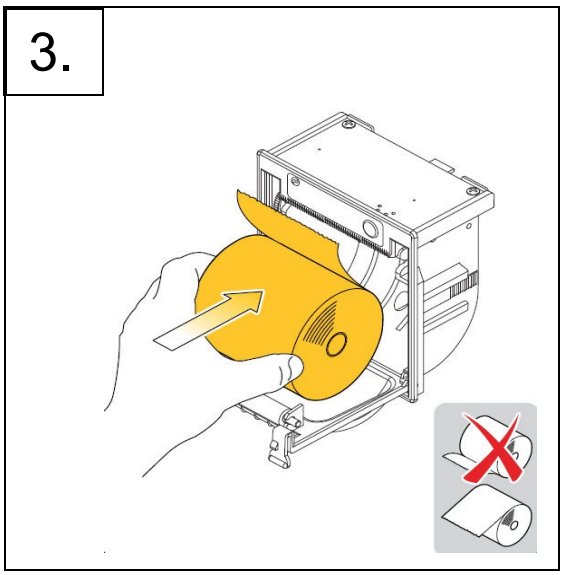
1.



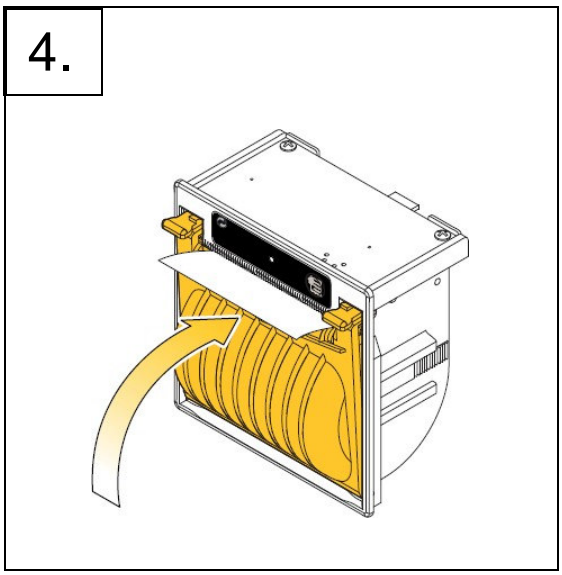
2.



3.



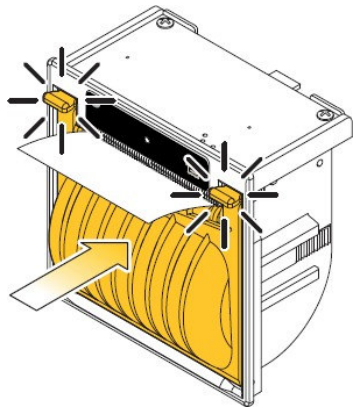
4.



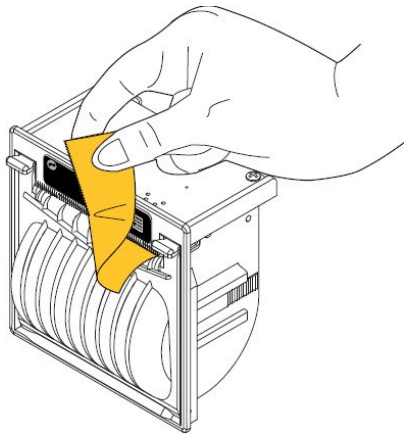
METEKA gibt den Keimen keine Chance

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

5.



6.



Примечание.

Разрешается использоваться только запасную часть, предусмотренную для

Артикул	**№ для заказа в METEKA**
Рулон этикеток (самоклеящихся)	HV0018
Рулон этикеток (не самоклеящихся)	HV0020

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

8.3. Транспортировка и хранение

При транспортировке установки MEDISTER 10 на большие расстояния или при простое длительное время без работы из устройства должны быть слиты все жидкости.

Примечание.

Если устройство хранится в месте, где возможны температуры ниже нуля, то все водопроводные линии на устройстве также необходимо опорожнить. В противном случае существует риск разрушения компонентов от

Примечание.

Работы разрешается проводить только специалистам. Свяжитесь со службой поддержки клиентов компании METEKA и договоритесь о проведений работ.

Примечание.

Более подробную информацию см. в главе 5.6 Вывод из эксплуатации.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

9. Сообщения об ошибках и устранение

9.1. Сообщения об ошибках

Могут отображаться следующие сообщения об ошибках:

Ошибка №	Текст ошибки	Причина	Разрешение
2	Не закрыта дверца	Когда дверь запирается на замок, то механические дверные выключатели не приводятся в действие	Проверьте дверные выключатели, Обратитесь к уполномоченному техническому специалисту
7	Неисправность твердотельного реле 1	Неисправно твердотельное реле или сработал предохранитель	Обратитесь к уполномоченному техническому специалисту
10	Неисправность главного контакта	Неисправен главный контакт	Выключите устройство, обратитесь уполномоченному техническому специалисту
14	MEDITAINER не обнаружен	В устройстве отсутствует MEDITAINER с крышкой или загрязнены стеклянные линзы	Правильно вставьте MEDITAINER, очистите внутреннюю часть устройства. Если ошибка сохраняется, обратитесь к уполномоченному техническому специалисту
15	Опасность пожара/ИК-датчики	Перегрев отходов из-за ошибки загрузки, ошибки при сборе отходов	Выньте сетевую вилку и проверьте правильность загрузки MEDITAINER. Если ошибка сохраняется, обратитесь к уполномоченному техническому специалисту
20	Максимальное время нагрева	Слишком много отходов, трубка отвода конденсата заблокирована или протекает Слив забился, MEDITAINER протекает	Проверьте отходы, трубку для отвода конденсата, MEDITAINER и слив → Перезапустите устройство. Если ошибка сохраняется, обратитесь к уполномоченному техническому специалисту
21	Температурный цикл	В отходах недостаточно жидкости, трубка отвода конденсата забилась или протекает Слив заблокирован, MEDITAINER протекает	Проверьте отходы, трубку для отвода конденсата, MEDITAINER и слив → Перезапустите устройство. Если ошибка сохраняется, обратитесь к уполномоченному техническому специалисту

METEKA gibt den Keimen keine Chance

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

22	Нехватка воды	Блокирован водопровод, забито сопло, неисправны магнитный клапан или расходомер	Включите подачу воды, прочистите сопло. Обратитесь к уполномоченному техническому специалисту
30	Нажата кнопка Stop	Цикл был остановлен вручную	Перезапустите устройство после устранения причины остановки
33	Разница температур датчиков PT100-1 и PT100-2	Неисправен PT100. Неисправен температурный/аналоговый модуль	Обратитесь к уполномоченному техническому специалисту
40	Неисправность дверного контакта TK1	Дверной контакт TK2 замкнут, но не замкнут TK1	Обратитесь к уполномоченному техническому специалисту
41	Неисправность дверного контакта TK2	Дверной контакт TK1 замкнут, но не замкнут TK2	Обратитесь к уполномоченному техническому специалисту
52	Потребление мощности магнетроном 1 слишком высокое	Неисправен магнетрон 1 или 2	Обратитесь к уполномоченному техническому специалисту
55	Потребление мощности магнетроном 1 слишком низкое	Неисправен магнетрон 1 или 2	Обратитесь к уполномоченному техническому специалисту

Авторские права

METEKA gibt den Keimen keine Chance

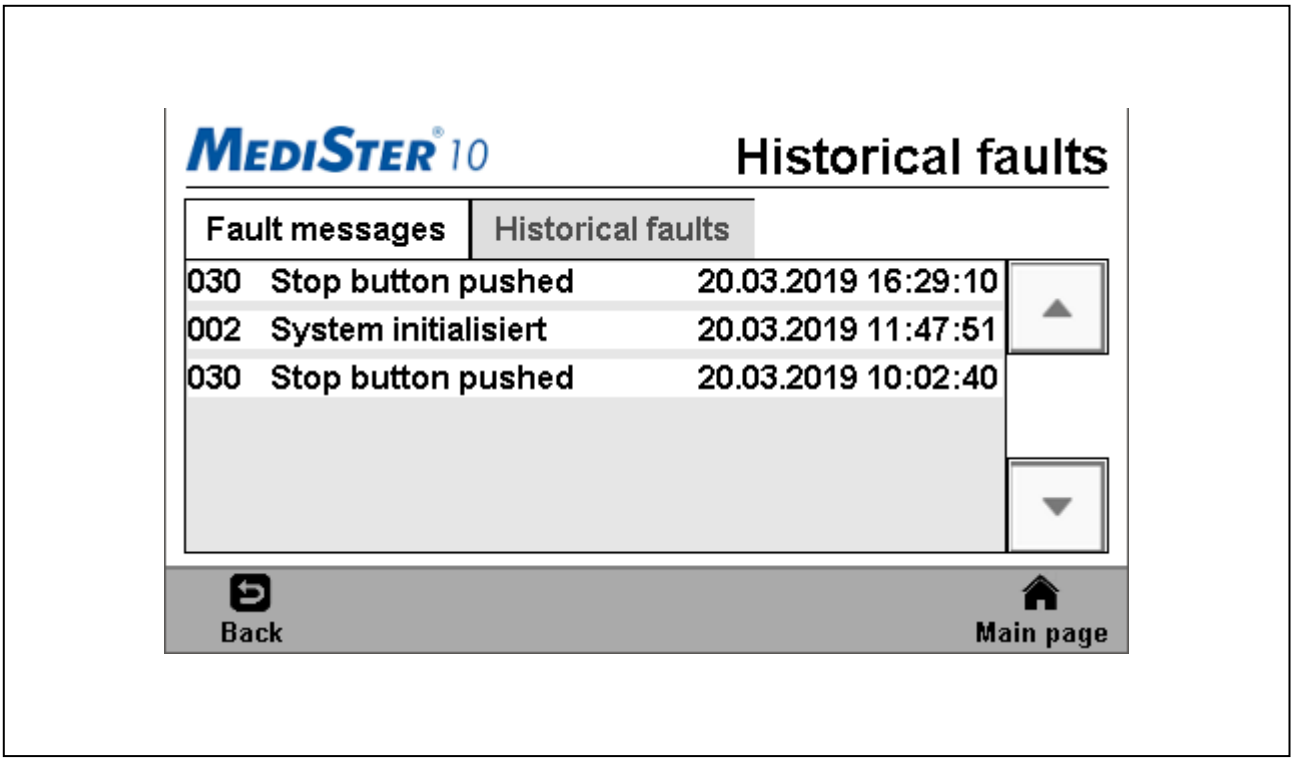
Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

58	Магнетрон Избыточная температура	Сработал переключатель избыточной температуры, перегрев магнетрона	Проверьте вентилятор, дайте устройству остыть, проверьте воздушный фильтр замените плоские фильтры
61	Опасность пожара / превышение температуры (выпускной клапан)	Перегрев отходов из-за ошибки загрузки, ошибки при сборе отходов	Проверьте правильность загрузки контейнера MEDITAINER. Если ошибка сохраняется, обратитесь к уполномоченному техническому специалисту
66	Ошибка 3D8 модуля ПЛК	Модуль неисправен или отсутствует соединение между модулями, с опцией с весами	Обратитесь к уполномоченному техническому специалисту
67	Ошибка 3D4 модуля ПЛК	Модуль неисправен или отсутствует соединение между модулями	Обратитесь к уполномоченному техническому специалисту
82	В датчике температуры 1 короткое замыкание	Неисправен PT100	Обратитесь к уполномоченному техническому специалисту
83	Обрыв датчика температуры 1	Неисправен PT100 или плохое клеммное соединение или отсутствует соединение	Обратитесь к уполномоченному техническому специалисту
84	В датчике температуры 2 короткое замыкание	Неисправен PT100	Обратитесь к уполномоченному техническому специалисту
85	Обрыв датчика температуры 2	PT100 неисправен или зажимное соединение неплотное или же разъединилось	Обратитесь к уполномоченному техническому специалисту
89	сверхток подъемного двигателя	Подъемный двигатель переместился за концевой выключатель	Обратитесь к уполномоченному техническому специалисту

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

9.2. История неисправностей

Если одно из следующих сообщений об ошибке перемещается вниз, оно остается в истории неисправностей.



Список с историей неисправностей / предупреждений с указанием даты и времени.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

9.3. Пожаробезопасность

Во время цикла дезинфекции активна пожарная сигнализация. При возникновении пожарной тревоги появляется сообщение об ошибке № 15 «Опасность пожара из-за ИК-контроля» и раздается звуковой сигнал. В этом случае необходимо отсоединить сетевую вилку. Затем дайте устройству остыть и обратитесь к специалисту сервисной службы METEKA.

Предупреждение.

После появления сообщения об ошибке «Опасность пожара» определите причину и точно следуйте инструкциям по сбору отходов.

9.4. Предупреждения

Могут появится следующие предупреждения:

Предупреждение №	Текст ошибки	Причина	Разрешение
103	Слишком высокая темп. ПЛК	Слишком высокая температура ПЛК	Проверьте температуру в помещении. Обратитесь к уполномоченному техническому специалисту
106	Не добавлен краситель	Только для опции добавления красителя: в контейнере нет красителя, генератор поточных импульсов засорен или неисправен.	Проверьте и наполните контейнер красителем.
107	Неудачная промывка	Только для опции добавления красителя: подача воды недоступна, клапан работает неправильно.	Откройте подачу воды.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

9.5. Общие примечания по устранению неисправностей

Примечание.

Если состояние готовности к работе не может быть достигнуто, прежде чем обращаться в службу поддержки клиентов проверьте следующие пункты:

- Проверьте, подключена ли сетевая вилка к розетке и есть ли напряжение в сети.
- Правильно ли заполнен контейнер для воды? (Опция автоматического добавления воды)
- Все ли в порядке с выходным отверстием для пара (трубкой для отвода конденсатора в сливе)? (Например, трубка может быть изогнута)
- Собраны ли отходы с соблюдением рекомендаций?
- Все ли в порядке с крышкой на контейнере для дезинфекции? (Например, она может быть треснута)
- Есть ли отходы в контейнере для дезинфекции?
- Правильно ли закрыта дверца?

Если вы проверили все этапы работы и сообщение об ошибке все еще сохраняется, обратитесь в службу поддержки клиентов.

Примечание.

В целях обеспечения функциональной безопасности устройства обязательно необходимо проводить ежегодную проверку безопасности и работоспособности

Примечание.

Мы рекомендуем заключить договор на техническое обслуживание.

Примечание.

Все испытания, ремонт и техническое обслуживание разрешается проводить только самой компании METEKA или уполномоченным ею лицами.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

10. Технические характеристики

10.1. Medister 10 / Частота сети 50 Гц

Размеры дезинфекционной камеры (В, Ш, Г)	210 x 395 x 370
Макс. рабочий объем (Кол-во отходов/цикл)	8 л
Среднее время цикла	45 минут
Номинальное напряжение	230 В, 50 Гц
Входная мощность (дезинфекция)	макс. 1 700 Вт
Входная мощность (готовность к работе)	прибл. 50 Вт
Рабочая частота	2 450 +/- 50 МГц
Производительность ВЧ	прибл. 1 000 Вт
Размеры (В, Ш, Г)	570 x 670 x 500
Вес	прибл. 45 кг
Материал (корпус)	Сталь, порошковое покрытие
Материал (камера)	Нержавеющая сталь
Уровень звукового давления	50 дБ(А), измерено с помощью сонометра Chauvin arnoux CDA 830
Степень защиты IP	IP50
Макс. утечка микроволн	< 1 мВт/см2 измерено с помощью Hoer MLT5
Стандартизированное предельное значение	5 мВт/см2
Требования по соединению:	
Подсоединение питающего тока	230/50 Гц + Н + З
Защита А	1 тугоплавкий предохранитель на 13
Соединение для отвода конденсата сборника конденсата	∅ 12 мм для подключения

METEKA gibt den Keimen keine Chance

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

11. Демонтаж и утилизация

Соблюдайте общие правила техники безопасности. Перед демонтажем отключите устройство от сети. Демонтаж и утилизация осуществляются по договоренности с компанией METEKA.

Предупреждение.

Демонтаж и утилизацию разрешается проводить только уполномоченным

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

12. Предупреждающие наклейки и указания по

WARNING!
High Voltage! Microwave Energy!

Service or repair action on this High Frequency Waste Disinfection/Sterilization Device only to be carried out by a service technician trained by the manufacturer!

Switch off the main switch and disconnect the device from the power before opening the side closing!

ATTENTION!
High Voltage inside! Microwave energy!

ONLY authorised persons may use this unit!
Always follow the Users Manual/Safety Instructions!
This unit must NOT be used in areas where any danger of explosion may appear!



ATTENTION! WARNING

Please do NOT insert following items:

- Closed rigid containers * (i.e. filled bottles)
- Explosive substances *
- Acids, chemical byproducts, lyes *
- Radioactive substances
- Living creatures
- Cytostatics
- Intense HF-absorbing materials (i.e. containing charcoal-graphite)

*Risk of explosion!

DANGER! BURNING HAZARD!
Never attempt to remove the hot container without wearing protecting gloves and do not take off the lid before the container has cooled off sufficiently!

DANGER! DANGER OF OVERHEATING!
Do not cover the air outlets!

PATENT PENDING
PATENT PROTECTED

AUSTRIA QUALITY FROM AUSTRIA

GEPRÜFTE QUALITÄT METEKA GÜTESIEGEL PRÜFNUMMER

CE

METEKA gives germs no chance

METEKA GmbH
Viktor-Kaplan-Straße 7, 8750 Judenburg, Austria
Tel. +43 (0) 3572/85 1 66, Fax +43 (0) 3572/85 16 66
e-mail: info@meteka.com, http://www.meteka.com

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

13. Гарантия

Устранение дефектов, признанных нами гарантийными, будет осуществляться таким образом, чтобы дефектные детали, по нашему выбору, были либо отремонтированы, либо заменены на исправные. Замененные детали становятся нашей собственностью. Ремонтные работы выполняются нашей службой поддержки клиентов.

Гарантийный срок не распространяется на ремонт устройства или замену отдельных деталей, новый гарантийный срок для устройства также не предусмотрен. На замененные детали гарантийный срок не распространяется.

Из гарантии исключается следующее:

- Изнашиваемые детали (магнетрон, высокочастотный конденсатор, высоковольтные диоды).
- Неисправности, вызванные ошибками в работе, механическими повреждениями, неправильным использованием или вследствие несоблюдения руководства по эксплуатации/техники безопасности.
- Ущерб, вызванный форс-мажорными обстоятельствами или чрезвычайными условиями окружающей среды.
- Повреждения, вызванные химическими или электрохимическими воздействиями, в частности, водой и повреждением легко ломающихся стеклянных или пластиковых деталей.

Гарантия также утрачивает свою силу, если работы или изменения в устройстве осуществляются не уполномоченными на это лицами, или если устройство используется с дополнениями, принадлежностями или запчастями сторонних производителей.

Необходимым условием для гарантийного обслуживания является дефект, признанный нами гарантийным, и предоставление квитанции о покупке с датой покупки, названием контрагента компании METEKA, если применимо, а также указание типа и серийного номера устройства.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

14. Декларация соответствия

В соответствии с Директивой по низковольтному оборудованию 2014/35/EC, Приложение IV

Настоящим мы заявляем, что указанное ниже изделие соответствует основным требованиям к здоровью и безопасности, предусмотренным Директивой ЕС.

Описание электрического оборудования: ***Medister***

Тип электрического оборудования: ***Модель 10***

Настоящая декларация соответствия выдана под исключительную ответственность производителя.

Соответствующие положения:
Директива по электромагнитной совместимости (ЭМС) 2014/30/EC (Официальный вестник L 96/79)

Применяемые унифицированные стандарты, ссылки на которые опубликованы в Официальном вестнике Европейского Союза и/или национальные технические спецификации:

- ❑ **EN ISO 12100:2010**
- ❑ **EN 60335-1:2012/AC:2014+A11:2014+A13:2017**
- ❑ **EN 60335-2-90:2006+A1:2010**

Составитель декларации о соответствии:

Компания: ***Meteka GmbH***

Адрес: ***Viktor-Kaplan-Strasse 7, 8750 Judenburg, АВСТРИЯ***

Уполномоченное лицо для составления технического файла:

Место/дата: **Юденбург, 01.04.2020**

Мартин Антониол, главный инженер

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

15. Производитель

METEKA GmbH
Viktor-Kaplan-Strasse 7
A-8750 Judenburg
Тел.: +43 (0)3572/85166
Факс: +43 (0)3572/85166-6
Эл. почта:
info@meteka.com
www.meteka.com

Компания, осуществляющая гарантийное и сервисное обслуживание на территории Республики Беларусь:
ООО «ТЕРРАЛАБ»
Адрес: Республика Беларусь, г. Минск, ул. Инженерная, д. 14-2, каб. 2-9.
Тел: +375 29 69-666-40; +375 17 368-66-66

Производитель оставляет за собой право адаптировать технические данные ввиду новых технологических достижений без предварительного уведомления. Информацию о текущем состоянии и дополнениях к этому руководству по эксплуатации вы можете найти в компании METEKA или у местного дистрибьютора.

Авторские права© 2022 METEKA GmbH Все права защищены

Содержание настоящего документа не может быть воспроизведено или передано третьей стороне полностью или частично в какой-либо форме без предварительного письменного согласия компании METEKA. Данный документ создан со всей необходимой тщательностью, чтобы компания METEKA не несла ответственности за оставшиеся ошибки или упущения или за какой-либо нанесенный этим ущерб.
Информация может быть изменена без предварительного уведомления.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

METEKA GmbH
A-8750 JUDENBURG, Viktor-Kaplan-Straße 7
Tel.: (+43) 3572 / 85 1 66, Fax: (+43) 3572 / 85 166-6
e-mail: info@meteka.com, http:// www.meteka.com

Руководство по эксплуатации. Техника безопасности

MEDISTER 20

Установка СВЧ для дезинфекции медицинских отходов



Авторские права принадлежат

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Содержание

1. ВВЕДЕНИЕ 4

2. ОБЩИЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ 5

2.1. Пояснения к примечаниям по технике безопасности в инструкциях по эксплуатации . 5
2.2. Квалификация и обучение персонала 7
2.3. Риски при несоблюдении правил техники безопасности 7
2.4. Работа с соблюдением техники безопасности 7
2.5. Примечания по технике безопасности для оператора 8
2.6. Безопасность во время работы 10
2.7. Обеспечение правильного ухода и обслуживания 10
2.8. Примечания по технике безопасности при сборке, ремонте и обслуживании 10
2.9. Гарантийные обязательства 11

3. ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ 12

3.1. Назначение и функционирование 12
3.2. Описание устройства, программы и процесса 13
3.2.1. Процедура запуска цикла дезинфекции в MEDISTER 20 13
3.2.2. Цикл обработки 13
3.3. Программы 14
3.4. Функциональная диаграмма MEDISTER 20 15
3.5. Цикл дезинфекции 15
3.6. Эффективность сертифицированной и утвержденной дезинфекции в устройствах MEDISTER 20 16
3.7. Комплектация 18
3.7.1. Стандартная 18
3.7.2. Принадлежности (при необходимости) 18
3.7.3. Расходные материалы (при необходимости) 18

4. ОПЦИИ УСТРОЙСТВА 19

4.1. Опция увеличения времени выдержки (программа для дезинфекции медицинских отходов) 19
4.2. Опция: программа для дезинфекции жидких отходов 19
4.3. Опция: программное обеспечение MEDISTER для анализа и статистики 20
4.4. Опция: добавление красителя 21

5. УСТАНОВКА 22

5.1. Обзор устройства 22
5.2. Схемы установки 23
5.3. Схема установки 24
5.4. Соединения (включение) 25
5.5. Заземление 25
5.6. Ввод в эксплуатацию 25
5.7. Вывод из эксплуатации 28

6. ЭКСПЛУАТАЦИЯ 29

6.1. Элементы управления 29
6.2. Сенсорный дисплей: управление 30
6.2.1. Обзор работы устройства: навигация по меню 30
6.2.2. Главная страница 31
6.2.3. Дезинфекция 33
6.2.4. Меню пользователя 34
6.2.5. Меню гигиениста 35
6.2.6. Меню технического специалиста 36
6.2.7. Подменю 38
6.2.7.1. Сообщения об ошибках 38
6.2.7.2. Данные цикла 39

Авторские права принадлежат

METEKA gives germs no chance

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

6.2.7.2.1. Выбор данных цикла на дисплее ... 39
6.2.7.3. Информация ... 42
6.2.7.4. Настройка даты/времени ... 42
6.2.7.5. Документация ... 43
6.2.7.6. Резервное копирование данных ... 44
6.2.7.7. Сервис ... 46
6.2.7.8. Управление пользователями ... 47
6.2.7.8.1. Добавление новых пользователей ... 47
6.2.7.8.2. Редактирование пользователей ... 48

7. СБОР ОТХОДОВ ... 49

7.1. Определение медицинских отходов ... 49
7.2. Инфекционные отходы ... 50
7.3. Система METEKA: сбор, транспортировка и дезинфекция инфекционных отходов ... 51
7.3.1. Общие примечания ... 51
7.3.2. Правила техники безопасности для сбора отходов ... 52
7.3.3. Особые виды отходов ... 53
7.3.3.1. Маленькие и тонкостенные, закрытые, жесткостенные контейнеры 53
7.3.3.2. Иглы и другие металлические компоненты 53
7.3.4. Сухие отходы ... 53
7.4. Практическая реализация ... 55
7.4.1. Сбор отходов ... 55
7.4.2. Дезинфекция ... 56
7.4.3. Извлечение отходов ... 57
7.5. Примечания по эксплуатации и технике безопасности для программы для дезинфекции жидких отходов (опция) ... 60
7.5.1. Запуск «Программы для дезинфекции жидких отходов» ... 60
7.5.2. Техника безопасности при сборе/дезинфекции отходов с помощью «Программы для дезинфекции жидких отходов» ... 61

8. ОЧИСТКА, УХОД, РЕМОНТ И ОБСЛУЖИВАНИЕ ... 64

8.1. Регламент технического обслуживания ... 66
8.2. Встроенный принтер ... 70
8.2.1. Замена бумаги для принтера ... 70
8.3. Транспортировка и хранение ... 72

9. СООБЩЕНИЯ ОБ ОШИБКАХ И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ ... 73

9.1. Сообщения об ошибках ... 73
9.2. История неисправностей ... 76
9.3. Пожаробезопасность ... 77
9.4. Предупреждения ... 77
9.5. Общие примечания по устранению неисправностей ... 79

10. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ... 80

10.1. Medister 20 / частота сети 50 Гц ... 80

11. ДЕМОНТАЖ И УТИЛИЗАЦИЯ ... 82

12. ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИЕ НАКЛЕЙКИ И УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ .. 83

13. ГАРАНТИЯ ... 84

14. ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ... 85

15. ПРОИЗВОДИТЕЛЬ ... 86

Авторские права принадлежат

METEKA gives germs no chance

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

1. Введение

Уважаемый пользователь!

Вы приобрели установку для термической дезинфекции контаминированных (потенциально) инфекционных и влажных отходов, которая работает с использованием СВЧ-технологии.

В ходе обучения представитель компании METEKA ознакомит вас с подробными функциями устройства, а также с процедурой работы и возможными специальными опциями.

Несмотря на это, перед первым самостоятельным запуском очень важно внимательно изучить Правила техники безопасности и Инструкцию пользователя и всегда держать их под рукой.

Для безопасной и бесперебойной работы необходимо соблюдать все Правила техники безопасности и инструкции, представленные в данном документе, а также подготовить анализ рисков.

При наличии неясностей и сомнений мы готовы предоставить помощь в любое время.

Установка для СВЧ-дезинфекции MEDISTER — это инновационный, чрезвычайно удобный и безопасный метод дезинфекции для неоднородных инфекционных отходов и жидкостей. Она была разработана компанией METEKA и для циркуляции на рынке ее рабочие характеристики были улучшены.
Как инновационная компания, мы всегда стремимся предложить нашим клиентам лучшее решение. Именно поэтому мы постоянно стараемся поддерживать наши изделия на самом современном уровне и адаптировать их к требованиям клиентов.

Поэтому мы очень благодарны за ваши идеи и ваши предложения по улучшению.

Благодарим вас за доверие к нашему изделию. Надеемся, что оно наилучшим образом соответствует вашим ожиданиям и потребностям.

Ваша команда компании METEKA

Перевод с оригинала руководства по эксплуатации от марта 2023

Авторские права принадлежат

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

2. Общие правила техники безопасности

Данное руководство по эксплуатации и правила техники безопасности являются составной частью устройства. Они содержат основные правила, которые необходимо соблюдать в отношении установки, ввода в эксплуатацию, неисправностей, а также работ по ремонту и техническому обслуживанию, и должны всегда находиться вблизи устройства.

Точное соблюдения руководства по эксплуатации и / или правил техники безопасности является обязательным условием для:

- **Корректного использования устройства.**
- **Корректного, беспроблемного обращения.**
- **Предотвращения повреждений.**
- **Безопасности персонала, использующего устройство.**

Устройство сконструировано и испытано в соответствии с директивами ЕС и отправлено с завода в идеальном состоянии с точки зрения технологической безопасности. Для поддержания этого состояния и обеспечения безопасной работы пользователь должен соблюдать правила и предупреждения, приведенные в данном руководстве.

Устройство сконструировано с классом защиты I согласно «Требованиям к системам и оборудованию».

Устройство запрещается использовать во взрывоопасной среде или в среде, где присутствуют взрывоопасные смеси анестетиков с кислородом или закисью азота, а также в зонах лечения пациентов.

Устройство подходит для постоянного использования.

2.1. Пояснения к примечаниям по технике безопасности в инструкциях по эксплуатации

Предупреждение.

Несоблюдение данного общего предупреждения и/или несоблюдение соответствующих мер безопасности может угрожать здоровью и жизни людей или

Предупреждение.

Данное специальное предупреждение информирует о риске поражения людей

Предупреждение.

Данное специальное предупреждение информирует людей о рисках, связанных с

Авторские права принадлежат

METEKA gives germs no chance

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru



Предупреждение.

Данное специальное предупреждение информирует людей о рисках, связанных с



Предупреждение.

Данное специальное предупреждение информирует людей о рисках, связанных с



Примечание.

Надевайте защитные перчатки



Примечание.

Следуйте инструкциям по эксплуатации.

Примечания по безопасности и опасности, нанесенные непосредственно на устройство, должны постоянно соблюдаться и поддерживаться в полностью разборчивом состоянии.

ВНИМАНИЕ (материальный ущерб).



Внимание.

Несоблюдение данного примечания по технике безопасности может угрожать системе или ее функциям.

ПРИМЕЧАНИЯ.



Примечание.

Примечания, обозначенные таким образом, помогают находить разделы текста, содержащие определенную информацию.

Авторские права принадлежат

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

2.2. Квалификация и обучение персонала

Персонал, в обязанности которого входит эксплуатация, ремонт, проверка и установка, должен иметь соответствующую квалификацию для такой работы.

Сфера ответственности, компетенции и контроля персонала должна регулироваться непосредственно оператором.

Если персонал не обладает необходимыми знаниями, он должен пройти обучение и инструктаж перед началом работы с данным устройством.

Такие мероприятия могут быть проведены производителем / поставщиком от имени оператора.

Оператор должен убедиться, что персонал полностью понимает содержание данных инструкций!

Прилагаемые «Правила техники безопасности при сборе отходов» должны быть размещены на видном месте в непосредственной близости от контейнеров для сбора и транспортировки отходов и предназначаются для персонала.

2.3. Риски при несоблюдении правил техники безопасности

Несоблюдение примечаний по технике безопасности может привести к рискам для людей, окружающей среды и устройства. Несоблюдение примечаний по технике безопасности ведет к потере всех прав требовать возмещения убытков.

Несоблюдение примечаний может привести к следующим рискам:

- Отказ важных функций устройства
- Риски для людей, связанные с электрическими, механическими, инфекционными и химическими воздействиями
- Риски для окружающей среды, связанные с выбросами опасных веществ

2.4. Работа с соблюдением правил безопасности

Должны соблюдаться примечания по технике безопасности, перечисленные в настоящем руководстве по эксплуатации, действующие национальные и международные правила по предотвращению несчастных случаев и любые внутренние положения о работе, правила эксплуатации и безопасности для оператора.

Авторские права принадлежат

METEKA gives germs no chance

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

2.5. Примечания по технике безопасности для оператора

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.

Ни при каких обстоятельствах не разрешается перекрывать или обходить защитные устройства.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.

Устройство разрешено эксплуатировать, содержать в исправности и обслуживать только обученными, проинструктированными и уполномоченными лицами. Не допускается внесение несанкционированных модификаций и изменений в

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.

Все наклейки с предупреждениями и правилами техники безопасности должны быть прикреплены к устройству MEDISTER на хорошо видимом месте.

Этикетки на устройстве должны оставаться разборчивыми и читаемыми в течение

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.

Пользователь должен убедиться, что предусмотренные выходное и входное отверстия для воздуха не заблокированы или не закрыты (микроволновые генераторы не смогут охлаждаться до необходимого уровня, что приведет к их повреждению).

Риски, связанные с подачей электроэнергии, должны быть исключены (для получения подробной информации см., например, регламенты Немецкой электротехнической ассоциации и местных энергосбытовых компаний).

Электрические соединения на MEDISTER всегда должны поддерживаться в хорошем техническом состоянии. Поврежденные сетевые кабели или вилки должны быть немедленно заменены.

Авторские права принадлежат

METEKA gives germs no chance

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.

Для обеспечения безопасности персонала устройство должно быть правильно

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. **Риск поражения электрическим током!**

Компания METEKA предупреждает, что снимать крышки и части корпуса разрешено только техническому специалисту, который уполномочен и прошел

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.

Работать с электрическим оборудованием разрешается только уполномоченному персоналу.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.

Во время работы должна быть обеспечена защита от случайного контакта с подвижными деталями.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.

В случае обнаружения неисправности или ошибки необходимо извлечь из розетки

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.

С открытой дверцей устройства и в случае отсутствия соответствующей защитной одежды существует риск получения ожогов при прикосновении к горячим

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.

Вытекшие опасные вещества должны следует удалять таким образом, чтобы не возник риск для людей или окружающей среды. Должны быть соблюдены

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.

В ходе работы установка MEDISTER является закрытой высокочастотной системой. Механические повреждения, в частности, в области дверцы, могут нарушить работу высокочастотной системы, что, в свою очередь, может привести к нежелательному выходу высокочастотного излучения. Если дверца или уплотнение дверцы повреждены, устройство не должно эксплуатироваться до тех

Авторские права принадлежат

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Перед началом работы с устройством убедитесь, что:

- Дверца надежно заблокирована.
- Дверные замки и петли не имеют дефектов.
- Пломба на крышке MEDITAINER на месте и не повреждена.
- Дверца не искривлена и не деформирована.
- Отсутствуют какие-либо другие повреждения.
- MEDITAINER соответствующего объема помещен в устройство.

В конце дня после проведения последнего цикла дезинфекции MEDISTER должен быть визуально осмотрен.

Предупреждение. Внимание!

Видимые загрязнения внутри камеры должны удаляться непосредственно после каждого цикла без повреждения поверхности. В противном случае возможно

Примечание.

Мы рекомендуем оставлять MEDISTER 20 в режиме ожидания. Это продлит срок службы электронных компонентов.

2.6. Безопасность во время работы

В связи с рисками, связанными с микроволновым излучением, устройство оснащено ПЛК, который обеспечивает безопасную работу устройства. На дверце устройства используются два независимых защитных выключателя, которые постоянно проверяются контроллером безопасности и отключают микроволновую энергию в случае неисправности.

2.7. Обеспечение правильного ухода и обслуживания

В целях обеспечения функциональной безопасности устройства обязательно необходимо проводить ежегодную проверку безопасности и работоспособности MEDISTER.
Мы рекомендуем заключить договор на техническое обслуживание.

2.8. Примечания по технике безопасности при сборке, ремонте и обслуживании

Оператор должен обеспечить, чтобы все работы по сборке, ремонту и техническому обслуживанию выполнялись уполномоченным и квалифицированным персоналом, который был достаточно проинформирован посредством тщательного изучения инструкций по эксплуатации, а также проинструктирован уполномоченным лицом.

Авторские права принадлежат

METEKA gives germs no chance

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Компания METEKA предупреждает, что работы по техническому обслуживанию и ремонту, а также снятие крышек и частей корпуса, как и замена частей, разрешается выполнять только техническому специалисту, который уполномочен и прошел обучение в компании METEKA. Кроме того, разрешается использовать и устанавливать только оригинальные запасные запчасти с такими же характеристиками.

Перед каждым вводом устройства в эксплуатацию все средства защиты должны быть правильно установлены.

2.9. Гарантийные обязательства

Компания METEKA несет ответственность за устройство в отношении его безопасности, надежности и функционирования, только если

- Все примечания, прикрепленные непосредственно к устройству, являются полными и легко читаемыми.
- Устройство установлено и эксплуатируется в соответствии с настоящими инструкциями и в рабочих условиях, предусмотренных компанией METEKA.
- Используются только оригинальные детали или принадлежности, запасные части и расходные материалы, которые были одобрены компанией METEKA,
- Установка, обновления, сброс, изменения, ремонт и обслуживание выполняются компанией METEKA или уполномоченным представителем.
- Предусмотренное обслуживание и ремонтные работы проводятся правильно и регулярно в соответствии с графиком технического обслуживания.
- Устройство используется и эксплуатируется в соответствии с руководством по эксплуатации и правилами техники безопасности,
- Используются только подходящие для СВЧ-дезинфекции контейнеры MEDITAINER с соответствующими крышками.

Авторские права принадлежат

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

3. Общая информация

3.1. Назначение и функционирование

Вводить в эксплуатации и эксплуатировать установку для СВЧ-дезинфекции медицинских отходов MEDISTER 20 разрешается только обученному персоналу.

MEDISTER 20 является установкой для дезинфекции медицинских отходов и служит исключительно для термической дезинфекции влажным жаром (потенциально) инфекционных отходов и жидкостей, описанных в пункте 7.2. Для системы характерен нагрев отходов после добавления воды в специальные контейнеры с использованием микроволн.

Такие отходы должны быть собраны в подходящие для СВЧ-дезинфекции MEDITAINER MTC 20 (контейнер для сбора отходов емкостью 20 л). Данный MEDITAINER оснащен одноразовым пакетом и закрывается съемной крышкой.

MEDISTER 20 работает с использованием особой процедуры высокочастотной связи с камерой обработки. Камера обработки имеет прямоугольную форму. Заполненный контейнер MEDITAINER MTC 20 помещается в камеру обработки.

Пар, необходимый для термической дезинфекции, производится с помощью высокочастотной энергии непосредственно из воды в отходах.

MEDISTER 20 с запатентованной технологией обеспечивает безопасную дезинфекцию разнородных отходов.

Температура в контейнере для сбора отходов MEDITAINER MTC 20 в течение цикла непрерывно измеряется, наносится на график и документируется на носителе данных.

Управление устройством осуществляется посредством сенсорной панели.

Авторские права принадлежат

METEKA gives germs no chance

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

3.2. Описание устройства, программы и процесса

MEDISTER 20 – это устройство с одной дверцей, управляемое ПЛК. Оно служит исключительно для термической дезинфекции (потенциально) инфекционных отходов и жидкостей с помощью влажного тепла в контейнере MEDITAINER MTC 20.

3.2.1. Процедура запуска цикла дезинфекции в MEDISTER 20

Поместите правильно заполненный контейнер MEDITAINER MTC 20 в устройство MEDISTER (см. также гл. 7. Сбор отходов). Затем закройте дверцу устройства и выберите программу (стандартная программа: медицинские отходы) с помощью сенсорной панели. При нажатии на зеленое поле «START» вам предлагается выбрать пользователя и ввести пароль.

3.2.2. Цикл обработки

В начале проводится самодиагностика всех электрических и гидравлических компонентов, имеющих отношение к безопасности и технологическому процессу. Если проверка прошла успешно, цикл обработки начинается, когда подъемный двигатель опускается на контейнер MEDITAINER MTC 20. После этого добавляется примерно 1 литр воды, необходимой для обработки.

Начинается **фаза нагрева**, во время которой отходы нагреваются за счет подачи высокочастотной энергии. Измерение температуры контейнера внутри него производится с помощью двойного измерения температуры. Нагрев влажных отходов обеспечивается высокочастотным излучением, воздействующим непосредственно на отходы. Какого-либо внешнего производства пара не требуется. Время нагрева варьируется и зависит от количества воды в обрабатываемом веществе, от веса и состава отходов.

После достижения заданной в программе температуры дезинфекции начинается **время выдержки**, в течение которого обрабатываемый материал поддерживается при постоянной температуре.

Весь процесс дезинфекции (цикл обработки) контролируется путем непрерывного измерения температуры в самом контейнере для отходов.

После этого в **течение времени охлаждения** происходит охлаждение отработанного материала.

После завершения цикла дезинфекции контейнер MEDITAINER MTC 20 может быть извлечен из устройства MEDISTER 20 после открытия дверцы.

Предупреждение.

При извлечении контейнера для горячей дезинфекции из MEDISTER 20 всегда надевайте защитные перчатки!

Авторские права принадлежат

METEKA gives germs no chance

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Рекомендуется дать MEDITAINER MTC 20 остыть в течение нескольких минут перед извлечением мешка для отходов с обработанным материалом из контейнера MEDITAINER MTC 20.

Авторские права
принадлежат

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

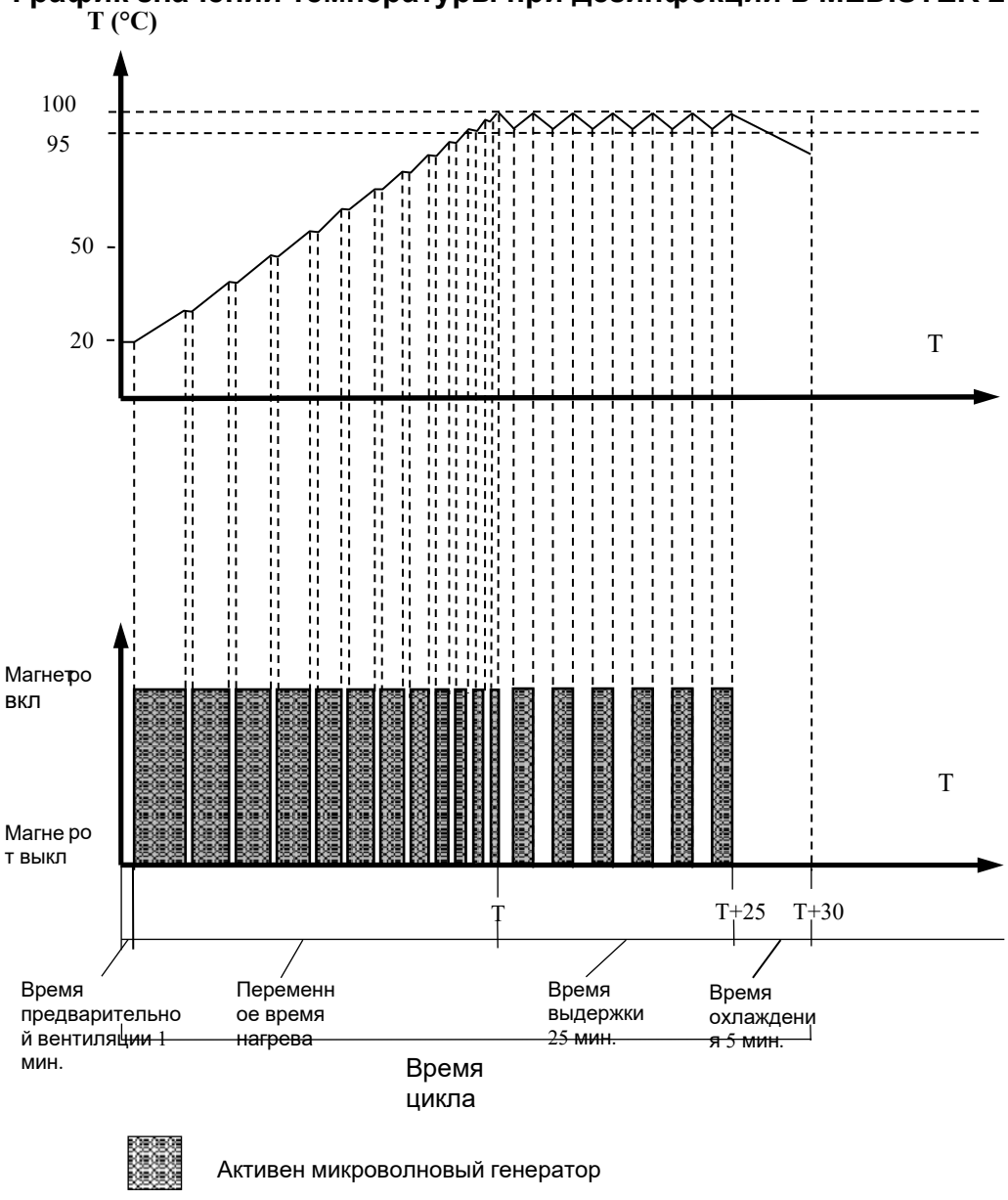
3.3. Программы

Доступны следующие программы (Опциональная только после активации):

Программа 1, Медицинские отходы Время выдержки 25 минут
Программа 2, Жидкие отходы (опция) Время выдержки 25 минут

При необходимости технический специалист компании METEKA может вносить изменения в установленные параметры процесса (по запросу или, например, во время проведения испытаний на безопасность и функционирование).

График значений температуры при дезинфекции в MEDISTER 20:



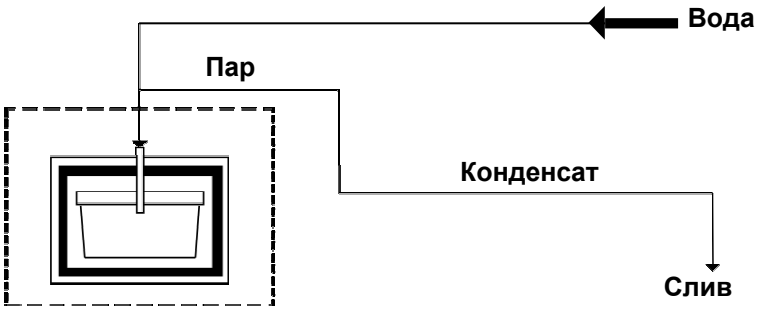
Активен микроволновый генератор

График значений температуры при дезинфекции

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

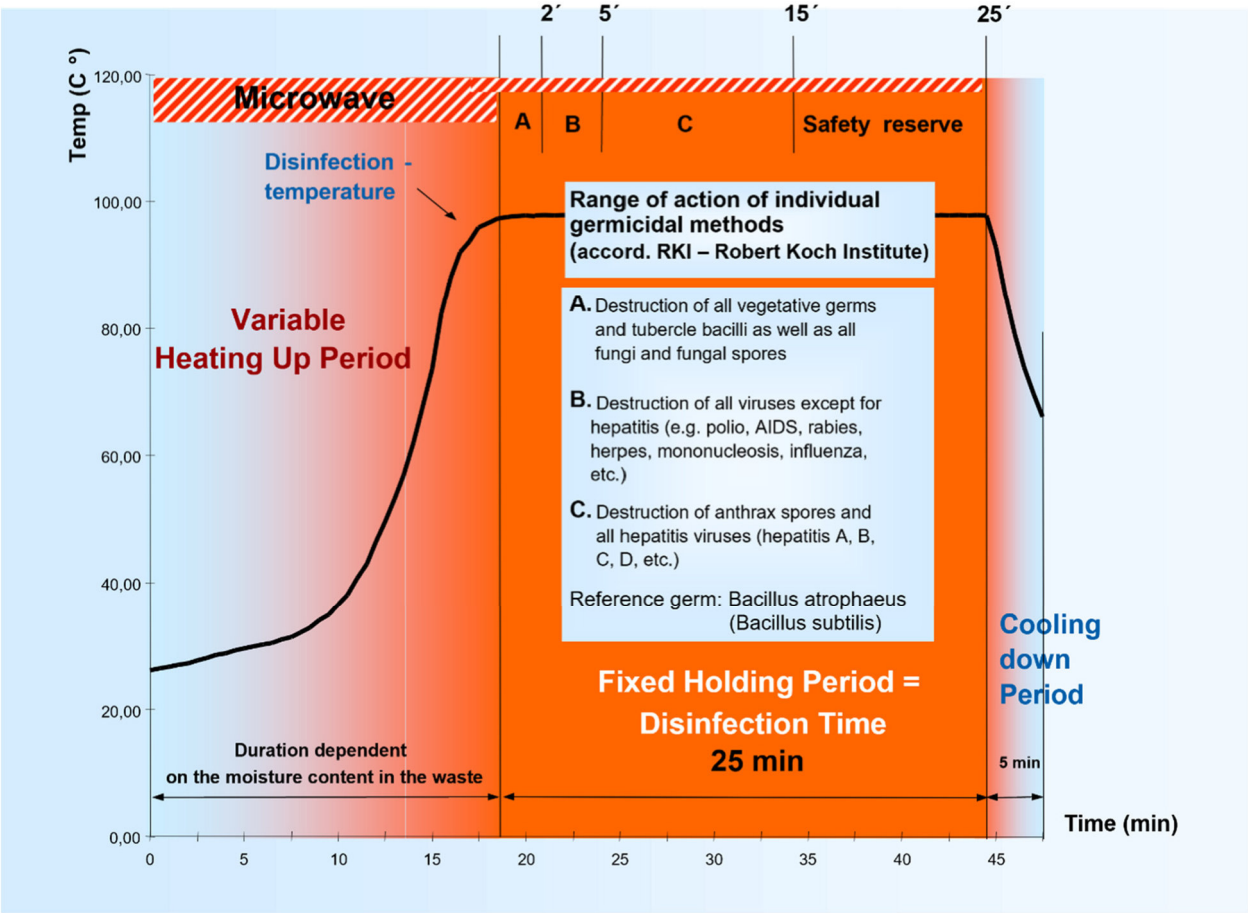
3.4. Функциональная диаграмма MEDISTER 20

Основной принцип работы MEDISTER 20 показан в виде диаграммы на следующих рисунках.



Функциональная диаграмма циркуляции вещества (вход - выход)

3.5. Цикл дезинфекции



METEKA gives germs no chance

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

3.6. Эффективность сертифицированной и утвержденной дезинфекции в устройствах MEDISTER 20

Процесс паровой СВЧ-дезинфекции MEDISTER (MEDISTER 20) обладает спектром активности A, B, C. Уничтожаются бактерии уровней устойчивости

Эталонный штамм бактерий: Споры Bacillus atrophaeus (Bacillus subtilis); уровень сокращения бактерий >5 log_{10}

Эффекти > 6 log_{10} – снижение уровня для всех вегетативных микробов
> 5 log_{10} – снижение уровня для спор Bacillus atrophaeus

Уничтожаются:

- Все вирусы, например, гепатит A, B, C, ВИЧ, полиомиелит, эбола, SARS, MERS
- Все вегетативные формы бактерий, например, E.coli, Staphylococcus, Streptococcus, туберкулезные бациллы, сибиреязвенные бактерии, столбняк, холера и тиф
- Споры сибирской язвы, споры сибиреязвенной бациллы

Компания METEKA предлагает комплексное решение в виде проверенной системы гигиены и профилактики инфекций, разработанной компанией METEKA, которая включает в себя процесс, начиная со сбора инфекционных отходов и заканчивая утилизацией дезинфицированных отходов для защиты пациентов, медицинского персонала и персонала, проводящего утилизацию, от травм и инфекций.

Она была специально разработана врачами и гигиенистами с учетом особых требований медицинского сектора. Система гигиены и профилактики инфекций, разработанная компанией METEKA, также вносит важный вклад в защиту окружающей среды.

НЕ ОСТАВЛЯЕТ МИКРОБАМ ШАНСОВ:

THE METEKA HYGIENE-SYSTEM!
СИСТЕМА ГИГИЕНЫ МЕТЕ

Для получения дополнительной информации посетите наш

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

3.7. **Комплектация**

3.7.1. Стандартная

1. Установка СВЧ для дезинфекции медицинских отходов МЕДИСТЕР 20 (MEDISTER 20 HF-Waste Disinfection Device) со встроенным принтером для этикеток – 1 шт.;
2. Контейнер для отходов МЕДИТЕЙНЕР для МЕДИСТЕР 20 (MEDITAINER Waste container for MEDISTER 20) (при необходимости) – 1 шт.;
3. Контейнер для отходов МЕДИТЕЙНЕР МТС 20 для МЕДИСТЕР 20 (MEDITAINER MTC20 Waste container for MEDISTER 20) (при необходимости) – 1 шт.;
4. Порошковый концентрат VISCIT 125 г для приготовления 25 л дезодорирующего жидкого концентрата (VISCIT powder concentrate, 125 g for 25 L deodorizing liquid concentrate) при необходимости) – 1 шт.;
5. Жидкий концентрат VISCIT Intensive 936 мл 20 л дезодорирующей жидкости (VISCIT Intensive 936 ml for 20 L deodorizing liquid) при необходимости) – 1 шт.;
6. Мешки для мусора, серые, 0,035 мм, 350 шт./упак. (Waste bags, grey, 0,035 mm, 350 pcs./pack.) (при необходимости) – 10 уп.;
7. Мешки для мусора серые M60/M20, 750x700 мм, 0,04 мм, серые, 250 шт./упак. (Waste bags grey M60/M20, 750x700 mm, 0,04 mm, grey, 250 pcs./pack) ;
8. Этикетки для встроенного принтера этикеток в рулоне 1790 шт./рулон (Labels for label printer per roll, 1790 pcs/roll) – 1 рулон
9. Защитные перчатки (Protecting gloves) – 1 пара

3.7.2. Принадлежности (при необходимости)

1. Контейнер для отходов МЕДИТЕЙНЕР для МЕДИСТЕР 20 (MEDITAINER Waste container for MEDISTER 20);
2. Контейнер для отходов МЕДИТЕЙНЕР МТС 20 для МЕДИСТЕР 20 (MEDITAINER MTC20 Waste container for MEDISTER 20);
3. Тележка транспортная для перевозки контейнеров МЕДИТРАНС MTW 20 из нержавеющей стали, включая крышку (для контейнера для отходов МЕДИТЕЙНЕР 20 L) (MEDITRANS MTW 20, stainless steel incl. lid (for 1 MEDITAINER 20 L waste container));
4. Крышка для контейнера;
5. Заглушка для контейнера;
6. Канистра для приготовления 25 литров дезодорирующей жидкости VISCIT.

3.7.3. Расходные материалы (при необходимости)

1. Порошковый концентрат VISCIT 125 г для приготовления 25 л дезодорирующего жидкого концентрата (VISCIT powder concentrate, 125 g for 25 L deodorizing liquid concentrate);
2. Жидкий концентрат VISCIT Intensive 936 мл для приготовления 20 л дезодорирующей жидкости (VISCIT Intensive 936 ml for 20 L deodorizing liquid);
3. Бумага для принтера (Paper for Printer);
4. Этикетки для встроенного принтера этикеток в рулоне, 1790 шт/рулон (Labels for label printer per roll, 1790 pcs/roll);
5. Лента для встроенного принтера этикеток (термо) (Ribbon for label printer (thermo));
6. Бумага в рулонах без подложки (самоклеящаяся) (Paper roll Linerless (Self-adhesive));
7. Бумага в рулонах без подложки (не самоклеящаяся) Paper roll Linerless (not Self-adhesive);
8. Мешки для мусора серые, 0,04 мм, 110 л, в упаковке 250 шт. (Waste bags grey, 0,04 mm, 110 l, 250 pcs./pack.);
9. Мешки для мусора, серые, 0,035 мм, 350 шт./упак. (Waste bags, grey, 0,035 mm, 350 pcs./pack.);
10. Мешки для мусора серые M60/M20, 750x700 мм, 0,04 мм, серые, 250 шт./упак. (Waste bags grey M60/M20, 750x700 mm, 0,04 mm, grey, 250 pcs./pack);
11. Мешки для мусора оранжевые 0,04 мм, 110 л, 250 шт/упак. (Waste bags orange 0,04 mm, 110 l, 250 pcs./pack.).

Авторские права принадлежат

METEKA gibt den Keimen keine Chance

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

4. Опции устройства

4.1. Опция увеличения времени выдержки (программа для дезинфекции медицинских отходов)

В отдельных случаях требуется увеличить время выдержки. Оно задается только техническим специалистом компании METEKA в диапазоне от 25 до 35 минут.

4.2. Опция: программа для дезинфекции жидких отходов

В качестве опции установка MEDISTER 20 может быть оснащена программой для дезинфекции жидких отходов.

Опция «Программа для дезинфекции жидких отходов» позволяет нагревать с помощью MEDISTER 20 большее количество жидкостей и, таким образом, дезинфицировать контролируемым и документированным способом (обработка партиями). Из-за большего количества жидкостей (до 5 литров) требуется больше времени на нагрев, что учтено в программе.

«Программа для дезинфекции жидких отходов» также может быть использована для дезинфекции закрытых сосудов с культурами, которые собраны в ПП контейнер (контейнер для острых предметов). Такой контейнер заполняется водой до запуска процесса дезинфекции и после того, как он будет заполнен сосудами с культурами так, чтобы они полностью были покрыты водой.

В отступление от стандартной программы дезинфекции в опции Программа для дезинфекции жидких отходов не добавляется Viscit и не добавляется вода.

Остальная часть программы идентична стандартной программе дезинфекции.

Максимальное время нагрева ограничено 45 минутами. По истечении 45 минут устройство выключается и появляется сообщение об ошибке «MAXIMUM HEATING TIME» (Максимальное время нагрева).

- Максимальное количество жидкостей, которое можно поместить в MEDITAINER MTC 20: 5 литров.
- Максимальный вес MEDITAINER 20 не должен превышать **10 кг**.

Авторские права принадлежат

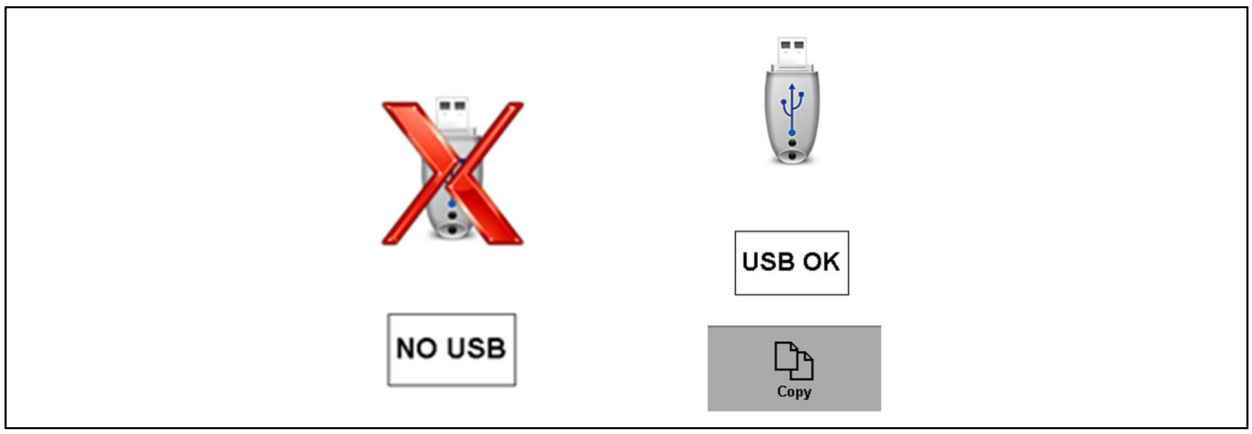
Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

4.3. Опция: программное обеспечение MEDISTER для анализа и статистики

Данная опция позволяет анализировать данные процесса дезинфекции на отдельном компьютере.

Данные могут быть переданы из MEDISTER 20 на USB-накопитель при выполнении следующих действий.

- Выберите меню
- Резервное копирование данных
- Вставьте USB-накопитель
- Запустите процесс копирования



После того как USB-накопитель будет вставлен, появляется сообщение «USB OK». Нажмите кнопку **копирования**, чтобы запустить процесс копирования.

На USB-накопителе создается папка с данными цикла и все данные цикла

сохраняются в эту папку. Галочка указывает на успешное завершение процесса

копирования.

Программное обеспечение для анализа, которое устанавливается на компьютер, позволяет отображать и анализировать данные.

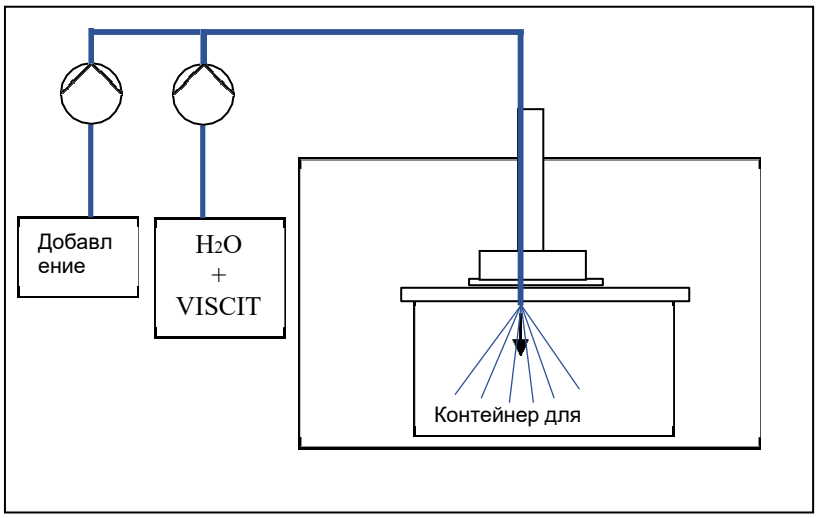
Авторские права
принадлежат

METEKA gives germs no chance

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

4.4. Опция: добавление красителя

Добавление красителя позволяет маркировать продезинфицированные отходы цветом после успешного завершения цикла.
Краситель будет добавлен в отходы в конце успешного цикла.



MEDISTER 20 с опцией добавления красителя

Авторские права
принадлежат

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

5. Установка

Перед началом эксплуатации внимательно прочитайте руководство по эксплуатации / правила техники безопасности и держите их под рукой!



Примечание.

MEDISTER 20 разрешается запускать и эксплуатировать только уполномоченным лицам, которые прошли обучение по работе с устройством. MEDISTER 20 разрешается размещать и устанавливать



ВНИМАНИЕ!

MEDISTER 20 не предназначен для эксплуатации во взрывоопасных и / или легковоспламеняющихся средах или в зоне лечения пациента!

5.1. Обзор устройства

MEDISTER 20 представляет собой устройство с одной дверцей для СВЧ-дезинфекции медицинских отходов.

В него помещается контейнер MEDITAINER MTC 20 и запускается с помощью кнопки пуска.

После успешного завершения дезинфекции контейнер MEDITAINER MTC 20 с содержимым извлекается.

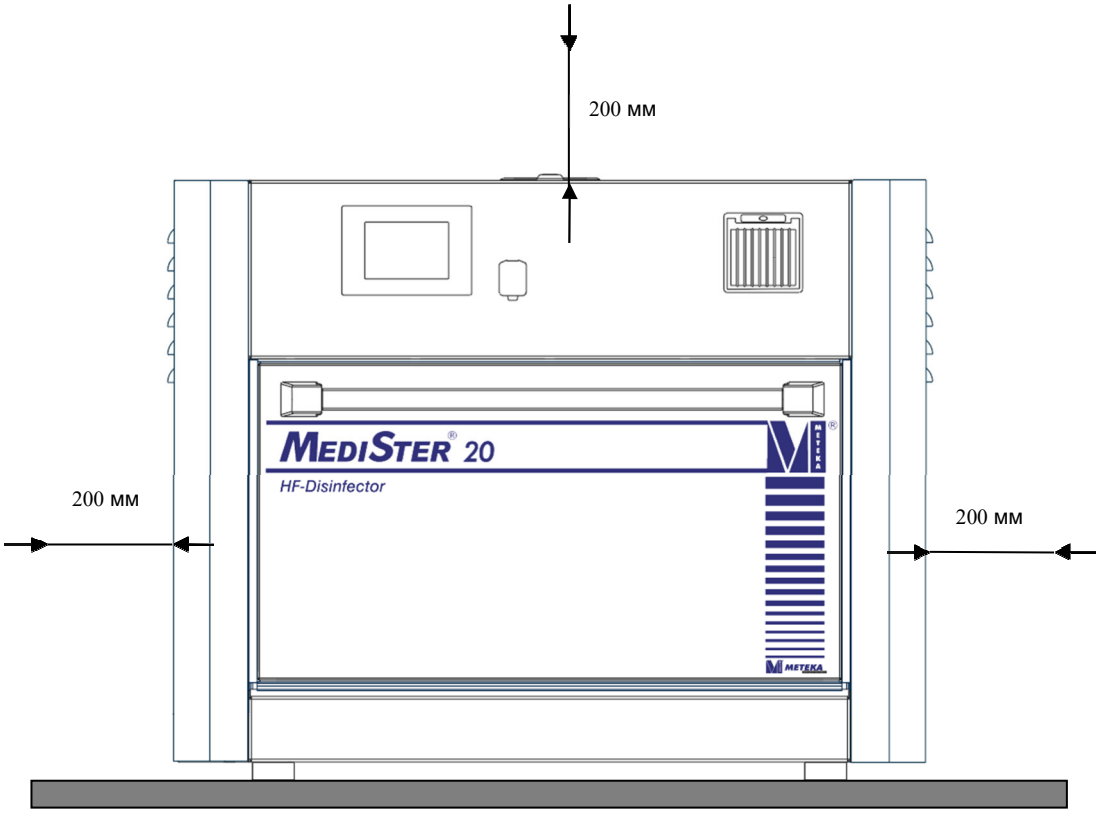
Авторские права принадлежат

METEKA gives germs no chance

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

5.2. Схемы установки

На следующем рисунке показана схема пространства, необходимого для установки устройства СВЧ-дезинфекции MEDISTER 20 в месте его эксплуатации. Вес устройства составляет прибл. 95 кг. Поскольку устройство не имеет точек крепления, оно не подходит для установки с помощью крана.



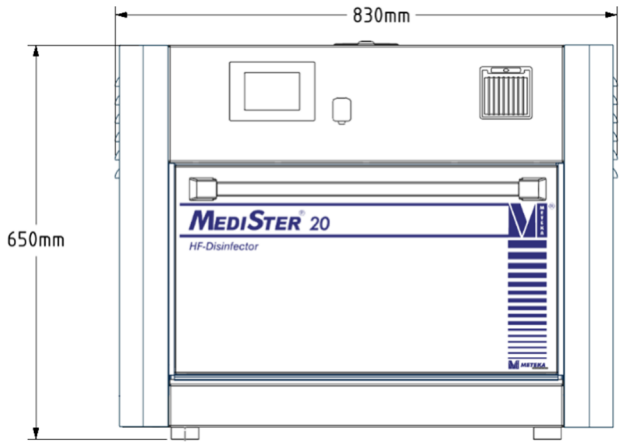
Вариант установки устройства MEDISTER 20 (Размеры и требования к пространству)

Размеры MEDISTER 20 (высота x ширина x глубина): 650 x 830 x 600 мм

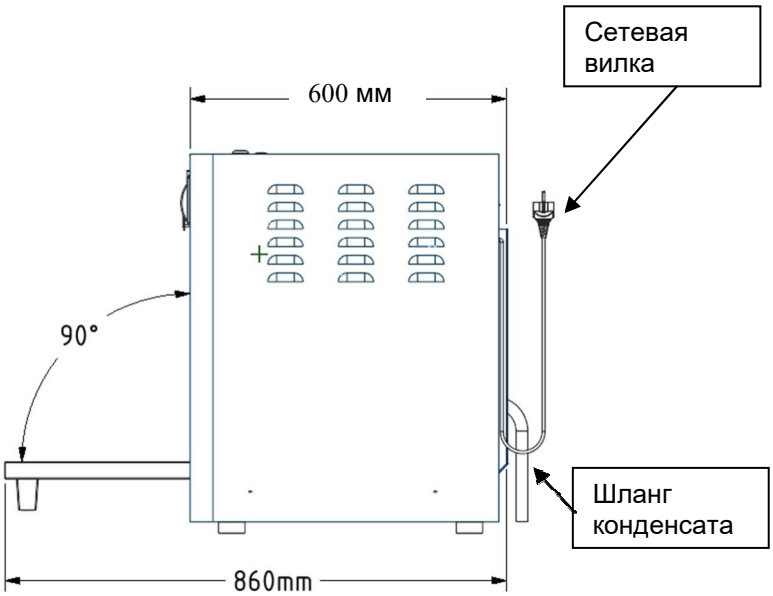
Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

5.3. Схема установки

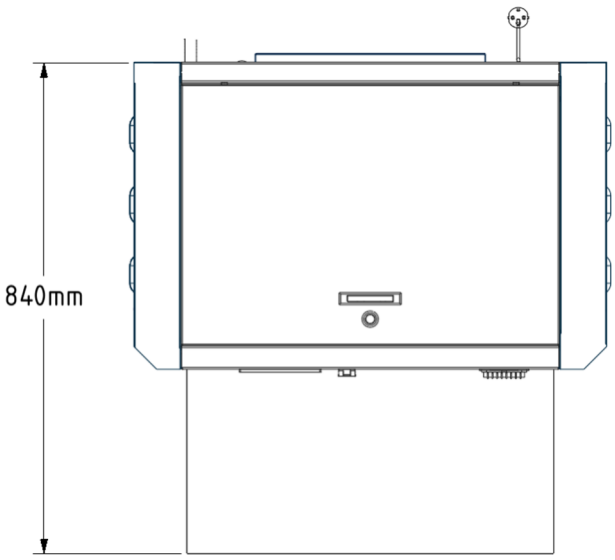
Вид спереди



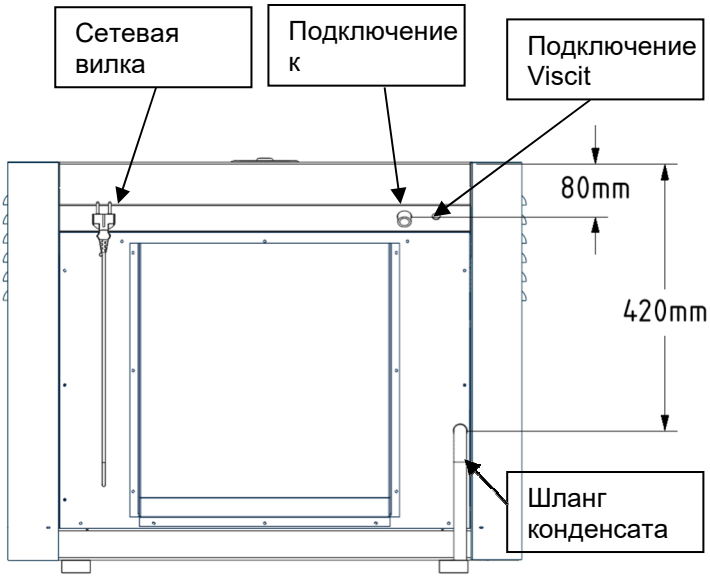
Вид сбоку (дверца открыта)



Вид сверху (дверь открыта)



Вид сзади



METEKA gives germs no chance

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

5.4 Соединения (включение)

Требования к месту установки:

- Электропитание 230 В, 50 Гц (1 тугоплавкий предохранитель на 16 А). Со штекером и заземляющим контактом.
- Водопроводный кран с запорным клапаном и фильтром предварительной очистки, при необходимости (размер разъема ¾"; минимальное количество 4 л/мин; давление 1,5–6 бар; жесткость воды 5°–10° KH)
- Штуцер для отвода конденсата (12 мм 3/4") может быть выведен в сборник конденсата или непосредственно в канализацию. Необходимо регулярно проверять уровень воды в баке и при необходимости опорожнять его.
- Условия в помещении (температура 10–35 °C; макс. относительная влажность 85 %)
- Вентиляция помещения

5.5. Заземление

Во время размещения и установки устройство MEDISTER 20 должно быть правильно заземлено. Заземление проверяется в рамках проверки безопасности и работоспособности.

5.6. Ввод в эксплуатацию

Проверка электропроводки (устройство еще не подключено)

- Защитный проводник ок
- Напряжение между фазами в порядке
- Нейтраль на месте
- Колебания напряжения макс. +/-10 %

Проверка подключения воды

- Давление воды мин. 1,5 бар
- Фильтр предварительной очистки установлен (рекомендуется)
- Рекомендуемая жесткость воды 5°–10° KH
- Имеется запорный клапан

Проверка контейнера VISCIT

- Количество воды
- Добавление VISCIT
- Рекомендуемая жесткость воды 5°–10° KH

Авторские права принадлежат

METEKA gives germs no chance

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Проверка водоотводной линии

- Конденсат может свободно стекать
- Сливное соединение с контейнером для сбора
- Сливная трубка рассчитана на значения температуры до 60 °C

Авторские права
принадлежат

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

При вводе в эксплуатацию должны быть учтены следующие пункты:

- Было ли устройство расположено и установлено правильно и уполномоченным лицом?
- Имеются ли все необходимые предпосылки для правильной работы (вода, электропитание и т. д.)?
- Предоставлен ли компанией METEKA или ее уполномоченным представителем релиз (передаточная форма для заполнения) в письменном виде?
- Если какие-либо вопросы неясны, свяжитесь с компанией METEKA!

ВНИМАНИЕ.

Ввод в эксплуатацию должен проводиться лицом, уполномоченным на это компанией METEKA.

- **Обратите внимание.**
  Необходимо регулярно проверять выключатели дверцы.
  При обнаружении каких-либо повреждений в области дверцы не продолжайте эксплуатацию устройства и сразу же вызовите авторизованного специалиста по обслуживанию.

Авторские права принадлежат

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

5.7. Вывод из эксплуатации

ВНИМАНИЕ.

Мы рекомендуем оставлять MEDISTER 20 в режиме ожидания!

Если устройство не используется более 30 дней!

- Перед выводом из эксплуатации насос необходимо тщательно промыть водой, чтобы избежать неисправностей при перезапуске устройства. После этого можно отсоединить сетевую вилку.

ВНИМАНИЕ.

Не подвергайте MEDISTER 20 температурам ниже нуля.

Примечание.

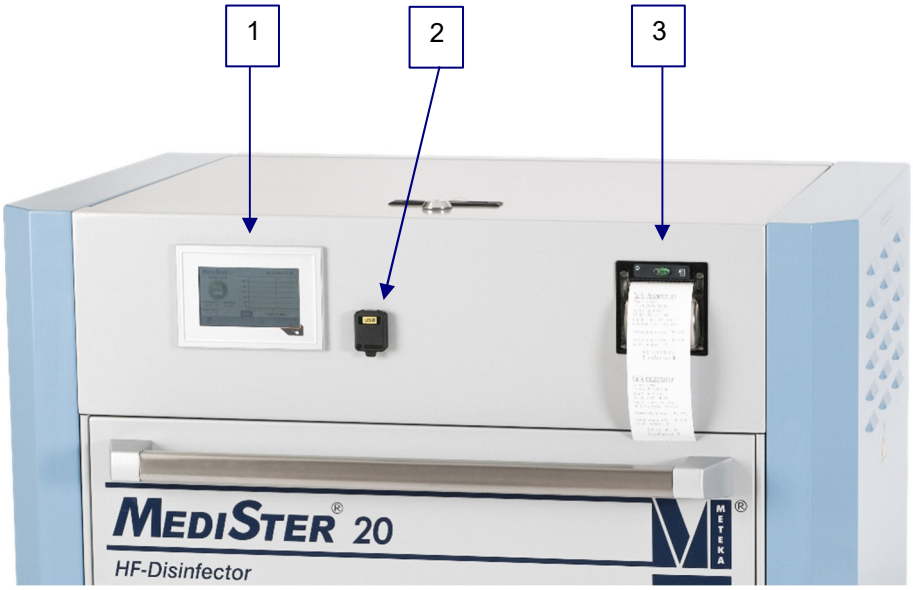
Отсутствие электропитания в течение продолжительного времени может привести к потере данных цикла, часов работы, созданных пользователей и созданных

Авторские права принадлежат

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

6. Эксплуатация

6.1. Элементы управления



1 **Сенсорный дисплей:**
Для управления устройством, для отображения данных процесса или для отображения сообщений об ошибках.

2 **USB-разъем:**
Для сохранения документации цикла на USB-накопителе или для обновления программного обеспечения.

3 **Принтер:**
Печать документации цикла.

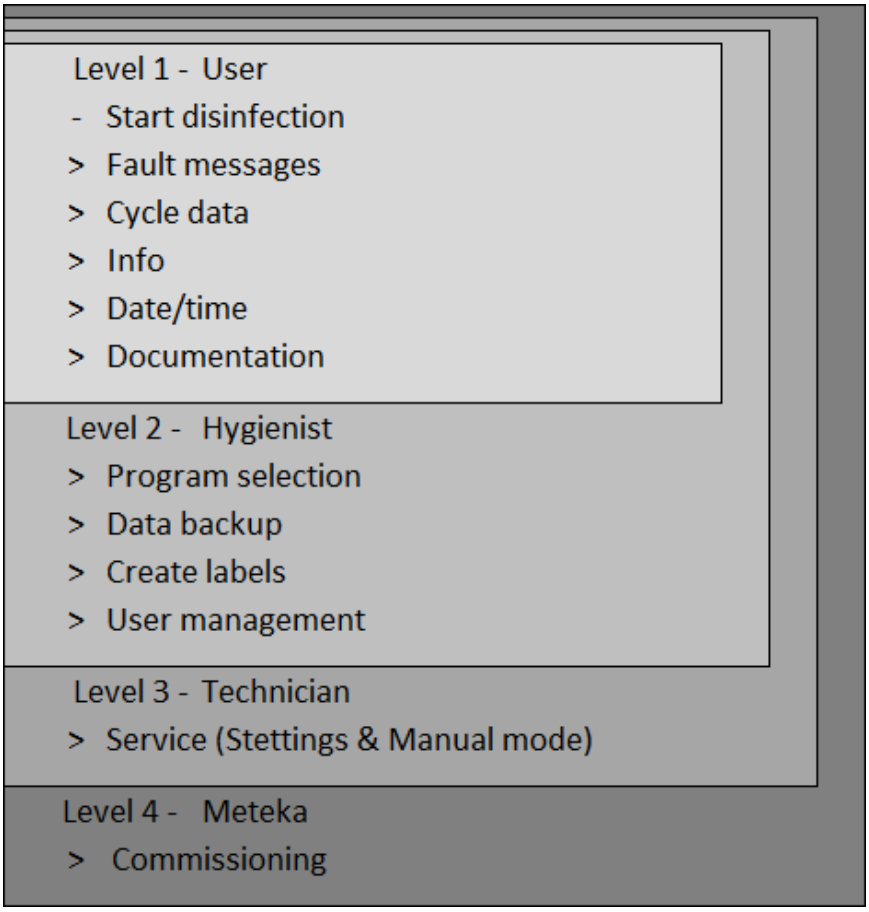
Авторские права
принадлежат

METEKA gives germs no chance

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

6.2. Сенсорный дисплей: управление

6.2.1. Обзор работы устройства: навигация по меню



Обзор страниц меню управления

Уровни с паролем:

Авторизация пользователей:
Запуск программы, просмотр списка ошибок, просмотр данных цикла, запуск информации или справочной системы (например, обучение по сбору, примечания по технике безопасности, вставка рулона с этикетками в принтер и т. д.), настройка даты и времени.

Дополнительная авторизация гигиениста:
Выбор программы, сохранение данных (на USB-накопителе), управление пользователями

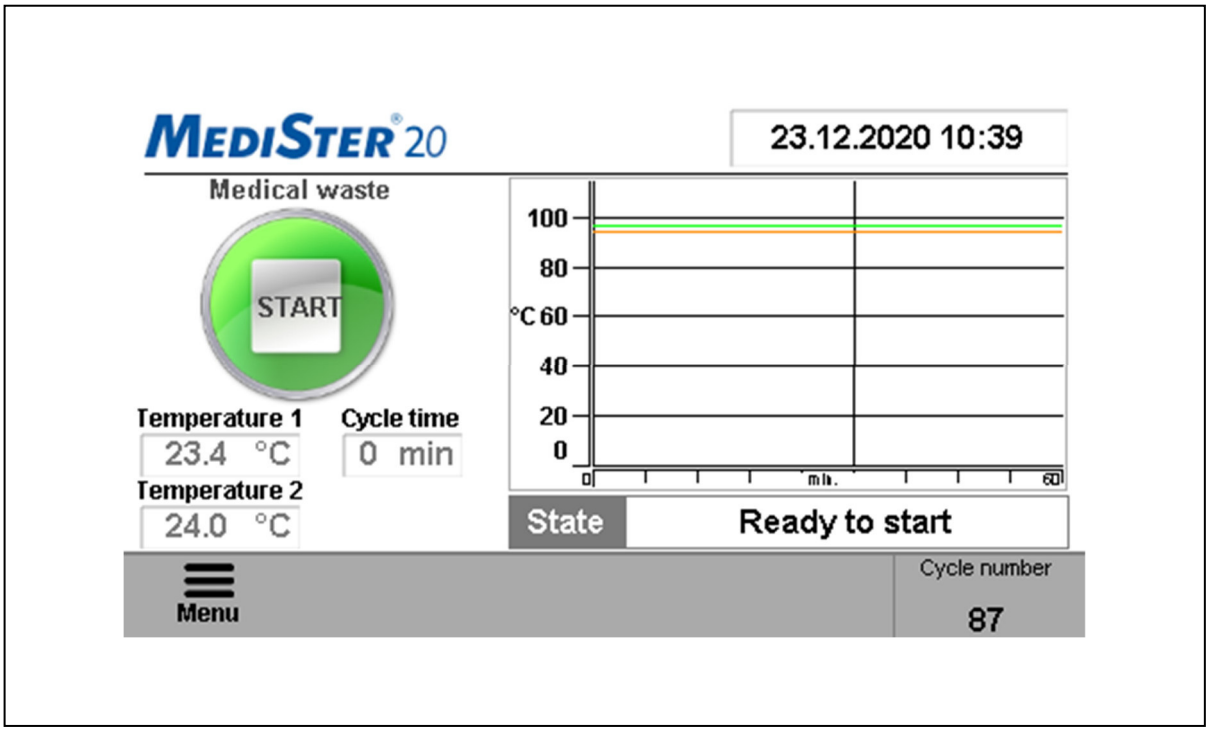
Дополнительная авторизация технического специалиста:
Настройки обслуживания (настройка языка, смещение PT-100, работа в ручном режиме и т. д.)

Авторские права принадлежат

METEKA gives germs no chance

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

6.2.2. Главная страница



Главная страница

Примечание.

После того как сетевая вилка вставлена, устройство для дезинфекции медицинских отходов MEDISTER 20 запускается автоматически. Текущая версия программного обеспечения отображается на главной странице. Примерно через одну минуту все автоматические предварительные настройки будут завершены,

Примечание.

Управлять устройством разрешается только обученному персоналу. Особые настройки могут выполняться только техническим специалистом или специально обученным персоналом. Для них также необходимо вводить пароль.

Авторские права
принадлежат

METEKA gives germs no chance

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

ВНИМАНИЕ.

Для работы с сенсорной панелью нельзя использовать острые предметы! Это ведет к повреждению пластиковой поверхности.

ВНИМАНИЕ.

Нельзя прикасаться к сенсорной панели сразу в нескольких местах! Это может привести к нежелательным

ВНИМАНИЕ.

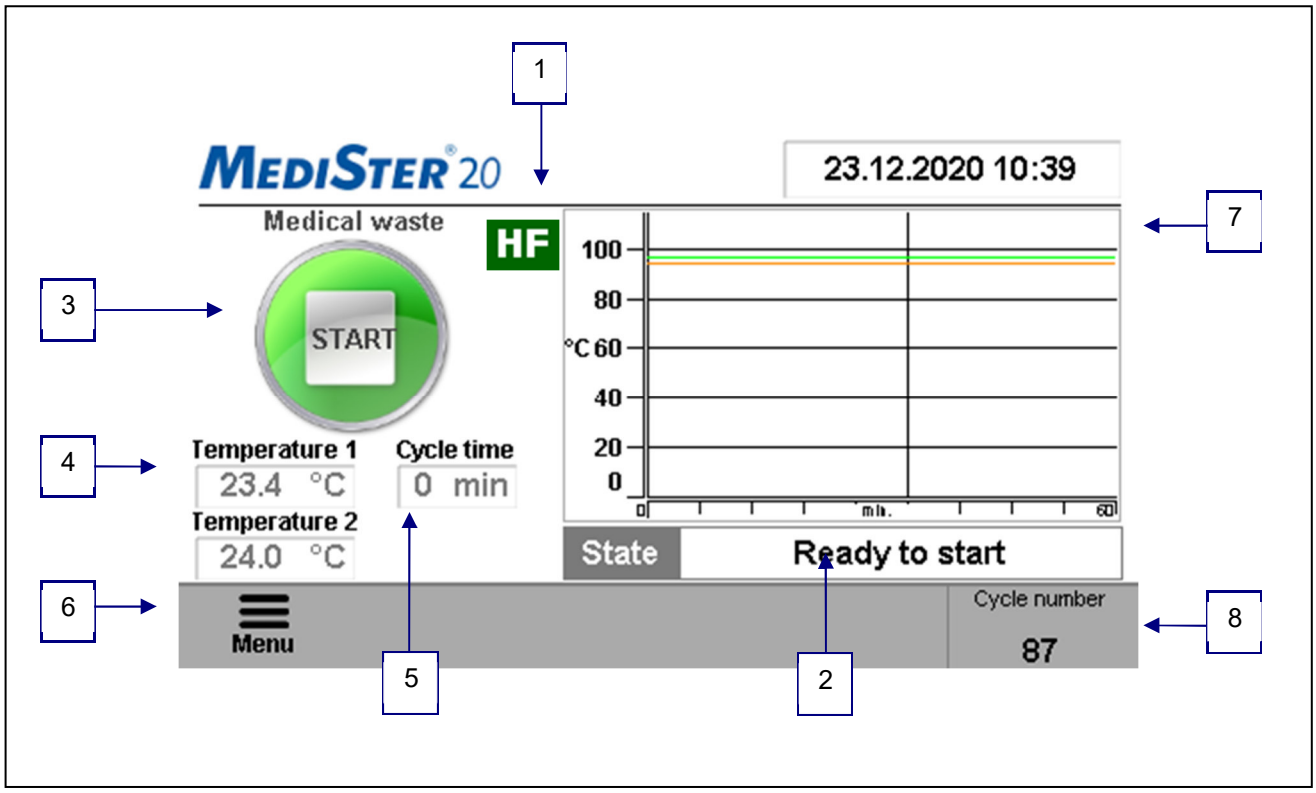
В USB-разъем можно вставлять только стандартные USB-накопители.

Авторские права принадлежат

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

6.2.3. Главная страница (Дезинфекция)

Наиболее важные элементы управления (сенсорные клавиши) и поля вывода параметров процесса и рабочего статуса находятся на странице дезинфекции.



Главная страница

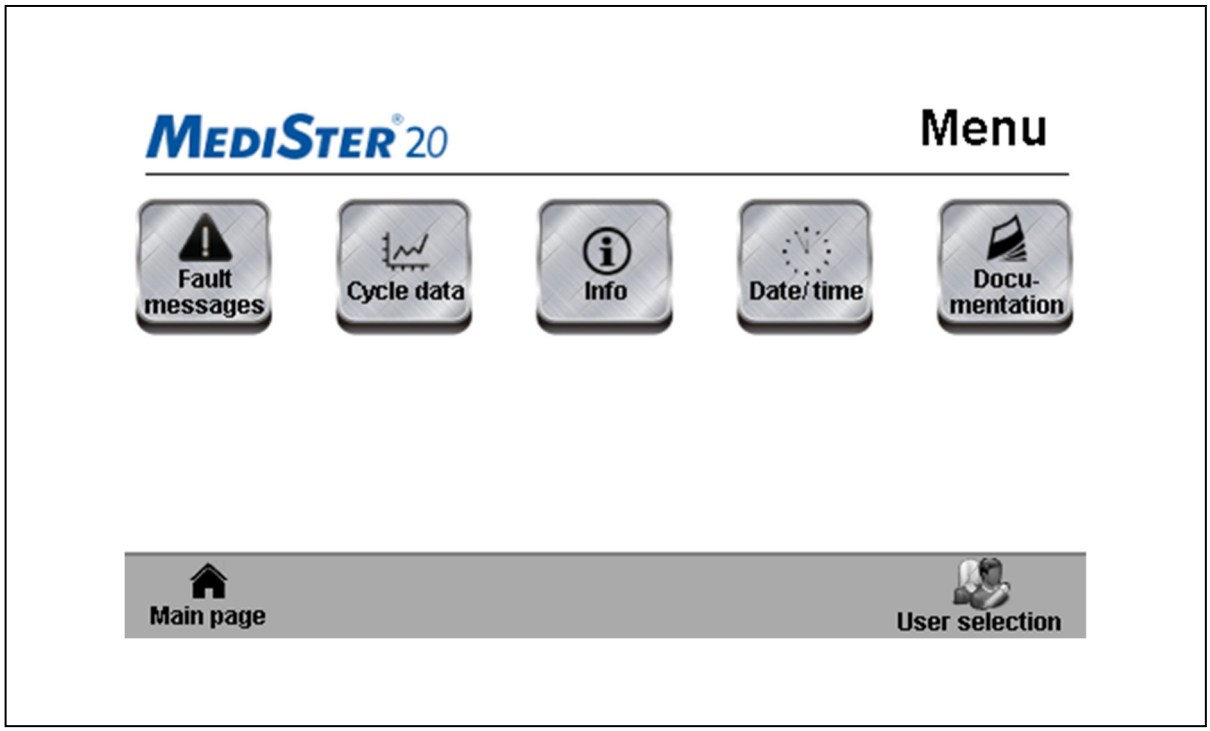
1 HF сигнализирует о подаче высокочастотных
2 микроволн Индикация рабочего состояния
- Готовность к пуску
- Тест
- Добавление воды
- Время нагрева
- Время выдержки
- Время охлаждения
- Неполадка

3 Кнопка
4 START/STOP
5 Температура 1 и Температура 2 отображают текущую температуру
6 дезинфекции. Отображение длительности текущего цикла в минутах
7 Кнопка меню (переход на страницу меню)
8 Изображение графика температуры
дезинфекции Порядковые номера циклов

Авторские права
принадлежат

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

6.2.4. Меню пользователя



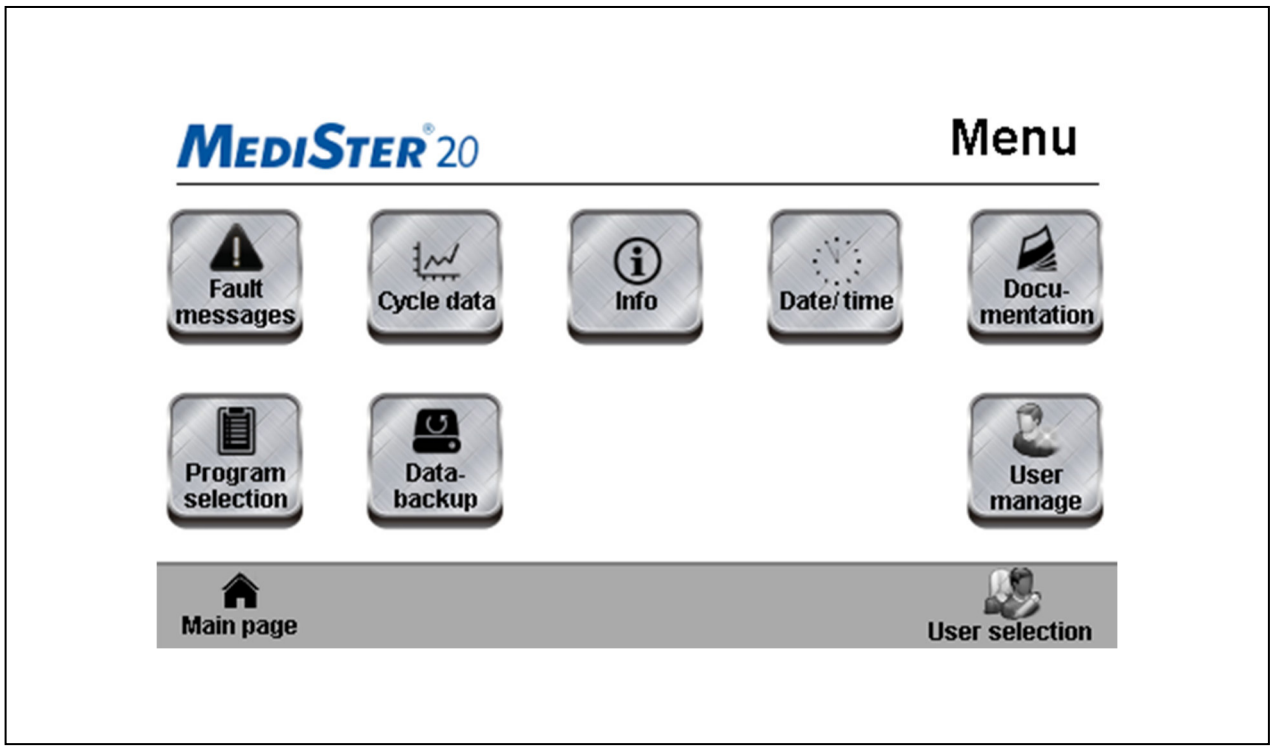
Страница меню пользователя

- Fault messages [Сообщения об ошибках] Переход к странице обзора ошибок (Предупреждения, сообщения об ошибках, история ошибок)
- Cycle data [Данные цикла] Переход к странице с обзором данных цикла (Выбор и просмотр данных)
- Info [Информация] Переход на страницу с информацией (Часы работы, часы работы магнетрона, номер цикла и т. д.)
- Date/time [Дата/время] Переход к настройкам даты/времени
- Documentation [Документация] Переход к странице с документацией (Инструкции по сбору отходов, процедура замены бумаги в принтере)

Авторские права принадлежат

METEKA gives germs no chance
Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

6.2.5. Меню гигиениста



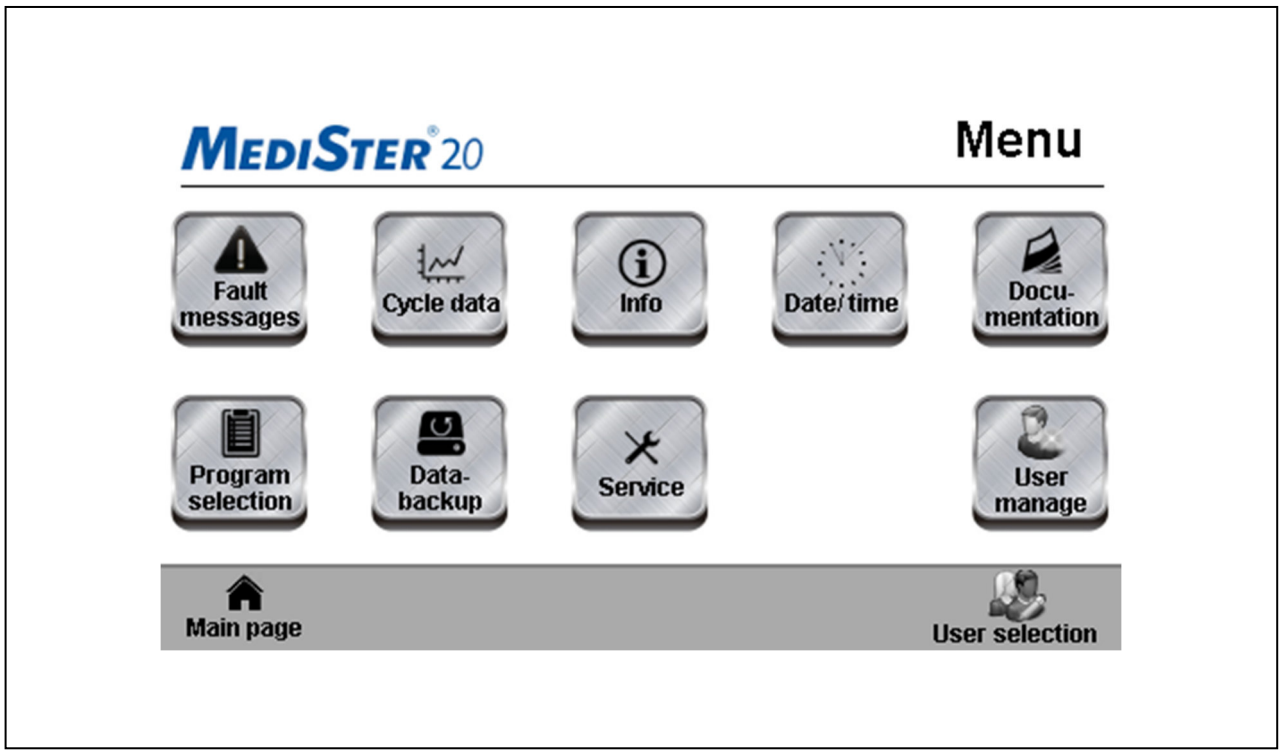
Страница меню гигиениста

- Fault messages [Сообщения об ошибках] Переход к странице обзора ошибок (Предупреждения, сообщения об ошибках, история ошибок)
- Cycle data [Данные цикла] Переход к странице с обзором данных цикла (Выбор и просмотр данных)
- Info [Информация] Переход на страницу с информацией (Часы работы, часы работы магнетрона, номер цикла и т. д.)
- Date/time [Дата/время] Переход к настройкам даты/времени
- Documentation [Документация] Переход к странице с документацией (Инструкции по сбору отходов, процедура замены бумаги в принтере)
- Program selection [Выбор программы] Переход к странице с программами (Медицинская программа или опциональная программа для жидкостей)
- Резервное копирование данных Переход на страницу резервного копирования данных (Копирование данных на USB-накопитель)
- User management [Управление пользователями] Переход к странице управления пользователями (Создание и изменение пользователей)

Авторские права принадлежат

METEKA gives germs no chance
Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

6.2.6. Меню технического специалиста



Страница меню технического специалиста

- Fault messages [Сообщения об ошибках] Переход к странице обзора ошибок (Предупреждения, сообщения об ошибках, история ошибок)
- Cycle data [Данные цикла] Переход к странице с обзором данных цикла (Выбор и просмотр данных)
- Info [Информация] Переход на страницу с информацией (Часы работы, часы работы магнетрона, номер цикла и т. д.)
- Date/time [Дата/время] Переход к настройкам даты/времени
- Documentation [Документация] Переход к странице с документацией (Инструкции по сбору отходов, процедура замены бумаги в принтере)
- Select programme [Выбор программы] Переход к странице с программами (Медицинская программа или опциональная программа для жидкостей)
- Резервное копирование данных Переход на страницу резервного копирования данных (Копирование данных на USB-накопитель)
- Service [Сервис] Переход на страницу выбора (Ручное управление, настройки)
- User management [Управление пользователями] Переход к странице управления

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

пользователями

(Создание и изменение пользователей)

Авторские права
принадлежат

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

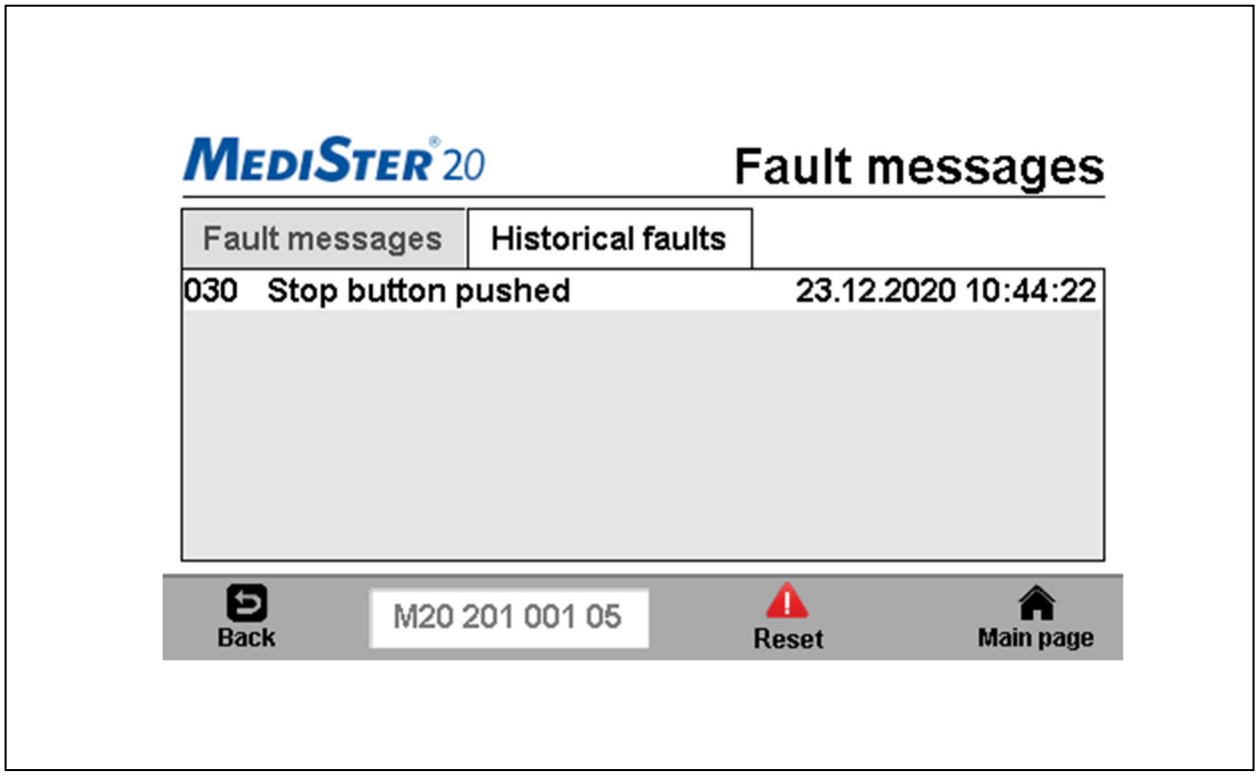
6.2.7. Подменю

6.2.7.1. Сообщения об ошибках

Текущие ошибки или предупреждения обозначаются мигающим треугольником с левой стороны. Нажмите на треугольник, чтобы перейти на страницу сообщений об ошибках, где отображаются и квитируются ошибки или предупреждения.

Примечание.

Эти треугольники отображают текущую ошибку (красный) или текущее предупреждение (желтый).



Текущая ошибка

Примечание.

Кнопка **Reset** [Сброс] используется для сброса ошибки.

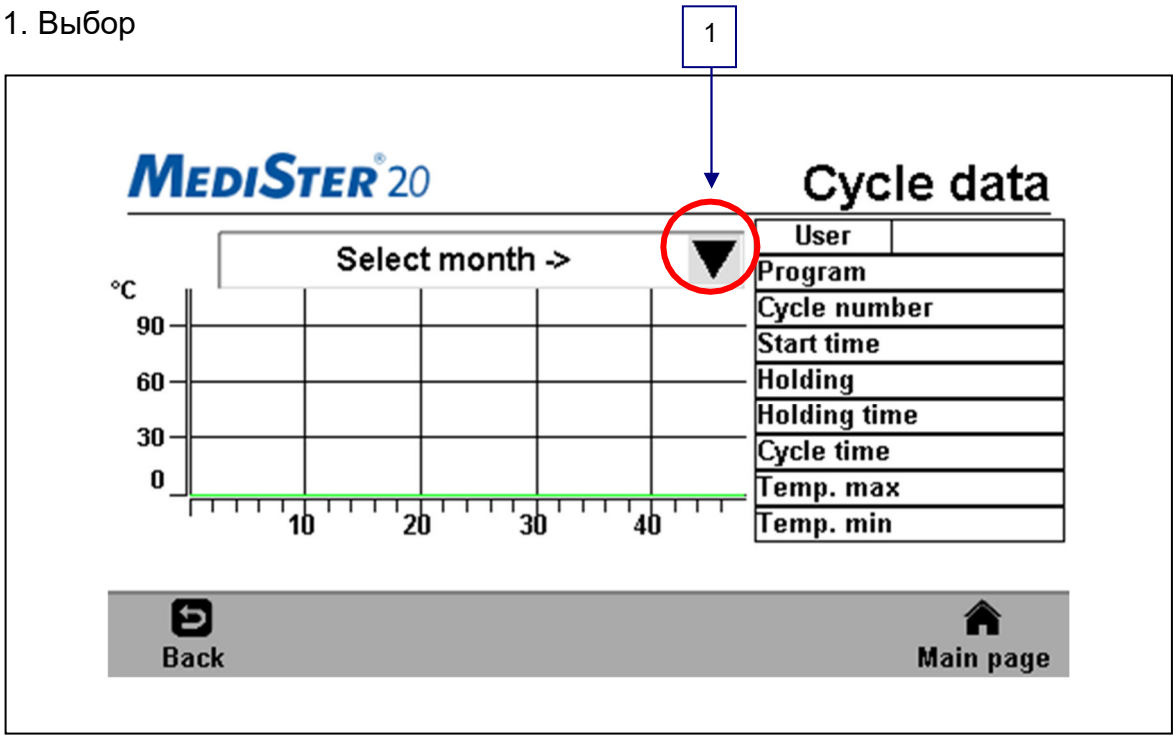
Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

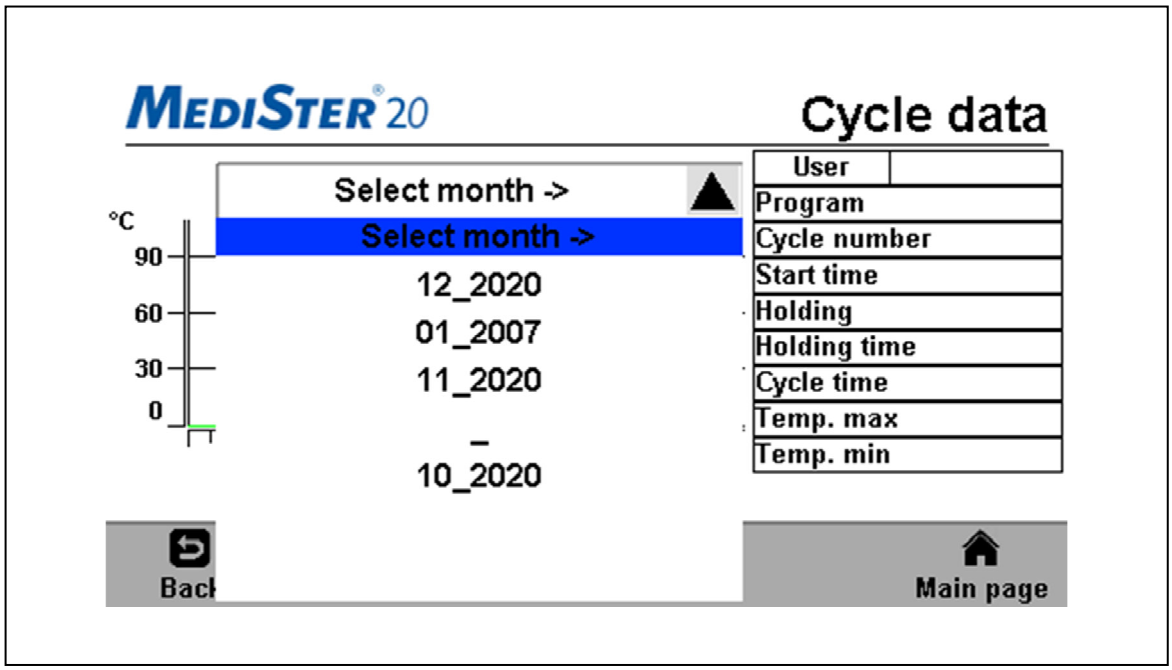
6.2.7.2. Данные цикла

Выбор и отображение графика температуры и результата последних циклов дезинфекции.

6.2.7.2.1. Выбор данных цикла на дисплее

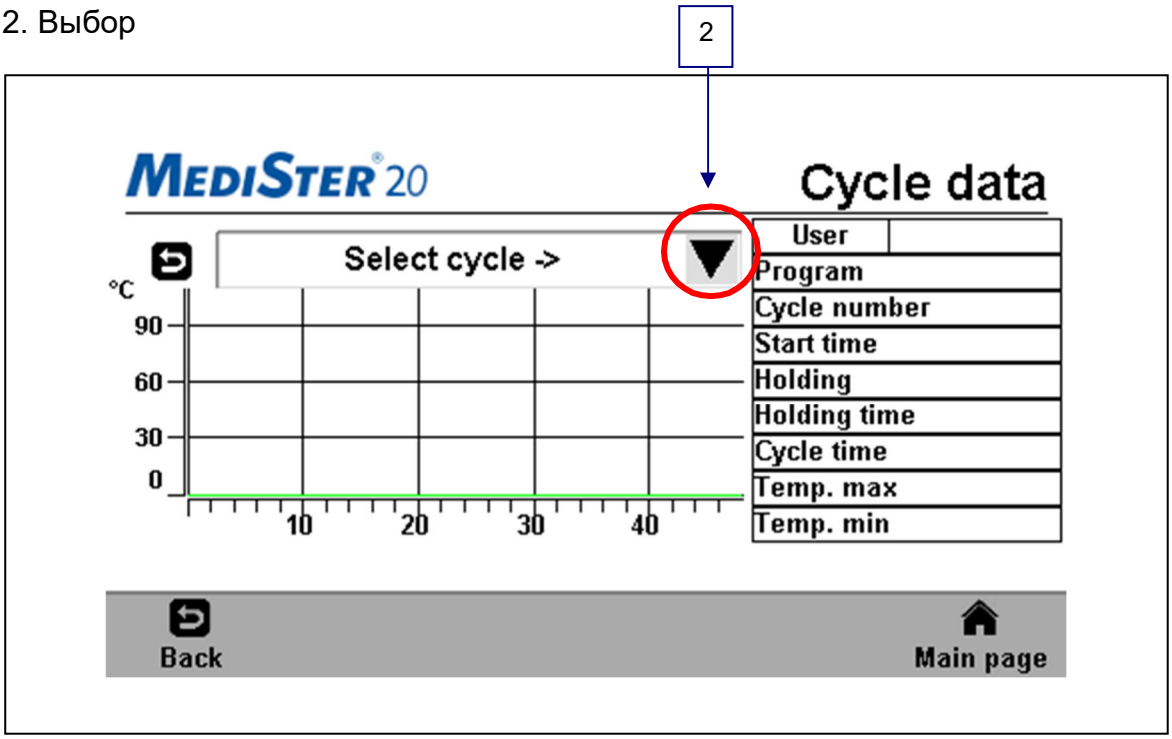
1. Выбор

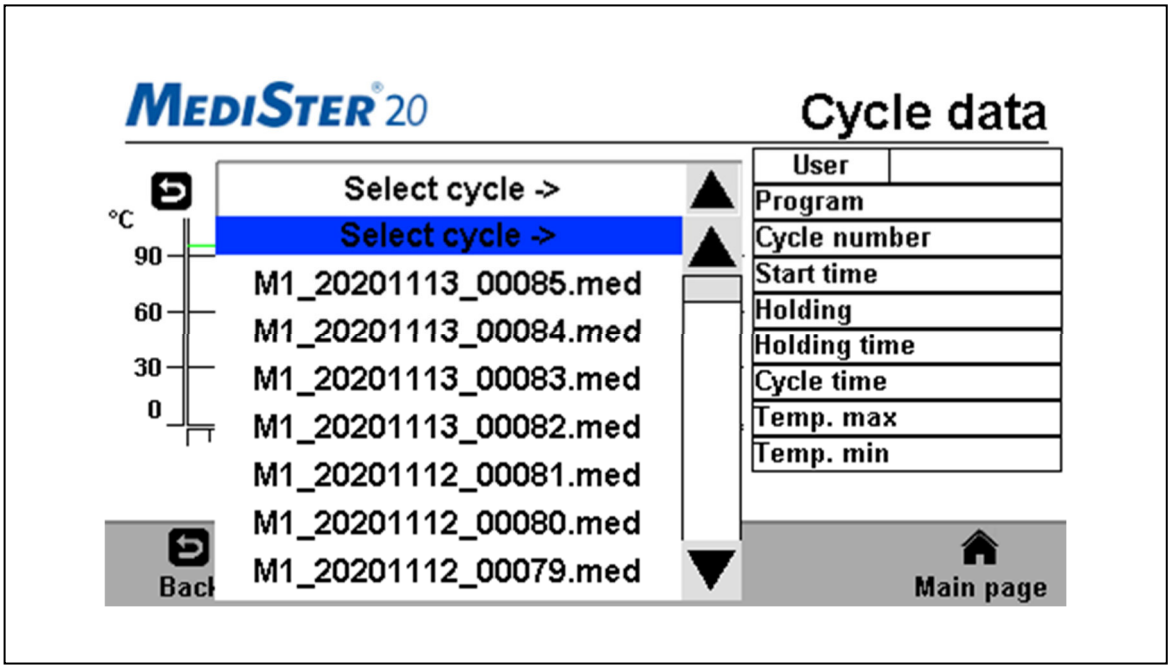




Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

2. Выбор



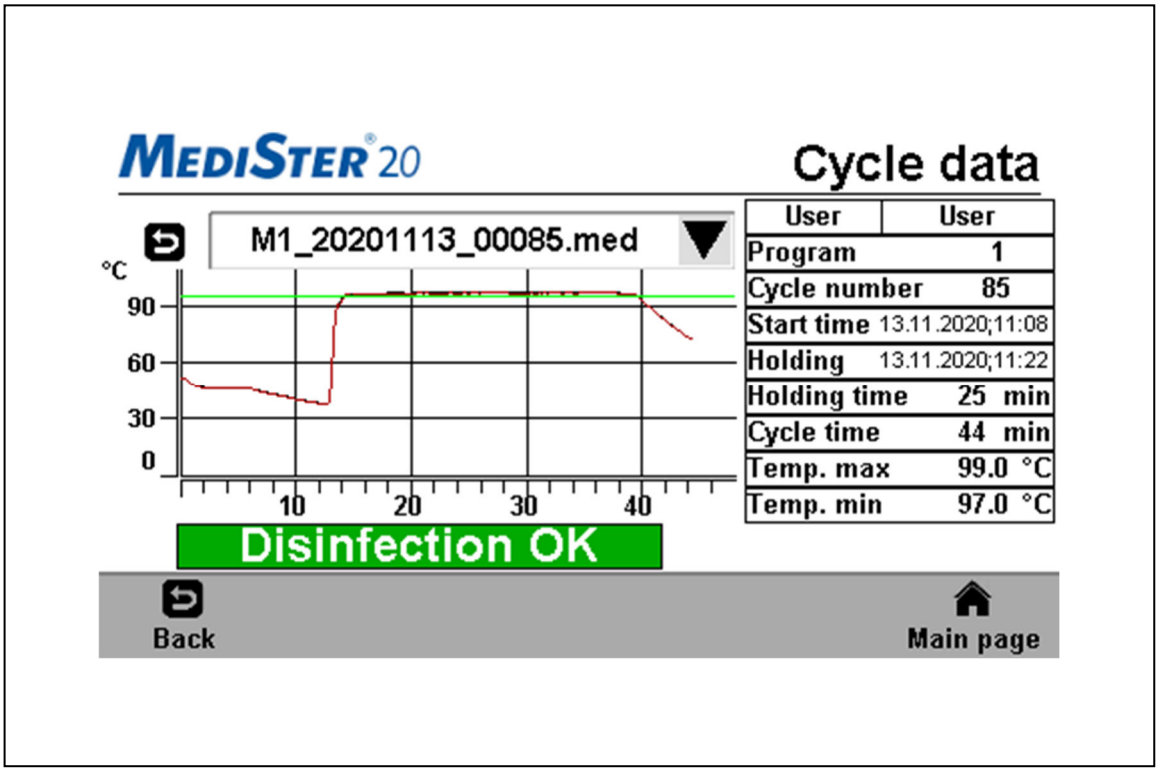


Авторские права
принадлежат

METEKA
gives germs no chance

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

3. Отображаются данные цикла



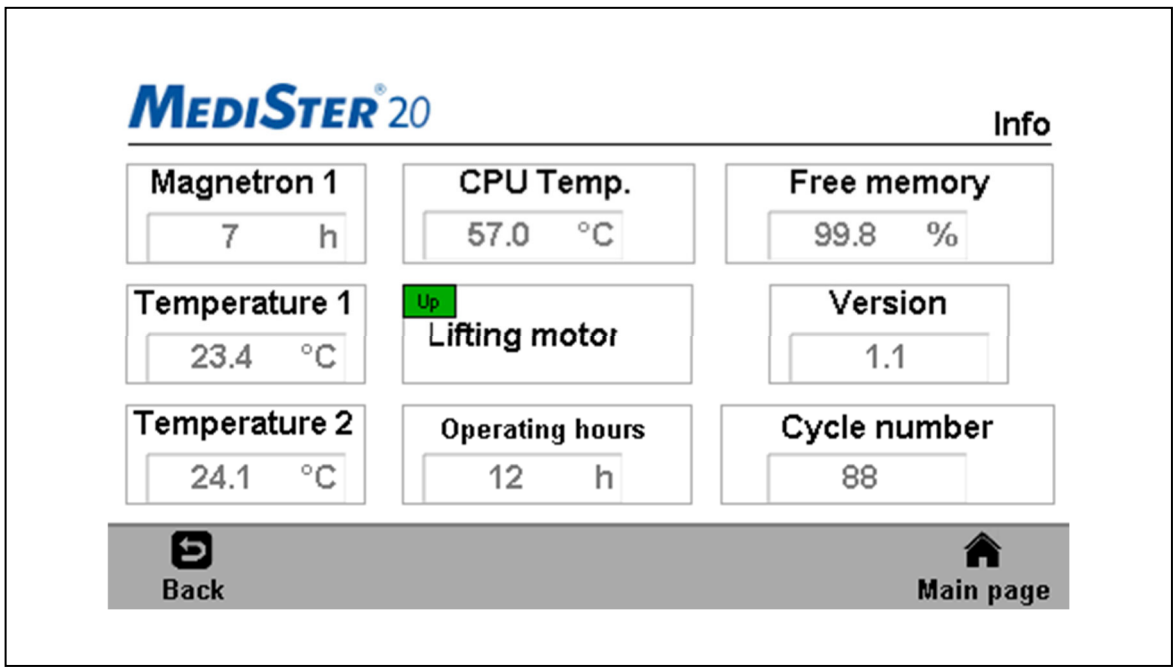
Авторские права
принадлежат

METEKA
gives germs no chance

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

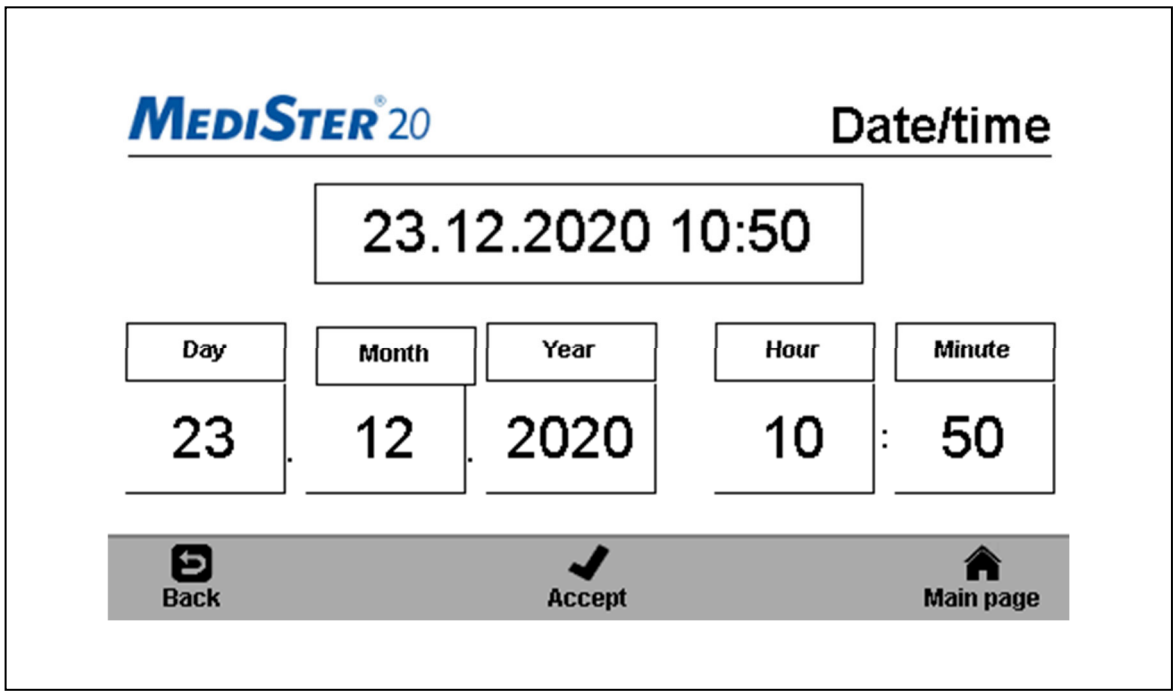
6.2.7.3. Информация

Текущую информацию об устройстве можно прочитать на странице информации.



Страница информации 1

6.2.7.4. Настройка даты/времени



Настройка даты/времени

После ввода текущей даты и времени в нижней строке обновление данные происходит нажатием на кнопку **Accept** [Принять].

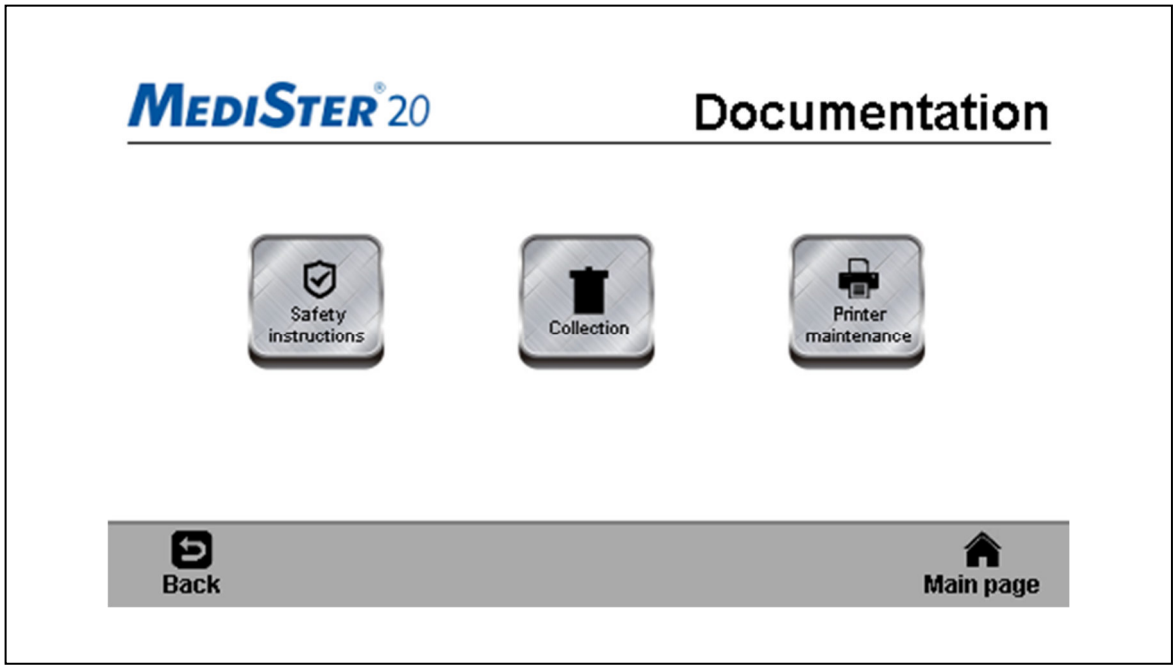
Авторские права принадлежат

METEKA gives germs no chance

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

6.2.7.5. Документация

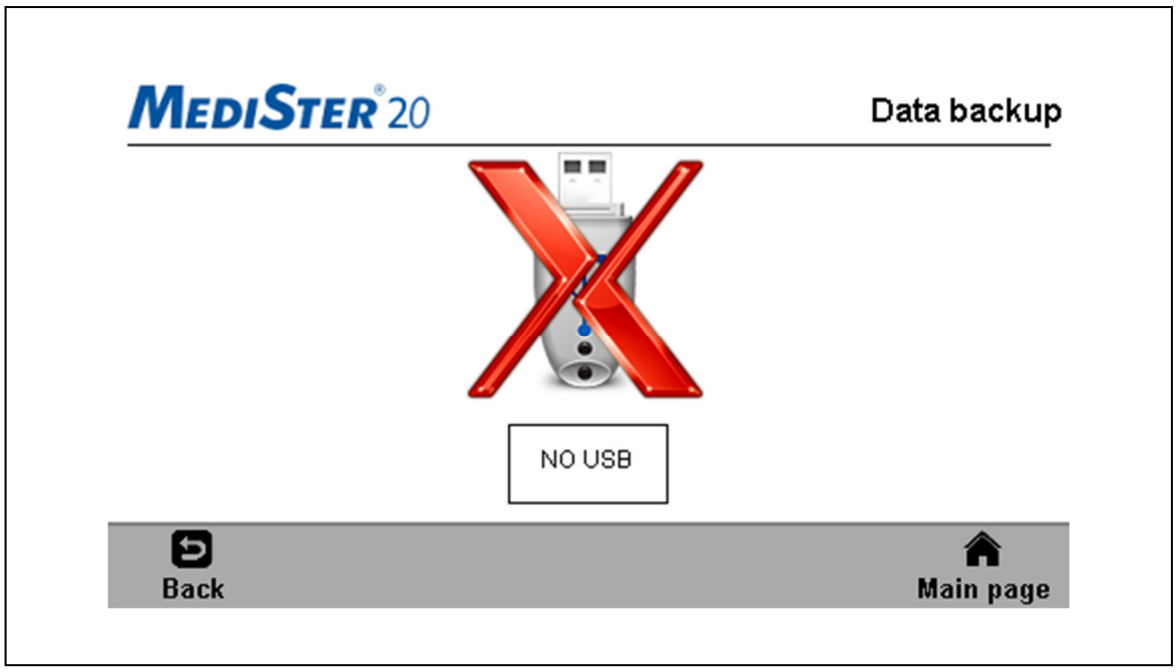
При нажатии одной из трех кнопок будет воспроизводиться слайд-шоу по выбранной теме. Это дополнительная помощь для оператора.



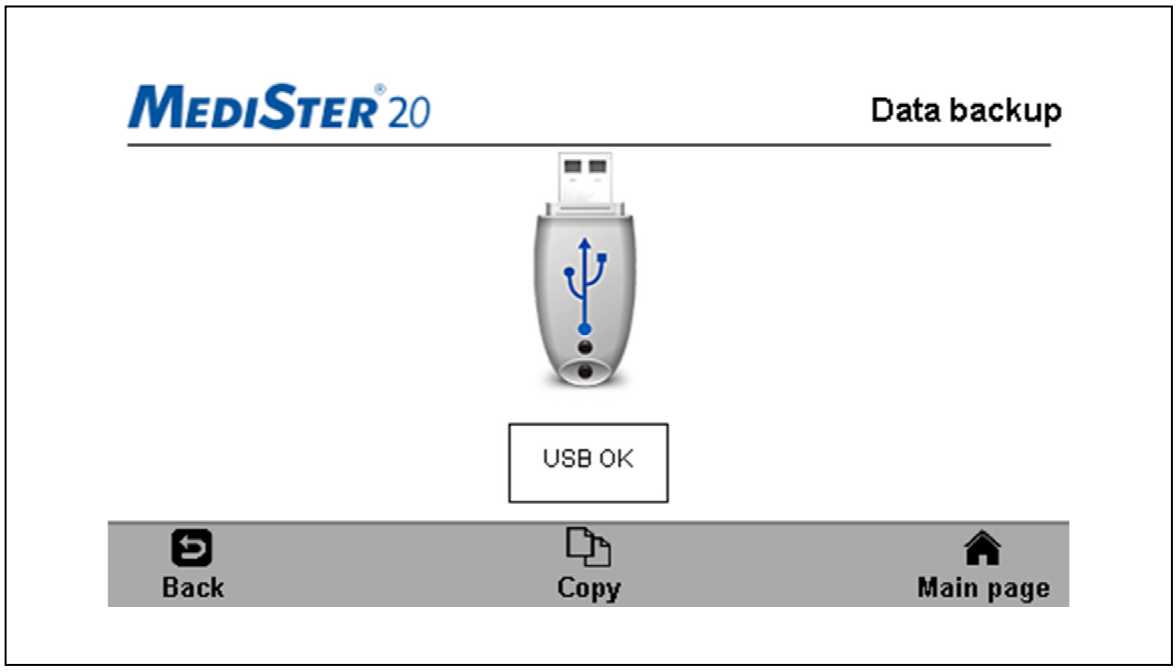
Страница с документацией

6.2.7.6. Резервное копирование данных

На странице резервного копирования данных можно скопировать на USB-накопитель данные цикла.

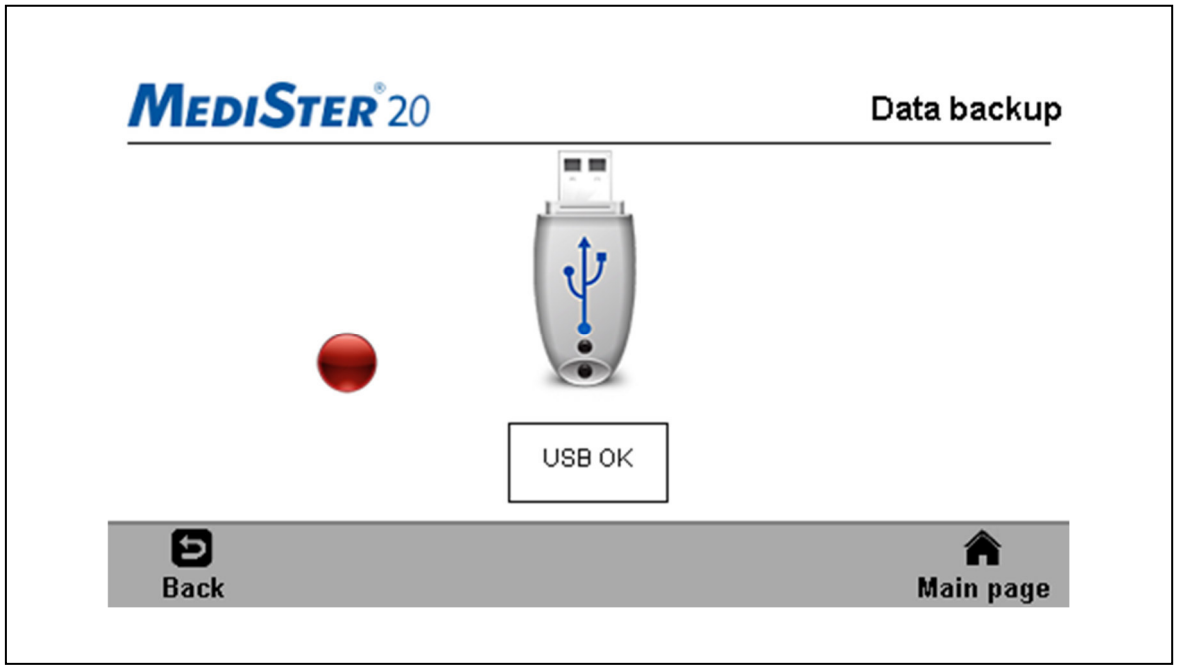


Страница резервного копирования данных

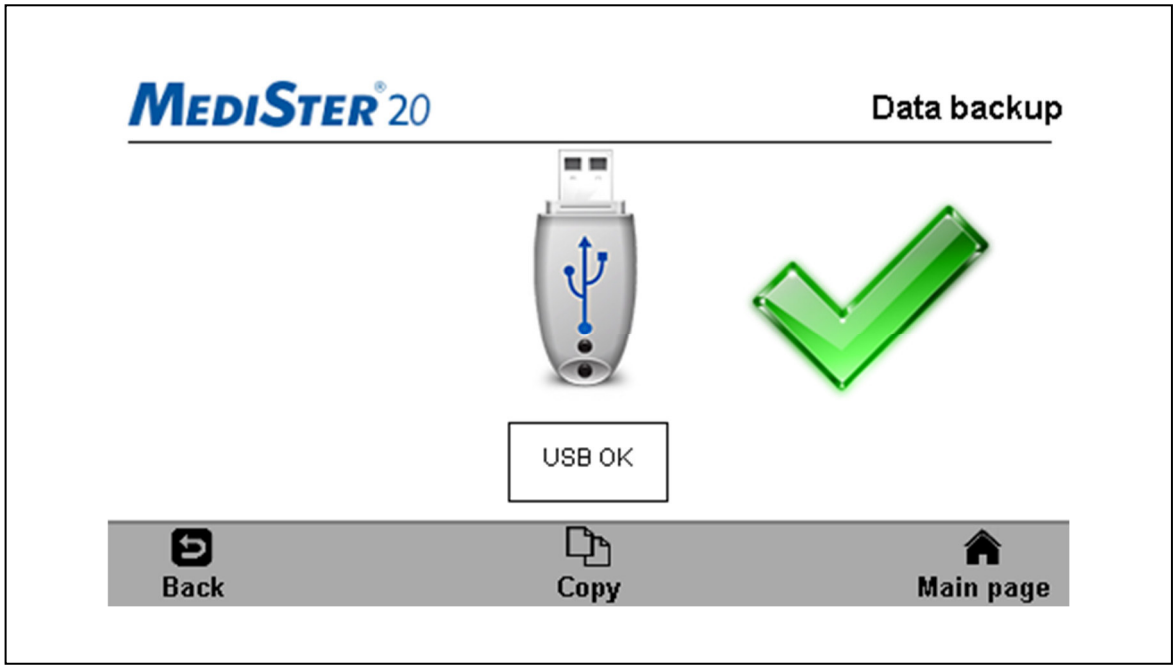


Как только USB-накопитель вставлен, появится кнопка копирования. После нажатия кнопки начнется процесс копирования данных цикла.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru



Во время процесса копирования с левой стороны мигает красная точка.



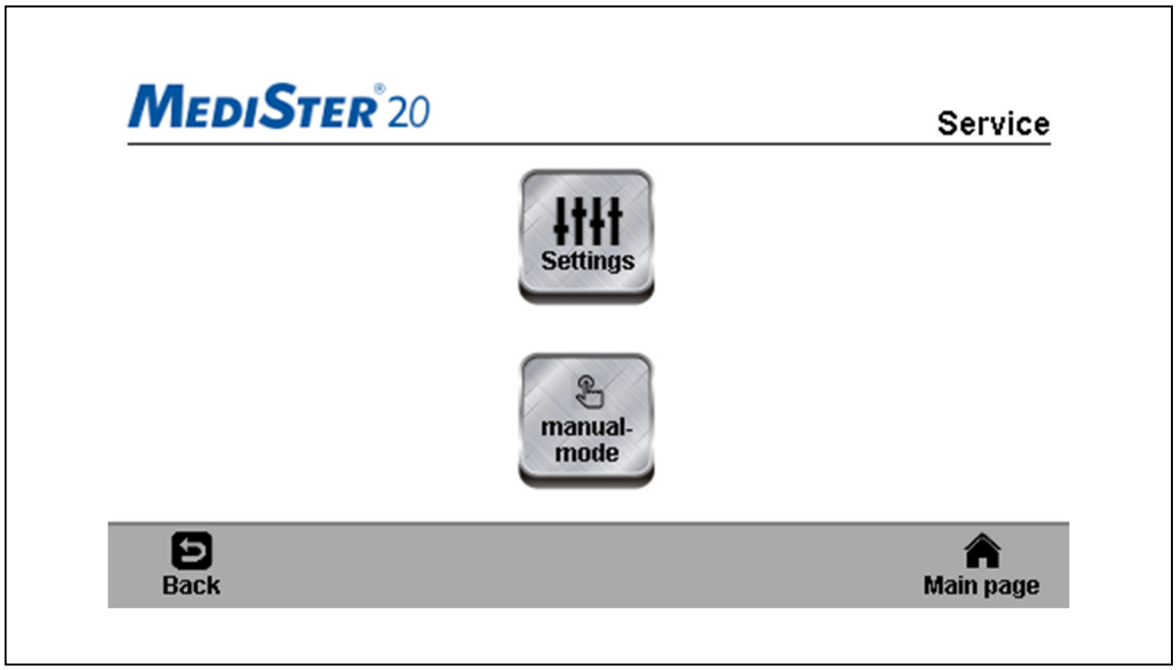
По завершении процесса копирования справа появляется зеленая галочка. Все данные цикла сохранены на USB-накопителе. После этого накопитель может быть вытащен.

Авторские права
принадлежат

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

6.2.7.7. Сервис

На странице обслуживания уполномоченные и обученные технические специалисты могут менять настройки устройства и управлять устройством в ручном режиме.



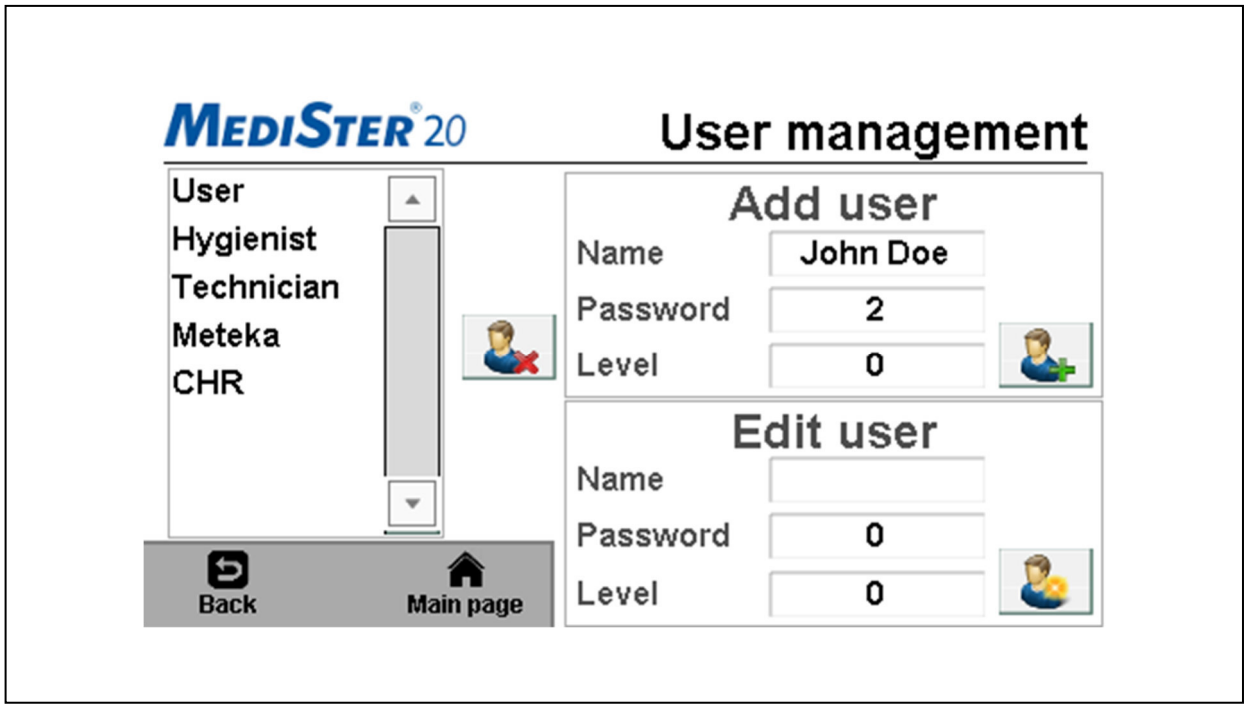
Страница сервиса

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

6.2.7.8. Управление пользователями

В меню управления пользователями добавляются новые пользователи, редактируются или удаляются имеющиеся.
Пользователи: Пользователь, Гигиенист, Технический специалист и METEKA сохранены как стандартные и не могут быть отредактированы или удалены.

6.2.7.8.1. Добавление новых пользователей



Для добавления нового пользователя вводится имя, пароль и уровень доступа.

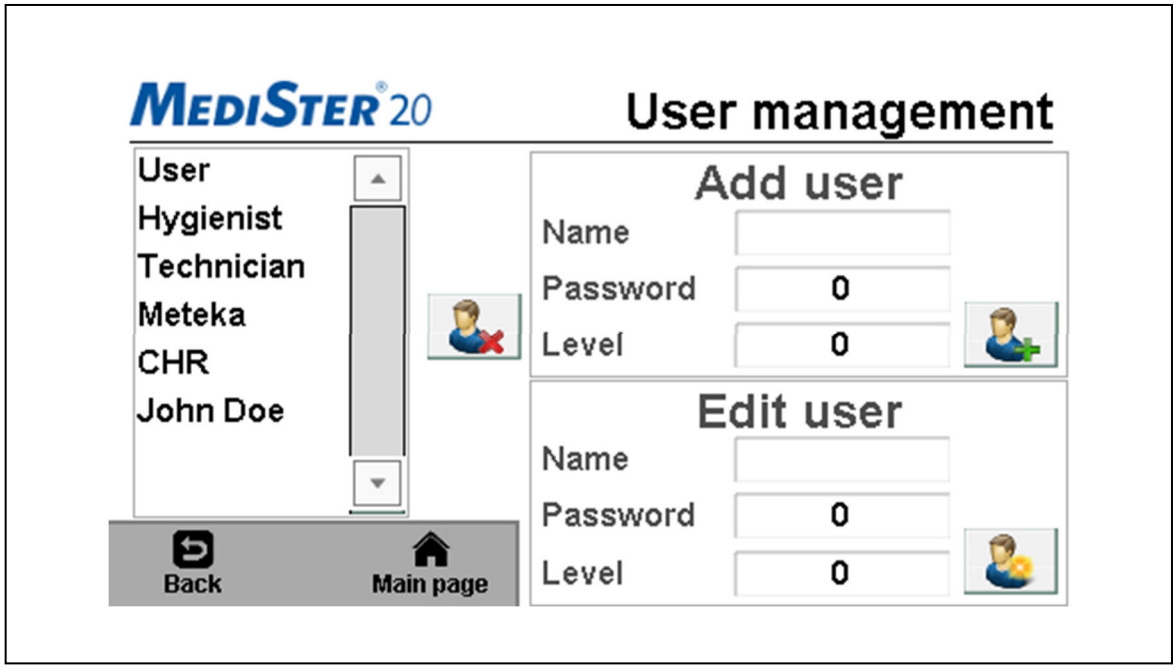
Имеется два возможных уровня: уровень 0 соответствует Пользователю, а уровень 1 – гигиенисту.

После завершения ввода необ  мо нажать кнопку , чтобы сохранить нового пользователя и отобразить его в списке слева.

Авторские права принадлежат

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

6.2.7.8.2. Редактирование пользователей



Выберите нужного пользователя в списке, чтобы отредактировать его данные. Имя, пароль и уровень доступа отображаются в области «Edit user» [Редактировать пользователя] и теперь их можно редактировать.

Нажмите кнопку  , чтобы завершить ввод и сохранить изменения.

Чтобы удалить пользователя, выберите нужного пользователя и нажмите кнопку  .

Авторские права принадлежат

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

7. Сбор отходов

7.1. Определение медицинских отходов

Медицинские отходы – термин для всех отходов, которые производятся в медицинских и научно-исследовательских учреждениях и лабораториях.

Около 75 – 90 % медицинских отходов могут классифицироваться как схожие с бытовыми отходами. Только 10 – 25 % отходов требуют специального обращения.

Примерно **15 % могут классифицироваться как (потенциально) инфекционные отходы.**

Примерно 1 % являются отходами с риском получения травмы, такие как полые иглы и другие заточенные или острые предметы, которые могут стать причиной травмы.

Примерно 3 % являются химическими и фармацевтическими отходами.

Менее 1 % являются специальными отходами, такими как, например, цитостатики или радиоактивные отходы, герметичные контейнеры, разбитые термометры, использованные батареи.

Авторские права принадлежат

METEKA gives germs no chance

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

7.2. Инфекционные отходы

Это отходы, которые содержат патогенные микроорганизмы (бактерии, вирусы, паразиты или грибки) в соответствующих концентрациях или количествах и которые могут вызывать заболевания у (восприимчивых) людей. Категория «инфекционные отходы» включает в себя:

- Контейнеры для образцов и носители культур из лабораторий и патологические источники, такие как чашки Петри, предметные стекла для микроскопов, контейнеры для кала.
- Отходы от хирургических вмешательств и вскрытий пациентов с инфекционными заболеваниями (например, ткани и материалы или части оборудования, которые контактировали с кровью или другими жидкостями организма).
- Отходы от инфекционных пациентов, находящихся в инфекционных палатах (например, отходы жизнедеятельности, перевязочные материалы, использовавшиеся для инфекционных или операционных ран).
- Отходы гемодиализа инфекционных пациентов (например, оборудование для диализа, например, материал трубок и системы фильтров, одноразовые полотенца, фартуки, перчатки и лабораторные халаты, подгузники).
- Инфицированные животные из лабораторной зоны, помет животных, экскременты.
- Все другие материалы, которые контактировали с инфицированными людьми или животными.
- Отходы с риском получения травмы, такие как полые иглы и другие заточенные или острые предметы, которые могут стать причиной травмы.

Авторские права принадлежат

METEKA gives germs no chance

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

7.3. Система METEKA: сбор, транспортировка и дезинфекция инфекционных отходов

7.3.1. Общие примечания

- Сбор отходов для дезинфекции в устройствах MEDISTER 20 разрешается проводить только **обученному персоналу.** Точное соблюдение этих инструкций является обязательным условием для бесперебойной работы.

- В качестве контейнера для сбора и дезинфекции может использоваться **только** оригинальный **MEDITAINER MTC 20**.

- Для закрытых емкостей с лиофилизированными микробами / спорами эффективность дезинфекции в MEDISTER 20 должна быть проверена на практике.

- Жидкости можно собирать непосредственно в контейнер MEDITAINER MTC 20 или также, например, в полипропиленовые контейнеры. Поместите эти заполненные контейнеры в контейнер MEDITAINER MTC 20. После успешной обработки слейте дезинфицированную жидкость в канализационную систему. Максимальный уровень наполнения 3 литра.

  Специальная программа для обработки до 5 литров жидкостей предоставляется по запросу.

- При возникновении вопросов в отношении пригодности какого-либо вида отходов для дезинфекции в MEDISTER 20 обращайтесь в METEKA. Если материал не подходит для стерилизации, его необходимо вывезти и обработать в другом месте. Компания METEKA не несет ответственности за ущерб или риски, вызванные микроволновой обработкой неподходящего материала в MEDISTER 20.

Внимание.

Возможно, что элементы из пластмасс, поглощающие микроволны, имеются в смешанных, неоднородных отходах. Не помещайте их в устройство!

Авторские права принадлежат

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

7.3.2. Правила техники безопасности для сбора отходов

Устройство MEDISTER 20 предназначено исключительно для дезинфекции влажных (увлажненных) инфекционных отходов и жидкостей.

MEDISTER 20 отлично подходит для дезинфекции:

Больничных отходов, таких как, например, отходы инфекционных отделений, пакеты для крови, дренажные системы, системы диализа и т. д.

Лабораторных отходов: питательные среды в чашках Петри, питательные растворы, флаконы с гемокультурами, контейнеры для кала, клеточные культуры на предметных стеклах, жидкости организма (кровь, кал, моча, мокрота), инфекционные жидкости, кроме кислот, щелочей, химических веществ и взрывчатых веществ.

Жидкости: жидкости, кроме кислот, щелочей, химических веществ и взрывчатых веществ.

Остаточная влажность в использованных полых предметах достаточна для их безопасной дезинфекции. Полностью высушенные предметы не подходят для дезинфекции в установке MEDISTER. Поэтому утилизировать полые предметы (например, комплекты катетеров) следует сразу после использования в контейнер для отходов MEDITAINER и дезинфицировать в MEDISTER в течение 72 часов вместе с остальным материалом.

ОТХОДЫ, НЕ ПОДХОДЯЩИЕ ДЛЯ ДЕЗИНФЕКЦИИ В MEDISTER (см. ниже):

Внимание.

Отходы, которые не подходят для обработки в устройстве MEDISTER, запрещается вставлять в MEDISTER!

Следующие виды отходов не подходят для обработки в устройстве MEDISTER:

- **Закрытые жесткие контейнеры – опасность взрыва (например, заполненные стеклянные емкости)**
- **Взрывоопасные вещества – опасность взрыва**
- **Кислоты, щелочи, химикаты – опасность взрыва**
- **Радиоактивные вещества**
- **Живые организмы**
- **Цитостатики**
- **Материалы с высоким уровнем поглощения ВЧ (например, пластмассы, содержащие углерод/графит)**

Авторские права принадлежат

METEKA gives germs no chance

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

7.3.3. Особые виды отходов

7.3.3.1. Небольшие, закрытые, жесткие, тонкостенные контейнеры (В исключительном случае, если невозможно открыть то же самое)

Соберите такие мелкие контейнеры в пропускающий СВЧ-излучение контейнер из полипропилена. Затем заполните такой контейнер достаточным количеством воды, чтобы для дезинфекции все контейнеры были как минимум наполовину покрыты водой. Большие и толстостенные контейнеры всегда должны быть открыты.

Внимание.

Опасность

взрыва!
Никогда не помещайте в установку MEDISTER отдельно заполненные контейнеры, помещайте их открытыми и в вертикальном положении в MEDITAINER с другими отходами.

Внимание.

Не допускайте утечки воды из контейнера! Опасность взрыва!

7.3.3.2. Иглы и другие металлические компоненты (Если это в принципе разрешено местным законодательством)

Иглы и другие металлические компоненты могут быть собраны только в пропускающие СВЧ-излучение, непрокалываемые контейнеры из полипропилена (контейнеры для острых предметов). Такие контейнеры должны быть заполнены достаточным количеством воды, чтобы все металлические части были полностью покрыты водой.

Внимание.

Опасность
возгорания!
Никогда не помещайте в устройство MEDISTER отдельно заполненные контейнеры (контейнеры для острых предметов), помещайте их открытыми и в

Внимание.

Не допускайте утечки воды из контейнера! Опасность возгорания!

7.3.4. Сухие отходы

Если отходы большей частью или исключительно сухие (например, бумага, целлюлоза или аналогичные), тогда отходы должны быть увлажнены послойно во время сбора (добавьте приблизительно 0,5 литра воды на каждый 1 кг сухих отходов.)

Авторские права
принадлежат

METEKA gives germs no chance

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Внимание.

Риск перегрева!

Авторские права
принадлежат

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

7.4. Практическая реализация

7.4.1. Сбор отходов

- Перед сбором отходов в контейнер для отходов MEDITAINER помещается одноразовый, устойчивый к микроволновой печи и температуре пакет для отходов. При помещении данного мешка для отходов в MEDITAINER поверните верхний выступающий край мешка наружу над ободом MEDITAINER.



MEDITAINER подготовлен для сбора

- Инфекционные отходы должны собираться непосредственно в месте их образования. Отходы должны быть помещены в MEDITAINER **несжатыми**.

- Не заполняйте MEDITAINER более чем на **три четверти** и не более чем на **половину**, если вы обрабатываете преимущественно жидкие отходы в пластиковых пакетах (объем увеличивается за счет надувания закрытых пакетов).
  Максимальный объем жидкостей, заливаемых в *MEDITAINER* – **3 литра**
  Максимальный вес *MEDITAINER* – **10 кг**

ВНИМАНИЕ.

Не помещайте в устройство закрытые пакеты для сбора отходов! **Не собирайте «пакет в пакет»** – риск перегрева!

Авторские права принадлежат

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

7.4.2. Дезинфекция

- Поместите MEDITAINER MTC 20 в MEDISTER 20 и закройте дверь устройства.



- Сначала коснитесь поля START на сенсорной панели, затем выберите свое имя пользователя и
введите пароль. Запустится цикл дезинфекции.



- Цикл дезинфекции выполняется автоматически. Он длится примерно 45 минут и включает в себя следующие стадии:

  - Автоматическое добавление Viscit
  - Автоматическое добавление воды
  - Время нагрева
  - Время компенсации
  - Время выдержки
  - Время охлаждения

Авторские права принадлежат

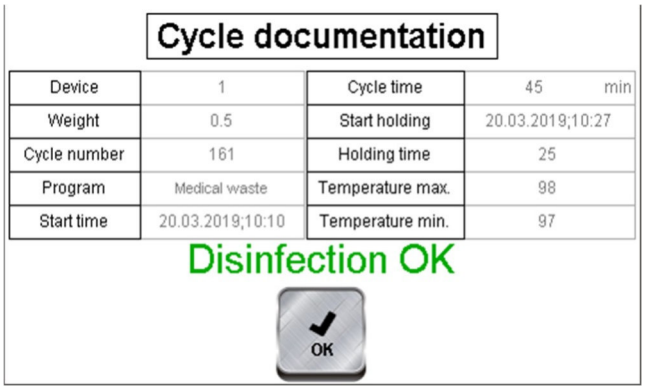
METEKA gives germs no chance
Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

7.4.3. Извлечение отходов

- В конце цикла дезинфекции прозвучит звуковой сигнал, и на дисплее появится документация цикла со статусом дезинфекции. («Disinfection OK» [Продезинфицировано] или «No disinfection» [Без дезинфекции])
- При нажатии поля «OK» документация цикла распечатывается на принтере этикеток.
- Теперь вы можете открыть дверь устройства и вытащить контейнер.

Внимание.

Если в конце цикла дезинфекции в документации цикла появляется сообщение «No disinfection» [Без дезинфекции], нажмите на мигающий треугольник на сенсорной панели для доступа к списку ошибок. Затем устраните причину в соответствии с главой 9 «Сообщения об ошибках и устранение неисправностей».
После устранения неисправности для обеспечения дезинфекции



Индикация на панели после дезинфекции



Извлечение MEDITAINER в защитных перчатках

Предупреждение.

При извлечении горячего контейнера из MEDISTER 20 всегда надевайте защитные перчатки!

Примечание.

Перед открытием крышки MEDITAINER подождите несколько минут, пока он немного остынет.

Авторские права принадлежат

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Документация цикла:
Время запуска:
20.02.2019; 10:31
Начало выдержки:
20.02.2019; 10:42
Время цикла: 43 мин.
Время выдержки: 25 мин. Макс. температура: 98,8 °C Мин. температура: 96,4 °C
Номер цикла: 145863

M20 191 001 05
Дезинфекция ОК

Этикетка для документации цикла

- Используйте кабельную стяжку, шнурок или аналогичный предмет, чтобы закрыть пакет с дезинфицированными отходами.

  Теперь отходы могут быть утилизированы.



Мешок для отходов с кабельной стяжкой

Авторские права принадлежат

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Примечание.

Процесс дезинфекции можно прервать в любой момент, нажав кнопку Stop [Стоп]. Учитывайте, что в этом случае отходы могут быть не дезинфицированы. Если цикл дезинфекции останавливается до истечения времени охлаждения, MEDISTER необходимо перезапустить, чтобы обеспечить эффект дезинфекции.

Внимание.

При использовании емкости для конденсата регулярно проверяйте уровень конденсата и при необходимости опорожняйте емкость.

Несоблюдение инструкций по эксплуатации / техники безопасности или использование устройства не по назначению освобождает компанию METEKA от какой-либо компенсации или гарантии, а также от любой ответственности за выход из строя или повреждение устройства, за причинение вреда людям или окружающей среде, а также за последствия косвенных убытков.

Авторские права принадлежат

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

7.5. Примечания по эксплуатации и технике безопасности для программы дезинфекции жидких отходов (опция)

Опция «Программа для дезинфекции жидких отходов» позволяет нагревать большее количество жидкостей с помощью MEDISTER 20 и, таким образом, дезинфицировать их контролируемым и документированным способом (обработка партиями). Из-за большего количества жидкости (до 5 литров) время нагрева увеличивается, и это учитывается в программе.

«Программа для дезинфекции жидких отходов» также может быть использована для дезинфекции закрытых сосудов с культурами, которые собраны в ПП контейнер (канистр). Такой контейнер заполняется водой до запуска процесса дезинфекции и после того, как он будет заполнен сосудами с культурами так, чтобы они полностью были покрыты водой.

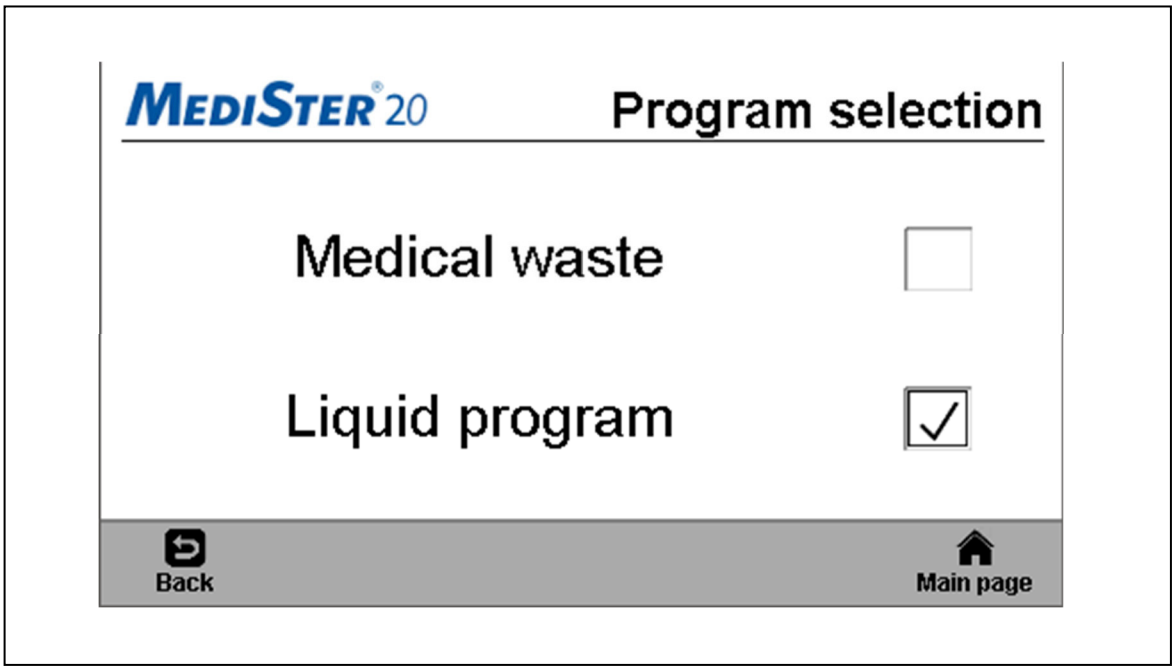
В отличии от стандартной программы дезинфекции в опции «Программа для дезинфекции жидких отходов» вода не добавляется.

Остальная часть программы идентична стандартной программе дезинфекции.

Максимальное время нагрева ограничено 45 минутами. По истечении 45 минут устройство выключается и появляется сообщение об ошибке «MAXIMUM HEATING TIME» [Максимальное время нагрева].

7.5.1. Запуск «Программы для дезинфекции жидких отходов»

«Программа для дезинфекции жидких отходов» в MEDISTER 20 запускается путем выбора программы Liquids [Жидкости] в меню выбора программ.



Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

7.5.2. Техника безопасности при сборе/дезинфекции отходов с помощью «Программы для дезинфекции жидких отходов»

Для дезинфекции с помощью «Программы для дезинфекции жидких отходов» в установке MEDISTER 20 подходят следующие материалы/отходы:

Жидкие больничные отходы: например, отходы инфекционных отделений.

Жидкие лабораторные отходы: например, питательные растворы, инфекционные жидкости, **кроме** кислот, щелочей, химических веществ и взрывчатых веществ, цитостатиков, радиоактивных веществ.

Жидкие отходы уже должны быть собраны в контейнер, в котором они будут потом дезинфицироваться.

Затем заполненный, открытый контейнер помещается в контейнер MEDITAINER MTC 20.

Внимание.

При дезинфекции жидких отходов в каждом MEDITAINER может использоваться

Авторские права принадлежат

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Затем MEDISTER 20 помещается в MEDITAINER и запускается «Программа для дезинфекции жидких отходов».



После успешного завершения дезинфекции и охлаждения MEDITAINER извлекается из установки с помощью защитных перчаток.

ВНИМАНИЕ. Риск получения ожога

После дезинфекции горячий MEDITAINER MTC 20 разрешается извлекать только в защитных перчатках. Крышку разрешается снимать только после того, как она остынет!

После полного охлаждения в MEDITAINER контейнер для жидких отходов может быть извлечен и опорожнен в канализацию.



ВНИМАНИЕ.

Контейнер с дезинфицированной жидкостью разрешается извлекать из MEDITAINER только после успешного охлаждения. В противном случае существует опасность получения ожогов от выплеска горячих жидкостей из

После извлечения дезинфицированного контейнера MEDITAINER устройство возвращается в готовое для работы состояние и возвращается к стандартной программе «Медицинские отходы».

Авторские права принадлежат

METEKA gives germs no chance

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

На дисплее отображается «READY TO START, MEDICAL WASTE» [ГОТОВО К РАБОТЕ, МЕДИЦИНСКИЕ ОТХОДЫ].

Авторские права
принадлежат

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

8. Очистка, уход, ремонт и обслуживание

Примечание.

На месте установки за санитарно-гигиенические условия эксплуатации, техническое обслуживание и очистку отвечает гигиенист.

Внимание.

Руководящие принципы стандарта EN ISO 13688 в отношении использования средств индивидуальной защиты действительны для работ по очистке и

Внимание.

Очистка устройства должна производиться только после того, как оно будет отключено от сети. Перед началом работы необходимо зафиксировать устройство от непреднамеренного включения.

Примечание.

Убедитесь, что во время очистки жидкости не попадают в устройство. При необходимости используйте влажную ткань для чистки и мягкое моющее средство.

Примечание.

Поддерживайте камеру, дверцу и контактные поверхности дверцы всегда сухими и чистыми.

Примечание.

Не используйте химические средства или острые предметы для очистки устройства, его частей или контейнера для дезинфекции.

Важно.

Стеклянные крышки на датчике пожарной сигнализации необходимо тщательно очищать раз в неделю. (Они расположены сверху в дезинфекционной камере).

Авторские права принадлежат

METEKA gives germs no chance

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Важно.

Раз в неделю очищайте днище устройства и крышки волноводов.

Примечание.

Если дверца, края дверцы или передняя часть устройства повреждены, то для осмотра и, возможно, устранения повреждения необходимо вызвать технического специалиста, уполномоченного компанией METEKA.

Авторские права
принадлежат

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

8.1. Регламент технического обслуживания

Дата	Ответственный персонал	Выполняемая работа	Примечание
Ежедневно	Обученный персонал	- Проверка полного комплекта и читаемости всех наклеек с предупреждениями и примечаниями по технике безопасности	- Чтобы обеспечить безопасную работу устройства, все наклейки с предупреждениями и примечаниями по безопасности на MEDISTER должны располагаться в соответствующих местах и быть читаемыми. Закажите необходимые наклейки в компании METEKA.
		- Проверка соблюдения правила сбора в соответствии с инструкциями по эксплуатации / правилами техники безопасности	- Неправильная загрузка контейнера для сбора отходов может привести к проблемам во время работы (перегрев, взрывы). При необходимости обучение персонала правилам сбора.
		- Очистка внутренних поверхностей устройства	- Очистка устройства может выполняться только с выключенным главным переключателем и отсоединенной сетевой вилкой. При наличии постоянного электрического соединения необходимо обеспечить отсутствие напряжения. На месте установки за санитарно-гигиенические условия эксплуатации, техническое обслуживание и очистку отвечает гигиенист. Руководящие принципы стандарта EN ISO 13688 в отношении использования средств индивидуальной защиты действительны для работ по очистке и техническому обслуживанию. Следите за тем, чтобы во время очистки жидкости не попадали в устройство или на место расположения устройства, так как это может привести к повреждению устройства. Поддерживайте камеру, дверцу и контактные поверхности дверцы всегда сухими и чистыми. При попадании вытекшей жидкости на внутреннюю стенку микроволны будут поглощаться. Это может привести к образованию искр. Для очистки лучше всего использовать влажную ткань и мягкое моющее средство по мере необходимости. Не используйте

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

			абразивные чистящие средства!
		- Проверка и осмотр контейнера (MEDITAINER)	- Необходимо проводить осмотр MEDITAINER на предмет рабочего состояния и герметичности.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Еженедельно	Обученный персонал	- Проверка материалов документации на удобочитаемость и достаточный запас	- Бумага для принтера
		- Осмотр внутренней части устройства на предмет повреждений и загрязнений	- Тщательная очистка камеры устройства.
		- Очистка стеклянных линз на оборудовании для инфракрасного мониторинга	- Для очистки лучше всего использовать влажную ткань и мягкое моющее средство по мере необходимости. Не используйте абразивные чистящие средства!
		- Осмотр дверной системы (дверные петли, дверные выключатели) на предмет повреждений и загрязнений	- В случае повреждения свяжитесь с техническим специалистом, уполномоченным компанией METEKA.
Ежегодно	Уполномоченный технический специалист	- Периодические профилактические работы - Выполнение испытания техники безопасности - Проверка на предмет повреждений из-за ржавчины (ремонт) - Заполнение протокола испытаний	Собственный протокол ежегодных испытаний техники безопасности
Каждые 3 года	Уполномоченный технический специалист	- Замена элементов магнетрона (диоды, конденсатор и магнетрон)	Собственный протокол испытаний техники безопасности каждые 3 года

Авторские права принадлежат

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Каждые 6 лет	Уполномоченный технический специалист	- Замена элементов магнетрона (диоды, конденсатор и магнетрон) - Замена насоса Viscit - Замена всасывающей трубки и контейнера - Замена водяного блока с регулятором давления (в комплекте) - Замена импульсного генератора - Замена силиконового чехла - Замена шлангов (для Viscit и воды) **С опцией добавления воды из резервуара:** - Замена насоса добавления воды - Замена шлангов (вода)	Собственный протокол испытаний техники безопасности каждые 6 года
По мере необходимости	Уполномоченный технический специалист	- Наладочные работы - Устранение повреждений	

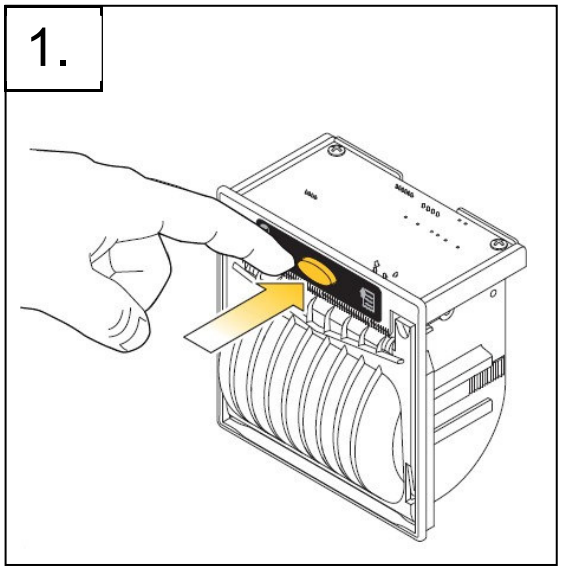
Авторские права принадлежат

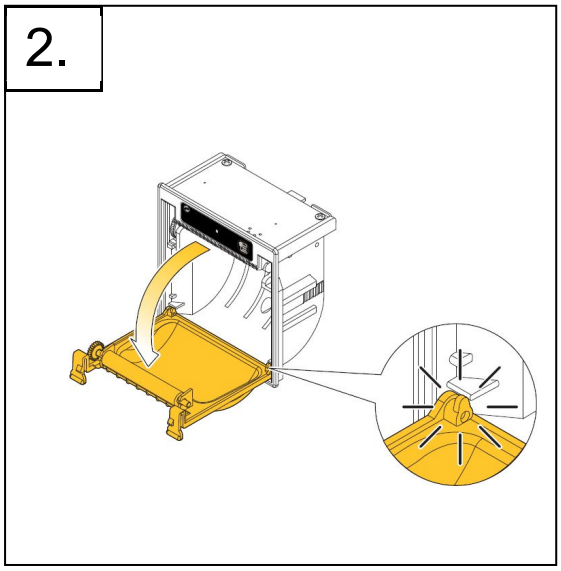
Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

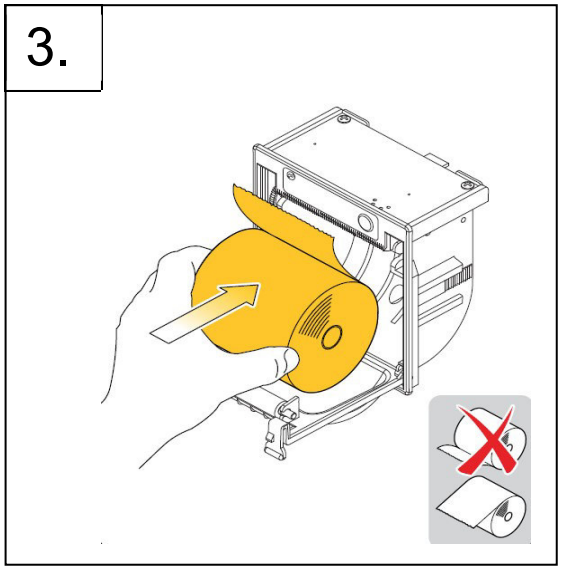
8.2. Встроенный принтер

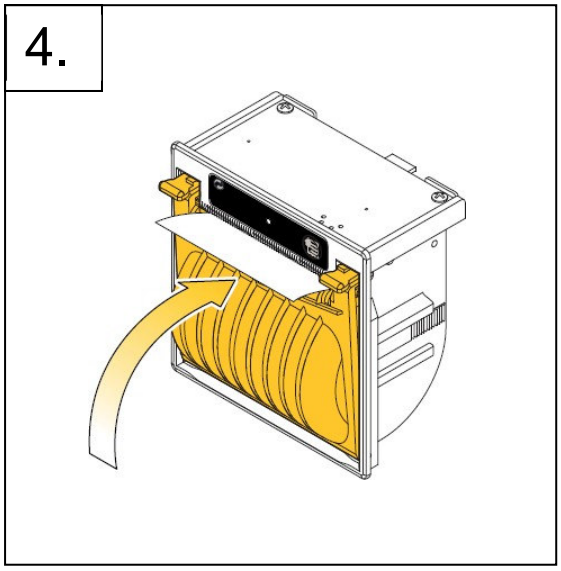
8.2.1. Замена бумаги для принтера

1. Откройте отсек для рулона бумаги, нажав клавишу OPEN.
2. Сдвиньте вниз пластиковую крышку до максимального открытия.
3. Установите рулон бумаги, убедившись, что он разворачивается в правильном направлении, как показано на рисунке. 4.+5. Закройте пластиковую крышку до щелчка и убедитесь, что кусочек бумаги выступает за край крышки.
6. Оторвите превышающую норму бумагу, используя зазубренный край.





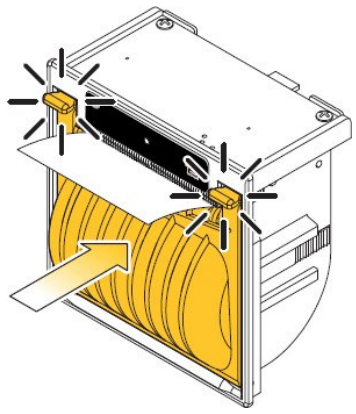




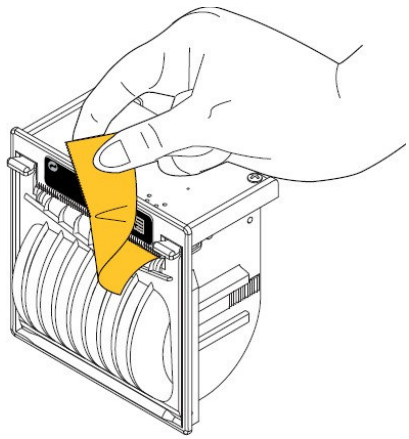
METEKA gives germs no chance

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

5.



6.



Примечание.

Разрешается использоваться только запасную часть, предусмотренную для

Артикул	**№ для заказа в METEKA**
Рулон этикеток (самоклеящихся)	HV0018
Рулон этикеток (не самоклеящихся)	HV0020

Авторские права
принадлежат

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

8.3. Транспортировка и хранение

При транспортировке установки MEDISTER 20 на большие расстояния или при простое длительное время без работы из устройства должны быть слиты все жидкости.

Примечание.

Если устройство хранится в месте, где возможны температуры ниже нуля, то все водопроводные линии на устройстве также необходимо опорожнить. В противном случае существует риск разрушения компонентов от замерзания.

Примечание.

Работы разрешается проводить только специалистам. Свяжитесь со службой поддержки клиентов компании METEKA и договоритесь о проведений работ.

Примечание.

Более подробную информацию см. в главе 5.6 Вывод из эксплуатации.

Авторские права принадлежат

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

9. Сообщения об ошибках и устранение

9.1. Сообщения об ошибках

Могут отображаться следующие сообщения об ошибках:

Ошибка №	Текст ошибки	Причина	Разрешение
2	Не закрыта дверца	Когда дверь запирается на замок, то механические дверные выключатели не приводятся в действие	Проверьте дверные выключатели, Обратитесь к уполномоченному техническому специалисту
7	Неисправность твердотельного реле 1	Неисправно твердотельное реле или сработал предохранитель	Обратитесь к уполномоченному техническому специалисту
10	Неисправность главного контакта	Неисправен главный контакт	Выключите устройство, обратитесь уполномоченному техническому специалисту
14	MEDITAINER не обнаружен	В устройстве отсутствует MEDITAINER с крышкой или загрязнены стеклянные линзы	Правильно вставьте MEDITAINER, очистите внутреннюю часть устройства. Если ошибка сохраняется, обратитесь к уполномоченному техническому специалисту
15	Опасность пожара/ИК-датчики	Перегрев отходов из-за ошибки загрузки, ошибки при сборе отходов	Проверьте правильность загрузки контейнера MEDITAINER. Если ошибка сохраняется, обратитесь к уполномоченному техническому специалисту
20	Максимальное время нагрева	Слишком много отходов, трубка отвода конденсата заблокирована или протекает Слив забился, MEDITAINER протекает	Проверьте отходы, трубку для отвода конденсата, MEDITAINER и слив → Перезапустите устройство. Если ошибка сохраняется, обратитесь к уполномоченному техническому специалисту
21	Температурный цикл	В отходах недостаточно жидкости, трубка отвода конденсата забилась или протекает Слив заблокирован, MEDITAINER протекает	Проверьте отходы, трубку для отвода конденсата, MEDITAINER и слив → Перезапустите устройство. Если ошибка сохраняется, обратитесь к уполномоченному техническому специалисту

Авторские права принадлежат

METEKA gives germs no chance

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

22	Нехватка воды	Блокирован водопровод, забито сопло, неисправны магнитный клапан или расходомер	Включите подачу воды, прочистите сопло. Обратитесь к уполномоченному техническому специалисту
30	Нажата кнопка Stop	Цикл был остановлен вручную	Перезапустите устройство после устранения причины остановки
33	Разница температур датчиков PT100-1 и PT100-2	PT100 неисправен Дефект температурного/аналогового модуля	Обратитесь к уполномоченному техническому специалисту
40	Неисправность дверного контакта TK1	Дверной контакт TK2 замкнут, но не замкнут TK1	Обратитесь к уполномоченному техническому специалисту
41	Неисправность дверного контакта TK2	Дверной контакт TK1 замкнут, но не замкнут TK2	Обратитесь к уполномоченному техническому специалисту
52	Потребление мощности магнетроном 1+2 слишком высокое	Неисправен магнетрон 1 или 2	Обратитесь к уполномоченному техническому специалисту
53	Потребление мощности магнетроном 3+4 слишком высокое	Неисправен магнетрон 3 или 4	Обратитесь к уполномоченному техническому специалисту
55	Потребление мощности магнетроном 1+2 слишком низкое	Неисправен магнетрон 1 или 2	Обратитесь к уполномоченному техническому специалисту

Авторские права принадлежат

METEKA gives germs no chance

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

56	Потребление мощности магнетроном 3+4 слишком низкое	Неисправен магнетрон 3 или 4	Обратитесь к уполномоченному техническому специалисту
58	Магнетрон Избыточная температура	Сработал переключатель избыточной температуры, перегрев магнетрона	Проверьте вентилятор, дайте устройству остыть, проверьте воздушный фильтр, замените плоские фильтры
61	Опасность пожара / превышение температуры (выпускной клапан)	Перегрев отходов из-за ошибки загрузки, ошибки при сборе отходов	Проверьте правильность загрузки контейнера MEDITAINER. Если ошибка сохраняется, обратитесь к уполномоченному техническому специалисту
67	Ошибка 3D4 модуля ПЛК	Неисправность модуля или отсутствие соединения между модулями	Обратитесь к уполномоченному техническому специалисту
82	В датчике температуры 1 короткое замыкание	Неисправен PT100	Обратитесь к уполномоченному техническому специалисту
83	Обрыв датчика температуры 1	PT100 неисправен или зажимное соединение неплотное или же разъединилось	Обратитесь к уполномоченному техническому специалисту
84	В датчике температуры 2 короткое замыкание	Неисправен PT100	Обратитесь к уполномоченному техническому специалисту
85	Обрыв датчика температуры 2	PT100 неисправен или зажимное соединение неплотное или же разъединилось	Обратитесь к уполномоченному техническому специалисту
89	сверхток подъемного двигателя	Подъемный двигатель переместился за концевой выключатель	Обратитесь к уполномоченному техническому специалисту

Авторские права принадлежат

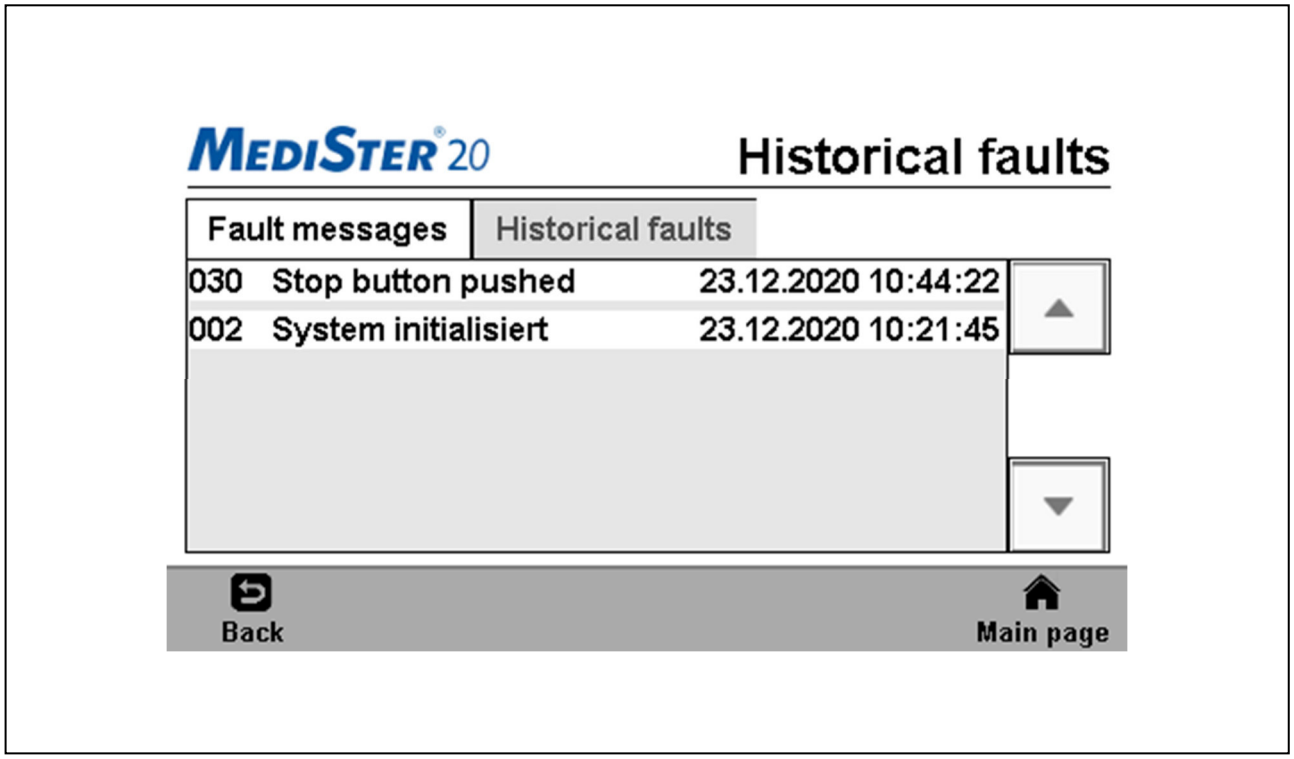
METEKA gives germs no chance

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

9.2. История неисправностей

Если текущее сообщение об ошибке было квитировано кнопкой сброса, то оно будет перемещено в список с историей неисправностей.

Последняя ошибка всегда находится в начале списка.



Список с историей неисправностей / предупреждений с указанием даты и времени.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

9.3. Пожаробезопасность

Во время цикла дезинфекции активна пожарная сигнализация.
При возникновении пожарной тревоги появляется сообщение об ошибке № 15 «Опасность пожара из-за ИК-контроля» и раздается звуковой сигнал.
Автоматический цикл останавливается.
В этом случае необходимо отсоединить сетевую вилку.
Затем дайте устройству остыть и обратитесь к специалисту сервисной службы METEKA.

Предупреждение.

После появления сообщения об ошибке «Опасность пожара» определите причину и точно следуйте инструкциям по сбору отходов.

9.4. Предупреждения

Могут появится следующие предупреждения:

Предупреждение №	Текст ошибки	Причина	Разрешение
100	Канистра Viscit почти пустая	Низкий уровень Viscit	Устройство все еще можно запустить, но следует долить Viscit.
101	Контейнер Viscit пустая	В канистре нет Viscit	Добавьте Viscit
102	Нехватка Viscit	При добавлении Viscit слишком мало импульсов от датчика расхода	Обратитесь к уполномоченному техническому специалисту
103	Слишком высокая темп. ПЛК	Слишком высокая температура ПЛК	Проверьте температуру в помещении; обратитесь к уполномоченному техническому специалисту
106	Не добавлен краситель	Только для опции добавления красителя: нет красителя в контейнере. Засорение или неисправность насоса (инф.: использование насоса Viscit) Генератор импульсов потока	Проверьте и наполните контейнер красителем.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

		засорен или неисправен	
107	Неудачная промывка	Только для опции добавления красителя: нет воды, клапаны не работают должным образом.	Откройте подачу воды.

Авторские права принадлежат

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

9.5. Общие примечания по устранению неисправностей

Примечание.

Если состояние готовности к работе не может быть достигнуто, прежде чем обращаться в службу поддержки клиентов проверьте следующие пункты:

- Проверьте, подключена ли сетевая вилка к розетке и есть ли напряжение в сети.
- Открыт ли кран для устройства?
- Все ли в порядке с выходным отверстием для пара (трубкой для отвода конденсатора в сливе)? (Например, трубка может быть изогнута)
- Собраны ли отходы с соблюдением рекомендаций?
- Все ли в порядке с крышкой на контейнере для дезинфекции? (Например, она может быть треснута)
- Есть ли отходы в контейнере для дезинфекции?
- Правильно ли закрыта дверца?

Если вы проверили все этапы работы и сообщение об ошибке все еще сохраняется, обратитесь в службу поддержки клиентов.

Примечание.

В целях обеспечения функциональной безопасности устройства обязательно необходимо проводить ежегодную проверку безопасности и работоспособности

Примечание.

Мы рекомендуем заключить договор на техническое обслуживание.

Примечание.

Все испытания, ремонт и техническое обслуживание разрешается проводить только самой компании METEKA или уполномоченным ею лицами.

Авторские права принадлежат

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

10. Технические характеристики

10.1. Medister 20 / Частота сети 50 Гц

Размеры дезинфекционной камеры (В, Ш, Г)	535 x 330 x 250
Макс. рабочий объем (Кол-во отходов/цикл)	20 л
Среднее время цикла	45 минут
Номинальное напряжение	230 В, 50 Гц
Входная мощность (дезинфекция)	макс. 3 200 Вт
Входная мощность (готовность к работе)	прибл. 50 Вт
Рабочая частота	2 450 +/- 50 МГц
Производительность ВЧ	прибл. 1 800 Вт
Размеры (В, Ш, Г)	650 x 830 x 600
Вес	прибл. 95 кг
Материал (корпус)	Сталь, порошковое покрытие
Материал (камера)	Нержавеющая сталь
Уровень звукового давления	50 дБ(А), измерено с помощью сонометра Chauvin arnoux CDA 830
Степень защиты IP	IP20
Макс. утечка микроволн помощью Hoer MLT5	< 1 мВт/см2 измерено с
Стандартизированное предельное значение	5 мВт/см2
Требования по соединению:	
Подсоединение питающего тока	230/50 Гц + Н + З
Защита	1 тугоплавкий предохранитель на 16 А
Подключение к водопроводу с запорным устройством 1,5 бар	Разъем ¾" мин.
Соединение для отвода конденсата	∅ 12 мм для подключения

Авторские права принадлежат

METEKA gives germs no chance

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

сборника конденсата

Авторские права
принадлежат

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

11. Демонтаж и утилизация

Соблюдайте общие правила техники безопасности. Перед демонтажем отключите устройство от сети. Демонтаж и утилизация осуществляются по договоренности с компанией METEKA.

Предупреждение.

Демонтаж и утилизацию разрешается проводить только уполномоченным

Авторские права принадлежат

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

12. Предупреждающие наклейки и указания по

WARNING!
High Voltage! Microwave Energy!

Service or repair action on this High Frequency Waste Disinfection/Sterilization Device only to be carried out by a service technician trained by the manufacturer!

Switch off the main switch and disconnect the device from the power before opening the side closing!

ATTENTION!
High Voltage inside! Microwave energy!

ONLY authorised persons may use this unit!
Always follow the Users Manual/Safety Instructions!
This unit must NOT be used in areas where any danger of explosion may appear!



ATTENTION! WARNING

Please do NOT insert following items:

- Closed rigid containers * (i.e. filled bottles)
- Explosive substances *
- Acids, chemical byproducts, lyes *
- Radioact ubstances
- Living creatures
- Cytostatics
- Intense HF-absorbing materials (i.e. containing charcoal-graphite)

*Risk of explosion!

DANGER! BURNING HAZARD!
Never attempt to remove the hot container without wearing protecting gloves and do not take off the lid before the container has cooled off sufficiently!

DANGER! DANGER OF OVERHEATING!
Do not cover the air outlets!

PATENT PENDING
PATENT PROTECTED

AUSTRIA QUALITY FROM AUSTRIA

GEPRÜFTE QUALITÄT METEKA GÜTESIEGEL PRÜFNUMMER

CE

METEKA gives germs no chance

METEKA GmbH
Viktor-Kaplan-Straße 7, 8750 Judenburg, Austria
Tel. +43 (0) 3572/85 1 66, Fax +43 (0) 3572/85 16 66
e-mail: info@meteka.com, http://www.meteka.com

Авторские права принадлежат

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

13. Гарантия

Устранение дефектов, признанных нами гарантийными, будет осуществляться таким образом, чтобы дефектные детали, по нашему выбору, были либо отремонтированы, либо заменены на исправные. Замененные детали становятся нашей собственностью. Ремонтные работы выполняются нашей службой поддержки клиентов.

Гарантийный срок не распространяется на ремонт устройства или замену отдельных деталей, новый гарантийный срок для устройства также не предусмотрен. На замененные детали гарантийный срок не распространяется.

Из гарантии исключается следующее:

- Изнашиваемые детали (магнетрон, высокочастотный конденсатор, высоковольтные диоды).
- Неисправности, вызванные ошибками в работе, механическими повреждениями, неправильным использованием или вследствие несоблюдения руководства по эксплуатации/техники безопасности.
- Ущерб, вызванный форс-мажорными обстоятельствами или чрезвычайными условиями окружающей среды.
- Повреждения, вызванные химическими или электрохимическими воздействиями, в частности, водой и повреждением легко ломающихся стеклянных или пластиковых деталей.

Гарантия также утрачивает свою силу, если работы или изменения в устройстве осуществляются не уполномоченными на это лицами, или если устройство используется с дополнениями, принадлежностями или запчастями сторонних производителей.

Необходимым условием для гарантийного обслуживания является дефект, признанный нами гарантийным, и предоставление квитанции о покупке с датой покупки, названием контрагента компании METEKA, если применимо, а также указание типа и серийного номера устройства.

Авторские права принадлежат

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

14. Декларация соответствия

В соответствии с Директивой по низковольтному оборудованию 2014/35/EC, Приложение IV

Настоящим мы заявляем, что указанное ниже изделие соответствует основным требованиям к здоровью и безопасности, предусмотренным Директивой ЕС.

Описание электрического оборудования: ***Medister***

Тип электрического оборудования: ***Модель 20***

Настоящая декларация соответствия выдана под исключительную ответственность производителя.

Соответствующие положения:
Директива по электромагнитной совместимости (ЭМС) 2014/30/EC (Официальный вестник L 96/79)

Применяемые унифицированные стандарты, ссылки на которые опубликованы в Официальном вестнике Европейского Союза и/или национальные технические спецификации:

- ❑ **EN ISO 12100:2010**
- ❑ **EN 60335-1:2012/AC:2014+A11:2014+A13:2017**
- ❑ **EN 60335-2-90:2006+A1:2010**

Положительное заключение выдал нижеследующий уполномоченный орган.

Составитель декларации о соответствии:

Компания: ***Meteka GmbH***

Адрес: ***Viktor-Kaplan-Strasse 7, 8750 Judenburg, АВСТРИЯ***

Уполномоченное лицо для составления технического файла:

Место/дата: **Юденбург, 01.04.2020** **Инж. Михаэль Пустер,** главный инженер

Авторские права принадлежат

METEKA gives germs no chance

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

15. Производитель

METEKA GmbH
Viktor-Kaplan-Strasse 7
A-8750 Judenburg
Тел.: +43 (0)3572/85166
Факс: +43 (0)3572/85166-6
Эл. почта:
info@meteka.com
www.meteka.com

Компания, осуществляющая гарантийное и сервисное обслуживание на территории Республики Беларусь:
ООО «ТЕРРАЛАБ»
Адрес: Республика Беларусь, г. Минск, ул. Инженерная, д. 14-2, каб. 2-9.
Тел: +375 29 69-666-40; +375 17 368-66-66

Производитель оставляет за собой право адаптировать технические данные ввиду новых технологических достижений без предварительного уведомления. Информацию о текущем состоянии и дополнениях к этому руководству по эксплуатации вы можете найти в компании METEKA или у местного дистрибьютора.

Авторские права© 2022 METEKA GmbH Все права защищены

Содержание настоящего документа не может быть воспроизведено или передано третьей стороне полностью или частично в какой-либо форме без предварительного письменного согласия компании METEKA. Данный документ создан со всей необходимой тщательностью, чтобы компания METEKA не несла ответственности за оставшиеся ошибки или упущения или за какой-либо нанесенный этим ущерб.
Информация может быть изменена без предварительного уведомления.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

METEKA GmbH
A-8750 JUDENBURG, Viktor-Kaplan-Straße 7
Tel.: (+43) 3572 / 85 1 66, Fax: (+43) 3572 / 85 166-6
e-mail: info@meteka.com, http:// www.meteka.com

Инструкция пользователя - Правила техники безопасности

MEDISTER® 60

Установка СВЧ для дезинфекции медицинских отходов



Авторские права принадлежат компании METEKA
Модель 01/19

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Содержание

1. ВВЕДЕНИЕ 4

2. ОБЩИЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ 5

2.1. Пояснения к примечаниям по технике безопасности в инструкциях по эксплуатации . 5
2.2. Квалификация и обучение персонала 7
2.3. Риски при несоблюдении правил техники безопасности 7
2.4. Работа с соблюдением техники безопасности 7
2.5. Примечания по технике безопасности для оператора 8
2.6. Безопасность во время работы 10
2.7. Обеспечение правильного ухода и обслуживания 10
2.8. Примечания по технике безопасности при сборке, ремонте и обслуживании 10
2.9. Гарантийные обязательства 11

3. ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ 12

3.1. Назначение и функционирование 12
3.2. Описание устройства, программы и процесса 13
3.2.1. Процедура запуска цикла дезинфекции в MEDISTER 60 13
3.2.2. Цикл обработки 13
3.3. Программы 14
3.4. Функциональная диаграмма MEDISTER 60 15
3.5. Цикл дезинфекции 15
3.6. Эффективность сертифицированной и утвержденной дезинфекции в устройствах MEDISTER 60 16
3.7. Комплектация 18
3.7.1. Стандартная 18
3.7.2. Принадлежности (при необходимости) 18
3.7.3. Расходные материалы (при необходимости) 18

4. ОПЦИИ УСТРОЙСТВА 19

4.1. Опция увеличения времени выдержки (программа для дезинфекции медицинских отходов) 19
4.2. Опция: программа для дезинфекции жидких отходов 19
4.3. Опция: программное обеспечение для дезинфекции останков животных 20
4.4. Опция весы 21
4.5. Опция MEDISTER программное обеспечение для анализа и статистики 22
4.6. Опция добавление красителя 23

5. УСТАНОВКА 24

5.1. Обзор устройства 24
5.2. Схемы установки 25
5.3. Соединения (включение) 26
5.4. Заземление 27
5.5. Ввод в эксплуатацию 27
5.6. Вывод из эксплуатации 28

6. ЭКСПЛУАТАЦИЯ 29

6.1. Элементы управления 29
6.2. Сенсорный дисплей: работа 30
6.2.1. Обзор работы устройства - навигация по меню 30
6.2.2. Главная страница 31
6.2.3. Дезинфекция 33
6.2.4. Меню пользователя 34
6.2.5. Меню гигиениста 35
6.2.6. Меню технического специалиста 36
6.2.7. Подменю 37

Авторские права принадлежат компании METEKA
Модель 01/19

METEKA gibt den Keimen keine Chance

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

6.2.7.1. Сообщения об ошибках ... 37
6.2.7.2. Данные цикла ... 38
6.2.7.3. Информация ... 43
6.2.7.4. Настройка даты/времени ... 44
6.2.7.5. Документация ... 45
6.2.7.6. Резервное копирование данных ... 46
6.2.7.7. Сервис ... 48
6.2.7.8. Создание этикеток (опция - считыватель QR-кодов) ... 49
6.2.7.9. Управление пользователями ... 51

7. СБОР ОТХОДОВ ... 53

7.1. Определение медицинских отходов ... 53
7.2. Инфекционные отходы ... 54
7.3. Система METEKA: сбор, транспортировка и дезинфекция инфекционных отходов ... 55
7.3.1. Общие примечания ... 55
7.3.2. Правила техники безопасности для сбора отходов ... 56
7.3.3. Особые виды отходов ... 57
7.3.3.1. Маленькие и тонкостенные, закрытые, жесткостенные контейнеры 57
7.3.3.2. Иглы и другие металлические компоненты 57
7.3.4. Сухие отходы ... 57
7.4. Практическая реализация ... 58
7.4.1. Сбор отходов ... 58
7.4.2. Дезинфекция ... 60
7.4.3. Извлечение отходов ... 61
7.5. Примечания по эксплуатации и технике безопасности для программы для дезинфекции жидких отходов (опция) ... 64
7.5.1. Запуск «Программы для дезинфекции жидких отходов» ... 64
7.5.2. Техника безопасности при сборе/дезинфекции отходов с помощью «Программы для дезинфекции жидких отходов» ... 65
7.6. Примечания по эксплуатации и технике безопасности для программы для дезинфекции останков животных (опция) ... 61
7.6.1. Запуск Программы для дезинфекции останвков животных ... 61
7.6.2. Сбор отходов для дезинфекции с использованием программы для дезинфекции останков животных ... 62

8. ОЧИСТКА, УХОД, РЕМОНТ И ОБСЛУЖИВАНИЕ ... 69

8.1. Регламент технического обслуживания ... 71
8.2. Встроенный принтер ... 74
8.2.1. Замена бумаги для принтера ... 74
8.3. Транспортировка и хранение ... 76

9. СООБЩЕНИЯ ОБ ОШИБКАХ И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ ... 77

9.1. Сообщения об ошибках ... 77
9.2. История неисправностей ... 81
9.3. Пожаробезопасность ... 82
9.4. Предупреждения ... 83
9.5. Общие примечания по устранению неисправностей ... 84

10. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ... 85

10.1. Medister 60 / частота сети 50 Гц ... 85

11. ДЕМОНТАЖ И УТИЛИЗАЦИЯ ... 87

12. ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИЕ НАКЛЕЙКИ И УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ .. 88

13. ГАРАНТИЯ ... 89

14. ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ... 90

15. ПРОИЗВОДИТЕЛЬ ... 91

Авторские права принадлежат компании METEKA
Модель 01/19

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

METEKA gibt den Keimen keine Chance

1. Введение

Уважаемый пользователь,
Вы приобрели установку для термической дезинфекции контаминированных (потенциально) инфекционных и влажных отходов, которая работает с использованием СВЧ-технологии.

В ходе обучения представитель компании METEKA ознакомит вас с подробными функциями устройства, а также с процедурой работы и возможными специальными опциями.

Несмотря на это, перед первым самостоятельным запуском очень важно внимательно изучить Правила техники безопасности и Инструкцию пользователя и всегда держать их под рукой.

Для безопасной и бесперебойной работы необходимо соблюдать все Правила техники безопасности и инструкции, представленные в данном документе, а также подготовить анализ рисков.

При наличии неясностей и сомнений мы готовы предоставить помощь в любое время.

Установка для СВЧ-дезинфекции MEDISTER - это инновационный, чрезвычайно удобный и безопасный метод дезинфекции для неоднородных инфекционных отходов и жидкостей. Она была разработана компанией METEKA и для циркуляции на рынке ее рабочие характеристики были улучшены.
Как инновационная компания, мы всегда стремимся предложить нашим клиентам лучшее решение. Именно поэтому мы постоянно стараемся поддерживать наши изделия на самом современном уровне и адаптировать их к требованиям клиентов.

Поэтому мы очень благодарны за ваши идеи и ваши предложения по улучшению.

Благодарим вас за доверие к нашему изделию, и мы надеемся, что оно соответствует вашим ожиданиям и потребностям наилучшим образом.

Ваша команда компании METEKA

Перевод оригинальной инструкции по эксплуатации опубликован в июле 2019 года

Авторские права принадлежат компании METEKA

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

2. Общие правила техники безопасности

Данная Инструкция пользователя и правила техники безопасности являются составной частью устройства. Они содержат основные правила, которые необходимо соблюдать в отношении установки, ввода в эксплуатацию, неисправностей, а также работ по ремонту и техническому обслуживанию, и должны всегда находиться вблизи устройства.

Точное соблюдение инструкций по эксплуатации и / или правил техники безопасности является обязательным условием для:

- **Корректного использования устройства,**
- **Корректного, беспроблемного обращения,**
- **Предотвращения повреждений,**
- **Безопасности персонала, использующего устройство.**

Устройство сконструировано и испытано в соответствии с директивами ЕС и отправлено с завода в идеальном состоянии с точки зрения технологической безопасности. Для поддержания этого состояния и обеспечения безопасной работы пользователь должен соблюдать правила и предупреждения, приведенные в данной инструкции.

Устройство сконструировано в соответствии с классом защиты I согласно с "Требованиями к системам и оборудованию"

Устройство не может быть использовано во взрывоопасной среде или в среде, где присутствуют взрывоопасные смеси анестетиков с кислородом или закисью азота, а также в зонах лечения пациентов.

Устройство подходит для постоянного использования.

2.1. Пояснения к примечаниям по технике безопасности в инструкциях по эксплуатации

Осторожно:

Несоблюдение данного общего предупреждения и/или несоблюдение соответствующих мер безопасности может угрожать здоровью и жизни людей или существенно угрожать безопасности.

Осторожно:

Данное специальное предупреждение информирует о риске поражения людей электрическим током.

Авторские права принадлежат компании METEKA
Модель 01/19

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru



Осторожно:

Данное специальное предупреждение информирует людей о рисках, связанных с воздействием электромагнитных полей.



Осторожно:

Данное специальное предупреждение информирует людей о рисках, связанных с биологически опасными материалами.



Осторожно:

Данное специальное предупреждение информирует людей о рисках, связанных с горячими поверхностями.



Примечание:

Использовать защитные перчатки



Примечание:

Следуйте инструкциям по эксплуатации.

Примечания по безопасности и опасности, прикрепленные непосредственно к устройству, должны всегда соблюдаться и поддерживаться в полностью разборчивом состоянии.

ВНИМАНИЕ (Ущерб имуществу):



Внимание:

Несоблюдение данного примечания по технике безопасности может нанести вред системе или ее функциям.

ПРИМЕЧАНИЯ:



Примечание:

Примечания, обозначенные таким образом, помогают находить разделы текста, содержащие определенную информацию.

Авторские права принадлежат компании METEKA

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

2.2. Квалификация и обучение персонала

Персонал, в обязанности которого входит эксплуатация, ремонт, проверка и установка, должен иметь соответствующую квалификацию для такой работы.

Сфера ответственности, компетенции и контроля персонала должна регулироваться непосредственно оператором.

Если персонал не обладает необходимыми знаниями, он должен пройти обучение и инструктаж перед началом работы с данным устройством.

Такие мероприятия могут быть проведены производителем / поставщиком от имени оператора.

Оператор должен убедиться, что персонал полностью понимает содержание данных инструкций!

Прилагаемые «Правила техники безопасности при сборе отходов» должны быть размещены на видном месте в непосредственной близости от контейнеров для сбора и транспортировки отходов и предназначаются для персонала.

2.3. Риски (при несоблюдении правил техники безопасности)

Несоблюдение примечаний по технике безопасности может привести к рискам для людей, окружающей среды и устройства. Несоблюдение примечаний по технике безопасности ведет к потере всех прав требовать возмещения убытков.

Несоблюдение примечаний может привести к следующим рискам:

- Неисправность важных функций устройства/системы
- Риски для людей, связанные с электрическими, механическими, инфекционными и химическими воздействиями
- Риски для окружающей среды, связанные с выбросами опасных веществ

2.4. Работа с соблюдением правил безопасности

Должны соблюдаться примечания по технике безопасности, перечисленные в настоящей инструкции пользователя, действующие национальные и международные правила по предотвращению несчастных случаев и любые внутренние положения о работе, правилах эксплуатации и безопасности для оператора.

Авторские права принадлежат компании METEKA

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

2.5. Примечания по технике безопасности для оператора

ОСТОРОЖНО:

Не разрешается использовать защитные устройства ненадлежащим образом ни при каких обстоятельствах.

ОСТОРОЖНО:

Устройство может эксплуатироваться, содержаться и обслуживаться только обученными, проинструктированными и уполномоченными лицами. Не допускается внесение несанкционированных модификаций и изменений в устройство.

ОСТОРОЖНО:

Все наклейки с предупреждениями и правилами техники безопасности должны быть прикреплены к установке MEDISTER на хорошо видимом месте.

Наклейка с предупреждением «Внимание! Не помещать в устройство!» должна быть прикреплена к тележке для транспортировки отходов и установке MEDISTER на хорошо видимом месте.

Этикетки на устройстве должны оставаться разборчивыми и читаемыми в течение предусмотренного срока службы.

ОСТОРОЖНО:

Пользователь должен убедиться, что предусмотренные выходное и входное отверстия для воздуха не заблокированы или не закрыты (микроволновые генераторы не смогут охлаждаться до необходимого уровня, что приведет к их повреждению).

Риски, связанные с подачей электроэнергии, должны быть исключены (для получения подробной информации см., например, регламенты Немецкой электротехнической ассоциации и местных энергосбытовых компаний).

Электрические соединения на установке MEDISTER всегда должны поддерживаться в хорошем техническом состоянии. Поврежденные сетевые кабели или вилки должны быть немедленно заменены.

Необходимо использовать только предусмотренный евроразъем для подключения устройства / системы к сетевой розетке. Вилка электрического устройства должна быть легко доступна для оператора.

Авторские права принадлежат компании METEKA

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

ОСТОРОЖНО:

Для обеспечения безопасности персонала устройства должно быть правильно заземлено!

Осторожно: **Риск поражения электрическим током!**

Компания METEKA предупреждает, что снимать крышки и части корпуса может только технический специалист, который уполномочен и прошел обучение в компании METEKA.

Осторожно:

Работать с электрическим оборудованием может только уполномоченный персонал.

Осторожно:

В случае обнаружения неисправности или ошибки необходимо отключить сетевую вилку.

Осторожно:

Во время работы должна быть обеспечена защита от случайного контакта с подвижными частями.

Осторожно:

При открытой двери устройства и в случае отсутствия соответствующей защитной одежды существует риск получения ожогов при прикосновении к горячим контейнерам для сбора отходов.

Осторожно:

Вытекшие опасные вещества должны быть удалены таким образом, чтобы не возник риск для людей или окружающей среды. Должны быть соблюдены нормативные регламенты.

Осторожно:

В ходе работы установка MEDISTER является закрытой высокочастотной системой. Механические повреждения, в частности, в области двери, могут нарушить работу высокочастотной системы, что, в свою очередь, может привести к нежелательному выходу высокочастотного излучения.

Авторские права принадлежат компании METEKA
Модель 01/19
Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Перед началом работы с устройством убедитесь, что:

- Дверь надежно заблокирована,
- Дверные замки и петли не имеют дефектов,
- Уплотнители двери не повреждены,
- Дверь не искривлена и не деформирована,
- Какие-либо другие повреждения отсутствуют,
- MEDITAINER соответствующего объема помещен в устройство.

В конце дня после проведения последнего цикла дезинфекции MEDISTER должен быть визуально осмотрен.

Осторожно: Внимание!

Видимые загрязнения внутри камеры должны удаляться непосредственно после каждого цикла без повреждения поверхности. В противном случае возможно серьезное повреждение камеры.

Примечание:

Мы рекомендуем оставлять установку MEDISTER 160 в режиме ожидания. Это продлит срок службы электронных компонентов.

2.6. Безопасность во время работы

В связи с рисками, связанными с микроволновым излучением, устройство оснащено дополнительным ПЛК, который обеспечивает безопасную работу устройства. На двери прибора используются переключатели с функцией блокировки.

2.7. Обеспечение правильного ухода и обслуживания

В целях обеспечения функциональной безопасности устройства обязательно необходимо проводить ежегодную проверку безопасности и рабочих характеристик установки MEDISTER, что должно быть задокументировано в письменном виде.
Мы рекомендуем заключить договор на техническое обслуживание.

2.8. Примечания по технике безопасности при сборке, ремонте и обслуживании

Оператор должен обеспечить, чтобы все работы по сборке, ремонту и техническому обслуживанию выполнялись уполномоченным и квалифицированным персоналом, который был достаточно проинформирован посредством тщательного изучения инструкций по эксплуатации, а также проинструктирован уполномоченным лицом.

Авторские права принадлежат компании METEKA

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Компания METEKA предупреждает, что работы по техническому обслуживанию и ремонту, а также снятие крышек и частей корпуса, как и замена частей, могут выполняться только техническим специалистом, который уполномочен и прошел обучение в компании METEKA.Кроме того, могут использоваться и устанавливаться только оригинальные запасные части с такими же характеристиками.

Перед каждым вводом устройства в эксплуатацию все средства защиты должны быть установлены правильно.

2.9. Гарантийные обязательства

Компания METEKA несет ответственность за устройство в отношении его безопасности, надежности и функционирования, только если

- Все примечания, прикрепленные непосредственно к устройству, являются полными и легко читаемыми,
- Система или устройство установлено и эксплуатируется в соответствии с настоящими инструкциями и в рабочих условиях, предусмотренных компанией METEKA,
- Используются только оригинальные сменные части или принадлежности, запасные части и расходные материалы, которые были одобрены компанией METEKA,
- Установка, обновления, сброс, изменения, ремонт и обслуживание выполняются компанией METEKA или уполномоченным представителем,
- Предусмотренное обслуживание и ремонтные работы проводятся правильно и регулярно в соответствии с графиком технического обслуживания,
- Устройство используется и эксплуатируется в соответствии с инструкцией пользователя и правилами техники безопасности,
- Используются только подходящие для СВЧ-дезинфекции контейнеры для сбора отходов с соответствующими крышками.

Авторские права принадлежат компании METEKA

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

3. Общая информация

3.1. Назначение и функции

Только обученный персонал может вводить в эксплуатации и эксплуатировать установку для СВЧ-дезинфекции медицинских отходов MEDISTER 60.

MEDISTER 60 является установкой для дезинфекции медицинских отходов и служит исключительно для термической дезинфекции влажным жаром (потенциально) инфекционных отходов и жидкостей, описанных в пункте 7.2. Для системы характерен нагрев отходов после добавления воды в специальные контейнеры с использованием микроволн.

Такие отходы должны быть собраны в подходящие для СВЧ-дезинфекции MEDITAINER MTC 30 (контейнеры для сбора отходов объемом 30 л).
Такой контейнер оснащен одноразовым пакетом и закрывается съемной крышкой. В центре крышки находится резьбовая заглушка, которую необходимо открутить перед тем, как контейнер для сбора отходов будет помещен в устройство MEDISTER. Для контейнеров с уплотнительными заглушками: они помещаются на место в контейнер после запуска программы.

Установка MEDISTER 60 работает с использованием определенной процедуры высокочастотного подключения к камере обработки. Камера обработки - прямоугольная. Заполненный MEDITAINER MTC 30 помещается в камеру обработки на поворотный стол.

Пар, необходимый для термической дезинфекции, производится с помощью высокочастотной энергии непосредственно из воды в отходах.

Установка MEDISTER 60 с запатентованной технологией обеспечивает безопасную дезинфекцию разнородных отходов.

Температура в контейнере для сбора отходов MEDITAINER MTC 30 в течение цикла измеряется непрерывно, наносится на график и документируется на информационном носителе.

Управление устройством осуществляется посредством сенсорной панели.

Авторские права принадлежат компании METEKA

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

3.2. Описание устройства, программы и процесса

Установка MEDISTER 160 представляет собой устройство с одной дверью, которое управляется SPS и служит исключительно для термической дезинфекции (потенциально) инфекционных отходов и жидкостей влажным жаром в контейнере для сбора отходов MEDITAINER MTC 30.

3.2.1. Процедура запуска цикла дезинфекции в MEDISTER 60

Поместите правильно заполненный контейнер MEDITAINER в устройство MEDISTER (смотри также 7. Сбор отходов). Затем закройте дверь камеры. После выбора нужной программы (стандартная программа: медицинские отходы) на сенсорной панели и ввода имени пользователя и соответствующего пароля можно запустить цикл дезинфекции, нажав поле START [Запуск]. Дверь камеры блокируется автоматически

3.2.2. Цикл обработки

Цикл обработки в закрытой и заблокированной камере для дезинфекции начинается с опускания подъемного электродвигателя на контейнер для сбора отходов. Затем добавляется примерно 2 литра воды, необходимой для каждого цикла дезинфекции. Измерение температуры контейнера внутри него производится с помощью двойного измерения температуры.

На этапе нагрева (нагрев высокочастотной энергией) помещенные отходы, добавленная вода и концентрат для приготовления дезодорирующего раствора в порошке с запахом нагреваются. Вода превращается в пар. Нагрев влажных отходов обеспечивается высокочастотным излучением, воздействующим непосредственно на отходы. Какого-либо внешнего производства пара не требуется. Время нагрева варьируется и зависит от количества воды в обрабатываемом веществе, от веса и состава отходов.

После достижения температуры дезинфекции, указанной в программе, начинается время выдержки, в течение которого обработанное вещество поддерживается при постоянной температуре.

Весь процесс дезинфекции (цикл обработки) контролируется с помощью постоянного определения температуры в контейнере для сбора отходов.

По истечении времени выдержки добавляется вода и концентрат для приготовления дезодорирующего раствора в порошке. Затем, **на этапе вентилирования**, производится охлаждение отходов.

Дополнительная вода и краситель добавляются во всех типах программ, кроме программы для дезинфекции жидких отходов. Помимо физической деформации пластиковых отходов во время дезинфекции, добавление красителя позволяет маркировать продезинфицированные отходы цветом после успешного завершения цикла, поэтому результат процесса дезинфекции становится видимым, особенно для текстильных, целлюлозных отходов.

При использовании этой опции концентрат для приготовления дезодорирующего раствора в порошке не добавляется, а всасывающая трубка используется для смешивания красителя с отходами в конце успешного цикла.

После завершения цикла дезинфекции контейнер для сбора отходов можно извлечь из устройства MEDISTER 60 после открытия двери.

Мы рекомендуем перед извлечением отходов дать MEDITAINER остыть в течение нескольких минут.

Авторские права принадлежат компании METEKA
Модель 01/19

METEKA gibt den Keimen keine Chance

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

3.3. Программы

Доступны следующие программы (Опционально – только если активировано):

Программа 1, Медицинские отходы
Время выдержки 25 минут

Программа 2, Жидкие отходы (опционально)
Время выдержки 25 минут

Программа 3, Останки животных (опционально)
Время выдержки 45 минут + 3 минуты время установления равновесия

При необходимости технический специалист компании METEKA может вносить изменения в установленные параметры процесса (по запросу или, например, во время проведения испытаний на безопасность и функционирование).

График значений температуры при дезинфекции в MEDISTER 60:

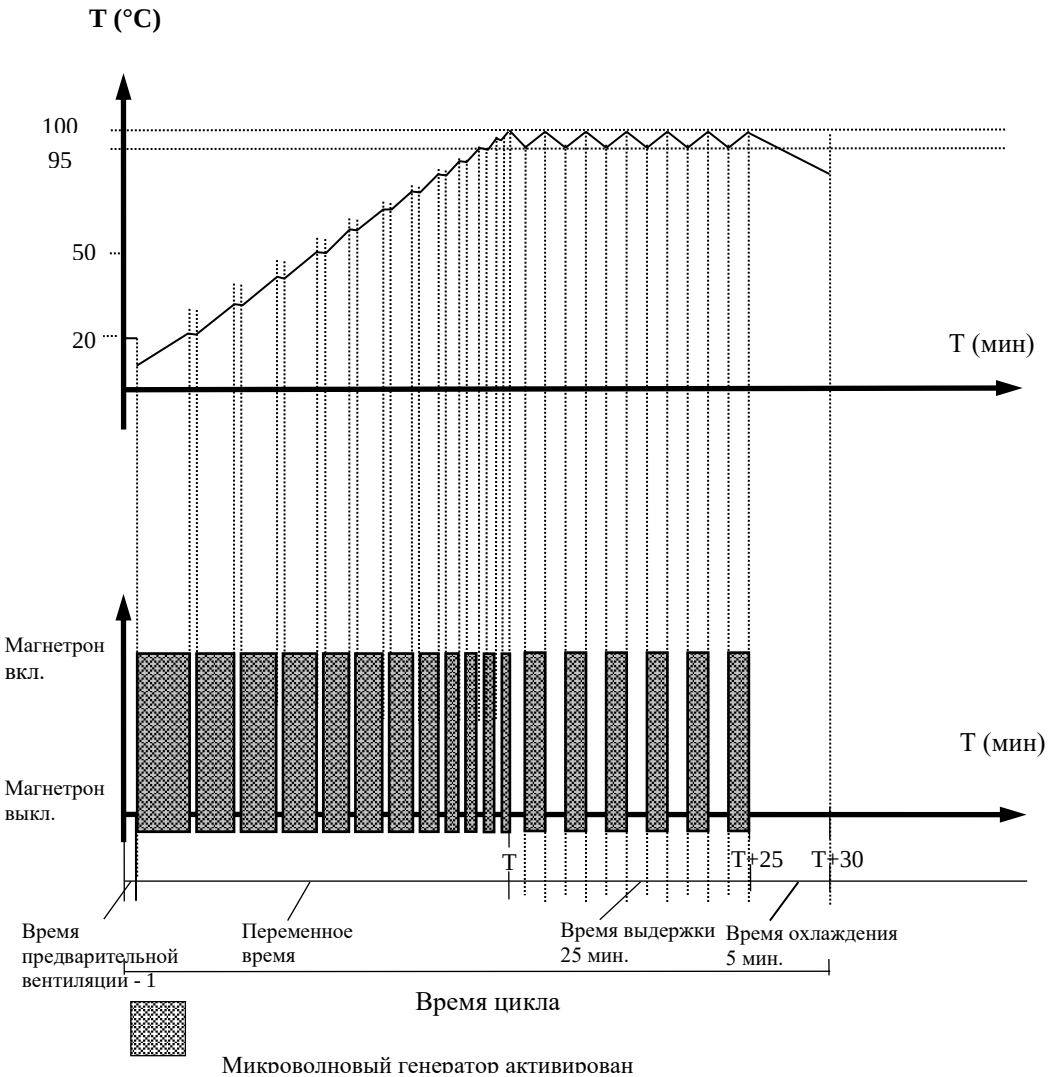
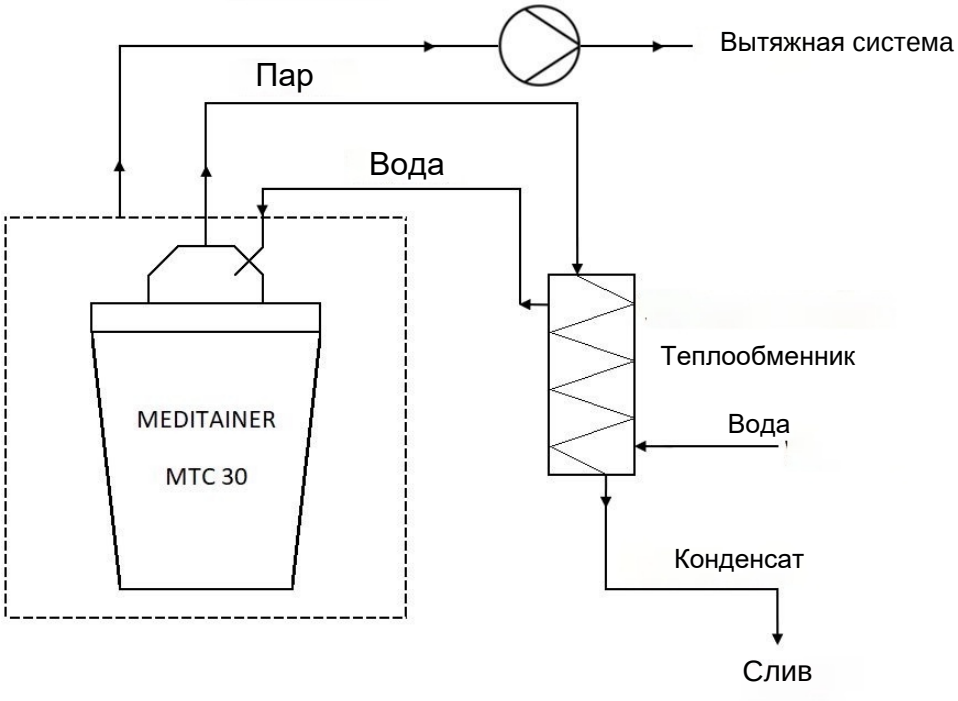


График значений температуры при дезинфекции

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

3.4. Функциональная диаграмма MEDISTER 60

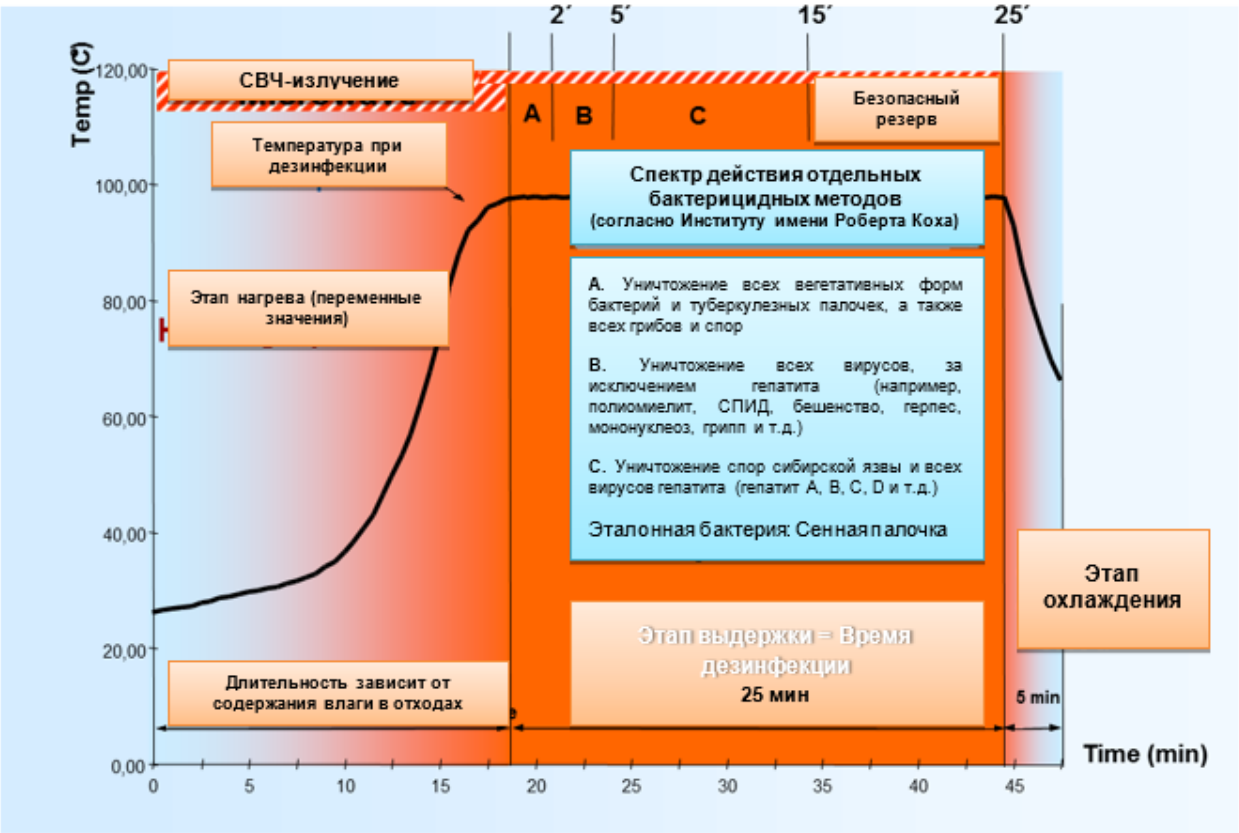
Основной принцип работы MEDISTER 60 показан в виде диаграммы на следующих рисунках.



Функциональная диаграмма циркуляции вещества (вход - выход)

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

3.5. Цикл дезинфекции



Авторские права принадлежат компании METEKA
Модель 01/19

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

3.6. Эффективность сертифицированной и утвержденной дезинфекции в устройствах MEDISTER 60

Процесс паровой СВЧ-дезинфекции MEDISTER (MEDISTER 160) обладает спектром активности A, B, C. Уничтожаются бактерии уровней устойчивости I-IV.

Эталонный штамм бактерий: Споры Bacillus atrophaeus (Bacillus subtilis); уровень сокращения бактерий >5 $\log_{10}$

Эффективность: > 6 $\log_{10}$ – уровень сокращения для всех вегетативных форм бактерий
> 5 $\log_{10}$ – уровень сокращения для спор Bacillus subtilis

Уничтожаются:

- все вирусы, например, гепатит A, B, C, ВИЧ, полиомиелит, эбола, ТОРС, БВРС
- все вегетативные формы бактерий, например, E.coli, Staphylococcus, Streptococcus, туберкулезные бациллы, сибиреязвенные бактерии, столбняк, холера и тиф
- споры сибирской язвы, споры сибиреязвенной бациллы
- все паразиты и грибы

Компания METEKA предлагает комплексное решение в виде проверенной системы гигиены и профилактики инфекций, разработанной компанией METEKA, которая включает в себя процесс, начиная со сбора инфекционных отходов и заканчивая утилизацией дезинфицированных отходов для защиты пациентов, медицинского персонала и персонала, проводящего утилизацию, от травм и инфекций.

Она была специально разработана врачами и гигиенистами с учетом особых требований медицинского сектора. Система гигиены и профилактики инфекций, разработанная компанией METEKA, также вносит важный вклад в защиту окружающей среды.

НЕ ОСТАВЛЯЕТ ВИРУСАМ ШАНСА:

СИСТЕМА ГИГИЕНЫ И ПРОФИЛАКТИКИ
ИНФЕКЦИЙ, РАЗРАБОТАННАЯ КОМПАНИЕЙ METEKA!

Для получения более подробной информации посетите наш сайт:
http://www.meteka.com

Авторские права принадлежат компании METEKA

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

3.7. Комплектация

3.7.1. Стандартная

1. Установка СВЧ для дезинфекции медицинских отходов МЕДИСТЕР 60 (MEDISTER 60 HF-Waste Disinfection Device) со встроенным принтером для этикеток - 1 шт.;
2. Сканер QR-кода (QR-Code Scanner) (при необходимости) - 1 шт.;
3. Встроенные весы (Integrated Weight Scales) (при необходимости) - 1 шт.;
4. Программное обеспечение для анализа и статистики МЕДИСТЕР (MEDISTER Analysis and Statistics Software) (при необходимости) - 1 шт.;
5. Программа для дезинфекции жидкостей (Liquid Programme) (при необходимости) - 1 шт.;
6. Программа для дезинфекции тушек животных (Animal Carcasses Programme) (при необходимости) - 1 шт.;
7. Программа идентификации пользователя RFID, включая 5 RFID чипов (RFID User Identification incl. 5 RFID chips) (при необходимости) - 1 шт.;
8. Опция FTP Download (при необходимости) - 1 шт.;
9. Опция добавления красителя (Colour addition) (при необходимости) - 1 шт;
10. Контейнер для отходов МЕДИТЕЙНЕР MTC 30 голубой, включая крышку и заглушку (MEDITAINER MTC 30 blue, incl. lid and screw cap) - 1 шт.;
11. Порошковый концентрат VISCIT 125 г для приготовления 25 л дезодорирующего жидкого концентрата (VISCIT powder concentrate, 125 g for 25 L deodorizing liquid concentrate) (при необходимости) – 1 шт.;;
12. Жидкий концентрат VISCIT Intensive 936 мл для приготовления 20 л дезодорирующей жидкости (VISCIT Intensive 936 ml for 20 L deodorizing liquid) (при необходимости) – 1 шт.;;
13. Мешки для мусора серые M60/M20, 750x700 мм, 0,04 мм, серые, 250 шт./упак. (Waste bags grey M60/ M20, 750x700 mm, 0,04 mm, grey, 250 pcs./pack) – 10 уп.;
14. Этикетки для встроенного принтера этикеток в рулоне, 1790 шт/рулон (Labels for label printer per roll, 1790 pcs/roll) - 1 рулон;
15. Лента для встроенного принтера этикеток (термо) (Ribbon for label printer (thermo)) - 1 шт.;
16. Канистра для приготовления 25 литров дезодорирующей жидкости VISCIT (empty canister 25L for VISCIT deodorizer) – 1 шт.;
17. Защитные перчатки (Protecting gloves) – 1 пара.

3.7.2. Принадлежности (при необходимости)

1. Контейнер для отходов МЕДИТЕЙНЕР MTC 30 голубой, включая крышку и заглушку (MEDITAINER MTC 30 blue, incl. lid and screw cap)
2. Тележка транспортная для перевозки контейнеров МЕДИТРАНС MTW 30 из нержавеющей стали, включая желтую крышку (для контейнера для отходов МЕДИТЕЙНЕР 30 L) (MEDITRANS MTW 30, stainless steel incl. lid opal (for 1 MEDITAINER 30 L waste container);
3. Съемная ручка для MTW 30 из нержавеющей стали (Detachable handle for MTW 30, stainless steel);
4. Крышка для контейнера;
5. Заглушка для контейнера;
6. Канистра для приготовления 25 литров дезодорирующей жидкости VISCIT.

3.7.3. Расходные материалы (при необходимости)

1. Порошковый концентрат VISCIT 125 г для приготовления 25 л дезодорирующего жидкого концентрата (VISCIT powder concentrate, 125 g for 25 L deodorizing liquid concentrate);
2. Жидкий концентрат VISCIT Intensive 936 мл для приготовления 20 л дезодорирующей жидкости (VISCIT Intensive 936 ml for 20 L deodorizing liquid);
3. Бумага для принтера (Paper for Printer);
4. Этикетки для встроенного принтера этикеток в рулоне, 1790 шт/рулон (Labels for label printer per roll, 1790 pcs/roll);
5. Лента для встроенного принтера этикеток (термо) (Ribbon for label printer (thermo));
6. Бумага в рулонах без подложки (самоклеящаяся) (Paper roll Linerless (Self-adhesive));
7. Бумага в рулонах без подложки (не самоклеящаяся) Paper roll Linerless (not Self-adhesive);
8. Мешки для мусора серые, 0,04 мм, 110 л, в упаковке 250 шт. (Waste bags grey, 0,04 mm, 110 l, 250 pcs./pack.);
9. Мешки для мусора, серые, 0,035 мм, 350 шт./упак. (Waste bags, grey, 0,035 mm, 350 pcs./pack.);
10. Мешки для мусора серые M60/M20, 750x700 мм, 0,04 мм, серые, 250 шт./упак. (Waste bags grey M60/ M20, 750x700 mm, 0,04 mm, grey, 250 pcs./pack);
11. Мешки для мусора оранжевые 0,04 мм, 110 л, 250 шт/упак. (Waste bags orange 0,04 mm, 110 l, 250 pcs./pack.).

Авторские права принадлежат компании METEKA

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

4. Опции устройства

4.1. Опция увеличения времени выдержки (программа для дезинфекции медицинских отходов)

В отдельных случаях требуется увеличить время выдержки. Такое значение может быть установлено техническим специалистом компании METEKA в диапазоне от 25 до 35 минут.

4.2. Опция: программа для дезинфекции жидких отходов

В качестве опции установка MEDISTER 60 может быть оснащена программой для дезинфекции жидких отходов.

Опция «Программа для дезинфекции жидких отходов» позволяет нагревать с помощью MEDISTER 60 большее количество жидкостей и, таким образом, дезинфицировать контролируемым и документированным способом (обработка партиями). Из-за большего количества жидкостей (до 10 литров) требуется больше времени на нагрев, что учтено в программе.

«Программа для дезинфекции жидких отходов» также может быть использована для дезинфекции закрытых культуральных сосудов, которые собраны в ПП контейнер (канистра). Такой контейнер заполняется водой до запуска процесса дезинфекции и после того, как он будет заполнен культуральными сосудами, так, чтобы сосуды полностью были покрыты водой.

В отступление от стандартной программы дезинфекции в опции Программа для дезинфекции жидких отходов не добавляются концентрат для приготовления дезодорирующего раствора в порошке и вода.

Остальная часть программы идентична стандартной программе дезинфекции.

Максимальное время нагрева ограничено 45 минутами. По истечении 45 минут устройство выключается и появляется сообщение об ошибке «MAXIMUM HEATING TIME» [Максимальное время нагрева].

- Максимальное количество жидкостей, которое можно поместить в контейнер MEDITAINER 30: 10 литров.
- Максимальный вес 30-литрового контейнера MEDITAINER 30 не должен превышать **12,5 кг**.

Авторские права принадлежат компании METEKA
Модель 01/19

METEKA gibt den Keimen keine Chance

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

4.3. Опция: программа для дезинфекции останков животных

В качестве опции установка MEDISTER 60 может быть оснащена программой для дезинфекции останков животных.

Опция «Программа для дезинфекции останков животных» предназначена для нагрева **замороженных** трупов животных с помощью MEDISTER 60 и, таким образом, дезинфицировать их контролируемым и документированным способом.

Могут дезинфицироваться останки животных весом до 7 кг. Останки животных могут быть также замороженными. Однако необходимо убедиться, чтобы замороженные и незамороженные тела животных не смешивались в одном контейнере MEDITAINER.

Для нагрева замороженных трупов животных требуется большее количество времени, и это учтено в программе. Время выдержки - 45 минут, время установления равновесия - 3 минуты.

В отступление от стандартной программы дезинфекции в опции Программа для дезинфекции останков животных вода и концентрат для приготовления дезодорирующего раствора в порошке добавляются позже.

Остальная часть программы идентична стандартной программе дезинфекции.

Максимальное время нагрева ограничено 45 минутами. По истечении 45 минут устройство выключается и появляется сообщение об ошибке «MAXIMUM HEATING TIME» [Максимальное время нагрева].

Следующие материалы/отходы подходят для дезинфекции с помощью Программы для дезинфекции останков животных в установке MEDISTER 60:

Замороженные останки лабораторных животных: например, крысы, мыши, кролики и т.д.

- Максимальный вес наполнения контейнера MEDITAINER 30: 4 кг

Авторские права принадлежат компании METEKA
Модель 01/19

METEKA gibt den Keimen keine Chance

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

4.4. Опция весы

В качестве опции установка MEDISTER 60 может быть оснащена весами. Процесс взвешивания проводится перед каждым запуском процесса дезинфекции, вес отображается на дисплее и печатается на этикетке протокола после завершения процесса дезинфекции.

Внимание:

Максимальная нагрузка на весы - 100 кг.

Перегрузка может привести к повреждению датчика массы.

Вес контейнера с крышкой уже учтен в отображаемом весе.

Весы можно использовать для определения веса отходов для каждого цикла дезинфекции и отображения его на сенсорном дисплее.

Примечание:

Если активирована функция ведения статистической документации, то вес отходов сохраняется вместе с данными процесса.

Авторские права принадлежат компании METEKA
Модель 01/19

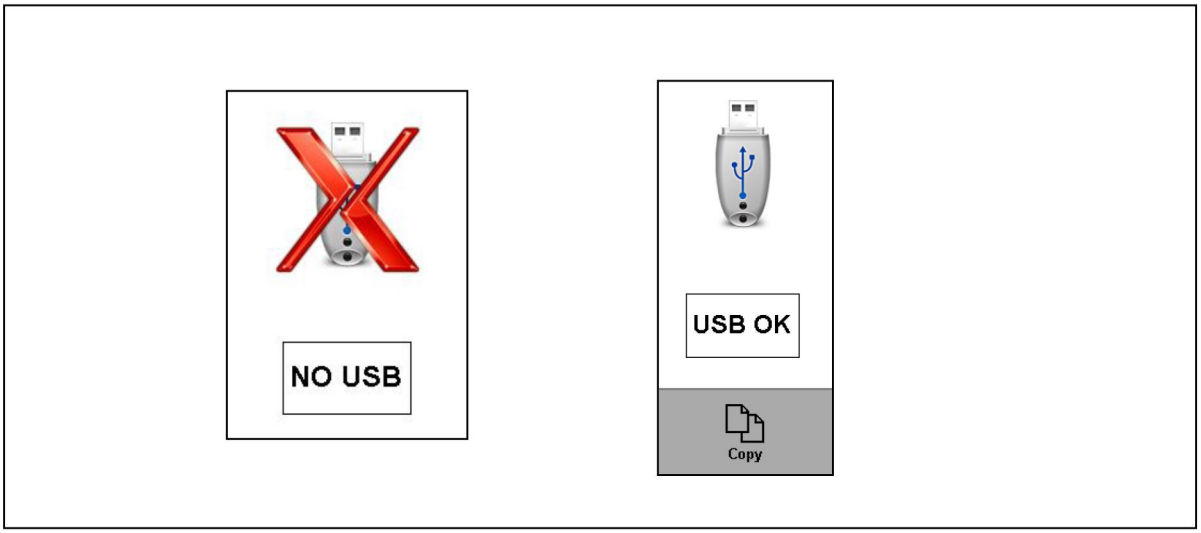
Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

4.5. Опция MEDISTER программное обеспечение для анализа и статистики

Данная опция позволяет анализировать данные процесса дезинфекции на отдельном компьютере.

Данные могут быть переданы из установки MEDISTER 60 на USB-накопитель при выполнении следующих действий.

- Выберите меню
- Документация цикла
- Вставьте USB-накопитель
- Запустите процесс копирования



После того, как USB-накопитель вставлен, появляется сообщение "USB OK". Нажмите кнопку **копирования**, чтобы запустить процесс копирования.

На USB-накопителе создается папка с данными цикла, и все данные цикла сохраняются в эту папку.

Галочка указывает на успешное завершение процесса копирования.

Программное обеспечение для анализа, которое устанавливается на компьютер, позволяет отображать и анализировать данные.

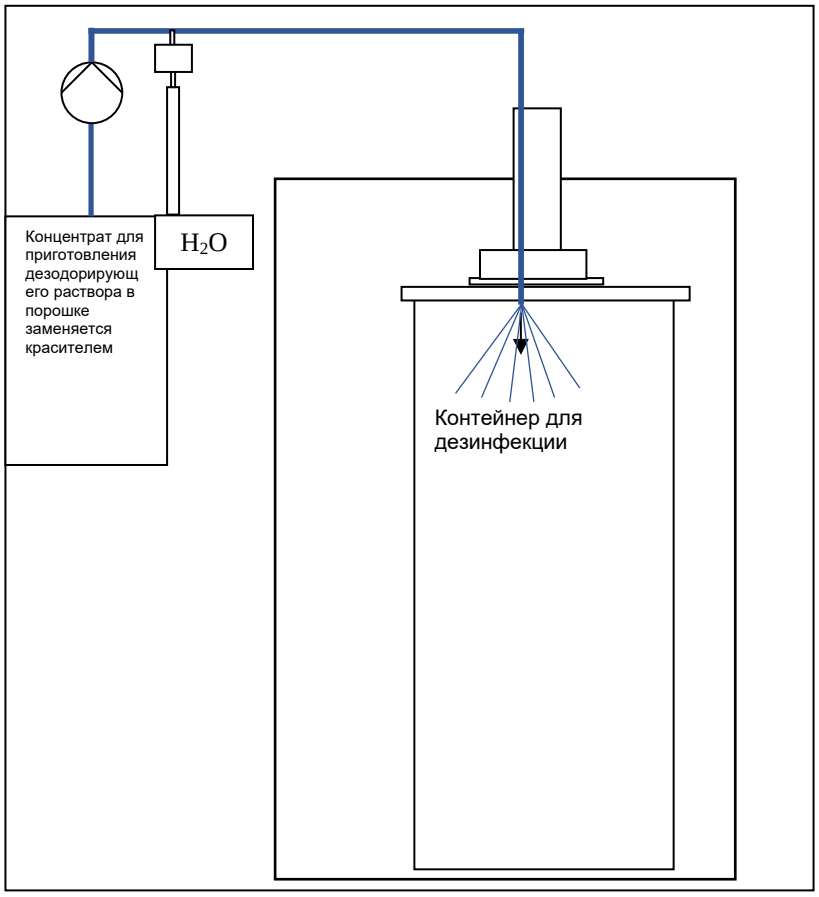
Авторские права принадлежат компании METEKA
Модель 01/19

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

4.6. Опция добавление красителя

Добавление красителя позволяет маркировать продезинфицированные отходы цветом после успешного завершения цикла.

При использовании этой опции концентрат для приготовления дезодорирующего раствора в порошке не добавляется, а всасывающая трубка используется для добавления красителя с отходами в конце успешного цикла.



MEDISTER 60 с опцией добавления красителя

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

5. Установка

Перед началом эксплуатации внимательно прочитайте инструкцию пользователя / правила техники безопасности и держите их под рукой!

Рабочие условия

Диапазон рабочей температуры:	от +15 °C до +35 °C
Относительная влажность:	от 10 % до 80 %, без образования конденсата
Высота над уровнем моря:	максимум 2000 м

Примечание:

Установка MEDISTER 60 может запускаться и эксплуатироваться только уполномоченными лицами, которые прошли обучение по работе с устройством. Установка MEDISTER 60 может быть размещена и установлена только компанией METEKA или уполномоченными ею лицами.

ВНИМАНИЕ!

Установка MEDISTER 60 не предназначена для эксплуатации во взрывоопасных и / или легковоспламеняющихся средах или в зоне лечения пациента!

5.1. Обзор устройства

Установка MEDISTER 60 представляет собой напольную установку для СВЧ-дезинфекции медицинских отходов с одной дверью.

В нее помещается контейнер MEDITAINER MTC 60, запуск производится с помощью сенсорной панели.

После успешного завершения дезинфекции контейнер MEDITAINER MTC 60 с содержимым может быть вытащен.

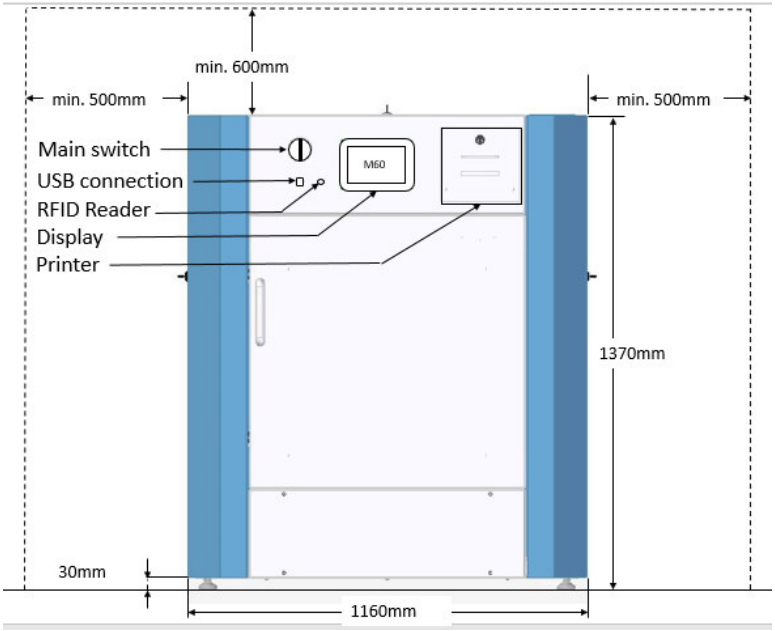
Авторские права принадлежат компании METEKA

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

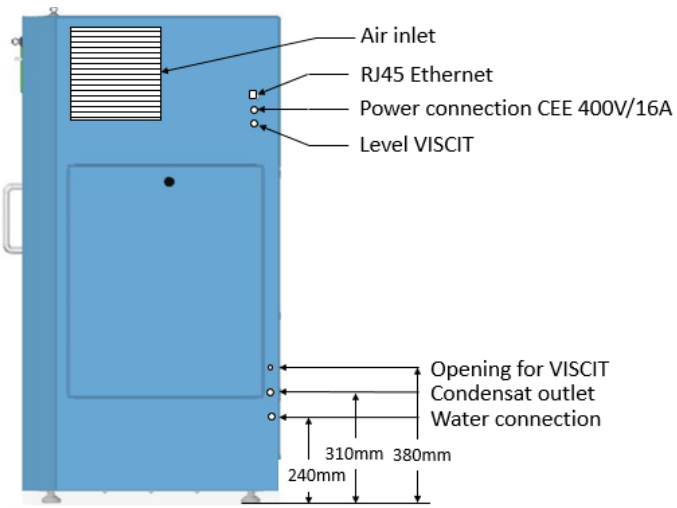
5.2. Схемы установки

На следующем рисунке показана схема пространства, необходимого для установки для СВЧ-дезинфекции медицинских отходов MEDISTER 60 в месте ее установки. Вес устройства составляет примерно 320 кг. Поскольку устройство не имеет точек крепления, оно не подходит для установки с помощью крана.

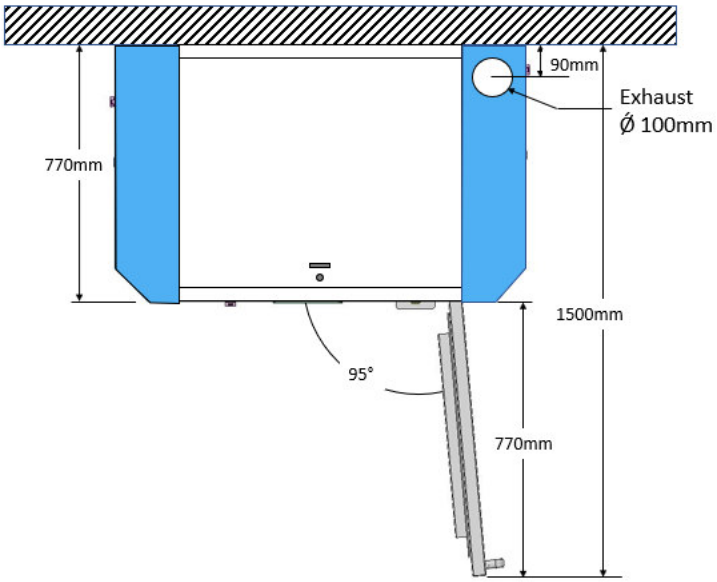
Вид спереди



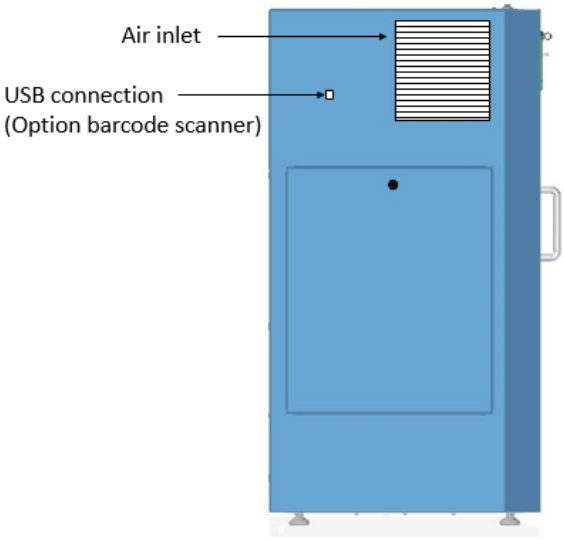
Вид с правой стороны



Вид сверху



Вид с левой стороны



Установка MEDISTER 60 (размеры и требуемое пространство)

Авторские права принадлежат компании METEKA

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

5.3. Соединения (включение)

Требования к месту установки:

- Источник питания (ЦВЕ розетка) 3 x 400/230 В, +N + PE 50 Гц (предохранители 3 x 16A инерционный предохранитель)
- Водопроводный кран с запорным клапаном и фильтром предварительной очистки, при необходимости (размер соединения ¾ “; минимальное количество 4 л / мин; давление 2,5 - 6 бар)
- Сливное соединение ∅ 17 мм (¾ “), выходящее в канал (размер соединительного канала DN 50;
  максимальная температура сточных вод 60 ° C)
  Макс. высота дренажного уровня - 50 см.
  Примечание: Трубка для отвода конденсата может располагаться справа или сзади.
- Если сливное соединение отсутствует, можно также использовать емкость для конденсата объемом не менее 5 литров, регулярно ее опорожняя.
- Подключение вытяжной системы к рабочей камере диаметром 100 мм
- Расход вытяжного воздуха 130 m^3/ч
- Условия в помещении (температура 10 – 35°C; макс. относительная влажность 85 %)
- Вентиляция в помещении (минимальный объем 2200 $Нм^3$/ч; допустимое воздушное отопление 10°C)

Отводимый воздух из устройства (охлаждающий воздух от СВЧ генераторов) свободно выдувается вниз.

- Дополнительные фильтры не требуются

Авторские права принадлежат компании METEKA

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

5.4. Заземление

Во время размещения и установки устройство MEDISTER 160 должно быть правильно заземлено. Заземление проверяется в рамках проверки безопасности и рабочих характеристик.

5.5. Ввод в эксплуатацию

Проверьте электропроводку (устройство еще не подключено)

- Защитный проводник ок
- Напряжение между фазами в порядке
- Нейтраль на месте
- Колебания напряжения макс. +/-10%
- Вращающееся по часовой стрелке поле

Проверьте подключение воды

- Давление воды мин. 2,5 бар
- Фильтр предварительной очистки установлен (рекомендуется)
- Рекомендуемая влагозащищенность 5°-10° CH
- Имеется запорный клапан

Проверьте водоотводную линию

- Конденсат может свободно стекать
- Сливное соединение макс. 300 мм над уровнем пола
- Номинальный диаметр трубы DN 50
- Сливная трубка рассчитана на значения температуры до 60°C

При вводе в эксплуатацию должны быть учтены следующие пункты:

- Было ли устройство расположено и установлено правильно и уполномоченным лицом?
- Имеются ли все необходимые предпосылки для правильной работы (вода, электропитание и т. д.)?
- Предоставила ли компания METEKA релиз (передаточная форма для заполнения) в письменном виде?
- Если какие-либо вопросы неясны, свяжитесь с компанией METEKA!

ВНИМАНИЕ:

Ввод в эксплуатацию должен проводиться лицом, уполномоченным на это компанией METEKA.

Авторские права принадлежат компании METEKA

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

5.6. Вывод из эксплуатации

ВНИМАНИЕ:

Мы рекомендуем оставлять установку MEDISTER 60 в режиме ожидания!

Если устройство не используется более 30 дней!

- Перед выводом из эксплуатации всасывающую трубку и насос необходимо тщательно промыть водой, чтобы избежать неисправностей при перезапуске устройства. Выключите главный переключатель, отключите подачу воды, выньте вилку из розетки.

ВНИМАНИЕ:

Не подвергайте MEDISTER 60 воздействию температур ниже нуля (теплообменник может быть поврежден).

Примечание:

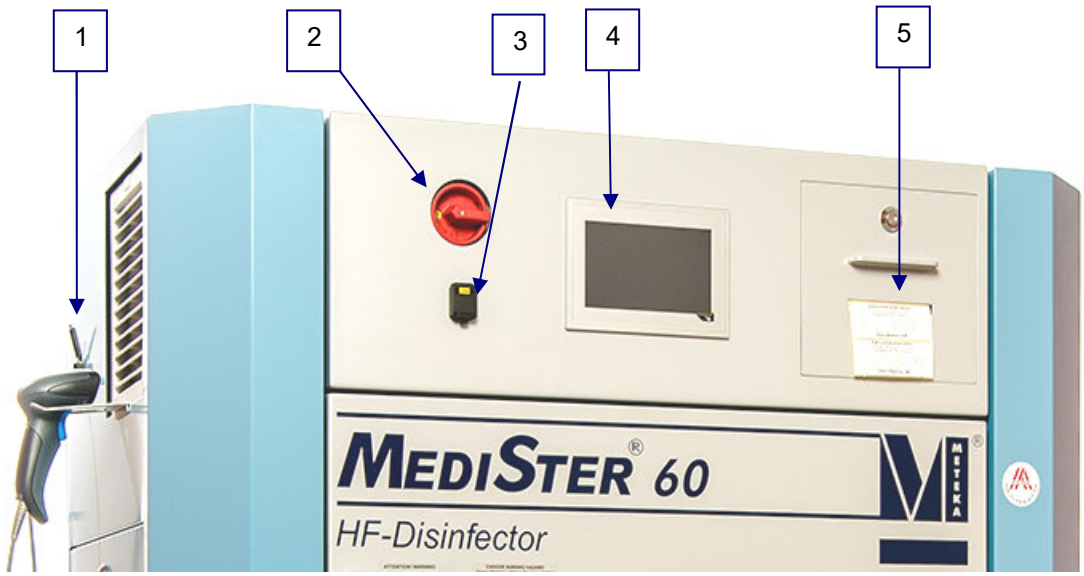
Отсутствие электропитания в течение продолжительного времени может привести к потере данных цикла, часов работы, созданных пользователей и созданных отделов.

Авторские права принадлежат компании METEKA

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

6. Эксплуатация

6.1. Элементы управления



1 Считыватель QR-кодов:
Для ввода палаты/отделения или для считывания данных цикла.

2 Главный переключатель:
Для питания устройства и для полного отключения питания от сети.

3 USB-порт:
Для сохранения документации цикла на USB-накопителе или для осуществления обновления программного обеспечения.

4 Сенсорный дисплей:
Для управления устройством, для отображения данных процесса или для отображения сообщений об ошибках.

5 Принтер:
Для печати документации цикла.

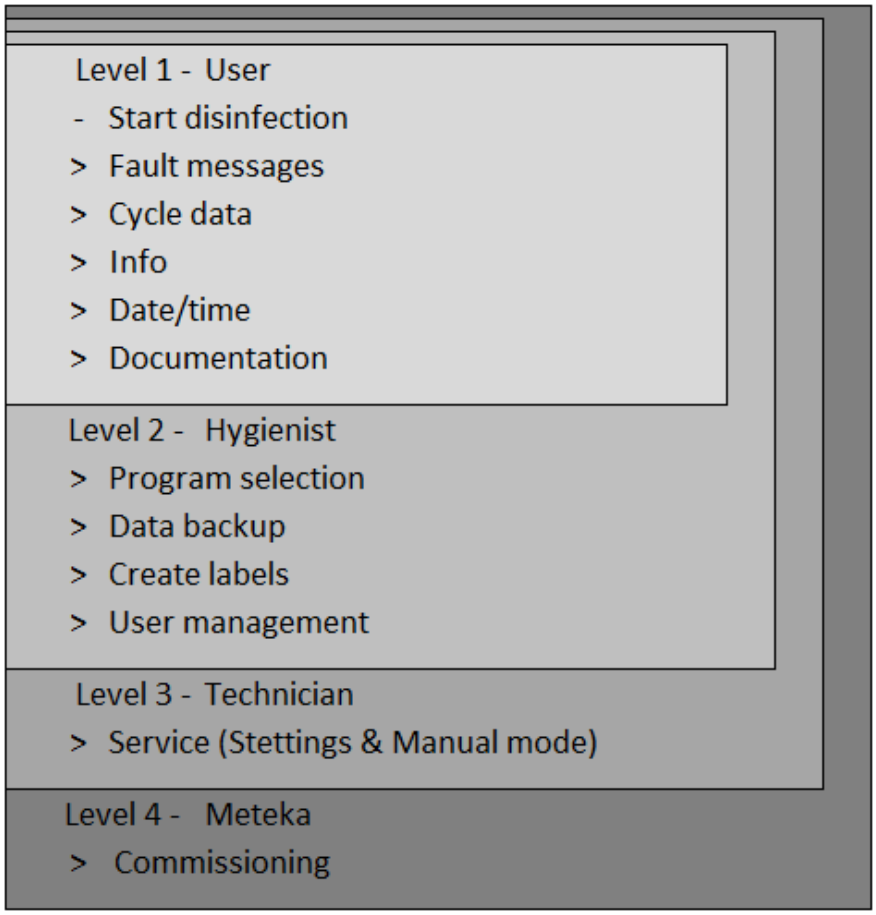
Авторские права принадлежат компании METEKA
Модель 01/19

METEKA gibt den Keimen keine Chance

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

6.2. Сенсорный дисплей – работа

6.2.1. Обзор работы устройства – навигация по меню



Overview of operating pages

Уровни пароля:

Авторизация пользователя:
Запуск программы, просмотр списка ошибок, просмотр данных цикла, запуск информации или справочной системы (например, обучение по сбору, примечания по технике безопасности, вставка рулона с этикетками в принтер и т.д.), настройка даты и времени.

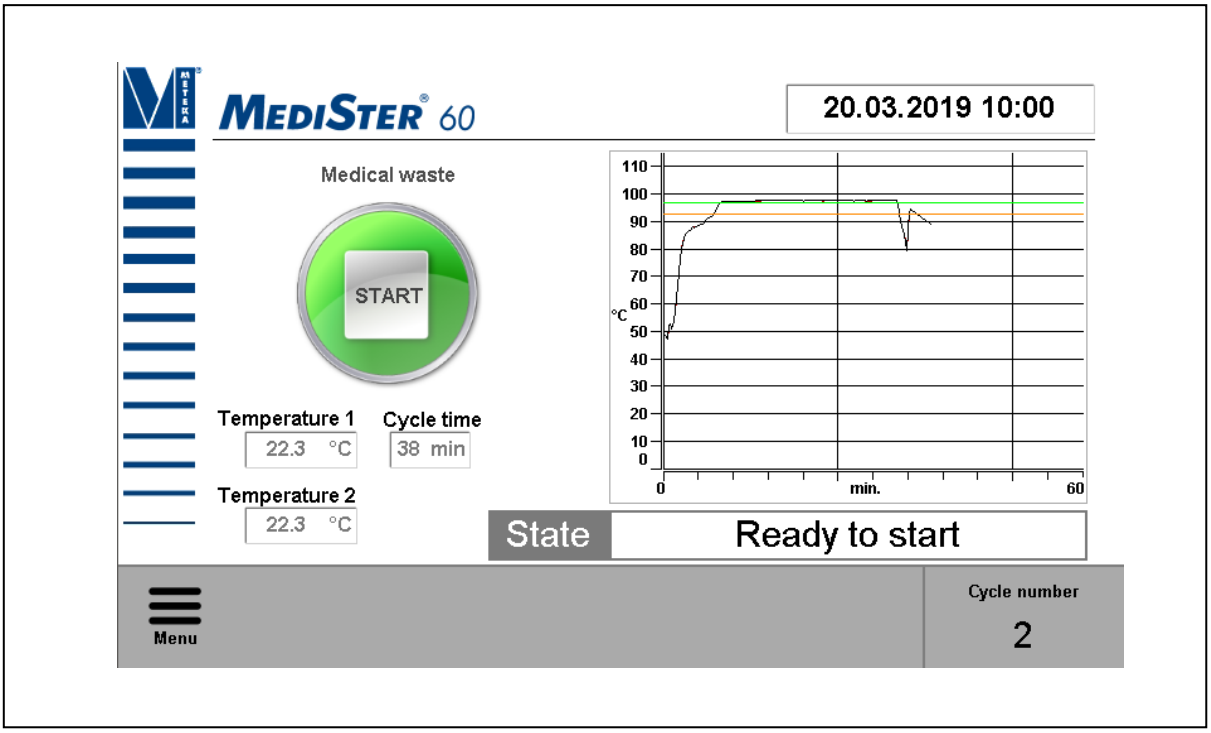
Дополнительная авторизация гигиениста:
Выбор программы, сохранение данных (на USB-накопитель), создание этикеток (QR-код), управление пользователями.

Дополнительная авторизация технического специалиста:
Настройки обслуживания (настройка языка, смещение PT-100, работа в ручном режиме, регулировка весов, и т.д.)

Авторские права принадлежат компании METEKA

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

6.2.2. Главная страница



Главная страница

Примечание

После того, как сетевая вилка вставлена и главный переключатель активирован, установка для дезинфекции медицинских отходов MEDISTER 60 запускается автоматически. Текущая версия программного обеспечения отображается на главной странице. Примерно через одну минуту все автоматические предварительные настройки будут завершены, устройство готово к работе и отображает на панели главную страницу.

Примечание:

Устройство может эксплуатироваться только обученным персоналом. Отдельные настройки могут выполняться только техническим специалистом или специально обученным персоналом. Им также необходимо вводить пароль.

Авторские права принадлежат компании METEKA

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

ВНИМАНИЕ:

Для работы с сенсорной панелью не должны использоваться острые предметы! Это ведет к повреждению пластиковой поверхности.

ВНИМАНИЕ:

Нельзя прикасаться к сенсорной панели сразу в нескольких местах!
Это может привести к нежелательным последствиям.

ВНИМАНИЕ:

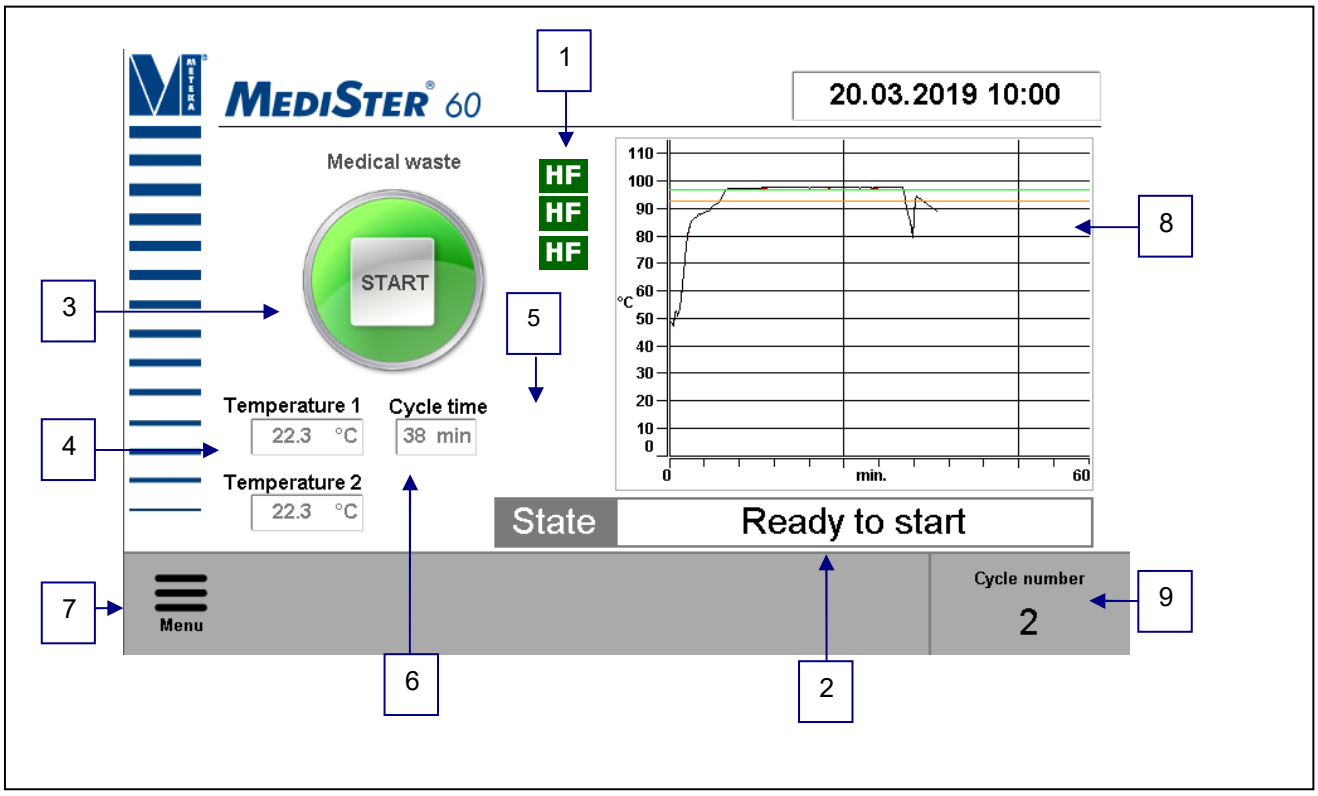
Для USB соединения могут использоваться только стандартные USB-накопители.

Авторские права принадлежат компании METEKA
Модель 01/19

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

6.2.3. Дезинфекция

Наиболее важные элементы управления (сенсорные клавиши) и поля вывода параметров процесса и рабочего статуса находятся на странице дезинфекции.



Главная страница

1 Индикатор СВЧ-излучения

2 Отображение рабочего статуса
- Ready to start [Готов к запуску]
- Test [Проверка]
- Viscit addition [Добавление концентрата для приготовления дезодорирующего раствора в порошке]
- Water addition [Добавление воды]
- Heating up [Нагрев]
- Holding time [Время выдержки]
- Cooling time [Время охлаждения]

3 Кнопка START/STOP [Запуск/Стоп]

4 Температура 1 и Температура 2 отображают текущую температуру дезинфекции

5 Если устройство оснащено дополнительными весами, то здесь отображается вес.

6 Отображение длительности текущего цикла в минутах

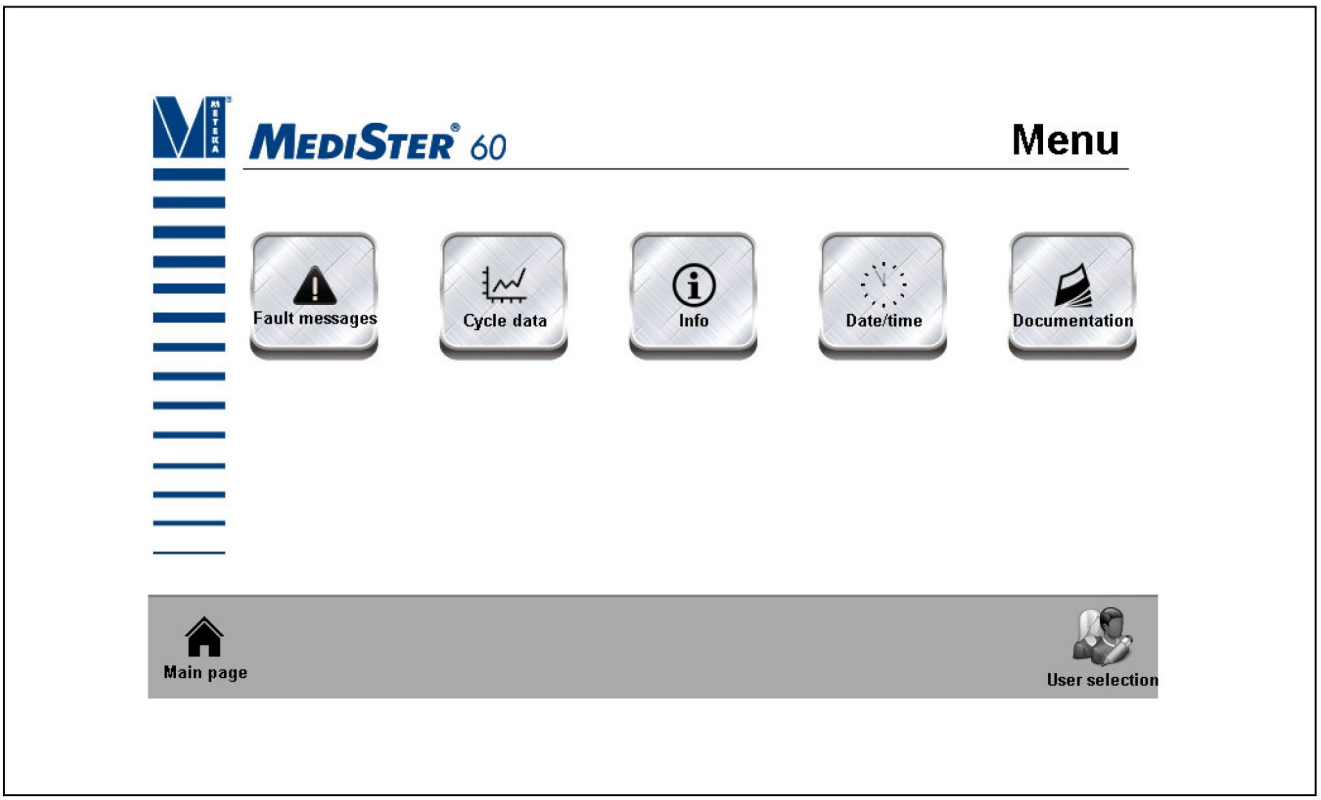
7 Кнопка Menu [меню] (переход на страницу меню)

8 Отображение графика температуры при дезинфекции

9 Последовательные номера цикла

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

6.2.4. Меню пользователя



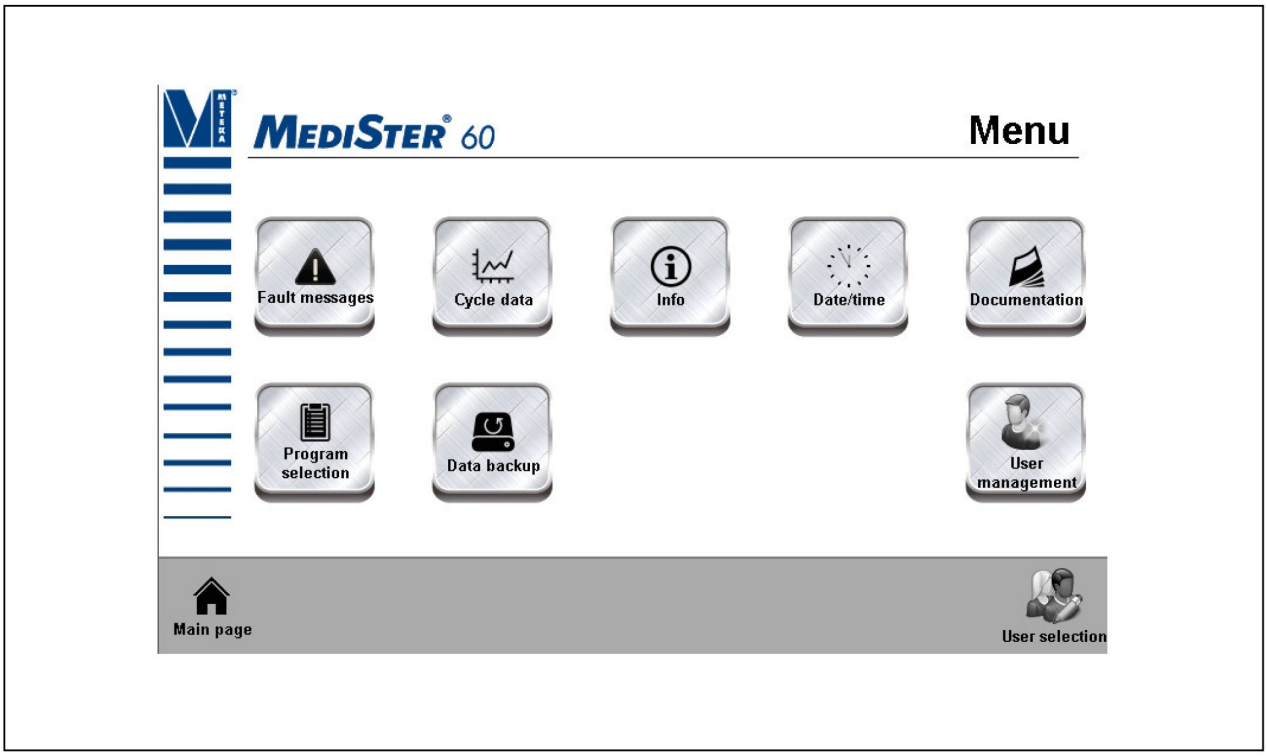
Страница меню пользователя

- Fault messages [Сообщения об ошибках] — Переход к странице обзора ошибок (Предупреждения, сообщения об ошибках, история ошибок)
- Cycle data [Данные цикла] — Переход к странице с обзором данных цикла (Выберите и просмотрите данные)
- Info [Информация] — Переход на страницу с информацией (Часы работы, магнетрон, номер цикла и т.д.)
- Date/time [Дата/время] — Переход к настройкам даты/времени
- Documentation [Документация] — Переход к странице с документацией (Презентация инструкций по сбору, процедура замены бумаги в принтере)

Авторские права принадлежат компании METEKA

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

6.2.5. Меню гигиениста



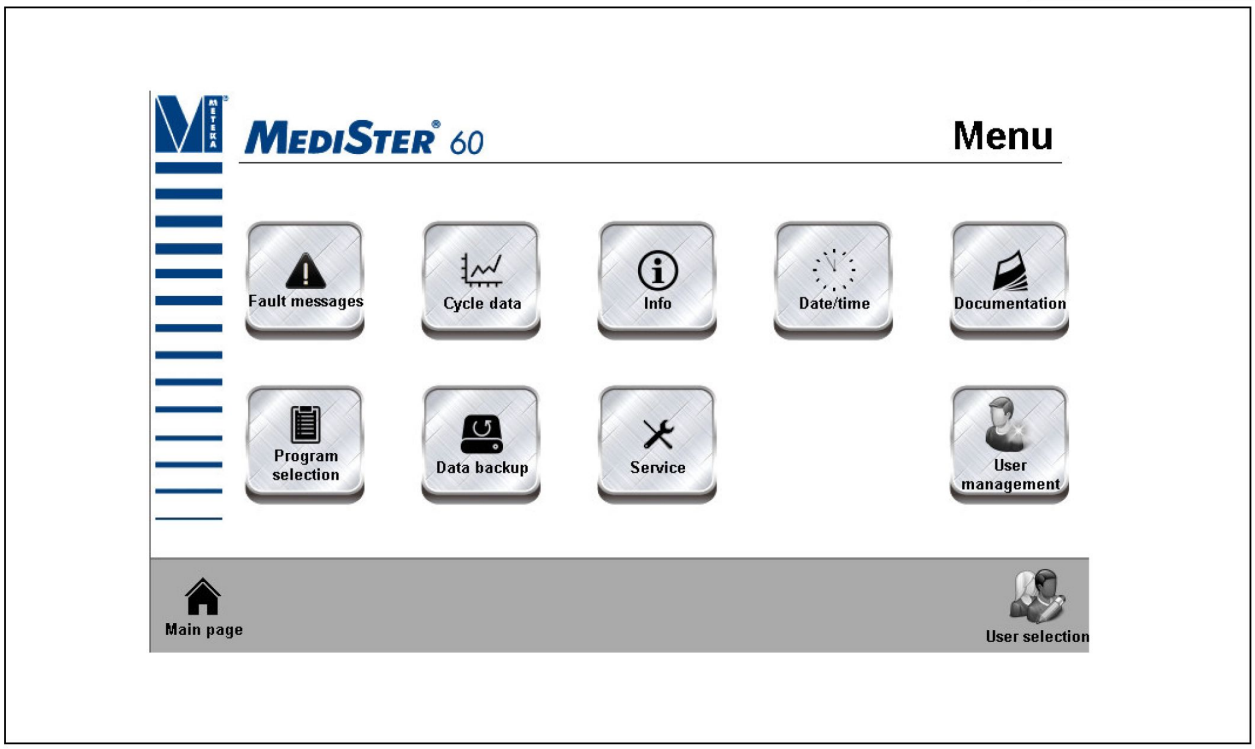
Страница меню гигиениста

- Fault messages [Сообщения об ошибках] — Переход к странице обзора ошибок (Предупреждения, сообщения об ошибках, история ошибок)
- Cycle data [Данные цикла] — Переход к странице с обзором данных цикла (Выберите и просмотрите данные)
- Info [Информация] — Переход на страницу с информацией (Часы работы, магнетрон, номер цикла и т.д.)
- Date/time [Дата/время] — Переход к настройкам даты/времени
- Documentation [Документация] — Переход к странице с документацией (Презентация инструкций по сбору, процедура замены бумаги в принтере)
- Program selection [Выбор программы] — Переход к странице с программами (Программа для дезинфекции медицинских отходов, жидких отходов или останков животных)
- Data backup [Резервное копирование данных] — Переход к странице резервного копирования (копирование данных на USB-носитель)
- Create labels [Создание этикеток] — Создать QR-коды для палат/отделений (опция - считыватель QR-кодов)
- User management [Управление пользователями] — Переход к странице управления пользователями (Создание и изменение пользователей)

Авторские права принадлежат компании METEKA
Модель 01/19

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

6.2.6. Меню технического специалиста



Страница меню технического специалиста

– Fault messages [Сообщения об ошибках]	Переход к странице обзора ошибок (Предупреждения, сообщения об ошибках, история ошибок)
– Cycle data [Данные цикла]	Переход к странице с обзором данных цикла (Выберите и просмотрите данные)
– Info [Информация]	Переход на страницу с информацией (Часы работы, магнетрон, номер цикла и т.д.)
– Date/time [Дата/время]	Переход к настройкам даты/времени
– Documentation [Документация]	Переход к странице с документацией (Презентация инструкций по сбору, процедура замены бумаги в принтере)
– Program selection [Выбор программы]	Переход к странице с программами (Программа для дезинфекции медицинских отходов, жидких отходов или останков животных)
– Data backup [Резервное копирование данных]	Переход к странице резервного копирования (копирование данных на USB-носитель)
– Service [Обслуживание]	Переход к странице выбора (Обслуживание вручную, настройки)
– Create labels [Создание этикеток]	Создать QR-коды для палат/отделений (опция - считыватель QR-кодов)
– User management [Управление пользователями]	Переход к странице управления пользователями (Создание и изменение пользователей)

Авторские права принадлежат компании METEKA
Модель 01/19

METEKA gibt den Keimen keine Chance

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

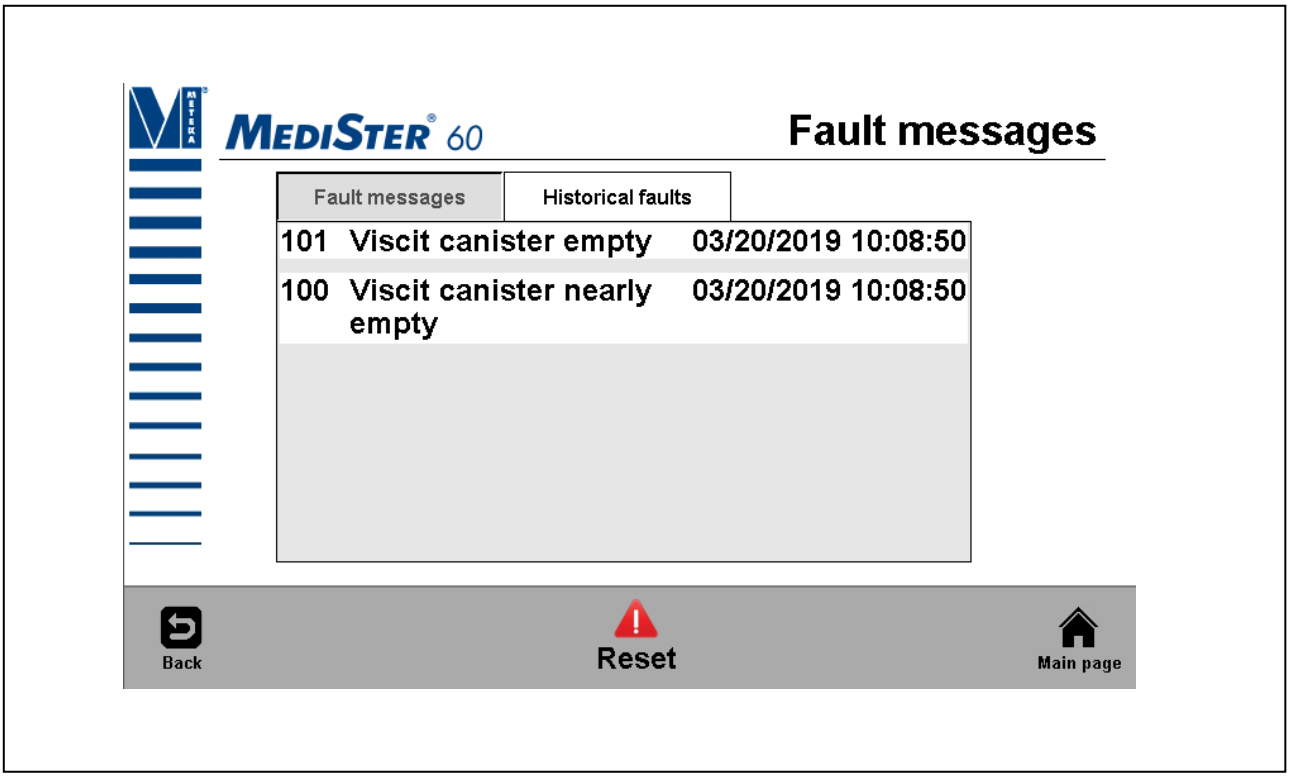
6.2.7. Подменю

6.2.7.1. Сообщения об ошибках

Текущие ошибки или предупреждения обозначаются мигающим треугольником с левой стороны. Нажмите на треугольник, чтобы перейти на страницу сообщений об ошибках, где отображаются ошибки или предупреждения, и где с ними можно ознакомиться.

Примечание:

Эти треугольники отображают текущую ошибку (красный) или текущее предупреждение (желтый).



Текущая ошибка

Примечание :

Кнопка Reset [Сброс] используется для сброса ошибки..

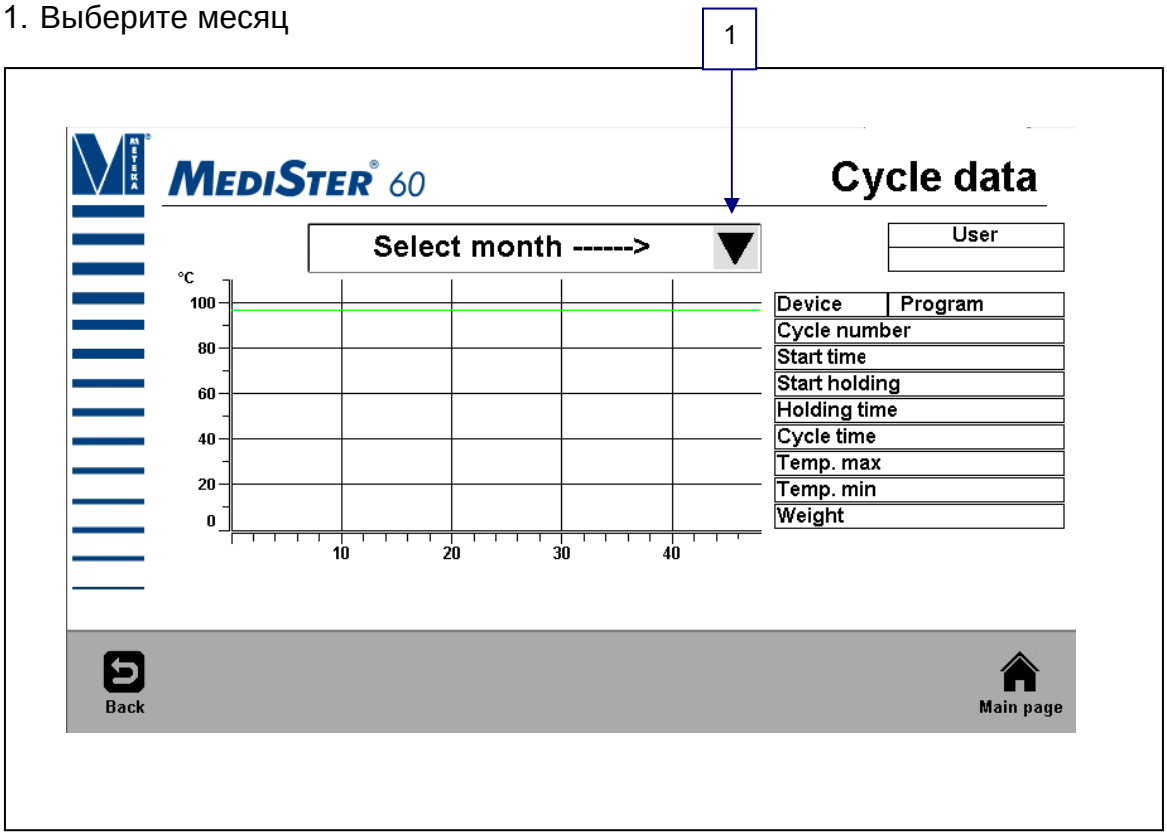
Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

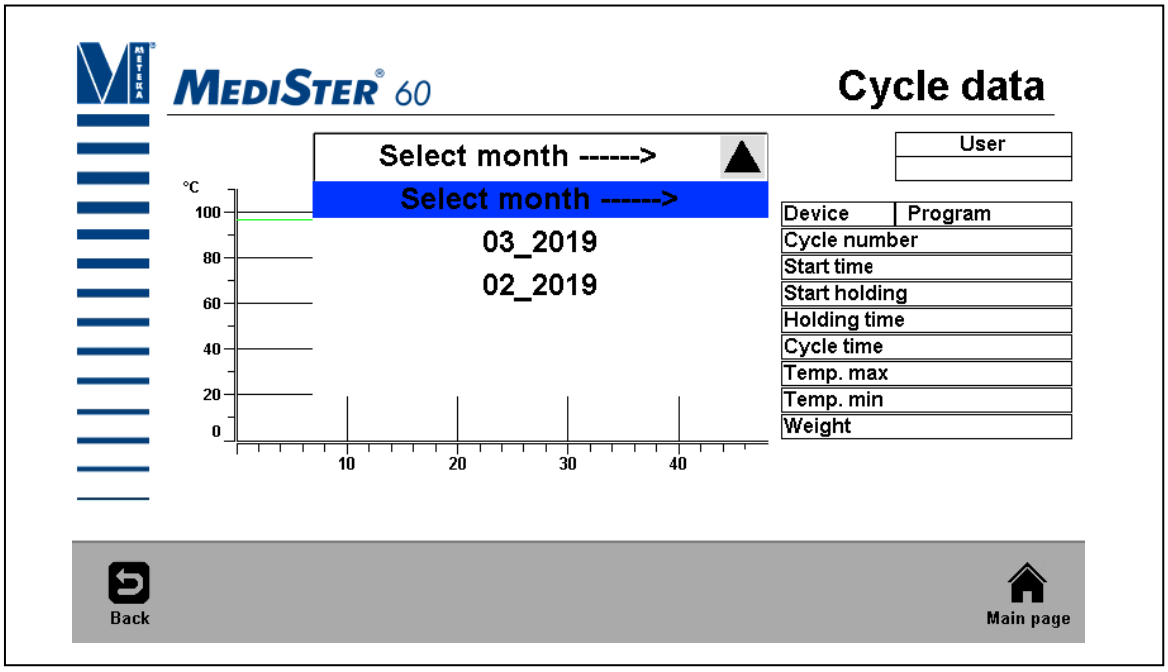
6.2.7.2. Данные цикла

Могут быть выбраны и отображены график температуры и результат последних циклов дезинфекции.

6.2.7.2.1. Выбор данных цикла на дисплее

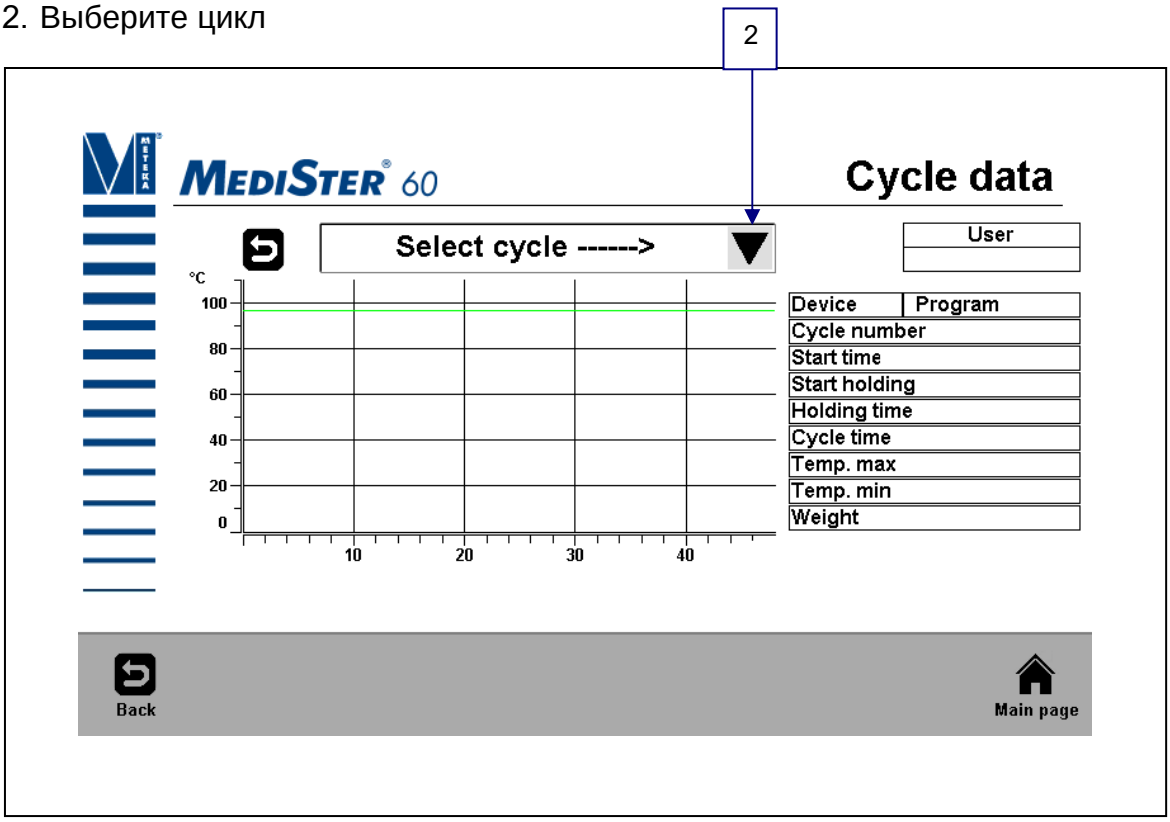
1. Выберите месяц

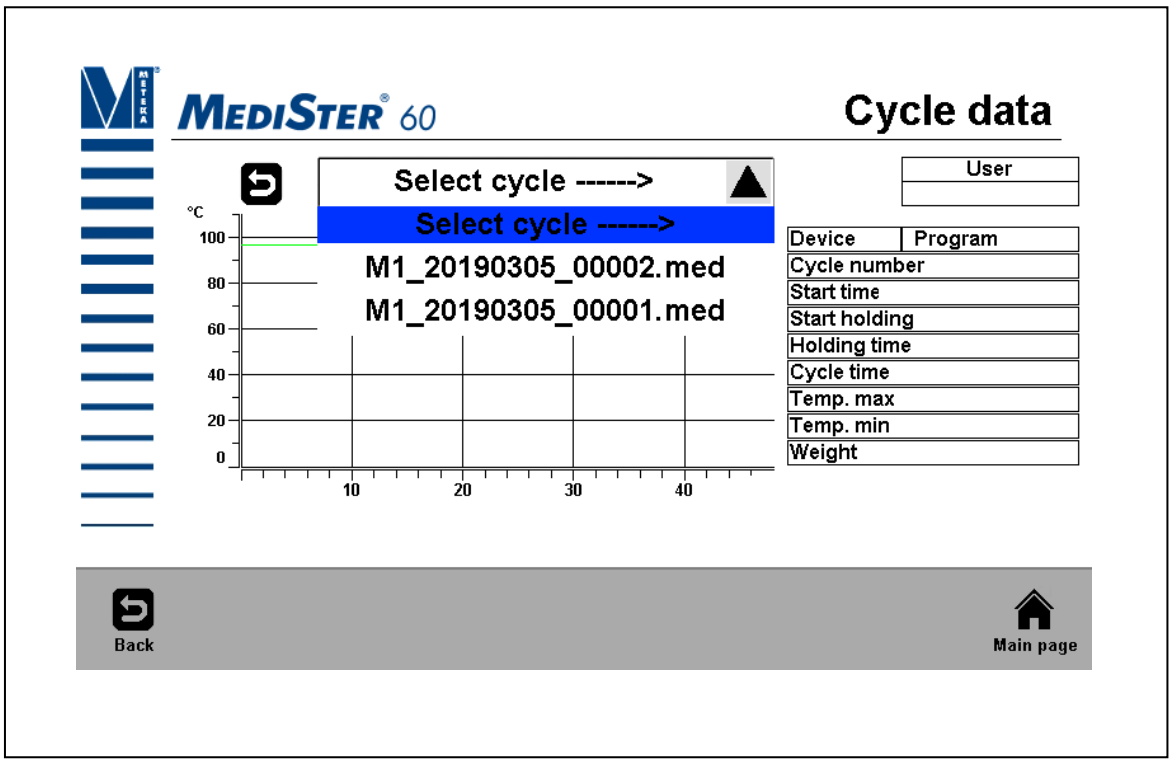




Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

2. Выберите цикл



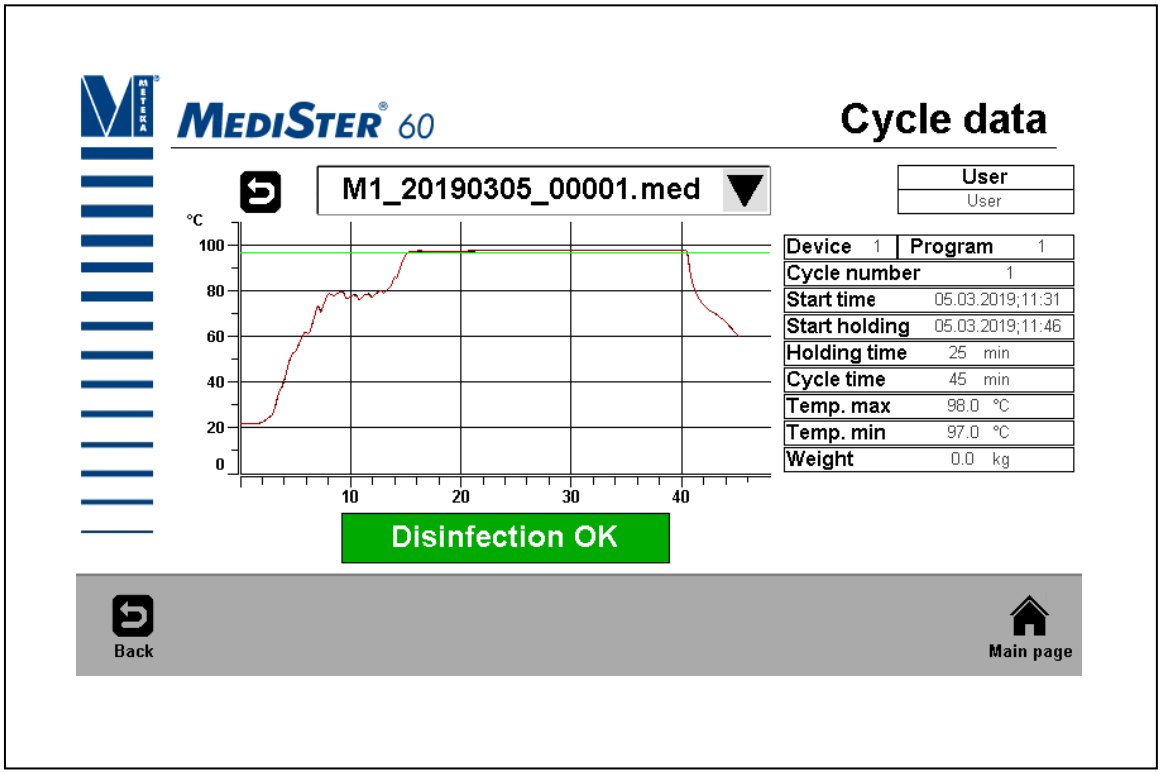


Авторские права принадлежат компании METEKA
Модель 01/19

METEKA gibt den Keimen keine Chance

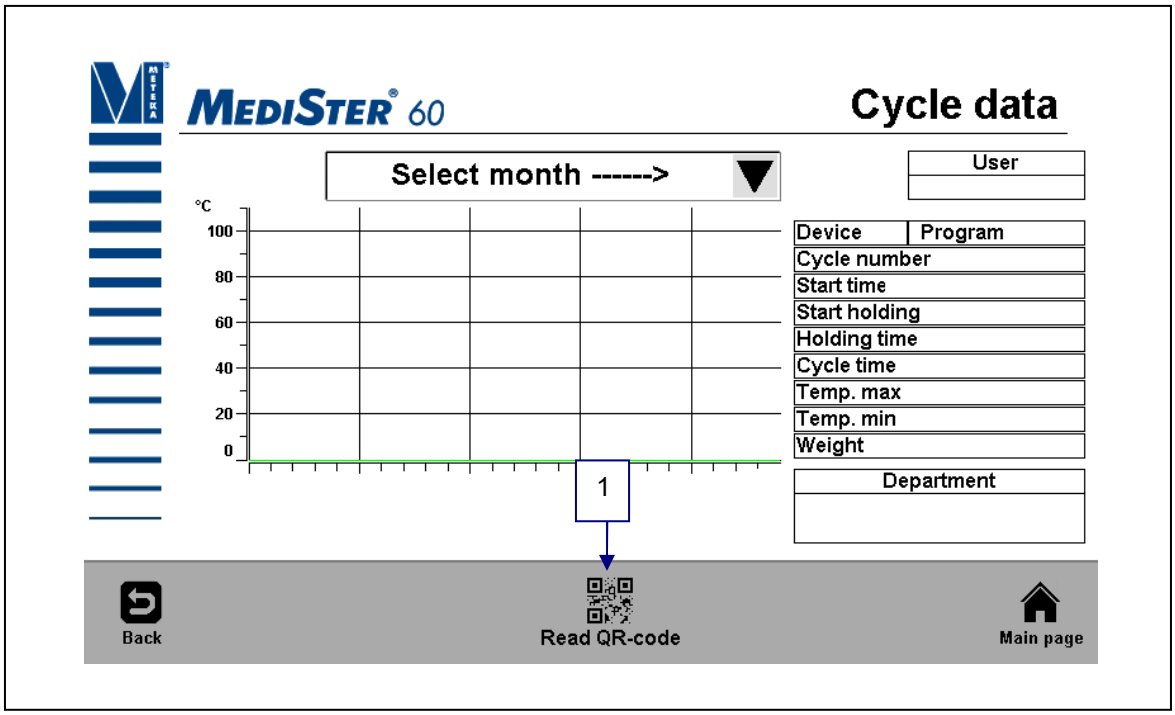
Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

3. Отображаются данные цикла

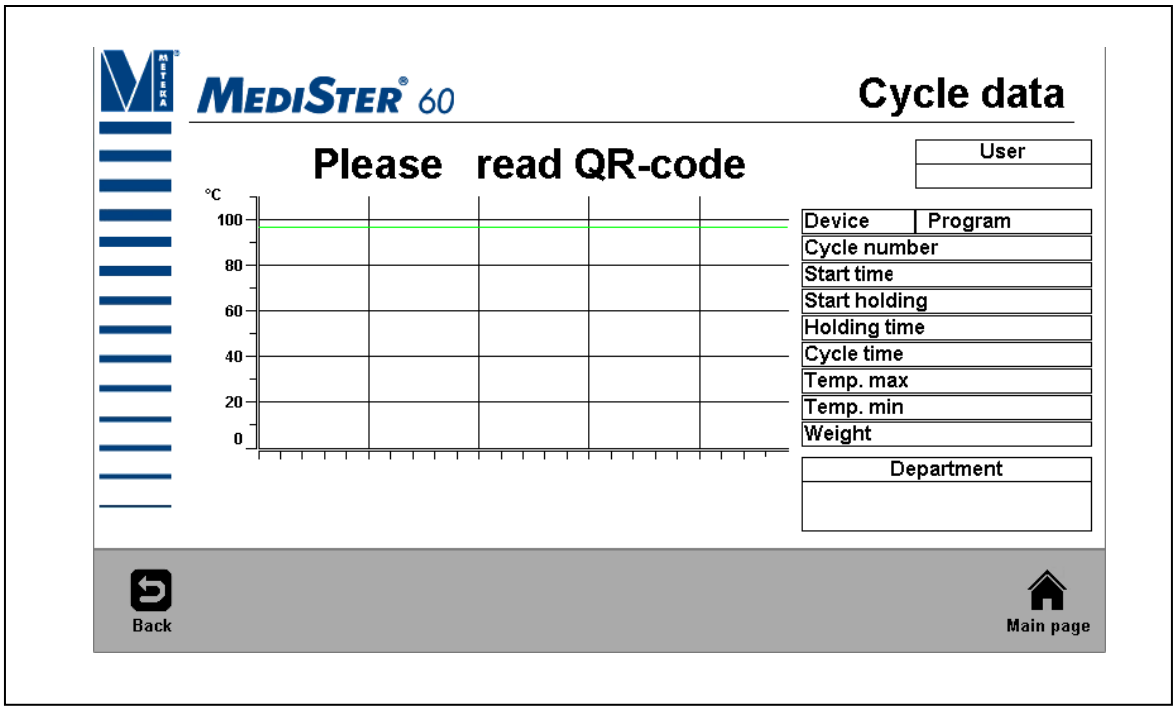


6.2.7.2.2. Выберите данные цикла с опцией "Считыватель QR-кодов"

1. Выберите ‘Read QR code’ [Считать QR-код]



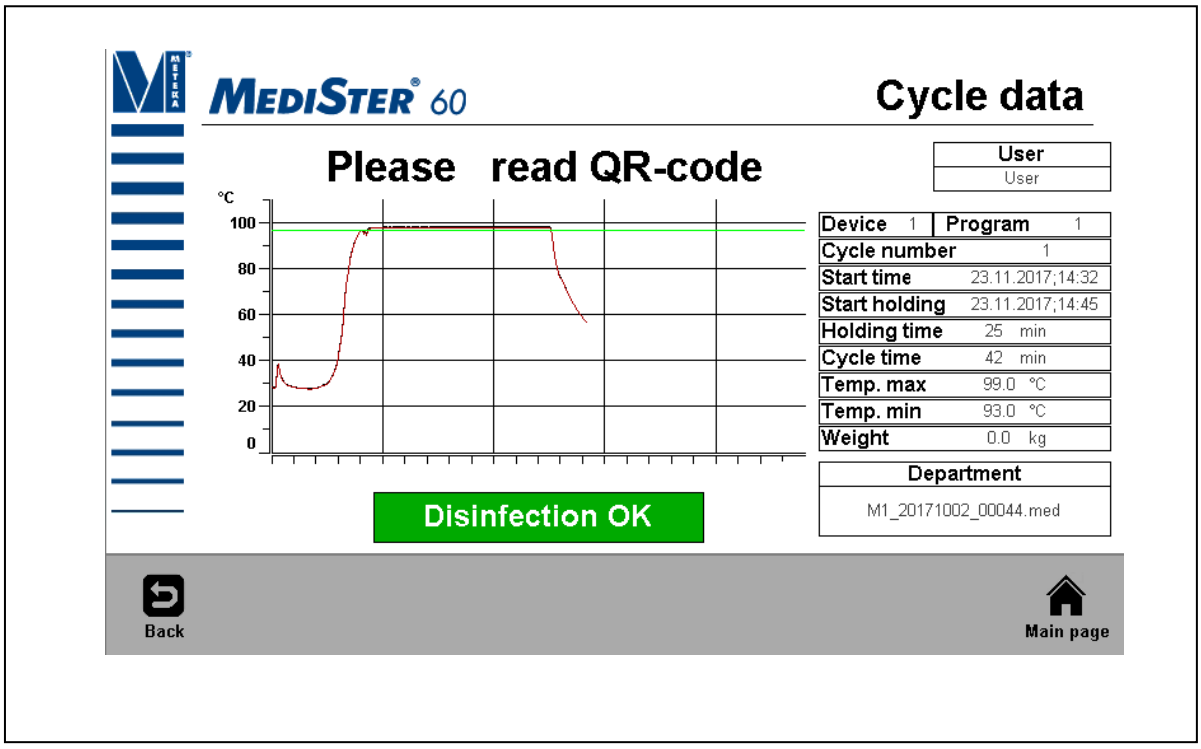
2. Считайте QR-код документации цикла



METEKA gibt den Keimen keine Chance

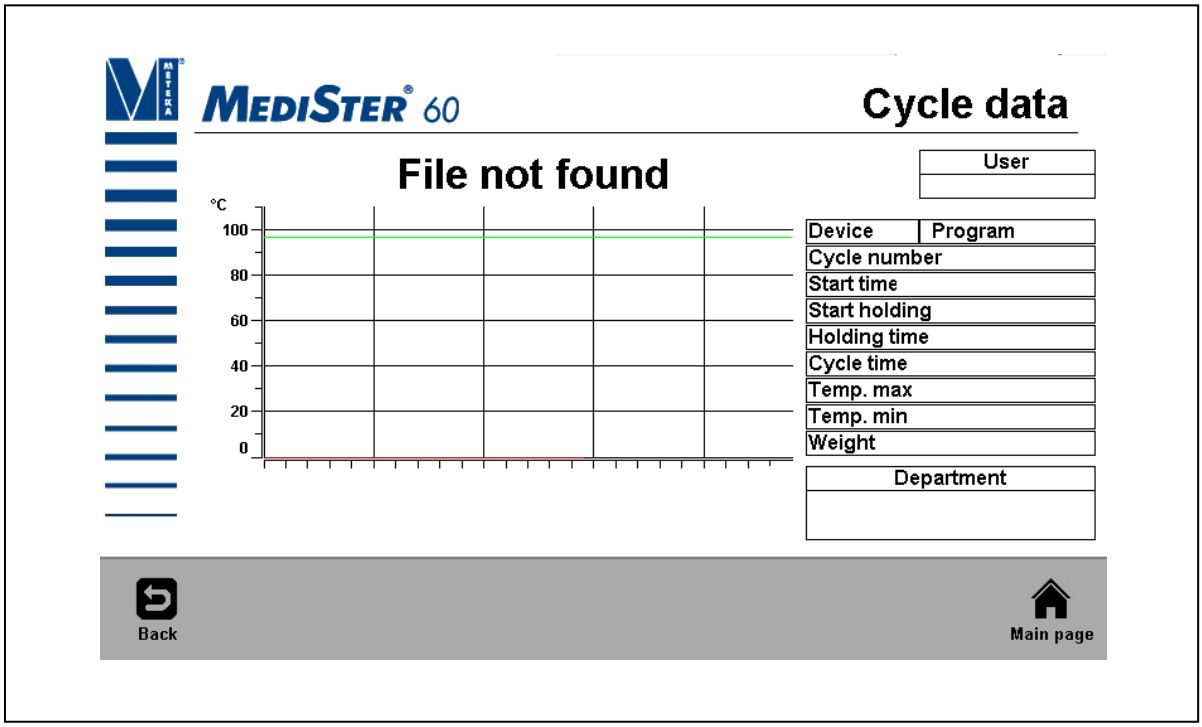
Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

3. Отображаются данные цикла



6.2.7.2.3. ‘File not found’ [Файл не найден]

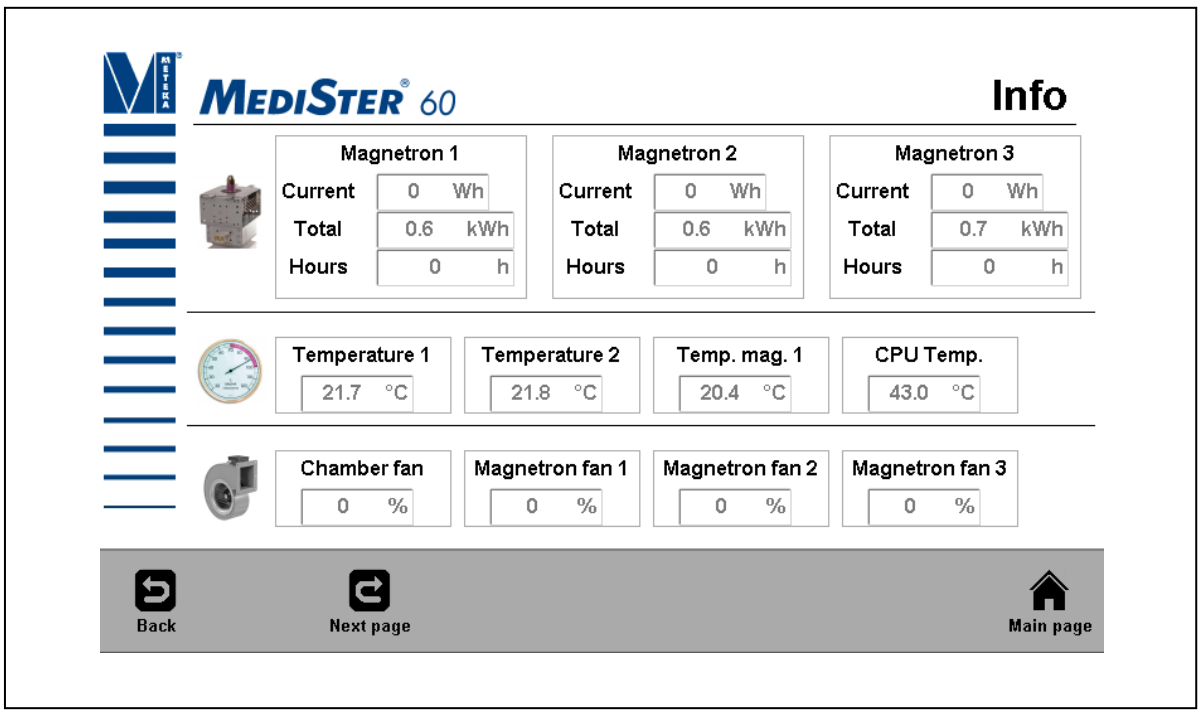
‘File not found’ [Файл не найден] отображается, если цикл слишком длинный и поэтому не может быть сохранен на внутренний накопитель.



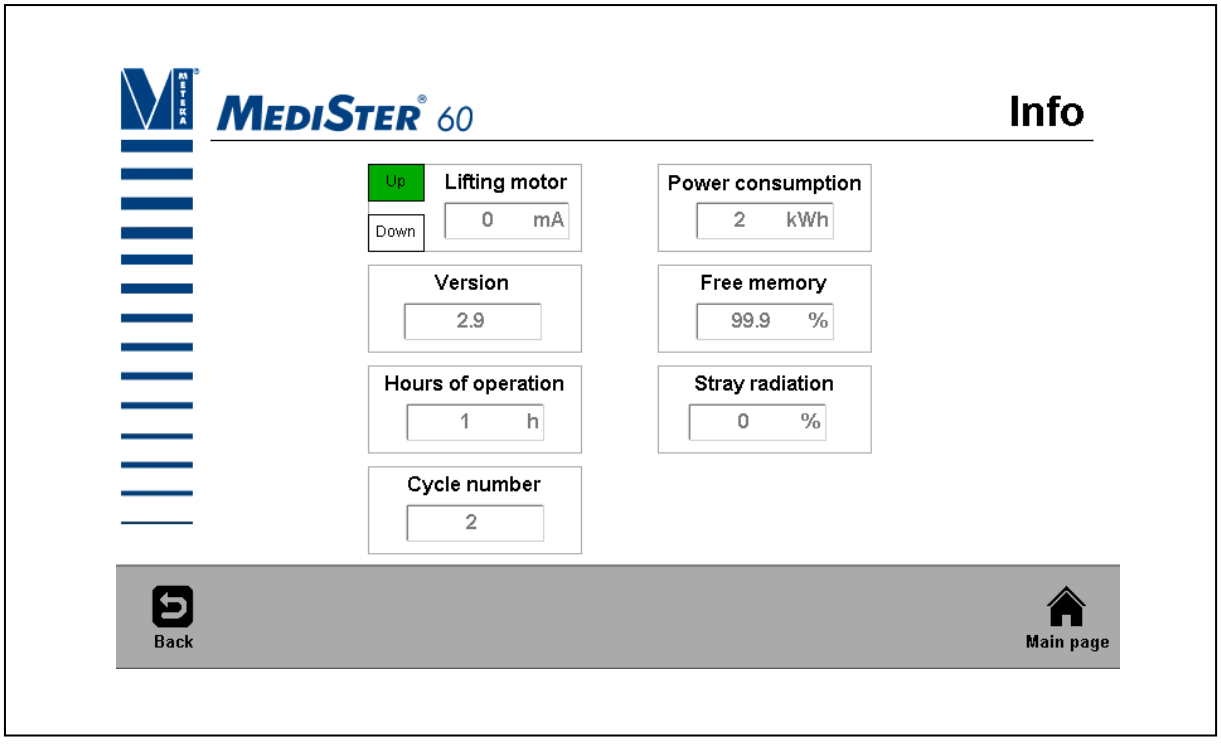
Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

6.2.7.3. Информация

Текущую информацию об устройстве можно прочитать на обеих информационных страницах.



Информационная страница 1

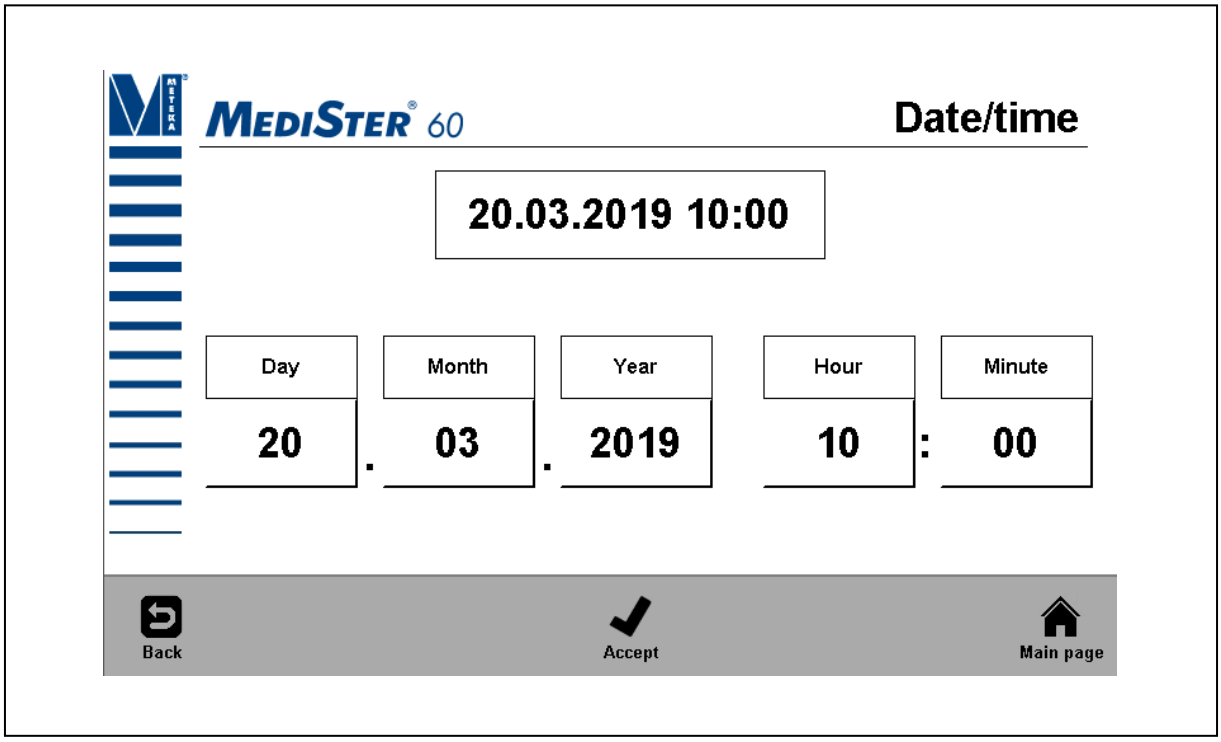


Информационная страница 2

METEKA gibt den Keimen keine Chance

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

6.2.7.4. Настройка даты/времени



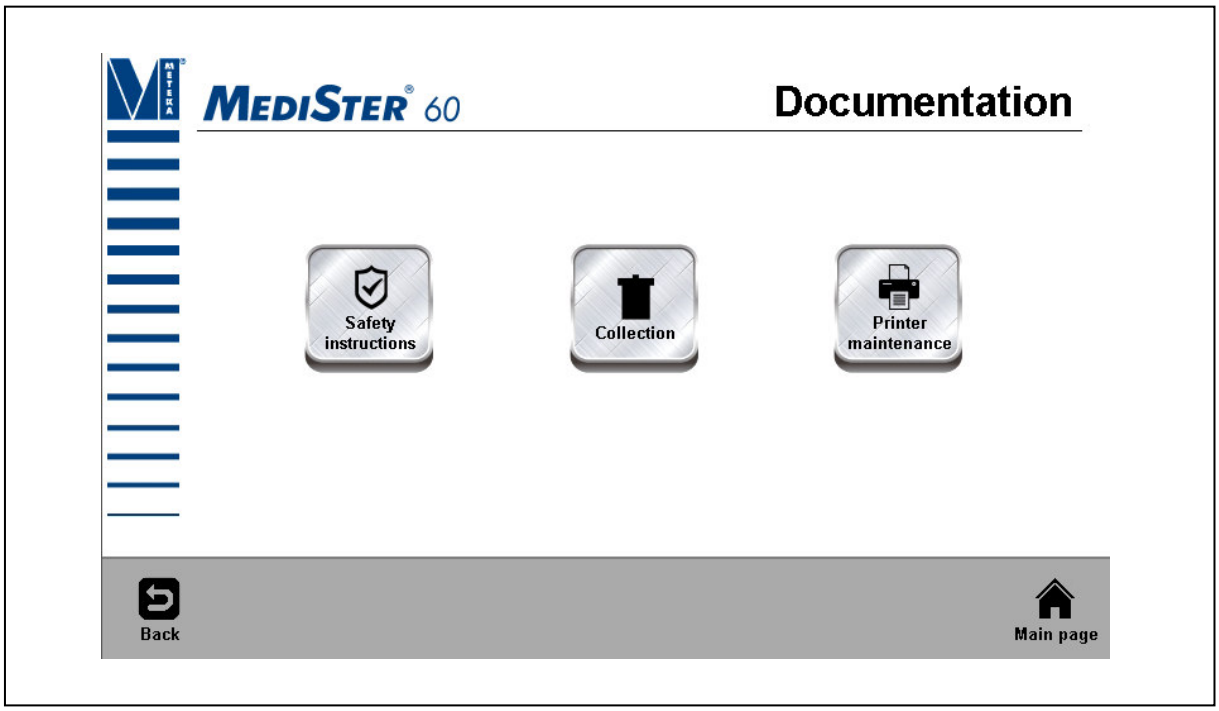
Настройка даты/времени

После ввода текущей даты и времени в нижней строке можно завершить обновление, нажав на кнопку **Accept** [Принять].

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

6.2.7.5. Документация

При нажатии одной из трех кнопок будет воспроизводиться слайд-шоу по выбранной теме. Это дополнительная помощь для оператора.

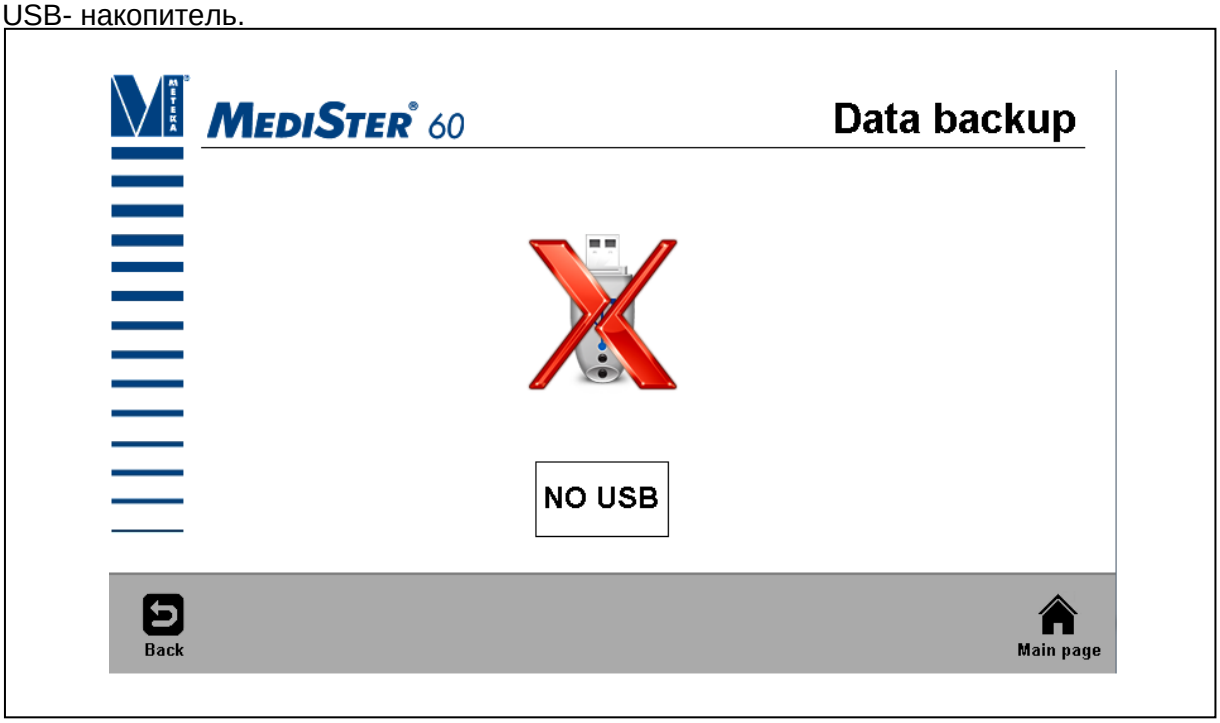


Страница с документацией

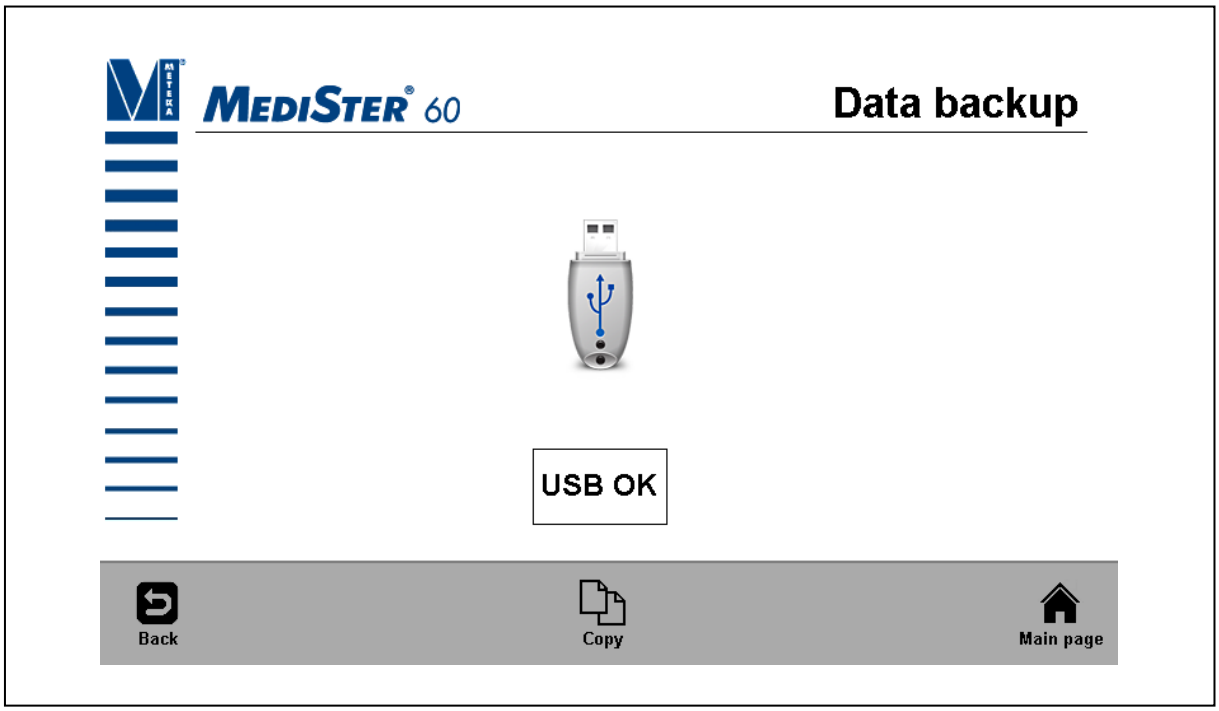
Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

6.2.7.6. Резервное копирование данных

На странице резервного копирования данных данные цикла можно скопировать на USB- накопитель.

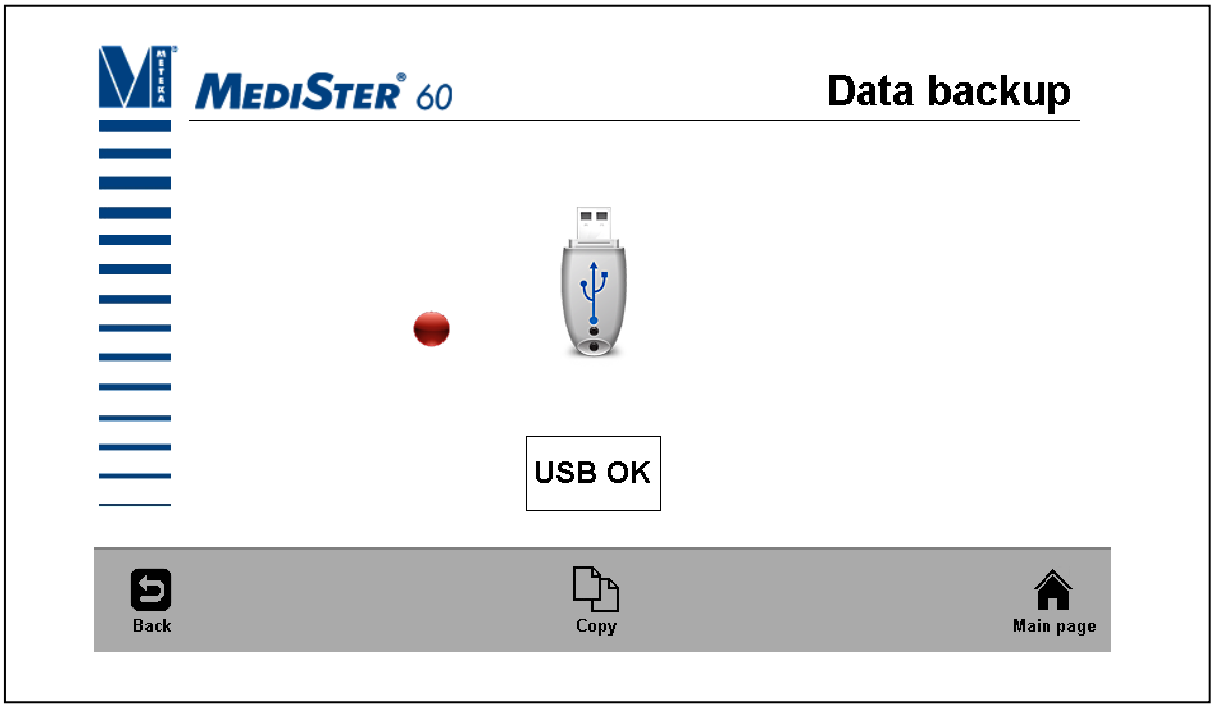


Страница резервного копирования данных

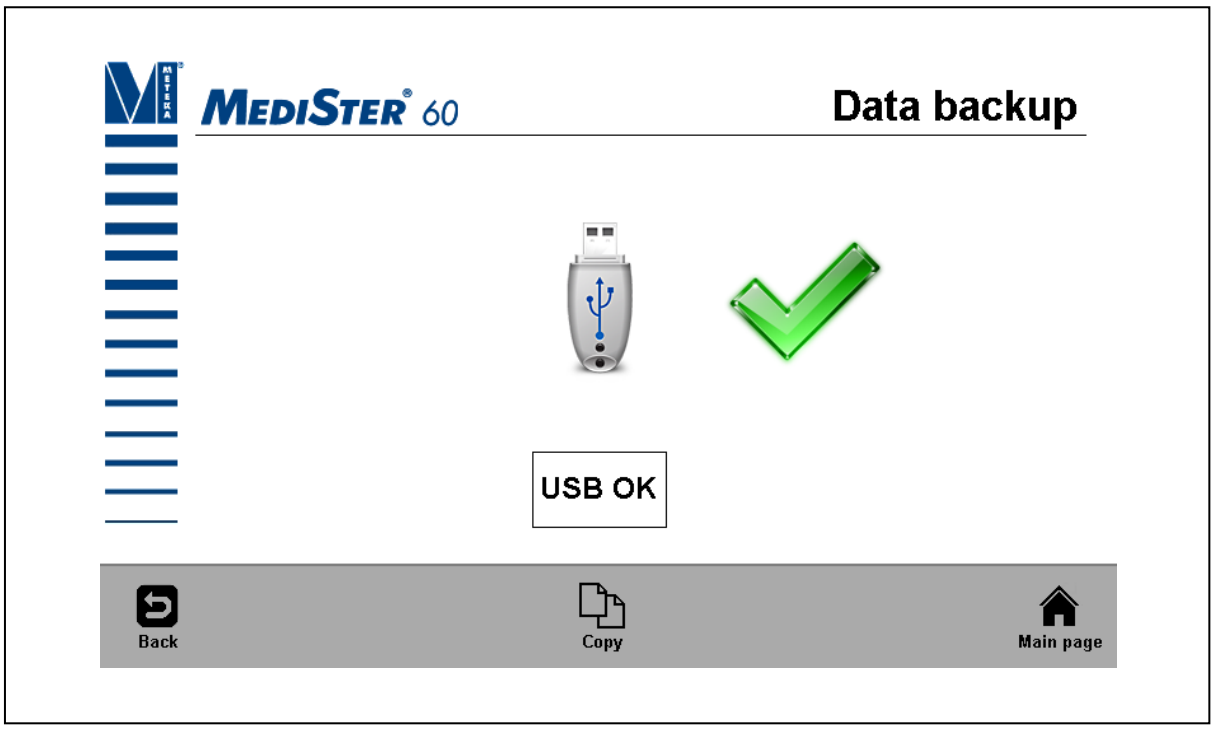


Как только USB-накопитель вставлен, появится кнопка копирования. После нажатия кнопки начнется процесс копирования данных цикла.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru



Во время процесса копирования с левой стороны мигает красная точка.



По завершении процесса копирования справа появляется зеленая галочка. Все данные цикла сохраняются на USB-накопителе. После этого накопитель может быть вытащен.

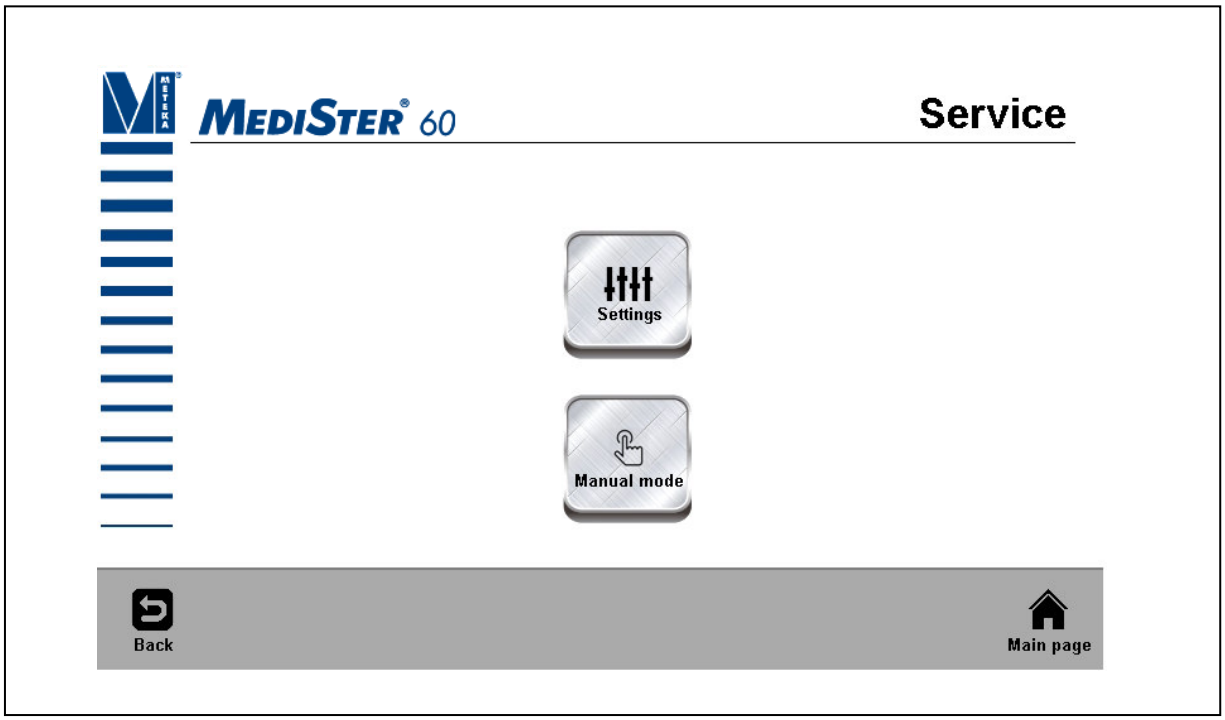
Авторские права принадлежат компании METEKA
Модель 01/19

METEKA gibt den Keimen keine Chance

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

6.2.7.7. Сервис

На странице обслуживания уполномоченные и обученные технические специалисты могут изменить настройки устройства и использовать устройство в ручном режиме.

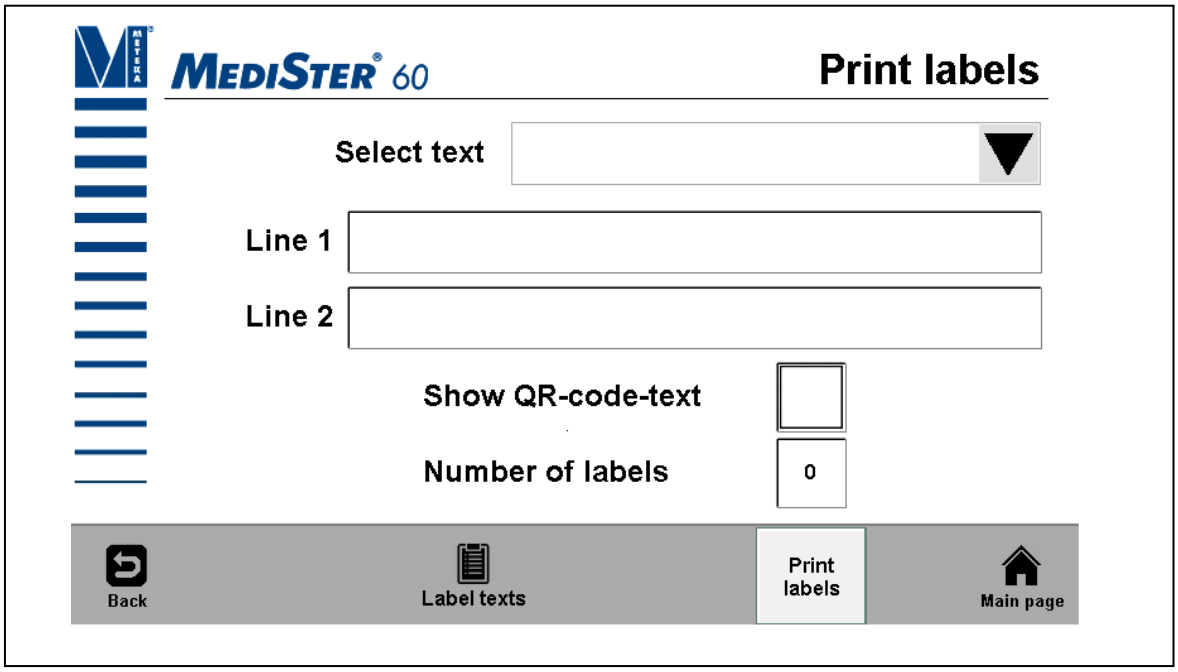


Страница обслуживания

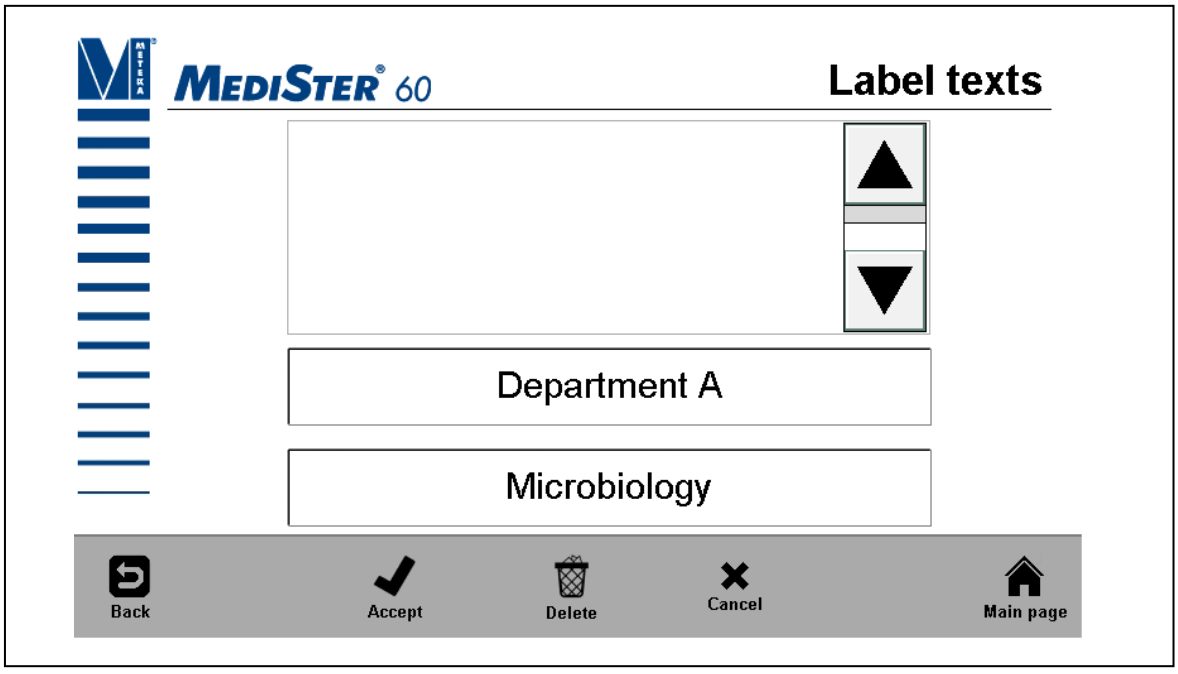
Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

6.2.7.8. Создание этикеток (опция - считыватель QR-кодов)

Если опция (считыватель QR-кодов) доступна, то могут быть созданы этикетки для разных палат / отделений.



В начале под ‘Select text’ [Выбрать текст] отсутствуют какие-либо тексты. При нажатии кнопки **label text** [текст этикетки] вы переходите на страницу для добавления новых текстов.

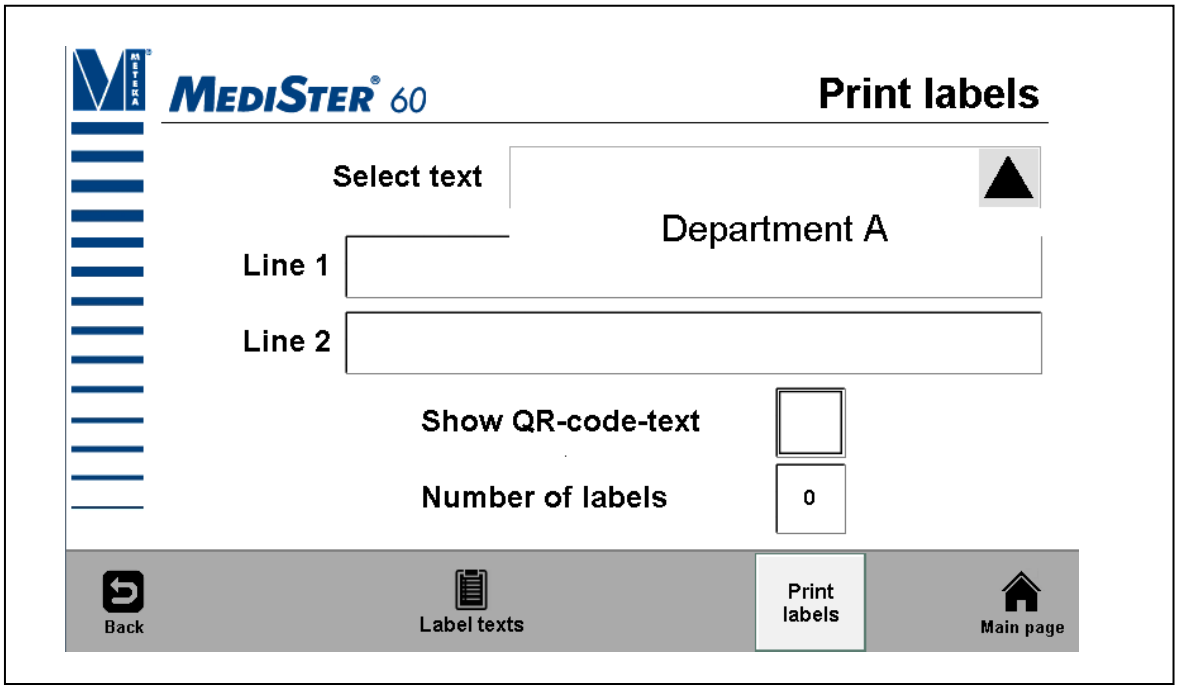


Может быть введен одно- или двустрочный текст. Для сохранения необходимо нажать **Accept** [Принять]

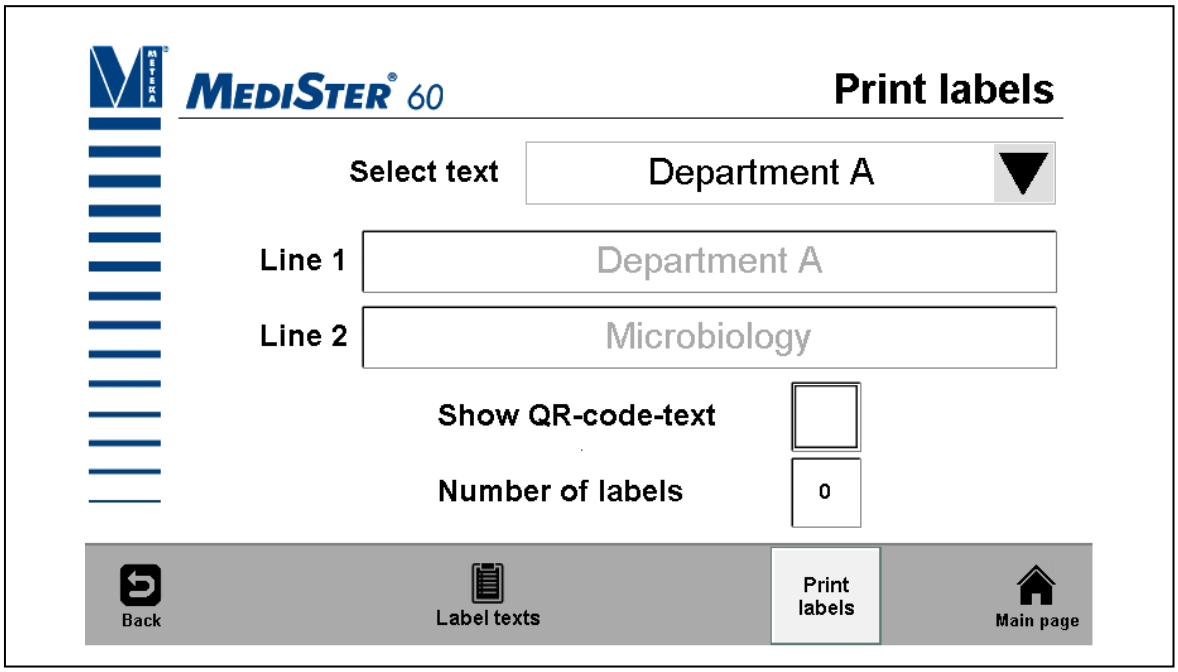
Авторские права принадлежат компании METEKA
Модель 01/19

METEKA gibt den Keimen keine Chance

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru



Сохраненные тексты могут быть выбраны с помощью выпадающего меню.



После выбора текста сохраненный текст отображается в строке 1 или строке 2.
Если флажок установлен на ‘Show QR-code-text’ [Показать текст QR-кода] , вы можете выбрать, будет ли текст отображаться при распечатке или будет напечатан только QR-код.
Необходимо ввести нужное количество этикеток. Для печати этикеток нажмите кнопку **print labels** [Распечатать этикетки].

Авторские права принадлежат компании METEKA
Модель 01/19

METEKA gibt den Keimen keine Chance

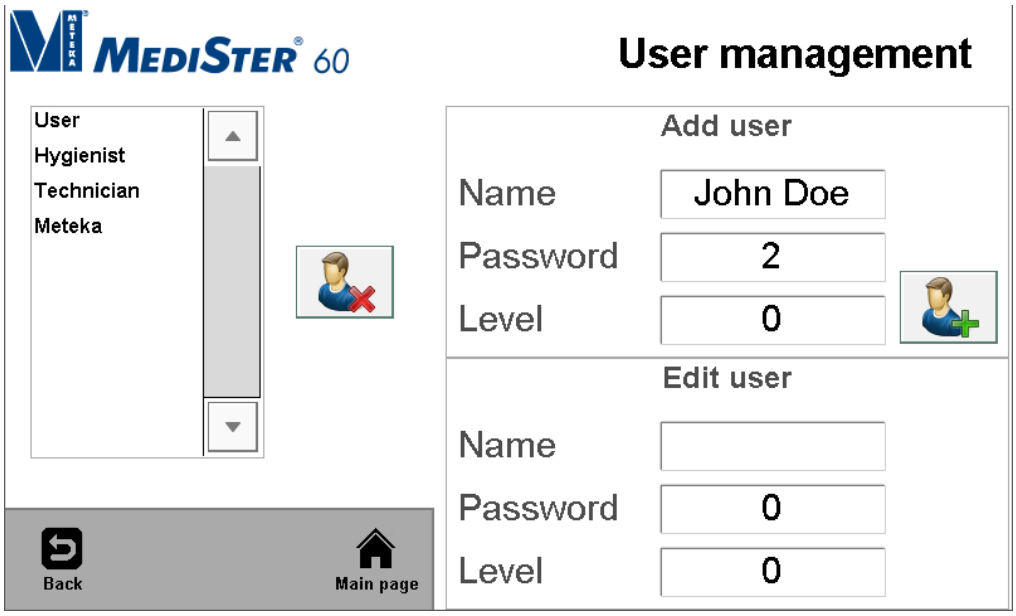
Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

6.2.7.9. Управление пользователями

В управлении пользователями новые пользователи могут быть добавлены, отредактированы или удалены.

Пользователи: Пользователь, Гигиенист, Технический специалист и Метека сохранены как стандартные и не могут быть отредактированы или удалены.

6.2.7.9.1. Добавление новых Пользователей



Для добавления нового пользователя вводится имя, пароль и уровень доступа.

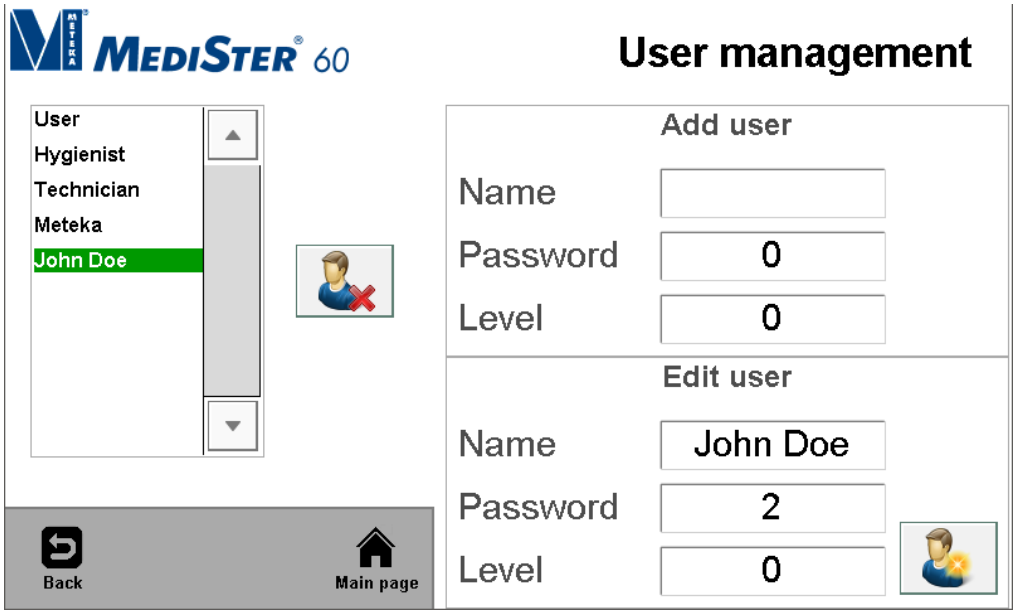
Имеется два возможных уровня: Уровень 0 соответствует Пользователю и Уровень 1 - Гигиенисту.

После завершения ввода необходимо нажать кнопку  , чтобы сохранить нового пользователя и отобразить его в списке слева.

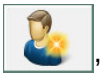
Авторские права принадлежат компании METEKA

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

6.2.7.9.2. Редактирование Пользователей



Выберите нужного пользователя в списке, чтобы редактировать его данные. Имя, пароль и уровень доступа отобразятся в зоне ‘Edit user’ [Редактировать пользователя], теперь данные можно редактировать.

Нажмите кнопку  , чтобы завершить ввод и сохранить изменения.

Чтобы удалить пользователя, выберите нужного пользователя и нажмите кнопку  .

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

7.Сбор отходов

7.1. Определение медицинских отходов

Медицинские отходы - термин для всех отходов, которые производятся в медицинских и научно-исследовательских учреждениях и лабораториях.

Около 75 – 90 % медицинских отходов могут классифицироваться как схожие с бытовыми отходами. Только 10 – 25 % отходов требуют специального обращения.

Примерно **15 % могут классифицироваться как (потенциально) инфекционные.**

Примерно 1 % как отходы с риском получения травмы, такие как полые иглы и другие заточенные или острые предметы, которые могут стать причиной травмы.

Примерно 3 % как химические и фармацевтические отходы.

Менее 1 % как специальные отходы, такие как, например, цитостатики или радиоактивные отходы, герметичные контейнеры, разбитые термометры, использованные батареи. Инфицированные отходы

Авторские права принадлежат компании METEKA

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

7.2. Инфекционные отходы

Это отходы, которые содержат патогенные микроорганизмы (бактерии, вирусы, паразиты или грибки) в соответствующих концентрациях или количествах и которые могут вызывать заболевания у (восприимчивых) людей. Категория «инфекционные отходы» включает в себя:

• Контейнеры для образцов и культуральные носители из лабораторий и патологические источники, такие как чашки Петри, предметные стекла для микроскопов, контейнеры для кала;

• Отходы от хирургических вмешательств и вскрытий пациентов с инфекционными заболеваниями (например, ткани и материалы или части оборудования, которые контактировали с кровью или другими жидкостями организма);

• Отходы от инфекционных пациентов, находящихся в инфекционных палатах (например, отходы жизнедеятельности, перевязочные материалы, использовавшиеся для инфекционных или операционных ран);

• Отходы гемодиализа инфекционных пациентов (например, оборудование для диализа, например, материал трубок и системы фильтров, одноразовые полотенца, фартуки, перчатки и лабораторные халаты, подгузники);

• Инфицированные животные из лабораторной зоны, помет животных, экскременты;
• Все другие материалы, которые контактировали с инфицированными людьми или животными;

• Отходы с риском получения травмы, такие как полые иглы и другие заточенные или острые предметы, которые могут стать причиной травмы.

Авторские права принадлежат компании METEKA

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

7.3. Система METEKA: сбор, транспортировка и дезинфекция инфекционных отходов

7.3.1. Общие примечания

- Сбор отходов для дезинфекции в установках MEDISTER 160 может осуществляться только **обученным персоналом.** Точное соблюдение этих рекомендаций является обязательным условием для бесперебойной работы.

- В качестве контейнера для сбора и дезинфекции может использоваться **только** оригинальный **контейнер MEDITAINER MTC 30**.

- Для закрытых емкостей с лиофилизированными микробами / спорами эффективность дезинфекции в MEDISTER должна быть проверена на практике

- Органические отходы и тела животных могут быть продезинфицированы в MEDISTER 60, но впоследствии их необходимо утилизировать в соответствии с нормативными положениями (утилизация тел животных, захоронение, сжигание).

- Максимальный вес наполнения MEDITAINER 30 органическими отходами / трупами животных (не замороженными) не может превышать 4 кг.

  Специальная программа для дезинфекции останков животных доступна по запросу.

- Жидкости можно собирать непосредственно в MEDITAINER или также, например, в 10- литровые полипропиленовые контейнеры. Поместите заполненные контейнеры в контейнер для сбора отходов, ослабьте резьбовую заглушку и запустите цикл дезинфекции. После успешной обработке слейте дезинфицированную жидкость в канализационную систему. Максимальный объем наполнения 5 литров.

  Специальная программа для дезинфекции жидких отходов доступна по запросу.

- Если есть какие-либо вопросы в отношении пригодности какого-либо вида отходов для дезинфекции в MEDISTER 60, то свяжитесь с компанией METEKA. Если материал не подходит для стерилизации, его необходимо вывезти и обработать в другом месте. Компания METEKA не несет ответственности за ущерб или риски, вызванные микроволновой обработкой неподходящего материала в установке MEDISTER 60.

Внимание:

Возможно, что элементы из пластмасс, поглощающие микроволны, включены в смешанные, неоднородные отходы. Не помещайте их в установку!

Авторские права принадлежат компании METEKA

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

7.3.2. Правила техники безопасности для сбора отходов

Установка MEDISTER 60 предназначена исключительно для дезинфекции влажных (увлажненных) инфекционных отходов и жидкостей.

Установка MEDISTER 60 отлично подходит для дезинфекции:

Больничных отходов, например, отходы инфекционных отделений, пакеты для крови, дренажные системы, системы диализа и т. д.

Лабораторных отходов: питательные среды в чашках Петри, питательные растворы, культуральные флаконы, контейнеры для кала, клеточные культуры на предметных стеклах, жидкости организма (кровь, кал, моча, мокрота), инфекционные жидкости, кроме кислот, щелочей, химических веществ и взрывчатых веществ.

Жидкости: жидкости, кроме кислот, щелочей, химических веществ и взрывчатых веществ.

Остаточная влажность в использованных полых предметах достаточна для их безопасной дезинфекции. Полностью высушенные предметы не подходят для дезинфекции в установке MEDISTER. Поэтому полые предметы (например, наборы для катетеризации) следует сразу после их использования помещать в MEDITAINER, и дезинфицировать все отходы в MEDISTER в течение 72 часов.

ОТХОДЫ, НЕ ПОДХОДЯЩИЕ ДЛЯ ДЕЗИНФЕКЦИИ В MEDISTER (см. ниже):

Внимание:

Отходы, которые не подходят для микроволновой обработки в MEDISTER, не могут быть помещены в установку MEDISTER!

Следующие виды отходов не подходят для обработки в устройстве MEDISTER:

- **Закрытые жесткие контейнеры - опасность взрыва (например, заполненные стеклянные емкости)**
- **Взрывоопасные вещества - опасность взрыва**
- **Кислоты, щелочи, химические вещества - опасность взрыва**
- **Радиоактивные вещества**
- **Живые организмы**
- **Цитостатики**
- **Материалы, поглощающие СВЧ (например, металлы, которые содержат углеграфит)**

Авторские права принадлежат компании METEKA
Модель 01/19

METEKA gibt den Keimen keine Chance

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

7.3.3. Особые виды отходов

7.3.3.1. Маленькие и тонкостенные, закрытые, жесткие контейнеры (в исключительных случаях те, которые невозможно открыть)

Соберите такие контейнеры в пропускающий СВЧ-излучение контейнер из полипропилена. Затем заполните такой контейнер достаточным количеством воды, чтобы для дезинфекции все контейнеры были как минимум наполовину покрыты водой. Большие и толстостенные контейнеры всегда должны быть открыты.

Внимание:

Опасность взрыва!
Никогда не помещайте в установку MEDISTER отдельно заполненные контейнеры, помещайте их открытыми и в вертикальном положении в MEDITAINER с другими отходами.

Внимание:

Не допускайте утечки воды из контейнера! Опасность взрыва!

7.3.3.2. Иглы и другие металлические компоненты (если допускается местным законодательством)

Иглы и другие металлические части могут быть собраны только в пропускающие СВЧ-излучение, непрокалываемые контейнеры из полипропилена. Такие контейнеры должны быть заполнены достаточным количеством воды, чтобы все металлические части были полностью покрыты водой.

Внимание:

Опасность возгорания!
Никогда не помещайте в установку MEDISTER отдельно заполненные контейнеры, помещайте их открытыми и в вертикальном положении в MEDITAINER с другими отходами.

Внимание:

Не допускайте утечки воды из контейнера! Опасность возгорания!

7.3.4. Сухие отходы

Если отходы большей часть или исключительно сухие (например, бумага, целлюлоза или аналогичные), тогда отходы должны быть увлажнены послойно во время сбора (добавьте приблизительно 1 литр воды на каждый 1 кг сухих отходов).

Внимание:

Риск перегрева!

Авторские права принадлежат компании METEKA
Модель 01/19

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

7.4. Практическая реализация

7.4.1. Сбор отходов

- Перед сбором отходов в MEDITAINER помещается новый пакет для сбора отходов, устойчивый к воздействию микроволновых и температурных факторов. При помещении пакета для сбора отходов в MEDITAINER вытащите края пакета наружу.



ТЕЛЕЖКА ДЛЯ ТРАНСПОРТИРОВКИ ОТХОДОВ с контейнером и пакетом для сбора отходов



Готовый MEDITAINER

- The waste should be collected as close as possible to the place it was produced. The waste should be placed **loosely (not compacted)** into the MEDITAINER and should have almost the same original temperature.



Свободное размещение отходов в MEDITAINER

Не заполняйте контейнер **более чем на три четверти** (в основном для жидких отходов в пластиковых пакетах) и **не более чем на половину** (увеличение объема за счет раздувания закрытых пакетов). Опорожненные пластиковые пакеты должны быть открыты или при помещении в контейнер для сбора отходов, или контейнер может быть заполнен закрытыми опорожненными пакетами не более чем на **четверть** (увеличение объема за счет раздувания закрытых пакетов). Количество жидкости, помещенной в разные контейнеры, не должно отличаться более чем на 500 мл.

- Максимальное количество жидкости, помещаемой в контейнер для сбора отходов: 5 литров.

Максимальный вес 30-литрового контейнера для сбора отходов не должен превышать 10 кг.

Внимание:

ВНИМАНИЕ: Не помещайте в установку закрытые пакеты для сбора отходов! Не собирать «пакет в пакет» - риск перегрева!

Авторские права принадлежат компании METEKA
Модель 01/19

METEKA gibt den Keimen keine Chance

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

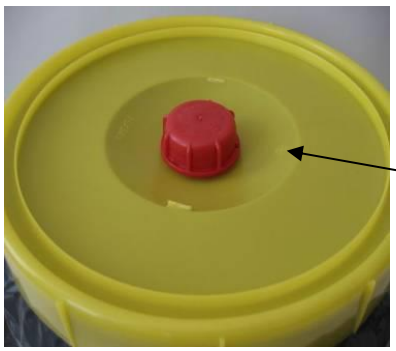
- Крышка закрывается после заполнения MEDITAINER в соответствии с рекомендациями. (Красная заглушка расположена в центре крышки. Непосредственно перед дезинфекцией ее необходимо открутить).
  Верхняя часть пакета для сбора отходов оставляется за пределам MEDITAINER.



Закройте гконтейнер для сбора отходов



Надавите на крышку



Красная заглушка (открутить непосредственно перед дезинфекцией).

Крышка контейнера для сбора отходов с красной заглушкой

- Теперь контейнер для сбора отходов готов к дезинфекции и может быть помещен в MEDISTER 60.



Авторские права принадлежат компании METEKA
Модель 01/19

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

7.4.2. Дезинфекция

- Перед тем, как поместить контейнер для сбора отходов в установку MEDISTER, необходимо отвинтить красную заглушку и положить ее вверх дном рядом с резьбовым отверстием



Снятие заглушки
перед дезинфекцией



Расположение заглушки
во время дезинфекции

- Поместите контейнер для сбора отходов в установку MEDISTER 60 и закройте дверь устройства.



Помещение контейнера для сбора отходов в установку MEDISTER 60

- Сначала нажмите на поле START [Запуск] на сенсорной панели, затем выберите свое имя пользователя. После ввода пароля. Запустится цикл дезинфекции.



Запуск установки MEDISTER 60

Авторские права принадлежат компании METEKA

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

- Цикл дезинфекции запускается автоматически. Он длится примерно 45 минут и включает следующие стадии:

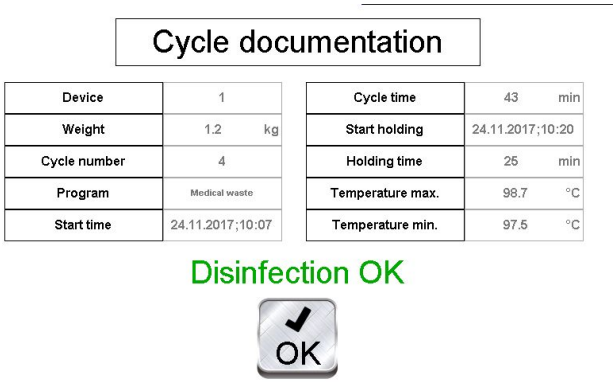
  - Автоматическое добавление концентрата для приготовления дезодорирующего раствора в порошке
  - Автоматическое добавление воды
  - Время нагрева
  - Время выдержки
  - Автоматическое добавление концентрата для приготовления дезодорирующего раствора в порошке
  - Автоматическое добавление воды
  - Время охлаждения

7.4.3 Извлечение отходов

• В конце цикла дезинфекции прозвучит звуковой сигнал, и на дисплее появится документация цикла со статусом дезинфекции. (Disinfection OK [Продезинфицировано] или No disinfection [Не продезинфицировано])
• Чтобы открыть дверь, нажмите поле OK.
• Теперь вы можете открыть дверь устройства и вытащить контейнер.
• Документация цикла также распечатается на встроенном принтере.

Внимание:

Если в конце цикла дезинфекции в документации цикла появляется сообщение No disinfection [Не продезинфицировано], нажмите на мигающий треугольник на сенсорной панели для доступа к списку ошибок. Затем устраните причину в соответствии с главой 9 «Сообщения об ошибках и устранение неисправностей». После устранения неисправности для обеспечения дезинфекции контейнер необходимо повторно обработать.



Изображение панели после дезинфекции



Изъятие контейнера в защитных перчатках

Авторские права принадлежат компании METEKA

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Осторожно:

При извлечении горячего контейнера из установки MEDISTER 60 всегда используйте защитные перчатки!

Примечание:

Перед открытием крышки контейнера для сбора отходов подождите несколько минут, пока он немного остынет.

- **Если выбрана опция "Этикетка для пакета для сбора отходов":**
  После разблокировки двери автоматически печатается клейкая этикетка со следующим содержимым:

  - Название и адрес учреждения, в котором были произведены отходы
  - Время запуска и дата
  - Номер цикла
  - Вес отходов (если доступны и активированы встраиваемые весы)

Вытащите клейкую этикетку из держателя бумаги и приклейте ее к внешней стороне пакета для сбора отходов.

Cycle Documentation

Dialyse Judenburg Diacura GmbH
Burggasse 108, 8750 Judenburg

Device:	1	Total Time:	43 min
Weight:	1,2 kg	Start Holding:	24.11.2017;10:07
Cycle No.:	4	Holding time:	25 min
Program No.:	1	Temperature max.:	98,7 °C
Start:	24.11.2017;10:07	Temperature min.:	97,5 °C

Disinfection OK

Этикетка документации цикла

Disinfected Waste

Dialyse Judenburg Diacura GmbH
Burggasse 108, 8750 Judenburg

Date:	24.11.2017	Weight:	1,2 kg
Starting time:	10:07	Device:	1
Cycle No.:	4		

Этикетка для пакета для сбора отходов

- Используйте кабельную стяжку, шнурок или аналогичный предмет, чтобы закрыть пакет с дезинфицированными отходами.

Теперь отходы могут быть утилизованы.



Пакет для сбора отходов с этикеткой, закрытый кабельной стяжкой

Авторские права принадлежат компании METEKA
Модель 01/19

METEKA gibt den Keimen keine Chance

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Примечание:

Процесс дезинфекции можно прервать в любой момент, нажав кнопку stop [Стоп]. Примите во внимание, что в этом случае отходы не могут быть дезинфицированы. Если цикл дезинфекции останавливается до истечения времени вентилирования, установку MEDISTER необходимо перезапустить, чтобы обеспечить эффект дезинфекции.

Внимание:

При использовании емкости для конденсата: регулярно проверяйте уровень конденсата и при необходимости опорожняйте емкость.

Несоблюдение инструкций по эксплуатации / требований безопасности или использование устройства не по назначению освобождает компанию METEKA от какой-либо компенсации или гарантии, а также от любой ответственности за выход из строя или повреждение устройства, за причинение вреда людям или окружающей среды, а также за последствия косвенных убытков.

Авторские права принадлежат компании METEKA

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

7.5. Примечания по эксплуатации и безопасности для программы для дезинфекции жидких отходов (опция)

Опция «Программа для дезинфекции жидких отходов» позволяет нагревать большее количество жидкостей с помощью установки MEDISTER 60 и, таким образом, дезинфицировать их контролируемым и документированным способом (обработка партиями). Из-за большего количества жидкости (до 25 литров) время нагрева увеличивается, и это учитывается в программе.

«Программа для дезинфекции жидких отходов» также может быть использована для дезинфекции закрытых культуральных сосудов, которые собраны в ПП контейнер (канистра). Такой контейнер заполняется водой до запуска процесса дезинфекции и после того, как он будет заполнен культуральными сосудами, так, чтобы сосуды полностью были покрыты водой.

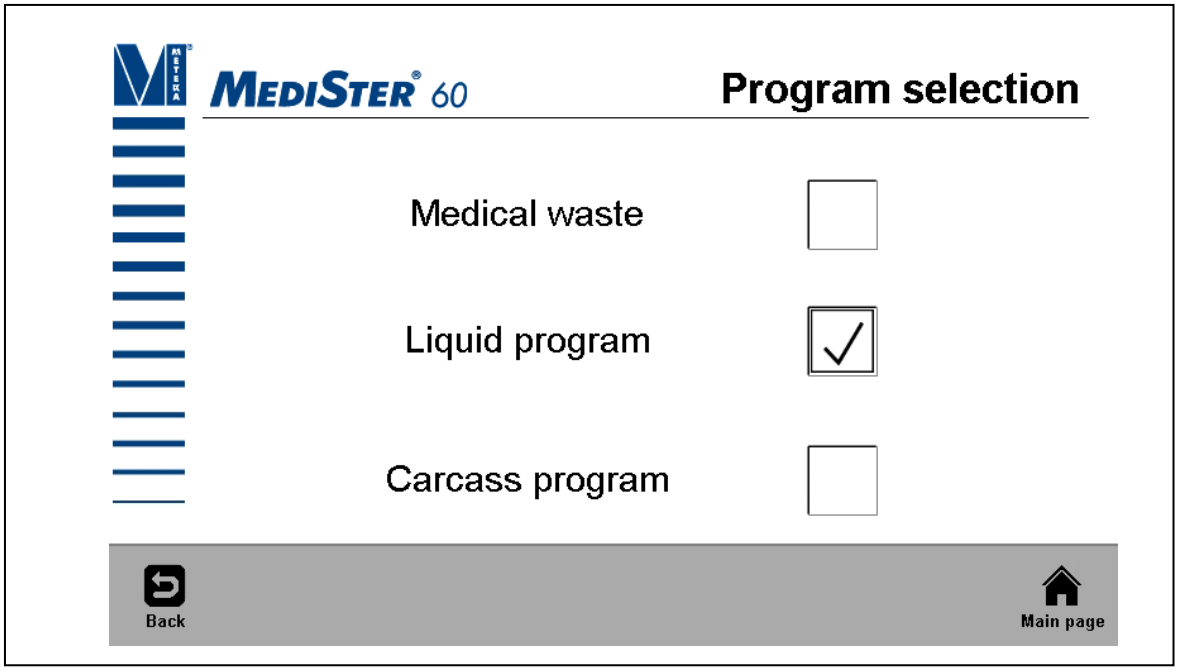
В отличии от стандартной программы дезинфекции в опции «Программа для дезинфекции жидких отходов» вода не добавляется.

Остальная часть программы идентична стандартной программе дезинфекции.

Максимальное время нагрева ограничено 60 минутами. По истечении 60 минут устройство выключается и появляется сообщение об ошибке «MAXIMUM HEATING TIME» [Максимальное время нагрева].

7.5.1. Запуск «Программы для дезинфекции жидких отходов»

«Программа для дезинфекции жидких отходов» на установке MEDISTER 60 может быть запущена путем выбора программы Liquids [Жидкости] в выборе программ.



Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

7.5.2. Техника безопасности при сборе/дезинфекции отходов с помощью "Программы для дезинфекции жидких отходов"

Следующие материалы/отходы подходят для дезинфекции с помощью Программы для дезинфекции жидких отходов в установке MEDISTER 60:

Больничные отходы, например, отходы инфекционных отделений.

Лабораторные отходы: например, питательные растворы, инфекционные жидкости, **кроме** кислот, щелочей, химических веществ и взрывчатых веществ, цитостатиков, радиоактивных веществ.

Жидкие отходы уже должны быть собраны в контейнер, в котором они будут потом дезинфицироваться.





Затем заполненный, открытый контейнер помещается в MEDITAINER 30.





Attention:

При дезинфекции жидких отходов для сбора отходов может использоваться только один MEDITAINER!

Авторские права принадлежат компании METEKA

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Затем MEDITAINER помещается в установку MEDISTER 60, и запускается Программа для дезинфекции жидких отходов.



После успешного завершения дезинфекции и охлаждения MEDITAINER извлекается из установки с помощью защитных перчаток.

ВНИМАНИЕ: Риск получения ожога

После дезинфекции горячий контейнер для сбора отходов необходимо извлекать с помощью защитных перчаток. Крышка может быть снята только после того, как она остынет.

Беритесь за контейнер для сбора отходов только за утопленные ручки.

После полного охлаждения в контейнере для сбора отходов контейнер для жидких отходов может быть извлечен и опорожнен.





ВНИМАНИЕ:

Контейнер с дезинфицированной жидкостью можно извлекать из контейнера для сбора отходов только после успешного охлаждения. В противном случае существует опасность получения ожогов от выплеска горячих жидкостей из контейнера.

После извлечения дезинфицированного контейнера для сбора отходов устройство возвращается в готовое для работы состояние и возвращается к стандартной программе «Медицинские отходы».

На дисплее отображается ‘READY TO START, MEDICAL WASTE” [ГОТОВО К РАБОТЕ, МЕДИЦИНСКИЕ ОТХОДЫ].

Авторские права принадлежат компании METEKA

Модель 01/19
Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

7.6. Примечание по эксплуатации и технике безопасности при использовании программы для дезинфекции останков животных (опция)

Опция «Программа для дезинфекции останков животных» предназначена для нагрева замороженных трупов животных с помощью MEDISTER 60 и, таким образом, дезинфицировать их контролируемым и документированным способом.

Могут дезинфицироваться останки животных весом до 4 кг. Останки животных могут быть также замороженными. Однако необходимо убедиться, чтобы замороженные и незамороженные трупы животных не смешивались в одном контейнере для сбора отходов.

Для нагрева замороженных останков животных требуется большее количество времени, и это учтено в программе. Время выдержки - 45 минут, время установления равновесия - 3 минуты.

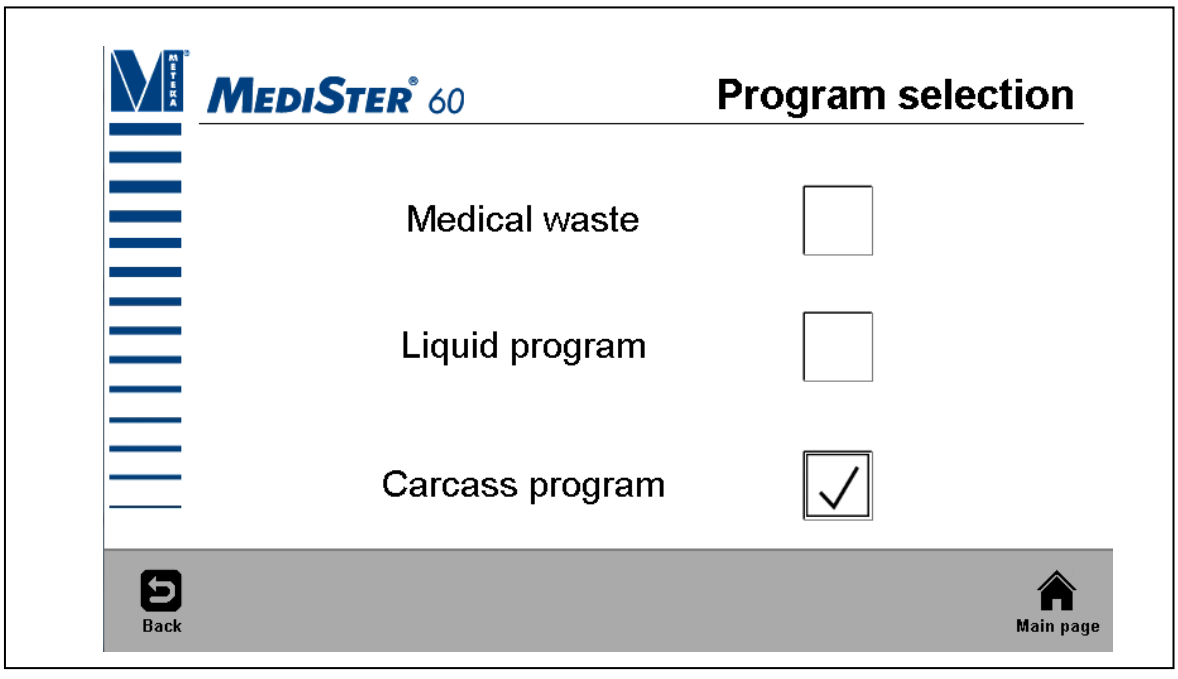
В отступление от стандартной программы дезинфекции в программе для дезинфекции останков животных вода и концентрат для приготовления дезодорирующего раствора в порошке добавляются позже.

Остальная часть программы идентична стандартной программе дезинфекции.

Максимальное время нагрева ограничено 45 минутами. По истечении 45 минут устройство выключается и появляется сообщение об ошибке «MAXIMUM HEATING TIME» [Максимальное время нагрева].

7.6.1. Запуск Программы для дезинфекции останков животных

«Программа для дезинфекции останков животных» на установке MEDISTER 60 запускается путем выбора программы для дезинфекции останков животных в выборе программ.



Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

7.6.2. Сбор отходов для дезинфекции с использованием программы для дезинфекции останков животных

Следующие материалы/отходы подходят для дезинфекции с помощью Программы для дезинфекции останков животных в установке MEDISTER 60:

Лабораторные животные: например, крысы, мыши, кролики и т.д.

Для помещения в контейнер для сбора отходов замороженные останки животных собирают в пакеты. Не следует превышать вес в 4 кг (контейнер для сбора отходов)

Контейнер для сбора отходов загружается в MEDISTER 60 по стандартной схеме и запускается программа для дезинфекции останков животных.



После успешного завершения дезинфекции и охлаждения контейнер для сбора отходов извлекается из установки с помощью защитных перчаток.

ВНИМАНИЕ: Риск получения ожога

После успешного завершения дезинфекции и охлаждения контейнер для сбора отходов извлекается из установки с помощью защитных перчаток, крышка снимается только после того, как она остынет (риск получения ожогов). Беритесь за контейнер для сбора отходов только за утопленные ручки.

Трупы животных могут быть утилизированы в соответствии с применимыми положениями после их полного остывания в контейнере для сбора отходов.

Устройство возвращается в режим ожидания после того, как дезинфицированный контейнер для сбора отходов вытащен.

На дисплее отображается "READY TO START, MEDICAL WASTE" [ГОТОВО К РАБОТЕ, МЕДИЦИНСКИЕ ОТХОДЫ].

Авторские права принадлежат компании METEKA

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

8. Очистка, Уход, Ремонт и Обслуживание

Примечание:

На месте установки за санитарно-гигиенические условия эксплуатации, технического обслуживания и очистки отвечает гигиенист.

ВНИМАНИЕ:

Руководящие принципы стандарта EN ISO 13688 в отношении использования средств индивидуальной защиты действительны для работ по очистке и техническому обслуживанию.

ВНИМАНИЕ:

Очистка устройства должна производиться только после того, как оно будет отключено от сети.

Примечание:

Пожалуйста, убедитесь, что во время очистки жидкости не попадают в устройство. При необходимости используйте влажную ткань для чистки и мягкое моющее средство. Не используйте абразивные чистящие средства!

Примечание:

Поддерживайте камеру, дверь и области контакта двери всегда сухими и чистыми.

Примечание:

Поворотный стол в основании камеры может быть снят для облегчения очистки.
Не используйте химические средства или острые предметы для очистки устройства, его частей или контейнера для дезинфекции.

Важно:

Стеклянные крышки на датчике пожарной сигнализации необходимо тщательно очищать раз в неделю. (Они расположены сверху в дезинфекционной камере).

Авторские права принадлежат компании METEKA

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Важно:

Раз в неделю снимайте поворотный стол и чистите нижнюю поверхность устройства и крышки волновода.

ВНИМАНИЕ:

В зависимости от степени загрязнения воздушные фильтры на левой и правой сторонах устройства должны регулярно очищаться. Для этого необходимо снять пластиковые крышки, а плоские фильтры очистить в теплом растворе моющего средства. Замена плоских фильтров производится при необходимости. Загрязненный воздушный фильтр может стать причиной перегрева электронных компонентов!

Примечание:

Если дверь, края дверцы или передняя часть устройства повреждены, то для осмотра и, возможно, устранения повреждения необходимо вызвать технического специалиста, уполномоченного компанией METEKA.

Авторские права принадлежат компании METEKA

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

8.1. Регламент технического обслуживания

Дата	Ответственный персонал	Действия	Примечания
Ежедневно	Обученный персонал	- Проверить, что все наклейки с предупреждениями и примечаниями по технике безопасности полные и читаемые	- Чтобы обеспечить безопасную работу устройства, все наклейки с предупреждениями и примечаниями по безопасности на установке MEDISTER должны располагаться в соответствующих местах и быть читаемыми. Закажите необходимые наклейки в компании METEKA
		- Проверить, что правила сбора в соответствии с инструкциями по эксплуатации / правилами техники безопасности соблюдаются.	- Неправильная загрузка контейнера для сбора отходов может привести к проблемам во время работы (перегрев, взрывы). Обучение персонала правилам сбора при необходимости.
		- Очистить внутренние поверхности устройства	- Очистка устройства может выполняться только при главном переключателе в положении выкл. и отсоединенной сетевой вилке. При наличии постоянного электрического соединения, необходимо обеспечить отсутствие напряжения. На месте установки за санитарно-гигиенические условия эксплуатации, технического обслуживания и очистки отвечает гигиенист. Руководящие принципы стандарта EN ISO 13688 в отношении использования средств индивидуальной защиты действительны для работ по очистке и техническому обслуживанию. Пожалуйста, убедитесь, что во время очистки жидкости не попадают в устройство или на место расположения устройства, так как это может привести к повреждению устройства. Поддерживайте камеру, дверь и области контакта двери всегда сухими и чистыми. При попадании вытекшей жидкости на внутреннюю стенку, микроволна будет поглощаться, и это может привести к образованию искр. Для очистки лучше всего использовать влажную ткань и мягкое моющее средство по мере необходимости. Не используйте абразивные чистящие средства!
		- Проверить и осмотреть поворотный стол на предмет повреждений и загрязнений	- Вытекшие жидкости и другие загрязнения могут привести к повреждению поворотного стола и, таким образом, должны удаляться незамедлительно.

Авторские права принадлежат
компании METEKA
Модель 01/19

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

		- Проверить и осмотреть КОНТЕЙНЕР ДЛЯ СБОРА ОТХОДОВ	- Необходимо проводить осмотр контейнера для сбора отходов на предмет рабочего состояния и герметичности.
Еженедельно	Обученный персонал	- Проверить материалы документации на удобочитаемость и полноту наличия	- Клейкие этикетки, лента
		- Осмотреть камеру устройства, крышку на боковом и нижнем волноводе и поворотный стол на предмет повреждений и загрязнений	- Снять поворотный стол (потянуть вверх) и проверить его на предмет повреждений - Проверить крышку на боковом и нижнем волноводе на предмет повреждений. Тщательно очистить камеру устройства
		- Очистить воздушные фильтры (заменить при необходимости)	- <u>В зависимости от степени загрязнения воздушные фильтры на левой и правой сторонах устройства должны регулярно очищаться.</u> Для этого необходимо снять пластиковые крышки, а плоские фильтры очистить в теплом растворе моющего средства, заменяя плоские фильтры по мере необходимости. **<u>ПРИМЕЧАНИЕ:</u>** Загрязненные воздушные фильтры могут привести к перегреву микроволновых генераторов.
		- Очистить стеклянные линзы на оборудовании для инфракрасного мониторинга	- Для очистки лучше всего использовать влажную ткань и мягкое моющее средство по мере необходимости. Не используйте абразивные чистящие средства!
		- Осмотреть дверную систему (петли, запорные ригели, антенну, дверной уплотнитель) на предмет повреждений и загрязнения	- В случае повреждения свяжитесь с техническим специалистом, уполномоченным компанией METEKA.
Ежегодно	Уполномоченный технический специалист	- Периодические профилактические работы - Проведение проверки на безопасность, включая очистку и декальцинирование клапанов - Проверить на предмет повреждений из-за ржавчины (ремонт) - Завершение протокола испытаний - Проверить функциональность системы безопасности (система блокировки двери) - Замена воздушных фильтров	Собственный протокол испытаний техники безопасности ежегодно

Авторские права принадлежат компании METEKA
Модель 01/19

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Каждые 3 года	Уполномоченный технический специалист	**Рекомендуемые профилактические работы** - Замена элементов магнетрона (диоды, конденсатор и магнетрон) - Замена водяных клапанов - Замена импульсного генератора для подачи воды - Замена батареи ПЛК - Замена воздушных фильтров	Собственный протокол испытаний техники безопасности каждые 3 года
Каждые 6 лет	Уполномоченный технический специалист	**Рекомендуемые профилактические работы** - Замена элементов магнетрона (диоды, конденсатор и магнетрон) - Замена водяного насоса - Замена всасывающей трубки и контейнера - Замена водоблока с регулятором давления - Замена импульсного генератора - Замена батареи ПЛК - Замена воздушных фильтров - Замена трубок (для Viscit и воды) - Замена теплообменника - Замена силиконового колпака	Собственный протокол испытаний техники безопасности каждые 6 лет
По мере необходимости	Уполномоченный технический специалист	- Наладочные работы - Устранение повреждений	

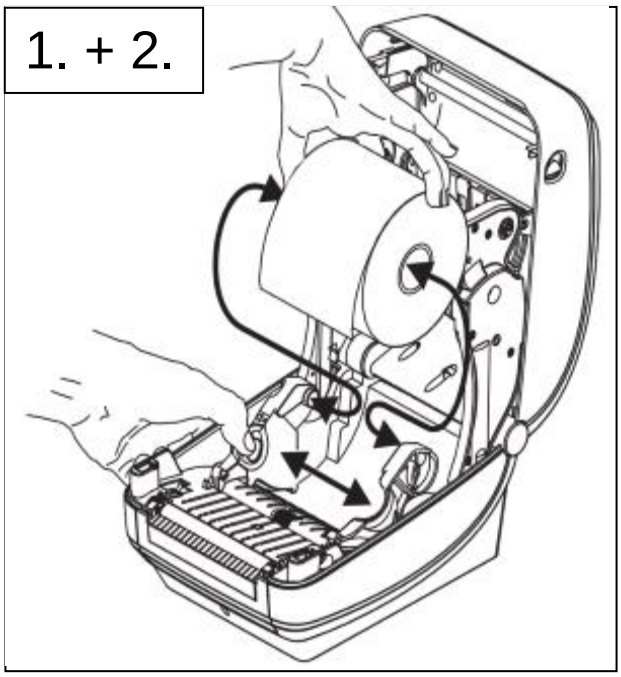
Авторские права принадлежат компании METEKA
Модель 01/19

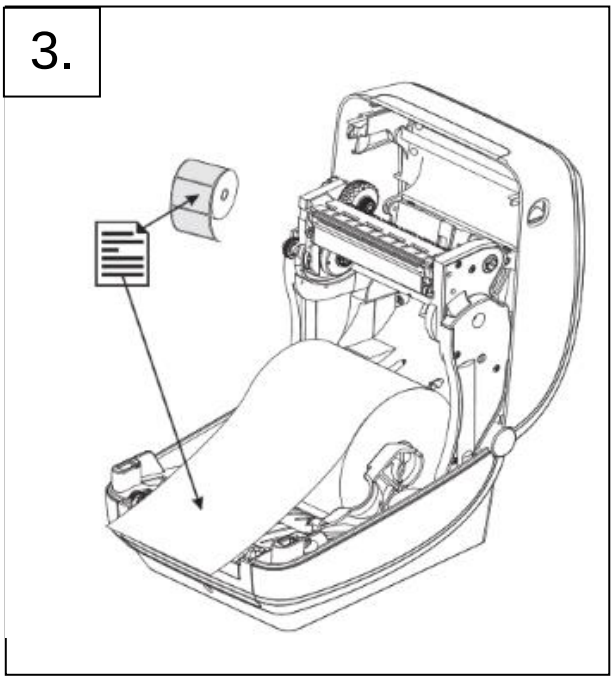
Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

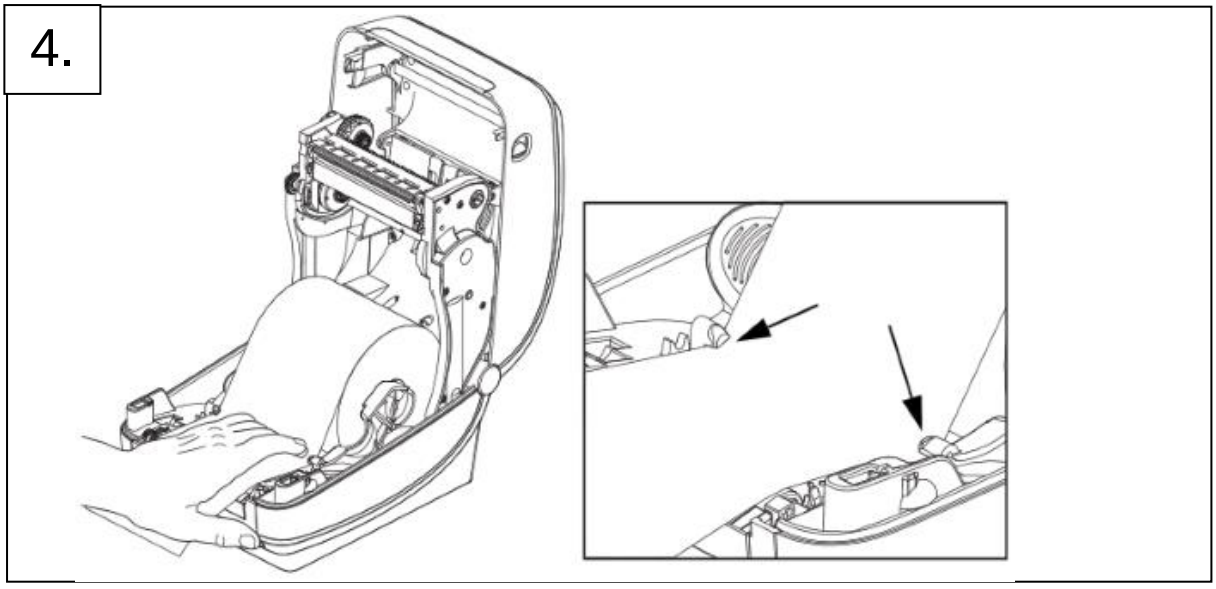
8.2. Встроенный принтер

8.2.1. Замена бумаги для принтера

1. Вытащите пустой рулон из принтера Потяните за фиксатор и вытащите рулон.
2. Вставьте новый рулон с этикетками. Потяните за фиксатор и вставьте новый рулон.
3. Убедитесь, что подача этикеток направлена вверх.
4. Протащите этикетки под двумя фиксаторами и закройте принтер.







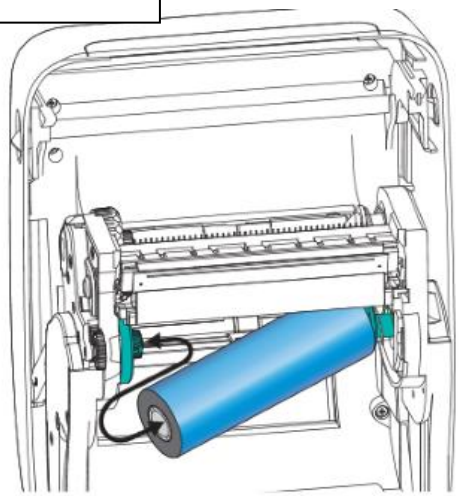
Авторские права принадлежат
компании METEKA
Модель 01/19

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

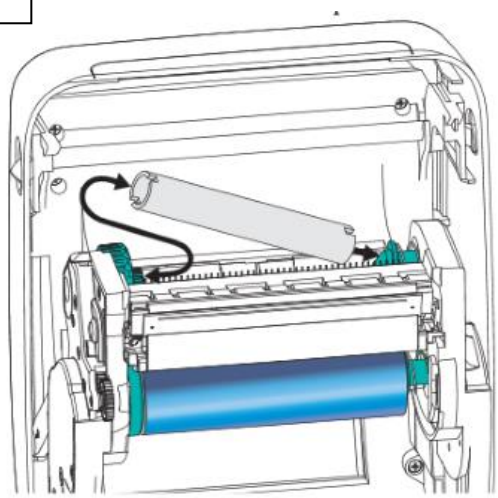
Замена ленты для встроенного принтера

1. Удалите старую ленту и оставьте пустой рулон.
2. Вставьте новый рулон.
3. Вставьте старый рулон.
4. Протяните немного ленту и прикрепите ее клейкий край к пустому рулону.
5. Прокрутите рулон до упора назад, как показано на рисунке, пока прозрачная область на рулоне не исчезнет, закройте принтер.

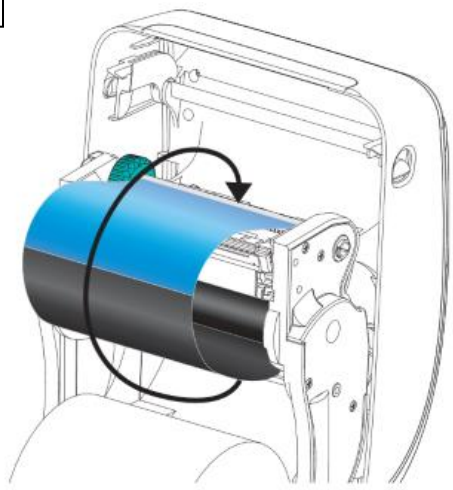
1. + 2.



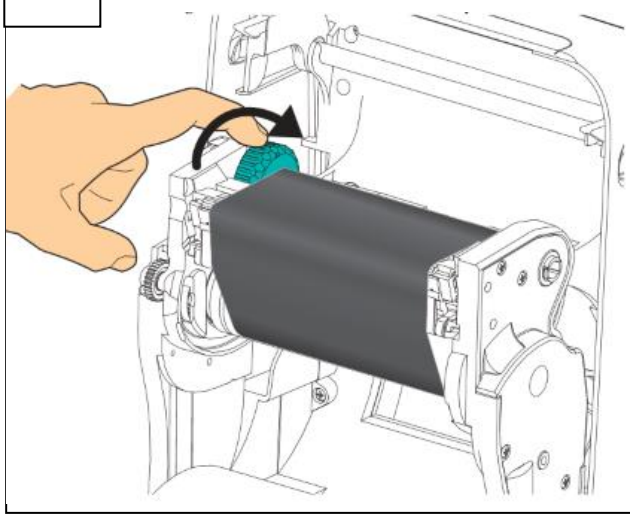
3.



4.



5.



Примечание:

Может использоваться только запасная часть, предусмотренная для принтера.

Артикул	№ для заказа в METEKA
Этикетки для встроенного принтера	HV0012
Лента для встроенного принтера	HV0004

Авторские права принадлежат компании METEKA
Модель 01/19

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

8.3. Транспортировка и хранение

При транспортировке установки MEDISTER 60 на большие расстояния все жидкости должны быть удалены из устройства.

Транспортировка

	Температура воздуха	Отн. влажность	Давление воздуха
Общие условия транспортировки	от -25 до 60 °C	10 - 75 %	30 - 106 кПа

Хранение

При хранении установки необходимо соблюдать следующие условия окружающей среды:

	Температура воздуха	Отн. влажность	Давление воздуха
Транспортировка	от -25 до 55 °C	10 - 75 %	70 - 106 кПа

Для Российской Федерации климатический вариант устройства соответствует условиям УХЛ (NF) 4.2 по ГОСТ 15150.

Примечание:

Если устройство хранится в месте, где возможны температуры ниже нуля, то все водонесущие линии на устройстве также необходимо опорожнить. В противном случае существует риск разрушения компонентов от замерзания.

Примечание:

Действия могут осуществляться только специалистом. Свяжитесь со службой поддержки клиентов компании METEKA и договоритесь о проведений работ.

Примечание:

Более подробную информацию см. в главе 5.6 Вывод из эксплуатации.

Авторские права принадлежат компании METEKA

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

9. Сообщения об ошибках и Устранение неисправностей

9.1. Сообщения об ошибках

Могут отображаться следующие сообщения об ошибках:

Ошибка №	Описание ошибки	Причина	Решение
2	Дверь не закрывается	При блокировке двери индуктивный дверной переключатель не активируется	Проверьте зазор переключателя, Обратитесь к уполномоченному техническому специалисту
3	Рассеянное излучение	Утечка радиации в области двери, вызванная загрязнением или повреждением, слишком мало отходов в контейнере для сбора отходов	Очистите и проверьте контактные поверхности двери, Проверьте отходы Обратитесь к уполномоченному техническому специалисту
7	Неисправность твердотельного реле 1	Твердотельное реле неисправно или сработал предохранитель	Обратитесь к уполномоченному техническому специалисту
8	Неисправность твердотельного реле 2	Твердотельное реле неисправно или сработал предохранитель	Обратитесь к уполномоченному техническому специалисту
9	Неисправность твердотельного реле 3	Твердотельное реле неисправно или сработал предохранитель	Обратитесь к уполномоченному техническому специалисту
10	Неисправность главного контакта	Главный контакт неисправен	Выключите устройство, Обратитесь к уполномоченному техническому специалисту
11	Максимальная нагрузка подъемного электродвигателя по току	Потребляемая мощность подъемного электродвигателя слишком высокая	Проверьте контейнер, Красная резьбовая заглушка не снята
12	Ограничение движения подъемного электродвигателя ВНИЗ	Подъемный электродвигатель не достигает нижней конечной точки	Обратитесь к уполномоченному техническому специалисту
13	Ограничение движения подъемного электродвигателя ВВЕРХ	Подъемный электродвигатель не достигает верхней конечной точки	Обратитесь к уполномоченному техническому специалисту
14	Контейнер для сбора отходов не обнаруживается	В устройстве отсутствует контейнер для сбора отходов с крышкой, или стеклянные линзы загрязнены	Поместите контейнер для сбора отходов правильным образом, Очистите камеру установки, Если ошибка не устранена, обратитесь к уполномоченному техническому специалисту
15	Опасность пожара / ИК-датчики	Перегрев отходов из-за ошибки загрузки, Ошибка при сборе отходов	Проверьте контейнер для сбора отходов на предмет правильной загрузки, Если ошибка не устранена, обратитесь к уполномоченному техническому специалисту
16	Контроль поворотной платформы	Потребление тока. Преобразователь частоты слишком высокий или слишком низкий	Проверьте все соединения. Обратитесь к уполномоченному техническому специалисту
17	Датчик контроля поворотной платформы	Датчик контроля поворотной платформы не получает сигнал и не поворачивает платформу более 1 минуты, несмотря на работу двигателя	Проверьте датчик и управление срабатыванием. Если ошибка не устранена, обратитесь к уполномоченному техническому специалисту
18	Контроль безопасности дверного выключателя	Система управления безопасностью не получает	Откройте дверь и закройте ее снова.

Авторские права принадлежат компании METEKA

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

		обратную реакцию дверных выключателей, когда дверь заперта.	Если ошибка не устранена, обратитесь к уполномоченному техническому специалисту
20	Максимальное время нагрева	Слишком много отходов, трубка отвода конденсата заблокирована или протекает Слив заблокирован, Контейнер для сбора отходов протекает	Проверьте отходы, трубку для отвода конденсата, контейнер для сбора отходов и слив → Повторите запуск, Если ошибка не устранена, обратитесь к уполномоченному техническому специалисту
21	Температурный цикл	В отходах недостаточно жидкости, Трубка отвода конденсата заблокирована или протекает Слив заблокирован, Контейнер для сбора отходов протекает	Проверьте отходы, трубку для отвода конденсата, контейнер для сбора отходов и слив → Повторите запуск, Если ошибка не устранена, обратитесь к уполномоченному техническому специалисту

22	Нехватка воды	Прерывание подачи воды, Сопло заблокировано, Магнитный клапан или расходомер неисправны	Включите подачу воды, Прочистите сопло, Обратитесь к уполномоченному техническому специалисту
23	Испытание клапана Водяной клапан	Протечка водяного клапана	Обратитесь к уполномоченному техническому специалисту
24	Испытание клапана Система Аква Стоп	Протечка системы Аква Стоп	Обратитесь к уполномоченному техническому специалисту
26	Опасность пожара / Превышение температуры (корпус)	Перегрев отходов из-за ошибки загрузки, Ошибка при сборе отходов	Проверьте контейнер для сбора отходов на предмет правильной загрузки, Если ошибка не устранена, обратитесь к уполномоченному техническому специалисту
30	Нажата кнопка Stop [Стоп]	Цикл остановлен вручную	Повторите запуск после устранения причины остановки
33	Разница температур датчиков PT100-1 - PT100-2	PT100 неисправен, Температурный/аналоговый модуль неисправен	Обратитесь к уполномоченному техническому специалисту
52	Потребляемая мощность магнетрона 1 слишком высокая	Магнетрон 1 неисправен	Обратитесь к уполномоченному техническому специалисту
53	Потребляемая мощность магнетрона 2 слишком высокая	Магнетрон 2 неисправен	Обратитесь к уполномоченному техническому специалисту
54	Потребляемая мощность магнетрона 3 слишком высокая	Магнетрон 3 неисправен	Обратитесь к уполномоченному техническому специалисту
55	Потребляемая мощность магнетрона 1 слишком низкая	Магнетрон 1 неисправен, Сработал автоматический выключатель	Обратитесь к уполномоченному техническому специалисту
56	Потребляемая мощность магнетрона 2 слишком низкая	Магнетрон 2 неисправен, Сработал автоматический выключатель	Обратитесь к уполномоченному техническому специалисту
57	Потребляемая мощность магнетрона 3 слишком низкая	Магнетрон 3 неисправен, Сработал автоматический выключатель	Обратитесь к уполномоченному техническому специалисту
58	Магнетрон 1 Избыточная температура	Сработал переключатель избыточной температуры, магнетрон слишком горячий	Проверьте вентилятор, Дайте устройству остыть, Проверьте воздушный фильтр Замените плоские фильтры

Авторские права принадлежат компании METEKA

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

59	Магнетрон 2 Избыточная температура	Сработал переключатель избыточной температуры, магнетрон слишком горячий	Проверьте вентилятор, Дайте устройству остыть, Проверьте воздушный фильтр Замените плоские фильтры
60	Магнетрон 3 Избыточная температура	Сработал переключатель избыточной температуры, магнетрон слишком горячий	Проверьте вентилятор, Дайте устройству остыть, Проверьте воздушный фильтр Замените плоские фильтры
61	Опасность пожара / превышение температуры (выпускной клапан)	Перегрев отходов из-за ошибки загрузки, Ошибка при сборе отходов	Проверьте контейнер для сбора отходов на предмет правильной загрузки, Если ошибка не устранена, обратитесь к уполномоченному техническому специалисту
62	Верхний дверной контакт не блокируется	Дверь не блокируется Ручка двери или переключатель неисправны	Откройте дверь и закройте ее снова. Обратитесь к уполномоченному техническому специалисту
63	Нижний дверной контакт не блокируется	Дверь не блокируется Ручка двери или переключатель неисправны	Откройте дверь и закройте ее снова. Обратитесь к уполномоченному техническому специалисту
66	ПЛК модуль неисправен 4D1	Модуль неисправен или соединение между модулями отсутствует	Обратитесь к уполномоченному техническому специалисту
67	ПЛК модуль неисправен 4D2	Модуль неисправен или соединение между модулями отсутствует	Обратитесь к уполномоченному техническому специалисту
68	ПЛК модуль неисправен 4D3	Модуль неисправен или соединение между модулями отсутствует	Обратитесь к уполномоченному техническому специалисту
69	ПЛК модуль неисправен 4D4	Модуль неисправен или соединение между модулями отсутствует	Обратитесь к уполномоченному техническому специалисту
70	ПЛК модуль неисправен 4D5	Модуль неисправен или соединение между модулями отсутствует	Обратитесь к уполномоченному техническому специалисту
71	ПЛК модуль неисправен 4D5	Модуль неисправен или соединение между модулями отсутствует	Обратитесь к уполномоченному техническому специалисту
72	ПЛК модуль неисправен 4D7	Модуль неисправен или соединение между модулями отсутствует	Обратитесь к уполномоченному техническому специалисту
73	ПЛК модуль неисправен 4D8	Модуль неисправен или соединение между модулями отсутствует	Обратитесь к уполномоченному техническому специалисту
74	ПЛК модуль неисправен 4D9	Модуль неисправен или соединение между модулями отсутствует	Обратитесь к уполномоченному техническому специалисту
81	ПЛК модуль неисправен 4D10	Модуль неисправен или соединение между модулями отсутствует, в случае опции с весами	Обратитесь к уполномоченному техническому специалисту
82	Короткое замыкание датчика температуры 1	Неисправный PT100	Обратитесь к уполномоченному техническому специалисту
83	Поломка датчика температуры 1	Неисправный PT100 или плохое соединение зажима или соединение отсутствует	Обратитесь к уполномоченному техническому специалисту
84	Короткое замыкание датчика температуры 2	Неисправный PT100	Обратитесь к уполномоченному техническому специалисту

Авторские права принадлежат компании METEKA
Модель 01/19

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

85	Поломка датчика температуры 2	Неисправный PT100 или плохое соединение зажима или соединение отсутствует	Обратитесь к уполномоченному техническому специалисту
86	Короткое замыкание датчика температуры 3	Неисправный PT100	Обратитесь к уполномоченному техническому специалисту
87	Поломка датчика температуры 3	Неисправный PT100 или плохое соединение зажима или соединение отсутствует	Обратитесь к уполномоченному техническому специалисту

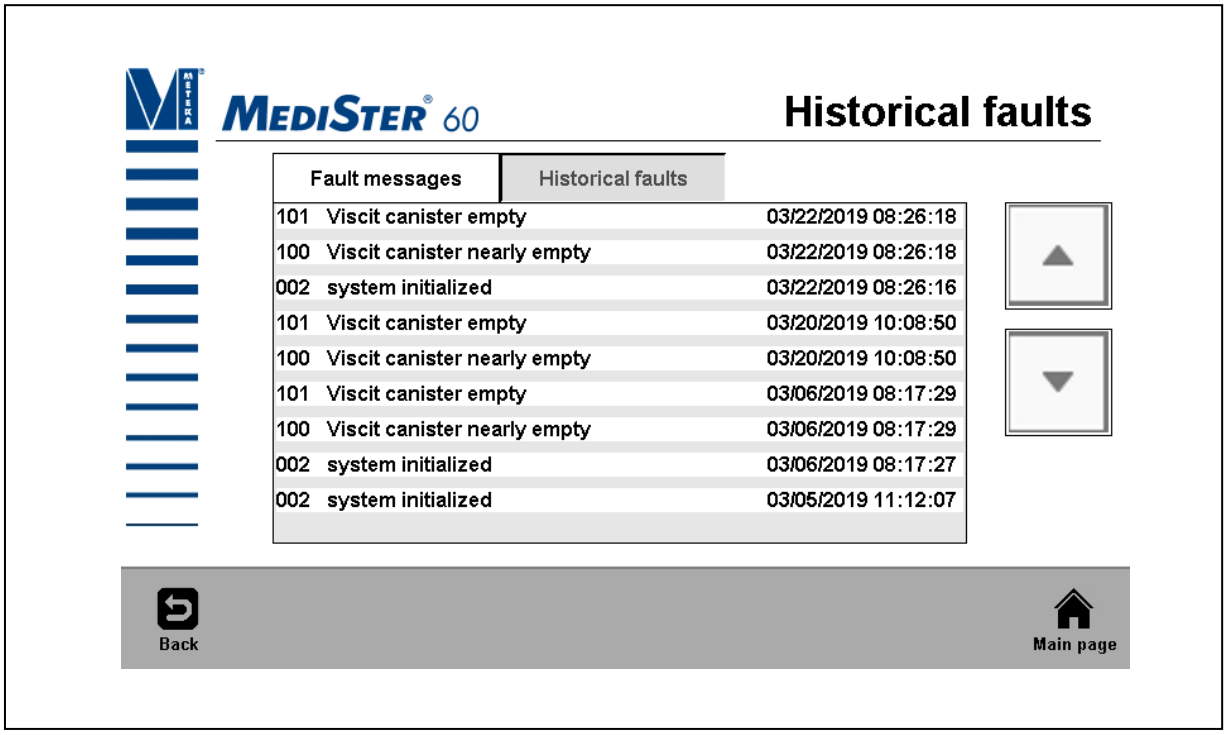
88	Ошибка хранения	Старые файлы не могут быть удалены	Обратитесь к уполномоченному техническому специалисту
89	Перегрузка насоса по току	Подъемный двигатель активирует оба концевых переключателя или вышел за пределы концевого переключателя	Обратитесь к уполномоченному техническому специалисту

Авторские права принадлежат компании METEKA

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

9.2. История неисправностей

Если сообщение об ошибке из следующих сообщений перемещается вниз, оно остается в истории неисправностей.



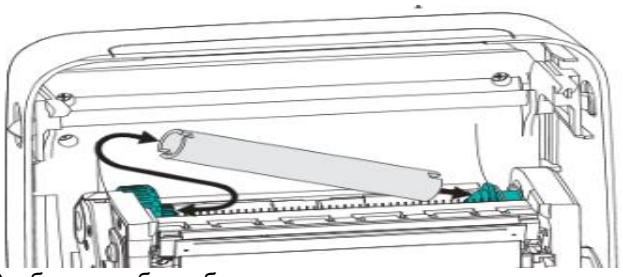
История неисправностей / предупреждения с указанием даты и времени

METEKA gibt den Keimen keine Chance

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

9.3. Пожаробезопасность

Во время цикла дезинфекции пожарная сигнализация активна. При срабатывании пожарной сигнализации процесс пожаротушения запускается автоматически. Цикл пожаротушения включает в себя «период добавления воды» и «период паузы» и длится в течение 5 циклов пожаротушения. Если пожарная сигнализация больше не срабатывает, автоматическая система пожаротушения останавливается после завершения цикла пожаротушения, в противном случае начинается новый цикл пожаротушения.



Сообщение об ошибке - пожарная сигнализация

Если пожар не был полностью потушен после 5 циклов пожаротушения, вытащите сетевую вилку и затем осторожно откройте дверь устройства (**ВНИМАНИЕ: опасность возгорания**) - держите огнетушитель под рукой, вытащите контейнер для сбора отходов и проверьте отходы.



Сообщение об ошибке, если пожар не может быть полностью потушен.

Осторожно:

После появления сообщения об ошибке «Опасность пожара» определите причину и точно следуйте инструкциям по сбору.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

9.4. Предупреждения

Могут появится следующие предупреждения:

Предупреждение №	Описание ошибки	Причина	Решение
100	Контейнер для концентрата для приготовления дезодорирующего раствора в порошке почти пуст	Низкий уровень концентрата для приготовления дезодорирующего раствора в порошке	Работу устройства можно запустить, но необходимо добавить концентрат для приготовления дезодорирующего раствора в порошке
101	Контейнер для концентрата для приготовления дезодорирующего раствора в порошке пуст	В контейнере нет концентрата для приготовления дезодорирующего раствора в порошке	Добавьте концентрат для приготовления дезодорирующего раствора в порошке
102	Нехватка концентрата для приготовления дезодорирующего раствора в порошке	При добавлении концентрата для приготовления дезодорирующего раствора в порошке слишком мало импульсов от датчика расхода	Обратитесь к уполномоченному техническому специалисту
103	Температура ПЛК слишком высокая	Температура ПЛК слишком высокая	Проверьте температуру в помещении; Обратитесь к уполномоченному техническому специалисту
105	MED файл не записан	Было невозможно записать MED файл	Обратитесь к уполномоченному техническому специалисту
106	Краситель не добавлен	Только для опции добавления красителя: в контейнере нет красителя, генератор поточных импульсов засорен или неисправен	Проверьте и наполните контейнер красителем
107	Неудачная промывка	Только для опции добавления красителя: подача воды недоступна, клапан работает неправильно	Настройте подачу воды
108	Батарея ПЛК разряжена или отсутствует	Батарея разряжена или не вставлена	Вставьте новую батарею
109	Ошибка CIFS [общая файловая система Интернета]	Ошибка из-за передачи данных MED файла	Проверьте соединение сетевого кабеля

Авторские права принадлежат компании METEKA

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

9.5. Общие примечания по устранению неисправностей

Примечание:

Если состояние готовности к работе не может быть достигнуто, прежде чем обращаться в службу поддержки клиентов проверьте следующие пункты:

- Проверьте, подключена ли сетевая вилка к розетке и есть ли напряжение в сети.
- Открыт ли кран для устройства?
- Все ли в порядке с выходным отверстием для пара (трубкой для отвода конденсатора в сливе)?
  (например, трубка может быть изогнута)
- Собраны ли отходы с соблюдением рекомендаций?
- Все ли в порядке с крышкой на контейнере для дезинфекции?
  (например, она может быть треснута)
- Есть ли отходы в контейнере для дезинфекции?
- Правильно ли закрыта дверь?

Если вы проверили все этапы работы и сообщение об ошибке все еще не устранено, обратитесь в службу поддержки клиентов.

Примечание:

В целях обеспечения функциональной безопасности устройства обязательно необходимо проводить ежегодную проверку безопасности и рабочих характеристик установки MEDISTER 60.

Примечание:

Мы рекомендуем заключить договор на техническое обслуживание.

Примечание:

Все испытания, ремонт и техническое обслуживание могут проводится только самой компанией METEKA или уполномоченными ею лицами.

Авторские права принадлежат компании METEKA

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

10. Технические характеристики

10.1. Medister 60 / Частота сети - 50 Гц

Размеры дезинфекционной камеры (В, Ш, Г)	580 x 585 x 645
Макс. рабочий объем. (Кол-во отходов / цикл)	30 л
Среднее время цикла	45 минут
Номинальное напряжение	3 x 400 / 230 В, 50 Гц
Входная мощность (дезинфекция)	макс. 4200 Вт
Входная мощность (готово к работе)	примерно 50 Вт
Рабочая частота	2450 +/- 50 МГц
ВЧ характеристики	примерно 1800 Вт
Размеры (В, Ш, Г)	1370 x 1160 x 775
Вес	примерно 320 кг
Материал (рама и корпус)	Сталь с порошковым покрытием
Уровень звукового давления	65 дБ(А) (измерено с помощью сонометра Chauvin arnoux CDA 830)
Класс защиты (IP)	IP50
Макс. СВЧ утечка	< 1 мВт/см^2 (измерено с помощью Hoer MLT5
Стандартизированное предельное значение	5 мВт/см^2

Требования по соединению:

Питающий ток	3 x 220 В / 60 Гц + PE
Защита	3 x 20 А инерционный предохранитель
Подключение вытяжной системы	100 мм Вытяжная трубка
Подключение воды с заппорным клапаном	3/4" водопроводная вода мин. 2,5 бар
Подсоединение отвода конденсата	∅12 мм для подсоединения емкости для конденсата

Авторские права принадлежат компании METEKA

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

10. Технические характеристики

10.1. Medister 60 / Частота сети - 60 Гц

Размеры дезинфекционной камеры (В, Ш, Г)	580 x 585 x 645
Макс. рабочий объем. (Кол-во отходов / цикл)	30 л
Среднее время цикла	45 минут
Номинальное напряжение	3 x 220В, 60 Гц
Входная мощность (дезинфекция)	макс. 4200 Вт
Входная мощность (готово к работе)	примерно 50 Вт
Рабочая частота	2450 +/- 50 МГц
ВЧ характеристики	примерно 1800 Вт
Размеры (В, Ш, Г)	1370 x 1160 x 775
Вес	примерно 320 кг
Материал (рама и корпус)	Сталь с порошковым покрытием
Уровень звукового давления	65 дБ(А) (измерено с помощью сонометра Chauvin arnoux CDA 830)
Класс защиты (IP)	IP50
Макс. СВЧ утечка	< 1 мВт/см^2 (измерено с помощью Hoer MLT5
Стандартизированное предельное значение	5 мВт/см^2

Требования по соединению:

Питающий ток	3 x 220 В / 60 Гц + PE
Защита	3 x 20 А инерционный предохранитель
Подключение вытяжной системы	100 мм Вытяжная трубка
Подключение воды с заппорным клапаном	3/4" водопроводная вода мин. 2,5 бар
Подсоединение отвода конденсата	∅12 мм для подсоединения емкости для конденсата

Авторские права принадлежат компании METEKA

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

11. Демонтаж и утилизация

Соблюдайте общие правила техники безопасности. Перед демонтажом переместите главный переключатель в положение выкл. и отключите устройство от сети. Демонтаж и утилизация осуществляются по договоренности с компанией METEKA.

Осторожно:

Демонтаж и утилизация могут осуществляться только уполномоченными специалистами!

11.1. Утилизация

При утилизации устройства соблюдайте действующие требования законодательства.

Для Российской Федерации рекомендуется утилизировать продукт в соответствии с правилами, установленными «СанПиН 2.1.7.2790-10 Санитарно-эпидемиологические требования к обращению с медицинскими отходами» к классу отходов А (безопасные).

Авторские права принадлежат компании METEKA

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

12. Предупреждающие наклейки и Указания по технике безопасности

ОСТОРОЖНО!
Высокое напряжение! Высокочастотная энергия!

Обслуживание и ремонт Установки для СВЧ-дезинфекции медицинских отходов осуществляется только техническим специалистом, обученным производителем!

ВНИМАНИЕ!
Высокое напряжение внутри! Высокочастотная энергия!
ТОЛЬКО уполномоченные лица допускаются к работе на данном устройстве!
Всегда соблюдайте Инструкцию пользователя / Правила техники безопасности!
Данное устройство НЕ следует использовать в зонах, где может возникнуть опасность взрыва!



ВНИМАНИЕ! ОСТОРОЖНО

Не следует помещать в установку следующие предметы:

- Закрытые жесткие контейнеры* (например, заполненные стеклянные емкости)
- Взрывоопасные вещества*
- Кислоты, химические вещества, щелочи
- Радиоактивные вещества
- Живые организмы
- Цитостатики
- Материалы, поглащающие СВЧ (например металлы, которые содержат углеграфит)

* Опасность взрыва

ОПАСНО! РИСК ПОЛУЧЕНИЯ ОЖОГА!
Не пытайтесь извлечь горячий контейнер для сбора отходов без защитных перчаток, не открывайте крышку контейнера, пока она не остынет!

ОПАСНО! ОПАСНОСТЬ ПЕРЕГРЕВА!
Не перекрывайте воздухоотводные отверстия!

ПАТЕНТ ЗАЯВЛЕН
ЗАЩИЩЕННЫЙ ПАТЕНТОМ

METEKA не оставляет вирусам шанса

METEKA **ГмбХ**
8750 ЮДЕНБУРГ, Австрия, Виктор-Каплан-Штрассе 7
Тел.: (+43) 3572 / 85 1 66, Факс: (+43) 3572 / 85 166-6
Эл. почта: info@meteka.com, www.meteka.com

Авторские права принадлежат компании METEKA
Модель 01/19

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

13. Гарантия

Устранение дефектов, признанных нами гарантийными, будет осуществляться таким образом, чтобы дефектные детали, по нашему выбору, были либо отремонтированы, либо заменены на исправные детали. Замененные детали становятся нашей собственностью. Ремонтные работы выполняются нашей службой поддержки клиентов.

Гарантийный срок не распространяется на ремонт устройства или замену отдельных деталей, и новый гарантийный срок для устройства также не предусмотрен. На замененные детали гарантийный срок не предусмотрен.

Из гарантии исключается следующее:

- Изнашиваемые детали (магнетрон, высокочастотный конденсатор, высоковольтные диоды)
- Неисправности, вызванные рабочими ошибками, механическими повреждениями, неправильным использованием или вследствие несоблюдения инструкций пользователя / правил техники безопасности
- Ущерб, вызванный форс-мажорными обстоятельствами или чрезвычайными условиями окружающей среды;
- Повреждения, вызванные химическими или электрохимическими воздействиями, в частности, водой и повреждением легко ломающихся стеклянных или пластиковых деталей.

Гарантия также недействительна, если процедуры проводятся или изменения в устройство вносятся не уполномоченными на это лицами, или если устройство используется с дополнениями, принадлежностями или запасными частями сторонних производителей.

Необходимым условием для гарантийного обслуживания является дефект, признанный нами гарантийным, и предоставление квитанции о покупке с датой покупки, названием контрагента компании METEKA, если применимо, а также типом и серийным номером устройства.

Гарантийный срок обслуживания - 1 год

Авторские права принадлежат компании METEKA

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

14. Декларация соответствия

EU Declaration of Conformity

as defined by Low Voltage Directive 2014/35/EU, Annex IV

Hereby we declare that the following designated product conforms to the essential health and safety requirements of the EU-Directive.

Designation of electrical equipment: ***Medister***

Type of electrical equipment: ***Modell 60***

Pertinent prescriptions:
Electromagnetic Compatibility (EMC) Directive 2014/30/EU (Official Journal L 96/79)

Applied harmonized standards, the references to which have been published in the Official Journal of the European Union and/or national technical specifications:

- ❑ **EN ISO 12100:2010**
- ❑ **EN 60335-1:2012/AC:2014+A11:2014+A13:2017**
- ❑ **EN 60335-2-90:2006+A1:2010**
- ❑ **EN ISO 13849-1:2015**
- ❑ **EN ISO 13849-2:2012**

The following Notified Body has issued a positive Statement of Opinion.

Notified Body Reference	*Identification of NB letter of Opinion*	*Name and address of NB*
BMWA 92714/589-IX/2/97	TGM-VA EE 37933 EMC	State Institute for Electrical and Electronical Engineering Wexstraße 19-23, A-1200 Wien

EC-Declaration of conformity is drawn up by:

Company: ***Meteka GmbH***

Address: ***Viktor-Kaplan-Straße 7, 8750 Judenburg, AUSTRIA***

Authorised person to compile the technical file:

Place and date: **Judenburg, 01.04.2020**

Martin Antoniol, Chief Technical Officer

Авторские права принадлежат компании METEKA
Модель 01/19

Bed MC U U RUS E22
90/91

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

15. Производитель

METEKA ГмбХ
Виктор-Каплан-Штрассе 7
A-8750 Юденбург
Тел.: +43 (0)3572/85166
Факс: +43 (0)3572/85166-6
Эл. почта: info@meteka.com
www.meteka.com

Компания, осуществляющая гарантийное и сервисное обслуживание на территории Республики Беларусь:
ООО «ТЕРРАЛАБ»
Адрес: Республика Беларусь, г. Минск, ул. Инженерная, д. 14-2, каб. 2-9.
Тел: +375 29 69-666-40; +375 17 368-66-66

Производитель оставляет за собой право адаптировать технические данные ввиду новых технологических достижений без предварительного уведомления. Информацию о текущем состоянии и дополнениях к этой инструкции пользователя вы можете найти в компании METEKA или у торгового партнера в вашем регионе.

Авторские права © 2019 METEKA ГмбХ Все права защищены

Содержание настоящего документа не может быть воспроизведено или передано третьей стороне полностью или частично в какой-либо форме без предварительного письменного согласия компании METEKA. Данный документ создан со всей необходимой тщательностью, чтобы компания METEKA не несла ответственности за оставшиеся ошибки или упущения или за какой-либо нанесенный этим ущерб.
Подлежит внесению изменений без уведомления.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Инструкция пользователя - Правила техники безопасности

Установка СВЧ для дезинфекции медицинских отходов

MEDISTER® 160



Bed ME U U RUS C20

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

СОДЕРЖАНИЕ

1. ВВЕДЕНИЕ 5

2. ОБЩИЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ 6

2.1. Пояснения к примечаниям по технике безопасности в инструкциях по эксплуатации 6
2.2. Квалификация и обучение персонала 8
2.3. Риски (при несоблюдении правил техники безопасности) 8
2.4. Работа с соблюдением правил безопасности 8
2.5. Примечания по технике безопасности для оператора 9
2.6. Безопасность во время работы 12
2.7. Обеспечение правильного ухода и обслуживания 12
2.8. Примечания по технике безопасности при сборке, ремонте и обслуживании 12
2.9. Гарантийные обязательства 12

3. ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ 14

3.1. Цель и функции 14

3.1.1. Предусмотренное использование 14
3.1.2. Принципы работы 14

3.2. Описание устройства, программы и процесса 15

3.2.1. Процедура запуска цикла дезинфекции в MEDISTER 160 15
3.2.2. Цикл обработки 15

3.3. Программы 16
3.4. Функциональная диаграмма MEDISTER 160 17
3.5. Цикл дезинфекции 18
3.6. Опция увеличения времени выдержки (программа для дезинфекции медицинских отходов) 18
3.7. Опция - Программа для дезинфекции жидких отходов 18
3.8. Опция - Программа для дезинфекции останков животных 19
3.9. Встраиваемые весы (Опционально) 20
Опция - Программное обеспечение для анализа (ведение статистики) 20
3.10. Опция - Добавление красителя 22
3.11. Эффективность сертифицированной и утвержденной дезинфекции в устройствах MEDISTER 160 23
3.12. Комплектация 24
3.12.1. Стандартная 24
3.12.2. Принадлежности (при необходимости) 24
3.12.3. Расходные материалы (при необходимости) 24

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

4. УСТАНОВКА.....25

4.1. Обзор устройства.....25
4.2. Схемы установки.....26
4.3. Соединения (включение).....27
4.4. Заземление.....28
4.5. Ввод в эксплуатацию.....28
4.6. Вывод из эксплуатации.....29
5. Эксплуатация.....30
5.1. Элементы управления.....30
5.2. Сенсорный дисплей – работа.....31

5.2.1. Обзор работы устройства – навигация по меню.....31
5.2.2. Главная страница.....32
5.2.3. Дезинфекция.....34
5.2.4. Меню пользователя.....35
5.2.5. Меню гигиениста.....36
5.2.6. Меню технического специалиста.....37
5.2.7. Подменю.....38

6.1. Определение медицинских отходов.....54
6.2. Система METEKA: сбор, транспортировка и дезинфекция инфекционных отходов 55

6.2.1. Общие примечания.....55
6.2.2. Правила техники безопасности для сбора отходов.....56
6.2.3. Особые виды отходов.....57
6.2.4. Сухие отходы.....57

6.3. Практическая реализация.....58

6.3.1. Сбор отходов.....58
6.3.2. Дезинфекция.....60
6.3.3. Изъятие отходов.....62

6.4. Примечания по эксплуатации и безопасности для программы для дезинфекции жидких отходов (опция).....64

6.4.1. Запуск «Программы для дезинфекции жидких отходов».....64
6.4.2. Примечания по технике безопасности в отношении сбора/дезинфекции отходов с помощью Программы для дезинфекции жидких отходов.....65

6.5. Примечание по эксплуатации и технике безопасности при использовании программы для дезинфекции останков животных (опция).....67

6.5.1. Запуск Программы для дезинфекции останков животных.....68
6.5.2. Сбор отходов для дезинфекции с использованием программы для дезинфекции останков животных.....68

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

7. ОЧИСТКА, УХОД, РЕМОНТ И ОБСЛУЖИВАНИЕ....70

7.1. Регламент технического обслуживания....72
7.2. Встроенный принтер....75

7.2.1. Замена рулона с этикетками для встроенного принтера....75
7.2.2. Замена ленты для встроенного принтера....76

7.3. Транспортировка и хранение....77

7.3.1. Транспортировка....77
7.3.2. Хранение....77

8. СООБЩЕНИЯ ОБ ОШИБКАХ И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ....78

8.1. Сообщения об ошибках....78
8.2. История неисправностей....81
8.3. Пожаробезопасность....82
8.4. Предупреждения....83
8.5. Общие примечания по устранению неисправностей....84

9. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ....85

9.1. Medister 160 / Частота сети - 50 Гц....85

10. ДЕМОНТАЖ И УТИЛИЗАЦИЯ....86

10.1. Утилизация....86

11. НАКЛЕЙКИ С ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯМИ И ПРИМЕЧАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ....87

12. ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА....88

13. ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ....89

14. ПРОИЗВОДИТЕЛЬ....89

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

1. Введение

Уважаемый пользователь,
Вы приобрели установку для термической дезинфекции контаминированных (потенциально) инфекционных и влажных отходов, которая работает с использованием СВЧ-технологии.

В ходе обучения представитель компании METEKA ознакомит вас с подробными функциями устройства, а также с процедурой работы и возможными специальными опциями.

Несмотря на это, перед первым самостоятельным запуском очень важно внимательно изучить Правила техники безопасности и Инструкцию пользователя и всегда держать их под рукой.

Для безопасной и бесперебойной работы необходимо соблюдать все Правила техники безопасности и инструкции, представленные в данном документе, а также подготовить анализ рисков.

При наличии неясностей и сомнений мы готовы предоставить помощь в любое время.

Установка для СВЧ-дезинфекции MEDISTER - это инновационный, чрезвычайно удобный и безопасный метод дезинфекции для неоднородных инфекционных отходов и жидкостей. Она была разработана компанией METEKA и для циркуляции на рынке ее рабочие характеристики были улучшены.
Как инновационная компания, мы всегда стремимся предложить нашим клиентам лучшее решение. Именно поэтому мы постоянно стараемся поддерживать наши изделия на самом современном уровне и адаптировать их к требованиям клиентов.

Поэтому мы очень благодарны за ваши идеи и ваши предложения по улучшению.

Благодарим вас за доверие к нашему изделию, и мы надеемся, что оно соответствует вашим ожиданиям и потребностям наилучшим образом.

Ваша команда компании METEKA

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

2. Общие правила техники безопасности

Данная Инструкция пользователя и правила техники безопасности являются составной частью устройства. Они содержат основные правила, которые необходимо соблюдать в отношении установки, ввода в эксплуатацию, неисправностей, а также работ по ремонту и техническому обслуживанию, и должны всегда находиться вблизи устройства.

Точное соблюдение инструкций по эксплуатации и / или правил техники безопасности является обязательным условием для:

- **Корректного использования устройства,**
- **Корректного, беспроблемного обращения,**
- **Предотвращения повреждений,**
- **Безопасности персонала, использующего устройство.**

Устройство сконструировано и испытано в соответствии с директивами ЕС и отправлено с завода в идеальном состоянии с точки зрения технологической безопасности. Для поддержания этого состояния и обеспечения безопасной работы пользователь должен соблюдать правила и предупреждения, приведенные в данной инструкции.

Устройство сконструировано в соответствии с классом защиты I.

Устройство не может быть использовано во взрывоопасной среде или в среде, где присутствуют взрывоопасные смеси анестетиков с кислородом или закисью азота, а также в зонах лечения пациентов.

Устройство подходит для постоянного использования.

2.1. Пояснения к примечаниям по технике безопасности в инструкциях по эксплуатации

Осторожно:

Несоблюдение данного общего предупреждения и/или несоблюдение соответствующих мер безопасности может угрожать здоровью и жизни людей или существенно угрожать безопасности.

Осторожно:

Данное специальное предупреждение информирует о риске поражения людей электрическим током.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru



Осторожно:

Данное специальное предупреждение информирует людей о рисках, связанных с воздействием электромагнитных полей.



Осторожно:

Данное специальное предупреждение информирует людей о рисках, связанных с биологически опасными материалами.



Осторожно:

Данное специальное предупреждение информирует людей о рисках, связанных с горячими поверхностями.



Примечание:

Использовать защитные перчатки



Примечание:

Следуйте инструкциям по эксплуатации.

Примечания по безопасности и опасности, прикрепленные непосредственно к устройству, должны всегда соблюдаться и поддерживаться в полностью разборчивом состоянии.

ВНИМАНИЕ (Ущерб имуществу):



Внимание:

Несоблюдение данного примечания по технике безопасности может нанести вред системе или ее функциям.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

ПРИМЕЧАНИЯ:

Примечание:

Примечания, обозначенные таким образом, помогают находить разделы текста, содержащие определенную информацию.

2.2. Квалификация и обучение персонала

Персонал, в обязанности которого входит эксплуатация, ремонт, проверка и установка, должен иметь соответствующую квалификацию для такой работы.

Сфера ответственности, компетенции и контроля персонала должна регулироваться непосредственно оператором.

Если персонал не обладает необходимыми знаниями, он должен пройти обучение и инструктаж перед началом работы с данным устройством.

Такие мероприятия могут быть проведены производителем / поставщиком от имени оператора.

Оператор должен убедиться, что персонал полностью понимает содержание данных инструкций!

Прилагаемые «Правила техники безопасности при сборе отходов» должны быть размещены на видном месте в непосредственной близости от контейнеров для сбора и транспортировки отходов и предназначаются для персонала.

2.3. Риски (при несоблюдении правил техники безопасности)

Несоблюдение примечаний по технике безопасности может привести к рискам для людей, окружающей среды и устройства. Несоблюдение примечаний по технике безопасности ведет к потере всех прав требовать возмещения убытков.

Несоблюдение примечаний может привести к следующим рискам:

- Неисправность важных функций устройства/системы
- Риски для людей, связанные с электрическими, механическими, инфекционными и химическими воздействиями
- Риски для окружающей среды, связанные с выбросами опасных веществ

2.4. Работа с соблюдением правил безопасности

Должны соблюдаться примечания по технике безопасности, перечисленные в настоящей инструкции пользователя, действующие национальные и международные правила по предотвращению несчастных случаев и любые внутренние положения о работе, правилах эксплуатации и безопасности для оператора.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

2.5. Примечания по технике безопасности для оператора

ОСТОРОЖНО:

Не разрешается использовать защитные устройства ненадлежащим образом ни при каких обстоятельствах.

ОСТОРОЖНО:

Устройство может эксплуатироваться, содержаться и обслуживаться только обученными, проинструктированными и уполномоченными лицами. Не допускается внесение несанкционированных модификаций и изменений в устройство.

ОСТОРОЖНО:

Все наклейки с предупреждениями и правилами техники безопасности должны быть прикреплены к установке MEDISTER на хорошо видимом месте.

Наклейка с предупреждением «Внимание! Не помещать в устройство!» должна быть прикреплена к тележке для транспортировки отходов и установке MEDISTER на хорошо видимом месте.

Этикетки на устройстве должны оставаться разборчивыми и читаемыми в течение предусмотренного срока службы.

METEKA gibt den Keimen keine Chance

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

ОСТОРОЖНО:

Пользователь должен убедиться, что предусмотренные выходное и входное отверстия для воздуха не заблокированы или не закрыты (микроволновые генераторы не смогут охлаждаться до необходимого уровня, что приведет к их повреждению).

Риски, связанные с подачей электроэнергии, должны быть исключены (для получения подробной информации см., например, регламенты Немецкой электротехнической ассоциации и местных энергосбытовых компаний).

Электрические соединения на установке MEDISTER всегда должны поддерживаться в хорошем техническом состоянии. Поврежденные сетевые кабели или вилки должны быть немедленно заменены.

Необходимо использовать только предусмотренный евроразъем для подключения устройства / системы к сетевой розетке. Вилка электрического устройства должна быть легко доступна для оператора.

ОСТОРОЖНО:

Для обеспечения безопасности персонала устройства должно быть правильно заземлено!

Осторожно: **Риск поражения электрическим током!**

Компания METEKA предупреждает, что снимать крышки и части корпуса может только технический специалист, который уполномочен и прошел обучение в компании METEKA.

Осторожно:

Работать с электрическим оборудованием может только уполномоченный персонал.

Осторожно:

В случае обнаружения неисправности или ошибки необходимо отключить сетевую вилку.

Осторожно:

Во время работы должна быть обеспечена защита от случайного контакта с подвижными частями.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Осторожно:

При открытой двери устройства и в случае отсутствия соответствующей защитной одежды существует риск получения ожогов при прикосновении к горячим контейнерам для сбора отходов.

Осторожно:

Вытекшие опасные вещества должны быть удалены таким образом, чтобы не возник риск для людей или окружающей среды. Должны быть соблюдены нормативные регламенты.

Осторожно:

В ходе работы установка MEDISTER является закрытой высокочастотной системой. Механические повреждения, в частности, в области двери, могут нарушить работу высокочастотной системы, что, в свою очередь, может привести к нежелательному выходу высокочастотного излучения.

Перед началом работы с устройством убедитесь, что:

- Дверь надежно заблокирована,
- Дверные замки и петли не имеют дефектов,
- Уплотнители двери не повреждены,
- Дверь не искривлена и не деформирована,
- Какие-либо другие повреждения отсутствуют,
- Контейнер для сбора отходов соответствующего объема размещен в устройстве.

В конце дня после проведения последнего цикла дезинфекции контейнер для сбора отходов должен быть визуально осмотрен.

Осторожно: **Внимание!**

Видимые загрязнения внутри камеры должны удаляться непосредственно после каждого цикла без повреждения поверхности. В противном случае возможно серьезное повреждение камеры.

Примечание:

Мы рекомендуем оставлять установку MEDISTER 160 в режиме ожидания. Это продлит срок службы электронных компонентов.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

2.6. Безопасность во время работы

В связи с рисками, связанными с микроволновым излучением, устройство оснащено дополнительным ПЛК, который обеспечивает безопасную работу устройства. На двери прибора используются переключатели с функцией блокировки.

2.7. Обеспечение правильного ухода и обслуживания

В целях обеспечения функциональной безопасности устройства обязательно необходимо проводить ежегодную проверку безопасности и рабочих характеристик установки MEDISTER, что должно быть задокументировано в письменном виде.
Мы рекомендуем заключить договор на техническое обслуживание.

2.8. Примечания по технике безопасности при сборке, ремонте и обслуживании

Оператор должен обеспечить, чтобы все работы по сборке, ремонту и техническому обслуживанию выполнялись уполномоченным и квалифицированным персоналом, который был достаточно проинформирован посредством тщательного изучения инструкций по эксплуатации, а также проинструктирован уполномоченным лицом.

Компания METEKA предупреждает, что работы по техническому обслуживанию и ремонту, а также снятие крышек и частей корпуса, как и замена частей, могут выполняться только техническим специалистом, который уполномочен и прошел обучение в компании METEKA.

Кроме того, могут использоваться и устанавливаться только оригинальные запасные части с такими же характеристиками. Перед каждым вводом устройства в эксплуатацию все средства защиты должны быть установлены правильно.

2.9. Гарантийные обязательства

Компания METEKA несет ответственность за устройство в отношении его безопасности, надежности и функционирования, только если

- Все примечания, прикрепленные непосредственно к устройству, являются полными и легко читаемыми,
- Система или устройство установлено и эксплуатируется в соответствии с настоящими инструкциями и в рабочих условиях, предусмотренных компанией METEKA,
- Используются только оригинальные сменные части или принадлежности, запасные части и расходные материалы, которые были одобрены компанией METEKA,

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

- Установка, обновления, сброс, изменения, ремонт и обслуживание выполняются компанией METEKA или уполномоченным представителем,
- Предусмотренное обслуживание и ремонтные работы проводятся правильно и регулярно в соответствии с графиком технического обслуживания,
- Устройство используется и эксплуатируется в соответствии с инструкцией пользователя и правилами техники безопасности,
- Используются только подходящие для СВЧ-дезинфекции контейнеры для сбора отходов с соответствующими крышками.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

3. Общая информация

3.1. Цель и функции

Только обученный персонал может вводить в эксплуатации и эксплуатировать установку для СВЧ-дезинфекции медицинских отходов MEDISTER 160.

MEDISTER 160 является установкой для дезинфекции медицинских отходов и служит исключительно для термической дезинфекции влажным жаром (потенциально) инфекционных отходов и жидкостей, описанных в пункте 6.2. Для системы характерен нагрев отходов после добавления воды в специальные контейнеры с использованием микроволн.

Такие отходы должны быть собраны в подходящие для СВЧ-дезинфекции контейнеры для сбора отходов объемом 60 л.
Такой контейнер оснащен одноразовым пакетом и закрывается съемной крышкой. В центре крышки находится резьбовая заглушка, которую необходимо открутить перед тем, как контейнер для сбора отходов будет помещен в устройство MEDISTER. Для контейнеров с уплотнительными заглушками: они помещаются на место в контейнер после запуска программы.

Установка MEDISTER 160 работает с использованием определенной процедуры высокочастотного подключения к камере обработки. Камера обработки - прямоугольная. Заполненный контейнер для сбора отходов помещается в камеру обработки на поворотный стол.

Пар, необходимый для термической дезинфекции, производится с помощью высокочастотной энергии непосредственно из воды в отходах.

Установка MEDISTER 160 с запатентованной технологией обеспечивает безопасную дезинфекцию разнородных отходов.

Температура в контейнере для сбора отходов в течение цикла измеряется непрерывно, наносится на график и документируется на информационном носителе.

Управление устройством осуществляется посредством сенсорной панели.

3.1.1. Предусмотренное использование

Установка для дезинфекции медицинских отходов MEDISTER предназначена для дезинфекции потенциально опасных твердых и жидких медицинских отходов.

3.1.2. Принципы работы

Принцип работы MEDISTER заключается в воздействии сверхвысокочастотного излучения на воду, содержащуюся в отходах, а также специально добавленной для более полного процесса дезинфекции. В результате воздействия микроволнового излучения вода превращается в пар, который обеспечивает дезинфекцию.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

3.2. Описание устройства, программы и процесса

Установка MEDISTER 160 представляет собой устройство с одной дверью, которое управляется SPS и служит исключительно для термической дезинфекции (потенциально) инфекционных отходов и жидкостей влажным жаром в контейнере для сбора отходов.

3.2.1. Процедура запуска цикла дезинфекции в MEDISTER 160

Поместите правильно заполненный контейнер для сбора отходов в устройство MEDISTER. Затем закройте дверь камеры. После выбора нужной программы (стандартная программа: медицинские отходы) на сенсорной панели и ввода имени пользователя и соответствующего пароля можно запустить цикл дезинфекции, нажав поле START [Запуск]. Дверь камеры блокируется автоматически

3.2.2. Цикл обработки

Цикл обработки в закрытой и заблокированной камере для дезинфекции начинается с опускания подъемного электродвигателя на контейнер для сбора отходов. Затем добавляется примерно 2 литра воды, необходимой для каждого цикла дезинфекции. Измерение температуры контейнера внутри него производится с помощью двойного измерения температуры.

На этапе нагрева (нагрев высокочастотной энергией) помещенные отходы, добавленная вода и концентрат для приготовления дезодорирующего раствора в порошке с запахом нагреваются. Вода превращается в пар. Нагрев влажных отходов обеспечивается высокочастотным излучением, воздействующим непосредственно на отходы. Какого-либо внешнего производства пара не требуется. Время нагрева варьируется и зависит от количества воды в обрабатываемом веществе, от веса и состава отходов.

После достижения температуры дезинфекции, указанной в программе, начинается время выдержки, в течение которого обработанное вещество поддерживается при постоянной температуре.

Весь процесс дезинфекции (цикл обработки) контролируется с помощью постоянного определения температуры в контейнере для сбора отходов.

По истечении времени выдержки добавляется вода и концентрат для приготовления дезодорирующего раствора в порошке. Затем, **на этапе вентилирования**, производится охлаждение отходов.

Дополнительная вода и краситель добавляются во всех типах программ, кроме программы для дезинфекции жидких отходов. Помимо физической деформации пластиковых отходов во время дезинфекции, добавление красителя позволяет маркировать продезинфицированные отходы цветом после успешного завершения цикла, поэтому результат процесса дезинфекции становится видимым, особенно для текстильных, целлюлозных отходов.

При использовании этой опции концентрат для приготовления дезодорирующего раствора в порошке не добавляется, а всасывающая трубка используется для смешивания красителя с отходами в конце успешного цикла.

После завершения цикла дезинфекции контейнер для сбора отходов можно извлечь из устройства MEDISTER 160 после открытия двери.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Мы рекомендуем перед извлечением отходов дать контейнеру для сбора отходов остыть в течение нескольких минут.

3.3. Программы

Доступны следующие программы (Опционально – только если активировано):

Программа 1, Медицинские отходы
Время выдержки 25 минут

Программа 2, Жидкие отходы (опционально)
Время выдержки 25 минут

Программа 3, Останки животных (опционально)
Время выдержки 45 минут + 3 минуты время установления равновесия

При необходимости технический специалист компании METEKA может вносить изменения в установленные параметры процесса (по запросу или, например, во время проведения испытаний на безопасность и функционирование).

График значений температуры при дезинфекции в MEDISTER 160:

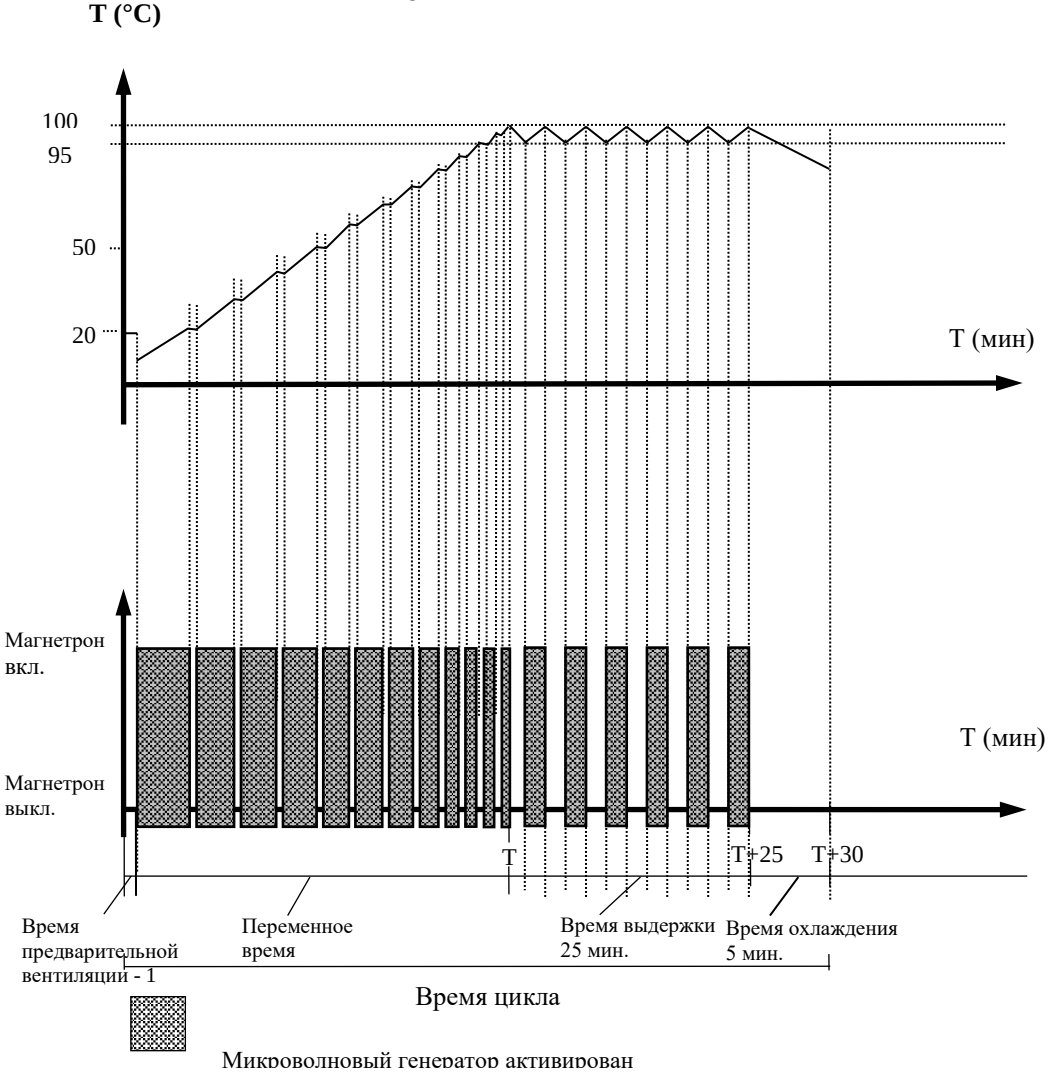
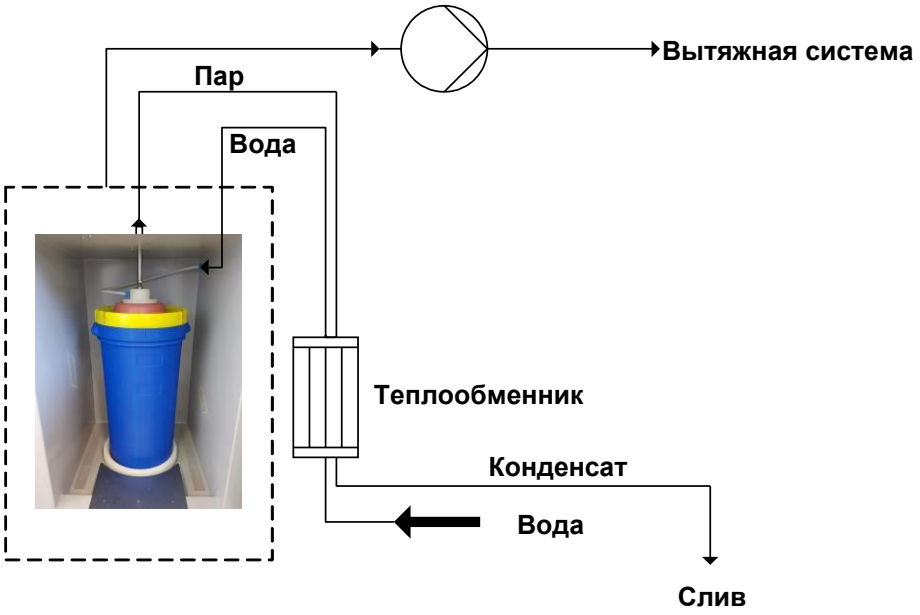


График значений температуры при дезинфекции

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

3.4. Функциональная диаграмма MEDISTER 160

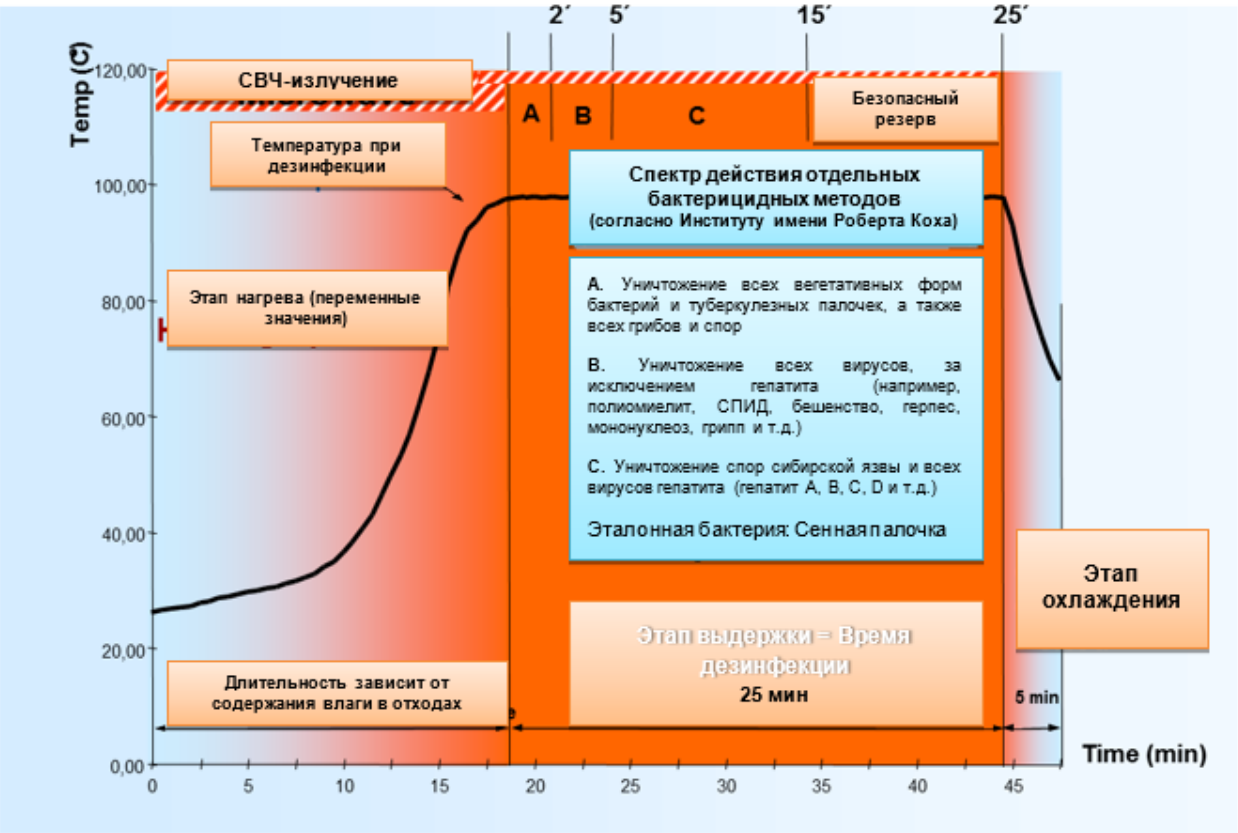
Основной принцип работы MEDISTER 160 показан в виде диаграммы на следующих рисунках.



Функциональная диаграмма циркуляции вещества (вход - выход)

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

3.5. Цикл дезинфекции



3.6. Опция увеличения времени выдержки (программа для дезинфекции медицинских отходов)

В отдельных случаях требуется увеличить время выдержки. Такое значение может быть установлено техническим специалистом компании METEKA в диапазоне от 25 до 35 минут.

3.7. Опция - Программа для дезинфекции жидких отходов

В качестве опции установка MEDISTER 160 может быть оснащена программой для дезинфекции жидких отходов

Опция «Программа для дезинфекции жидких отходов» позволяет нагревать с помощью MEDISTER 160 большее количество жидкостей и, таким образом, дезинфицировать контролируемым и документированным способом (обработка партиями). Из-за большего количества жидкостей (до 25 литров) требуется больше времени на нагрев, что учтено в программе.

«Программа для дезинфекции жидких отходов» также может быть использована для дезинфекции закрытых культуральных сосудов, которые собраны в ПП контейнер (канистра). Такой контейнер заполняется водой до запуска процесса дезинфекции и после того, как он будет заполнен культуральными сосудами, так, чтобы сосуды полностью были покрыты водой.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

В отступление от стандартной программы дезинфекции в опции Программа для дезинфекции жидких отходов не добавляются концентрат для приготовления дезодорирующего раствора в порошке и вода.

Остальная часть программы идентична стандартной программе дезинфекции.

Максимальное время нагрева ограничено 45 минутами. По истечении 45 минут устройство выключается и появляется сообщение об ошибке «MAXIMUM HEATING TIME» [Максимальное время нагрева].

- Максимальное количество жидкостей, которое можно поместить в контейнер для сбора отходов: 25 литров
- Максимальный вес 60-литрового контейнера для сбора отходов не должен превышать **27,5 кг**.

3.8. Опция - Программа для дезинфекции останков животных

В качестве опции установка MEDISTER 160 может быть оснащена программой для дезинфекции останков животных.

Опция «Программа для дезинфекции останков животных» предназначена для нагрева **замороженных** трупов животных с помощью MEDISTER 160 и, таким образом, дезинфицировать их контролируемым и документированным способом.

Могут дезинфицироваться останки животных весом до 7 кг. Останки животных могут быть также замороженными. Однако необходимо убедиться, чтобы замороженные и незамороженные тела животных не смешивались в одном контейнере для сбора отходов.

Для нагрева замороженных трупов животных требуется большее количество времени, и это учтено в программе. Время выдержки - 45 минут, время установления равновесия - 3 минуты.

В отступление от стандартной программы дезинфекции в опции Программа для дезинфекции останков животных вода и концентрат для приготовления дезодорирующего раствора в порошке добавляются позже.

Остальная часть программы идентична стандартной программе дезинфекции.

Максимальное время нагрева ограничено 45 минутами. По истечении 45 минут устройство выключается и появляется сообщение об ошибке «MAXIMUM HEATING TIME» [Максимальное время нагрева].

Следующие материалы/отходы подходят для дезинфекции с помощью Программы для дезинфекции останков животных в установке MEDISTER 160:

Замороженные останки лабораторных животных: например, крысы, мыши, кролики и т.д.

- Максимальный вес наполнения контейнера для сбора отходов: 7 кг

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

3.9. Встраиваемые весы (Опционально)

В качестве опции установка MEDISTER 160 может быть оснащена весами. Процесс взвешивания проводится перед каждым запуском процесса дезинфекции, вес отображается на дисплее и печатается на этикетке протокола после завершения процесса дезинфекции.

Внимание:

Максимальная нагрузка на весы - 100 кг.

Перегрузка может привести к повреждению датчика массы.

Вес контейнера с крышкой уже учтен в отображаемом весе.

Весы можно использовать для определения веса отходов для каждого цикла дезинфекции и отображения его на сенсорном дисплее.

Примечание:

Если активирована функция ведения статистической документации, то вес отходов сохраняется вместе с данными процесса.

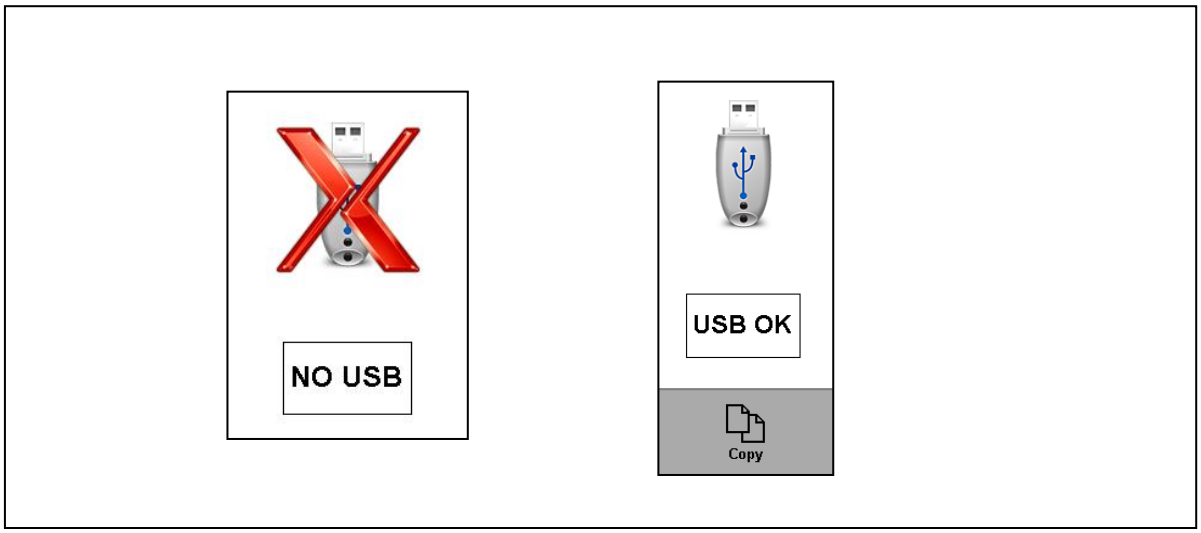
Опция - Программное обеспечение для анализа (ведение статистики)

Данная опция позволяет анализировать данные процесса дезинфекции на отдельном компьютере.

Данные могут быть переданы из установки MEDISTER 160 на USB-накопитель при выполнении следующих действий.

- Выберите меню
- Документация цикла
- Вставьте USB-накопитель
- Запустите процесс копирования

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru



После того, как USB-накопитель вставлен, появляется сообщение USB OK. Нажмите кнопку **копирования**, чтобы запустить процесс копирования.

На USB-накопителе создается папка с данными цикла, и все данные цикла сохраняются в эту папку.

Галочка указывает на успешное завершение процесса копирования.

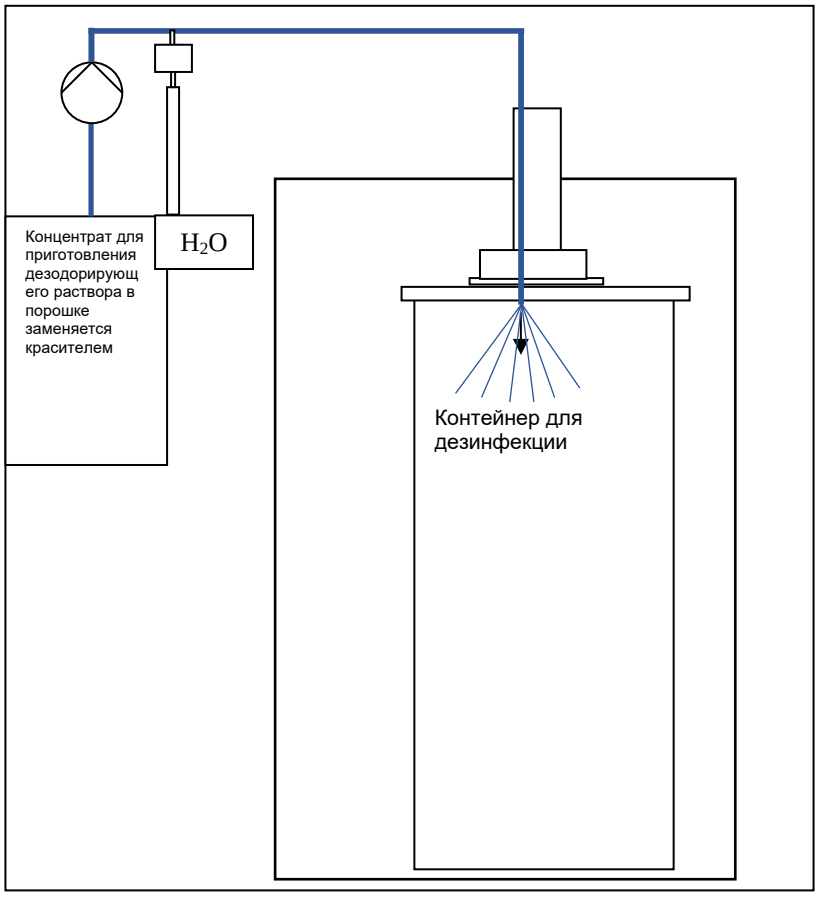
Программное обеспечение для анализа, которое устанавливается на компьютер, позволяет отображать и анализировать данные.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

3.10. Опция - Добавление красителя

Добавление красителя позволяет маркировать продезинфицированные отходы цветом после успешного завершения цикла.

При использовании этой опции концентрат для приготовления дезодорирующего раствора в порошке не добавляется, а всасывающая трубка используется для добавления красителя с отходами в конце успешного цикла.



MEDISTER 160 с опцией добавления красителя

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

3.11. Эффективность сертифицированной и утвержденной дезинфекции в устройствах MEDISTER 160

Процесс паровой СВЧ-дезинфекции MEDISTER (MEDISTER 160) обладает спектром активности A, B, C. Уничтожаются бактерии уровней устойчивости I-IV.

<u>Эталонный штамм бактерий:</u> Споры Bacillus atrophaeus (Bacillus subtilis); уровень сокращения бактерий >5 $\log_{10}$

Эффективность: > 6 $\log_{10}$ – уровень сокращения для всех вегетативных форм бактерий
> 5 $\log_{10}$ – уровень сокращения для спор Bacillus subtilis

Уничтожаются:

- все вирусы, например, гепатит A, B, C, ВИЧ, полиомиелит, эбола, ТОРС, БВРС
- все вегетативные формы бактерий, например, E.coli, Staphylococcus, Streptococcus, туберкулезные бациллы, сибиреязвенные бактерии, столбняк, холера и тиф
- споры сибирской язвы, споры сибиреязвенной бациллы
- все паразиты и грибы

Компания METEKA предлагает комплексное решение в виде проверенной системы гигиены и профилактики инфекций, разработанной компанией METEKA, которая включает в себя процесс, начиная со сбора инфекционных отходов и заканчивая утилизацией дезинфицированных отходов для защиты пациентов, медицинского персонала и персонала, проводящего утилизацию, от травм и инфекций.

Она была специально разработана врачами и гигиенистами с учетом особых требований медицинского сектора. Система гигиены и профилактики инфекций, разработанная компанией METEKA, также вносит важный вклад в защиту окружающей среды.

НЕ ОСТАВЛЯЕТ ВИРУСАМ ШАНСА:

СИСТЕМА ГИГИЕНЫ И ПРОФИЛАКТИКИ
ИНФЕКЦИЙ, РАЗРАБОТАННАЯ КОМПАНИЕЙ METEKA!

Для получения более подробной информации посетите наш сайт:
http://www.meteka.com

METEKA gibt den Keimen keine Chance

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

3.12. Комплектация

3.12.1. Стандартная

1. Установка СВЧ для дезинфекции медицинских отходов МЕДИСТЕР 160 (MEDISTER 160 HF-Waste Disinfection Device) со встроенным принтером для этикеток - 1 шт.;
2. Сканер QR-кода (QR-Code Scanner) (при необходимости) - 1 шт.;
3. Встроенные весы (Integrated Weight Scales) (при необходимости) - 1 шт.;
4. Программное обеспечение для анализа и статистики МЕДИСТЕР (MEDISTER Analysis and Statistics Software) (при необходимости) - 1 шт.;
5. Программа для дезинфекции жидкостей (Liquid Programme) (при необходимости) - 1 шт.;
6. Программа для дезинфекции тушек животных (Animal Carcasses Programme) (при необходимости) - 1 шт.;
7. Программа идентификации пользователя RFID, включая 5 RFID чипов (RFID User Identification incl. 5 RFID chips) (при необходимости) - 1 шт.;
8. Опция FTP Download (при необходимости) - 1 шт.;
9. Опция добавления красителя (Colour addition) (при необходимости) - 1 шт.;
10. Контейнер для отходов МЕДИТЕЙНЕР MTC 60 голубой, включая крышку и заглушку (MEDITAINER MTC 60 blue, inclusive lid and screw cap) (при необходимости) – 1 шт.;
11. Контейнер для отходов МЕДИТЕЙНЕР MTC 60 S голубой стерилизуемый, включая плотно закрывающуюся крышку (MEDITAINER MTC 60 S blue sterilizable, inclusive tightly closed lid) (при необходимости) – 1 шт.;
12. Контейнер для отходов МЕДИТЕЙНЕР MTC 60 голубой – соответствующий ДОПОГ, включая плотно закрывающуюся крышку (MEDITAINER MTC 60 blue - ADR approved, inclusive tightly closed lid) (при необходимости) – 1 шт.;
13. Порошковый концентрат VISCIT 125 г для приготовления 25 л дезодорирующего жидкого концентрата (VISCIT powder concentrate, 125 g for 25 L deodorizing liquid concentrate) (при необходимости) – 1 шт.;
14. Жидкий концентрат VISCIT Intensive 936 мл для приготовления 20 л дезодорирующей жидкости (VISCIT Intensive 936 ml for 20 L deodorizing liquid) (при необходимости) – 1 шт.;
15. Мешки для мусора серые, 0,04 мм, 110 л, в упаковке 250 шт. (Waste bags grey, 0,04 mm, 110 l, 250 pcs /pack.) - 10 уп.;
16. Этикетки для встроенного принтера этикеток в рулоне, 1790 шт/рулон (Labels for label printer per roll, 1790 pcs/roll) – 1 рулон.;
17. Лента для встроенного принтера этикеток (термо) (Ribbon for label printer (thermo) – 1 шт.;
18. Канистра для приготовления 25 литров дезодорирующей жидкости VISCIT (empty canister 25L for VISCIT deodorizer) – 1 шт.;
19. Защитные перчатки (Protecting gloves) – 1 пара.

3.12.2. Принадлежности (при необходимости)

1. Контейнер для отходов МЕДИТЕЙНЕР MTC 60 голубой, включая крышку и заглушку (MEDITAINER MTC 60 blue, inclusive lid and screw cap);
2. Контейнер для отходов МЕДИТЕЙНЕР MTC 60 S голубой стерилизуемый, включая плотно закрывающуюся крышку (MEDITAINER MTC 60 S blue sterilizable, inclusive tightly closed lid)
3. Контейнер для отходов МЕДИТЕЙНЕР MTC 60 голубой – соответствующий ДОПОГ, включая плотно закрывающуюся крышку (MEDITAINER MTC 60 blue - ADR approved, inclusive tightly closed lid);
4. Тележка транспортная для перевозки контейнеров МЕДИТРАНС MTW 60 из нержавеющей стали, включая желтую крышку (для контейнера для отходов МЕДИТЕЙНЕР 60 L) (MEDITRANS MTW 60 stainless steel incl. lid opal (for 1 MEDITAINER 60 L waste container));
5. Вставка одноразовая голубая для плотно закрывающейся крышки бака MTC 60S (One way cap blue for tightly closed lid of MTC 60S)
6. Крышка для контейнера;
7. Заглушка для контейнера;
8. Канистра для приготовления 25 литров дезодорирующей жидкости VISCIT.

3.12.3. Расходные материалы (при необходимости)

1. Порошковый концентрат VISCIT 125 г для приготовления 25 л дезодорирующего жидкого концентрата (VISCIT powder concentrate, 125 g for 25 L deodorizing liquid concentrate);
2. Жидкий концентрат VISCIT Intensive 936 мл для приготовления 20 л дезодорирующей жидкости (VISCIT Intensive 936 ml for 20 L deodorizing liquid);
3. Бумага для принтера (Paper for Printer);
4. Этикетки для встроенного принтера этикеток в рулоне, 1790 шт/рулон (Labels for label printer per roll, 1790 pcs/roll);
5. Лента для встроенного принтера этикеток (термо) (Ribbon for label printer (thermo)
6. Бумага в рулонах без подложки (самоклеящаяся) (Paper roll Linerless (Self-adhesive)
7. Бумага в рулонах без подложки (не самоклеящаяся) Paper roll Linerless (not Self-adhesive)
8. Мешки для мусора серые, 0,04 мм, 110 л, в упаковке 250 шт. (Waste bags grey, 0,04 mm, 110 l, 250 pcs /pack.);
9. Мешки для мусора, серые, 0,035 мм, 350 шт./упак. (Waste bags, grey, 0,035 mm, 350 pcs./pack.
10. Мешки для мусора серые M60/M20, 750x700 мм, 0,04 мм, серые, 250 шт./упак. (Waste bags grey M60/M20 750x700 mm, 0,04 mm, grey, 250 pcs./pack);
11. Мешки для мусора оранжевые 0,04 мм, 110 л, 250 шт/упак. (Waste bags orange 0,04 mm, 110 l, 250 pcs /pack.).

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

4. Установка

Перед началом эксплуатации внимательно прочитайте инструкцию пользователя / правила техники безопасности и держите их под рукой!

Рабочие условия

Диапазон рабочей температуры:	от +15 °C до +35 °C
Относительная влажность:	от 10 % до 80 %, без образования конденсата
Высота над уровнем моря:	максимум 2000 м

Примечание:

Установка MEDISTER 160 может запускаться и эксплуатироваться только уполномоченными лицами, которые прошли обучение по работе с устройством. Установка MEDISTER 160 может быть размещена и установлена только компанией METEKA или уполномоченными ею лицами.

ВНИМАНИЕ!

Установка MEDISTER 160 не предназначена для эксплуатации во взрывоопасных и / или легковоспламеняющихся средах или в зоне лечения пациента!

4.1. Обзор устройства

Установка MEDISTER 160 представляет собой напольную установку для СВЧ-дезинфекции медицинских отходов с одной дверью.

В нее помещается контейнер для сбора отходов, запуск производится с помощью сенсорной панели.

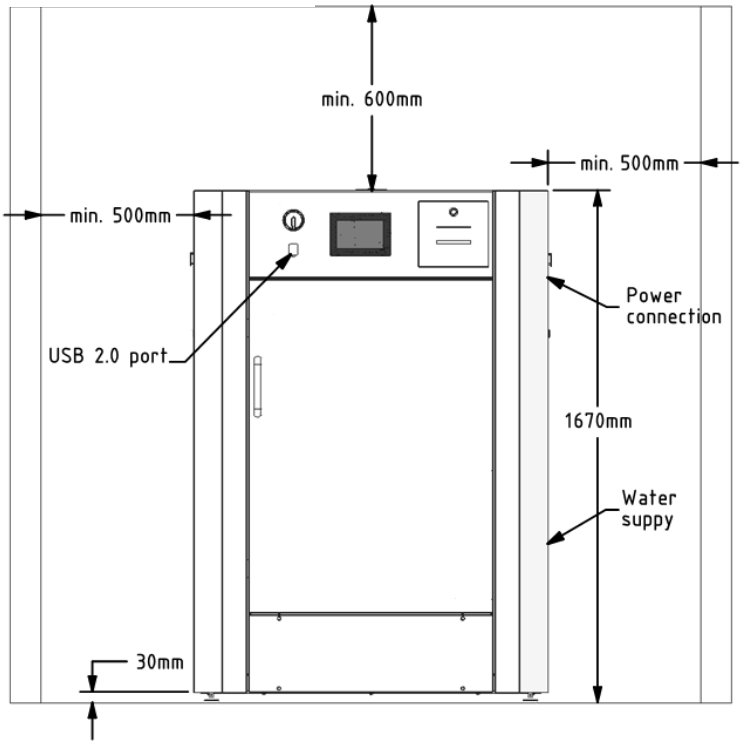
После успешного завершения дезинфекции контейнер для сбора отходов с содержимым может быть вытащен.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

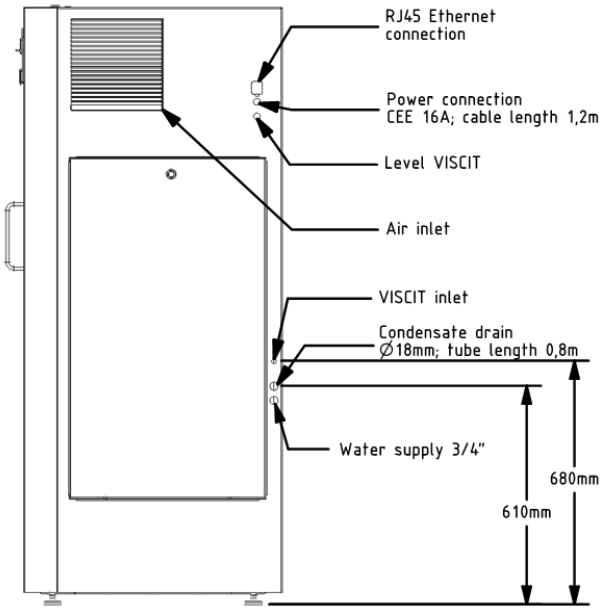
4.2. Схемы установки

На следующем рисунке показана схема пространства, необходимого для установки для СВЧ-дезинфекции медицинских отходов MEDISTER 160 в месте ее установки. Вес устройства составляет примерно 350 кг. Поскольку устройство не имеет точек крепления, оно не подходит для установки с помощью крана.

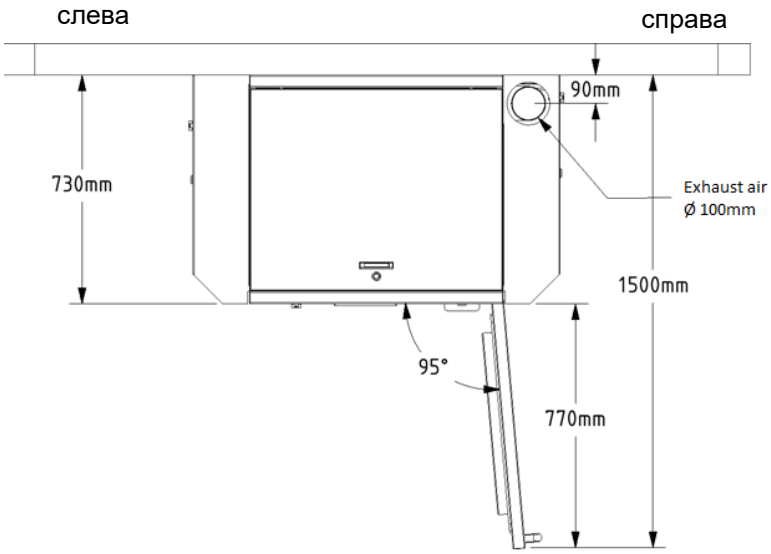
Вид спереди



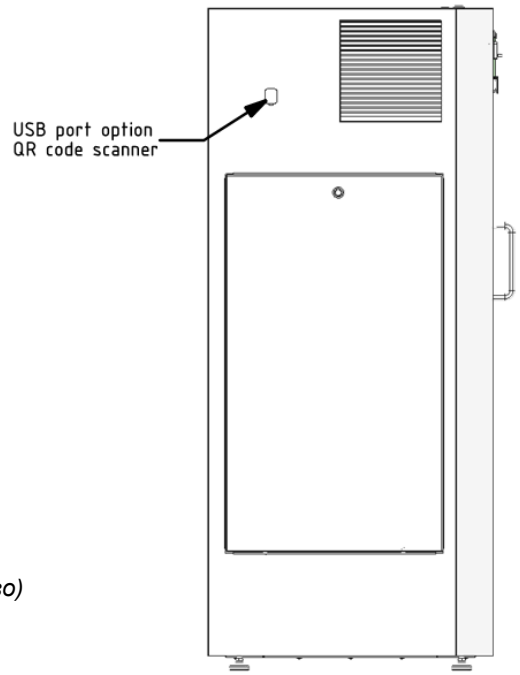
Вид с правой стороны



Вид сверху



Вид с левой стороны



Установка MEDISTER 160 (размеры и требуемое пространство)

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

4.3. Соединения (включение)

Требования к месту установки:

- Источник питания (ЦВЕ розетка) 3 x 400/230 В, +N + PE 50 Гц (предохранители 3 x 16A инерционный предохранитель)
- Водопроводный кран с запорным клапаном и фильтром предварительной очистки, при необходимости (размер соединения ¾ “; минимальное количество 4 л / мин; давление 2,5 - 6 бар)
- Сливное соединение ∅ 18 мм (¾ “), выходящее в канал (размер соединительного канала DN 50; максимальная температура сточных вод 60 ° C)
  Макс. высота дренажного уровня - 50 см.
  Примечание: Трубка для отвода конденсата может располагаться справа или сзади.
- Если сливное соединение отсутствует, можно также использовать емкость для конденсата объемом не менее 5 литров, регулярно ее опорожняя.
- Подключение вытяжной системы к рабочей камере диаметром 100 мм
- Расход вытяжного воздуха 130 m^3/ч
- Условия в помещении (температура 10 – 35°C; макс. относительная влажность 85 %)
- Вентиляция в помещении (минимальный объем 2200 $Нм^3$/ч; допустимое воздушное отопление 10°C)

Отводимый воздух из устройства (охлаждающий воздух от СВЧ генераторов) свободно выдувается вниз.

- Дополнительные фильтры не требуются

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

4.4. Заземление

Во время размещения и установки устройство MEDISTER 160 должно быть правильно заземлено. Заземление проверяется в рамках проверки безопасности и рабочих характеристик.

4.5. Ввод в эксплуатацию

Проверьте электропроводку (устройство еще не подключено)

- Защитный проводник ок
- Напряжение между фазами в порядке
- Нейтраль на месте
- Колебания напряжения макс. +/-10%
- Вращающееся по часовой стрелке поле

Проверьте подключение воды

- Давление воды мин. 2,5 бар
- Фильтр предварительной очистки установлен (рекомендуется)
- Рекомендуемая влагозащищенность 5°-10° CH
- Имеется запорный клапан

Проверьте водоотводную линию

- Конденсат может свободно стекать
- Сливное соединение макс. 300 мм над уровнем пола
- Номинальный диаметр трубы DN 50
- Сливная трубка рассчитана на значения температуры до 60°C

При вводе в эксплуатацию должны быть учтены следующие пункты:

- Было ли устройство расположено и установлено правильно и уполномоченным лицом?
- Имеются ли все необходимые предпосылки для правильной работы (вода, электропитание и т. д.)?
- Предоставила ли компания METEKA релиз (передаточная форма для заполнения) в письменном виде?
- Если какие-либо вопросы неясны, свяжитесь с компанией METEKA!

ВНИМАНИЕ:

Ввод в эксплуатацию должен проводиться лицом, уполномоченным на это компанией METEKA.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

4.6. Вывод из эксплуатации

ВНИМАНИЕ:

Мы рекомендуем оставлять установку MEDISTER 160 в режиме ожидания!

Если устройство не используется более 30 дней!

- Перед выводом из эксплуатации всасывающую трубку и насос необходимо тщательно промыть водой, чтобы избежать неисправностей при перезапуске устройства. Выключите главный переключатель, отключите подачу воды, выньте вилку из розетки.

ВНИМАНИЕ:

Не подвергайте MEDISTER 160 воздействию температур ниже нуля (теплообменник может быть поврежден).

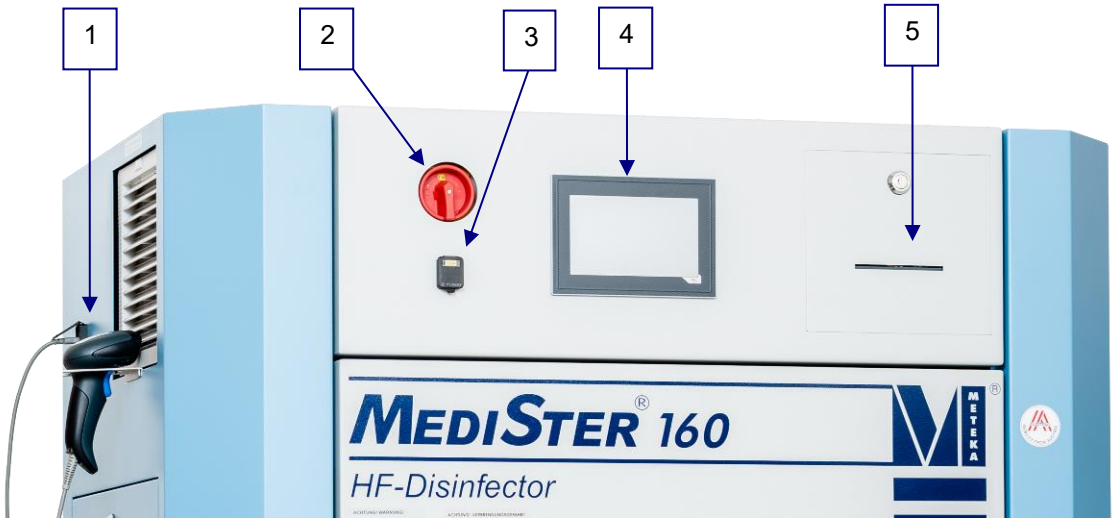
Примечание:

Отсутствие электропитания в течение продолжительного времени может привести к потере данных цикла, часов работы, созданных пользователей и созданных отделов.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

5. Эксплуатация

5.1. Элементы управления



1 Считыватель QR-кодов:
Для ввода палаты/отделения или для считывания данных цикла.

2 Главный переключатель:
Для питания устройства и для полного отключения питания от сети.

3 USB-порт:
Для сохранения документации цикла на USB-накопителе или для осуществления обновления программного обеспечения.

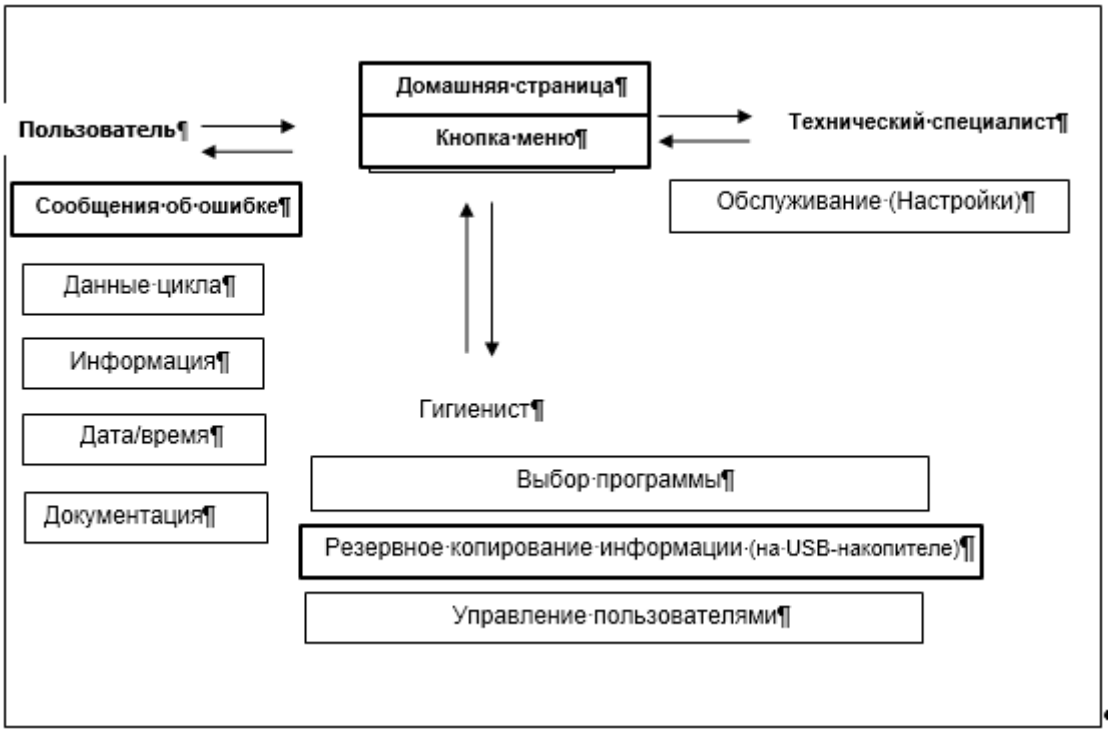
4 Сенсорный дисплей:
Для управления устройством, для отображения данных процесса или для отображения сообщений об ошибках.

5 Принтер:
Для печати документации цикла или соответствующего сообщения об ошибке в случае неисправности.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

5.2. Сенсорный дисплей – работа

5.2.1. Обзор работы устройства – навигация по меню



Обзор рабочих страниц

Уровни пароля:

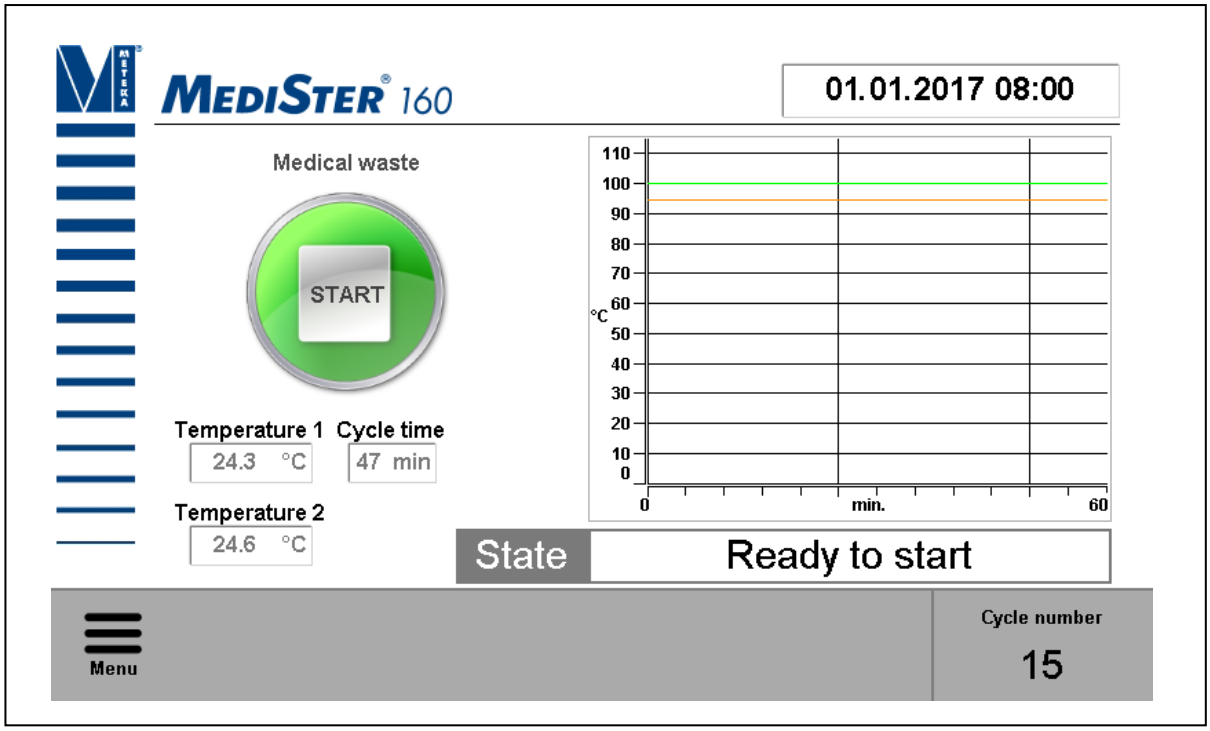
Авторизация пользователя:
Запуск программы, просмотр списка ошибок, просмотр данных цикла, запуск информации или справочной системы (например, обучение по сбору, примечания по технике безопасности, вставка рулона с этикетками в принтер и т.д.), настройка даты и времени.

Дополнительная авторизация гигиениста:
Выбор программы, сохранение данных (на USB-накопитель), создание этикеток (QR-код), управление пользователями

Дополнительная авторизация технического специалиста:
Настройки обслуживания (настройка языка, смещение PT-100, работа в ручном режиме, регулировка весов, и т.д.)

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

5.2.2. Главная страница



Домашняя страница /

Главная страница

Примечание:

После того, как сетевая вилка вставлена и главный переключатель активирован, установка для дезинфекции медицинских отходов MEDISTER 160 запускается автоматически. Текущая версия программного обеспечения отображается на главной странице. Примерно через одну минуту все автоматические предварительные настройки будут завершены, устройство готово к работе и отображает на панели главную страницу.

Примечание:

Устройство может эксплуатироваться только обученным персоналом. Отдельные настройки могут выполняться только техническим специалистом или специально обученным персоналом. Им также необходимо вводить пароль.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

ВНИМАНИЕ:

Для работы с сенсорной панелью не должны использоваться острые предметы! Это ведет к повреждению пластиковой поверхности.

ВНИМАНИЕ:

Нельзя прикасаться к сенсорной панели сразу в нескольких местах!
Это может привести к нежелательным последствиям.

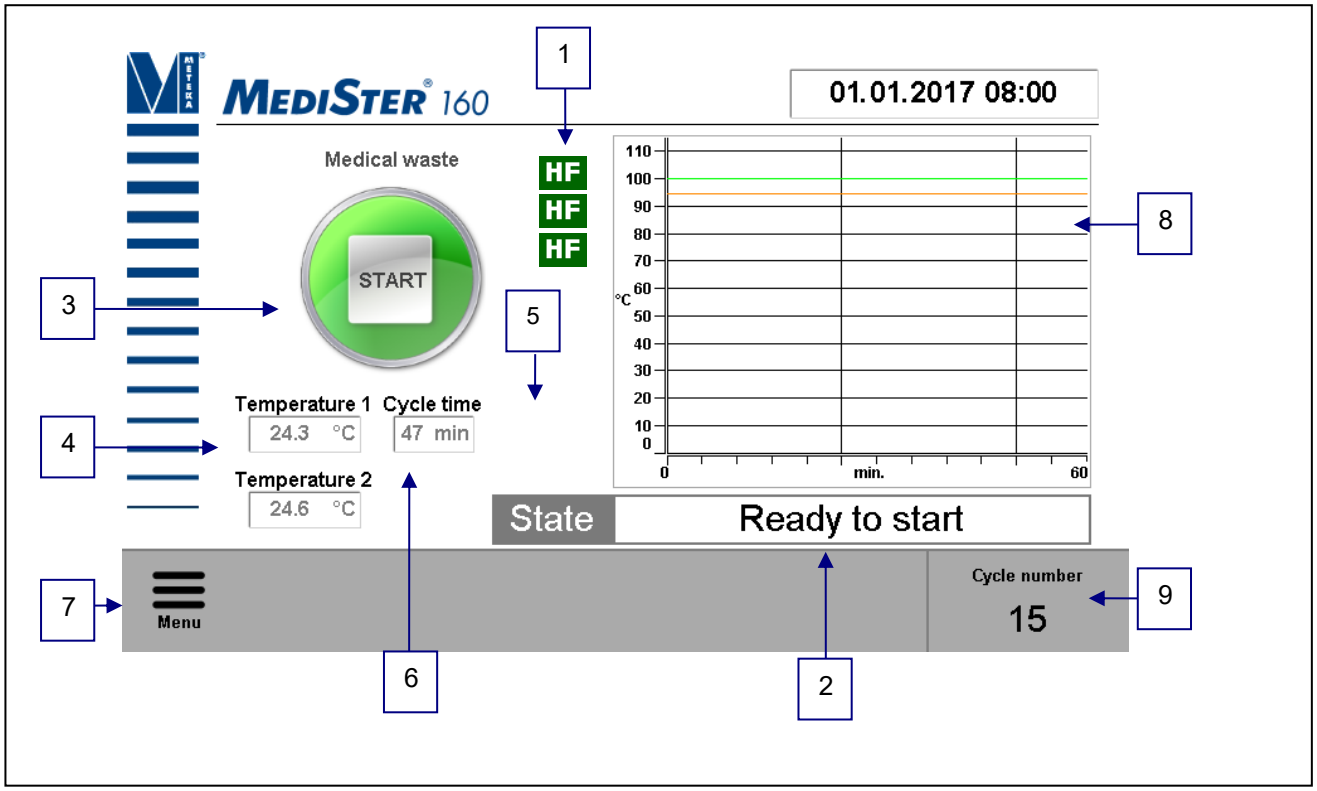
ВНИМАНИЕ:

Для USB соединения могут использоваться только стандартные USB-накопители.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

5.2.3. Дезинфекция

Наиболее важные элементы управления (сенсорные клавиши) и поля вывода параметров процесса и рабочего статуса находятся на странице дезинфекции.



Главная страница

1 Индикатор СВЧ-излучения

2 Отображение рабочего статуса
- Ready to start [Готов к запуску]
- Test [Проверка]
- Viscit addition [Добавление концентрата для приготовления дезодорирующего раствора в порошке]
- Water addition [Добавление воды]
- Heating up [Нагрев]
- Holding time [Время выдержки]
- Cooling time [Время охлаждения]

3 Кнопка START/STOP [Запуск/Стоп]

4 Температура 1 и Температура 2 отображают текущую температуру дезинфекции

5 Если устройство оснащено дополнительными весами, то здесь отображается вес.

6 Отображение длительности текущего цикла в минутах

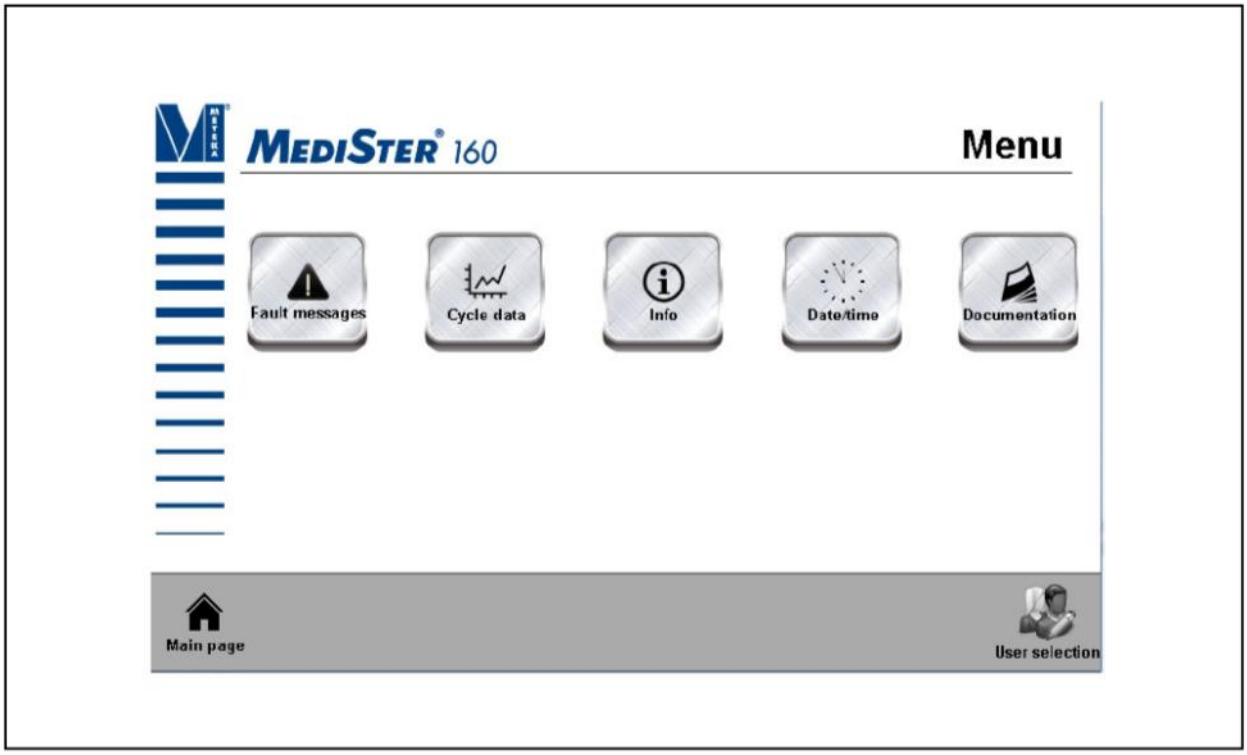
7 Кнопка Menu [меню] (переход на страницу меню)

8 Отображение графика температуры при дезинфекции

9 Последовательные номера цикла

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

5.2.4. Меню пользователя



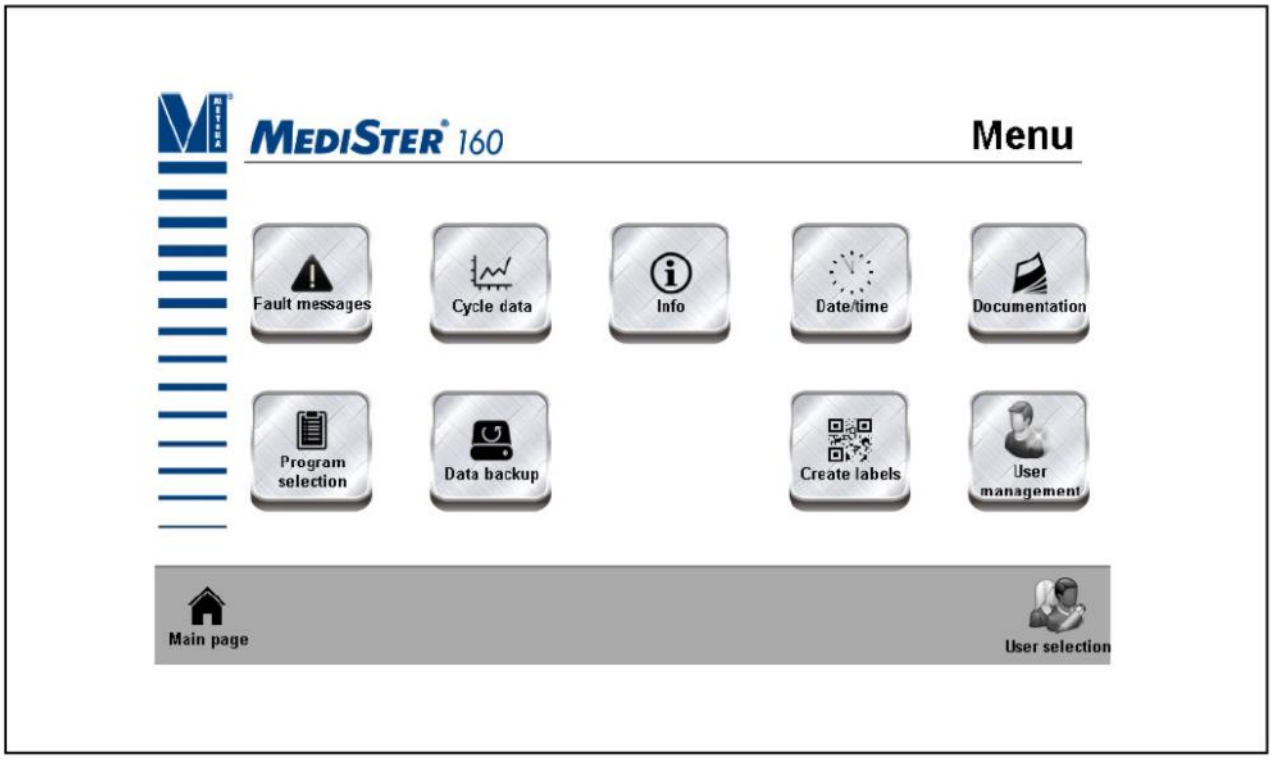
Страница меню пользователя

- Fault messages [Сообщения об ошибках] — Переход к странице обзора ошибок (Предупреждения, сообщения об ошибках, история ошибок)
- Cycle data [Данные цикла] — Переход к странице с обзором данных цикла (Выберите и просмотрите данные)
- Info [Информация] — Переход на страницу с информацией (Часы работы, магнетрон, номер цикла и т.д.)
- Date/time [Дата/время] — Переход к настройкам даты/времени
- Documentation [Документация] — Переход к странице с документацией (Презентация инструкций по сбору, процедура замены бумаги в принтере)

METEKA gibt den Keimen keine Chance

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

5.2.5. Меню гигиениста

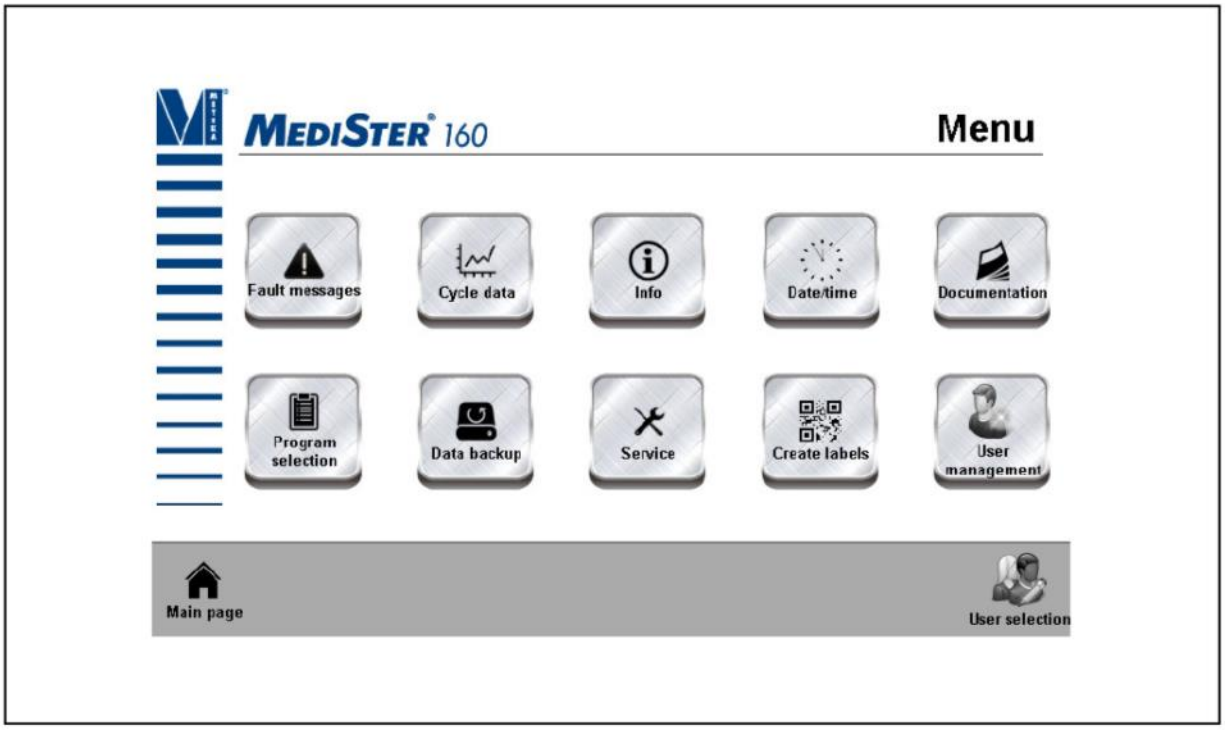


Страница меню гигиениста

- Fault messages [Сообщения об ошибках] — Переход к странице обзора ошибок (Предупреждения, сообщения об ошибках, история ошибок)
- Cycle data [Данные цикла] — Переход к странице с обзором данных цикла (Выберите и просмотрите данные)
- Info [Информация] — Переход на страницу с информацией (Часы работы, магнетрон, номер цикла и т.д.)
- Date/time [Дата/время] — Переход к настройкам даты/времени
- Documentation [Документация] — Переход к странице с документацией (Презентация инструкций по сбору, процедура замены бумаги в принтере)
- Program selection [Выбор программы] — Переход к странице с программами (Программа для дезинфекции медицинских отходов, жидких отходов или останков животных)
- Data backup [Резервное копирование данных] — Переход к странице резервного копирования (копирование данных на USB-носитель)
- Create labels [Создание этикеток] — Создать QR-коды для палат/отделений (опция - считыватель QR-кодов)
- User management [Управление пользователями] — Переход к странице управления пользователями (Создание и изменение пользователей)

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

5.2.6. Меню технического специалиста



Страница меню технического специалиста

– Fault messages [Сообщения об ошибках]	Переход к странице обзора ошибок (Предупреждения, сообщения об ошибках, история ошибок)
– Cycle data [Данные цикла]	Переход к странице с обзором данных цикла (Выберите и просмотрите данные)
– Info [Информация]	Переход на страницу с информацией (Часы работы, магнетрон, номер цикла и т.д.)
– Date/time [Дата/время]	Переход к настройкам даты/времени
– Documentation [Документация]	Переход к странице с документацией (Презентация инструкций по сбору, процедура замены бумаги в принтере)
– Program selection [Выбор программы]	Переход к странице с программами (Программа для дезинфекции медицинских отходов, жидких отходов или останков животных)
– Data backup [Резервное копирование данных]	Переход к странице резервного копирования (копирование данных на USB-носитель)
– Service [Обслуживание]	Переход к странице выбора (Обслуживание вручную, настройки)
– Create labels [Создание этикеток]	Создать QR-коды для палат/отделений (опция - считыватель QR-кодов)
– User management [Управление пользователями]	Переход к странице управления пользователями (Создание и изменение пользователей)

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

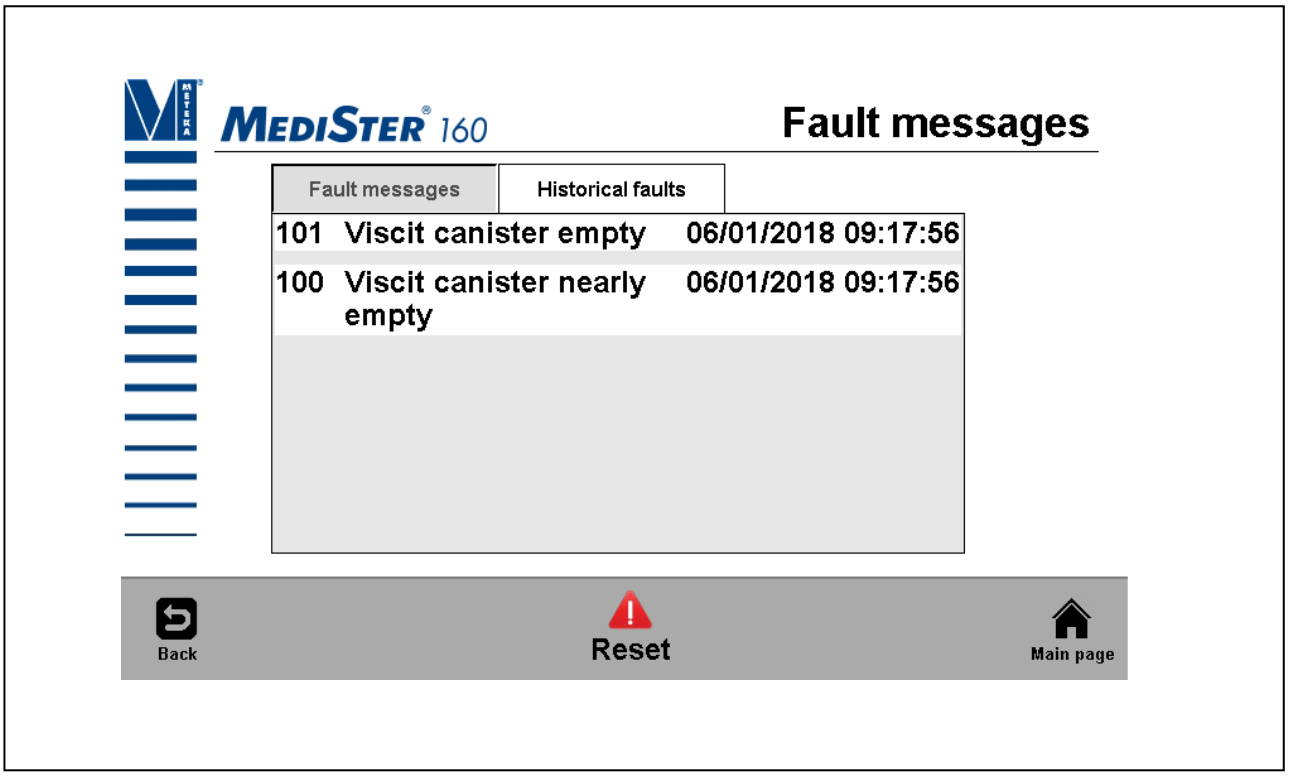
5.2.7. Подменю

5.2.7.1. Сообщения об ошибках

Текущие ошибки или предупреждения обозначаются мигающим треугольником с левой стороны. Нажмите на треугольник, чтобы перейти на страницу сообщений об ошибках, где отображаются ошибки или предупреждения, и где с ними можно ознакомиться.

Примечание:

Эти треугольники отображают текущую ошибку (красный) или текущее предупреждение (желтый).



Текущая ошибка

Примечание :

Кнопка **Reset** [Сброс] используется для сброса ошибки.

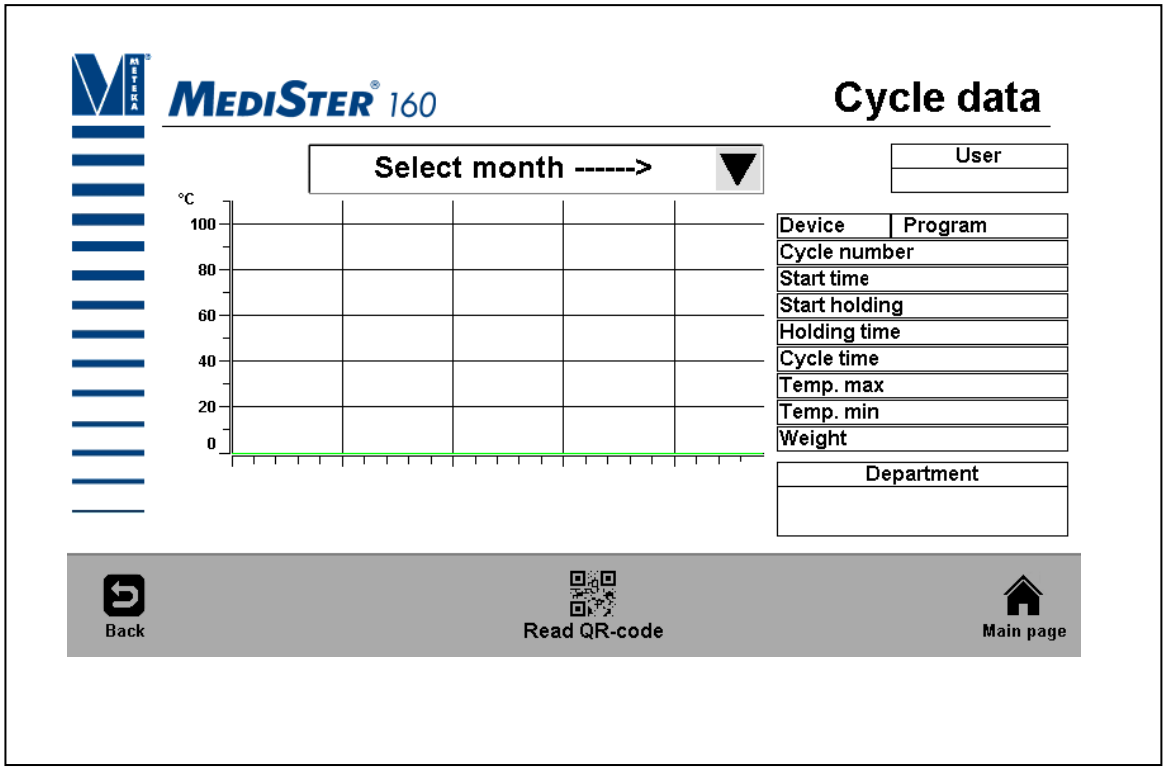
Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

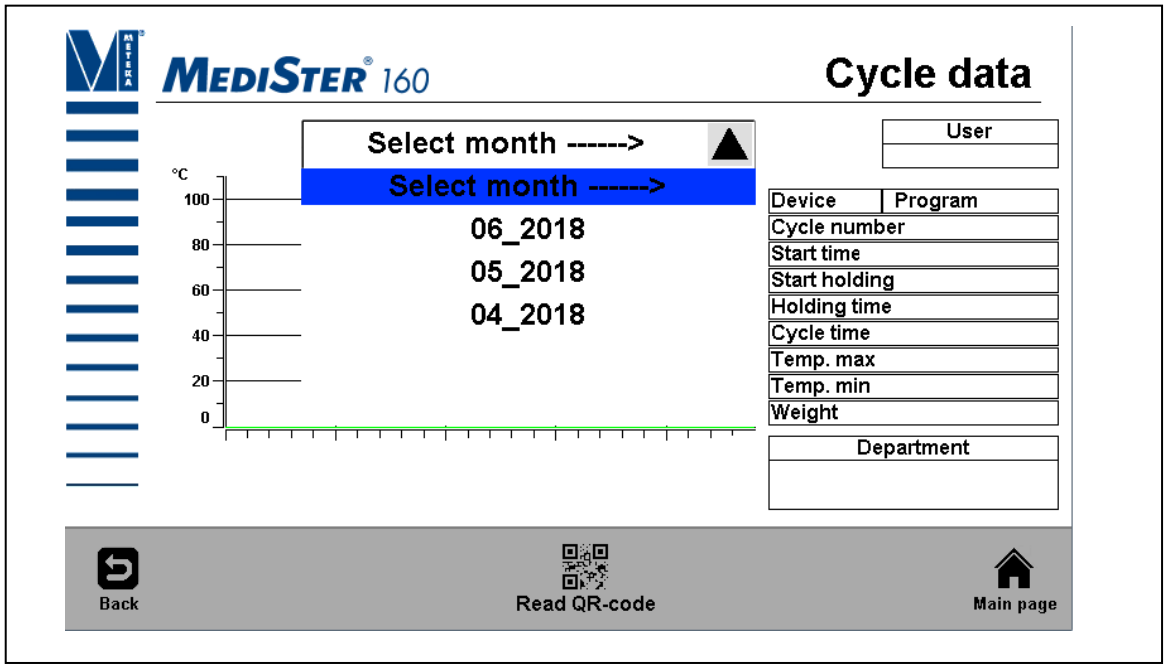
5.2.7.2. Данные цикла

Могут быть выбраны и отображены график температуры и результат последних циклов дезинфекции.

5.2.7.2.1. Выбор данных цикла на дисплее

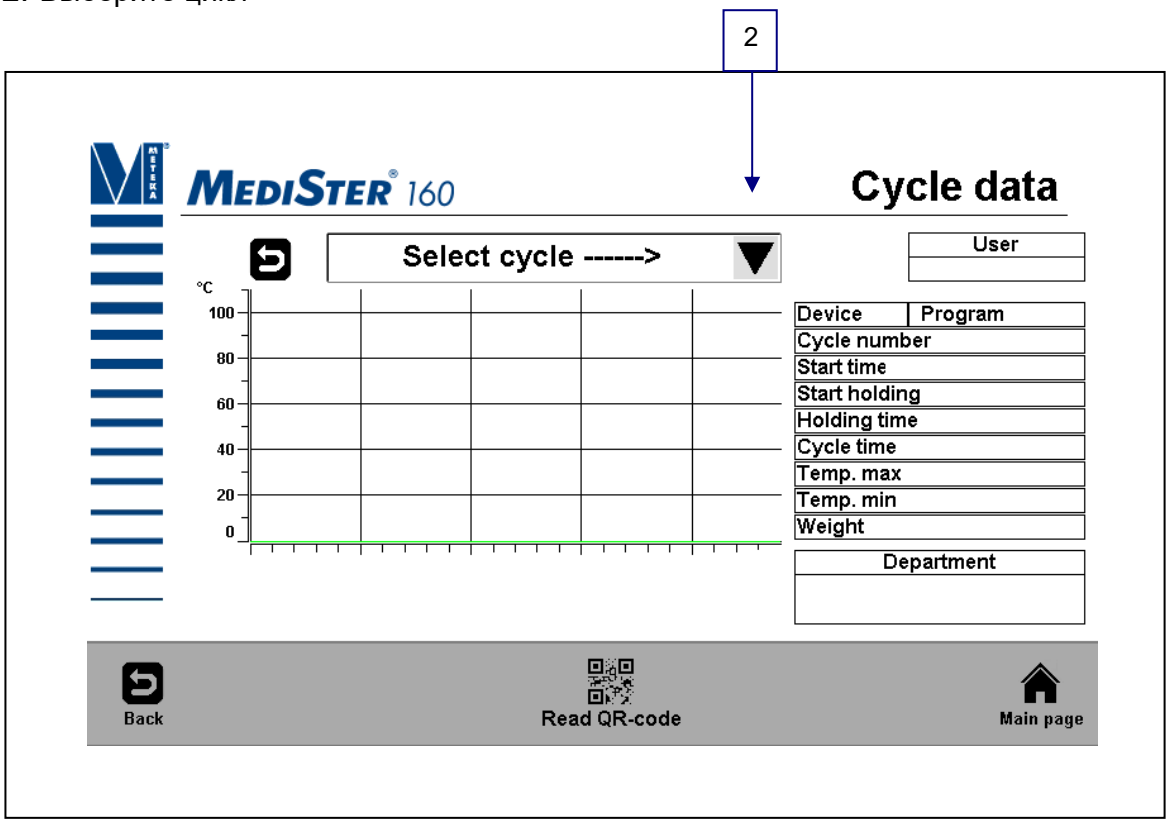
1. Выберите месяц

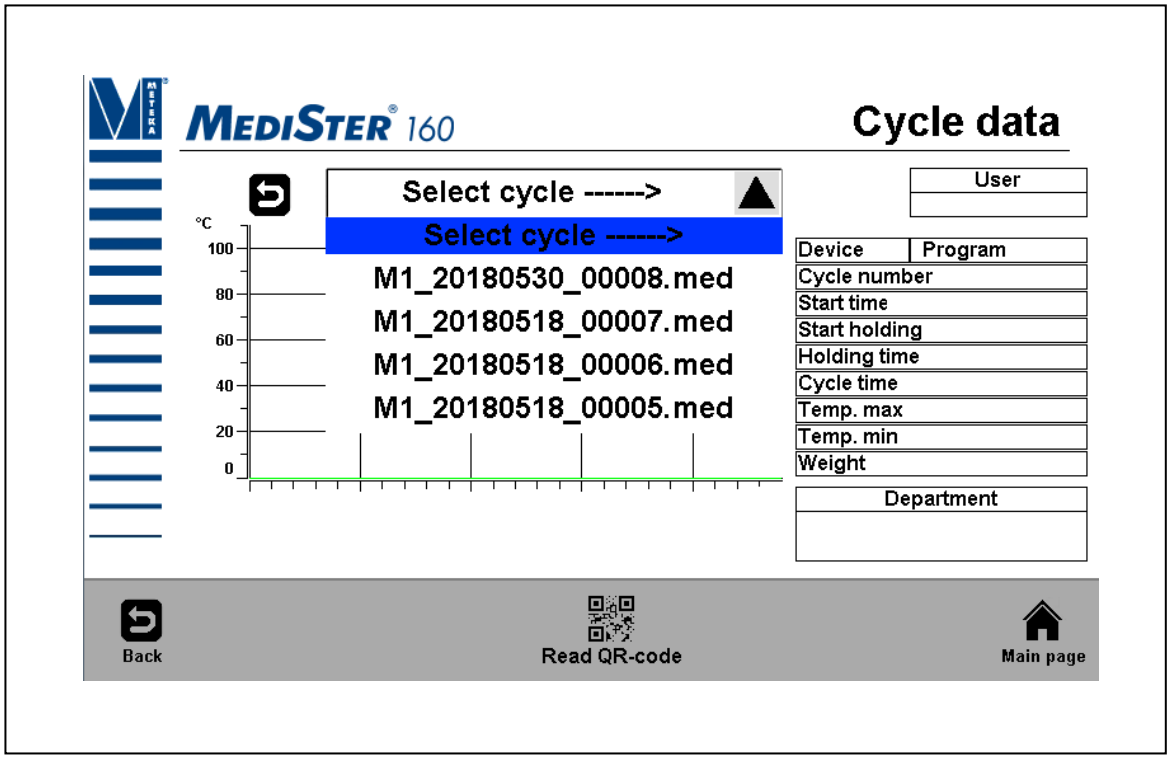




Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

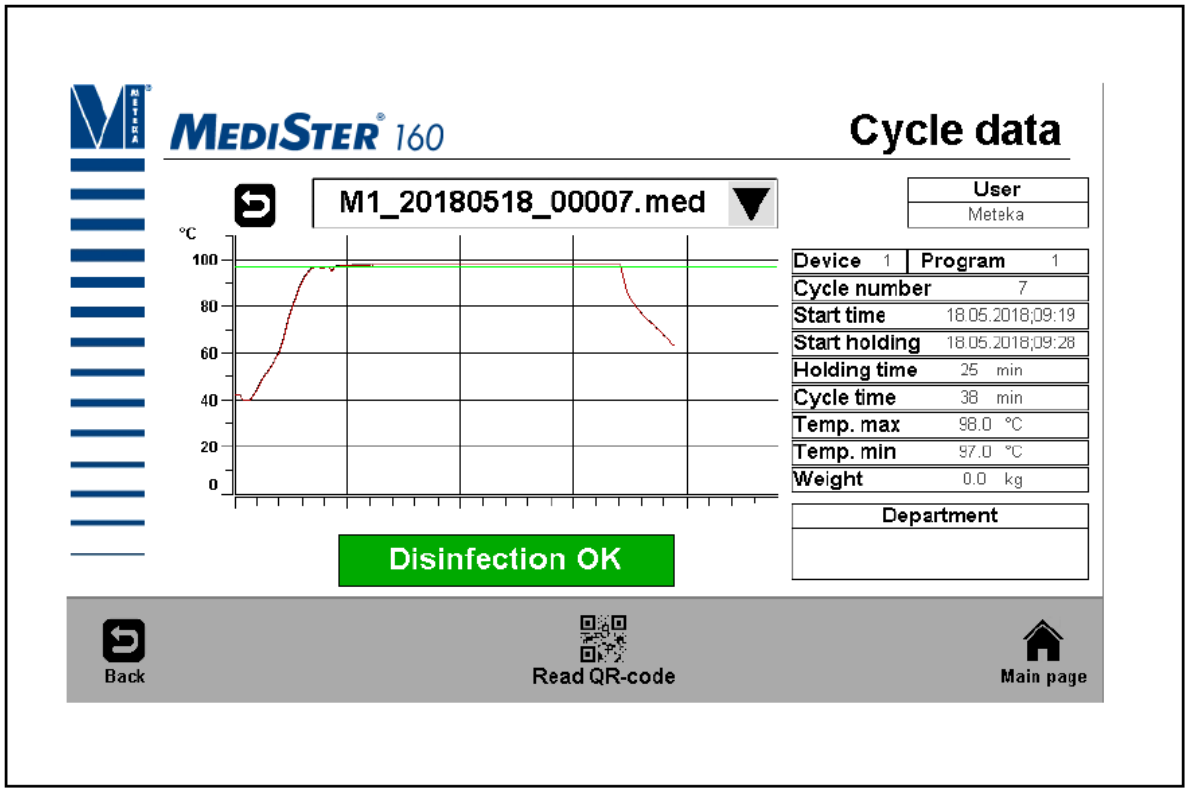
2. Выберите цикл





Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

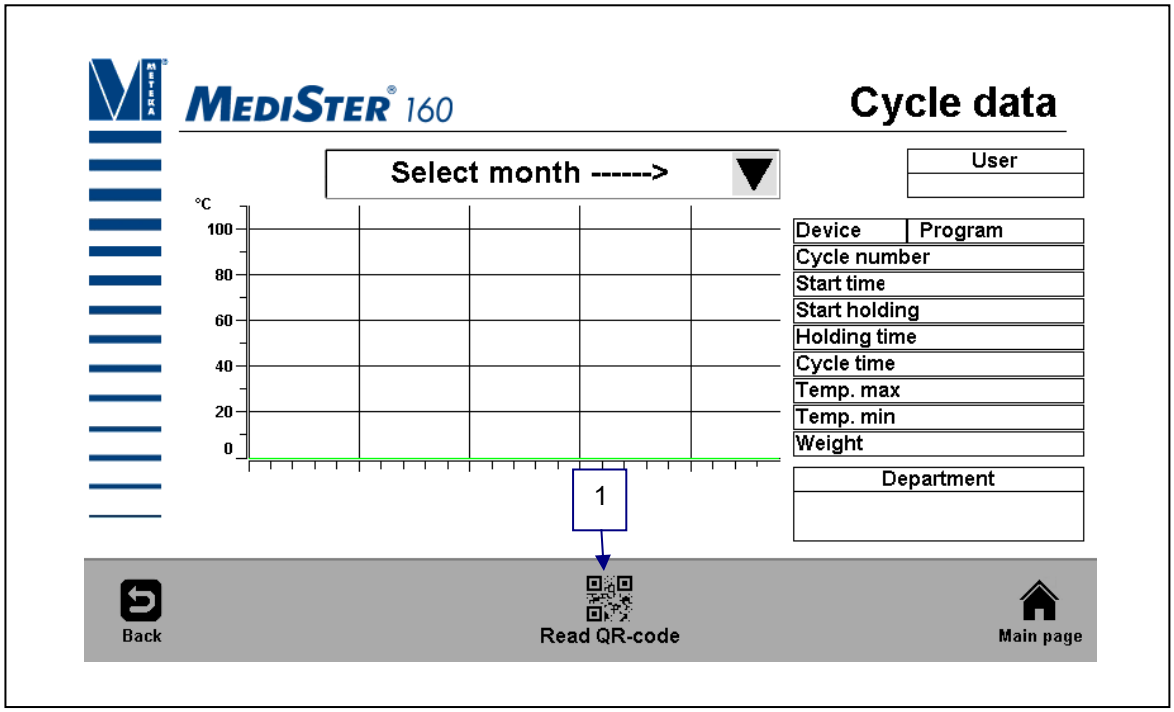
3. Отображаются данные цикла



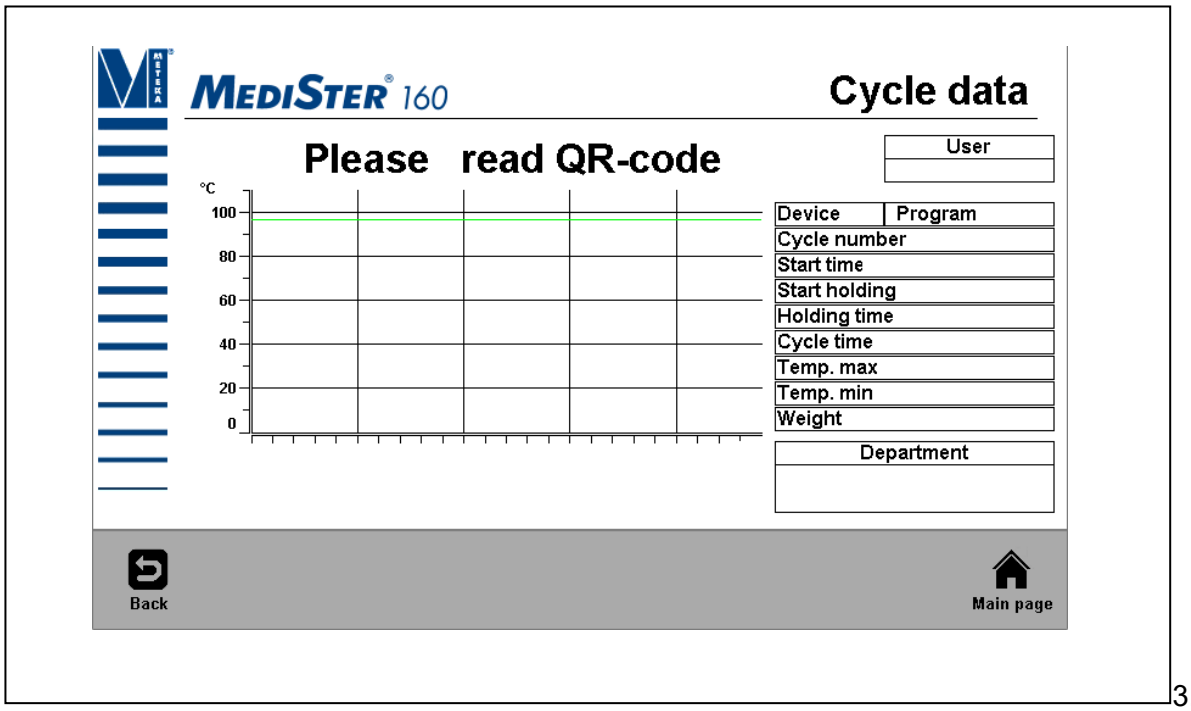
Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

5.2.7.2.2. Выберите данные цикла с опцией "Считыватель QR-кодов"

1. Выберите ‘Read QR code’ [Считать QR-код]

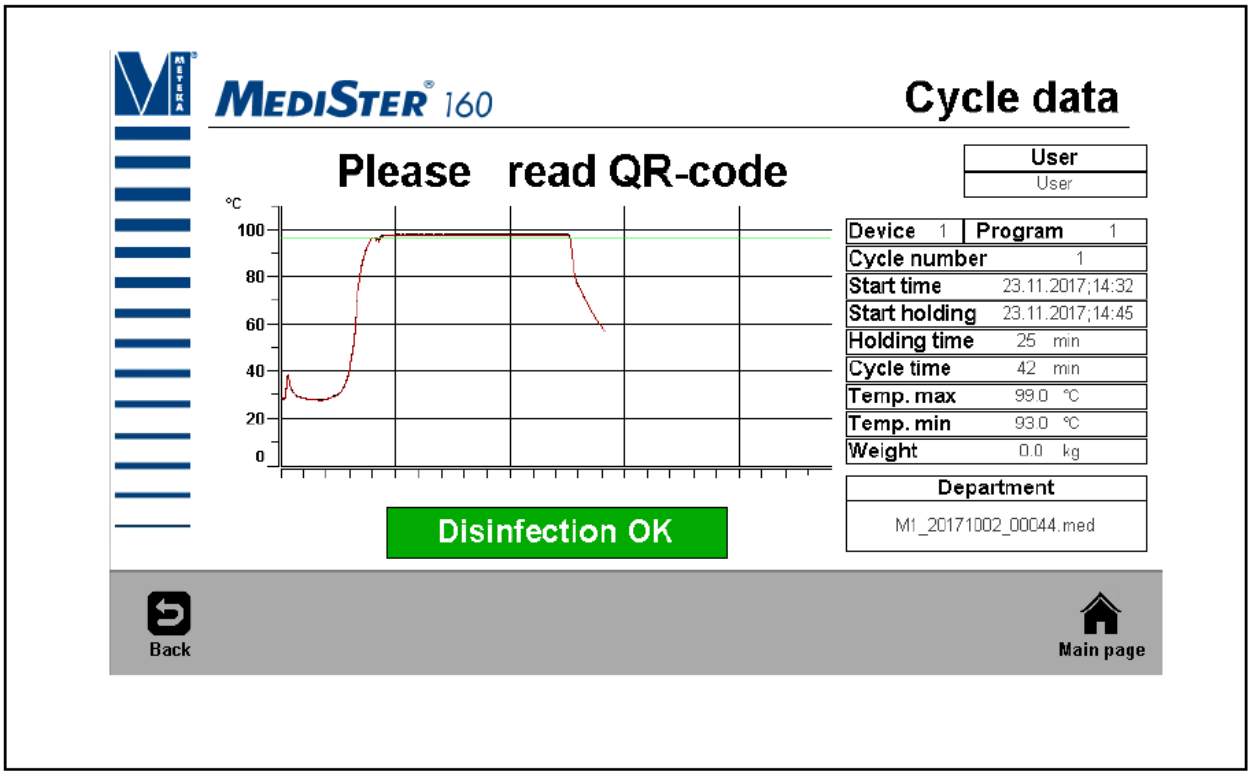


2. Считайте QR-код документации цикла



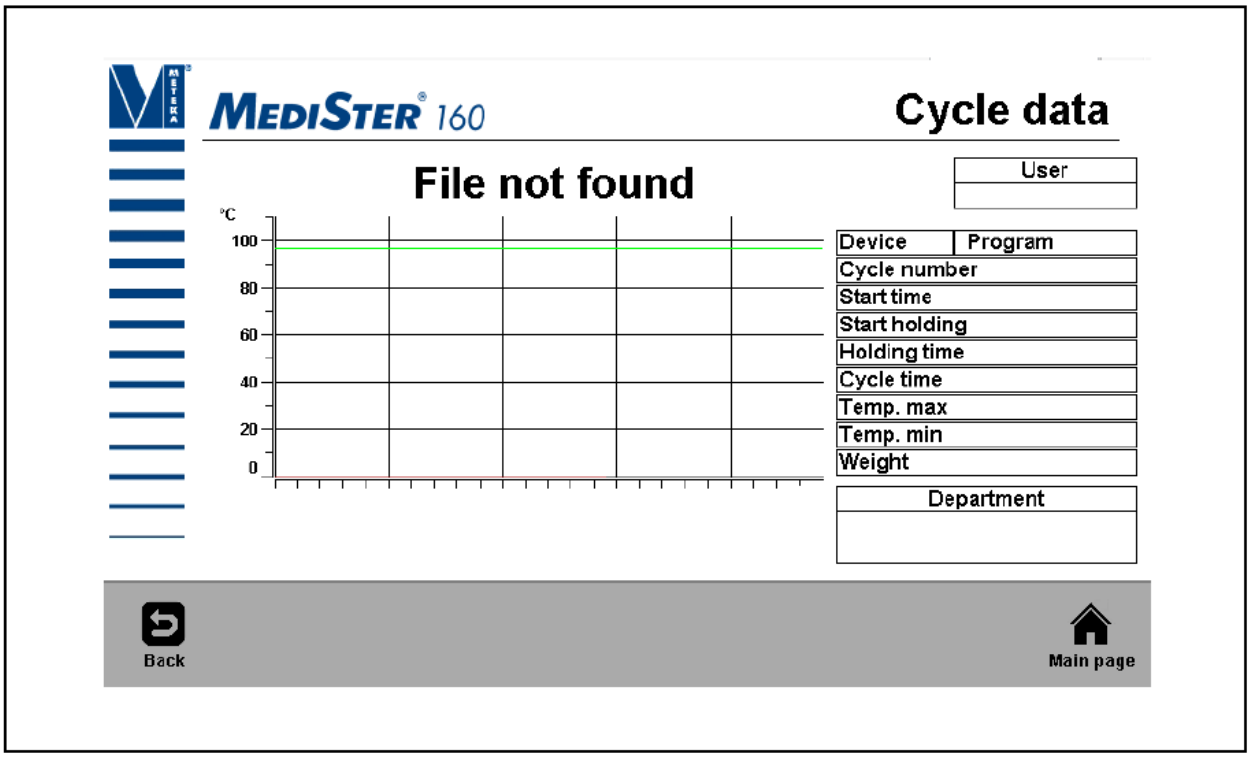
3. Отображаются данные цикла

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru



5.2.7.2.3. ‘File not found’ [Файл не найден]

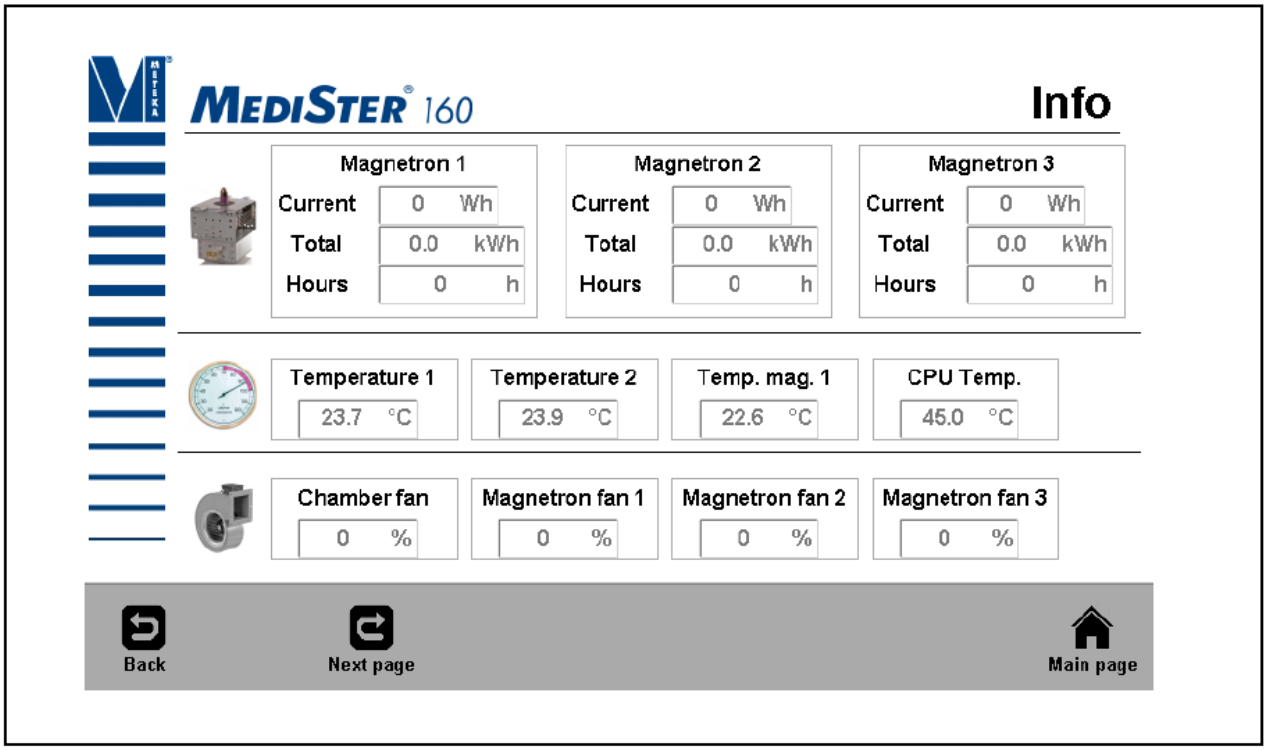
‘File not found’ [Файл не найден] отображается, если цикл слишком длинный и поэтому не может быть сохранен на внутренний накопитель.



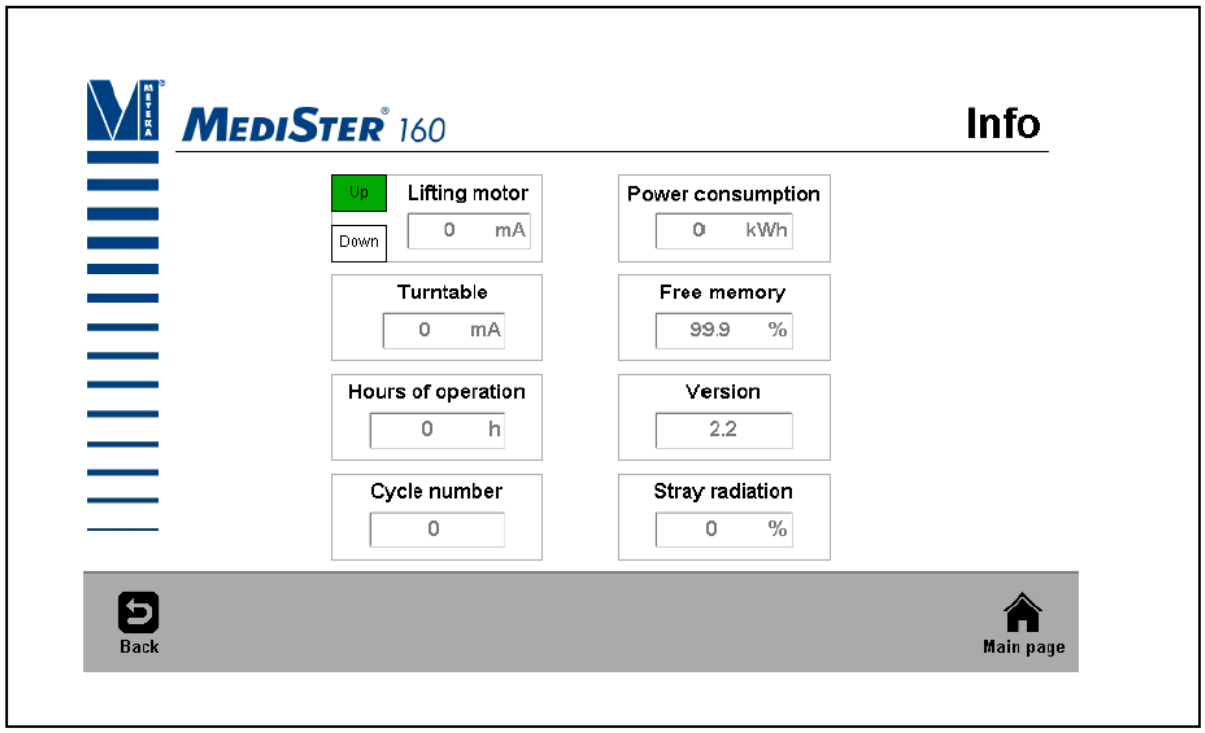
Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

5.2.7.3. Информация

Текущую информацию об устройстве можно прочитать на обеих информационных страницах.



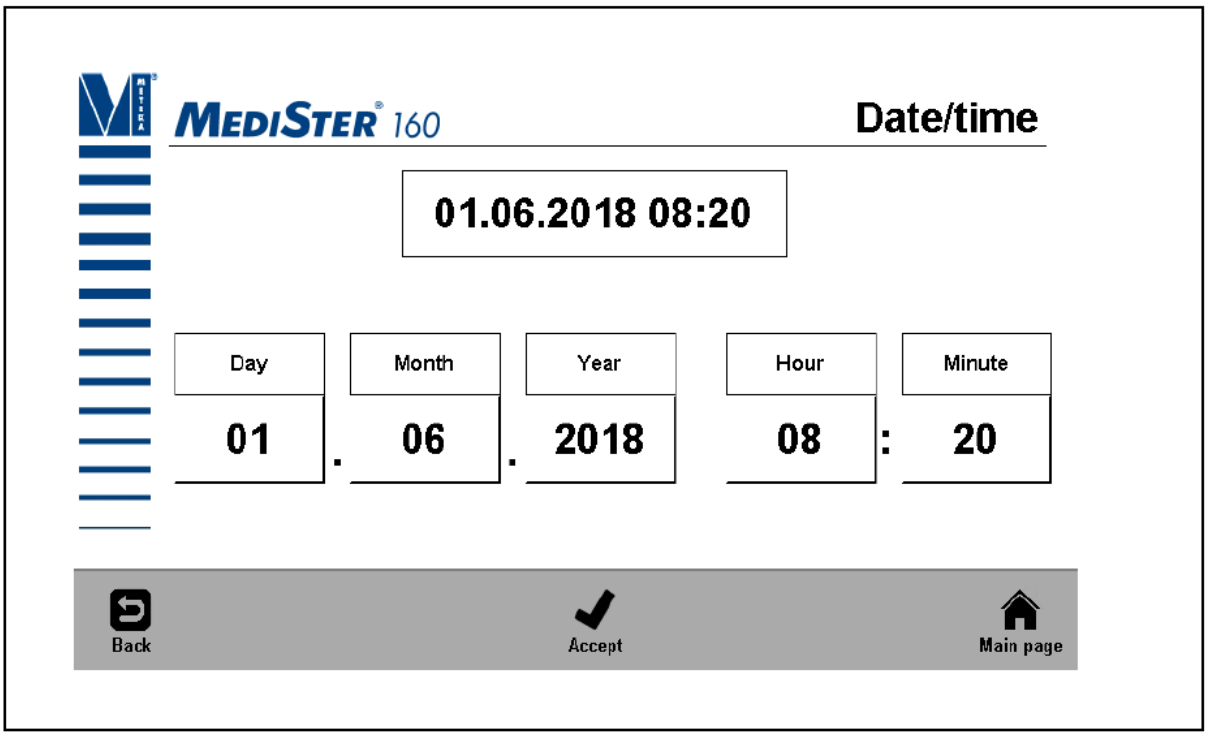
Информационная страница 1



Информационная страница 2

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

5.2.7.4. Настройка даты/времени



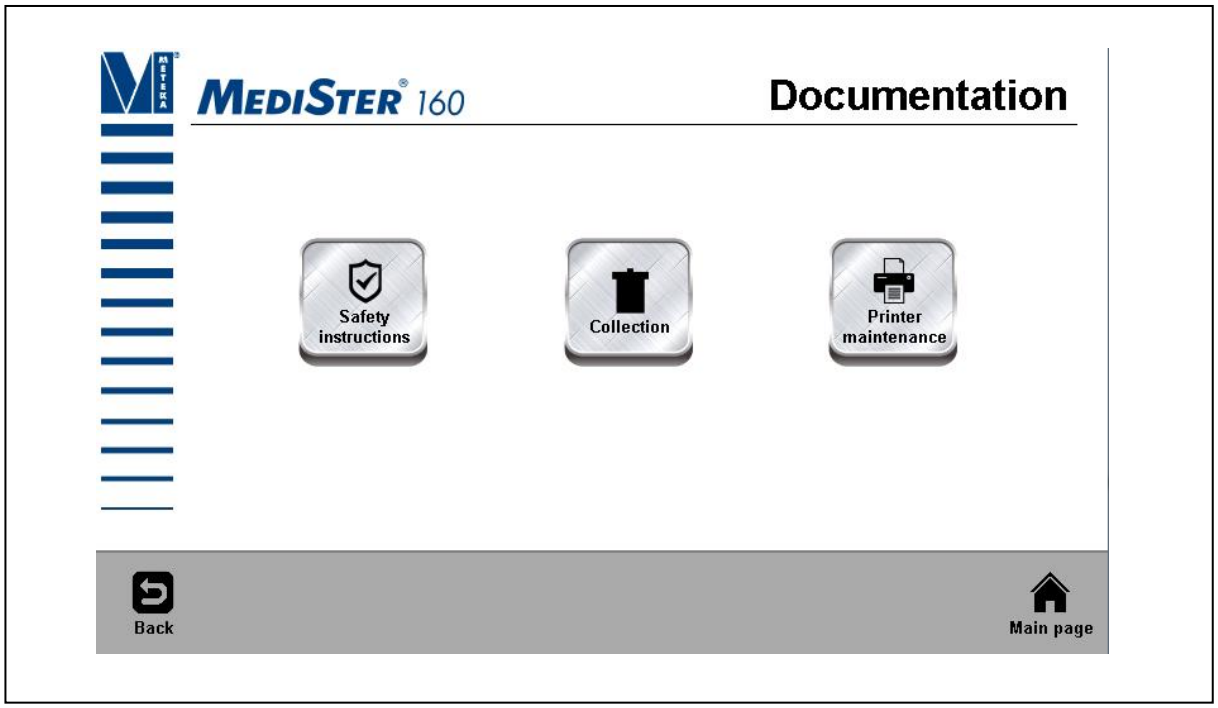
Настройка даты/времени

После ввода текущей даты и времени в нижней строке можно завершить обновление, нажав на кнопку **Accept** [Принять].

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

5.2.7.5. Документация

При нажатии одной из трех кнопок будет воспроизводиться слайд-шоу по выбранной теме. Это дополнительная помощь для оператора.



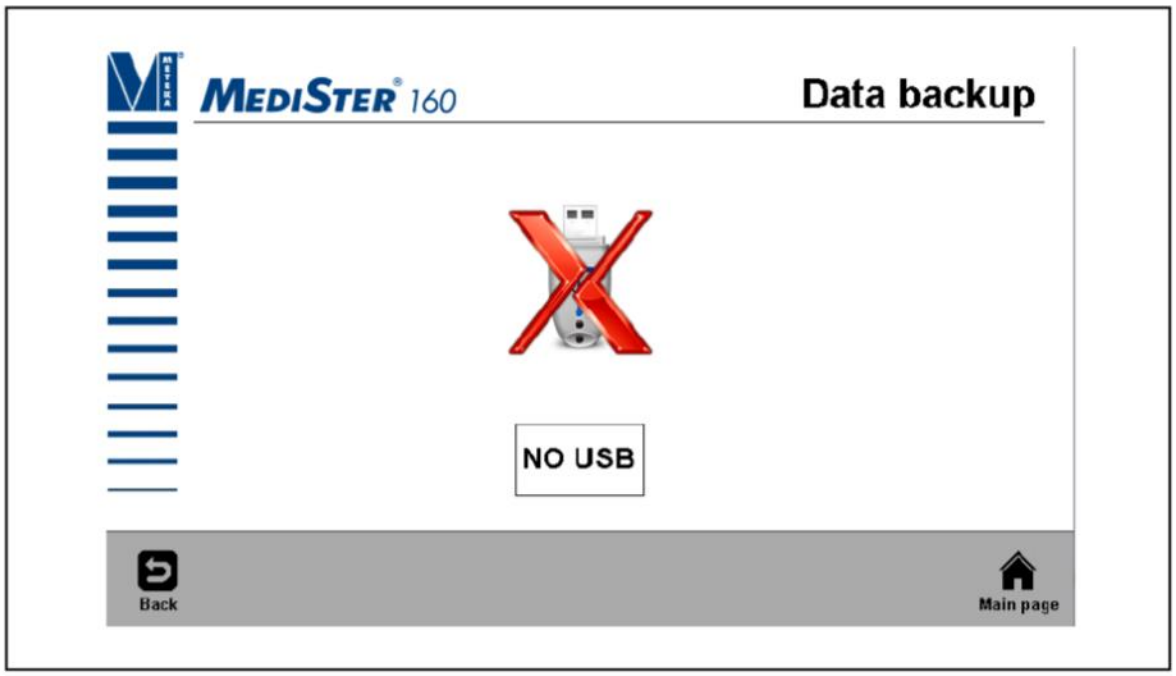
Страница с документацией

METEKA gibt den Keimen keine Chance

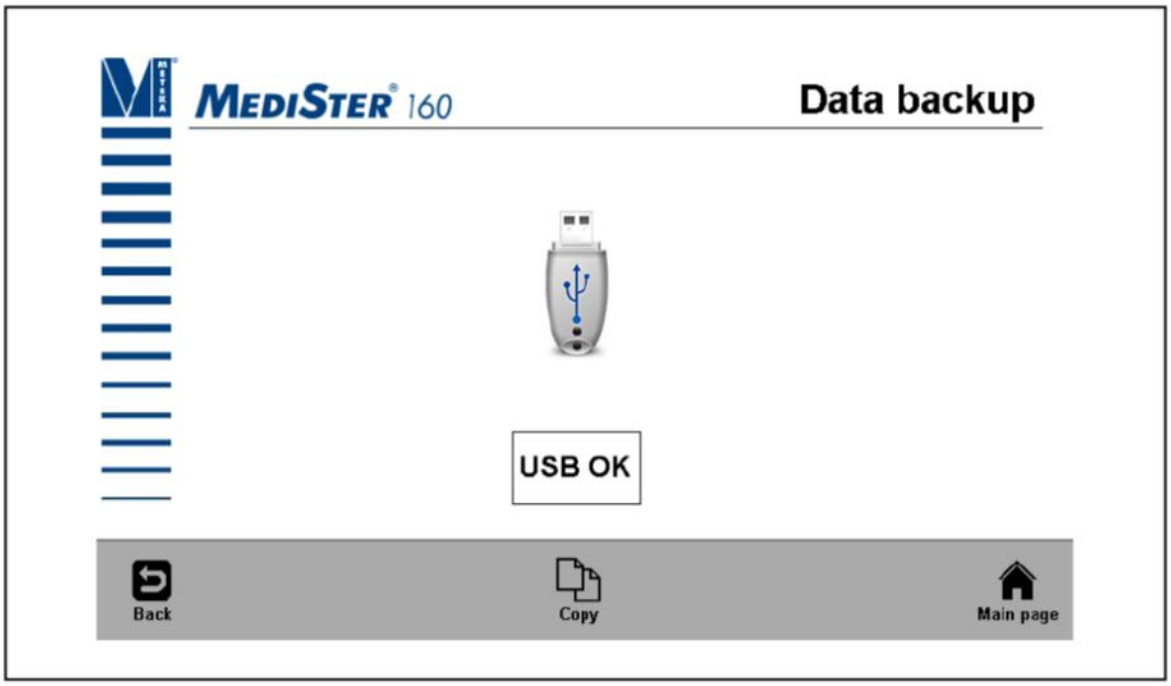
Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

5.2.7.6. Резервное копирование данных

На странице резервного копирования данных данные цикла можно скопировать на USB-накопитель.

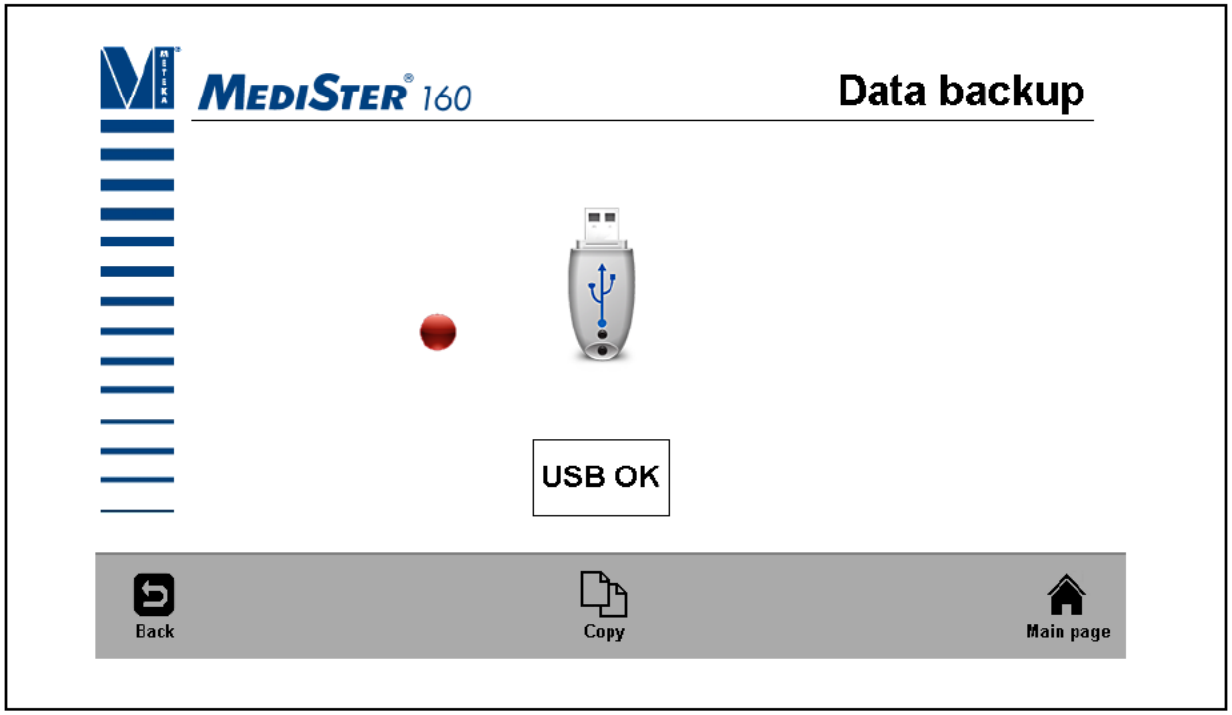


Страница резервного копирования данных

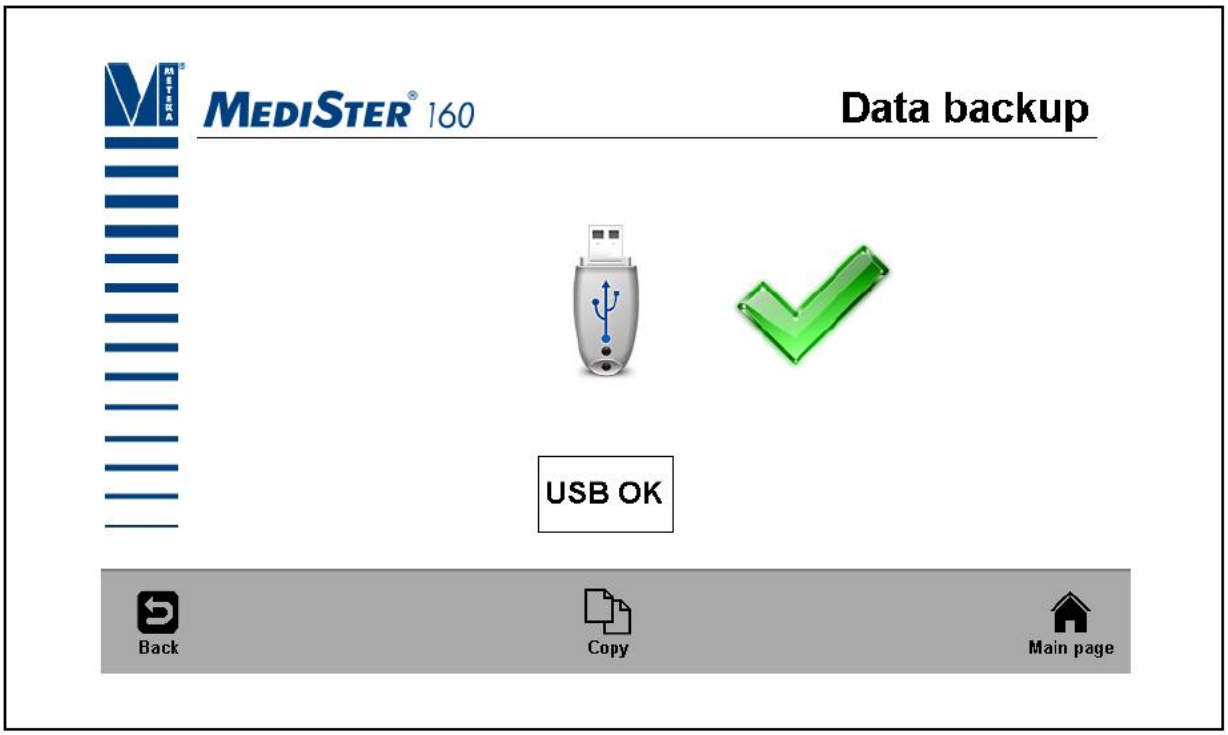


Как только USB-накопитель вставлен, появится кнопка копирования. После нажатия кнопки начнется процесс копирования данных цикла.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru



Во время процесса копирования с левой стороны мигает красная точка.

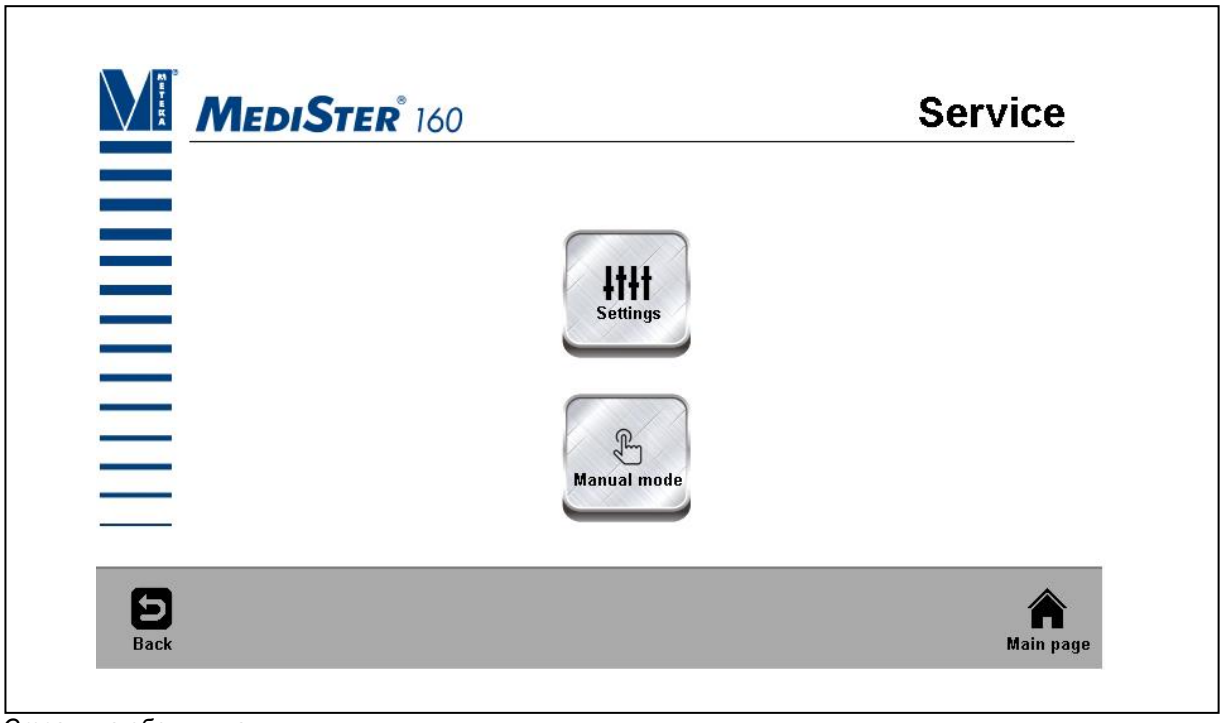


По завершении процесса копирования справа появляется зеленая галочка. Все данные цикла сохраняются на USB-накопителе. После этого накопитель может быть вытащен.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

5.2.7.7. Обслуживание

На странице обслуживания уполномоченные и обученные технические специалисты могут изменить настройки устройства и использовать устройство в ручном режиме.

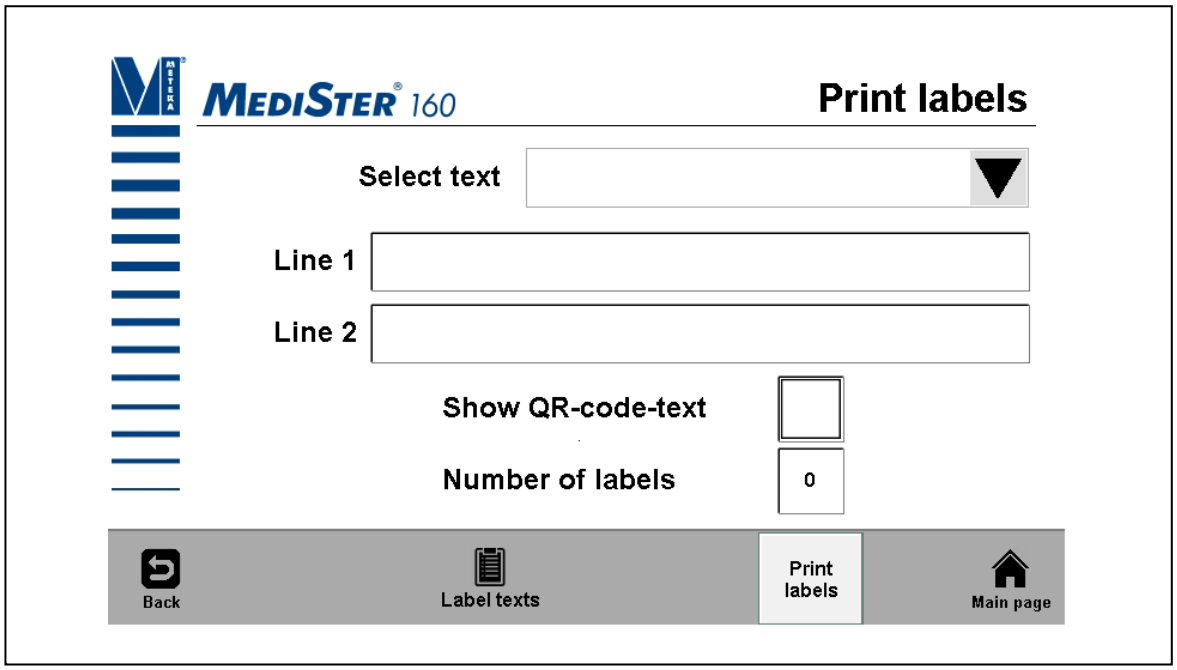


Страница обслуживания

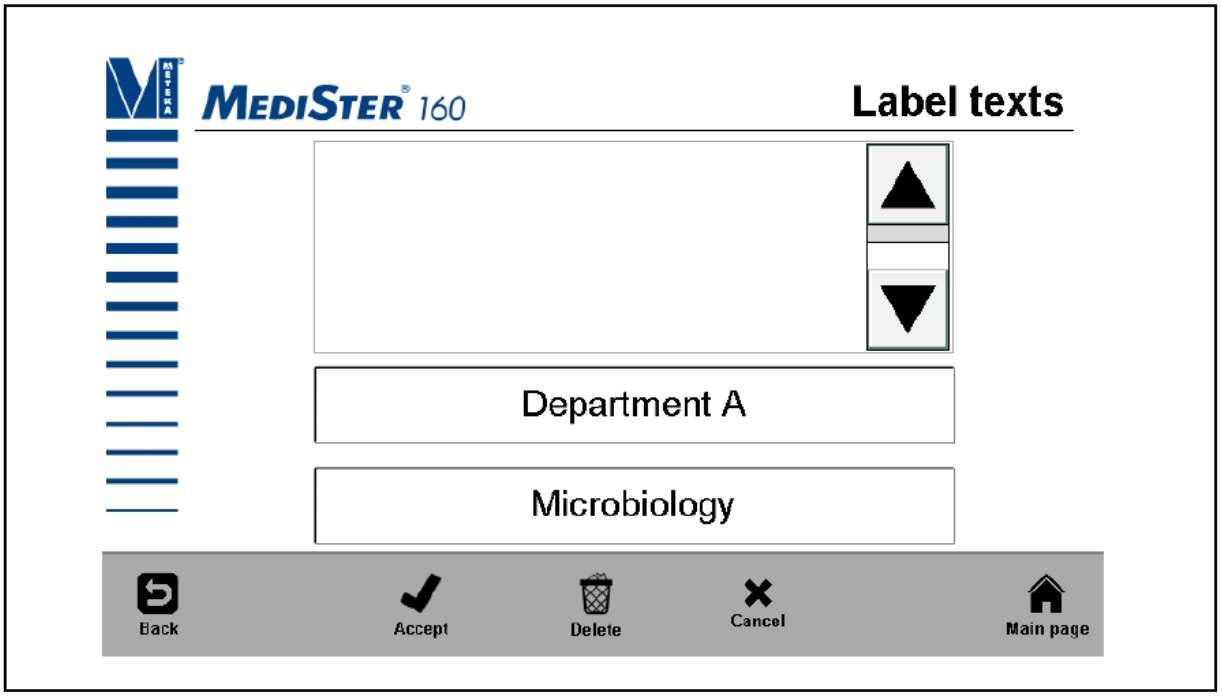
Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

5.2.7.8. Создание этикеток (опция - считыватель QR-кодов)

Если опция (считыватель QR-кодов) доступна, то могут быть созданы этикетки для разных палат / отделений.

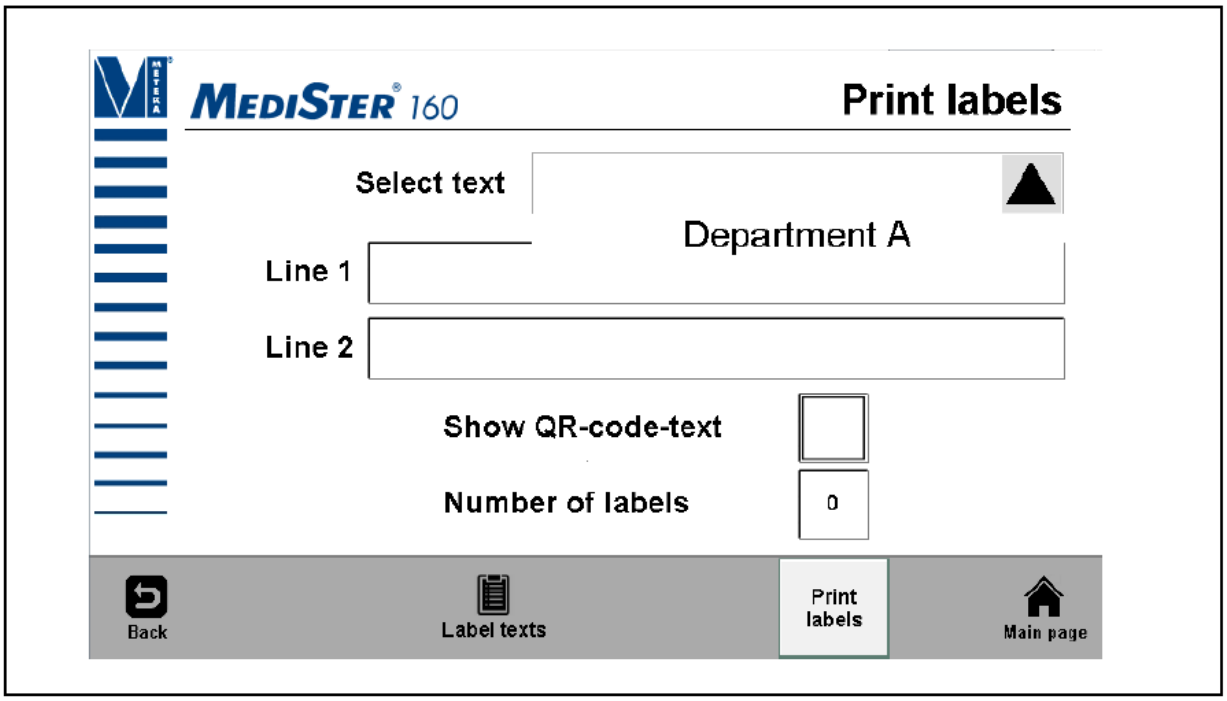


В начале под 'Select text' [Выбрать текст] отсутствуют какие-либо тексты. При нажатии кнопки **label text** [текст этикетки] вы переходите на страницу для добавления новых текстов.

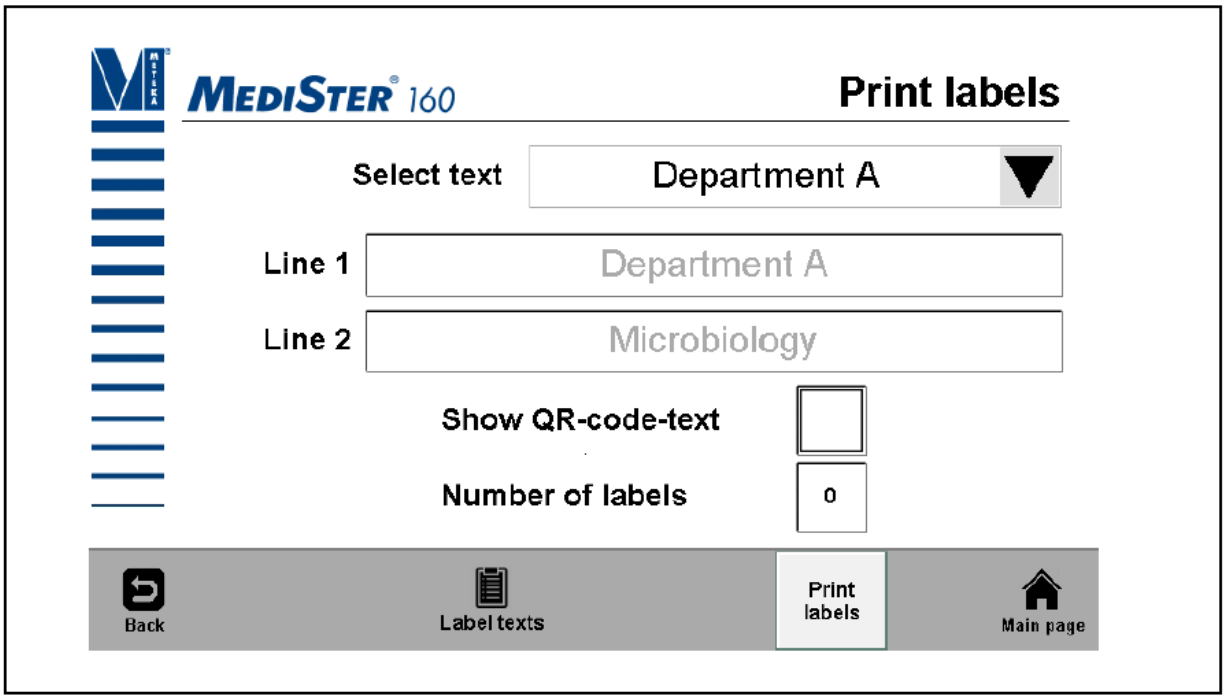


Может быть введен одно- или двустрочный текст. Для сохранения необходимо нажать **Accept** [Принять]

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru



Сохраненные тексты могут быть выбраны с помощью выпадающего меню.



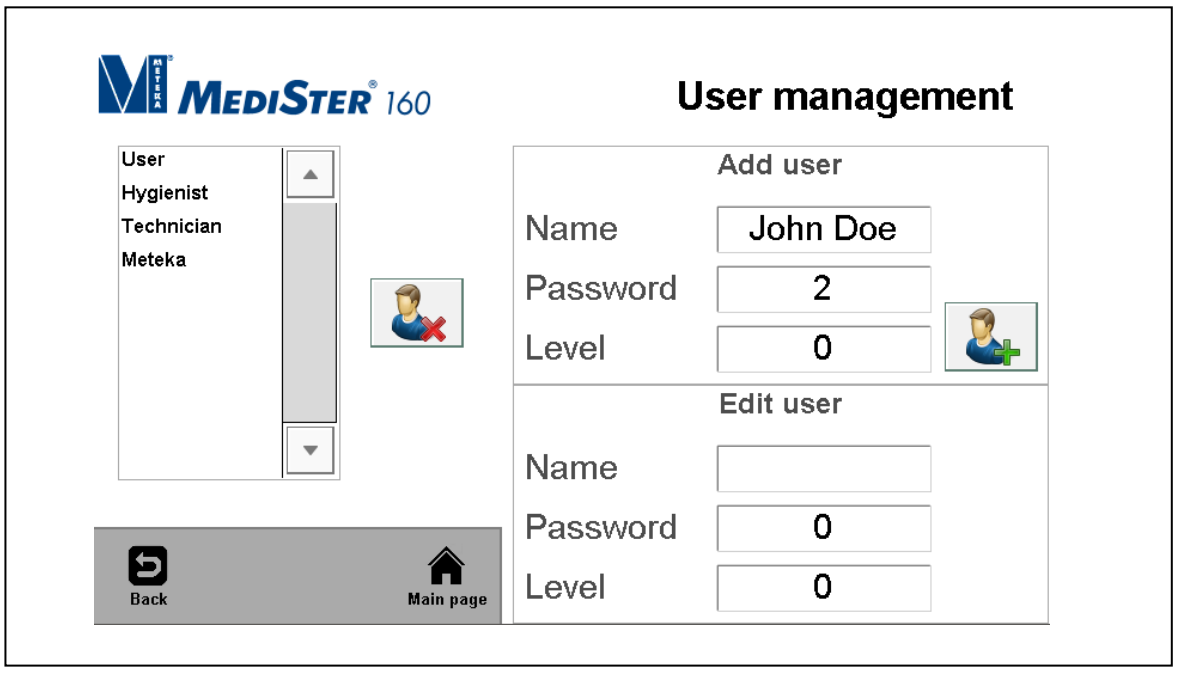
После выбора текста сохраненный текст отображается в строке 1 или строке 2.
Если флажок установлен на ‘Show QR-code-text’ [Показать текст QR-кода] , вы можете выбрать, будет ли текст отображаться при распечатке или будет напечатан только QR-код.
Необходимо ввести нужное количество этикеток. Для печати этикеток нажмите кнопку **print labels** [Распечатать этикетки].

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

5.2.7.9. Управление пользователями

В управлении пользователями новые пользователи могут быть добавлены, отредактированы или удалены.
Пользователи: Пользователь, Гигиенист, Технический специалист и Метека сохранены как стандартные и не могут быть отредактированы или удалены.

5.2.7.9.1. Добавление новых Пользователей



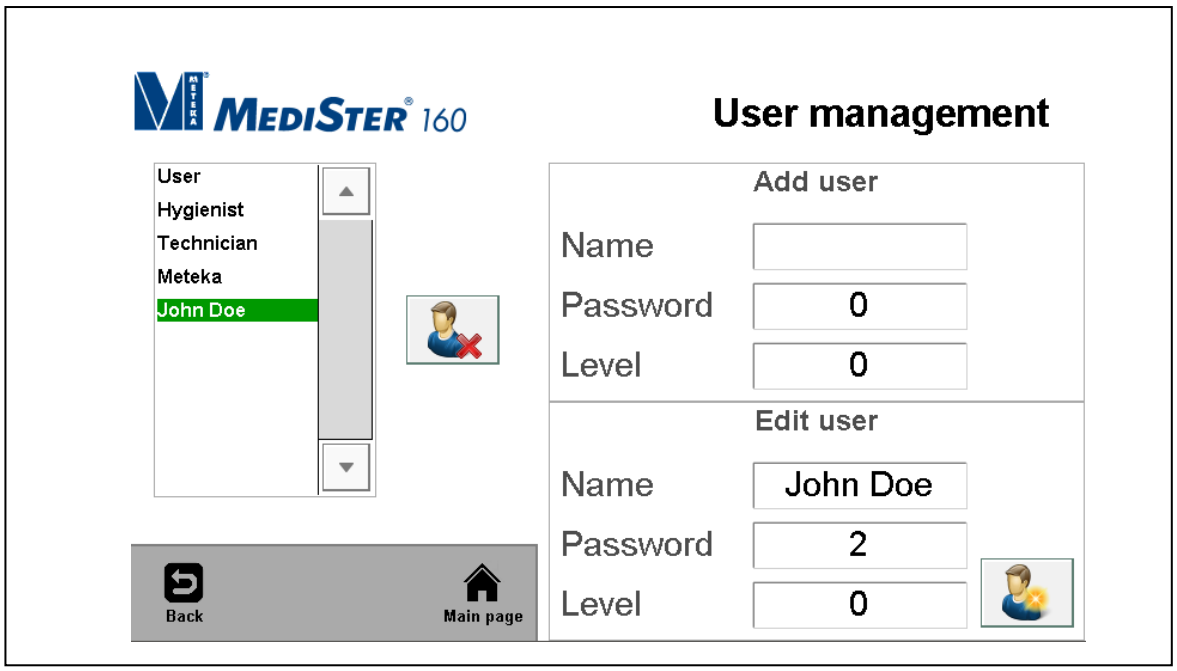
Для добавления нового пользователя вводится имя, пароль и уровень доступа.

Имеется два возможных уровня: Уровень 0 соответствует Пользователю и Уровень 1 - Гигиенисту.

После завершения ввода необходимо нажать кнопку  , чтобы сохранить нового пользователя и отобразить его в списке слева.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

5.2.7.9.2. Редактирование Пользователей



Выберите нужного пользователя в списке, чтобы редактировать его данные. Имя, пароль и уровень доступа отобразятся в зоне ‘Edit user’ [Редактировать пользователя], теперь данные можно редактировать.

Нажмите кнопку  , чтобы завершить ввод и сохранить изменения.

Чтобы удалить пользователя, выберите нужного пользователя и нажмите кнопку  .

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

6. Сбор отходов

6.1. Определение медицинских отходов

Медицинские отходы - термин для всех отходов, которые производятся в медицинских и научно-исследовательских учреждениях и лабораториях.

Около 75 – 90 % медицинских отходов могут классифицироваться как схожие с бытовыми отходами. Только 10 – 25 % отходов требуют специального обращения.

Примерно **15 % могут классифицироваться как (потенциально) инфекционные.**

Примерно 1 % как отходы с риском получения травмы, такие как полые иглы и другие заточенные или острые предметы, которые могут стать причиной травмы.

Примерно 3 % как химические и фармацевтические отходы.

Менее 1 % как специальные отходы, такие как, например, цитостатики или радиоактивные отходы, герметичные контейнеры, разбитые термометры, использованные батареи. Инфицированные отходы

Это отходы, которые содержат патогенные микроорганизмы (бактерии, вирусы, паразиты или грибки) в соответствующих концентрациях или количествах и которые могут вызывать заболевания у (восприимчивых) людей. Категория «инфекционные отходы» включает в себя:

- Контейнеры для образцов и культуральные носители из лабораторий и патологические источники, такие как чашки Петри, предметные стекла для микроскопов, контейнеры для кала;
- Отходы от хирургических вмешательств и вскрытий пациентов с инфекционными заболеваниями (например, ткани и материалы или части оборудования, которые контактировали с кровью или другими жидкостями организма);
- Отходы от инфекционных пациентов, находящихся в инфекционных палатах (например, отходы жизнедеятельности, перевязочные материалы, использовавшиеся для инфекционных или операционных ран);
- Отходы гемодиализа инфекционных пациентов (например, оборудование для диализа, например, материал трубок и системы фильтров, одноразовые полотенца, фартуки, перчатки и лабораторные халаты, подгузники);
- Инфицированные животные из лабораторной зоны, помет животных, экскременты;
- Все другие материалы, которые контактировали с инфицированными людьми или животными;
- Отходы с риском получения травмы, такие как полые иглы и другие заточенные или острые предметы, которые могут стать причиной травмы.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

6.2. Система METEKA: сбор, транспортировка и дезинфекция инфекционных отходов

6.2.1. Общие примечания

- Сбор отходов для дезинфекции в установках MEDISTER 160 может осуществляться только **обученным персоналом.** Точное соблюдение этих рекомендаций является обязательным условием для бесперебойной работы.

- В качестве контейнера для сбора и дезинфекции может использоваться **только** оригинальный **контейнер для сбора отходов**.

- Для закрытых емкостей с лиофилизированными микробами / спорами эффективность дезинфекции в MEDISTER должна быть проверена на практике

- Органические отходы и тела животных могут быть продезинфицированы в MEDISTER 160, но впоследствии их необходимо утилизировать в соответствии с нормативными положениями (утилизация тел животных, захоронение, сжигание).

- Максимальный вес наполнения контейнера для сбора отходов органическими отходами / трупами животных (не замороженными) не может превышать 7 кг.

  Специальная программа для дезинфекции останков животных доступна по запросу.

- Жидкости можно собирать непосредственно в контейнер для сбора отходов или также, например, в 10- литровые полипропиленовые контейнеры. Поместите заполненные контейнеры в контейнер для сбора отходов, ослабьте резьбовую заглушку и запустите цикл дезинфекции. После успешной обработке слейте дезинфицированную жидкость в канализационную систему.

  Специальная программа для дезинфекции жидких отходов доступна по запросу.

- Если есть какие-либо вопросы в отношении пригодности какого-либо вида отходов для дезинфекции в MEDISTER 160, то свяжитесь с компанией METEKA. Если материал не подходит для стерилизации, его необходимо вывезти и обработать в другом месте. Компания METEKA не несет ответственности за ущерб или риски, вызванные микроволновой обработкой неподходящего материала в установке MEDISTER 160.

Внимание:

Возможно, что элементы из пластмасс, поглощающие микроволны, включены в смешанные, неоднородные отходы. Не помещайте их в установку!

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

6.2.2. Правила техники безопасности для сбора отходов

Установка MEDISTER 160 предназначена исключительно для дезинфекции влажных (увлажненных) инфекционных отходов и жидкостей.

Установка MEDISTER 160 отлично подходит для дезинфекции:

Больничных отходов, например, отходы инфекционных отделений, пакеты для крови, дренажные системы, системы диализа и т. д.

Лабораторных отходов: питательные среды в чашках Петри, питательные растворы, культуральные флаконы, контейнеры для кала, клеточные культуры на предметных стеклах, жидкости организма (кровь, кал, моча, мокрота), инфекционные жидкости, кроме кислот, щелочей, химических веществ и взрывчатых веществ.

Жидкости: жидкости, кроме кислот, щелочей, химических веществ и взрывчатых веществ.

Остаточная влажность в использованных полых предметах достаточна для их безопасной дезинфекции. Полностью высушенные предметы не подходят для дезинфекции в установке MEDISTER. Поэтому полые предметы (например, наборы для катетеризации) следует сразу после их использования помещать в контейнер для сбора отходов, и дезинфицировать все отходы в MEDISTER в течение 72 часов.

ОТХОДЫ, НЕ ПОДХОДЯЩИЕ ДЛЯ ДЕЗИНФЕКЦИИ В MEDISTER (см. ниже):

Внимание:

Отходы, которые не подходят для микроволновой обработки в MEDISTER, не могут быть помещены в установку MEDISTER:

- **Закрытые жесткие контейнеры - опасность взрыва (например, заполненные стеклянные емкости)**
- **Взрывоопасные вещества - опасность взрыва**
- **Кислоты, щелочи, химические вещества - опасность взрыва**
- **Радиоактивные вещества**
- **Живые организмы**
- **Цитостатики**
- **Материалы, поглощающие СВЧ (например, металлы, которые содержат углеграфит)**

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

6.2.3. Особые виды отходов

6.2.3.1. Маленькие и тонкостенные, закрытые, жесткие контейнеры (в исключительных случаях те, которые невозможно открыть)

Соберите такие контейнеры в пропускающий СВЧ-излучение контейнер из полипропилена. Затем заполните такой контейнер достаточным количеством воды, чтобы для дезинфекции все контейнеры были как минимум наполовину покрыты водой. Большие и толстостенные контейнеры всегда должны быть открыты.

Внимание:

Опасность взрыва!
Никогда не помещайте в установку MEDISTER отдельно заполненные контейнеры, помещайте их открытыми и в вертикальном положении в контейнер для сбора отходов с другими отходами.

Внимание:

Не допускайте утечки воды из контейнера! Опасность взрыва!

6.2.3.2. Иглы и другие металлические части (если допускается местным законодательством)

Иглы и другие металлические части могут быть собраны только в пропускающие СВЧ-излучение, непрокалываемые контейнеры из полипропилена. Такие контейнеры должны быть заполнены достаточным количеством воды, чтобы все металлические части были полностью покрыты водой.

Внимание:

Опасность возгорания!
Никогда не помещайте в установку MEDISTER отдельно заполненные контейнеры, помещайте их открытыми и в вертикальном положении в контейнер для сбора отходов с другими отходами.

Внимание:

Не допускайте утечки воды из контейнера! Опасность возгорания!

6.2.4. Сухие отходы

Если отходы большей часть или исключительно сухие (например, бумага, целлюлоза или аналогичные), тогда отходы должны быть увлажнены послойно во время сбора (добавьте приблизительно 1 литр воды на каждый 1 кг сухих отходов).

Внимание:

Риск перегрева!

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

6.3. Практическая реализация

6.3.1. Сбор отходов

- Перед сбором отходов в контейнер помещается новый пакет для сбора отходов, устойчивый к воздействию микроволновых и температурных факторов. При помещении пакета для сбора отходов в контейнер вытащите края пакета наружу.



ТЕЛЕЖКА ДЛЯ ТРАНСПОРТИРОВКИ ОТХОДОВ с контейнером и пакетом для сбора отходов



Готовый для сбора отходов контейнер

- Сбор отходов должен осуществляться максимально близко к месту их производства. Отходы должны размещаться в контейнере для сбора отходов **свободно (неплотно)** и должны быть примерно одной температуры.



Свободное размещение отходов в контейнере для сбора отходов

Не заполняйте контейнер **более чем на три четверти** (в основном для жидких отходов в пластиковых пакетах) и **не более чем на половину** (увеличение объема за счет раздувания закрытых пакетов). Опорожненные пластиковые пакеты должны быть открыты или при помещении в контейнер для сбора отходов, или контейнер может быть заполнен закрытыми опорожненными пакетами не более чем на **четверть** (увеличение объема за счет раздувания закрытых пакетов). Количество жидкости, помещенной в разные контейнеры, не должно отличаться более чем на 500 мл.

- Максимальное количество жидкости, помещаемой в контейнер для сбора отходов: 7 литров
  Максимальный вес 60-литрового контейнера для сбора отходов не должен превышать 20 кг.

Внимание:

ВНИМАНИЕ: Не помещайте в установку закрытые пакеты для сбора отходов! Не собирать «пакет в пакет» - риск перегрева!

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

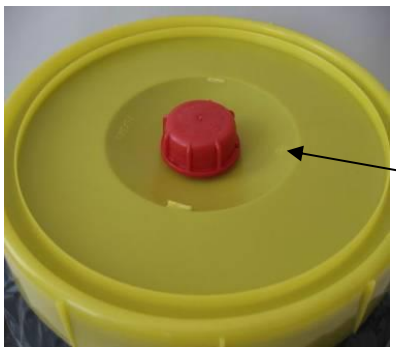
- Крышка закрывается после заполнения контейнера для сбора отходов в соответствии с рекомендациями. (Красная заглушка расположена в центре крышки. Непосредственно перед дезинфекцией ее необходимо открутить).
  Верхняя часть пакета для сбора отходов оставляется за пределами контейнера для сбора отходов.



Закройте контейнер для сбора отходов



Надавите на крышку



Красная заглушка (открутить непосредственно перед дезинфекцией).

Крышка контейнера для сбора отходов с красной заглушкой

- Теперь контейнер для сбора отходов готов к дезинфекции и может быть помещен в MEDISTER 160.



Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Готовый к транспортировке на дезинфекцию контейнер для сбора отходов

6.3.2. Дезинфекция

- Перед тем, как поместить контейнер для сбора отходов в установку MEDISTER, необходимо отвинтить красную заглушку и положить ее вверх дном рядом с резьбовым отверстием.



Снятие заглушки

перед дезинфекцией



Расположение заглушки

во время дезинфекции

- Поместите контейнер для сбора отходов в установку MEDISTER 160 и закройте дверь устройства.



Помещение контейнера для сбора отходов в установку MEDISTER 160

- Сначала нажмите на поле START [Запуск] на сенсорной панели, затем выберите свое имя пользователя. После ввода пароля. Запустится цикл дезинфекции.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru



Запуск установки MEDISTER 160

- Цикл дезинфекции запускается автоматически. Он длится примерно 45 минут и включает следующие стадии:

  - Автоматическое добавление концентрата для приготовления дезодорирующего раствора в порошке
  - Автоматическое добавление воды
  - Время нагрева
  - Время выдержки
  - Автоматическое добавление концентрата для приготовления дезодорирующего раствора в порошке
  - Автоматическое добавление воды
  - Время охлаждения

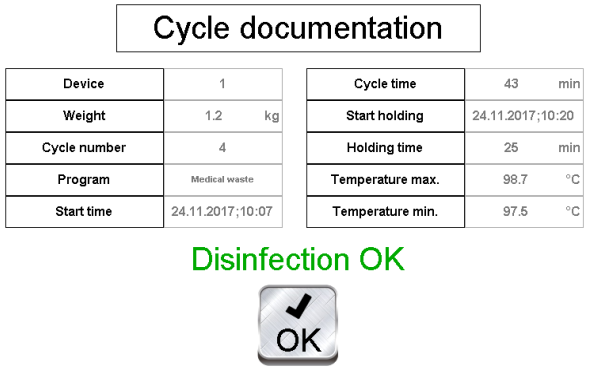
Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

6.3.3. Изъятие отходов

- В конце цикла дезинфекции прозвучит звуковой сигнал, и на дисплее появится документация цикла со статусом дезинфекции. (Disinfection OK [Продезинфицировано] или No disinfection [Не продезинфицировано])
- Чтобы открыть дверь, нажмите поле OK.
- Теперь вы можете открыть дверь устройства и вытащить контейнер.
- Документация цикла также распечатается на встроенном принтере.

Внимание:

Если в конце цикла дезинфекции в документации цикла появляется сообщение No disinfection [Не продезинфицировано], нажмите на мигающий треугольник на сенсорной панели для доступа к списку ошибок. Затем устраните причину в соответствии с главой 9 «Сообщения об ошибках и устранение неисправностей». После устранения неисправности для обеспечения дезинфекции контейнер необходимо повторно обработать.



Изображение панели после дезинфекции



Изъятие контейнера
в защитных перчатках

Осторожно:

При извлечении горячего контейнера из установки MEDISTER 160 всегда используйте защитные перчатки!

Примечание:

Перед открытием крышки контейнера для сбора отходов подождите несколько минут, пока он немного остынет.

- **Если выбрана опция "Этикетка для пакета для сбора отходов":**
  После разблокировки двери автоматически печатается клейкая этикетка со следующим содержимым:

  - Название и адрес учреждения, в котором были произведены отходы
  - Время запуска и дата

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

- Номер цикла
- Вес отходов (если доступны и активированы встраиваемые весы)

Вытащите клейкую этикетку из держателя бумаги и приклейте ее к внешней стороне пакета для сбора отходов.

Cycle Documentation

Dialyse Judenburg Diacura GmbH
Burggasse 108, 8750 Judenburg

Device:	1	Total Time:	43 min
Weight:	1,2 kg	Start Holding:	24.11.2017;10:07
Cycle No.:	4	Holding time:	25 min
Program No.:	1	Temperature max.:	98,7 °C
Start:	24.11.2017;10:07	Temperature min.:	97,5 °C

Disinfection OK

Disinfected Waste

Dialyse Judenburg Diacura GmbH
Burggasse 108, 8750 Judenburg

Date:	24.11.2017	Weight:	1,2 kg
Starting time:	10:07	Device:	1
Cycle No.:	4		

Этикетка документации цикла

Этикетка для пакета для сбора отходов

- Используйте кабельную стяжку, шнурок или аналогичный предмет, чтобы закрыть пакет с дезинфицированными отходами.

  Теперь отходы могут быть утилизированы.



Пакет для сбора отходов с этикеткой, закрытый кабельной стяжкой

Примечание:

Процесс дезинфекции можно прервать в любой момент, нажав кнопку stop [Стоп]. Примите во внимание, что в этом случае отходы не могут быть дезинфицированы. Если цикл дезинфекции останавливается до истечения времени вентилирования, установку MEDISTER необходимо перезапустить, чтобы обеспечить эффект дезинфекции.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Внимание:

При использовании емкости для конденсата: регулярно проверяйте уровень конденсата и при необходимости опорожняйте емкость.

Несоблюдение инструкций по эксплуатации / требований безопасности или использование устройства не по назначению освобождает компанию METEKA от какой-либо компенсации или гарантии, а также от любой ответственности за выход из строя или повреждение устройства, за причинение вреда людям или окружающей среды, а также за последствия косвенных убытков.

6.4. Примечания по эксплуатации и безопасности для программы для дезинфекции жидких отходов (опция)

Опция «Программа для дезинфекции жидких отходов» позволяет нагревать большее количество жидкостей с помощью установки MEDISTER 160 и, таким образом, дезинфицировать их контролируемым и документированным способом (обработка партиями). Из-за большего количества жидкости (до 25 литров) время нагрева увеличивается, и это учитывается в программе.

«Программа для дезинфекции жидких отходов» также может быть использована для дезинфекции закрытых культуральных сосудов, которые собраны в ПП контейнер (канистра). Такой контейнер заполняется водой до запуска процесса дезинфекции и после того, как он будет заполнен культуральными сосудами, так, чтобы сосуды полностью были покрыты водой.

В отличии от стандартной программы дезинфекции в опции «Программа для дезинфекции жидких отходов» вода не добавляется.

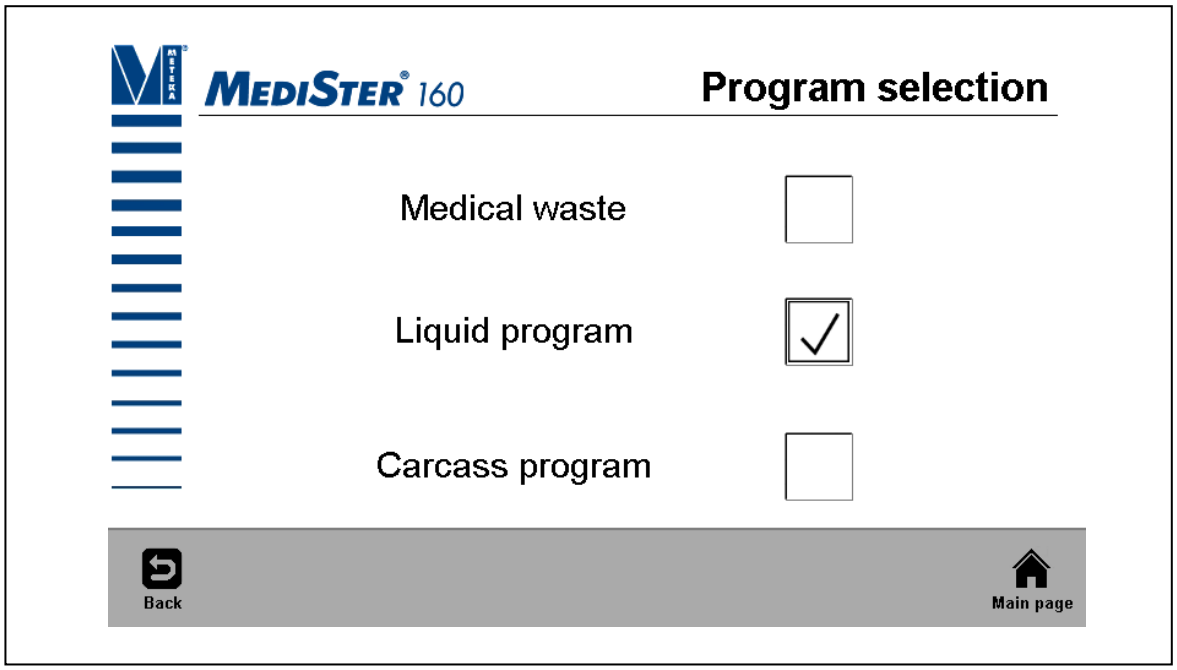
Остальная часть программы идентична стандартной программе дезинфекции.

Максимальное время нагрева ограничено 45 минутами. По истечении 45 минут устройство выключается и появляется сообщение об ошибке «MAXIMUM HEATING TIME» [Максимальное время нагрева].

6.4.1. Запуск «Программы для дезинфекции жидких отходов»

«Программа для дезинфекции жидких отходов» на установке MEDISTER 160 может быть запущена путем выбора программы Liquids [Жидкости] в выборе программ.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru



6.4.2. Примечания по технике безопасности в отношении сбора/дезинфекции отходов с помощью Программы для дезинфекции жидких отходов

Следующие материалы/отходы подходят для дезинфекции с помощью Программы для дезинфекции жидких отходов в установке MEDISTER 160:

Больничные отходы, например, отходы инфекционных отделений

Лабораторные отходы: например, питательные растворы, инфекционные жидкости, **кроме** кислот, щелочей, химических веществ и взрывчатых веществ, цитостатиков, радиоактивных веществ.

Жидкие отходы уже должны быть собраны в контейнер, в котором они будут потом дезинфицироваться.





Затем заполненный, открытый контейнер помещается в контейнер для сбора отходов.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru



При для может



Внимание:

дезинфекции жидких отходов контейнера для сбора отходов использоваться только один контейнер для сбора!

Затем контейнер для сбора отходов помещается в установку MEDISTER 160, и запускается Программа для дезинфекции жидких отходов.



После успешного завершения дезинфекции и охлаждения контейнер для сбора отходов извлекается из установки с помощью защитных перчаток.

ВНИМАНИЕ: Риск получения ожога

После дезинфекции горячий контейнер для сбора отходов необходимо извлекать с помощью защитных перчаток. Крышка может быть снята только после того, как она остынет.
Беритесь за контейнер для сбора отходов только за утопленные ручки.

После полного охлаждения в контейнере для сбора отходов контейнер для жидких отходов может быть извлечен и опорожнен.





Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

ВНИМАНИЕ:

Контейнер с дезинфицированной жидкостью можно извлекать из контейнера для сбора отходов только после успешного охлаждения. В противном случае существует опасность получения ожогов от выплеска горячих жидкостей из контейнера.

После извлечения дезинфицированного контейнера для сбора отходов устройство возвращается в готовое для работы состояние и возвращается к стандартной программе «Медицинские отходы».

На дисплее отображается ‘READY TO START, MEDICAL WASTE” [ГОТОВО К РАБОТЕ, МЕДИЦИНСКИЕ ОТХОДЫ].

Примечание по эксплуатации и технике безопасности при использовании программы для дезинфекции останков животных (опция)

Опция «Программа для дезинфекции останков животных» предназначена для нагрева **замороженных** трупов животных с помощью MEDISTER 160 и, таким образом, дезинфицировать их контролируемым и документированным способом.

Могут дезинфицироваться останки животных весом до 7 кг. Останки животных могут быть также замороженными. Однако необходимо убедиться, чтобы замороженные и незамороженные трупы животных не смешивались в одном контейнере для сбора отходов.

Для нагрева замороженных останков животных требуется большее количество времени, и это учтено в программе. Время выдержки - 45 минут, время установления равновесия - 3 минуты.

В отступление от стандартной программы дезинфекции в программе для дезинфекции останков животных вода и концентрат для приготовления дезодорирующего раствора в порошке добавляются позже.

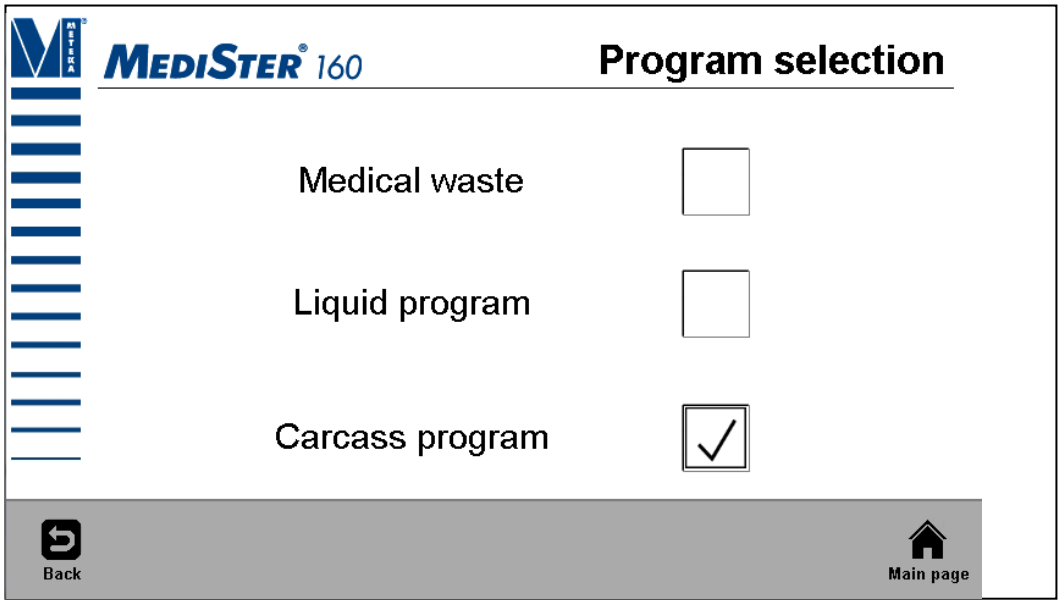
Остальная часть программы идентична стандартной программе дезинфекции.

Максимальное время нагрева ограничено 45 минутами. По истечении 45 минут устройство выключается и появляется сообщение об ошибке «MAXIMUM HEATING TIME» [Максимальное время нагрева].

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

6.4.3. Запуск Программы для дезинфекции останков животных

«Программа для дезинфекции останков животных» на установке MEDISTER 160 запускается путем выбора программы для дезинфекции останков животных в выборе программ.



6.4.4. Сбор отходов для дезинфекции с использованием программы для дезинфекции останков животных

Следующие материалы/отходы подходят для дезинфекции с помощью Программы для дезинфекции останков животных в установке MEDISTER 160:

Лабораторные животные: например, крысы, мыши, кролики и т.д.

Для помещения в контейнер для сбора отходов замороженные останки животных собирают в пакеты. Не следует превышать вес в 7 кг (контейнер для сбора отходов)

Контейнер для сбора отходов загружается в MEDISTER 160 по стандартной схеме и запускается программа для дезинфекции останков животных.



Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

После успешного завершения дезинфекции и охлаждения контейнер для сбора отходов извлекается из установки с помощью защитных перчаток.

ВНИМАНИЕ: Риск получения ожога

После успешного завершения дезинфекции и охлаждения контейнер для сбора отходов извлекается из установки с помощью защитных перчаток, крышка снимается только после того, как она остынет (риск получения ожогов). Беритесь за контейнер для сбора отходов только за утопленные ручки.

Трупы животных могут быть утилизированы в соответствии с применимыми положениями после их полного остывания в контейнере для сбора отходов.

Устройство возвращается в режим ожидания после того, как дезинфицированный контейнер для сбора отходов вытащен.

На дисплее отображается "READY TO START, MEDICAL WASTE" [ГОТОВО К РАБОТЕ, МЕДИЦИНСКИЕ ОТХОДЫ].

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

7. Очистка, Уход, Ремонт и Обслуживание

Примечание:

На месте установки за санитарно-гигиенические условия эксплуатации, технического обслуживания и очистки отвечает гигиенист.

ВНИМАНИЕ:

Руководящие принципы стандарта EN ISO 13688 в отношении использования средств индивидуальной защиты действительны для работ по очистке и техническому обслуживанию.

ВНИМАНИЕ:

Очистка устройства должна производиться только после того, как оно будет отключено от сети.

Примечание:

Пожалуйста, убедитесь, что во время очистки жидкости не попадают в устройство. При необходимости используйте влажную ткань для чистки и мягкое моющее средство. Не используйте абразивные чистящие средства!

Примечание:

Поддерживайте камеру, дверь и области контакта двери всегда сухими и чистыми.

Примечание:

Поворотный стол в основании камеры может быть снят для облегчения очистки.
Не используйте химические средства или острые предметы для очистки устройства, его частей или контейнера для дезинфекции.

Важно:

Стеклянные крышки на датчике пожарной сигнализации необходимо тщательно очищать раз в неделю. (Они расположены сверху в дезинфекционной камере).

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Важно:

Раз в неделю снимайте поворотный стол и чистите нижнюю поверхность устройства и крышки волновода.

ВНИМАНИЕ:

В зависимости от степени загрязнения воздушные фильтры на левой и правой сторонах устройства должны регулярно очищаться. Для этого необходимо снять пластиковые крышки, а плоские фильтры очистить в теплом растворе моющего средства. Замена плоских фильтров производится при необходимости. Загрязненный воздушный фильтр может стать причиной перегрева электронных компонентов!

Примечание:

Если дверь, края дверцы или передняя часть устройства повреждены, то для осмотра и, возможно, устранения повреждения необходимо вызвать технического специалиста, уполномоченного компанией METEKA.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

7.1. Регламент технического обслуживания

Дата	Ответственный персонал	Действия	Примечания
Ежедневно	Обученный персонал	- Проверить, что все наклейки с предупреждениями и примечаниями по технике безопасности полные и читаемые	- Чтобы обеспечить безопасную работу устройства, все наклейки с предупреждениями и примечаниями по безопасности на установке MEDISTER должны располагаться в соответствующих местах и быть читаемыми. Закажите необходимые наклейки в компании METEKA
		- Проверить, что правила сбора в соответствии с инструкциями по эксплуатации / правилами техники безопасности соблюдаются.	- Неправильная загрузка контейнера для сбора отходов может привести к проблемам во время работы (перегрев, взрывы). Обучение персонала правилам сбора при необходимости.
		- Очистить внутренние поверхности устройства	- Очистка устройства может выполняться только при главном переключателе в положении выкл. и отсоединенной сетевой вилке. При наличии постоянного электрического соединения, необходимо обеспечить отсутствие напряжения. На месте установки за санитарно-гигиенические условия эксплуатации, технического обслуживания и очистки отвечает гигиенист. Руководящие принципы стандарта EN ISO 13688 в отношении использования средств индивидуальной защиты действительны для работ по очистке и техническому обслуживанию. Пожалуйста, убедитесь, что во время очистки жидкости не попадают в устройство или на место расположения устройства, так как это может привести к повреждению устройства. Поддерживайте камеру, дверь и области контакта двери всегда сухими и чистыми. При попадании вытекшей жидкости на внутреннюю стенку, микроволна будет поглощаться, и это может привести к образованию искр. Для очистки лучше всего использовать влажную ткань и мягкое моющее средство по мере необходимости. Не используйте абразивные чистящие средства!
		- Проверить и осмотреть поворотный стол на предмет повреждений и загрязнений	- Вытекшие жидкости и другие загрязнения могут привести к повреждению поворотного стола и, таким образом, должны удаляться незамедлительно.

Авторские права принадлежат компании METEKA

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

		- Проверить и осмотреть КОНТЕЙНЕР ДЛЯ СБОРА ОТХОДОВ	- Необходимо проводить осмотр контейнера для сбора отходов на предмет рабочего состояния и герметичности.
Еженедельно	Обученный персонал	- Проверить материалы документации на удобочитаемость и полноту наличия	- Клейкие этикетки, лента
		- Осмотреть камеру устройства, крышку на боковом и нижнем волноводе и поворотный стол на предмет повреждений и загрязнений	- Снять поворотный стол (потянуть вверх) и проверить его на предмет повреждений - Проверить крышку на боковом и нижнем волноводе на предмет повреждений. Тщательно очистить камеру устройства
		- Очистить воздушные фильтры (заменить при необходимости)	- <u>В зависимости от степени загрязнения воздушные фильтры на левой и правой сторонах устройства должны регулярно очищаться.</u> Для этого необходимо снять пластиковые крышки, а плоские фильтры очистить в теплом растворе моющего средства, заменяя плоские фильтры по мере необходимости. **<u>ПРИМЕЧАНИЕ:</u>** Загрязненные воздушные фильтры могут привести к перегреву микроволновых генераторов.
		- Очистить стеклянные линзы на оборудовании для инфракрасного мониторинга	- Для очистки лучше всего использовать влажную ткань и мягкое моющее средство по мере необходимости. Не используйте абразивные чистящие средства!
		- Осмотреть дверную систему (петли, запорные ригели, антенну, дверной уплотнитель) на предмет повреждений и загрязнения	- В случае повреждения свяжитесь с техническим специалистом, уполномоченным компанией METEKA.
Ежегодно	Уполномоченный технический специалист	- Периодические профилактические работы - Проведение проверки на безопасность, включая очистку и декальцинирование клапанов - Проверить на предмет повреждений из-за ржавчины (ремонт) - Завершение протокола испытаний - Проверить функциональность системы безопасности (система блокировки двери) - Замена воздушных фильтров	Собственный протокол испытаний техники безопасности ежегодно

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

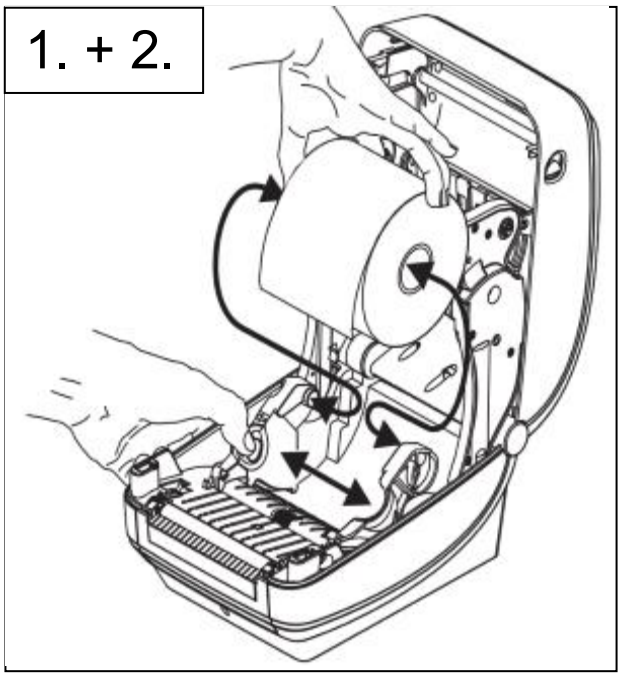
Каждые 3 года	Уполномоченный технический специалист	**Рекомендуемые профилактические работы** - Замена элементов магнетрона (диоды, конденсатор и магнетрон) - Замена водяных клапанов - Замена импульсного генератора для подачи воды - Замена батареи ПЛК - Замена воздушных фильтров	Собственный протокол испытаний техники безопасности каждые 3 года
Каждые 6 лет	Уполномоченный технический специалист	**Рекомендуемые профилактические работы** - Замена элементов магнетрона (диоды, конденсатор и магнетрон) - Замена водяного насоса - Замена всасывающей трубки и контейнера - Замена водоблока с регулятором давления - Замена импульсного генератора - Замена батареи ПЛК - Замена воздушных фильтров - Замена трубок (для Viscit и воды) - Замена теплообменника - Замена силиконового колпака	Собственный протокол испытаний техники безопасности каждые 6 лет
По мере необходимости	Уполномоченный технический специалист	- Наладочные работы - Устранение повреждений	

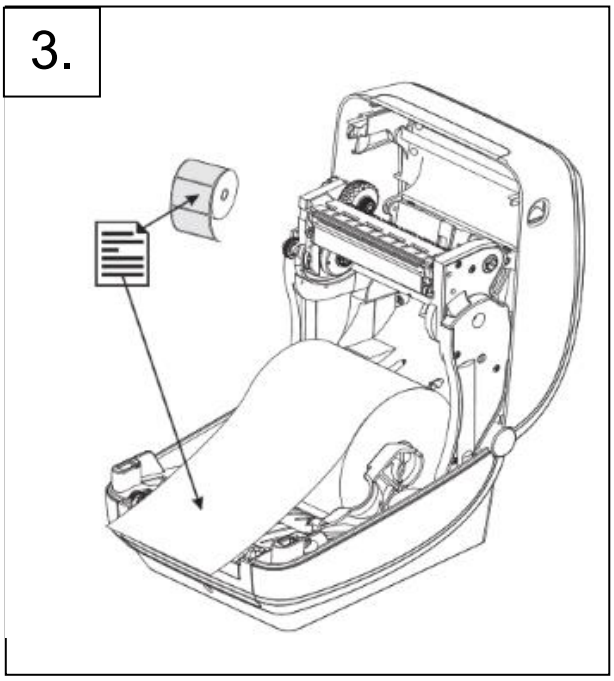
Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

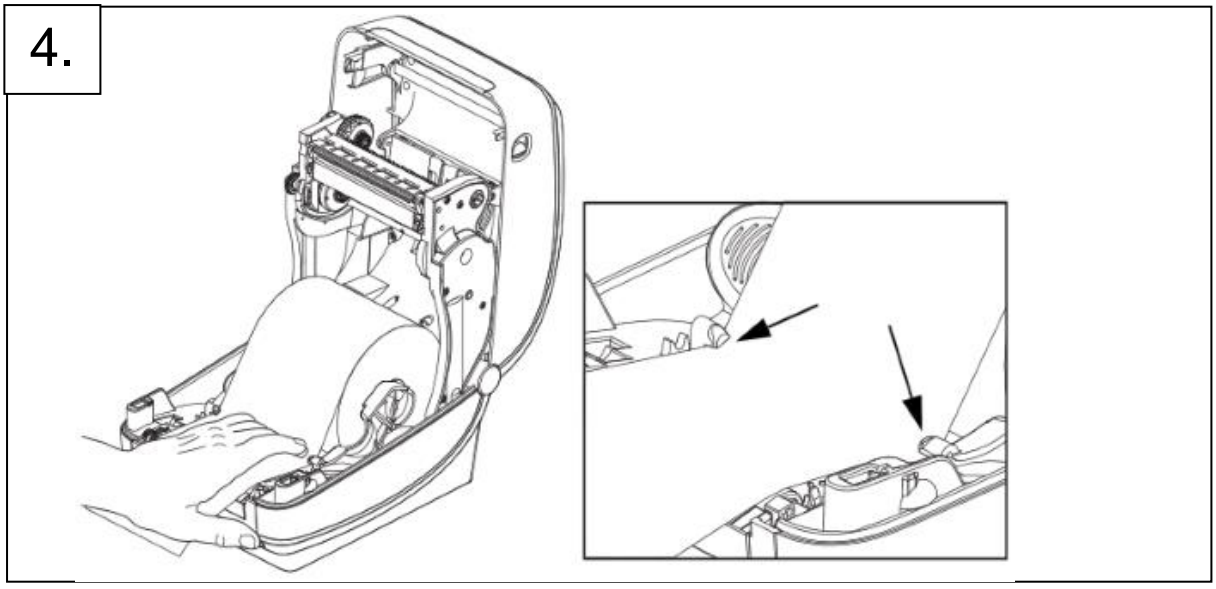
7.2. Встроенный принтер

7.2.1. Замена рулона с этикетками для встроенного принтера

1. Вытащите пустой рулон из принтера Потяните за фиксатор и вытащите рулон.
2. Вставьте новый рулон с этикетками. Потяните за фиксатор и вставьте новый рулон.
3. Убедитесь, что подача этикеток направлена вверх.
4. Протащите этикетки под двумя фиксаторами и закройте принтер.







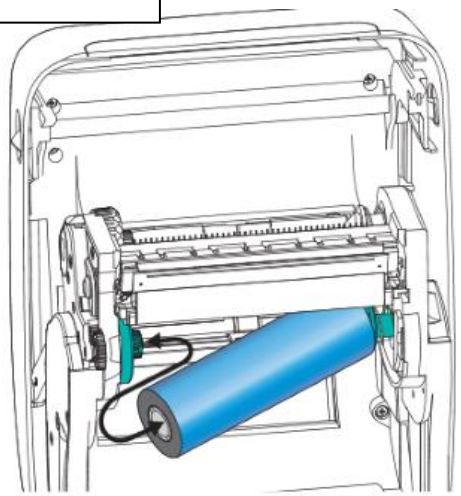
Авторские права принадлежат компании METEKA
Версия 01/19

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

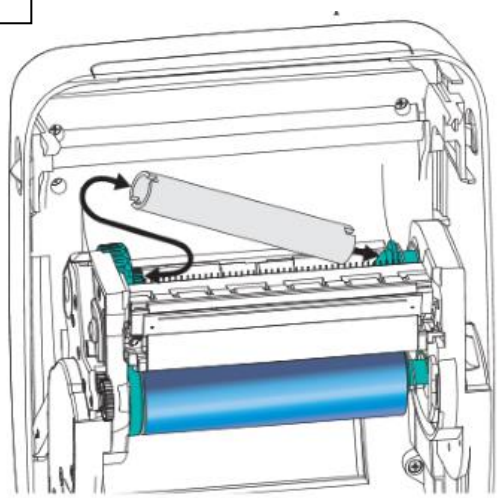
7.2.2. Замена ленты для встроенного принтера

1. Удалите старую ленту и оставьте пустой рулон.
2. Вставьте новый рулон.
3. Вставьте старый рулон.
4. Протяните немного ленту и прикрепите ее клейкий край к пустому рулону.
5. Прокрутите рулон до упора назад, как показано на рисунке, пока прозрачная область на рулоне не исчезнет, закройте принтер.

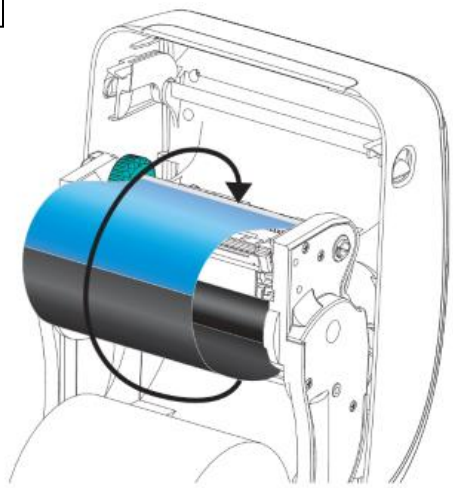
1. + 2.



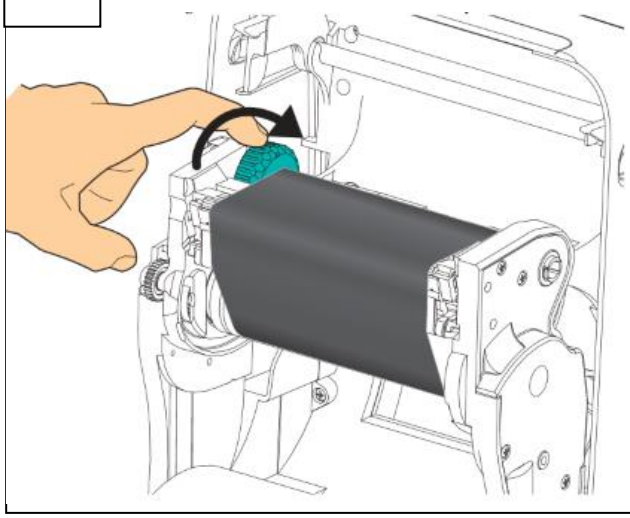
3.



4.



5.



Примечание:

Может использоваться только запасная часть, предусмотренная для принтера.

Артикул	№ для заказа в METEKA
Этикетки для встроенного принтера	HV0012
Лента для встроенного принтера	HV0004

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

7.3. Транспортировка и хранение

При транспортировке установки MEDISTER 160 на большие расстояния все жидкости должны быть удалены из устройства.

7.3.1. Транспортировка

	Температура воздуха	Отн. влажность	Давление воздуха
Общие условия транспортировки	от -25 до 60 °C	10 - 75 %	30 - 106 кПа

7.3.2. Хранение

При хранении установки необходимо соблюдать следующие условия окружающей среды:

	Температура воздуха	Отн. влажность	Давление воздуха
Транспортировка	от -25 до 55 °C	10 - 75 %	70 - 106 кПа

Для Российской Федерации климатический вариант устройства соответствует условиям УХЛ (NF) 4.2 по ГОСТ 15150.

Примечание:

Если устройство хранится в месте, где возможны температуры ниже нуля, то все водонесущие линии на устройстве также необходимо опорожнить. В противном случае существует риск разрушения компонентов от замерзания.

Примечание:

Действия могут осуществляться только специалистом. Свяжитесь со службой поддержки клиентов компании METEKA и договоритесь о проведений работ.

Примечание:

Более подробную информацию см. в главе 5.6 Вывод из эксплуатации.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

8. Сообщения об ошибках и Устранение неисправностей

8.1. Сообщения об ошибках

Могут отображаться следующие сообщения об ошибках:

Ошибка №	Описание ошибки	Причина	Решение
2	Дверь не закрывается	При блокировке двери индуктивный дверной переключатель не активируется	Проверьте зазор переключателя, Обратитесь к уполномоченному техническому специалисту
3	Рассеянное излучение	Утечка радиации в области двери, вызванная загрязнением или повреждением, слишком мало отходов в контейнере для сбора отходов	Очистите и проверьте контактные поверхности двери, Проверьте отходы Обратитесь к уполномоченному техническому специалисту
7	Неисправность твердотельного реле 1	Твердотельное реле неисправно или сработал предохранитель	Обратитесь к уполномоченному техническому специалисту
8	Неисправность твердотельного реле 2	Твердотельное реле неисправно или сработал предохранитель	Обратитесь к уполномоченному техническому специалисту
9	Неисправность твердотельного реле 3	Твердотельное реле неисправно или сработал предохранитель	Обратитесь к уполномоченному техническому специалисту
10	Неисправность главного контакта	Главный контакт неисправен	Выключите устройство, Обратитесь к уполномоченному техническому специалисту
11	Максимальная нагрузка подъемного электродвигателя по току	Потребляемая мощность подъемного электродвигателя слишком высокая	Проверьте контейнер, Красная резьбовая заглушка не снята
12	Ограничение движения подъемного электродвигателя ВНИЗ	Подъемный электродвигатель не достигает нижней конечной точки	Обратитесь к уполномоченному техническому специалисту
13	Ограничение движения подъемного электродвигателя ВВЕРХ	Подъемный электродвигатель не достигает верхней конечной точки	Обратитесь к уполномоченному техническому специалисту
14	Контейнер для сбора отходов не обнаруживается	В устройстве отсутствует контейнер для сбора отходов с крышкой, или стеклянные линзы загрязнены	Поместите контейнер для сбора отходов правильным образом, Очистите камеру установки, Если ошибка не устранена, обратитесь к уполномоченному техническому специалисту
15	Опасность пожара / ИК-датчики	Перегрев отходов из-за ошибки загрузки, Ошибка при сборе отходов	Проверьте контейнер для сбора отходов на предмет правильной загрузки, Если ошибка не устранена, обратитесь к уполномоченному техническому специалисту
16	Контроль поворотной платформы	Потребление тока. Преобразователь частоты слишком высокий или слишком низкий	Проверьте все соединения. Обратитесь к уполномоченному техническому специалисту
17	Датчик контроля поворотной платформы	Датчик контроля поворотной платформы не получает сигнал и не поворачивает платформу более 1 минуты, несмотря на работу двигателя	Проверьте датчик и управление срабатыванием. Если ошибка не устранена, обратитесь к уполномоченному техническому специалисту
18	Контроль безопасности дверного выключателя	Система управления безопасностью не получает	Откройте дверь и закройте ее снова.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

		обратную реакцию дверных выключателей, когда дверь заперта.	Если ошибка не устранена, обратитесь к уполномоченному техническому специалисту
20	Максимальное время нагрева	Слишком много отходов, трубка отвода конденсата заблокирована или протекает Слив заблокирован, Контейнер для сбора отходов протекает	Проверьте отходы, трубку для отвода конденсата, контейнер для сбора отходов и слив → Повторите запуск, Если ошибка не устранена, обратитесь к уполномоченному техническому специалисту
21	Температурный цикл	В отходах недостаточно жидкости, Трубка отвода конденсата заблокирована или протекает Слив заблокирован, Контейнер для сбора отходов протекает	Проверьте отходы, трубку для отвода конденсата, контейнер для сбора отходов и слив → Повторите запуск, Если ошибка не устранена, обратитесь к уполномоченному техническому специалисту

22	Нехватка воды	Прерывание подачи воды, Сопло заблокировано, Магнитный клапан или расходомер неисправны	Включите подачу воды, Прочистите сопло, Обратитесь к уполномоченному техническому специалисту
23	Испытание клапана Водяной клапан	Протечка водяного клапана	Обратитесь к уполномоченному техническому специалисту
24	Испытание клапана Система Аква Стоп	Протечка системы Аква Стоп	Обратитесь к уполномоченному техническому специалисту
26	Опасность пожара / Превышение температуры (корпус)	Перегрев отходов из-за ошибки загрузки, Ошибка при сборе отходов	Проверьте контейнер для сбора отходов на предмет правильной загрузки, Если ошибка не устранена, обратитесь к уполномоченному техническому специалисту
30	Нажата кнопка Stop [Стоп]	Цикл остановлен вручную	Повторите запуск после устранения причины остановки
33	Разница температур датчиков PT100-1 - PT100-2	PT100 неисправен, Температурный/аналоговый модуль неисправен	Обратитесь к уполномоченному техническому специалисту
52	Потребляемая мощность магнетрона 1 слишком высокая	Магнетрон 1 неисправен	Обратитесь к уполномоченному техническому специалисту
53	Потребляемая мощность магнетрона 2 слишком высокая	Магнетрон 2 неисправен	Обратитесь к уполномоченному техническому специалисту
54	Потребляемая мощность магнетрона 3 слишком высокая	Магнетрон 3 неисправен	Обратитесь к уполномоченному техническому специалисту
55	Потребляемая мощность магнетрона 1 слишком низкая	Магнетрон 1 неисправен, Сработал автоматический выключатель	Обратитесь к уполномоченному техническому специалисту
56	Потребляемая мощность магнетрона 2 слишком низкая	Магнетрон 2 неисправен, Сработал автоматический выключатель	Обратитесь к уполномоченному техническому специалисту
57	Потребляемая мощность магнетрона 3 слишком низкая	Магнетрон 3 неисправен, Сработал автоматический выключатель	Обратитесь к уполномоченному техническому специалисту
58	Магнетрон 1 Избыточная температура	Сработал переключатель избыточной температуры, магнетрон слишком горячий	Проверьте вентилятор, Дайте устройству остыть, Проверьте воздушный фильтр Замените плоские фильтры

METEKA gibt den Keimen keine Chance

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

59	Магнетрон 2 Избыточная температура	Сработал переключатель избыточной температуры, магнетрон слишком горячий	Проверьте вентилятор, Дайте устройству остыть, Проверьте воздушный фильтр Замените плоские фильтры
60	Магнетрон 3 Избыточная температура	Сработал переключатель избыточной температуры, магнетрон слишком горячий	Проверьте вентилятор, Дайте устройству остыть, Проверьте воздушный фильтр Замените плоские фильтры
61	Опасность пожара / превышение температуры (выпускной клапан)	Перегрев отходов из-за ошибки загрузки, Ошибка при сборе отходов	Проверьте контейнер для сбора отходов на предмет правильной загрузки, Если ошибка не устранена, обратитесь к уполномоченному техническому специалисту
62	Верхний дверной контакт не блокируется	Дверь не блокируется Ручка двери или переключатель неисправны	Откройте дверь и закройте ее снова. Обратитесь к уполномоченному техническому специалисту
63	Нижний дверной контакт не блокируется	Дверь не блокируется Ручка двери или переключатель неисправны	Откройте дверь и закройте ее снова. Обратитесь к уполномоченному техническому специалисту
66	ПЛК модуль неисправен 4D1	Модуль неисправен или соединение между модулями отсутствует	Обратитесь к уполномоченному техническому специалисту
67	ПЛК модуль неисправен 4D2	Модуль неисправен или соединение между модулями отсутствует	Обратитесь к уполномоченному техническому специалисту
68	ПЛК модуль неисправен 4D3	Модуль неисправен или соединение между модулями отсутствует	Обратитесь к уполномоченному техническому специалисту
69	ПЛК модуль неисправен 4D4	Модуль неисправен или соединение между модулями отсутствует	Обратитесь к уполномоченному техническому специалисту
70	ПЛК модуль неисправен 4D5	Модуль неисправен или соединение между модулями отсутствует	Обратитесь к уполномоченному техническому специалисту
71	ПЛК модуль неисправен 4D5	Модуль неисправен или соединение между модулями отсутствует	Обратитесь к уполномоченному техническому специалисту
72	ПЛК модуль неисправен 4D7	Модуль неисправен или соединение между модулями отсутствует	Обратитесь к уполномоченному техническому специалисту
73	ПЛК модуль неисправен 4D8	Модуль неисправен или соединение между модулями отсутствует	Обратитесь к уполномоченному техническому специалисту
74	ПЛК модуль неисправен 4D9	Модуль неисправен или соединение между модулями отсутствует	Обратитесь к уполномоченному техническому специалисту
81	ПЛК модуль неисправен 4D10	Модуль неисправен или соединение между модулями отсутствует, в случае опции с весами	Обратитесь к уполномоченному техническому специалисту
82	Короткое замыкание датчика температуры 1	Неисправный PT100	Обратитесь к уполномоченному техническому специалисту
83	Поломка датчика температуры 1	Неисправный PT100 или плохое соединение зажима или соединение отсутствует	Обратитесь к уполномоченному техническому специалисту
84	Короткое замыкание датчика температуры 2	Неисправный PT100	Обратитесь к уполномоченному техническому специалисту

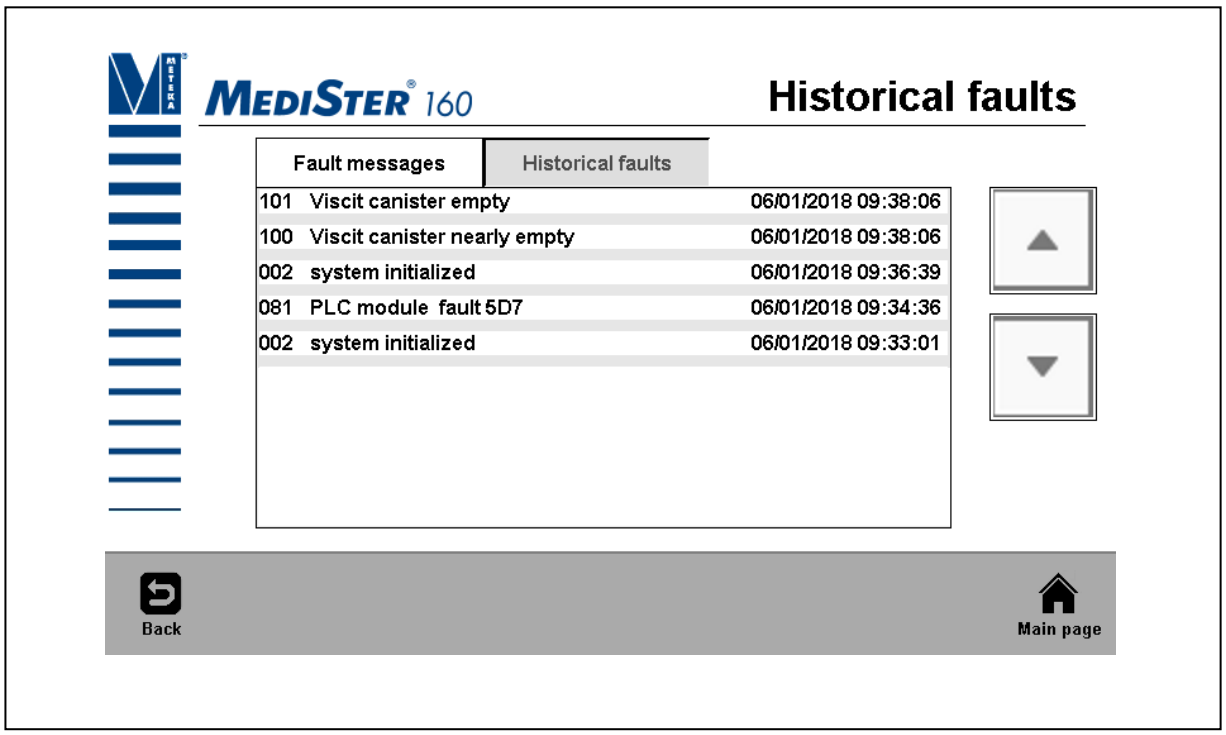
Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

85	Поломка датчика температуры 2	Неисправный PT100 или плохое соединение зажима или соединение отсутствует	Обратитесь к уполномоченному техническому специалисту
86	Короткое замыкание датчика температуры 3	Неисправный PT100	Обратитесь к уполномоченному техническому специалисту
87	Поломка датчика температуры 3	Неисправный PT100 или плохое соединение зажима или соединение отсутствует	Обратитесь к уполномоченному техническому специалисту

88	Ошибка хранения	Старые файлы не могут быть удалены	Обратитесь к уполномоченному техническому специалисту
89	Перегрузка насоса по току	Подъемный двигатель активирует оба концевых переключателя или вышел за пределы концевого переключателя	Обратитесь к уполномоченному техническому специалисту

8.2. История неисправностей

Если сообщение об ошибке из следующих сообщений перемещается вниз, оно остается в истории неисправностей.

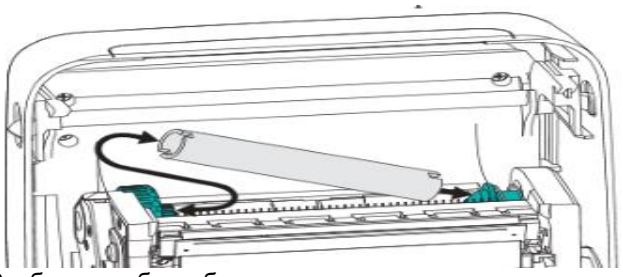


История неисправностей / предупреждения с указанием даты и времени

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

8.3. Пожаробезопасность

Во время цикла дезинфекции пожарная сигнализация активна. При срабатывании пожарной сигнализации процесс пожаротушения запускается автоматически. Цикл пожаротушения включает в себя «период добавления воды» и «период паузы» и длится в течение 5 циклов пожаротушения. Если пожарная сигнализация больше не срабатывает, автоматическая система пожаротушения останавливается после завершения цикла пожаротушения, в противном случае начинается новый цикл пожаротушения.



Сообщение об ошибке - пожарная сигнализация

Если пожар не был полностью потушен после 5 циклов пожаротушения, вытащите сетевую вилку и затем осторожно откройте дверь устройства (**ВНИМАНИЕ: опасность возгорания**) - держите огнетушитель под рукой, вытащите контейнер для сбора отходов и проверьте отходы.



Сообщение об ошибке, если пожар не может быть полностью потушен.

Осторожно:

После появления сообщения об ошибке «Опасность пожара» определите причину и точно следуйте инструкциям по сбору.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

8.4. Предупреждения

Могут появится следующие предупреждения:

Предупреждение №	Описание ошибки	Причина	Решение
100	Контейнер для концентрата для приготовления дезодорирующего раствора в порошке почти пуст	Низкий уровень концентрата для приготовления дезодорирующего раствора в порошке	Работу устройства можно запустить, но необходимо добавить концентрат для приготовления дезодорирующего раствора в порошке
101	Контейнер для концентрата для приготовления дезодорирующего раствора в порошке пуст	В контейнере нет концентрата для приготовления дезодорирующего раствора в порошке	Добавьте концентрат для приготовления дезодорирующего раствора в порошке
102	Нехватка концентрата для приготовления дезодорирующего раствора в порошке	При добавлении концентрата для приготовления дезодорирующего раствора в порошке слишком мало импульсов от датчика расхода	Обратитесь к уполномоченному техническому специалисту
103	Температура ПЛК слишком высокая	Температура ПЛК слишком высокая	Проверьте температуру в помещении; Обратитесь к уполномоченному техническому специалисту
105	MED файл не записан	Было невозможно записать MED файл	Обратитесь к уполномоченному техническому специалисту
106	Краситель не добавлен	Только для опции добавления красителя: в контейнере нет красителя, генератор поточных импульсов засорен или неисправен	Проверьте и наполните контейнер красителем
107	Неудачная промывка	Только для опции добавления красителя: подача воды недоступна, клапан работает неправильно	Настройте подачу воды
108	Батарея ПЛК разряжена или отсутствует	Батарея разряжена или не вставлена	Вставьте новую батарею
109	Ошибка CIFS [общая файловая система Интернета]	Ошибка из-за передачи данных MED файла	Проверьте соединение сетевого кабеля

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

8.5. Общие примечания по устранению неисправностей

Примечание:

Если состояние готовности к работе не может быть достигнуто, прежде чем обращаться в службу поддержки клиентов проверьте следующие пункты:

- Проверьте, подключена ли сетевая вилка к розетке и есть ли напряжение в сети.
- Открыт ли кран для устройства?
- Все ли в порядке с выходным отверстием для пара (трубкой для отвода конденсатора в сливе)?
  (например, трубка может быть изогнута)
- Собраны ли отходы с соблюдением рекомендаций?
- Все ли в порядке с крышкой на контейнере для дезинфекции?
  (например, она может быть треснута)
- Есть ли отходы в контейнере для дезинфекции?
- Правильно ли закрыта дверь?

Если вы проверили все этапы работы и сообщение об ошибке все еще не устранено, обратитесь в службу поддержки клиентов.

Примечание:

В целях обеспечения функциональной безопасности устройства обязательно необходимо проводить ежегодную проверку безопасности и рабочих характеристик установки MEDISTER 160.

Примечание:

Мы рекомендуем заключить договор на техническое обслуживание.

Примечание:

Все испытания, ремонт и техническое обслуживание могут проводится только самой компанией METEKA или уполномоченными ею лицами.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

9. Технические характеристики

9.1. Medister 160 / Частота сети - 50 Гц

Размеры дезинфекционной камеры (В, Ш, Г)	880 x 585 x 645
Макс. рабочий объем. (Кол-во отходов / цикл)	60 л
Среднее время цикла	45 минут
Номинальное напряжение	3 x 400 / 230 В, 50 Гц
Входная мощность (дезинфекция)	макс. 6500 Вт
Входная мощность (готово к работе)	примерно 50 Вт
Рабочая частота	2450 +/- 50 МГц
ВЧ характеристики	примерно 3600 Вт
Размеры (В, Ш, Г)	1670 x 1160 x 775
Вес	примерно 350 кг
Материал (рама и корпус)	Сталь с порошковым покрытием
Уровень звукового давления	65 дБ(А) (измерено с помощью сонометра Chauvin arnoux CDA 830)
Класс защиты (IP)	IP50
Макс. СВЧ утечка	< 0,3 мВт/см^2 (измерено с помощью Hoer MLT5
Стандартизированное предельное значение	5 мВт/см^2
Срок службы	50 000 ч
Требования по соединению:	
Питающий ток	3 x 400 В / 50 Гц +N + PE
Защита	3 x 16 А инерционный предохранитель
Подключение вытяжной системы	100 мм Вытяжная трубка
Подключение воды с заппорным клапаном	3/4" водопроводная вода мин. 2,5 бар
Подсоединение отвода конденсата	∅18 мм для подсоединения емкости для конденсата

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

10. Демонтаж и утилизация

Соблюдайте общие правила техники безопасности. Перед демонтажом переместите главный переключатель в положение выкл. и отключите устройство от сети. Демонтаж и утилизация осуществляются по договоренности с компанией METEKA.

Осторожно:

Демонтаж и утилизация могут осуществляться только уполномоченными специалистами!

10.1. Утилизация

При утилизации устройства соблюдайте действующие требования законодательства.

Для Российской Федерации рекомендуется утилизировать продукт в соответствии с правилами, установленными «СанПиН 2.1.7.2790-10 Санитарно-эпидемиологические требования к обращению с медицинскими отходами» к классу отходов А (безопасные).

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

11. Наклейки с предупреждениями и Примечания по технике безопасности

ОСТОРОЖНО!
Высокое напряжение! Высокочастотная энергия!

Обслуживание и ремонт Установки для СВЧ-дезинфекции медицинских отходов осуществляется только техническим специалистом, обученным производителем!

ВНИМАНИЕ!
Высокое напряжение внутри! Высокочастотная энергия!
ТОЛЬКО уполномоченные лица допускаются к работе на данном устройстве!
Всегда соблюдайте Инструкцию пользователя / Правила техники безопасности!
Данное устройство НЕ следует использовать в зонах, где может возникнуть опасность взрыва!



ВНИМАНИЕ! ОСТОРОЖНО

Не следует помещать в установку следующие предметы:

- Закрытые жесткие контейнеры* (например, заполненные стеклянные емкости)
- Взрывоопасные вещества*
- Кислоты, химические вещества, щелочи
- Радиоактивные вещества
- Живые организмы
- Цитостатики
- Материалы, поглащающие СВЧ (например металлы, которые содержат углеграфит)

* Опасность взрыва

ОПАСНО! РИСК ПОЛУЧЕНИЯ ОЖОГА!
Не пытайтесь извлечь горячий контейнер для сбора отходов без защитных перчаток, не открывайте крышку контейнера, пока она не остынет!

ОПАСНО! ОПАСНОСТЬ ПЕРЕГРЕВА!
Не перекрывайте воздухоотводные отверстия!

ПАТЕНТ ЗАЯВЛЕН
ЗАЩИЩЕННЫЙ
ПАТЕНТОМ

METEKA не оставляет вирусам шанса

METEKA **ГмбХ**
8750 ЮДЕНБУРГ, Австрия, Виктор-Каплан-Штрассе 7
Тел.: (+43) 3572 / 85 1 66, Факс: (+43) 3572 / 85 166-6
Эл. почта: info@meteka.com, www.meteka.com

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

12. Гарантийные обязательства

Устранение дефектов, признанных нами гарантийными, будет осуществляться таким образом, чтобы дефектные детали, по нашему выбору, были либо отремонтированы, либо заменены на исправные детали. Замененные детали становятся нашей собственностью. Ремонтные работы выполняются нашей службой поддержки клиентов.

Гарантийный срок не распространяется на ремонт устройства или замену отдельных деталей, и новый гарантийный срок для устройства также не предусмотрен. На замененные детали гарантийный срок не предусмотрен.

Из гарантии исключается следующее:

- Изнашиваемые детали (магнетрон, высокочастотный конденсатор, высоковольтные диоды)
- Неисправности, вызванные рабочими ошибками, механическими повреждениями, неправильным использованием или вследствие несоблюдения инструкций пользователя / правил техники безопасности
- Ущерб, вызванный форс-мажорными обстоятельствами или чрезвычайными условиями окружающей среды;
- Повреждения, вызванные химическими или электрохимическими воздействиями, в частности, водой и повреждением легко ломающихся стеклянных или пластиковых деталей.

Гарантия также недействительна, если процедуры проводятся или изменения в устройство вносятся не уполномоченными на это лицами, или если устройство используется с дополнениями, принадлежностями или запасными частями сторонних производителей.

Необходимым условием для гарантийного обслуживания является дефект, признанный нами гарантийным, и предоставление квитанции о покупке с датой покупки, названием контрагента компании METEKA, если применимо, а также типом и серийным номером устройства.

Гарантийный срок обслуживания - 1 год

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

13. Декларация соответствия

EU Declaration of Conformity

as defined by Low Voltage Directive 2014/35/EU, Annex IV

Hereby we declare that the following designated product conforms to the essential health and safety requirements of the EU-Directive.

Designation of electrical equipment: ***Medister***

Type of electrical equipment: ***Modell 160***

Pertinent prescriptions:
Electromagnetic Compatibility (EMC) Directive 2014/30/EU (Official Journal L 96/79)

Applied harmonized standards, the references to which have been published in the Official Journal of the European Union and/or national technical specifications:

- ❑ **EN ISO 12100:2010**
- ❑ **EN 60335-1:2012/AC:2014+A11:2014+A13:2017**
- ❑ **EN 60335-2-90:2006+A1:2010**
- ❑ **EN ISO 13849-1:2015**
- ❑ **EN ISO 13849-2:2012**

The following Notified Body has issued a positive Statement of Opinion.

Notified Body Reference	*Identification of NB letter of Opinion*	*Name and address of NB*
BMWA 92714/589-IX/2/97	TGM-VA EE 37933 EMC	State Institute for Electrical and Electronical Engineering Wexstraße 19-23, A-1200 Wien

EC-Declaration of conformity is drawn up by:

Company: ***Meteka GmbH***

Address: ***Viktor-Kaplan-Straße 7, 8750 Judenburg, AUSTRIA***

Authorised person to compile the technical file:

Place and date: **Judenburg, 01.04.2020**

Martin Antoniol, Chief Technical Officer

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

14. Производитель

METEKA ГмбХ
Виктор-Каплан-Штрассе 7
A-8750 Юденбург
Тел.: +43 (0)3572/85166
Факс: +43 (0)3572/85166-6
Эл. почта: info@meteka.com
www.meteka.com

Производитель оставляет за собой право адаптировать технические данные ввиду новых технологических достижений без предварительного уведомления. Информацию о текущем состоянии и дополнениях к этой инструкции пользователя вы можете найти в компании METEKA или у торгового партнера в вашем регионе.

Авторские права © 2019 METEKA ГмбХ Все права защищены

Содержание настоящего документа не может быть воспроизведено или передано третьей стороне полностью или частично в какой-либо форме без предварительного письменного согласия компании METEKA. Данный документ создан со всей необходимой тщательностью, чтобы компания METEKA не несла ответственности за оставшиеся ошибки или упущения или за какой-либо нанесенный этим ущерб.
Подлежит внесению изменений без уведомления.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru